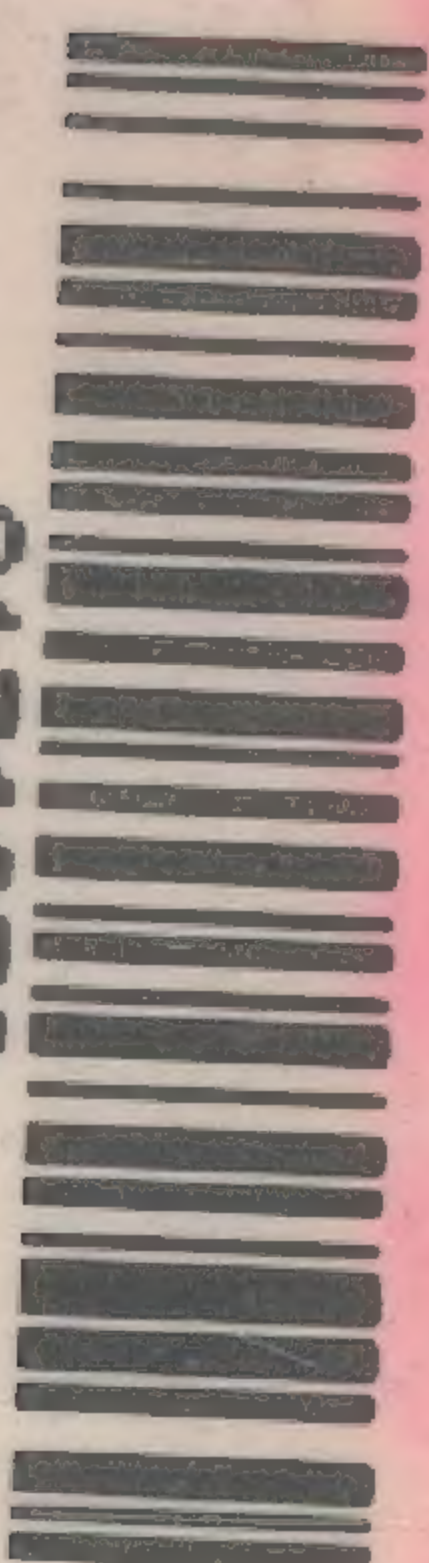




Bibliotheca Alexandrina



0136230















# كنائب الحلال



الدكتور  
زيقاجو

الجزء الثاني  
نور راسم



# كتاب الهلال

KITAB AL-HILAL

سلسلة شهرية تصدر عن « دار الهلال »  
شركة مساهمة مصرية

رئيس التحرير : طاهر الطناحي

العدد ١٠٦ - رجب ١٣٧٩ - يناير ١٩٦٠

No. 106 — January 1960

مركز الإدارة

دار الهلال ١٦ شارع محمد عز العرب  
( المتديان سابقا ) القاهرة

المكاتب

دار الهلال ١٦ شارع محمد عز العرب  
التليفون : ٢٠٦١٠ ( عشرة خطوط )

الاشتراكات

قيمة الاشتراك السنوى (١٢ عددا) اقليم مصر والسودان  
١٠٠ قرش صاغ - اقليم سوريا ولبنان ١٢٥٠ قرشا  
سوريا او لبنانيا - السعودية والعراق والاردن وليبيا  
واليمن وغزة ١٣٠ قرشا صاغ - في الامريكتين ٥١/٢  
دولارات - في سائر أنحاء العالم ١٧٠ قرشا صاغ



كتاب الهلال



سلسلة شهرية لنشر الثقافة بين الجميع







# الدكتور زيفاجو ط - ٥ - ب

بمقام

بوريس باسترناك

الجزء الثاني

---

مقرون الطبع محفوظة لدار الهلال







## خلاصة الجزء الأول

يورى فتى يتيم ، ماتت أمه التى كان يحبها حب العبادة .  
أما أبوه فكان مليونيرا مقامرا سكيما متلافا ، هجر والدته منذ  
سنوات ، فتعهد بالتربية خاله . وآل أمه ثراة وعلماء فى  
الكيمياء وأساتذة أدب وحكمة . وبعد فترة وجيزة مات والده  
منتحرا بعد أن تهدده الافلاس ، بأن ألقى نفسه من القطار  
السريع ، على مقربة من مزرعة كان يورى يزورها مع خاله  
نيقولا الكاتب الاجتماعى التقدمى

وفى هذه الفترة استقرت فى موسكو سيدة فرنسية  
الاصل اسمها مدام جيشار ، مات زوجها المهندس البلجيكى  
بجبال الاورال . وترك لها ثروة ضئيلة وطفلة وطفلا .  
فقامت بتأسيس مصنع للثياب ، وساعدها فى الادارة وقضاء  
المصالح صديق قديم لزوجها هو المحامى « كوماروفسكى » ،  
ولم يلبث أن صار عشيقها . وذهبت الطفلة لارا الى المدرسة  
وكذلك أخوها الصغير . .

وبمرور الزمن بدأت رياح الحياة تهب على الجيل الناشئ ،  
فبلغ يورى مبلغ الشباب الباكر ، وكذلك الفتاة لارا . ودخل  
يورى مدرسة الطب . وكان فتى شاعرى النزعة، صافى  
النفس ، ذكى الفؤاد . وصارت لارا فاتنة قوية الشخصية  
مستقيمة الاحساس والتفكير . ولكن الفتى والفتاة كانا من  
عالمين منفصلين تماما . . الى أن جمعتهما صدفة غريبة  
ففى ذات ليلة ، وقد أقام أحد اخوال يورى حفلا موسيقيا،



كان العازف الاكبر فيه شابا موسيقيا يقطن الحجرة المجاورة  
لحجرة مدام جيشار في الفندق ، وفي أوج الحفلة حضرت  
خادمة الفندق لتستدعى الموسيقى على عجل لأن مدام  
جيشار شربت السم . وأسرع رب الدار في صحبة الموسيقى  
وذهب معهما يورى . وهناك رأى لارا لأول مرة . . ولكنها  
كانت رؤية عابرة لم تثمر في حينها شيئا . ورأى المحامى  
الداعر كوماروفسكى وهو يداعب الشابة لارا في ركن مظلم  
مداعبة تدل على التواطؤ . وفعلا كان المحامى على علاقة  
بالفتاة . غرر بها واغتصبها وطبع نفسيته بطابع الحقــد  
والمرارة والتمرد

وفي تلك الفترة احب يورى ابنة خاله « تونيا » وأحبته ،  
وأعلنت خطبتهما ، وتم الزواج على أثر تخرجه في مدرسة  
الطب بدرجة ممتازة .

وفي الوقت نفسه كان « باشا انتيبوف » الطالب النابغة  
ابن أحد عمال السكة الحديدية قد أغرم بالفتاة لارا . وكانت  
لارا تختلف الى الجامعة بقصد اتمام دراستها وسلوك طريق  
مستقل في الحياة ، كي تكون بمنجاة من سيطرة قوى الشر  
التمثلة في كوماروفسكى . .

وباشا انتيبوف شاب طاهر القلب والعقل ، صاحب مبادئ  
سامية ، ومتبحر في الرياضيات والآداب القديمة والاقتصاد  
السياسى . وبمجرد تخرجه تزوج لارا ورحلا الى الاورال .  
وبنشوب الحرب العالمية الاولى نرى الجيل كله وقد انخرط  
في سلك الجندية ، حتى لارا نفسها تطوعت ممرضة في  
مستشفيات الجبهة ، عسى أن تعثر هناك على خبر أو اثر  
لزوجها باشا انتيبوف الذى انقطعت عنها كل أخباره ، وقيل لها  
انه مفقود ، ولكن قلبها أكد لها انه لم يمت ، وأنه على قيد  
الحياة في مكان ما



وفي السنوات القليلة السابقة على الحرب كانت لارا قد أنجبت طفلة اسمها كاتيا ، وكان يورى قد أنجب طفلا وطفلة هما ساشا وماشا . وجميع هؤلاء الاطفال هجرهم ذوهم بسبب الاعمال العسكرية في خط النار . .

وفي أواخر الحرب ، في سنة ١٩١٧ اندلعت الثورة الروسية البلشفية ، ونشبت الحرب الاهلية ، وعاد كثيرون من الاسرى الروس في المانيا لكي ينضموا الى الجيش الاحمر . . ومن بين هؤلاء كان باشا انتيبوف ووالده . أما باشا فاتخذ اسما مستعارا هو سترلينكوف .

ووجد يورى المثقف الشاعر نفسه في أزمة فكرية ، فقرر اعتزال العمل ، بعد ان اصيب بجرح وشفى منه ، وصمم على الرحيل الى موسكو . وبدأت بذلك رحلة من أشق الرحلات ، يسودها الاضطراب الذى خلفته الثورة . وتعرض يورى للهلاك أكثر من مرة . وفي موسكو كانت الحياة شاقة للغاية ، لقلة المأوى ، ووسائل التدفئة وسيادة الفوضى التامة لجميع المرافق . فمرض يورى وكاد يهلك لولا معونة أخيه غير الشقيق « افجراف » الذى كان له فى الحكومة الجديدة نفوذ هامض .

وبعد شفائه ، قرر يورى ان يرحل بالاسرة وحميه الى مزرعتهم القديمة فى جبال الاورال . وكانت الرحلة عذابا مقيما ، لا يدرون متى ولا كيف ينتهى . . فالخطوط مقطوعة أو مغمورة بالثلج ، والفحم قليل . والمثونة نادرة . والعربات أشبه بعربات الحيوانات . وحركات التمرد تهدد الحياة . والحرائق تاكل القرى على طول الطريق . . .

وفي احدى وقفات القطار ، تعرض يورى للقبض عليه بتهمة الارستقراطية . وكان الحاكم هو سترلينكوف ، أو باشا انتيبوف . ولكن كلا منهما تجاهل الآخر . وانتهى الامر بسلام . . واستأنف القطار سيره نحو الاورال







## شخصيات الكتاب

• انتيبوف ( أو « باقل » أو « باشا » أو « باشكا » ) بن Antipov باقل وداريا فيليموفوفنا • مدرس ثم جنرال في الجيش الثوري الاحمر تحت اسم سترلينكوف « Strelnikov »

• لارا أو « لاريسا » انتيبوفا Antipova بنت مدام جيشار Lara وزوجة انتيبوف ، ولهما ابنة هي كاتيا Katia

• فاسيا أو « بريكين » ، فتى من العمال المجندين للسخرة ، Vassia ورفيق الدكتور زيفاجو في سفره

• مارينكا أو « مارينا » ابنة الحمال ماركل Markel وخليلة Marinka الدكتور زيفاجو الاخيرة

• نيكأ أو دودوروف ، ابن فوضوى مشهور من الاميرة Nika نينا • وصديق زيفاجو

• جاليولين ابن البواب هماز الدين وفاطمة • ميكانيكى ثم Galiouline جنرال فى الجيش الابيض مدة الثورة

• جوردون أو « ميشا » ، ابن محام يهودى وصديق زيفاجو Gordon

• جروميكو أو « اسكندر » ، استاذ جامعى وزوج انا Anna Gromika وله منها ابنة هي « انتونينا »

• تونيا أو انتونينا ، زوجة زيفاجو • ولها منه طفلان Tonia الصبى ساشا والفتاة ماشا



♦ مدام جيشار أو أميلي ، فرنسية أرملة مهندس بلجيكي  
Guichard وأم « روديا » Rodia ولارا Lara  
♦ يوري أو يورا ، وهو الدكتور زيفاجو • ابن رجل من  
Youri رجال الصناعة الاثرياء في سيبيريا ، وامه ماريا  
نيقولاييفنا

♦ جرانيا زيفاجو ، اخو الدكتور غير الشقيق  
Grania  
♦ كولوجريفوف رجل ثري من رجال الصناعة ،  
Kologrivov ووالد ناديا ، وليبا ، وهما زميلتا لارا في  
المدرسة

♦ كوماروفسكي محام وسياسي ، عشيق مدام جيشار  
Komarovski وحاميها ، ثم عشيق ابنتها لارا  
♦ نيقولاي نيقولاييفيتش ، او العم كوليبا ، خال الدكتور  
Nicolai زيفاجو • كاتب فيلسوف تقدمي  
♦ ماشا تصغير ماريا ، ابنة انتونينا والدكتور زيفاجو  
Macha

♦ ساشا او ساشنكا ، او شوري ، تصغير اسكندر  
Sacha ابن انتونينا والدكتور زيفاجو وشقيق ماشا  
♦ سامديفياتوف موظف بلشفي كبير وحامي زيفاجو  
Samdéviatov

♦ تانيا ابنة لارا انتيبوفا من الدكتور زيفاجو  
Tania

♦ تيفرزين ابن عامل بالسكة الحديدية ، وهو ايضا  
Tiverzine عامل بها ، ثم صار عضوا في محكمة ثورية  
مع صديقه انتيبوف



الجزء الثاني

الفصل الثامن



## نهاية الرحلة

وقف القطار الذى يقل عائلة يورى ( زيفاجو ) على الرصيف،  
تحجبه عن المحطة بضعة قطارات آخر ، وكانوا حتى هذه  
اللحظة يعتبرون أن اتصالهم بموسكو قد انتهى ، وأنهم فى  
طريقهم إلى بلاد آخر ريفية لها طابعها الخاص . وأبرز  
صفات سكان هذه البلاد التعاطف والتأخى

وكانت المنطقة قد أخلت من المدنيين ، وأحاطت بها وحدات  
الجيش الأحمر ، وبالرغم من ذلك كان المسافرون يقدحون  
أفكارهم فتفتق عن وسائل عجيبة للتسلل إلى العربات ، ثم  
يتدافعون من الابواب ، ويتنقلون بين مقدمة القطار ومؤخرته ،  
فى جماعات

وأخيرا لمح المسافرون يورى يعود ويرفقه خفير بسلاحه ،  
وقد ضربت الشمس بأشعتها سطوح العربات والقضبان ،  
وأضفت على بقع الزيت لونا أصفر ، فامتدت الأيدي خارج  
العربة ترحب بعودته وتساعد على الصعود ، فقدر يورى لهم  
شعورهم ، وقال :

— شكرا . . . سأصعد اليكم

وفى خفة الغزال قفز إلى العربة ، وكان أول ما فعله أن  
عانق تونيا ( انتونينا ) ، وفى لهفة قالت له :

— حمدا لله . . . انتهى الامر بسلام ، لقد كنا نشعر من  
أعماقنا بذلك

— وهل كنتم على علم بما جرى ؟



— كُنّا على علم بكل شيء خطوة خطوة !

— كيف كان ذلك ؟

— وهل كان في مقدورنا أن ننتظر ، لولا أن أخبرنا الخفراء .  
لقد كدنا — أنا والوالد — نفقد صوابنا ! أترى كيف راح في  
سبات عميق ، ولا يمكن إيقاظه ، فقد أرهقه الضيق . سأعرفك  
بمن جد من المسافرين ، هل تعلم أن الجميع لا حديث لهم  
سواك ، وهم يهنتونك ؟ !

وفجأة استدارت وعادت تقول لزوجها :

— هذا أحد المسافرين الجدد الذين حدثتك عنهم

فقدم المسافر نفسه ، قائلا :

— سامديفياتوف

ذكر اسمه وهو يشق طريقه نحوهما ، وقد رفع قبعته  
ثم عاد يقول :

— هل أخذتك الرهبة وتملكك الخوف من سترلينكوف ؟  
قل الحق !

— كلا ! فقد كان حديثنا وديا ، أن شخصيته فذة وقوية !

— أغلب ظنى أنه من موسكو ، وليس من هذه الجهات

وقطعت تونيا حديثهما حين قالت ليورى :

— هاهو ذا أنفيم أفيموفيتش ، يقول أن لديه معلومات عنك

وعن أبيك ، كما يعرف جدى ، بل يعرفنا جميعا

ثم أردفت :

— أظن أنك تعرف أنتيبوفا أيضا . . . المغلّمة !

فقال سامديفياتوف دون أن يعطى اهتماما لملاحظتها :

— ماذا تقصدين ؟

على أن يورى لم يشترك في هذا الحديث ، فاستطردت تونيا  
موجهة الكلام الى زوجها :

— يورى . . . أرجو أن تعلم أن أنفيم أفيموفيتش بلشفي ،



ويجب أن تكون حذرا عندما تتحدث بقربه  
- لقد ظننت أنه مجرد فنان ، ولم يدر ذلك بخلدى حقا !



لم تنقطع الحركة في المحطة ، فكانت تقطر عربات ، وتفصل  
آخر ، والقطار ينقل من خط الى آخر . والمدينة أمامهم تمتد  
على مدى البصر ، يحجب الريف المنبسط بعض معالمها ، ولكن  
سطوحها العالية كانت تظهر للعين ، وكذلك أبراج الكنائس  
بصلبانها ومداخن المصانع ، وقد لمح القوم احدى الضواحي  
تحترق وقد امتدت السنة الدخان من عل

وجلس يورى وسامديفياتوف على أرض العربية ، وقد سرح  
سامديفياتوف ببصره ، وجعل يوضح ليورى ما يريانه . وكانت  
زمجرة القطار تغطي على صوته ، فيضطر الى الانحناء نحو اذن  
يورى ، الذى يقاطعه هو الآخر :

- هذه دار سينما ، أحرقوها ، وقد كانت محتلة ببعض  
ضباط الاحتياط الذين استسلموا ، ولكن القتال لا يزال دائرا  
... هل ترى تلك البقع القاتمة التى تعلو قبة الكنيسة ؟  
انهم رجالنا يمطرون التشيكيين برصاصهم

قال سامديفياتوف ، وقد غابت عن ناظره ملامح المدينة  
المحترقة ، والخزانات وعمد التلفراف ، وطالعه مناظر التلال  
والاحراج :

- هيا بنا نعد الى مقاعدنا ، فبعد قليل سأغادر القطار ،  
كما ان محطتكم بعد المحطة التالية ، حاذر ان تفوتك

- لعلك لم بدقائق هذه المنطقة !

- كما أعرف كل شبر في بيتى ، ان عملى كمحام يجعلنى  
كثير التنقل

- حتى الآن



— نعم

— وهل توجد أعمال في هذه الايام ؟

— صفقات قديمة لم تنته بعد ، أعمال تجارية ، مقاولات ،  
عندى منها الكثير !

— ألم يقض النظام الجديد على هذه الاعمال ؟

— اسميا لا فعليا ، والناس يمارسون نشاطهم ، وفي كثير  
من الاحيان بطريق المقايضة . أمت كل المؤسسات ، ولكن  
مجلس السوفييت المحلى فى حاجة الى الوقود ، والمجلس  
الاقتصادى يحتاج الى ما ينقل عليه المؤن ، وكل فرد يريد  
ان يعيش . انها فترة انتقال ، هناك فرق بين النظريات  
والتطبيق ، وهذا الوقت يحتاج الى كل ماهر ، وبارك الله فيمن  
يفضى ، اننى مازلت اذكر كلمة قالها والدى « لكل ضر سبب »  
أسمع يا عزيزى . . ان أغلب أهالى المقاطعة يعتمدون على المائل  
أمامك فى معيشتهم . . قد أكون ذا فائدة لكم فى فاريكينو ، فان  
صلتى بآل ميكوليتسين طيبة

— أتدرى لماذا نحن ذاهبون الى هناك ، وماذا سنفعل ؟

— الى حد ما . . . حنين الانسان لمسقط رأسه ، والامل فى  
الحياة بعرق الجبين

— ألا يروق لك ذلك ؟

— أمر يدل على السداجة ، أتمنى لكم الحظ والتوفيق

— هل يمكنك ان تخبرنى كيف سيستقبلنا ميكوليتسين ،  
قوميسر المنطقة ؟

— أسوأ استقبال ! سيمنعكم من الدخول ، بل سيتردكم  
ويلهب ظهوركم بالعصى ، وهو فى ذلك محق ! فهو فى محنة ،  
والحالة كما ترى : مصانع مقفلة ، عمال عاطلون ، لا طعام  
ولا شراب ، ثم تأتون . لئن قتلکم فلا يلام

— هذا رأيك . . . انك بلشفى ، ومع ذلك تقرر ان ما يجرى



الآن ليس حياة ، بل انه كابوس وجنون  
— لا شك انه كذلك ، ولكنه أمر محتوم مكتوب علينا ،  
ويتحتم علينا تقبله

— ولماذا تقول محتوم ومقدر ؟ ألا يمكن تجنبه ؟  
— أتتكلم بلغة الاطفال ، أم انك تتظاهر بذلك ؟ هل أنت  
قادم من المريخ ؟ الرأسماليون الجشعون يقفون خلف صفوف  
العمال الخاوية بطونهم ويقذفون بهم الى الموت ! ولكن هل تظن  
أن الامور ستبقى هكذا ، دون أن تتطور الى ما هو أشد سوءا ،  
هل غاب عن ذهنك أن الشعب محق في غضبته ونزوعه للعدالة  
والمساواة ؟ أم تظن أن تغييرا شاملا يمكن أن يحدث بالطرق  
البرلمانية ؟



نرح ميكوليتسين من بطرسبرج ، واستوطن هذا المكان منذ  
اكثر من خمسة وعشرين عاما ، وكان في ذلك الوقت طالبا في  
المعهد الصناعي ، ثم أبعد ووضع تحت الرقابة . فلما حط  
رحاله ، اشتغل مديرا لاملاك أحد أصحاب الضياع يدعى كروجر  
الذي كان له في ذلك الوقت أربع أخوات ، اشتهرن بالجمال ،  
مما جعل الشبان يتهافتون عليهن ، وقد تزوج ميكوليتسين  
أكبرهن سنا

وبعد فترة رزقا بولد ، خلع عليه أبوه — لحبه للحرية —  
اسما غريبا . اذ سماه « ليبريوس » أو ليفكا ، وقد شب مشربا  
بالشراسة ، ولكنه ماهر في كل مايفعله . كان في الخامسة  
عشرة عندما نشبت الحرب ، فذهب الى الجبهة متظوعا بعد  
أن زور شهادة ميلاده ، ولقد ماتت أمه عند اندلاع الثورة اذ  
لم تحتمل تلك الصدمة

ووضعت الحرب أوزارها ، وعاد ليبريوس الى داره « بطلا »



برتبة ملازم ، تزين صدره اوسمة ثلاثة ، وطبيعى أنه تشرب  
بالبلشفية

— هل سمعت عن « أخوان الغابة » ؟

— لا أظن

— اذن لاداعى لسرد القصة ، لماذا تحقق هكذا خارج  
النافذة ؟ ماذا يدهشك من مناظر الطرق العامة ؟ الانصار ...  
انهم عصب جيش الثورة فى هذه الحرب الاهلية ، ان أهم  
ما تتسم به قوة هذا الجيش : التنظيم الذى أستولى على  
زعامة الثورة ، والجندى الذى رفض بعد الحرب الاخيرة اطاعة  
السلطات السابقة . ومن هذين العاملين ولد جيش الانصار  
ومعظمهم من الفلاحين الرقيقى الحال ولكن كان معهم بعض  
الرهبان المجردين من كهنوتهم ، وبعض الفوضويين ، وأناس ليس  
لهم لون سياسى ، وبعض الطلاب الذين فصلوا لسوء سلوكهم ،  
وكذلك أسرى حرب من الالمان والنمساويين غرر بهم ووعدوا  
بالحرية والعودة الى الاوطان . واحدى وحدات هذا الجيش  
المختلط تدعى « اخوان الغسابة » وعلى رأسهم الرفيق  
ليبريوس بن أفيركى ستيبانوفيتش ميكوليتسين

— هل تعنى ما تقول ؟

— تماما ، دعنى أتابع القصة . فقد ماتت زوجة أفيركى  
ستيبانوفيتش ، فتزوج مرة ثانية ... تزوج ايلينا بروكلوفنا ،  
وكانت لا تزال طالبة ، طيبة الى درجة السذاجة . وكانت  
صغيرة السن ، ورغم ذلك كانت تتظاهر بأنها أصغر مما هى .  
فتفعل مثلما تفعل الفتيات الصغيرات . وعندما تراك تبادرك  
بأسئلة غاية فى الغرابة ، وسترى كل ذلك بنفسك بعد لحظات .  
أما الرجل العجوز فله طباعه ، وقد درس الهندسة البحرية ،  
وهو يواظب على حلق ذقنه ، وجليونه لايفارق فمه ، ولذا يتكلم  
من بين أسنانه ، فكه الاسفل بارز بشكل ملحوظ ، وهو



بالإضافة الى ذلك ثوري اشتراكي ، انتخب نائبا عن المنطقة في الجمعية التأسيسية

— اذن فالوالد والولد عدوان سياسيان ؟!

— هما كذلك نظريا ، ولكن في الواقع ، الغابة لا تحارب فاريكينو . . . دعني أكمل القصة ، ان الاخوات الثلاث الاخريات ، اخوات زوجة ميكوليتسين الاولى ، يعيشن في يوريانتين حتى الآن — كاهن عوانس ، وقد تغيرت الايام ، وتغيرت معها البنات كذلك . والآن حان الوقت لأتوقف عن الحديث ، فقد اقتربنا . . . هذه محطتي ، ومحطتكم هي التالية ، وأفضل أن تستعدوا

وقالت تونيا ، بعد أن غادر سامديفياتوف القطار :

— انني أشعر أنه رجل طيب ، ولو أنني لا أدري ما رأيك فيه ، لكني أرجح أنه سيكون طالع سعد في حياتنا — هذا جائز ياتونيا ، ولكن ما يزعجني هو أن الجميع يعتقدون أنك حفيذة كروجر ، المشهور ، وقد سألتني سترلينكوف عندما قلت له ان مقصدنا فاريكينو عما اذا كنا ورثة كروجر !

ثم استطرد يوري يقول :

— لقد غادرنا موسكو وكنت أظن أننا سنكون في أمان ، ولكن يظهر ان الشك يحوم حولنا ، ولا أدري ماذا يمكن أن نعمله ازاء ذلك ، كما أن الندم لا يجدي . وعلى العموم ، خير لنا ان نتمسك بهدوئنا ، وأن نظل كما نحن في المؤخرة . . . انني لا أشعر باطمئنان ، لقد اقتربنا ، هيا نوقظ الآخرين ونستعد



على رصيف محطة تورفيانايا ، وقفت تونيا مع أفراد الاسرة وتملكها القلق ، وقد ظل طنين العجلات



الرتيب يرن في أذنيها ، رغم أن القطار كان ساكنا لا يتحرك ،  
فحال ذلك دون التفكير السليم

واخذ المسافرون يلوحون لها من القطار بإشارات الوداع ،  
ولكنها ، وقد سبحت بها الأفكار ، لم تنتبه اليهم ، بل انها لم  
تشعر أن القطار قد تحرك الا بعد أن وجدت أمامها السماء  
الزرقاء والحقول الخضراء

وجلس أفراد أسرة زيفاجو على مقاعد المحطة وقد وضعوا  
حقائبهم على الأرض ، وكانوا هم الوحيدين الذين نزلوا في  
هذه المحطة ، وقد أدهشهم سكونها ونظافتها ، إذ كانت على  
النقيض من المحطات الكبرى التي تزدحم بالأصوات الصاخبة  
ويعلو فيها الضجيج

وتحيط بالمحطة غابة ، كانت أشجارها تهتز حينما يخترقها  
قطار ، فكانت ظلالها تتحرك في هدوء فوق وجوههم وأجسامهم ،  
فوق الأرض والجدران . وكان الجو باردا ، وزقزقة العصافير  
توحى بشعور غريب وهي تحلق فوق الغابة ، شعور بالظهر  
ينبئ بالحياة الطبيعية الساذجة . ولم يكن في الغابة سوى  
طريقين : طريق السكة الحديدية ، والطريق الريفي ، وكلاهما  
تعلوه أغصان الأشجار

وتجلى كل شيء فجأة أمام ناظري تونيا : جمال الطبيعة ،  
أصوات العصافير وهي تغرد أغاريد لا يفهم معناها الا خالقها ،  
هدوء الغابات ، السكون الشامل الذي لا يعكره ضجيج وصخب  
المدن

ودار بذهنها أنهم لن يصلوا سالمين ، وأن مسلك سترلينكوف  
ليس الا مجرد تظاهر بالسكرم ، وأنه لن يلبث حتى يلاحقهم  
بإشارة برقية يأمر فيها باحتجازهم فور وصولهم ، لأنها - في  
هذه الايام خاصة - لا تثق بالعواطف النبيلة ، وتعتقد ان  
الخداع ديدنهم

وانبسطت أمامها مناظر الطبيعة الساحرة ، فنسيت ما جال  
بذهنها ولم تلبث أن صاحت :  
— ما أجملها !

ثم انفجرت تبكى  
وعلى صوت بكائها ، تقدم نحوهم رجل مسن : لاح من  
سترته انه ناظر المحطة ، وسألهم فى تأدب ، بعد أن حياهم  
بلمس قبعته  
— يظهر أن أعصاب السيدة متعبة ، فهل ترغب فى مهدىء  
للأعصاب ؟ انه لدينا فى الخزانة الطبية  
فقال الكسندروفيتش :

— شكرا . شكرا . ستتحسن بعد لحظة ، ان الامر لا يدعو  
الى القلق ، لقد اثمر عليها قلق الرحلة ومتاعبها ، والحر  
اقاظ ... وأحداث يوريانتين ، فقد شاهدنا النار ونحن فى  
القطار

— هل أنتم من روسيا الوسطى ؟  
— من صميمها !  
— من موسكو اذن ! وكيف تفقد السيدة أعصابها ، وهم  
يقولون ان موسكو أضحت خرابا  
— انهم يبالغون ، على أننا رأينا الكثير . انها ابنتى ، وهذا  
زوجها ، وهذا طفلهما الصغير ، أما هذه فممرضته نيوشا  
— آه ... هؤلاء أنتم اذن ! كيف حالكم ؟ يسرنى ان أراكم ،  
فقد اتصل سامديفياتوف تليفونيا من ساكما ، وأخبرنى ان  
— الدكتور زيفاجو صهرى ، وها هو ذا ، أما أنا فاسمى  
الدكتور زيفاجو وأسرتة فى طريقهم الى هنا من موسكو ، وطلب  
منى أن أقدم أقصى ما يمكن من المساعدة  
جروميكو ، اننى أستاذ فى الزراعة  
— معذرة ان كنت قد أخطأت ، تسرنى رؤيتكم ويشرفنى



التعرف بكم

— اذن فأنت صديق لسامديفياتوف ؟

— من هنا من لا يعرفه ؟ ذلك الكادح العجيب ، انك لا تتصور كيف تكون حالنا بدونك ، كان الموت يدركنا ولا شك ، لقد طلب الى ان اقدم ما استطيع من المساعدة ، وطبعاً أحبته بأن ذلك يسعدنى . أرجو أن أعرف ما أنتم بحاجة اليه ، هل تريدون حصانا ؟ الى أين تقصدون ؟

— فاريكينو وجهتنا ، هل هى بعيدة ؟

— فاريكينو ! اننى لادهش بمن تذكرنى ابنتك ! هذا يفسر الامر ! ان كروجى الشيخ ، والمائل امامكم ، بنينا هذه الطريق معا . سأبحث عن حصان ، وسأدعو رجالى ليجتروا عن  
عربة

ثم خاطب أحد الرجال قائلاً :

— دونات ، خذ هذه الحقائب الى حجرة الانتظار ، ثم أسرع الى المقصف وأعد ما يمكن لهؤلاء الضيوف الكرام . الحصان كان مربوطاً هنا فى الصباح ، الا يزال فى مكانه ؟ أخبرهم أن أربعة مسافرين الى فاريكينو قد وصلوا لتوهم ومعهم بعض الحقائب الثقيلة . . . أسرع . . . أما أنت يا سيدتى ، فأنصحك ان تكونى حذرة فيما تذكرينه عن نسبك . ومن الخطر ان تتحدثى طويلاً مع الناس فى هذه الايام

كان الجواد فرساً بيضاء وضعت منذ أمد قصير ، أما السائق فعجوز مترهل الجسم ، شعره أبيض مشعث ، ولم يكن شعره فقط هو الأبيض ، بل كان كذلك حذاؤه الجديد ، وقميصه ولباسه قد استحالا الى بياض لقدمهما

وأخذ المهر ، بلونه الاسود الفساحم ، يتبختر وراء أمه بناصيته القصيرة ، وهو يضرب الارض بقوائمه الصغيرة واستند المسافرون الى جدران العربة ، وهى تقفز على طريق

وعر وقد اطمأنت قلوبهم ، الى انهم قاب قوسين أو أدنى من  
نهاية الرحلة ، وأن حلمهم قد تحقق ، وقد أخذت ساعات  
النهار تتهادى ، لتطيل من صفاء النهار وبهائه

وكانت العربية تخترق بعض الغابات أحيانا ، وبعض الحقول  
أحيانا أخرى ، فكانوا ينزعجون كلما اصطدمت عجلاتها بجذر  
بارز ، فيتملكهم الخوف ، ويلتصقون ببعضهم وهم يهتممون ،  
وكان يحدث لهم ذلك عندما يخترقون إحدى الغابات ، أما في  
الحقول فكان يسودهم الهدوء والطمأنينة ، وكانهم في نزهة  
خلوية

وكان للتلال التي تغمر المنطقة تعبيرها الخاص ، وطابعها  
الفريد ، اذ كانت ترتفع من بعيد ، وكأنها أشباح تراقب ،  
في صمت ، مرور المسافرين ، وتنشر في الحقول ضوءا ورديا  
يبعث الطمأنينة في النفوس ، فيهدئ أعصابهم ويذكى الامل  
في قلوبهم

وفجأة استدار السائق وأخذ يحدق في عيني تونيا ، وقال :  
— هل تظنين أيتها السيدة الشابة اننى لم أعرف من أنت ؟!  
انك تكونين ساذجة أيتها الشابة لو دار بخلدك هذا ! فلتسحقنى  
اللعنة اذا لم أكن قد عرفتك ! .. انك صورة حية طبق الاصل  
لكروجر ، كدت لا أصدق عيني ! أأست حفيدته ! ومن غيرى  
يمكنه أن يتعرف على أحد من سلالة كروجر ! لقد أفنيت زهرة  
شبابى وأنا أعمل عنده ، فى المناجم ، وفى الغابات ، وفى  
الاسطبلات

وراح الشيخ يتدرج فى الحديث ، الى أن ذكر لهم ما كانوا  
قد سمعوه من سامديفياتوف عن عائلة ميكوليتسين ، وكان  
يسمىهم ميكوليتش وميكوليتشنا ، فكان يقول أن ميكوليتشنا  
هى الزوجة الثانية للمدير ، وأن الزوجة الاولى كانت من طراز  
الملائكة ، ولا أبالغ ، أن قلت ، انها كانت ملاكا حقا . وعندما تطرق



به الحديث الى قائد الانصار ليبريوس ، علم أن خبره وصيته لم يبلغا موسكو ، وأنها - أى موسكو - لاتعلم شيئا عن اخوان الغابة ، فلم يصدق ذلك ، وقال متعجبا :  
- كيف لم يسمعوا بالرفيق رجل الغابة ! أيتها الملائكة ..  
أليس فى موسكو آذان ؟ !

وأقبل المساء ، فأخذت هواجسهم تتراقص أمامهم ، وكانوا يسرون وقتئذ فى طريق منبسط ، وتنتصب هنا وهناك ، فى مجموعات ، جذوع طويلة وأعشاب ذات أزهار ، كانت تبدو كالاشباح ، وكأنها حرس لمراقبة السائرين ومن بعيد ، كانت تلوح لهم سلسلة من التلال عبر الطريق ، خلفها منحدر أو جدول ، فبدا لآعينهم كأن الفضاء يقوم عليه حاجز ، وأن الطريق يقود الى بابه

وعند قمة المنحدر ، قام منزل ذو طابق واحد ، فقال باخوس :  
- هل ترون المنظر عند قمة التل ؟ هناك يقيم ميكوليتش وميكوليتشنا ، وتحت التل واد يدعى شوتما  
وانفجر صوت طلقين ناريين من التل ، تردد صداهما  
فدعر المسافرون ، وسألت تونيا فى جزع :  
- ما هذا ؟ هل الانصار يطلقون النار علينا ايها الجد ؟  
- اطمئنى ، ليس الامر كذلك ، انه ميكوليتش يطارد الذئاب فى الوادى

كان منظرا مؤثرا ، ابتداء بالصمت ثم تدرج حتى أصبح ضجيجا صاخبا ، عند لقائهم الاول مع آل ميكوليتسين فى فناء بيت المدير

وعادت ايلينا بروكلوفنا الى البيت من نزهة فى الغابة ، تسير عبر الفناء ، تلاحقها اشعة الشمس الذهبية ، وترتدى

ثوباً هفهافا ، وراحت تجفف وجهها بمنديل صغير من شدة  
الحر ، بينما تعلقت قبعتها وراء ظهرها بخيط رفيع حول  
عنقها العاجي

وأقبل زوجها ليستقبلها عند المنحدر ، وهو يحمل بندقيته  
وفي هذه اللحظة فاجأهم باخوس مندفعاً بعربته ، وقد صمت  
الآذان طرقة العجلات فوق الأحجار ، حاملاً المفاجأة الكبرى  
وظهر المسافرون ، وأخذ الكسندروفيتش يثرثر ويتمتم ،  
وهو يرفع قبعته ثم يعود فيضعها فوق رأسه  
وعقدت الدهشة لسان المضيفين ، فلم ينبسا بكلمة ، كما  
شمل الاضطراب الضيوف ، وارتسمت علائم الخجل على  
وجوههم ، فكان الموقف أشد حرجاً للجميع على السواء  
وقطع ميكوليتسين حبل ذلك الصمت الموحش ، أخيراً ،  
حين قال :

— أننى لا أفهم من الأمر شيئاً ، بل ليس عندى الاستعداد  
لكى أفهم ، ماذا أرى ؟ ! ماذا أتى بكم ؟ وهل فكرتم فى  
المسئولية التى ستقع على عاتق لافركى ستيبانوفيتش ؟ لا  
تقاطعينى بالينوتسكا . . هل تدبرتم الأمر وعرفتكم مبلغ العبء  
الذى تلقونه علينا ؟

— مهلاً ! لقد هولتم الأمر وأساءتم الظن ، ليس فى نيتنا أن  
نثقل عليكم ، أو نعكر صفو هنائكم . . أمنيئتنا متواضعة :  
حجرة فى بناء قديم ، وقطعة أرض باثرة ، نزرع فيها شيئاً  
من الخضر ، وقليل من الحطب نجمله من الغابة ، هل ذلك  
عبء ثقیل ؟

— أن العالم فسيح ، لماذا وقع اختياركم علينا دون سوانا  
من عباد الله ؟ مالنا نحن وما تريدون ؟ !

— لأن أناساً أخبرونا عنك ، ونرجو أن يكون قد وصل الى  
علمك خبرنا ، فلا تكون غرباء



— انكم تمتون بصلة القرابة الى كروجر ، وهذا ما حدا بكم الى ذلك ، ولكن هل هذا هو الوقت الملائم لما أقدمتم عليه ؟ على أنه بعد فترة اخذ يخفف من حدة لهجته ، وبدأ يلين ، فقال :

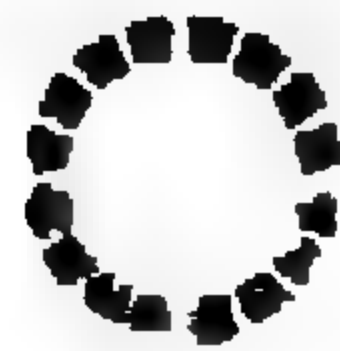
— لا بأس ، الفناء ليس مكانا لائقا للنقاش ، يجدر بنا أن ندخل ، وليس ذلك امتثانا منى عليكم ، بل لأننا نرى شبحا من خلال الزجاج ، لسنا وثنيتين فنطردكم الى الفسابة حيث تفرسكم الديبة

ثم وجه الكلام الى لينوتسكا قائلا :

— لعل أفضل مكان لهم ، أن نفرد لهم مؤقتا الحجرة الكبيرة التي بجوار المكتب ، ونرى فيما بعد ما اذا كان في الامكان أن يستقروا . تفضلوا الآن بالدخول . . احمل حقائبهم يا باخوس . . وبعد ذلك أفضل أن ندبر لهم مكانا في الحديقة

وأخذ باخوس ينقل الحقائب ، وهو يتمتم :

— يا اله السماء ! ان حقائبهم قليلة بقدر ما هي صغيرة







## الفصل التاسع

## فاريكينو

حل الشتاء ، ووجد يورى أندريفتش فسحة من الوقت .  
فأخذ يكتب مذكراته ، وعندما اقترب الربيع ، كتب الطبيب :  
« لقد أخبرت تونيا أنها حامل ، انى . اعتقد ذلك ، بل متأكد ،  
ولكنها لم تصدقنى . فمن مهنتى وتجاربى عرفت ظواهر  
الحالة ، فان وجه المرأة يتغير ، بحيث لا يمكنها التحكم فيه ،  
لأنها تتأثر بالمستقبل الذى ينتظرها ، فهى تفقد سيطرتها على  
مظهر جسدها ، فيبدو فى حالة انهيار ، ويخبو وجهها ، بينما  
تقل نعومة بشرتها ، وتلمع عيناها ببريق لاينم عما تكنه ،  
وبالجملة تصبح فى حالة عجز الى حد اهمال نفسها

« اننا نقتل الوقت فى قراءة القصائد . . . وصل سامديفياتوف  
أمس ، ومعه كثير من الهدايا : أطعمة شهية ، وغاز للمصابيح ،  
وقد تحدثنا طويلا فى مختلف الفنون

« وكنت دائما أعتقد أن الفن ليس شيئا مقولا ، وليس عالما  
غامضا ، بل على النقيض ، شىء محدود ، ومبدأ موجود ،  
نلمسه فى كل أثر فنى ، وأنه قوة وحقيقة ، اننى لم أر الفن  
كشكل ، بل كشيء خفى من المضمون ، اننى أفهم ذلك  
بوضوح ، بل أحسه بجميع مشاعرى ، ولكن من الصعب  
التعبير عن الفكرة

« ان الاثر الادبى يجتذبنا بوسائل شتى ، بموضوعه ،  
وفكرته ، وأجوائه ، وأشخاصه ، ولكنه قبل كل ذلك يؤثر  
فينسا لوجود الفن فيه . ان الفن دون غيره فى « الجريمة



والعقاب « هو الذى يطبع فينا أعمق الاثر ، وليست قصة الجريمة

« ان الفن البدائى ، سواء المصرى أو الاغريقى ، أو فننا نحن ، واحد على ما اعتقد خلال الاجيال الطويلة ، وفي مقدورك أن تعتبره فكرة أو رأيا فى الحياة ، شاملا ، بحيث ان أية ذرة منه فى أى اثر ، تفوق كل شىء شأنا ، وتكون هى جوهر الاثر بل قلبه النابض

« بماذا أشعر؟! سعال ، برودة ، وفي أحيان أخرى حرارة ، لا ينقطع تنفسى طول النهار ، وكأن عائقا فى مخرج التنفس ... اننى فى حال يرثى لها ... لعل هذه أولى الظواهر التى تدل على اننى ورثت الداء عن أمى - لقد عانت المسكينة طول حياتها ، فهل حقا ما أنا فيه ؟ وهل بهذه السرعة ؟ ان أجلى لقريب وبقائى فى هذه الدنيا لن يطول ان كان الامر كذلك

« ان تونيا تكوى الثياب ، وتضع فحما فى المكواة ، لذلك اتنسم رائحة فحم ، ان ذلك يذكرنى بأمر لا أذكره ، ولعل هذا بسبب حالتى الصحية

« سأبادر الى مكتبة المدينة ، عندما تتحسن صحتى ، لأقرأ ماسطر عن تاريخ المنطقة وسكانها ، علمت أنها تضم مجموعة ثمينة من الكتب ، وهناك أجد ما يحفزنى على الكتابة .. لن يلبث الربيع أن يأتى ، فلأسرع ، وألا فلن أجد متسعا من الوقت لما تصبو اليه نفسى

« أحس بالآلام الصداع تشتد يوما بعد يوم ، ولم أصب قسطا من النوم ، مر بى حلم باهت لا أذكره ، الا ما أيقظنى منه .. لقد سمعت صوت امرأة يتردد فى الهواء ، ظللت أقدح الذهن كى أتذكر صاحبه ، ورحت أستعرض جميع من عرفت من نساء ، عسى أن أتبين من هى صاحبة هذا الصوت الناعم ، العميق ، فلم أوفق . ظننته صوت تونيا ، وآننى لشدة الالة

لا اتبينه ، وحاولت أن أبعد عن ذهني أنها زوجتي ، وأنه لا تربطني بها صلة ، لكي أعرف جلية الامر ، ولكن الصوت لم يكن صوتها ، كان صوتا غامضا . ولقد درج الناس - فيما يتعلق بالاحلام - على أن الانسان يحلم بما يؤثر فيه تأثيرا قويا أثناء النهار ، ولكن يبدو أن الامر على النقيض ، فكثيرا ما يحلم الانسان بأمور لم يعرها أى اهتمام ، بل لم يفكر فيها . فتأتى في شكل حلم في المنام ، كأنما هى تريد أن تعوض نفسها عن نصيبها من الاهمال فى اليقظة

« اقبل الربيع بأزهاره ورياحينه ، لشد ما يسعدنى أن اكتب ، ولكن عمر الربيع قصير ، واذن لامفر من الانتظار حتى الشتاء

» وحضر لى - على زحافة - فلاح مريض ودلف الى ساحة الدار غير عابىء بالوحد المختلط بالجليد ، ولا بالمطر المنهمر ، يقصد أن أفحصه ، فرفضت ، بحجة أنى لم أعد امارس الطب ، وذكرت له أن لا دواء عندى ولا أدوات طبية . واذهلنى أن اراه يلح ، قائلا :

- لا اطيق لمس جسدى من شدة الالم ، رفقا بى ، فانى مريض .

« وماذا يمكن ان افعل ازاء تضرعه واستعطافه ؟! هل أنا بشر بلا قلب ؟ ولم اتمالك ان طلبت اليه ان يخلع ثيابه ، ثم فحصته . ويأله من تعس ، فقد كانت علة داء الرئة . وبينما أنا مستغرق فى فحصه ، حانت منى التفاتة عن غير قصد الى زجاجة دواء فوق النافذة ، من أين جاءت ؟! لقد حملها الينا سامديفياتوف ضمن ما حمل من الهدايا ، ولعله أتى بها لعلمه بأنها من الحاجيات التى لا أستغنى عنها

» وفجأة - ودون سابق اخطار أو انذار - دلفت زحافة أخرى الى ساحة الدار ، وظننته مريضا آخر فى طريقه الى ،



ولكن الدهشة أخذتني عندما تبينت أن القادم أخى ايفكراف ، هبط علينا من السماء ، لاندري كيف جاء ! والتفت حوله العائلة ترحب به ، ويسأله كل فرد كيف جاء؟! ومن اين جاء؟ ولكنه ، على عادته ، يتجاهل استفساراتهم ويتهرب من الرد عليها ، ويكتفى بالابتسام ، وهز كتفيه ، وان تكلم ، فكلمات أقرب الى الالغاز

« ورحل الى يوكاتين ، بعد أن قضى بيننا نحو أسبوعين ، ثم انقطعت أخباره ، كأنه رحل الى القمر . ومن عجب أننى لاحظت أنه يتمتع بنفوذ أقوى من سامديفياتوف ، وأن حركاته وأعماله يكتنفها الغموض ، فتساءلت :

— ماذا هو الآن؟ وماهى طبيعة عمله ؟ وماسر هذا النفوذ الذى يتمتع به ؟

« وكان قد وعدنا بأن يمهد لنا سبيل حياة أوفر رغدا ، كى يتيح لتونيا قسطا أكبر للعناية بساشنكا ، ويتيح لى مجالا أوسع لممارسة الطب والكتابة ، ولما أردنا أن نعرف منه كنه معاونته ، اكتفى بالابتسام ، ولكن الدلائل كانت تشير الى أنه سيبر بوعده ، وأن احوال معيشتنا ستتحسن

« ما أغرب هذا الامر ! فهو أخى من أبى فقط . ونحمل نفس الاسم ، ومع ذلك أجهل عنه كل شيء !

« هذه هى المرة الثانية ، التى يدخل حياتى فيها كطالع سعد ، لينقذنى مما يلم بى ، ولعلها قوة خفية ، تظهر فى شكل انسان ، لنجدة الغير من غير دعوة أو استغاثة ، وأغلب الظن أن أخى يقوم بدور الكريم المبهم »

ووقف يورى عند هذا الحد فى كتابة مذكراته ، فلم يستأنف كتابتها بعد ذلك



توجه يورى الى المكتبة ، واتخذ مكانه فى غرفة القراءة ،

وانتقى بعض الكتب وأخذ يتصفحها . وتوسع الغرفة لعدد كبير من القراء ولها عدة نوافذ ، وقد وضعت المكاتب في صفوف تنتهى عند النوافذ

وكان المعتاد أن تغلق المكتبة أبوابها عند الغروب . . وكانت بلدة يوريانتين ، التى فيها المكتبة ، لاتضاء فى الربيع ، ولذا كان زيفاجو يغادر المكتبة قبيل هبوط الظلام ، فيأخذ الجواد الذى حصل عليه من ميكوليتسين ، والذى كان يتركه فى اسطبل سامديفياتوف ، ثم يقفل عائدا الى فاريكينو فى المساء

ولم يكن يورى قد زار يوريانتين، اذ لم يكن له فيها مصالح خاصة ، فكان لايعرف شيئا عنها . أما وقد طالع أهل البلدة وهم يتوافدون على المكتبة ، ويأخذون مجالسهم فى الغرفة التى يجلس فيها ، فقد شعر بأن معالم البلدة ليست غريبة عليه ، وأنه بدأ يتعرف اليها

وبنظرة من النوافذ ، كان فى وسع المرء أن يرى صورة حقيقية ليوريانتين. ففي مواجهة احدى النوافذ يوجد وعاء مليء بالماء ، كما كان جمهور المطالعين يهبطون ، فى فترة الاستراحة ، الى البهو ، للشرب أو للتدخين ، ثم يسرحون بأبصارهم لاستجلاء مناظر البلدة

ورواد المكتبة نوعان : الاول وهو الغالبية من الشيوخ المفكرين ، وأما الثانى فهو من الذين اتخذوا القراءة هواية للاستزادة من معلوماتهم . ومعظم النوع الاول كان من النساء ، وكن يرتدين الملابس القديمة ، وقد انتفخت وجوههن بسبب الجوع ، أو الترهل ، وكن من رواد المكتبة المواظبين ، ولذا كن يعرفن موظفيها ، وبسبب مباحرتهن على الحضور كن يشعرن بأنهن فى منازلهن

أما ماعدا أولئك من الرواد ، فكانوا من ذوى الاناقة فى ملابسهم ، يلجئون المكتبة فى تأدب وحياء ، وكأنهم يدخلون



بيتنا من بيوت الله ، وكانت لهم أصوات رتيبة في القراءة ، تطفئ  
على من عداهم

ويجلس مدير المكتبة ومساعداه على مكتب يطل ، خلال  
فجوة بالحائط ، على النافذة ، ويفصل بينه وبين الغرفة حاجز  
مرتفع . وأحد المساعدين امرأة تميز وجهها بالعبوس ، لا تنفك  
تضع منظارها على عينيها ثم ترفعه ، في حركة لاشعورية .  
وترتدى المساعدة الأخرى قميصا أسود اللون ، تبدو وكأنها  
ذات صدر ضعيف ، اذ كانت تتنفس في اجهاد ، وتتكلم من  
خلال منديل لا يفارق فمها

وكانت وجوه الثلاثة تشبه بعضها البعض من حيث  
الطول والترهل ، شأنهم في ذلك شأن معظم الرواد ، وقد  
اصطبغ جلدهم ذو الثنيات باللون الازرق ، فاضحى بلون  
التراب الرمادي . وكان الثلاثة يتناقشون في همس مع الجدد  
من الرواد في شرح القوانين ، والأنظمة وتفسيرها . ويوزعون  
بطاقات طلب الكتب ، ثم يقومون باعطاء الكتب لطلابها  
ويستردونها ، وهم يتناوبون هذا العمل فيما بينهم ، وفي اثناء  
ذلك كانوا ينشغلون في تحرير التقارير

وعاد يوري بمخيلته الى الوراء ، يتخيل منظر المدينة ،  
عندما جلس سامديفياتوف الى جواره على أرض العرببة في  
القطار ، كما تذكر ملاحظاته في هذا الشأن . وارتسمت في  
مخيلته هذه المناظر والخواطر ، وهو يرى الآن المدينة على  
حقيقتها من خلال النافذة ، كما رآها داخل الغرفة . ولفت  
نظره أن وجوه الجميع متورمة ، كأنما هم جميعا مصابون  
بداء واحد ، فتذكر لتوه وجه المرأة العبوس التي كانت تتولى  
أعمال التليفون في المحطة ، أغداة وصوله . وحاول أن يربط  
بين ماسمعه وبين ما يراه .

وجلس يوري في مكان قصي في آخر الغرفة ، وقد بسط

أمامه احصاءات عدة عن أراضى تلك المنطقة ، كما كان أمامه كثير من المراجع عن أصل سكانها ونشأتهم . وطلب مزيدا من المراجع عن تاريخ بعض الثورات ، ولكن المساعدة ذات القميص الاسود ، التى تتكلم من خلال منديلها ، أفهمته انه لا يحق له الحصول على عدد آخر من المراجع ، وأن عليه أن يعيد بعض ماله إليه اذا أراد استعارة غيرها

ازاء ذلك ، عكف يورى على ما أمامه ، وأخذ يستوعبها فى جد وعجلة ، كى يحتفظ لديه بما هو فى حاجة اليه ، ويستبدل بالباقي المجلدات التاريخية التى تهمة . وحصر جميع أفكاره فى ذلك ، فلم يلتفت يمنة أو يسرة ، ولم يشعر بمن حوله من القراء ، كأنه وحيد فى الغرفة وليس فيها أحد سواه

وتحركت الشمس وانتقلت من الزاوية الشرقية للغرفة ، واخذت ترسل أشعتها فتلقى بها على وجه قارىء قريب . ونهضت المساعدة التى لا يفارق المنديل فمها ، واخذت تسدل الستائر البيضاء على النوافذ ، لتحذ من شدة الضوء ، وتركزت النافذة الأخيرة ، اذ كانت لاتزال فى الظل ، وعندما اقتربت من يورى ، لتنشر الستار ، فاجأتها نوبة من السعال . وبعد عشر عطسات أو أكثر ، أدرك يورى انها شقيقة زوجة ميكوليتسين ، وانها احدى فتيات تونتسييفا اللواتى جاء ذكرهن على لسان سامديفياتوف ، ورأى نفسه ، كما فعل سائر القراء ، يرفع رأسه وينظر اليها

وأدهشه أن يلاحظ تغيرا فى الغرفة ، اذ جلست قارئة جديدة فى الطرف الآخر منها ، وأذهله أن يعرف فيها لتوه انتيبوفا ، رغم انها كانت تجلس وظهرها اليه ، وقد استغرقت فى حديث مع المساعدة المريضة ، التى انحنت فوقها . ولاحظ من ملامح الموظفة ، أن الحديث ترك أثرا حسنا فى نفسها ، اذ فارقتها نوبة السعال ، وبدأ عليها الهدوء ، بعد ما انتابها



من توتر عصبى ، فما كان منها الا أن ألقت نظرة امتنان حانية الى أنتيبوفا ، ثم رفعت المنديل عن فمها ودسته في جيبها ، وعادت الى مقعدها ، وقد لفتها الفرحة ، وارتسمت على وجهها ابتسامة

ولاحظ القراء ما حدث ، فابتسموا ، وقد أخذوا ينظرون الى أنتيبوفا بعين الرضا والامتنان ، فتبين ليورى أن أنتيبوفا تحظى بقسط وافر من المحبة من الجميع

وقفز الى ذهنه خاطر ، هو أن يذهب اليها ويحدثها ، الا أن حيائه ، وكان قد تسلل فيما مضى الى علاقته بها ، منعه من تنفيذ ما جال بخاطره ، ففضل الا يزعجها وأن يستمر في قراءته . وأدار كرسيه كي يتحاشى النظر اليها ، وأمسك كتابا وراح يحاول القراءة

ومع ذلك حانت منه التفاتة اليها فرآها ترتدى قميصا شفافا مزر كشاً بخطوط متعارضة ، يحيط خصرها حزام ، وقد انهمكت في القراءة بشغف ، وقد مال رأسها قليلا الى كتفها ، كما كانت تتوقف عن القراءة بين الحين والحين ، تتأمل وتفكر ، تارة ترفع بصرها نحو السقف ، وتارة تنظر أمامها الى الأفق البعيد ، ثم تعود الى نفسها ، فتسند خدها الى يدها ، وتدون في مفكرتها مقنطفات مما تقرأ بحركة خاطفة

ولاحظ يورى ماسبق أن عهده فيها ، أنها لا تسعى الى الحصول على اعجاب أحد ، أو أن تبدو جميلة ، وقال لنفسه : — انها تكره هذه الحوافز في طبيعة المرأة ، وكأنما تريد أن تنتقم من نفسها لأنها جميلة ، ولكن هذا التصرف من جانبها ، يجعلها أكثر فتنة وأشد فتكا . انها ساحرة في كل شيء ، في جمالها ، وحسن هندامها ، في حركاتها وسكناتها ، حتى في قراءتها ، فهي تقرأ في سلاسة وبساطة ، كما لو كانت تأخذ ماء من بئر ، أو تقشر بطاطس

وكانت هذه الخواطر بمثابة البلمبة لدى يورى ، فهدأت من روعه ، وأشاعت الطمأنينة فى نفسه ، وزايله شرود الذهن ، ولم يتمالك نفسه من الابتسام ، ان ظهور انتيبوفا فى محيطه ترك أثرا فى نفسه ، كما أثرت فيه المساعدة المريضة

واذ هدأت أعصابه ، وشمله صفاء الذهن ، استأنف القراءة فترة طويلة من الوقت ، كان فيها أكثر انكبابا منه قبل مجيئها ، فقد استوعب كل ما أمامه من المراجع ، فوضع جانبا ما هو بحاجة اليه ، وقد ساعده صفاء الذهن أن يطالع بامعان أكثر من مقال

ورأى أن ماقرأه فى يومه فيه الكفاية ، فجمع الكتب وأعادها ، وخطر له بعد ذلك الجهد ان يمنح نفسه فسحة من الوقت ، يزور فيها صديقا قديما . وما ان عقد العزم على ذلك ، حتى نهض وأجال نظره فى الغرفة ، ورأى أن انتيبوفا قد غادرت مكانها ورحلت

والقى نظرة على الكتب التى كانت معها ، فوجدها عن الماركسية . ففهم انها تريد مضاعفة ثقافتها ومعلوماتها ، لكى تتمكن من أن تعود لمزاولة عملها السابق ، وهو التدريس .

ولمح عنوان انتيبوفا على قائمة الطلب ، وقد ظهرت بين صحائف الكتب وبحركة لاشعورية حفظ العنوان ، وأدهشه أن يجده « شارع التجار أمام منزل التماثيل » . واستفهم من أحد الرواد عن ذلك فأجابه :

— منزل التماثيل اصطلاح متداول فى يوريانتين ، مثلما هى الحال فى موسكو ، فيسمى شارع باسم مبنى هام قائم فى الشارع

ومنزل التماثيل ، يشير الى منزل رمادى اللون ، تزينه تماثيل آلهة اغريقية ، وربات الشعر الحاملات قيثارات وأقنعة شيده أحد التجار فى القرن الماضى ، وجعله مسرحا للتمثيل



خاصا به . وبعد أن مات ، باعه ورثته ، وأصبح الحي كله يعرف باسم هذا المنزل ، الذى صار الآن مقرا للجنة الحزب فى المدينة ، تلصق على جدران الدور الاول منه الآن البلاغات والمراسيم ، بعد أن كانت تعرض عليها فيما مضى برامج الحفلات ، والاعلان عنها



كان يوما من أيام الشتاء العاصفة الباردة ، وفرغ يورى من أعماله ، وهم بالتوجه الى المكتبة ، ولكنه ، فجأة ، عدل عن رأيه ، واستقر على أن يزور انتيبوفا ، التى حصل على عنوانها من بطاقة الطلب فى المكتبة

واخذ طريقه ، يغالب الريح والرياح تدفعه ، وقد أثارت الغبار حوله من كل جانب ، فكان يضطر الى أن يغمض عينيه ، ويتوقف عن السير حتى تخف حدة الريح والغبار ، ثم يتابع السير

ويقع منزل انتيبوفا على ناصية شارع التجار ، فى مواجهة منزل التماثيل ذى اللون الرمادى الداكن ، والذى يقع عليه نظره للمرة الاولى ، وقد لاحظ انه يطابق مسماه

وأدهشه أن يجد الطابق العلوى محاطا بتماثيل نسائية ، فى نصف حجم الإنسان الطبيعى ، تمثل قصصا من قصص الاساطير . وخيل اليه ، من خلال الغبار المنتشر ، ان هذه التماثيل نسوة خرجن من المنزل وورحن ينظرن اليه فى فضول وكان للمنزل بابان ، أحدهما يقع فى شارع التجار ، أما الباب الآخر فكان فى زقاق خلفى ضيق ، ولم يلاحظ يورى الباب الرئيسى الاول ، فدخل من الباب الثانى

وفى اللحظة التى وقف فيها امام الباب ، هبت عاصفة هوجاء ، أطاحت بالقاذورات فى الفضاء ، فحجبت الفناء عن

عينى يورى ، كما أثارت العاصفة الدجاج ، فأخذ يطارد بعضه ،  
ويصيح ، ويجرى بجانبه

وأخيرا ، هدأت العاصفة ، واستقر الغبار على الأرض ،  
فلمح الطبيب أنتيبوفا عند البئر ، حيث كانت قد ملأت دلوين ،  
علقتهما فوق كتفها . وقد ربطت شعرها بشال عقدته من  
الامام ، لتتقى الغبار ، وقد ضمت ساقها على ثوبها الذى  
تعصف به الريح . ويممت شطر البيت ، ولكن عاصفة أخرى  
اعترضتها ، وانتزعت الشال عن رأسها ، وأطاحت به بعيدا  
الى نهاية سياج الفناء ، حيث كانت الدجاجات تصخب فى  
صياحها

ورأى يورى ما حدث ، فأسرع الى الشال ، وعاد به اليها  
وكانت لاتزال بجوار البئر . ورغم المفاجأة ، التى لم تكن  
توقعها ، فقد احتفظت أنتيبوفا برزائتها — كما هى عاداتها —  
وحرصت على ألا يبدو منها أنها فوجئت ، وكل ما فعلته انها  
قالت فى بساطة :

— زيفاجو !

— لارا !

— ماذا تفعل هنا بحق السماء ؟

— دعينى احمل عنك هذين الدلوين

— ليس من عادتى ان اتسكع فى الطرقات ، أو ان أترك عملا  
دون ان أتمه . اذا كان حضورك من أجلى ، هيا بنا ...  
ندخل !

— دعينى أولا احمل عنك الدلوين ، فمن العار ان أقف هكذا  
وأنت تحمليهنما

— وهل ترى فى ذلك مشقة على ؟ دعهما ، حتى لا يسقط  
الماء على السلالم ، خبرنى أولا ، انى أعلم انك هنا منذ أكثر



من عام ، ألم يكن لديك ، ولو دقيقة واحدة طول هذه المدة ،  
تحضر فيها لترانى ، حتى الآن ؟!

— كيف وصل ذلك الى علمك ؟

— الاخبار كالهواء تنتشر بسرعة ، كما أننى لمحتك فى المكتبة

— ولماذا لم تحدثينى ؟

— وهل لم ترنى بدورك ؟

ثم تقدمته فى السير نحو المدخل ، وهى تنوء بما تحمله ،  
فوقفت ، ووضعت الدلوين على الارض ، ثم جففت يديها من  
اثر الماء ، وقالت :

— اتبعينى ، سنسير الى البهو الامامى عبر الممر الداخلى ،  
فانه أوفر ضوءا . وتنتظرينى هناك برهة ، الى ان اصعد  
بالدلوين من السلم الخلفى ، وابدل ثيابى . . . لا تقلق ، فلن  
يطول غيابى . . . انظر الى سلمنا العجيب . . . درجات  
حديدية مكشوفة ، ترى منها كل شئ . لاشك ان المنزل  
قديم ، بل عريق فى القدم ، وقد اضعفت المدافع بنيانه ،  
وتلاحظ ذلك من تقلقل بعض الاحجار عن مكانها ، هل ترى  
هذه الفجوة التى فى الاطار ؟ فيها نضع انا وكاتنكا مفتاح المسكن  
حينما نخرج

ثم نظرت اليه واسترسلت تقول :

— تذكر ، لاتنس ، فقد تأتى يوما اكون فيه خارج البيت ،  
هاك مكان المفتاح ، تلتقطه ، وتفتح الباب ، كأنك فى بيتك ،  
وتنتظرينى حتى أعود . هذا هو المفتاح ، وطبعاً لست فى حاجة  
اليه الآن ، سأدخل من الخلف ، وأفتح الباب من الداخل .  
على أن مايزعجنى وشيرنى كثرة الفئران ، ومن المستحيل  
التخلص منها ، والسبب فى ذلك كثرة الشقوق التى تتخلل  
الجدران القديمة ، اننى ألجأ الى سد ما أستطيع منها ، ومع  
ذلك ذهبت جهودى عبثا ، قد تساعدنى يوما . . . والآن  
انتظر فى هذا البهو ، واشغل نفسك بالتفكير فيما يروق لك ،

وكما ذكرت لن أتأخر كثيرا ، سأعود بعد برهة  
وشغل نفسه بالتطلع الى الجدران ، وقد زال عنها طلاؤها  
والى درجات السلم الحديدية ، وقال يحدث نفسه :  
- جال بخاطري في غرفة المطالعة بالمكتبة أنها كانت مستغرفة  
في القراءة بالحماسة نفسها التي تبذلها في أى أمر صعب .  
وهذا صحيح ، فهي تحمل الماء من البئر بنفس السهولة  
والخفة اللتين تقرأ بهما ، وهي تتسم باللباقة والظرف في حركاتها  
وسكناتها ، وكأنها سبقت عمرها في كل ما تفعله ، وقد رتبت  
حياتها وفق نظام خاص ، بسهولة وبغير تكلف ، تلاحظ ذلك  
في حركاتها ، وفي ابتسامتها ، وقد انفرجت عنها شفتاها ، كما  
تلاحظ ذلك في حديثها وأفكارها  
وقطع عليه حبل افكاره صوتها وهي تناديه من عل :  
- زيفاجو لا

فأخذ يرتقى درجات السلم صاعدا اليها



قالت أنتيبوفا :

- ستضطر الى اجتياز غرفتين حالكتي الظلام ، وقد تكدس  
فيهما الاثاث ، أخشى أن تصطدم بشيء ويصيبك أذى ، ناولنى  
يدك ، واتبع ما أشير به

- حقا انه ممر معقد ، وماكان في مقدورى أن اتلمس  
طريقى ، لماذا هو هكذا ؟ اليس هناك من يعمل على ترميم  
المسكن ؟

- كلا . لانه يخص أحدهم ، لا أعرف من هو . ان لى مسكنا  
خاصا بمبنى المدرسة . وعندما استولت ادارة المسكن المحلية  
على ذلك المبنى ، منحت أنا وكاتنكا جزءا من هذا المنزل ، اذ  
رحل جميع سكانه وتركوا اثاثهم ، ويوجد منه الكثير ، ولكنى  
أربأ بنفسى ان أطمع فيما ليس لى ، لذا جمعتة في هاتين



الغرفتين ، وطلبت زجاج النوافذ بالجير ، حتى أرد عنه أشعة الشمس . . يورى . . لا تترك يدي لثلا تضل الطريق . . لقد وصلنا ، هيا الى اليمين ، الآن خرجنا من المجهل ، هذا بابي ، وستنقشع الظلمة بعد قليل ، ولكن حاذر . . أمامك درجة

وفيما هو يتبعها الى داخل الغرفة ، أطل من النافذة على الفناء فأدهشته المناظر التي وقع عليها نظره ، مساحات واسعة خالية قريبة من النهر ، وسطوح منازل قليلة الارتفاع ، وكانت الاغنام والماعز ترعى ، وجلودها ذوات الصوف الطويل الذي يتدلى حتى يلامس الارض ، كما لمح لافتة كتب عليها : « مورو وفتشنكن . آلات زراعية » . .

وكان الطبيب قد مر بها غداة وصوله من موسكو ، فتذكرها لتوه ، وشرع يصفها للآرا . وغاب عن ذهنه ما أشيع من أن سترلينكوف كان زوجها ، فراح يحدثها عن لقاءه بالقوميسير في القطار ، وقد أثر فيها ذلك تأثراً عميقاً ، وسأله بلهفة :

— هل التقيت حقاً بسترلينكوف ؟ لن أخبرك الآن ، ولكنه أمر غريب ، لعله قدر لك أن تلتقى به ، سأخبرك بدقائق الموضوع يوماً ما ، وستأخذك الدهشة ، وإذا صدق ظني ، فقد تترك في نفسك أثراً طيباً

— نعم ، بصفة عامة ، وكان المفروض أن يثير تقززي . لقد مررنا بالمنطقة التي حل فيها الموت والدمار ، وكنت أتوقع أن التقي بجندي فظ ، أو ثوري عديم الرحمة ، ولكنه لم يكن هذا ولا ذاك . انه جميل حقاً أن يكون الشخص خلاف ما يتخيله الانسان ، وهذا دليل على انه ليس من طراز معين معروف به ، وعلى العموم لقد سما فوق ذاته ، وأن فيه شيئاً من العظمة والخلود

— يقولون انه ليس عضواً في الحزب .  
— أعتقد ان هذا صحيح . ماذا يحب الناس فيه ؟ أنه رجل

لا شك هالك ، واعتقد أن نهايته مؤلمة ، وانه سيدفع جزاء ما  
اقترف من آثام . ان الثوار المتمردين ، لا يثيرون الرعب لانهم  
مجرمون سليقة وطبعاً ، بل لانهم مسيرون كآلات التي  
لا ضابط لها او التي أفلت زمامها . أن سترلينكوف أحرق  
كغيره ، ولكن حمقه ليس وليد نظريات ، بل مما عاناه من آلام .  
ان سره مغلق ، ولكنى واثق بأن لديه سرا . أما انحيازه نحو  
البلشفيك ، وتحالفه معهم ، فأمران عرضيان ، وهم يتحملونه  
طالما هم بحاجة اليه ، فطريقهم الآن واحدة ، وعندما يكونون  
في غير حاجة اليه ، سيلفظونه غير مباليين او آسفين ، بل  
سيسحقونه كما فعلوا مع غيره من الخبراء العسكريين  
- هل تعتقد ذلك ؟

- اننى واثق كل الثقة

- أليس فى استطاعته أن يهرب ، فينجو بنفسه ؟

- أين المفر والى أين يذهب ؟ لقد كان فى مقدوره أن يهرب  
فى سالف الايام ، أيام نفوذ القياصرة ، ولكن هيهات له ذلك فى  
ايامنا هذه يا لارا !

- اننى آسفة ، لقد جعلتنى أرثى له ، يورى . . . أراك قد  
تغيرت ، فقد كنت فيما مضى تتحدث عن الثورة بلهجة أكثر  
هدوءاً واتزاناً . . . لم تكن تقسو فى حديثك عنها

- هذا هو لب الامر وجوهره . . . يا لارا . . . هناك حدود  
ومعايير لكل أمر . لقد كان من الواجب أن يتم شيء محدد فى  
هذا الوقت . ولكننا نرى أن الذين أوحوا بالثورة ليسوا على  
قدر كاف من الحنكة والدراية ، وأن جل همهم كان تغيير الحال  
وإثارة القلاقل . وأن يكون ذلك على نطاق واسع . أما فترات  
الانتقال ، والتكوين من جديد ، فهى عندهم غاية فى حد ذاتها ،  
وهم ليسوا مدربين على شيء ولا يعرفون شيئاً ، هل تعلمين  
لماذا لا تنتهى هذه الاستعدادات ؟ انه أمر لا جدوى منه ولا



طائل من ورائه ، لانهم مفتقرون الى المقدرة الحققة ، وهم يشكون العجز والقصور . لقد خلق الانسان ليحيا لا ليهيىء أسباب الحياة . ان الحياة فى حد ذاتها ، هبة الحياة ، امر من الضخامة بحيث يأخذ بمجامع القلب ! فلماذا نستبدل بها هذه المايازل وهذه المغامرات ؟! أظن فى ذلك الكفاية الآن ، ودعيني أوجه اليك بعض الاسئلة :

لقد وصلنا صبيحة يوم الاضطرابات ، فهل أصابك شىء منها ؟

— وهل فى ذلك شك ؟! حاصرتنا النيران من جميع الجوانب ، والذي يبعث على الدهشة حقا — رغم ذلك — أن المنزل لم يحترق ، لقد تزلزلت أركانه وكاد يسقط ، وتوجد بالفناء قبلة ، حتى الآن ، لم تنفجر . لقد حلت بنا الكوارث ، من سلب ، ونهب ، وتشريد ، وناهيك بطلقات البنادق ، وقصف المدافع ، وهذه حال لا بد منها عندما يتغير نظام الحكم فى أى بلد من البلاد . ولقد تعودنا تلك الحال ، فلم تكن هذه هى المرة الاولى . ان الحياة فى كنف الروس البيض لم تكن أفضل حالا ، فقد كان القتل ، والسلب ، واغتصاب المال ، هى وسائل تسوية الخلافات . يالها من فوضى ، ولكن ألم يبلغك ذلك الخبر المثير ؟! أتدرى ما آل اليه امر جاليولين ؟! لقد انضم الى التشيكيين ، وأصبح حاكما عاما أو ما يشبه ذلك !

— وصل ذلك الى علمى ، هل التقيت به ؟

— أكثر من مرة ، وقد عاوننى معاونة صادقة على انقاذ نفوس عديدة ، لقد سلك سلوكا نبلا ، ولم يتشبه بهؤلاء الافاكين — ضباط القوزاق ، رجال البوليس ، على أنه مما يؤسف له أن هؤلاء هم الذين يسرون الامور . اننى أقدر لجاليولين أفضاله ، ليحفظه الله ، أنا صديقان قديمان ، كما تعلم ، فكثيرا ما كنت أتردد على المنزل الذى نشأ فيه وأنا طفلة ، وكان أغلب سكانه من العمال . لقد عانيت الفقر فى

صغرى ، ولذلك فإن نظرتى الى الثورة تختلف عن نظرتك اليها ، اننى ألم بالكثير من دقائقها . ولكن الذى أغلق على فهمه ، أن يصبح جاليولين - ابن البواب - ضابطا كبيرا ، هذا ما يدهشنى ولا أكاد أصدقه . ليس بين أفراد أسرتى جنود ، لذلك فإن معلوماتى عن الرتب العسكرية محدودة ، لأن حقل نشاطى ينحصر فى التدريس . . . وعلى العموم ، بفضل أمكننا أن نساعد كثيرا من الناس . لقد كنت أسعى لمقابلته . وقد تحدثنا عنك . ولا أخفى عنك أنه كان لى أصدقاء فى كل عصر ، ولكن من المؤسف أننى منيت بخيبة أمل فىهم جميعا . ألا يكون الإنسان مغمورا اذا قصر نشاطه على دور واحد فى الحياة ، فيكون مقامه محدودا فى المجتمع ! لماذا تدين بمبدأ واحد فى حياتك ؟

وفى هذه اللحظة اقتحمت الفرفة فتاة لم تتجاوز الثامنة من عمرها ، وقد عقدت شعرها اللامع فى جدائل هى غاية فى الروعة ، ينبثق من عينيها الصغيرتين بريق ماهر . انها ابنة لارا ، سمعت صوتا غريبا على أذنيها ، فعرفت أن لدى أمها زائرا . وتظاهرت بالدهشة ، ثم حيت الضيف ورشقتة بنظرة حادة جريئة تصدر عن طفلة سبق تفكيرها عمرها فقالت لارا :

- انها ابنتى ، كاتنكا . أرجو أن تسود بينكما المودة والصدقة !

- رأيت صورتها معك ونحن فى ميليوزييف ، لقد كبرت وتغيرت !

وقالت لارا تحدث ابنتها :

- ظننت أنك خارج المنزل . لم أسمعك وأنت تدخلين فأجابت الفتاة :

- تناولت المفتاح من فرجة الجدار ، وكان فيها فأر ضخمة ، قفز أمامى فبعث الرعب فى نفسى



— اذهبى الآن ، سيتناول العم الطعام معنا ، سأناديك حين  
تحضر الكاشا (١)  
فقال يورى :

— شكرا ، اننى لن أبقي طويلا ، اننا نتناول طعامنا فى الساعة  
السادسة ، بسبب ترددى على المدينة ، وأجتهد ألا أتأخر فى  
عودتى . وهى تستغرق منى أكثر من ثلاث ساعات . وهذا  
ما دفعنى الى أن أبكر فى زيارتك ، سأضطر الى مغادرتكم بعد  
فترة يسيرة

— اننى أطمع فى نصف ساعة أخرى !

— يسرنى ذلك ، بل يسعدنى  
وقالت لارا للطبيب :

— لقد حدثتنى فى صراحة ، دون لف أو دوران ، لذلك  
سأكون صريحة أنا الأخرى معك : أن سترلينكوف الذى  
رأيتة ، هو فى الواقع زوجى ، باشا ، بافيل بافلوفيتش  
انتيبوف ، الذى ذهبت الى الجبهة للبحث عنه ، اذ اننى لم  
أصدق ما أخبرت به عن موته

— ليس ذاك بالامر الغريب على ، وقد هيات نفسى له ،  
وأنا بدورى لم أصدق شائعة موته ، ولهذا تجاهلتها ، وحدثتك  
بصراحة ، لقد رأيتة بعينى رأسى ، كيف يمكن أن نربط بينك  
وبينه ؟ !

— مهما يكن الامر ، فهو الواقع ، سترلينكوف هو انتيبوف ،  
زوجى ، وكاتنكا تعرف ذلك ، وهى مزهوة بأبيها . واسمه  
الجديد اسم مستعار ، انتحله لنفسه ، أسوة بغيره من الثوار  
ثم استطردت تقول :

— لقد قذف يوريانتين بالقنابل ، واحتلها ، وهو يعلم اننا

---

(١) أى عندما يخرج الاكل من الفرن .

بها ، ولكنه لم يكلف نفسه عناء حتى مجرد معرفة ما اذا كنا احياء أو أمواتا ، وذلك طبعا لكيلا يكشف امر نفسه ، وهو بذلك يؤدي واجبه ولاشك . واذا فرضنا انه سألني ، لما توانيت في أن أشير عليه أن يفعل ما فعل . قد تتهمه بأنه كان يهتم بنا خفية ، لوجودي سالمة ، واقامتي في منزل لا بأس به . ولكني لا أتصور كيف تمكن من قهر أعصابه فلم يفكر مرة في الحضور لرؤيتي . أن سترلينكوف في سيبيريا الآن ، هل جال بخاطرك ماذا يفعل ؟ انه على رأس قيادة أحد مواقعنا الامامية ، يحارب جاليولين ، صديق طفولته ، ورفيقه في السلاح ضد الالمان ، وجاليولين يعرف شخصيته الحقيقية ، كما يعرف أنني زوجته ، ولكنه كان لبقا في تصرفه ، وهو ما أقدره له كل التقدير ، اذ انه لم يشر الى ذلك ولو تلميحا ، مع أن الرعب يملكه حتى لمجرد ذكر اسم سترلينكوف

— انه حقا في سيبيريا الآن ، ولكنه مكث هنا وقتا طويلا ، في تلك العربة التي رأيته فيها ، وكنت أتمنى أن ألتقي به ، ولو عرضا ، لقد كان يتوجه الى مقر القيادة ، وكان مدخله في الجناح الذي كنت أقابل فيه جاليولين ، اذ كنت أكثر من التردد على ذلك المكان لاتوسط في مساعدة أحد ، أو للحيلولة دون وقوع كارثة . ومن أمثلة ذلك ، ما كان يحدث في الاكاديمية الحربية ، مما كان يثير السخط ، ان المدرب الذي لا يحظى برضاء تلاميذه ، يقتل رميا بالرصاص بواسطة كمين ، بحجة أنه من مؤيدي البلشفيك

ذكرت أنني كنت أذهب الى ذلك المكان على أمل أن أتمكن من لقاء باشا عند دخوله أو خروجه . وقد اتخذ القائد العام مكتبه في ذلك الجانب من المبنى ، في العهد القيصري ، والآن ، وقد تبدل الحال ، فانك تجد على الباب لافتة « شكاوى » . هل وقع عليها نظرك ؟ انه مكان يبهر الابصار بجماله وروعته ،



فالفناء مرصوف بالخشب ، وتواجه المبنى حديقة كبيرة تزينها أشجار اللوز ، وتعطرها أشجار الياسمين . ويصطف أصحاب الشكاوى أمام الباب ، وكنت أندس وسطهم ، وانتظر ، والوذ بالصبر ، فلا أدفع الباب ، ولا أظهر شخصيتي ، ولا يعرف أحد أنني زوجته ، لأن كليتنا يحمل اسما مختلفا . ولا يتطرق الى ذهنك أن مناشدة عاطفتهم تفيد . وهل وصل الى علمك أن أباه بافيل أنتييوف ، الذي نفى نفيا سياسيا فيما مضى ، يوجد الآن في مكان قريب ، في قرية تقع على الطريق العام . كما أن صديقه تيفريز هنا أيضا ، وكلاهما عضو في المحكمة الثورية . ثم هل يخطر ببالك أن باشا لم يفكر في الذهاب لرؤية أبيه ، ويعتبر أبوه أن هذا مسلك طبيعي من ابنه . وإن لابنه مطلق الحرية في البقاء متخفيا ، وإن كل ما يترتب على ذلك أنه لا يستطيع أن يراه ! ماذا تقول في هؤلاء الناس ، هل قدت قلوبهم من صخر ، أم أنهم ليسوا بشرا ، رغم ما يتشدقون به من نظم ومبادئ ! وحتى لو أظهرت للملأ أنني زوجته ، فهل تظن أن ذلك يعود على بفائدة ؟ ماذا تهم الزوجات أمثال هؤلاء في هذه الظروف ؟ العمال ، التعمير ، هذا ما يعنيهم ويهمهم ، أما الزوجة ، فلا شأن لها ولا قيمة في هذا المجال ، أنها في نظرهم نملة أو ذبابة ! وكان مساعده يخرج من الغرفة ليسأل الناس عن حاجتهم ، ثم يسمح لبعضهم بالدخول ، على أنني لم أخبره قط باسمي ، وكنت أكتفي بأن أقول له أن حاجتي شخصية . وكنت أعتقد أنني أضيع وقتي ، وأنفقه سدى ، فكان المساعد يرشقني بنظرة ارتياب ثم يهز كتفيه . ولا يجولن بخاطرك أنه لا يهتم بنا ، أو أنه نسينا ، أنك تخطيء لو ظننت ذلك ، أنني أفهمه جيدا ، وأعرف مرماه ، أنه يسعى لاسعادنا ، وهو لا يرغب في العودة إلينا خالي الوفاض ، بل يريد أن يعود رافع الرأس ظافرا ، تجلله أكاليل المجد والكرامة والعزة والوفاء ، فيضع أكاليه بين أيدينا ، أنه يريد أن يخلدنا

وفي هذه اللحظة دخلت كاتنكا ، فتعلقت بها لارا وأخذت تحتضنها وتداعبها

اجتاز يورى في عودته نفس الطريق التى اجتازها كل يوم في عودته من المكتبة ، وقد حفظ معالمها الى حد أنه كان لا يلقى انتباها الى ما حوله . وهو بعد قليل من السير يصل الى مفترق طريقين في الغابة ، احدهما طريق فارىكينو ، والاخرى تؤدي الى قرية اسمها فاسيليا ، قائمة على ضفاف نهر ساكما . وكعادته بلغ المفترق قبيل مغيب الشمس

وكان طوال تروده على المكتبة يعود الى يوريانتين يوميا وكأنه طالب يعود من المدرسة الى البيت كل يوم . وذات مرة تخلف وقضى ليلته عند لاريسا - وكان يذلل لارا بذلك الاسم - واخترع اكدوبة بأن اخبر عائلته انه اضطر الى البقاء في يوريانتين لبعض أعمال هامة ، وانه قضى الليلة في فندق سامديفياتوف وقطع ورى شوطا بعيدا في علاقته بلاريسا ، وصار يخون زوجته تونيا ، وتوثقت علاقته الائمة الى درجة فظيعة .

كان حبه لتونيا قد ملك عليه شغاف قلبه ، وكان اسعادهما رمز حياته وما كرس له نفسه ، كما كان غيورا عليها وعلى كرامتها أكثر من أى شخص آخر ، أحتى والدها ، بل حتى نفسها ، وكان لا يحجم عن افتراس من تحدثه نفسه بجرح كبرياتها . ومن عجب ان يكون الآن هو المعتدى

وعندما يعود الى بيته ، يؤنبه ضميره ، ويحس بأثمه . وكان يضاعف من ألمه أن افراد العائلة ظلوا يشملونه بعطفهم ومحبتهم ، لجهلهم بحقيقة أمره . فتغيرت حاله حتى كان يصمت وقت الحديث عندما تجثم صورة جرمه في مخيلته

فاذا حضرته هذه الصورة وهو يأكل ، وقفت اللقمة في حلقه ، فكان يلقى باللعقة جانبا ، ويزيح الصحاف ، وتخنقه العبرات ، واذ تلاحظ تونيا مابه ، تسأله في لهفة :

- يورى ... ماذا بك ؟ هل تلقيت أنباء مؤلمة وانت في



المدينة ؟ أى حدث جلل وقع ؟ خبرنى - مهما يكن الامر مزعجا -  
لعلى أستطيع أن أزيح كريك !

ترى هل خان تونيا لان الاخرى أجمل منها ؟ كلا . فهو  
لم يفكر يوما فى المقارنة . كما لم يكن لديه وقت للتفكير فيما  
يدعونه مقتضيات الحب ، ويعتبر أن مجرد التفكير فى ذلك يحط  
من كرامته . وهو لم يأت أمرا اذا فى حياته ، ولم ير فى نفسه  
شخصا فوق مستوى الغير . انه الآن يتداعى من وطأة الشعور  
بالاثم

وللفموض الذى يكتنفه ، كان لاينفك يسأل نفسه :  
- ترى ماذا بعد ذلك ؟!

وفى يأس وقنوط كان يتمنى حدوث معجزة تحل مشكلته  
واذ كان فى طريقه الى البيت ، عقد العزم على امر ، أن يضع  
حدا لتلك الآلام النفسية المسمومة ، أن يقطع الشك باليقين ،  
فيعترف لتونيا ، ويرتمى تحت قدميها ، ملتمسا غفرانها ،  
وبذلك يزيح عن كاهله ذلك العبء المضنى ، والكابوس الجاثم  
فوق نفسه ، ويقطع العهد ألا يرى لارا بعد ذلك

ولكن شعورا خالجه بأنه لم يكشف لارا بطريقة مفهومة انه  
اعتزم أن يقطع صلته بها نهائيا ، أن كل مذكره تلميحا فى ذلك  
الصباح ، أن فى نيته مصارحة تونيا بحقيقة الامر ، وتبعاً لذلك  
فالأجدر بهما أن يضعا حدا لهذه الحالة ، ويمتنعا عن اللقاء

واحست لارا تعاسته ، فأثرت الا تضاعف آلامه ، باثارة  
الشحناء ، بل ملكت زمام أعصابها ، وأخذت تنصت لما يقول ،  
فى هدوء ، وكأنه يروى قصة لا تمت اليها بصلة . وأخذت  
الدموع تنهمر على خديها ، دون أن تشعر ، وتكتفى بأن تقول  
له :

- سأقهر عواطفى ، فلا تحمل همى ، وافعل ما يروق لك  
كانت تقول ذلك من قلبها ، دون رياء ، ولانها لم تشعر بانها  
تبكى ، فانها لم تفكر فى تجفيف دموعها

وتناوبته الهواجس ، لعل لارا أساءت به الظن ، ولعله غادرها  
وقد ترك في نفسها صورة خاطئة تختلف عن حقيقته ، ففكر في  
أن يعود اليها ، ليوضح لها الامر ، وليودعها وداعا أشد حرارة  
ورقة ، وداعا أخيرا . ولكنه بذل جهدا في تمالك أعصابه ،  
واستمر في طريق عودته الى بيته

ولف الغابة صقيع وظلام ، بعد غروب الشمس ، وفاحت  
رائحة الليل الرطبة ، وأخذت جماعات الهوام تخرج أصواتها  
الرتيبة التي تشبه أنغام الجنائز ، وحط بعضها على وجهه ،  
وقد تصيب عرقا ، فراح يطردها بيديه ، وأتته من بعيد أنغام  
قبرة تغنى ، وكأن أنغامها تقول :

— افق الى نفسك

بل خيل اليه انه يسمع في غنائها ذلك الدعاء العظيم :  
— استيقظي يا نفسي ، لماذا أنت راقدة !

وفجأة ، هتف به خاطر عجيب ، لماذا يتعجل ؟ وما دام قد  
وطن النفس وعقد العزم ، فلن يحث في وعده وعهده ، لن يعدل  
عن الاعتراف ، ولكن هل لابد منه في هذا اليوم بالذات ؟! انه  
لم يبح لتونيا بشيء حتى الآن ، تصرّحاً او تلميحا ، ولا ضرر  
ان أجل ذلك الى ما بعد زيارة تالية للمدينة ، حتى يتمكن من  
أن ينهى كل شيء مع لارا ، بالمحبة ، والحرارة التي تخفف عنهما  
آلامهما ، انها فكرة رائعة ، ومن عجب أنها لم تخطر على باله  
من قبل

وما أن وصل به التفكير الى ذلك ، حتى شاع السرور في  
نفسه ، ورقص قلبه طربا ، وعاد يفكر فيها

وأخذت مناظر الشوارع والمنازل التي يمر بها وهو في طريقه  
الى بيتها تتراءى أمام عينيه ، في سرعة غريبة ، انه يحن الى  
البيوت الصغيرة على الشارع المؤدى اليها ، ويود لو يستطيع  
أن يلثمها ! وينزلها ، تحت قبة السماء الزرقاء ! هناك سيحتلى



ذلك الجمال الفتاك ، هبة الله لمن يشاء من عباده ، وكأنها نجمة صافية البياض

واذ وصل الى ذلك في تفكيره ،لقى بالمقود جانباً ، وانحنى على السرج الى الامام ، وطوق بيديه رقبة الجواد ، ودس رأسه في ناحيته ، وظن الجواد أن هذا التصرف من جانب يورى ان هو الا اعراب عاطفى بالتماس السرعة ، فهب يسابق الريح

وسمع يورى صوتا يناديه ، بينما كان قلبه يخفق بهجة لما عقد عليه العزم ، فخيل اليه أن الصوت من نسج الخيال

وصعق للمفاجأة التى جابهته ، فقد انطلق عيار نارى على قيد خطوات منه ، فرفع رأسه مستطلعا ، وأمسك بالمقود وشد اللجام ، وأذهله أن يرى الجواد يترنح ، وهو فى أقصى سرعته ، ثم يتراجع وينكفىء على الارض

حدث هذا عند مفترق الطرق ، حيث وقف ثلاثة من الفرسان ، اعترضوا سبيله ، أحدهم فتى على رأسه قبعة ، ويرتدى سترة حولها حزام للخرطوش ، والثانى فارس قبعته من الفراء ويرتدى معطف ضابط ، أما الثالث فرجل ضخيم الجسم ، يرتدى لباسا غريبا . وقال له الفارس :

— مكانك أيها الرفيق الطيب ، لا تتحرك ، والا أطلقنا النار عليك . . . لقد قتل طبيب فرقتنا ، ونحن نريد أن تحل محله . ترجل عن الجواد ، وأعهد بمقوده الى هذا الفتى . لست فى حاجة لان أنبهك بأننا سنقتلك اذا حاولت الفرار

— هل أنت الرفيق ليبريوس بن ميكوليتسين ، قائد الانصار ؟

— كلا . اننى ضابط الاتصال الاول لديه





## الفصل العاشر

## أخوان الغابة

قضى يورى سنتين تقريبا فى ذلك الأسر ، ولم يكن المكان الذى فيه مسورا ، كما لم يقيم على حراسته أو يراقبه أحد . وكانت تحركات قوات الانصار متواصلة ، كما لم تكن هذه التحركات بمنأى عن القرى التى تمر بها ، بل كان الانصار يختلطون بسكان تلك القرى

وخيل الى يورى أنه ليس أسيرا ، وأنه حر ، ولكن لم يكن فى استطاعته ان يمارس حريته كما يشاء ، فهى بكلمة أوضح ، نوع من الاكراه . وبالرغم من أنه لم يكن مراقبا ، فقد كان عليه أن يخضع للأمر الواقع

وحاول الهرب ثلاث مرات ، منيت جميعها بالفشل ، وانتهت بالقبض عليه ، ومع ذلك لم توقع عليه أية عقوبة . لذلك شعر بأن لاجدوى من هذه المحاولات ، فعدل عنها

وصارت له حظوة لدى رئيس الانصار ، ليبريوس ميكوليتسين ، فقد سره أن يكون له رفيق كيورى ، فسمح له أن ينام فى خيمته . ومن عجب أن يورى تضايق من هذه الحظوة

فى هذه الآونة ، اتجهت تحركات الانصار نحو الشرق ، وكانوا يهدفون الى طرد الكولتشاك من سيبيريا ، وكانت هذه التحركات تتحول الى تقهقر ، عندما كان البيض يهاجمون من الخلف ، ويهددون بتطويق الحمر . ولذلك انقضى وقت طويل ، دون أن يفقه يورى مغزى هذه التحركات



كان سيرهم بمحاذاة الطريق العام ، وأخذ البيض والحمير يتقاسمون القرى . ، لذلك كان من العسير أن تعرف لمن كان ولاء تلك القرى

وذهب يورى ، فى أحد الايام ، وكانوا فى مدينة تدعى بازينك الى أحد الصيادلة ، ليتسلم أدوية طبية انجليزية ، تركتها وحدة من الضباط البيض ، غنيمة للانصار

وكان ذهابه عصرا ، وكان اليوم ممطرا مملا ، يبعث على السأم ، فبعث الملل والكآبة فى نفس يورى

وتحول الطريق ، وقد اتلفه مرور الجيوش الى ممر يغمره الوحل ، فكان السير فيه شاقا

والتقى يورى ، أثناء ذلك ببيلاكيا تيا كُونوفا ، التى كان قد التقى بها فى القطار منذ سنوات ثلاث . وقد تذكرته هى أولا ، وقد ارتسم على وجهها انها على استعداد لان تحييه ، اذا تذكرها ، وأن تلوذ بالصمت ، اذا لم يتعرف عليها

وبعد فترة طويلة ، تذكرها ، وتماثلت فى ذهنه صورة أسرته وعربة الشحن المزدحمة والمجندين للعمل وقد احاط بهم الحراس ، والمرأة التى كان شعرها يتأرجح على كتفها . وبالجمل ، تراحمت فى ذهنه تفاصيل مناظر الرحلة ، وارتسمت فى ذاكرته وجوه من أحبهم ، ويتلف اليوم لرؤيتهم ، تلهفا بعيد المنال

وأوما الى بيلاكيا أنه سيعبر الطريق اليها ، واجتازه فوق بعض الحجارة ، وعندما صار أمامها ، حياها . ثم أخذ يتحدثان ، وقد أنبأته بأمور كثيرة حدثت فى السنتين الاخيرتين ، كما ذكرته بفاسيا ، الفتى الصبوح ، وقد ساموه من العذاب ألوانا حين سخروه للعمل ظلما وعدوانا ، ثم وصفت له بقاءها مع أمه فى القرية ، حيث كانت سعيدة ، لولا أن اعتبرها أهل القرية دخيلة عليهم ، واتهموها زورا بأن

بينها وبين فاسيا علاقة غرامية ، فاضطرت أن تغادر القرية ،  
اتقاء تجريحهم . وأقامت مع شقيقتها المتزوجة ، أوجالجالولينا  
فى مدينة هوليكروس . وبعد فترة من الزمن اضطرت أن  
تذهب الى بازينك ، حين طرقت سمعها اشاعة وجود بيرتوليف  
قريبا منها ، واتضح بعد ذلك أن الاشاعة كاذبة ، ولكنها  
بقيت هناك ، لانها وفقت الى عمل

ومما ألفت به من الانباء ، أن الكوارث حلت باصدقائها ،  
فقد هوجمت فيريتينكى انتقاما لانها لم تقدم المؤن ، وأن منزل  
فاسيا أحرق ، ومات أحد أفراد عائلته ، كما حدث فى هوليكروس ،  
أن جاليولين ، صهر بيلاكيا ، قد سجن أو قتل ، ولم يعرف  
أى الخبرين هو الاصح ، وان ابن اختها قد اختفى . وقد قاست  
أختها الجوع فترة من الزمن ، وأنها تعمل الآن خادمة عند أسرة  
تمت اليهم بصلة النسب

وكانت بيلاكيا تعمل عند الصيدلى ، الذى حضر يورى  
ليتسلم منه الادوية . وكان الهلاك مصير القائمين على الصيدلية  
ومن يعملون بها ، وبيلاكيا من ضمنهم ، بسبب القيام بهذا  
الاجراء . ولم يكن فى امكان يورى أن يتخلف عما أمر به ،  
وقد تمت عملية استلام الادوية فى حضور بيلاكيا

وقفت عربة يورى وراء المخزن ، ثم أخذوا يضعون فيها  
مختلف الادوية ، منها ماهو فى أكياس ، و ماهو فى صناديق ،  
وأكداسا أخرى من القنينات وقد لفت بعناية  
وتطلع حصان الصيدلى ، كبقية الحاضرين ، الى عملية النقل ،  
وقد لفتهم غمامة من الحزن . وأخذ النهار المطر يقترب من  
نهايته ، فصفت السماء قليلا ، وانسابت بعض أشعة الشمس  
من خلال الغيوم ، فأشاعت ضوءا يميل الى الاحمرار ، وكان  
الماء الذى تخلف عن المطر ، يترقرق فى الطريق ، وقد اصطبغ  
بلون قرمزي

والفرق العسكرية تسير على مدى الطريق ، راكبة أو مترجلة ، حول البرك . وكان من بين الادوية قنينة ملائى بالكوكايين ، الذى كان يتعاطاه رئيس الانصار

كان الشتاء موسم انتشار التيفوس ، وفى الصيف تتفشى الديز و نطاريا ، كما أخذ عدد الجرحى فى الازدياد ، بسبب استئناف العمليات الحربية ، لذلك وجد يورى نفسه غارقا فى خضم من الاعمال

وانضم الى صفوف الانصار - رغم الانسحابات المتوالية - عدد كبير من المتمردين ، فى الاماكن التى مر بها الجيش ، وعدد آخر من الهاربين من الاعداء ، حتى أنه فى خلال العشرين شهرا التى أمضاها يورى أصبحت قوة الوحدة عشرة أضعاف ما كانت عليه فى مبدأ الامر . ولذلك زها بها ليبريوس بن ميكوليتسين فى الاجتماع الذى عقد فى هوليكروس

وكان يعاون يورى بعض الجنود المدربين ، كما كان له مساعدان أسيران سابقان فى الحرب ، أحدهما يدعى كيرينى وهو هنغارى شيوعى ، كان ضابطا فى الجيش النمساوى ، والثانى اسمه انجيلار ، وكان طبيبا محدود التدريب . وكان يورى يتحدث مع كيرينى بالالمانية ، وأما انجيلار ، فكان يكلمه باللغة الروسية ، لأنه كان ملما بها



من تقاليد الصليب الأحمر الدولى ، ان لم يكن من قوانينه أنه محظور على موظفى القسم الطبى ، الاشتراك فى العمليات الحربية . ولكن يورى خرق هذا التقليد - اضطرارا - فقد كان موجودا فى ساحة المعركة ، ذات يوم ، وقد بدأت الاشتباكات ، فوجد نفسه يشارك المحاربين مصيرهم وكان فى المقدمة ، حين فاجأته نيران العدو ، فانبطح على الارض قريبا من عامل التليفون الذى يتبع وحدته . وكانت الغابة من خلفهم ، ويمتد أمامهم حقل غير محصن ، وقد أخذ



البيض يتوغلون فيه

وتمكن يورى من أن يميز وجوه هؤلاء البيض ، عندما اقتربوا ، فوجد أنهم فتيان من الطبقة البورجوازية فى العاصمة ، ومعهم رجال أكبر منهم سنا ، تطوعوا أخيرا ، وكانت غالبيتهم من شباب الجامعة ، والصفوف النهائية فى المدارس

وبالرغم من أنه لم يتعرف الى أحد منهم ، إلا أن وجوههم بدت مألوفة لديه ، فكان بعضهم يذكره بزملائه فى الدراسة ، ورجح أن يكونوا اخوتهم الصغار ، وخيل اليه أن نظره وقع على بعضهم فى احدى المناسبات أو فى مكان ما ، منذ سنوات ، لقد جذبت وجوههم المعبرة انتباهه ، وتراءوا له أنهم من صلب جماعته

وملأهم القيام بهذا الواجب زهوا وشجاعة ، وكانوا يسرون فى صفوف غير منتظمة ، وقد انتصبت قاماتهم ، كأنهم من ضباط الحرس ، وأخذوا يقتحمون الخطر ، ويأبون التوقف أو الاستلقاء على الأرض ، رغم أنه كان يوسعهم أن يحتموا وراء المرتفعات وبين التعرجات ، لذلك كان رصاص الانصار يجندلهم

وفى وسط الحقل الفسيح ، انتصبت شجرة يابسة ، تحت تأثير حادث ما ، ربما أصابتها نار وفحمتها ، أو تكسرت أثناء احدى المعارك . وكلما اقترب منها شاب من هؤلاء المتطوعين ، يحدق فيها . ويفكر فى اتخاذها حصنا ، يتأكد فيه من هدفه ، ولكنه لا يلبث أن يتابع سيره ، بعد أن يطرح هذه الرغبة جانبا وبمرور الايام ، أصبحت ذخيرة الانصار محدودة ، فاضطروا الى اتباع نظم معينة بشأنها ، والخضوع لتعليمات مشددة ، منها عدم اطلاق النار جزافا ، واطلاقها من مسافات قريبة

وتمدد يورى على العشب ، ولم تكن بندقيته معه ، وأخذ

يراقب سير المعركة ، بينما أخذت مشاعره تميل الى هؤلاء  
الابطال اليافعين الذين يقتحمون الموت ويصارعون ، وتمنى  
لهم النصر من أعماقه ، فقد أحس بغرزه أنهم من عائلات  
كعائلته ، روحا وثقافة ، وقيما خلقية

وهتف به خاطر هو أن يقوم ويلحق بهم ، ويضع نفسه بين  
أيديهم ، وهى وسيلة ينجو بها من الاسر الذى هو فيه ،  
ولكنه راجع نفسه ، وتبين ما فى ذلك من الخطر ، فلربما  
قد تصيبه رصاصة طائشة من أحد الجانبين ، من البيض  
لأنهم لا يفهمون ما يقصد ، أو من الحمر عقابا له على خيانتة  
.. خاصة وأنه سبق أن خبر هذه المواقف فيما مضى ،  
وحاول الهرب أكثر من مرة دون جدوى . وبعد أن وصل  
الى هذا الحد من التفكير وتقلب الامر ، استقر رأيه على أن  
يبقى متمددا على العشب ، مستسلما لمشاعره الموزعة بين  
الجهتين ، يراقب مصير المعركة

وكان من العسير أن يظل على هذا الوضع ، بينما المعركة  
حوله على أشدها ، فهو فى موقف لا تحتمله النفس الأبية .  
فليس الموضوع موضوع خضوع للفئة التى أسرتة ، أو دفاع  
عن حياته ، أنه خضوع لمجرى الحوادث ، والقوانين التى  
تتحكم فيما يجرى أمام عينيه . فالبقاء جانبا ، فى هذه الحالة ،  
ضد ناموس القوانين . اذن فعليه أن يفعل ما يفعله الجميع ،  
معركة قائمة ، ونار تطلق عليه وعلى رفاقه ، فلا بد له أن يرد  
وفى هذه اللحظة ، اختلج جنسدى ، وتملل فى حركة  
تشنجية ، ثم سكن بلا حراك ، فخف يورى اليه ، وتناول  
بندقيته وذخيرته ، ثم ابتدا يطلق رصاصها الواحدة تلو  
الآخرى

وأخذته الشفقة ، فلم تطاوعه نفسه أن يصوب الرصاص  
الى صدور الشباب الذين مال اليهم بقلبه ومشاعره ، اذن

ماذا يفعل ؟ هل يطلق الرصاص في الهواء ؟ في لاشيء ؟ انه  
أخذ يطلقه على الشجرة اليابسة ، كان يتبع طريقة خاصة ،  
فكان يضغط على الزناد بهدوء وببطء ، بعد أن يركز نظره  
ويحدد هدفه فتطلق الرصاص ، وتتفتت الاغصان وتتناثر  
وأذهله أن رأى أنه أصاب أكثر من واحد من هؤلاء الشباب  
بينما سقط واحد منهم جثة هامدة ، اذ مروا في تحركهم  
بينه وبين الهدف

وأخيرا اقتنعت قيادة الجيش الابيض ان لا فائدة من الهجوم  
فأصدرت الاوامر بالتقهقر والانسحاب

ومما يذكر ان عدد الانصار كان قليلا ، لان الغالبية الكبرى  
منهم كانت تنتقل ، كما اشتبك جزء آخر في معركة أشد ،  
في مكان آخر ، ولكي يستروا ضعفهم ، كفوا عن مطاردة  
الجيش الابيض أثناء عملية انسحابه

وفي تلك الاثناء طلب يورى الى مساعده أنجيلار ان يهتم  
بالجرحى الذين أصابهم ، بينما راح هو يفحص عامل التليفون ،  
وهو يأمل ان يكون حيا . على أنه تبين ، بعد ان جس نبضه ،  
أنه فارق الحياة ، وعندئذ سحب تميمة كانت تتدلى بخيط  
في عنق العامل ، وبفحصها ، وجد أنها آيات من المزامير ، من  
المزمور الحادى والتسعين على الخصوص

وابتعد يورى عن العامل ، وتوجه الى الجندى الابيض  
الذى أرداه دون قصد ، فجز في نفسه أن يتطلع الى ذلك  
الوجه الصبوح ، وقد ارتسمت عليه علائم البراءة والالام  
والتسامح ، فتساءل يورى :

— لماذا جنيت على هذا الشاب وقتلته ؟!

وعلى الفور فك أزرار معطفه ، فوجد اسمه مطرزا :  
« سير بوزا رانتسيفيتش » ، وأيقن أن أمه هي التى طرزت  
ذلك الاسم ، وعندما فتح قميص الشاب ، طالع صليب صغير



معلق في سلسلة ذهبية دقيقة ، وميدالية ، وصندوق ذهبي صغير الحجم ، لم يكن محكم الغلق ، فسقطت منه قصاصة ، ففحصها يورى ، ولدهشته وجد أنها تحمل آيات المزمور الحادى والتسعين نفسه ، مكتوبة بالنص الصحيح

وتلمل سىربوزا ، ثم تأوه ، فقد كان لا يزال حيا . ففحصه يورى بعناية ، فتبين أنه في حالة اغماء ، لا أكثر ، بسبب جرح بسيط ، فلعل تميمة أمه ردت عنه الردى . ولكن أسقط في يد الطبيب ، ماذا عساه يفعل لرجل مصاب باغماء ؟!

وبلغت الوحشية في ذلك الوقت أقصى درجات القسوة ، فالأسرى ، وكانت النظم تقضى بالمحافظة على سلامتهم ، لا يصلون أحياء الى مواقع الأسر ، كما كان الجرحى من الأعداء ، يجهز عليهم فيقتلون في ميدان المعركة

وبادر يورى الى نزع ثياب عامل التليفون ، وقد عاونه في ذلك أنجيلار ، وكان يورى قد أولاه ثقته ، ثم أبدلها بثياب الشاب

وعنى يورى وأنجيلار بصحة سىربوزا ، حتى استعاد صحته ، وشفى تماما . فأطلق سراحه ، رغم ما ذكره سىربوزا لهما من أنه مصمم على العودة الى جيش الكولتشاك في حربهم ضد هؤلاء الانصار الحمر



اتخذ الانصار أجمة تدعى أجمة الثعلب ، وهى سفح كثيف الأشجار ، يشقه ويجرى على امتداده نهر صاخب ، مقرا لهم في فصل الخريف ، وكان رجال الجيش الابيض قد أمضوا فيه فترة الشتاء ، وعاونهم سكان القرى على حفر بعض الخنادق فيه . فلما رحلوا عنه في الربيع ، تركوا تحصيناتهم على ما هى عليه ، فاستخدمها الانصار

واقام يورى وليبيريوس في خندق واحد ، وظل ليبريوس

يتحدث ويورى يصفى اليه ليلتين متتاليتين :  
- ليتنى أعرف ماذا تفعل أسرته انكريمة - وعلى الاخص  
أبى الفاضل - فى هذه اللحظة !

فندت عن يورى تنهدة ، وهو يحدث نفسه :  
- ما أشد بشاعة هذا المتفطرس ! انه صورة صادقة من أبيه ،  
صدق من قال : « من شابه أباه فما ظلم »

- لعلك عرفتة جيدا من أحاديثنا ، ولا أظن أنك كونت  
فكرة سيئة عنه ، ما رأيك فى ذلك يا عزيزى ؟

- ان لدينا اجتماعا للانتخاب غدا ياليريوس ، كما اقترب  
موعد محاكمة الجنود الذين أقدموا على تقطير الفودكا ، ولا بد  
من ان أعبء الدليل أنا وكيرنى ، أكاد أهلك من فرط الاجهاد ،  
فاننى لم أذق طعم النوم منذ ليلتين ، فهل يمكن أن نرجى  
هذا الحديث ؟

- لا مانع ، ولكن ما رأيك فى ذلك الشيخ . . أبى ؟  
- لماذا يتحدث عن والدك بهذه اللهجة ؟! ان أباك لا يزال  
فى عنفوان الشباب ، على أننى - وقد سبق أن ذكرت لك  
ذلك - ليس لدى الكثير من المعلومات عن الاشتراكية ، كما  
أننى لا أرى فارقا بين الاشتراكيين والبشفيك . ان أباك  
أحد دعائم الفوضى الحالية فى روسيا ، انه صاروخ ثورى ،  
وكلاهما - أنت وهو - مرجل للغليان فى الاضطرابات الحالية

- لا أفهم ماذا تقصد ، هل هو مديح أم تجريح ؟!  
- دعنا بالله نرجىء هذا الحديث الى وقت آخر ، عندى  
لك ملاحظة وتصيحة ، أراك تدمن تعاطى الكوكايين ، وهو  
من المواد الطبية التى أنيط بهى المحافظة عليها ، لاستعمالها  
فى الأغراض الطبية ، فضلا عن ذلك فالكوكايين مادة سامة  
فتاكة ، تورد الانسان مورد الهلاك ، وبصفتى طبيب «الوحدة»  
فاننى مسئول عن صحتك وسلامتها

— ان احساسك الاجتماعى ضعيف ، وانت طبيب ،  
ومثقف ، وأعتقد أنك تهوى الكتابة ، فهل يمكن أن تفسر لى  
كيف يجتمع ذلك كله ؟

— لقد أغلق على ، ماذا أفعل ؟ يخيل لى أننى متبلد  
الذهن ، حقا ان حالتى تدعو الى الرثاء

— لو أنك فكرت قليلا ، فى اهتمام ، بما نعمله ، لما تحدثت  
بهذه اللهجة الساخرة ، ولما نظرت الى عملنا بعين الاحتقار

— ماذا تقول ، بالله ، يا ليبريوس ؟ أين الاحتقار الذى  
تتحدث عنه ؟ اننى أقدر ثقافتك من كل قلبى . فقد عرفت  
آراءك فى تثقيف الجندى ، من الحديث الذى أذعته ، وهى  
آراء صائبة . ان ما أوضحتة عن علاقة الجندى بزميله ،  
وعن شعوره نحو الضعيف ، ونحو النساء ، وما ذكرته عن  
العفة والشرف ، انما هو قبس من آراء تولستوى ، التى  
أعرفها فى دراية تامة ، اننى أتطلع الى حياة افضل ، فكيف  
يمكن أن أسخر ؟!

— لا يفوتنى أن أذكر أن النهوض الاجتماعى ، منذ ثورة  
اكتوبر ، لا يثير اهتمامى أو حماسى ، كما أنه كلفنا هذا  
البحر الخضم من الدماء ، وفى رأى ، لم يصدق من قال أن  
الغاية تبرر الوسيلة ، وأهم من هذا وذاك ، اننى حين يقال  
أمامى عن إقامة صرح جديد للحياة ، فان اليأس يملكنى ،  
وأفقد السيطرة على مشاغرى .

— ان الذين يتشددون بذلك ، لا يفهمون معنى الحياة ،  
انهم لم يشعروا بجوهرها ، وبروحها . أنها فى نظرهم كتلة  
من المواد ، تحتاج الى تنسيق وتهذيب من جانبهم . لقد آن  
لك أن تعرف يا عزيزى ، أن الحياة ليست مادة . . . أنها  
مبدأ التطور والتجدد الذاتى ، وهى التى تجدد نفسها ،



وتبدعها وتطورها ، وانها فوق مستوى النظريات

— اننى اعتقد أنك ماكنت تهبط الى هذا المستوى المعنوى؛  
لو أنك، حضرت اجتماعاتنا ، واتصلت برفقائنا العظماء ، بل  
ما كانت تثقل عليك وطأة هذا الشعور القاتم ، ولعل لك  
العذر ، فأنت لم تلمس شعاعا من الامل فيماتراه من كفاحنا ،  
والاجدر بالمرء الا يستسلم للخوف ، اننى أستطيع ، أها  
الطبيب الشاب ، أن انهى الى سمعك ، أمورا أشد سوءا ،  
أمورا شخصية لايجدر الافصاح عنها الآن . على اننى  
سأضبط أعصابى ، وأقول أن هذه الاوضاع وقتية ، وأن  
الكولتشاك هم الخاسرون ، فى نهاية المطاف ، وسوف يريك  
القد صدق ما أقول ، فتذرع بالصبر والشجاعة

ولم يجب الطبيب ، بل أخذ يفكر ويحدث نفسه :

— ان هذا لما يبعث على الضحك حقا ، كيف يمكن لانسان  
أن يتحدث بمثل هذه البلاهة . لقد أضعت وقتى سدى ،  
وكم قلت له أكثر من مرة أننا غير متفقين فى أفكارنا ، ومع  
ذلك فهو يحاول أن يقنعنى ، ويتصور أن أوضاعه تخيفنى ،  
وأن أحلامه فى المستقبل وآماله أخرى أن تشجعنى . كيف  
أنزل الى هذا المستوى من التنكر لما اعتقده أنه يتصور أن  
مصر الكون يتوقف على انتصار الثورة

واتفى يورى بأن هز كتفيه ، واو أنه ظهرت على ملامحه  
أن، بلاهة ليبريوس ضابقتها ، حتى كاد يفقد أعصابه  
وبعد فترة قال يورى :

— أشيع أن قوة مجهولة الجنسية ، غير روسية ، هاجمت  
فاريكينو وحملت عليها سلبا ونهبا . ولم يحاول كامينود  
فورسكى ، أن ينفى ذلك الخبر ، وبلغ مسامعى أن أهلك ،  
وأهلى أفلتوا وتمكنوا من الهرب . ومن الاشاعات التى راجت  
أن جنودا ذوى عيون مستطيلة ، يرتدون معاطف مبطنة ،

ويضعون فوق رؤوسهم قبعات من الفرو ، قد عبروا نهر  
الرينفا ، وقد أصبح مأؤه جليدا ، ثم راحوا يمطرون الناس  
بوابل رصاصهم ، في هدوء وطمأنينة . وكما ظهروا فجأة ،  
اختفوا بطريقة غامضة ، هل وصل الى علمك شيء من هذا ؟  
وما مدى صحة الاشاعة ؟

— اشاعة كاذبة ، لا نصيب لها من الصحة بل مطلق  
سخافة !

— اذا كنت كما ذكرت في محاضراتك عن الاخلاق ، مهذبا  
لطيفا ، فأرجو أن تدعني الأنصرف ، اننى أريد أن أبحث عن  
أسرتى ، فاننى لا أعلم مقرها ، كما لا أعلم أن كان قد أصابها  
سوء أم لا تزال بخير . واذا كنت لا توافق ، فأرجو أن تلوذ  
بالصمت ، وتكف عن محادثتى ، لاننى أريد أن أخلو الى  
نفسى ، وويل لى اذا ظلمت تتحدث ، أليس من حقى أن أنال  
قسطا من الراحة ؟!

استلقى يورى على فراشه ، ودفن وجهه فى الوسادة ،  
وقد أصم أذنيه عن الانصات الى ليبريوس ، الذى اخذ  
يمنيه بالانتصار الشامل على الجيش الابيض ، فى الربيع ،  
حيث تضع الحرب أوزارها فيسود السلام والازدهار ،  
وترتفع راية الحرية . « وهناك ستكون حرا تذهب أين  
تشاء ، فتذرع بالصبر حتى تحين الساعة المرتقبة ، ومادما  
قد قطعنا ذلك الشوط البعيد ، فلا أقل من أن ننتظر بضعة  
أشهر أخرى ، ثم من ناحية أخرى ، لعل من المصلحة ألا  
تذهب »

واشتاط يورى غيظا وغضباً ، انه كالحاكي يتكلم ، ويكرر  
ما يقول ، ولا يخجل من التكرار الممل . وأنه — يورى —  
لا يستطيع أن يحتمل الانصات اليه ، الى ذلك المنكود ، الذى  
لا يعترف بوجود الليل ، ولا يعترف أيضا أنه جعل للراحة

والاستجمام ، وما لبث أن قال لنفسه :  
- لشد ما أمقته ، وسينتهى بي الأمر الى الفتك به وقتله !  
ثم أخذ يناجي زوجته وأسرته في حنان عاطفي :  
- حبيبتي تونيا ، أين أنت الآن يا عزيزتي ؟ وهل مازلت  
حية ترزقين ؟ رباه . . . لقد كانت حاملا ، على وشك  
الوضع ، فكيف كانت الولادة ؟ وهل وضعت ذكرا أم أنثى ؟  
كيف حالكم يا أحبائي جميعا ؟ يغمرني ندم طاغ ، وأنت يا . .  
لارا . . اننى ارتعد اذ انطق باسمك ، وتتنزى نفسى حين  
يردده لسانى . وأخيرا يا الهى ، من هذا الوحش المبغيض ،  
لن أتحمل ثرثرته ، وسأقتله . . سأقتله



كان يوما صفت سماؤه ، وأعتدل الطقس منذ أسبوع ،  
والاصوات المألوفة تتردد أصداؤها في المعسكر ، وكأنها أمواج  
بعيدة . وكان يورى يسمع بين الحين والحين ، خطرات  
المتنزهين في الغابة ، وقد اختلطت في سمعه أصدااء الاصوات  
المختلفة ، وطرقمة الفئوس ، ونباح الكلاب ، وصهيل الخيول ،  
وصياح الديكة . وأخذ الرجال وقد لفحتهم أشعة الشمس ،  
يسرون في جماعات ، وهم يبتسمون . بعضهم يعرف يورى  
فيحييه ، والبعض الآخر يمر من أمامه مر الكرام دون إشارة  
أو تحية

واعتصم الانصار بالأجمة ، لا يريدون ان يرحلوا عنها ، الا  
إذا لحقت بهم عائلاتهم التى هربت ، وكان متوقعا وصولها بين  
لحظة وأخرى . وهذا أخذوا يستعدون للزحف نحو الشرق  
وانهمكوا في اجراءات الرحيل ، من تهيئة الصناديق واعداد  
العربات وفحصها  
وعقد في وسط الغابة اجتماع خاص ، لتبليغ الجنود  
تعليمات هامة

ولفحت أشعة الشمس أوراق الاشجار الخضراء ، فأكسبتها



بريقا يأخذ بالابصار

وأخذ كامينودفورسكى ، ضابط الاتصال الاول ، يحرق أمام خيمته بعض الاوراق من مستندات الجنرال كاييل ، التى كانت قد وقعت بين يديه ، كما أخذ يحرق أيضا بعض أوراقه الحزبية ، وكان يفعل ذلك فى حذر ، ولكن السنة اللهب كانت تدل على أن شيئاً ما يحترق

وبدت الغابة وكأنها احدى الجنان ، تتلأأ فى سمائها أشعة الشمس ، فتتشر فيها الضوء ، كما ازدهرت بالثمار الناضجة ، وخاصة ثمار شجر الحور الاحمر ، وأخرى بيضاء وصفراء وقرمزية اللون ، وقد أخذت أوراق الاشجار تتراقص طائفة فى الهواء ، كما أخذت الفراشات تتنقل من مكان الى آخر وهى تحلق بأجنحتها الشفافة ذات الالوان الزاهية الجميلة وأغرم يورى منذ نعومة أظفاره ، بمنظر الغابة وقت الغروب فكان يحس ان أشعة الشمس ، وهى تميل نحو الغروب ، تنفذ الى أعماقه وتستقر فيها ، وكأنها نسمة الروح تتدفق بين ضلوعه

وكان يشعر فى أعماقه ، بسر الحياة ، الذى ينشأ فى كل طفل ، فتتكون منه شخصية . كان هذا الاحساس يطفئ عليه فى قوة ، فخيّل اليه ان الغابة ، وأنوار الفسق ، والاشجار والثمار تكون فى مجموعها وجهها بديعا رائعا لفتاة صغيرة بريئة . وما أن ترسم هذه الصور الرائعة فى مخيلته حتى يغمض عينيه ، ويسبح فى التفكير محلقا بأفكاره ، فى الكون ، وسر الحياة ، وأرض الله ، وتلك الاضواء التى أمامه : لارا !

ولكنه لا يلبث أن يعود الى الواقع الملموس ، والحقيقة الماثلة ، الثورة لا تزال قائمة ، وهو لا يزال أسيرا لدى الانصار ، وأخيرا وجد نفسه يتجه بحركة لارادية صوب نار كامينودفورسكى ، ويقول :

— ألم تنته بعد من احراق اوراقك ؟

— هناك كثير منها ينتظر دوره

وتقدم يورى الى مجموعة من الاوراق ، نشرها بقدمه ، فوجد انها مستندات خاصة بمراكز الجيش الابيض . وود لو وجد فيها شيئاً عن رانتسيفتش ، ولكنه لم يجد فيها شيئاً يهمه ، فنثر غيرها من الاوراق ، فكانت كسابقتها ، مجموعة من محاضر اجتماعات الانصار

وتناول كامينودفورسكى ورقة ، قدمها الى يورى قائلاً :

— هذه تعليمات السير لوحدة الطبية . عائلات الانصار أوشكت أن تصل ، فينتهى التدمير القائم بين الجنود ، الليلة ، ونأمل ان نتحرك بين لحظة واخرى

وقال يورى فى دهشة ، بعد أن قرأ الورقة :

— لقد جعلتم لى عددا من العربات أقل مما سبق ، مع ان عدد الجرحى قد تضاعف ، ومعظمهم لا يستطيعون السير ، فكيف يتسنى لى أن انقلهم ؟ أضف الى ذلك : الادوية والاسرة والاجهزة الطبية !

— ذلك متروك لك ، تنظمه بطريقة ما ، ويجب أن نراعى الظروف ونخضع لمقتضيات الاحوال . ولكنى ألفت نظرك الى أمر هام ، هناك رفيق عركته الايام ، كرس نفسه وندرهما للقضية ، أنه جندى رائع ، ممتاز ، ولكنه أصيب بمرض ما

— أمرض عقلى ما أصيب به ؟

— أرجح ذلك ، أنه يذكر أنه يحس نوعاً من الهوس ، والهذيان ، فهل ذلك ناجم من الارق ، أم ألم بالرأس ؟ أم ماذا ؟ — لدى متسع من الوقت ، لذلك سأذهب لأفحصه ، متى يبدأ الاجتماع ؟

— أغلب الظن أنه ابتداء فعلاً . ولكن لماذا تجشم نفسك مشقة الذهاب ؟ ، اننى لن أذهب ، وعليهم أن يتدبروا أمرهم بدوننا

— اذن سأذهب لأرى بامفيل ، اننى أشعر بالتعب ، ووطأة  
النعاس . ان ليبريوس يثرثر طول الليل ، ويرهقنى . اين  
أعثر على بامفيل ؟

— خلف المستودع المهجور ، فى الاجمة ، هل تعرف ذلك  
المكان ؟

— أظن ذلك

— تجد هناك بعض خيام الرؤساء : وقد خصصنا احداها  
لبامفيل ، لأنه ينتظر عائلته ، التى ستأتى مع عائلات الانصار ،  
لقد حبوناه تقديرا لما قدمه للثورة من خدمات



أحس يورى بالتعب ، وهو فى طريقه الى بامفيل ، فهو لم  
يصب شيئا من الراحة أو النوم منذ بضع ليال . وكان يتمنى  
أن يذهب الى خندقه ، لينال قسطا من الراحة ، ولكنه تذكر  
ليبريوس ، وخشى أن يحضر هو الآخر فيضايقه بثرثرته

واتخذ طريقه فى ممر كسته أوراق صفراء ، تنعكس أشعة  
الشمس عليها فى ألوان مختلفة فتتألق أمام عينيه فيدور رأسه  
ويشعر بالرغبة فى النوم ، وكأنه يستمع الى نغمات شاعرية  
وخطر ليورى ان يصيب شيئا من الراحة ، فاستلقى فوق  
أوراق الاشجار المنتشرة ، وقد أسند ذراعه على جذع ، واتخذ  
من بعض العشب وسادة ، وما لبث أن راح فى سبات ، وقد  
غمرته الاضواء والظلال ، فاختفى عن الانظار ، وكأنه اكتسى  
لباسا سحريا

ورغم ذلك فقد دفعته تلك الرغبة الملحة للنوم ، أن يستيقظ  
فقد كان ضميره متيقظا ، غير مطمئن ، يسبح فى الفراغ ، وكانت  
الافكار والهواجس ، تزدحم فى رأسه وتتنازعه ، وكأنما أصابه  
مس ، فأقلقه ذلك وأثاره ، وقال محنقا :



— آه لهذا اللعين ليبريوس ، كأنما افتقر العالم الى الاسباب  
التي تدفع الى الجنون ، انه مغتبط باحتجازي ، يشغل على  
بصداقته ، ويرهقني بشرثرته ، حتى كادت تختل أعصابي ،  
وكدت أفقد صوابي ، وسأقتله يوما ما

مرت أمام يوري فراشة ملونة ، كانت تبسط جناحيها  
وتضمهما ، وتابعها يوري في طيرانها بنظراته ، وهو يغالب  
النعاس ، وحطت الفراشة فوق ثمرة من ثمار الصنوبر ، ثم  
اختفت ، كما تلاشي هو

وعاد الى أفكاره ، التي كان يتعمق فيها ، والتي كان يفرق  
نفسه في استجلاء كنهها خلال أعماله الطبية : الغاية والعزيمة ،  
باعتبارهما خلاصة تركيب جوهرى ، انسجام البيئة ، ألوان  
جسم الانسان ، الوقائية والتقليدية ، استمرار الكائنات  
الطبية ، أوجه التشابه بين الانتقاء الطبيعى ، وتكوين الوعي  
ونشأته ، دراسة طبيعة الذات والموضوع وتوحيدهما ،  
وتحديدهما . وسبحت به تأملاته ، وقاده تفكيره من داروين  
الى شلينج ، ومن الفراشة الى الرسم والفن ، وأخيرا وصل  
به مطاف التفكير الى الخلق ، والخلقة والابداع

وغلبه النوم ثانية ، ولكن سرعان ما قطع عليه نومه ، اذ  
أيقظه حديث ناعم في خفوت متحفظ ، وكان ماسمعه من كلمات  
كافيا لان يتبين منه أن موضوع الحديث يحمل بين طياته  
سرا ، أو خطة خفية . وكان واضحا ان المتحدثين لم يشاهدوه ،  
أو يخطر ببالهم انه قريب منهم . وفكر في نفسه أن أية حركة  
تبدر منه قد يدفع حياته ثمنا لها ، فتظاهر بالموت ، وأخذ  
ينصت

عرف يوري ان المتأمرين يتفاوضون مع بعثة من مراكز  
الاعداء العليا ، وكان أعضاء البعثة يتكلمون فى همس لا يكاد  
يسمع

وفهم يوري أنهم يتكلمون ، عندما كانت تتخلل الهمس

فترة من الصمت

واخذ بطل المؤامرة يوضح الخطة ، ولكن الرجال بدءوا يسرون ، فلم يستطع يورى ان يسمعهم ، على انه أمكنه ان يفهم ، وقد أخذ منه الرعب والكمد مأخذهما ، انهم يتآمرون على حياة ليبريوس ، وانهم يبغون تسليمه الى الجيش الأبيض أو أن يفتكوا بذلك اللعين . وغاب عن ذهنه أنه هو أيضا ود لو يقتل ليبريوس . ولكنه الآن يفكر في الوسيلة التي ينقذه بها . واستقر رأيه على العودة الى كامينودفورسكى ، ويكشف له سر المؤامرة ، ويحذر ليبريوس ، دون ان يتعرض للذكر أسماء مدبريها

وحينما عاد ، وجد ان كامينودفورسكى قد انتهى من عملية حرق الأوراق ، وأن مساعده يراقب النار وهى تخبو ، حتى يحول دون انتشارها

واكتشفت المؤامرة وقبض على المتآمرين ، ولذلك لم تحدث الجريمة . وقام سيفر بليوى بدور المحرض والعميل ، فشعر يورى انه أكثر تقززا من ذى قبل



لم يبق على وصول عائلات الانصار سوى يوم واحد ، ولذا أخذ الانصار ينتظرون ، ويستعدون للاستقبال ، وذهب يورى ليفحص بامفيل ، وقد رآه عند مدخل الخيمة ، يحمل فأسا وأمامه بضع شجيرات قطعها دون ان يشذبها ، وأخذت أغصانها تهتز ، كأنها هى تحتج على اقتطاعها ، فقال بامفيل يوضح الامر :

— لقد أعددتها من أجل ضيوفى الاعزاء : زوجتى وأولادى ، ان الخيمة منخفضة ، يتسرب المطر اليها بسهولة ، وقد قطعت هذه الشجيرات لأعد منها سقفا

— وهل تظن انهم سيسمحون أن تقيم أسرتك فى خيمتك ،

وهل حدث قبل ذلك ، أن سمح للمدنيين من النساء والأطفال أن يقيموا داخل نطاق المعسكرات ؟ أغلب الظن أنهم سيقومون في مكان آخر ، خارج المعسكر ، وأن باستطاعتك أن تزورهم وتراهم في أوقات الراحة ، على أنى أرجح أنهم سيسمحون لأسرتك بالإقامة معك في خيمتك بصفة خاصة ، على أن ذلك ليس غرضي من الحضور ، فقد قيل لى أن صحتك ليست على مايرام ، وأنك راغب عن الطعام والنوم ، فهل حقا هذا ؟ يبدو لى أنك في خير حال ، ويمكنك أن تشذب شعرك

ومما يجدر ذكره ، أن بامفيل رجل ضخم الجسم الى حد بعيد، ذو شعر أسود مشعث، ولحية كثة سوداء أيضا، وجبهة متعددة التجاعيد ، وكان يبدو من منظره أنه جاحظ العينين

وخشى القائمون على الثورة ، في بدايتها ، أن تبوء بالفشل ، كما حدث عام ١٩٠٥ ، حين اقتصر تأثيرها على فئة قليلة من المثقفين ، دون غيرهم من طبقات المجتمع الأخرى ، ولذلك بذلت جهود جبارة لنشر فكرة الثورة بين جميع أفراد الشعب، لاشعال نار الحمية في نفوسهم

لم يكن أمثال بامفيل بحاجة في تلك الايام ، الى من يثبت فيهم روح الكراهية والسخط على المفكرين والضباط ، تلك الكراهية القاسية ، فكان المتحمسون من اليساريين يعتبرونهم فئة نادرة فيكون لهم أعظم التقدير ، وكان احساسهم الذى يتنافى مع مبادئ الانسانية ، دليلا على اقتناعهم بتفاوت الطبقات ، كما كانت همجيتهم مثالا للفريزة الثورية ، وقد اكتسب بامفيل بهذه خلال شهرة واسعة ، وصيتا عريضا ، فوضعه رؤساؤه وقواده في المقام الاول بينهم

وخيل ليورى ، أن ذلك العملاق الزرى ، بانحلاله وميوله ونزعاته الشاذة ، رجل وضيع ، ليس في كامل قواه العقلية قال بامفيل :



— هيا بنا ندخل الخيمة

— لماذا ؟ أفضل ان نظل فى الهواء الطلق ، كما أنه لا يمكننى الدخول

— كما تريد ، اذن يمكننا أن نجلس على الخشب

واتخذنا مجلسيهما على الشجيرات الصغيرة ، وراح بامفيل يسرد ليورى تاريخ حياته :

ان تاريخ حياتى طويل ، وثلاث سنوات لا تكفى لكى اسرده تفصيلا ، كما اننى لا أدري من اين أبدأ ؟ على اننى سأحاول ، فقد كنا شابين ، زوجتى وأنا ، وكان عملها مقصورا على العناية بشئون البيت ، وأعمل أنا فى الحقول . كانت حياتنا لا بأس بها ، ورزقنا أطفالا ، ثم لبیت نداء الوطن ، عندما استدعيت الى الجيش ، وذهبوا بى الى جبهة الحرب ، نعم ، الحرب ، وكيف احدثك عنها ؟! لقد رأيتها أنت أيها الرفيق الطبيب . وقد نشبت الثورة بعد ذلك ، ورأيت كل شىء بوضوح ، اذ كانت عيون الجنود متيقظة . من ذلك اننا عرفنا ان الاجانب لم يكونوا اعداءنا الوحيدىن ، بل كان لنا أيضا اعداء فى الداخل . فأهبت بجنود الثورة ان يلقوا بنادقهم ، وأن يعودوا الى الوطن ، ويحاربوا البرجوازيين وطبعاً تعرف ذلك أيها الرفيق الطبيب واعقب ذلك ان نشبت الحرب الاهلية ، وانضمت الى الانصار وهنا ، يجدر ان أصرف النظر عن بعض الامور فأبترها من القصة ، والا فلن تنتهى . وبعد كل هذا ، ماذا أرى فى وقتنا الحاضر ؟ لقد سحب ذلك المتفطرس ، من الجبهة الروسية ، فرقتى ستافروبول ، الاولى والثانية ، كما سحب فرقة اورينبورج القوزاقية الاولى . فهل ظن اننى طفل ؟ اتنى لا أفهم ؟ ألم أخدم فى الجيش ؟ حقا انها مهنة رديئة أيها الطبيب ، انها توردنا جميعا موارد الهلاك ماذا يقصد ذلك الصعلوك ؟ هل يريد ان يطوقنا ، ثم يفنينا برعاعه ؟! ان لى زوجة وأطفالا صفارا ،

كيف يمكنهم أن يتقوا شره ، انهم أبرياء ، ما في ذلك شك ، ولكنه ذو قلب متحجر ، بسببي سيعذب زوجتي وأطفالي ، وسيقسو في تعذيبهم . . . ثم تسألني بعد ذلك لماذا لا انام ؟! . يمكن للإنسان أن يصير قطعة من الحديد الصلب ، إذا فقد عقله !

— أنك صديق غامض يا بامفيل ، أعترف أنني لا أستطيع أن أفهمك . أنك بعيد عن اسرتك منذ سنوات ، بل لم تكن تعلم أين هي ، ومع ذلك لم يساورك شعور بالقلق عليها ، والآن وهي قاب قوسين أو أدنى من الوصول اليك ، حيث سستنعم برؤيتها ، يبدو أنك تتحدث عن مآتمها ، وكان الأجدر بك أن تهمل بشراً

— كان هذا من قبل يا عزيزي ، أما الآن ، فالامر يختلف فقد تقرر مصري ، القبر مصري . ولكن هل في مقدوري أن اصطحب معي أطفالي الأبرياء الى العالم الآخر ؟! انهم سيكونون وحدهم ، وسيقعون بين برائن وحشيته ، سيعتصر دماءهم ويسومهم العذاب

— أمن أجل هذا تهذي ؟ بلغني أنك ترى أشباحا من الجن ؟!

— لقد أخفيت عنك أهم الاخبار أيها الطبيب . ولكني سأخبرك بالحقيقة كاملة ، مادامت هذه رغبتك، سأقولها الآن ، حقيقتي أنا ، ولكن لا تبتئس اذا اقولها أمامك . . لقد صرعت الكثيرين من أمثالك ، وتلطخت يداي بدماء كثير من الضباط ، وعلية القوم . فعلت ذلك دون رهبة أو وجل ، فكنت أريق الدماء وكأنها ماء يسيل أمامي . لا أتذكر الآن اسماء ضحاياي أو عددهم ، ولكن طفلا واحدا يلزم طيفه مخيلتي لا يبرحها ، قتلته ، هل تدري لماذا ؟ لأنه أضحكني ! أي دون جرم جناه ، فكنت كالمجنون . . حدث ذلك أثناء الثورة في عهد كرينكي ، وكنا نقوم بحركة تمرد ، قريبا من إحدى محطات

السكك الحديدية . حيث كنا قد غادرنا الجبهة ، فحضر إلينا شاب مشاغب ، حاول أن يقنعنا بالتعقل والعودة الى الجبهة ، وأن نواصل القتال حتى النصر . لقد كان طالبا في المدرسة الحربية ، وأخذ يلقي علينا محاضرة في الاخلاق ، وكيف نكون صالحين ، كان شعاره : « حاربوا حتى النصر » . وقفز فوق برميل ماء ، وأخذ يكرر هذا النداء . وكان البرميل على رصيف المحطة ، فلما قفز فوقه ، ليدعو إلى المعركة من مكان ظاهر ، انقلب غطاء البرميل فجأة ، فسقط الشاب في الماء الذي في البرميل ، هل يمكنك أن تتصور كم كان مضحكا ذلك المنظر ، كدت انفجر من شدة الضحك ، وكانت بندقيتي في يدي ، وقد أطاح الضحك برأسي ، وبحركة لا شعورية ، رأيت نفسي أرفع البندقية ، وأصوبها نحوه ، ثم أطلق النار عليه ! ولا أستطيع حتى هذه اللحظة أن أتصور كيف حدث هذا ، وكان قوة خفية دفعتني إلى قتله . . . . أن هذا هو سبب هذياني ، على ما أعتقد ، ليلا ، حيث يتراءى لي منظر تلك المحطة ، وفيما مضى ، كنت لا أفكر في ذلك الذي حدث ، أما الآن ، فانه يرهق أعصابي . . . !





## الفصل الحادى عشر

## شجرة الزيزفون

وأخيرا وصلت عائلات الانصار ، بأطفالها ، ومتاعها .  
وتحركت القوة ، تتبعها قافلة العائلات ، وسار في المؤخرة  
خلف العربات ، آلاف من رؤوس الماشية وقطعان البقر .

ووصلت مع النساء امرأة اسمها زليداريخا ، وهي زوجة  
أحد الجنود ، ولكنها كانت شخصية ممتازة ، فهي تتقن  
فتى السحر والطب البيطري ، وقد علت رأسها قبعة كبيرة  
وارتدت معطفا عسكريا أخضر اللون ، كان مخصصا للحاكم

وكان المعسكر الجديد يختلف عن القديم ، فقد كان في  
وسط غابة كثيفة يتعذر اختراقها ، فكان المعسكر لذلك  
محصنا تحصينا طبيعيا . ولما لم يكن لدى يورى ، فى الايام  
الاولى ، ما يشغله ، فقد انتهز الفرصة ، وأخذ يجوب أرجاء  
الغابة ، ويكتشف معالمها . وقد تبين له أن من السهل أن  
يضل المرء طريقه فيها ، كما لفت انتباهه مكانان فيها ، ظلا  
عالقين فى ذاكرته

كان المكان الاول ، حافة الغابة التى تقع خارج المعسكر  
مباشرة . وكان الوقت خريفا ، وقد خلت الاشجار من  
أوراقها ، فأصبح من السهل أن تتبين ما أمامك عندما تجيل  
النظر . وقامت فى المكان شجرة زيزفون ، منتصبة ، لا  
تجاورها أشجار أخرى ، وكانت وحدها قد احتفظت بأوراقها  
وضنت بها من السقوط ، وقد شمخت فى الفضاء ، بشمارها  
المستديرة ، وكأنها تتحدى الخريف الذى لا يرحم . ومن



وقت لآخر ، تحط على الشجرة ، أسراب من العصافير ،  
صغيرة الجميلة ، تنقر الثمار ، وتتخذ منها غذاء لها

أما المكان الثانى ، الذى جذب انتباه يورى ، فكان أشد  
روعة ، فقد كان فوق مرتفع ، ينحدر فى شدة من أحد  
الجانبين ، فاذا نظرت الى اسفل ، رأيت منظرا كأنه سراب  
أو جدول ، أو حقل يزخر بالاعشاب ، وهو فى الواقع  
صورة للاصل ، ولكن العمق الشديد حوله الى سراب • وقد  
يخيل اليك أن الغابة كلها تقع فى ذلك العمق ، وأن رءوس  
اشجارها أضحت تحت مستوى قدميك • ولعل زلزالا كان  
قد حدث فى ذلك المكان ، فخلف ذلك الانحدار ، فترأت  
الغابة وكأنها فى مستوى الغيوم ، ثم تدرجت الى أسفل ،  
حتى استقرت فى مكانها

والعجيب ، الذى بعث الدهشة فى نفس يورى ، وبهره  
جماله ، أنه كان يحيط بالمرتفع ، على مدى طوله ، سور من  
الجرانيت ، انتصبت صخوره على أطرافها ، وقد ظن يورى  
لاول وهلة ، أنها من صنع البشر ، وأنها أحد المعابد الوثنية  
كانت تقام فيه الصلوات وتقدم الذبائح

فى هذا المكان ، وفى صباح يوم بارد مشئوم ، نفذ  
حكم الاعدام فى اثنى عشر شخصا ممن تزعموا المؤامرة ،  
كما أعدم اثنان من المرضى لادانتهم فى تهمة تهريب  
الوقود

سار المحكوم عليهم بالاعدام الى ذلك المكان ، تتبعهم نخبة  
من رجال الانصار ، من بينهم بعض الحرس الخاص بالقائد  
وما أن وصلوا ، حتى التفوا حولهم فى نصف دائرة ، ثم  
اخذوا يتقدمون وقد صوبوا اليهم فوهات بنادقهم • وبذلك  
جعلوهم أمام الامر الواقع الذى لا مفر منه ، فان هم تراجعوا  
الى الخلف ، ابتلعهم المنحدر ، وصاروا من الهالكين

وبدا المحكوم عليهم كالاشباح ، من طول السجن وقسوة التعذيب والاستجواب المتواصل ، فاخفى مظهرهم الانساني بين شعرهم الطويل ، وعيونهم الزائفة ، ووجوههم الكالحة وكانوا قد جردوا من سلاحهم عندما اكتشف أمرهم ، فلم يخطر على بال أحد أن يعيد تفتيشهم قبل تنفيذ حكم الاعدام فيهم

وفجأة ، أطلق رجائيتسكى ، وهو صديق فدوفيتشنيكو ، وكان يسير الى جانبه ، وكان مثله فوضويا قديما ، ثلاثة أعيرة نارية على الحرس ، سددها بالذات ، نحو سيفوبليوى وقد اشتهر بالمهارة فى إصابة الهدف ، الا أن يده اهتزت ولعل ذلك لشدة انفعاله ، فأخطأه • وتدخل عامل الشفقة على الرفاق القدامى ، فمنع الحرس من الانقضاض على الجانى والفتك به • وكان لا يزال فى مسدسه رصاصات ثلاث ، وانتابته حالة ذهول لفشله ، أو لعله - لاضطرابه - نسي الموقف ، فالقى بالمسدس على الصخور ، فانطلقت منه رصاصة ، أصابت أحد المحكوم باعدامهم ، اسمه باشكوليا فى قدمه ، فسقط يتلوى من الألم ، وأخذ يصرخ ، وقد أمسك بقدمه ، وعاوناه الرجلان الواقفان الى جانبه واسمهما بافنوتكين وجورازديخ ، ورفعاه من ذراعيه ، حتى لا يجهز عليه رفقاؤه الذين لا يعلمون من الأمر شيئا • وعجز باشكوليا عن وضع قدمه التى أصيبت ، على الارض ، فاضطر أن يقفز ، وهو يعرج الى الحافة الصخرية ، التى سيق نحوها المحكوم باعدامهم ، وأخذ ينتحب • وكأن بكاءه عود ثقاب ، أشعل الشجون فى نفوس رفاقه ، فأفقدتهم رباطة الجأش • فأخذوا جميعا يتوسلون ويشتمون فى وقت واحد ، يطلبون الرحمة ويلعنون ، يكون ويصلون

وفى هذه اللحظة ، ألقى الشاب جاليولين قبعته ، وانحنى

راكعا على ركبتيه ، وتقدم - وهو راكع كسائر زملائه - من الصخور الرهيبة ، وأخذ ينحني بضع مرات تحت اقدام الحرس ، ثم صاح بصوت مدو :

- أيها الرفاق ، الرأفة ، الرأفة ، سامحوني أيها الرفاق اننى نادم ، لن أعود الى ذلك بعد الآن ، اطلقوا سراحى ، ولا تقتلونى ، فانا لا أزال شابا ، وأريد أن أعيش ، أريد أن ارى أمى ، دعوني أيها الرفاق ، واعفوا عني ، سأفعل كل ما تأمروننى به ، اننى اقبل الارض ، النجدة ، النجدة . لقد انتهيت يا أماء ... !

وما أن انتهى من تضرعاته ، حتى ردد شخص آخر ، لان مختبئا وسط الرفاق :

- الرحمة فوق العدل أيها الرفاق ، لا يمكن أن تكون قلوبكم قد قادت من صخر ، فأنتم رحماء طيبون ... لقد اشتركنا معا ، جنبا الى جنب ، فى حربين ، من أجل غرض واحد ، وقضية واحدة ، ألا يشفع لنا ذلك لكى تراعوا بنا وتطلقوا سراحنا ، سنحفظ لكم جميلكم ، وسندكره طول حياتنا ، وستثبت الايام لكم ذلك . ألسنا مسيحيين ، لماذا أراكم لا تجيبون ؟!

أعقب ذلك ، أن انفجر آخرون ، فصاحوا فى وجه سيفوبليوى :

- انك يهوذا ! الذى سلم المسيح لليهود ، فهو لهذا قاتله ... ان كنت تعتبرنا خونة ، فأنت أكثر منا خيانة ، أيها الوغد ، انك تستحق القتل ! أقسمت يمين الولاء لقيصرك ، ثم غدرت به ، وقتلته ، وأقسمت يمين الوفاء والاخلاص لنا ... ثم خنتنا ... ! اذهب ، فعما قريب ، ستمشيل نفس الدور مع رجل الغابة !

والوحيد ، الذى ظل رابط الجأش ، محتفظا بشباته ، هو



فيدوفتشينكو ، فقد ظل حتى وهو على أبواب القبر ، معتزاً  
بنفسه ، وقد شمع بأنفه ، ورفع رأسه ، وشعره الاغبر  
يتطاير في الهواء . ويرباطة جأش ، صاح في زميله  
رجانيتسكى ، يحدثه حديث الندا للند :

— لا تمتهن نفسك ، ولا تذلهما ، تضرعك أو احتجاجك  
ان هو الا موجات يرددها الهواء ، ولن تصل الى قلوب هؤلاء  
الجلادين ، انهم لن يفهموك أبدا ! على أنه لا يجدر بك أن  
تفقد الامل . والتاريخ كفيل بكشف الحقيقة . اننا نموت  
الآن شهداء في سبيل المثل العليا ، في فجر الثورة العالمية ،  
فلتحي ثورة الفكر ، فلتحي الثورة العالمية !

ودوت في الفضاء أصداء عشرين طلقة ، بناء على أمر تلقاه  
الرماة ، ولم يسمعه أحد سواهم ، فجندلت نصف المحكوم  
بإعدامهم فورا ، وقتل الباقيون بطلقات أخرى ، وانتفض  
جالولين ، ثم لفظ آخر انفاسه

فكر الانصار في الانتقال الى مكان آخر ، نحو الشرق ،  
يكون أكثر ملاءمة لتمضية فصل الشتاء . فأرسلوا الدوريات  
تتفقد المنطقة ، من وراء الطريق العام ، حيث كانت المياه تفر  
البقاع ، ولكنهم عدلوا أخيرا عن فكرة الانتقال . ولكن ليبريوس  
أخذ يتغيب كثيرا تاركا يورى بمفرده

وفي هذا الوقت توجه يورى لزيارة بامفيل وأسرته ، وكانت  
أسرته وإطفاله قد أمضوا فصل الصيف ، مشردين في الطرقات ،  
يفترشون الارض ويلتحفون السماء ، وقد أخذ منهم الرعب  
والاجهاد بسبب ما قاسوه من آلام وأهوال . وقد طبعهم هذا  
التشرد بطابع اليم لازمهم مدى الحياة ، فقد أصطبغ  
شعر الزوجة والابنة والابن الصغير ، تحت تأثير آلام السجن ،  
بلون أصفر باهت ، وابتضت حواجبهم ، وكأن الشيب لحقهم ،  
فأضحت ظاهرة تعلو وجوههم التي أزهقها الاجهاد فاسودت .

واستطاع الاطفال أن يتحملوا آثار هذه التجارب القاسية ،  
أما الأم ، فقد صار وجهها كالصخر كوجوه الاموات المصفرة .  
فقد أخنى عليها الخوف والارهاق فزما شفيتها الى بعضهما ،  
وتصلبت ملامح وجهها ، فأصبحت جامدة جمود الصخر ،  
كما تحجرت عيناها ، فأصبحتا لا تعبران الا عن الألم والاستسلام  
وكانت زوجة بامفيل واطفاله كل شيء في حياته ، كرس لهم  
نفسه ، وأحبهم حب العبادة ، وقد دهش يورى لما كان يبتدعه  
بامفيل من ألعاب مختلفة ليسرى بها عن أولاده ويسليهم

وشملت بامفيل الطمأنينة لاجتماعه بأسرته ، فتحسنت  
حالته المعنوية والصحية معا . على أنه مالبث أن اغتم ،  
وعاوده شروده ، حين علم أن وجود العائلات أمر غير مرغوب  
فيه ، لانه مخل بالنظام . وعرف أن النية متجهة الى ترحيل  
العائلات ، الى مخيمات بعيدة عن المعسكر ، تحت الحراسة .  
وبالرغم من أن يورى ألقى الى مسامحة - كى يهدىء من  
روعه - أن مثل هذا الاجراء قد لا ينفذ ، أو هو بعيد التنفيذ ،  
فان بامفيل لم يصدق ، وانهارت أعصابه ، وعاوده شرود الذهن



مرت بالمعسكر - قبل حلول الشتاء - فترة من الاضطرابات  
والقلق ، وحدثت أمور غامضة تنذر بالخطر . فقد استطاع  
الجيش الأبيض تطويق الانصار ، وفقا لخطة رسمت لهذا  
الغرض ، وضعت نخبة من القواد المهرة ، منهم الجنرال كادري ،  
والجنرال فيتسين ، والجنرال باساليجو ، وهؤلاء اشتهروا  
بقسوتهم ، وصرامة قراراتهم ، فكان مجرد ذكر اسمهم يبعث  
الرعدة في قلوب اللاجئين ، وسكان القرى على السواء

ووقع الانصار في مأزق ، فكان لزاما عليهم أن يفكروا فى  
الامر . وأدركوا أن السكون من جانبهم ، يشدد عزائم العدو ،

ومهما كانت تحصيناتهم ، فيجب أن يوفقوا الى مخرج من هذا المأزق ، ولو بطريقة تظاهرية

وحشدت قوات هائلة ، لمواجهة التطويق ، ودار قتال عنيف لبضعة أيام ، انتصر فيه الانصار ، وتمكنوا من فتح ثغرة ، والنفاذ منها الى مؤخرة الجيش الابيض

وكانت هذه الثغرة ، مفتاح الطريق الى المخيم ، ولدهشة الانصار ، وجدوا أفواجا من الالاجئين ، من سكان القرى المجاورة ، هاجروا من بيوتهم ، بعد أن قاسوا ألوانا من العذاب على أيدي الجيش الابيض ، فأخذوا يلوذون بالانصار ، ويلتمسون حمايتهم

ولكن الجيش الابيض استطاع أن يسد الثغرة التي فتحها الانصار في مواقعه ، فأصبح من المتعذر على القوة التي اخنقتها ، أن تعود الى أماكنها

وقامت النساء اللاجئات ، بأعمال باهرة ، تدل على سعة الحيلة ، أفادت الانصار فائدة عظيمة ، فكن يقطعن الاشجار ، ويقمن الطرقات والجسور لتسهيل تحركات الانصار ، كما كن يضعن العراقيل أمام الجيش الابيض . على أنهن كن يضعن في أرجاء الغابة ، رغم البحث عنهن

وتعارض ما فعله الانصار ، مع ما قصدت اليه قيادتهم ، مما أدى الى فشل الخطة التي وضعها ليبريوس

وأخذته بسبب ذلك نوبة من الغضب ، وهو يتحدث الى سفيريد ، الصياد ، بجانب الطريق . بينما أخذ فريق من ضباطه ، وقفوا في الطريق ، بالقرب من ليبريوس ، يتشاورون في اتلاف أسلاك التلغراف . ولكنهم لا يستطيعون أن يقدموا على أى عمل ، دون استشارة ليبريوس الذي كان لا يزال منهمكا في حديثه ، فأوما اليهم أن يترشوا

كان قتل فيدوفتشنكو صدمة قاسية لسفيريد ، الذي كان



يعتبر أن جريرته الوحيدة ، انه ينافس ليبريوس نفوذه ،  
وأنه مصدر لبذر الشقاق في المعسكر ، وود سفيريد من أعماقه  
أن يتخلى عن الانصار ، وأن يعيش حياته الخاصة المستقلة ،  
ولكن الامر ليس بيده الآن ، فقد رسم طريقه ، والخروج على  
الجماعة ، معناه النهاية والإعدام

وسفيريد ، كان أحد الذين بعث بهم في اثر اللاجئات ، وقد  
رأى من الفظائع ألوانا ، كما شاهد الفوضى التي عمت بسبب  
الأوامر المتناقضة ، وكان بوده أن يبصر قائده بما رآه ، فقد  
اقترب بعض العناصر فظائع اليمه مع النساء ، حتى انهارت  
أعصابهن ، فقد أجبرن على السير ، وهن حاملات على رءوسهن  
وأكتافهن المتاع والأطفال ، فأرهقن التعب والاجهاد ، وغاض  
حليبهن ، فطاشت عقولهن من هول ما يعانين ، فتركن الأطفال،  
والقن الأكياس ، وقررن أن يقفن راجعات ، ذاكرات لانفسهن  
أن الموت السريع أفضل مائة مرة من الموت البطيء . ولذلك  
فضلن أن يرتمين بين أيدي العدو ، لأن ذلك خير من وقوعهن  
فريسة بين أنياب حيوانات الغابة المفترسة

على انه كان هناك رهط آخر من النساء ، أقوى عزيمة ،  
وأشد جلدا ، وأكثر شجاعة وضبط نفس ، يتفوقن بها على  
الرجال

امتلا رأس سفيريد بكثير من هذه الانباء ، وقد أراد أن  
يضعها بين يدي قائده ، كما أراد أن ينبهه ويحذره من عصيان  
آخر متوقع ، أشد خطرا مما سبق ، ولكن ليبريوس ، لم يترك  
له فرصة للكلام ، ليس بسبب اخوانه الضباط الذين كانوا  
ينتظرون مشورته ، ولكن لانه كان قد تلقى كثيرا من أمثال  
هذه التحذيرات في الاسابيع القليلة الماضية



الغابة واسعة الأرجاء ، لا يحدها البصر ، وقد نشب قتال

على حدودها الغربية ، فبدأ كأنه مناوشات . وقد اكتظ  
المعسكر بالناس الذين احتشدوا فيه ، حتى لتظن ان عدد من  
به لا ينقص ، بالرغم مما يخرج منه الى جبهة القتال

وكان صخب المعركة يتراعى من بعيد الى المعسكر . ثم  
دوت في الغابة بضع طلقات ، تتابعت متقطعة ، واستحالت  
فجأة الى طلقات سريعة ، فهرول الحشد الى الخيام والعربات ،  
وعم الهرج ، وانتاب الجمع نوع من الهياج ، فاستعدوا للقتال  
كانت حركة تمويهية ، ولكن بعضا من الجماعة تدافع صوب  
المكان الذي أطلقت منه النار

وذهل أفراد الجماعة اذ وجدوا انفسهم يقفون امام رجل ملقى  
على الارض ، تنزف منه الدماء ، وقد بترت ذراعه اليمنى ،  
وساقه اليسرى . وادهش الجماعة ، كيف تمكن رجل على  
هذه الحال ، ان يزحف صوب المعسكر ، بيده وقدمه الباقيتين !  
كما اذهلها ان تجد الذراع والساق المقطوعتين ، والدماء  
تغمرهما ، مشدودتين الى ظهره ، بلوح من الخشب ، كتب عليه :  
« هذا نوع من القسوة ، ردا على الفظائع التي اقترفتها الوحدة  
الحمراء » - على أنه لم تكن لهذه الوحدة ، في الواقع ، أية  
علاقة باخوان الغابة . كما كتب ايضا على اللوح الخشبي :  
« ستطبق هذه المعاملة على الانصار ، اذا لم يستسلموا في  
موعد معين ، ويطرحوا اسلحتهم ، ويسلموها الى ممثلى  
الجيش الابيض »

أخذ الرجل الذى يحتضر ، يلتقط أنفاسه بصعوبة ، ويتحدث  
بكلمات لاهثة متقطعة ، ويغيب عن وعيه بين آونة وأخرى ،  
لغزارة مانزف من دماؤه . فوصف ألوان التعذيب التى يقوم  
بها رجال فيتسين ، وأنهم كانوا قد حكموا عليه بالإعدام ،  
ولكنهم عدلوا عن ذلك ، وفضلوا أن يبتروا ذراعه ، وساقه ،  
ثم رأوا أن يعثوا به الى المعسكر ، لينشر الدعر في نفوس

الانصار . وأنهم نفذوا ذلك ، فأتوا به الى مشارف المعسكر ،  
ثم أجبروه على أن يزحف ، مستعينين في ذلك ، بإطلاق النار  
لأرهابه

وخارت قوى الرجل ، فأصبح يحرك شفتيه في صعوبة  
شديدة مما اضطر الناس أن ينحنوا فوقه ، كي يلتقطوا كلماته  
المتقطعة ، وهو يقول :

معركة شديدة تدور . . . لنمسك به . . . خرجت الدوريات  
. . . بقواتها الهائلة . . . يريد أن يأخذكم على غرة . . .  
لا أستطيع الكلام . . . أكثر من ذلك . . . انى أبصق دما . . .  
وسألفظ آخر أنفاسى . . .

— . . . لقد تغفل . . . احذروا . . . أيها الرفاق . . . ان  
— اهدأ ، وخذ قليلا من الراحة ، ان أنكبائكم عليه يكاد  
يخنقه أيها الملاحين ، هل أجذبت قلوبكم من الرحمة ؟  
وعاد الرجل يلتقط أنفاسه بصعوبة ، وراح يقول ، وهو  
يلهث :

— لتنزل اللعنة على ذلك الشيطان . . . اخذ يستجوبنى ،  
ويقول :

« سأجعلك تسبح في بركة من دمائك ، اذا لم تذكر اسمك ! »  
وكيف كان يمكننى ان اظهر له شخصيتى . . . ! فقد كنت  
هاربا منه . . . في طريقى اليكم

— انك تكرر لفظ « هو » من تقصد :

— مهلا . . دعونى ألتقط أنفاسى . . . سأوضح كل شيء  
. . . هتمان ، والكولونيل بيكيتسين ، وستريسى ، من رجال  
فيتسين . . . لا يمكنكم ان تتصوروا مبلغ قسوتهم . . . المدينة  
بأجمعها تشن تحت نيرهم . . . انهم يسلقون الناس وهم أحياء ،  
يقطعون أوصالهم أربا ، انهم يطبقون على الشخص ، من عنقه ،  
ويدفعونه الى الداخل . . . الى المجهول . . . مكان مظلم ،



تتحسسه ، فاذا هو قفص داخل عربة ، احتشد به خمسون رجلا . . . وياويل من يقع في قبضتهم . . . فهو اما أن يشنق أو تطلق عليه النار ، أو يستجوب ، مع الاستعانة على الاستجواب بالضرب ، حتى لايبقى في الجسد جزء دون جرح ، ثم يملئون الجراح بالملح ويصبون فوقها الماء الساخن في درجة الغليان . . . واذا تقيأ الشخص ، أو قضى حاجته ، من شدة الكرب والالم ، اضطروه أن يتلع ماتقيأه أو ماتبرزه . . . اما النساء والاطفال . . . فلا أستطيع ان أصف ما يصيب هؤلاء المنكودين ، فانه مما تقشعر له الابدان !

وما أن وصل المسكين الى هذا الحد من حديثه اللاهث ، حتى انهارت أعصابه ، وخارت قواه ، وصرخ صرخة مدوية ، ثم أسلم الروح ، دون أن يتم حديثه

واذ رأى الجمع ذلك ، رفعوا قبعاتهم ، أمام جلال الموت ، ثم رسموا شارة الصليب على صدورهم ، ثم طأطأوا رؤوسهم خاشعين

وانتشر في المخيم ، في تلك الليلة ، أنباء حادث أشد هولاً لقد كان بامفيل أحد الجماعة الذين أحاطوا بالرجل المحتضر ، وقد رآه بعينى رأسه ، وسمع حديثه ، كما قرأ التهديد المسطر على اللوح الخشبي . فتملكه ذعر وخوف شديدان ، على عائلته ، بعد موته ، أكثر من ذى قبل ، وتراءى له أنهم يسومون زوجته واطفاله ألوان التعذيب ، وتراءت له وجوههم وقد أخذت تتقلص ، بل خيل اليه أن أنينهم وصراخهم يطنان في أذنيه ، يطلبون النجدة

وما ان وصل الى هذا الحد من خيالاته ، حتى تملكه يأس اليم ، ورأى أن يجنبهم العذاب الذى تخيله ، كما رأى ان يضع حدا لعذابه هو ، فعمد الى قتلهم بنفسه ، فأرداهم جميعا ، زوجته واطفاله ، بالفأس الحادة نفسها ، التى كان

يصنع بها ألعابا يسلى بها ابنه الحبيب وطفليته العزيزتين  
على أنه لم يبادر الى قتل نفسه فوراً ! ترى ماذا كان يجول  
بخطره ؟ وماذا كان ينتظر ؟ بل ماذا كان يريد بعد ذلك ؟! لقد  
كان فى حالة ذهول ، بل فى حالة جنون ميثوس من شفاائه

واجتمع ليبريوس ، ويورى ، وأعضاء مجلس الجيش ،  
ليتناقشوا فيما عساه أن يتبع نحوه ، فراح هو يهيم على غير  
هدى ، فى أرجاء المعسكر ، وقد تدلى رأسه فوق صدره ،  
واخذت عيناه الصفراوان ، تحدقان فى الفضاء ، دون أن يبدو  
عليهما أنهما تبصران ، وقد تقلصت عضلات وجهه ، فعبرت  
عن ألم عميق ، انطبع على وجهه ، ولازمه . ولم يشفق عليه  
أحد ، بل تجنبه الجميع ، حتى أشار بعضهم الى اعدامه ،  
ولكنهم لم يقرروا ذلك

وعند الفجر ، اختفى من المعسكر ، هارباً من نفسه ، بعد  
أن لم يبق أمامه فى العالم أمل



حل الشتاء ببرودته وجليده ، واخذت تصدر من الضباب  
المنكاثف أصوات غريبة ، وأشكال مختلفة ، وهى تتحرك  
ببطء تارة ، وتتوقف تارة أخرى ، ثم ذاب جليدها . ولم تكن  
الشمس كالعهد بها فى الصيف ، تتألق ، وتلقى أشعتها الذهبية  
فى قوة واعتداد ، بل حلقت فوق الغابة قرمزية اللون ، انبعثت  
منها أشعة باهتة ، تلقى بنفسها فوق الاشجار ، فأضفت جواً  
حالمًا فى الغابة

وأخذ القوم يسرون ، وقد انتعلوا أحذية لبادية ، تضرب  
فى الأرض دون أن يصدر عنها صوت ينبىء أن هناك أناساً  
يسرون ، ولكنها كانت تدغدغ الثلج فى سيرها ، وراحت  
الأجساد المكتسية بالفرو ، تتهادى . ثم توقف الجمع عن

المسير ، وأخذ الاخوان يتحدثون ، تقترب وجوههم الحمراء من بعضها ، حتى كانت لحنهم تلامس بعضها ، وتتصاعد من أفواههم غيوم من البخار

والتقى يورى ، وهو يسير على هدى الطريق التى طبعتها الاقدام ، بليبريوس ، فقال له هذا :

— مرحبا بك ، فى هذه الغربة ! اننى أدعوك الى مغارتى فى هذه الليلة ، لتقضيها معى ، لنتحدث طويلا ، ففى جعبتى كثير من الاخبار

— هل وصل البريد ؟ وهل به أنباء من فارىكينو ؟

— مطلقا . . . لاخبر من أسرتك أو أسرتى ، وهذا يبحث فى نفسى الطمأنينة ، اننى أفهم من ذلك ، أنهم ابتعدوا عن مواطن الخطر فى الوقت المناسب ، والا لكانت قد وصلتنا أنباؤهم ، على العموم سنتحدث عن ذلك الليلة ، وسأكون فى انتظارك وبر يورى بوعدده ، وتوجه الى ليبريوس ، وكان أول سؤال وجهه اليه :

— خبرنى بالضبط عن أنباء عائلتنا

— لماذا تحصر تفكيرك فى أفق ضيق ؟! انها على ما أعلم آمنة لم يصبها ضرر ، ولكن هناك أخبارا هامة ، هل لك فى شريحة من اللحم ؟

— ليست بى رغبة ، وشكرا ، انما أرجوك ألا تغير الموضوع

— لماذا ترفض مشاركتى الاكل ، سأتناول انا قطعة من اللحم ، ولو أننا أحوج مانكون الى الخبز والخضر . وددنا أن نزيد مثونتنا من الجوز واثمار الخريف . . . الا تعرف أننا نسير من حسن الى أحسن ، وأن كل ماتوقعته ، قد حدث فعلا . وأن الظروف السيئة قد زالت ، فان كتيبة كولتشاك تتقهقر وتنسحب ، ومعنى ذلك ، الهزيمة ، أتذكر ماكنت أردده على سمعك ، بينما كنت أنت تتدمر ؟



— متى رأيتنى أتذمر ؟!

— دائما ، وخصوصا عندما أرهقنا فيتسين بهجومه

وعلى الفور ، تواردت في ذهن يورى ، ذكريات الخريف ،  
واعدام العصاة ، وكيف أقدم بامفيل على قتل زوجته واطفاله ،  
وتلك المعارك التى بدت كأن ليس لها نهاية ، وكانت وحشية  
الجيش الابيض ، لاتقل في قسوتها وضراوتها عن وحشية  
الحمير ، فالاهانة تقابلها اهانة ، والقتل يقابله قتل ، والانتقام  
يقابله انتقام . وأحس يورى برائحة الدم تنفذ الى خياشيمه ،  
فشعر بدوار ، أوشك أن يجعله يتهالك ، ثم أخذت عيناه  
تزوغان . . . فهل كان ذلك تدمرا ؟ ، كما ظنه ليبريوس ، لقد  
كان شيئا آخر غير التذمر ، وهل كان باستطاعته أن يوضح  
له الامر ؟!

كانت المغارة مضاعة بمشاعل قائمة على حوامل معدنية ،  
يرسل اشتعالها رائحة عطرية ، وكلما احترق مشعل ، وتحول  
الى رماد ، كان يسقط في وعاء مملوء بالماء ، فيشعل ليبريوس  
غيره

— ماذا أشعل ؟! لقد نفذ الزيت ، ويشتعل الخشب بسرعة  
لازله جاف ، ألا تريد حقا شريحة من اللحم ؟ ماذا تنتظر ازاء  
داء الجدرى ، ألا يجدر بك أن تدعو القادة الى اجتماع ، تلقى  
فيه محاضرة عن كيفية الوقاية منه ، واتقائه ؟!

— ماذا جنيت ، بالله ، حتى تصر على تعذيبى ، لماذا لاتخبرنى  
بأنباء ذويننا ؟

— لقد ذكرت لك انه ليس في التقرير أية اشارة عن ذلك .  
على أننى عرفت ، من البلاغات الاخيرة ، أن الحرب الاهلية ،  
قد توقفت رحاها ، وان قوات الكولتشاك مزقت شر ممزق ،  
وأن جناحا كبيرا من الجيش الاحمر ، يطاردها في انسحابها  
نحو الشرق ، على مدى السكة الحديدية صوب البحر . وأن

قسما آخر يسرع في ذلك الاتجاه ، وسنجمع كل قوانا ،  
لنضرب الضربة القاضية ، فنشتت مؤخرة الجيش الابيض .  
لقد تظهر الجانب الاكبر من روسيا الجنوبية من الاعداء ،  
ألا يكفيك هذا ؟! ألا يسرك هذا ؟!

— كل ذلك يملؤنى بهجة وسرورا ، ولكنى أريد أن أطمئن ،  
وأن أعرف أين توجد عائلتنا ؟

— ومن حسن الحظ أنها ليست في فاريكينو ، ولم يقم أى  
دليل على الاحداث المزعجة التى أنبأك بها كامينودفورسكى ،  
لقد كان ماقيل مجرد اشاعة كاذبة ، من أن أناسا مجهولين  
اقتحموا فاريكينو في الصيف الماضى ، وكانت هذه الاشاعة في  
نظرى مجرد هراء ، لسبب بسيط ، هو أن القرية كانت  
مهجورة ، لأمر ما ، وذلك لحسن حظ سكانها ، إذ غادروها  
في الوقت المناسب

— وماذا حل بيوريانتين ؟ وفي أيدي من هى الآن ؟  
— وهذا أيضا هراء وخرافة ، ولا يمكن أن يكون حقيقة  
بحال من الاحوال  
— ماهو ؟

— ما يشاع من أن البيض يرابطون هناك ، ان هذا  
مستحيل ، سأقنعك ، وستأكد من ذلك بنفسك  
وتناول ليبريوس مشعلا آخر ، وضعه في الحامل ، ثم  
أخرج من مستنداته خريطة ، نشرها أمامه ، فظهرت فيها  
المنطقة التى يتكلم عنها ، وأخذ يوضح الموقف ، والقلم بين  
أصابعه

— هل ترى ؟ هذه هى المواقع التى هزم فيها الجيش  
الابيض ، في كل هذه الامكنة من المنطقة ، هل ترى ؟  
— نعم

— يتضح لك من ذلك ، انه ليس بإمكانهم ، بحال من

الاحوال ، أن يكونوا في مكان بالقرب من يوريانتين ، لانهم في هذه الحالة ، يصبحون أسرى ، حيث قطعت مواصلاتهم . وقادتهم ليسوا من الغباء ، بحيث لا يدركون ذلك ، مهما كانت قلة خبرتهم وكفاءتهم . أراك ترتدى معطفك ! هل تنوى الذهاب ؟

— اننى مضطر للعودة بعد فترة قصيرة ، فان الدخان هنا كثيف ، وقد أصبت بالصداع ، سأخرج لأتنسم بعض الهواء

وما أن خرج يورى ، حتى أزاح نتف الثلج عن قطعة الخشب ، التى كانت تستعمل كمقعد عند المدخل ، ثم جلس عليها ، وقد اتكأ بمر فقيه فوق ركبتيه ، واشتمل رأسه بين كفيه تبخرت من ذهنه ، جميع ذكريات الغابة ، والمعسكر ، والعشرين شهرا التى قضاهما بين الانصار فى تنقلاتهم ، ومعاركهم ، وازدحم ذهنه ، بدلا من ذلك كله ، بذكريات أسرته العزيزة الحبيبة الى نفسه . وقدح زناد فكره ، عله يتنبأ بمصيرهم ، ومرت بذهنه عدة صور ، كانت كل منها أشد هولا من الأخرى

هذه زوجته الحبيبة ، تونيا ، تسير فى أحد الحقول ، تهاجمها عاصفة هوجاء ، وهذا ابنه الحبيب ساشا ، وقد حملته بين يديها ، تحاول أن تدرأ عنه خطر العاصفة ، فتغطيه بدثارها ، وقد أخذت قدماها تغوصان فى الثلج ، فتجعلان سيرها عسيرا حتى تضطر الى الاستماتة فى السير ، ولكن العاصفة تقهرها ، فتلقى بها أرضا ، انها تنهض بعد أن تتعثر ، وتقع ، وهى ليست من القوة ، بحيث يمكنها تحمل ذلك ، الثلوج تغمرها ، والرياح تصفعها ... آه ...

ما أشد تعاسته !! لقد غاب عن ذهنه أن معها طفلين ، ترضع أصغرها ، فهى لاتدرى ماذا تفعل ، بل هى أقرب ما تكون ،



في حالها هذه ، الى اللاجئات ، اللواتى تتحطم أعصابهن ، وتنهار قواههن ، ويصبن بالجنون ، وذلك نتيجة محتومة للالم والحزن والارهاق

انها لتنوء بعبء نفسها وطفليها ، وليس الى جانبها معين ، فزوجها ، أبو ساشا ، وهو أقرب الناس الى قلبها ، وأجدرهم بالمبادرة الى معونتها ، قد احتجب ، وغاب ، ولا تعرف أن كان حيا أو ميتا ، انه بعيد ، بل بقى طول حياته بعيدا . . . انه يتساءل أى نوع من الآباء هو ؟ ! وهل يجدر بالاب ، مع ما فى هذه الكلمة من معنى سام عميق ، أن يكون بعيدا ؟ ! ثم ماذا عن والد تونيا ؟ ! ابن الكسندر الكسندروفيتش ؟ وأين نيوشا ، وأين الآخرون جميعا ، لعل من الافضل الا يفكر فى ذلك !

واذ وصل يورى الى هذا الحد من التفكير ، انتصب واقفا ، واستدار ليعود الى المغارة . وفجأة عدل عن ذلك ، اذ سبحت به أفكاره الى وجهة أخرى

لقد احتفظ منذ زمن بعيد ، بصندوق من البسكويت ، وزوجين من الزحافات ، وأشياء أخرى مختلفة ، كان يرمى الى الانتفاع بها اذا اضطر الى الهرب ، وكان قد دفنها تحت الثلوج ، خارج المخيم ، عند جذر شجرة من أشجار الصنوبر الباسقة . ولكى يحفظ مكانها فى ذاكرته ، حفر علامة على الشجرة

أخذ يورى يسير فى الطريق الذى خطته الاقدام على الثلوج ، ميمما شطر كنزه المدفون . وكان القمر مكتملا ، والليلة صافية الاديم ، وقد تجنب الحرس ، اذ كان يعرف أين يكمنون ، وما أن وصل الى شجرة الزيزفون ، حتى لمح له أحد الحراس من بعيد ، فصرخ به ، وركض على زحافتيه ، حتى صار أمامه ، فوقف منتصبا ، وحقق فيه ، ثم قال :

ـ مكانك ، لا تتحرك ، والا أطلقت عليك النار ، من أنت ؟  
قل كلمة السر ؟

ـ ماذا أصابك أيها الرجل ؟ ! الا تعرف من أنا ؟ ! الا تعرف  
طبيب المعسكر ؟ الدكتور زيفاجو !

ـ أعذر أيها الرفيق زيفاجو ، لقد غبت عن ذهني ، ولا أقصد  
تجريحك ... لا يهمني ان كنت زيفاجو ، أو غيره ... لن  
أدعك تتقدم قيد أنملة ... والاوامر يجب أن تحترم

ـ على رسلك ... كلمة السر هي « سيبريا الحمراء »  
وجوابها : « ليسقط الدخلاء »

ـ حسنا ، لك أن تذهب الآن ، ولكن ماذا يدعوك الى  
الحضور الى هذا المكان في هذا الوقت المتأخر من الليل ؟! هل  
تعود مريضا ؟

ـ لم أستطع أن أنام ، بسبب الظما ، فخطر لي أن أخرج  
لاتنسم هواء الليل العليل ، وأروى ظمئي ببعض الثلوج . وقد  
استهوئني شجرة الزيزفون ، بأثمارها الناضجة الثلجية ،  
فرايت أن أقصدها ، واحصل على بعض ثمارها

ـ انك تخرف أيها الرجل ، هل تثمر الاشجار في الشتاء ؟!  
اننا نحاول ، منذ سنوات ثلاث ، أن نجعلكم تعقلون ، ولكنكم  
تصرون على التمسك بخرافاتكم وأوهامكم ! ... اذهب أيها  
المعتوه ، لتجمع ثمارك ... ماذا يهمني أنا من هذا ؟ !

واستدار الحارس ، وعاد بمثل السرعة التي جاء بها ،  
فانتصب على زحافتيه ، وأخذ يصفر ، وهو يسير فوق الثلوج ،  
حتى اختفى خلف الشجيرات والاعشاب

وعلى ضوء معالم الطريق ، وصل يوري الى شجرة  
الزيزفون ، فوجد أن جزءا كبيرا منها كسته الثلوج ، وقد  
تجمدت ثمارها وأوراقها ، وقد تدلى بجانبه غصنان من  
أغصانها ، أبيضان ، فبعثا في نفسه ذكريات جعلت الدفء

والحنان يسريان في بدنه ، اذ تذكر ذراعى لارا البضتين ، فجذب  
الغصنين الى صدره ، مما أدى الى سقوط الثلج فوقه ، وفي  
ذهول ، دون أن يعي مايقول ، أخذ يتمتم :

— سألقاك أيتها الحبيبة الفاتنة ... يا معبودتى ... أنت  
كل شيء لى فى الحياة !

وتوغل بعيدا فى الغابة ، وقد سطع القمر فى أوج اكتماله ،  
والليل صاف ، والنسيم عليل ، حتى وصل الى الشجرة التى  
يقصدها ، فاستخرج كنزه ، وغادر المعسكر





## الفصل الثاني عشر

## أمام منزل التماثيل

ولى الشتاء ، ورحل الجيش الابيض عن مدينة يوريانتين ، تركها للحمر ، فلم يعد يسمع قصف المدافع ، كما حققت الدماء وزال بعض الشيء ، القلق الذى ينتشر فى أوقات الحرب ، ومع ذلك ظل الناس فى حذر

وكنت تقرأ على الجدران اعلانا عسكريا هذا نصه :

« على من يستوفى الشروط ، أن يتقدم للحصول على بطاقات العمل ، والرسم المقرر للبطاقة خمسون روبلا ، ويمكن الحصول عليها ، من مكتب العمل ، الكائن بشارع اكتوبر رقم ١٥ غرفة رقم ١٤٥ ، بيوريانتين »

والى جواره اعلان آخر :

« بالمدينة مؤن من الفناء وفيرة ، كان قد اختزنها البرجوازيون ، ليشيعوا الفوضى ، ويعثوا الذعر فى النفوس » وفى ذيل هذا الاعلان كتبت هذه العبارة :

« يقتل رميا بالرصاص ، كل من يضبط عنده طعام مخزون »

ويقول اعلان ثالث :

« يصرح للذين لا ينتمون الى طائفة المستغنيين ، بالانضمام الى جماعة المستهلكين ، ويمكن الاطلاع على كافة البيانات والتفاصيل ، بمكتب العمل ، بشارع اكتوبر رقم ١٥ غرفة رقم ١٤٥ بيوريانتين »

وذيل هذا الاعلان بتحذير للجنود السابقين ، هذا نصه :

« يتحتم على كل جندي سابق أن يسلم سلاحه ، ويعاقب بأشد العقوبات ، كل من يحتفظ بسلاح ، بدون ترخيص جديد ، كما ينص على ذلك القانون . ويمكن الحصول على الترخيصات الجديدة من مكتب اللجنة الثورية العسكرية ، شارع أكتوبر رقم ١٦ غرفة رقم ٨٨ بيوريانتين »



اندس رجل نحيف ، يرتدى زيا غريبا ، عليه لطح من الطين ، وقد حمل على كتفه كيسا ، واستند الى عكاز بين الجماعة الواقفة أمام البناء . وتخللت لحيته بعض شعيرات بيضاء ، بعكس شعر رأسه المشعث الطويل % فقد ظل على لونه . هذا الرجل كان يورى ، وقد تخلى عنه معطفه الفرو ، لعله أخذ منه قسرا فى الطريق ، أو ربما قاىض عليه بطعام يتبلغ به . أما السترة التى ارتداها ، فكانت ضيقة ، ممزقة ، ذات كمين قصيرين ، مما ينبىء بأنها ليست سترته

وكان بالكيس الذى حمله فوق كتفه ، بعض كسر من الخبز ، أغلب الظن أن أحدا جاد بها عليه فى الطريق ، كما كانت به قطعة من اللحم المقدد . وقد وصل يوريانتين منذ فترة قصيرة ، ولكنه قضى أكثر من ساعة ، وهو يجوب ضاحية المدينة ، الى أن وصل الى شارع التجار

لقد بلغ منه الضعف منتهاه ، وأنهكت الرحلة قواه . وتوقف عن السير عدة مرات ، وهو يقاوم رغبة ملحة ، فى الركوع ، وتقبيل الارض التى يسير فوقها ، والتى كان قد يؤس من أن عينه ستقع عليها مرة ثانية ، وقد غمره الآن مرآها بالسعادة حاذى يورى فى معظم رحلته ، سيرا على الاقدام ، خطوط السكة الحديدية ، التى كانت تالفة ، تكسوها الثلوج ، فكان يجتاز قطارا بعد آخر ، من القطارات التى هجرها الجيش



الابيض ، فتوقفت عن السير ، لنفاد الوقود ، وانهزام كولاتشاك، وهبوب العواصف الثلجية . وقد امتدت هذه القطارات ، ساكنة في أماكنها ، الى مسافة عدة أميال ، واتخذت بعض العصابات المسلحة من قطاع الطريق ، بعض هذه القطارات حصونا ، كما اتخذها بعض المجرمين ، والمطاردين السياسيين ، مخابىء لهم . وصار عدد من تلك القطارات قبورا لضحايا التيفوس والصقيع ، اللذين كانا يجتاحان القرى ، فيقضيان عليها

كانت هذه الفترة خير مصداق للمثل القائل « الانسان غريم الانسان » ، فقد كان المسافر يهرب من زميله ، والغريب يفتك بالغريب ، بل بلغ الامر الى درجة ان اكل الناس فيها بعضهم بعضا ! فقد انمحت القوانين الاجتماعية والمدنية ، واصبحت الكلمة العليا لقانون الغابة

وكان يورى يتجنب بحذر ، ما يلوحه من حين لآخر ، من أشباح تسعى بين الحفر ، أو تتلمس الطريق ، ولكن تراءى له أن بعضها كان وديعا أليفا ، وخيل اليه أنه سبق أن التقى بها في معسكر الانصار . وكان مخطئا فيما خيل اليه . ولكن حالة واحدة منها لم تفت عليه ، وصدق فيها ظنه ، اذ لمح ذلك الفتى ، الذى ظهر بين الثلوج التى حجبت بعض العربات، ليقضى حاجة ، ثم يعود ، فعرف فيه واحدا من جماعة اخوان الغابة ، عرف فيه جاليولين ، الذى أشيع أنه قتل رميسا بالرصاص ، فى حين أنه كان قد جرح ، وأغمى عليه ، وعندما أفاق ، وعاد الى رشده ، أخذ يزحف ، حتى اختبأ فى الغابة ، وبقي فيها حتى شفى من جراحه . وهاهو ذا الآن ، يحمل اسما مستعارا ، فى طريقه الى كريستوفوفزديجنسك ، يتخذ من القطارات ستارا ، ويختفى عن الانظار اذا أبصر انسانا

وكانت هذه الحوادث والمناظر أغرب مما يتصوره الانسان ،

وكأنها صور لحياة تجرى فى كواكب أخرى ، ساقها التقدر  
الى كوكب الارض ، ولذلك ، فان الطبيعة وحدها هى التى تظل  
حفيظة على التاريخ

وينتهى كل يوم ، بمساء هادىء ، يخيم عليه لون وردى ،  
وتزينه شجيرات ناعمة ، وجداول يفسها الصقيع ، بين  
ضفاف من الثلج . . . هكذا ستكون أمسيات يوريانتين ،  
ناعمة كالزهر

وخطر ليورى أن يقرأ الاعلانات العسكرية ، المصققة على  
جدران منزل التماثيل ، على أنه ، بقوة لا ارادية ، أخذت  
عيناه تحديقان فى نوافذ الطابق الثالث من المنزل المواجه .  
انها كانت نوافذ الغرف التى حشد فيها اثاث السكان  
السابقين . أما الآن ، فرغم الصقيع الذى انتشر عليها ، فان  
الزجاج لاح شفافا ، وقد أزيل عنه الطلاء الابيض ، فهل عاد  
اليه سكانه السابقون ؟ أم ترى ، هل نرحت لارا عنه ، وسكنه  
آخرون ، فأعادوا ترتيبه ؟ !

ولم يحتمل يورى تلك الشكوك والهواجس ، وفى ثبات  
وعزم ، عبر الشارع ، ودلف الى المنزل ، وارتقى السلم الامامى  
ولم يكن غريبا عليه ، بل أكثر من ذلك كان عزيزا عليه . فكم  
جالت ذكرياته بفكره فى المعسكر ، فكان يذكر شكل الدرجات ،  
بل عددها ، وكان ينفذ ببصيرته الى المخزن الكائن فى الطابق  
الارضى ، حيث تكدست الكراسى المحطمة . لقد كانت جميعها  
فى أماكنها ، لم تنقص ، ولم تتحرك ، وجال بذهن يورى أن  
يقبل السلم شكرا وامتنانا ، لاحتفاظه بالماضى وذكرياته

وكان الجرس الموجود قد تحطم ، فى أخريات أيام ترده  
على المنزل ، قبل أن يلقي الانصار القبض عليه ، ورغم ذلك  
ألحت به رغبة أن يقرع الجرس ، ولكنه لاحظ وجود قفل  
فى الباب القديم يتدلى من حلقتين ذواتى نقوش ، بقيت آثارها ،

وقد دله ذلك ، على مدى التخريب ، الذى طرأ على المكان ،  
أثناء غيبته

وشعر يورى من أعماقه ، أن لارا وكاتنكا ، ليستا فى المنزل ،  
بل لعلهما غادرتا يوريانتين ، وربما ليستا على قيد الحياة  
الآن . وقد وطن نفسه على احتمال أسوأ الفروض . وأراد أن  
يبحث عنهما فى كل شبر من المنزل ، بأن يتناول المفتاح من  
الثغرة التى بالجدار ، حسبما كانت قد أفهمته لارا ، وطرق  
الحائط بقدمه ، حتى يهرب ما قد يكون بالثغرة من فئران .  
وكان يائسا من أنه سيجد شيئا ، لأن الثغرة كانت مسدودة  
بحجر ، فرفعه ، وأدخل يده فى الثغرة ، ويا للعجب مما وجد !  
وجد رسالة ومفتاحا ، وكانت الرسالة من الطول بحيث شملت  
صفحة كبيرة ، فتناولها وذهب الى النافذة بجوار المدخل ،  
ولدهشته ، وجد أن الرسالة موجهة اليه ، ففضها ، وراح  
يلتهم كلماتها :

« رياه ، يا لسعادتى ! علمت أنك لاتزال حيا ، وأن السلامة  
رافقتك فى عودتك ، رآك أحدهم بالقرب من المدينة ، فهرول  
يحمل الى البشرى ولعلك ستقصد راسا الى فاريكينو ، لذلك  
جعلتها وجهتى ، أنا وكاتنكا . على أننى من باب الاحتياط ،  
تركت المفتاح فى مكانه المعهود . انتظرنى ، ولا تذهب ، ستجد  
أننى أشغل الغرف الامامية الآن . وستجد أن المسكن يكاد  
يكون خاويا ، فقد اضطررتنى الظروف لبيع بعض الاثاث . وقد  
تركت لك بعض الطعام ، أغلبه من البطاطس . كل কিفما تشاء  
واحفظ بما قد يتبقى ، أننى فى دوامة من الفرح تكاد تذهب  
بعقلى »

انتهت الصحيفة عند هذا ، ولم يتنبه الى ان تنمة الرسالة  
على الصحيفة الاخرى ، فقبل الرسالة ، ثم طواها ودسها فى  
جيبه مع المفتاح . وغمرته فرحة طار لها قلبه ، ولكنها امتزجت



بشعور من الألم الحاد ، فقد استنتج من ذلك ، أن لارا ذهبت الى فاربيكينو ، لعلمها بأن عائلته ليست هناك ، وسرعان ما لفه الحزن الشديد من أجل عائلته ، لماذا لم تنوه عنها في رسالتها ؟ ولماذا لم تخط حرفاً واحداً عن مصيرها كأنها ليست في عالم الوجود ؟؟

وابتدأ الظلام يخيم على الكون ، فأراد أن يقرأ الاعلانات الملصقة في الشوارع ، على ضوء النهار الذي بدأ يخبو ، اذ كان لزاماً عليه أن يلم بالاحكام والقوانين والتعليمات المفروضة حالياً ، فربما يكلفه جهله بها حياته ، فاستدار ، دون أن يدخل المنزل ، وهو لا يزال يحمل الكيس فوق كتفه ، وهبط درجات السلم ، وعاد الى الشارع ، والى الجدران المليئة بمختلف الاعلانات العسكرية



انتهى يورى من قراءة الاعلانات ، وشعر أن رأسه يدور ، ثم أغمى عليه ، وسقط على رصيف الشارع . وأسعفه بعض الناس حتى أفاق ، ونهض واقفاً ، وعرضوا عليه مرافقته الى المكان الذى يقصده ، ولكنه شكرهم بلطف قائلاً :

— ليس امامى الا أن أعبر الشارع

ثم دلف الى المنزل للمرة الثانية ، على أنه فى هذه المرة ، فتح باب مسكن لارا ، وكان الضوء لا يزال ينبعث فى البهو ، فسر ذلك كثيراً

وأثار فتح الباب خليطاً من الضجيج ، اذ سقطت بعض الاطباق ، وأخذت الفئران تقفز من مكانها الى الارض ، وتفر مذعورة ، ولعل هجرة السكان ، وهدوء المكان ، هياً لها الجو لتتناسل ، فشعر يورى بالاشمئزاز ، وحار كيف يتصرف ، فقرر أن يكمن باحدى الغرف ، ويحكم اغلاقها عليه

وذهب الى الجزء الذى لا يعرفه من المسكن ، فعبر ممرا  
مظلما انتهى به الى منزل التماثيل ، فرأى جمعا من الناس ،  
يقرءون الاعلانات

وكان ضوء الغرفة هادئا ، وشعر بالبرودة تسرى فى أرجاء  
حجرة نوم لارا

وعن له قبل ان يستقر ان يحلق لحيته ويقص شعره .  
وكان قد بحث من قبل عن دكان حلاق فى الجزء الاوسط من  
المدينة حيث كان يعهد وجود تلك الدكاكين . ولكنه وجد جانبا  
منها فارغا من شاغليه ، ووجد البعض الآخر وقد تحول الى  
اغراض اخرى . والعدد القليل الباقى من دكاكين تلك المهنة  
مغلق الابواب . ولو كان لديه موسى لحلاقة لحيته لما احتاج  
الى حلاق . وكان فى وسعه ان يستغنى عن موسى بمقص ،  
ولكنه عبثا حاول العثور على مقص بين أمتعة لارا التى قلبها  
رأسا على عقب

وخطر له عندئذ ان يقصد محل حياكة ملابس كان يعرف  
موضعه فى شارع اسباسى . فان وفق فى العثور عليه فربما  
أقرضه صاحبه مقصا يقص به شعره ولحيته

وأسعده الحظ ان يجد دكان الحياكة قائما حيث يعهده ،  
وللدكان نافذة كبيرة تطل على الشارع . فيستطيع السائر  
ان يرى العاملات وهن فى الداخل . وكان عددهن كبيرا .  
اذ انضمت الى الخياطات المحترفات جملة من العجائز الممن  
بسرعة بمبادئ تلك الحرفة ، والتحقن بالعمل ليصبح من  
حقهن الحصول على بطاقات العمل التى تضمن لهن الانتساب  
للطبقة العاملة . وصار المحل الآن متخصصا فى صنع الثياب  
العسكرية المختلفة ، ولا سيما المعاطف المبطنة بالفرو

وطرق يورى زجاج النافذة الكبيرة وأشار بيديه معبرا عن  
رغبته ، فى الدخول . فأخذت العاملات يشرن اليه بأيديهن

أيضا أن المحل لا قوم الآن بقبول الطلبات الخاصة بالافراد .  
ولكنه ألح في طلب الدخول ، فأشرن اليه بما يفيد أنهن مشغولات  
وعليه أن ينصرف ، فجعل يحرك أصبعيه مقلدا حركة المقص ،  
فخطر لهن أنه يقلد حركاتهن على سبيل السخرية منهن .  
ويضاف الى هذا أن رثائة ثيابه وطول شعره ولحيته أوحيا  
اليهن أنه مصاب باختلال في قواه العقلية فانفجرن ضاحكات  
عليه وهن يومئن اليه كى ينصرف

وأخيرا خطر له أن يدور ويدخل من الفناء الخلفى للدار  
ويطرق الباب الخاص بالعاملات

وفتحت له الباب امرأة عجوز عابسة الوجه ترتدى ثوبا  
أسود ، ويبدو من نظراتها أنها رئيسة العاملات . وبادرت  
بقولها :

— ما اشد لجاجتك ! لماذا تطرق بابنا ؟ قل بسرعة ماذا  
تريد !

— كل ما أريده مقص . فلحيتى وشعرى كما ترين . ولم  
أجد دكان حلاق فى المدينة كلها . فلو أعرتنى المقص لاستطعت  
أن أفرغ به من اصلاح شأنى فى مدى دقيقة واحدة ثم أعيده  
اليك وأكون شاكرا لك جدا

وجعلت المرأة العجوز تجيل فيه طرفها وقد خطر لها أنه  
مجنون ، وأدرك ذلك فأخذ يفسر لها الامر قائلا :

— المسألة أنى وصلت الآن من سفر طويل جدا . ووجدت  
منظرى هكذا غير لائق . فخطر لى أن أقوم بهذا العمل بنفسى  
ما دامت جميع دكاكين الحلاقة مغلقة . ولما كنت محتاجا الى  
مقص ، وليس تحت يدى مقص ، لم يعد أمامى سوى حل  
واحد هو أن اقترض مقصا . ولهذا أطلب منك أن تعيرينى  
مقصا من مقصاتكن مدة دقيقة واحدة

فهزت العجوز رأسها ، وقالت له :



— وهو كذلك . سأتولى بنفسى قص شعرك . ولكن ينبغى أن أحذر انك اذا كنت ترمى من وراء قص شعرك أن تتخفى وتتكر لاسباب سياسية ، ففي هذه الحالة سنبلغ ضدك السلطات لاننا لا نستطيع ان نجازف برقابتنا من أجلك . والآن أدخل !

وأدخلته الى غرفة ضيقة وأجلسته فوق كرسى ودست تحت ذقنه فوطه كبيرة على طريقة الحلاقين . وخرجت لتعود بعد قليل وفي يدها مقص ومشط ومسّن وموسى . فارتسمت الدهشة على وجه يورى . وعندئذ هزت المرأة العجوز رأسها، وقالت :

— لا تعجب ، لاننى مارست جميع أنواع الحرف وتقلبت بينها . وكنت فى فترة ما من حياتى حلاقة . وكان من الضرورى أن أتعلم قص الشعر وحلاقة الذقون عندما التحقت ممرضة بالجيش أثناء الحرب . والآن فلنقص شعر هذه اللحية أولاً ، ثم نحلقها بالموسى

— شكرا لك وأرجو أن تقصرى لى شعر رأسى جداً . وآسف لاننى أتعبتك ، ولم يحملنى على ذلك الا أننى وجدت جميع دكاكين الحلاقين مغلقة

— لماذا تصر على التظاهر بالجهل وأنت رجل مثقف ؟ ان وحدة الزمن الآن ليست الاسبوع بل العقد . فالشهر الآن ثلاثة أقسام كل قسم عشرة أيام . واليوم هو السابع عشر من الشهر . ويوم عطلة الحلاقين هو كل يوم يقع فيه الرقم ٧ !

— صدقينى أنى لم أكن أعلم شيئاً من ذلك . لانى كما قلت لك وصلت لتوى من سفر طويل . فلماذا أدعى أى شىء أو أتظاهر بالجهل ؟

— لا تتحرك والا جرحتك . تقول انك وصلت لتوك . فكيف وصلت ؟

— جئت سيرا على قدمي !  
— على الطريق الكبير ؟  
— على الطريق الكبير أحيانا . وبمحاذاة الخط الحديدي  
أحيانا أخرى

— وهل جئت في مهمة عائلية ؟  
— كلا ، فاني كنت أعمل مفتشا لبنك من بنوك التسليف  
التعاونية . وقد أرسلوني في مهمة تفتيشية الى شرق سيبيريا .  
فلما انتهت مهمتي هناك لم أستطع العودة لان جميع القطارات  
معطلة أو مدفونة في الثلج كما تعلمين . فلم يكن أمامي سوى  
السير على قدمي . وظللت أمشي ستة أسابيع متوالية . ولن  
أستطيع ان أصف لك ماشاهدته !

— لو كنت في مكانك لما ذكرت لاحد ما شاهدته . فمن الخير  
ان تلزم الصمت . لا تقل أى شيء لاي أحد . لا تقل انك مفتش  
في بنك تسليف . أفضل من هذا ان تقول انك طبيب أو معلم  
في مدرسة . والآن وقد فرغنا من قص اللحية ، فلنبدا بحلاقتها  
وعندئذ ستبدو أصغر سنا مما كنت بعشر سنوات . سأذهب  
الآن لاسخن الماء

ولما تركته وحده أخذ يورى يتساءل بشدة  
— ترى من تكون هذه المرأة ؟  
وقد خيل اليه أنه رآها أو سمع بها من قبل . ولكنه  
عبثا حاول قدح ذاكرته  
ودخلت عليه بالماء الساخن . وجعلت تقول له وهي ترغى  
الصابون على وجهه

— ان السكوت الآن أغلى من الذهب . لا تشر الى مهنتك  
القديمة بل قل انك طبيب أو معلم . أما مشاهداتك وملاحظاتك  
فاحتفظ بها لنفسك . لان الكلام في هذه الامور غير مأمون  
العواقب في هذه الايام

وفي ذلك المساء الربيعي عادت اليه نشوة حب الحياة .  
وشعر بالحنين الشديد الى الوجود ذاته ، بمعناه الكبير .  
وأحس أن لارا تمثل لديه كل مافي الحياة والوجود من قوة  
وجمال وحساسية وتعبير

أجل كان كل مارماها به في أوقات الشك غير صحيح . فهو  
يحس الآن احساسا عميقا ان كل شيء فيها كامل لا يشوبه  
أدنى نقص

وامتلأت عيناه بدموع الاعجاب والتوبة ، وفتح باب المدفأة  
وأشعل النار ثم أخذ يقلب الحطب لتسرى فيه الشعلة . ثم  
جلس أمام الجذوة يتمتع بتراقص ظلال النار على وجهه  
ويديه ، فرده ذلك الدفء والضوء الى صوابه ، واشتدت  
عليه وطأة الحنين الى لارا فتاق الى ما يقربه منها في هذه  
اللحظة

وأخرج من جيبه رسالتها . وكان قد طواها بطريقة جملة  
الوجه الذي قراه من قبل الى جهة الداخل . فاکتشف الكتابة  
التي لم يطلع عليها وبسط الورقة ثم راح يقرأ على ضوء النار  
المتراقص :

— أما أخبار عائلتك في موسكو فمفادها أن تونيا ولدت أنثى  
أما بقية الامور فمن السخافة أن أسجلها هنا بالكتابة ، لأن  
الاولى أن تكون موضوع حديث بيننا حين نلتقى . والآن يجب  
أن أسرع لأعثر على جواد . ولست أدري ماذا سأفعل اذا لم  
أجد مطية . فان وجود كاتنكا معي يجعل الموقف صعبا

وفي السطر التالي قرأ ما يأتي :

— أفلحت في الحصول على حصان من سامديفياتوف

فقال يورى في نفسه وقد اطمأن :

— لو كان لديها ماتخفيه لما ذكرت اسمه هنا

أعد يورى لنفسه طعاما واكل ، ثم غلبه النعاس ، فاتكأ ،



على مقعد ، وهو لا يزال في ثيابه ، وما لبث أن استغرق في نوم عميق ، تخللته أحلام مزعجة

ترأى له في الحلم الاول ، انه في موسكو ، داخل غرفة ذات باب زجاجي ، كان مقفلا ، وقد أمسك بمزلاجه يجذبه نحو الداخل . ووقف ابنه الصغير ساشنكا يرتدى لباس البحارة ، وقد أخذ يطرق الباب ، ويستغيث كي يدخل . وترأى له شلال وراء ابنه ، يصيب الولد كما يصيب الباب برذاذ مائه ، والشلال يهدر في دوى هائل

وارتسم الرعب على وجه الابن ، وضاعت صرخاته وسط هدير الماء ، وترأى ليورى أنه لمح الابن ، يحاول أن ينطق بكلمة : « أبى »

وأحس يورى أن قلبه بغوص بين جنبيه ، وود لو استطاع ان يضم ابنه الى صدره ، ويحتضنه ، ويفر به هاربا . على انه - لدهشته - وقد أخذت الدموع تنهمر من عينيه ، لم يحن قلبه لصرخات الابن ، وظل ممسكا بمزلاج الباب في وجهه وكان ذاك تحت تأثير ذلك السلطان الطاغى ، الذى ملك عليه حواسه ، سلطان المرأة التى ينتظر قدومها . . لارا

وأفاق يورى من شدة انزعاجه ، فوجد نفسه غارقا في بحر من العرق والدموع ، وقال لنفسه :

- اننى محموم ولا شك ، ولكنه ليس داء التيفوس على كل حال ، لعله نوع من الاعياء الشديد ، نتيجة ماعانيته من الارهاق المضنى . ترى هل يكتب لى الموت أم الحياة ؟ !

ولما كان في حال لا يستطيع معها التفكير ، فقد غلبه النعاس مرة ثانية ، وعاد فاستغرق في نومه

وفي حلم آخر ، في فجر يوم من أيام الشتاء ، في أحد شوارع موسكو ، في تلك الساعة المبكرة ، ورنين أجراس القاطرات يطن في الأذان ، وقد اضفت المصابيح ضوءا باهتا

على الشارع الذى كسته الثلوج ، وتبين له أن ذلك قبل الثورة . . رأى فى نومه مسكنا كبيرا ، له نوافذ عديدة ، جميعها فى جانب واحد من المنزل ، الذى كان مكونا من طوابق ثلاثة ، وقد تدلت ستائر النوافذ حتى بلغت الأرض . وتراءى له أيضا أن الناس كانوا نائمين فيه بكامل ملابسهم ، وكأنهم على سفر ، والغرف فى حال من الفوضى كأنها عربات قطار تكدست فيها الامتعة والركاب ، كما تناثرت فيها بقايا لحوم وفتات طعام . أما أحذية القوم الذين آواهم المنزل فقد صفت عند الباب

وكانت لارا مضيفة ذلك المنزل ، وقد ارتدت ثوبا عاديا عقد على عجل حول خصرها ، وأخذت تتنقل كالفراشة ، فى خفة وصمت من غرفة الى غرفة ، تقوم على شئون المنزل ، وكان يورى يقتفى أثرها خطوة خطوة ، يتمتم فى تدمير ، فيبعث فى نفسها الضيق ، ولكنها كانت لا تعيره انتباها ، ولم تأبه بتمتمته ، واكتفت بأن تنظر اليه من حين لآخر نظرة صامتة هادئة ، أو تنفجر فى ضحكة من ضحكاتها التى تتميز بها ، وكان هذا طابعها ، كما كان طابع الرابطة المتينة التى ظلت قائمة بينهما . . كم كانت رزينة ، بارعة الجمال ، تلك المرأة ، التى ضحى من أجلها بكل عزيز ، وآثرها حتى على زوجته وأولاده ، وقد بدا له أن الحياة بدونها . . لا شيء !!



لم يكن يورى هو الذى يبكى وينتحب ، بل كان باعثا آخر ، أشد وأقوى ، أشرق بين كوامن نفسه ، فأخذ يبكى اشفاقا على نفسه ، ويقول :

— اننى مريض . . أشعر فى فترات بين اليقظة والنوم الهذيان . . . اننى مصاب بنوع من التيفوس ، لم يمر بى

تشخيصه في كتب الطب . . ينبغي أن أتناول طعاما ، والا  
هلكت من الجوع

وحاول أن يرفع رأسه ، ولكنه شعر أنه عاجز عن الحركة ،  
فأسقط في يده ، ثم أغمى عليه ، ونام  
وعندما أفاق ، أخذ يتساءل :

— ترى كم مضى على من الوقت وأنا هنا نائم؟! كم ساعة؟  
بل كم يوما؟! لقد حطت هنا في مستهل الربيع ، وأرى الآن  
النوافذ وقد كستها الثلوج ، حتى باتت الغرفة مظلمة

وسمع الفئران وهي تصطدم بالاطباق ، وتتسلق الجدران،  
ثم تقع على الأرض ، في أصوات مزعجة

واستسلم للنوم مرة أخرى ، ثم أفاق ، فوجد أن النوافذ  
التي كستها الثلوج ، لمعت بضوء وردي ، كأنه شراب أحمر في  
قدح شفاف ، فلم يعرف أن كان الوقت غسقا أو فجرا

وخيل إليه ذات مرة أن هناك صخبا وأصواتا قريبة منه ،  
فانابه زعر شديد ، خشية أن يكون قد جن ، فأخذ يبكي  
وشكو في تضرع هامس ، ظنا منه أن السماء قد لفظته :

— لماذا تخليت عني يا إلهي؟ أيها النور الأبدي ، والقيت بي  
في ظلمات الجحيم؟

ولكنه أدرك أنه كان في حالة هذيان ، كما تبين له أن ثيابه  
قد استبدلت ، وأن جسمه قد غسل ، وأنه يرتدى ملابس  
نظيفة ، كما تبين له أنه ليس مضطجعا على المقعد ، بل في  
فراش نظيف آخر ، وأن لارا تقبع قريبا منه ، وقد مالت عليه  
فتشابك شعرها بشعره ، وأمتزجت دموعها بدموعه ، فأخذته  
نوبة من الفرح ، أغمى عليه على أثرها



ولئن نفس على السماء أنها تنكرت له وضافت به ، فهاهي



الآن حانية عليه وهو فى فراشه ، وقد فتحت له ذراعها فى صورة ذراعى هذه الانثى ، فسكّر رأسه واستولت عليه نشوة تردى فيها كما يتردى الانسان فى غيبوبة لا قرار لها

وكان بطبعه نشطا لا يحب الاخلاص الى السكينة ، فهو ان لم يكن يهتم بشئون المرضى ، أو يفكر أو يكتب ، انصرف الى شئون البيت يدبرها . أما اليوم فهو يستعذب التوقف عن كل عمل وكفاح وتفكير ، تاركا شأنه كله للطبيعة الى حين ، تنفذ فيه ارادتها الرحيمة العجيبة

وجاء شفاؤه وشيكا ، لان لارا قامت على تغذيته وتمريضه وغمرته بعنايتها الحانية . وكان حنانها رائعا ، وعنايتها مبدولة له على الدوام فى رفق لا يوصف . وكل همسة هنية من همساتها غنية بالمعنى والاحساس . فكأنهما معا متحدان بكونان عالما قائما برأسه مفصولا متميزا عن سائر ما فى الدنيا . وكان حبها رائعا عظيما . يختلف عن الحب كما يعرفه معظم الناس . فمعظم الناس يمارسون الحب ، أو يحدث لهم الحب فيجربونه من غير أن يدركوا أو يلمسوا طبيعة تلك العاطفة العجيبة . أماهما فقد انفردا بمزية ينذر ان تتفق للبشر الفانين ، لان تسلل الحب الى وجودهما الفانى نفخ فيه نسمة من نسمات الابد ، فحول وجودهما الارضى الى نوع من الرؤيا أو الكشف الصوفى الذى يجعل البشر الهالك متحدا بعنصر الابد فى الكون كله

— عليك أن تعود الى عائلتك فورا . ولن أعمل على تأجيل عودتك . بمجرد أن يتم شفاؤك . وكنت أحب أن أعنى بتغذيتك وتهويتك أكثر مما فعلت . ولكننا نفتقر الى كل شيء وفى أثناء مرضك جردت المدينة من جميع المؤن وأرسلت الى موسكو ، وكان تلك العاصمة بالوعة لاقرار لها . ان جميع القطارات تستخدم لنقل الخبز ، والتذمر متفش بين الناس

بيد أن البوليس السرى يقمع كل شكوى بمنتهى الوحشية ومع ذلك لا أدرى كيف تستطيع السفر وأنت هزيل بهذا الشكل ، جلدك ملتصق بعظامك . ولا سيما أن القطارات معدومة ، والسفر على قدميك معناه عجزك عن الوصول الى غايتك . فلعل من المستحسن أن تنتظر ريثما تسترد تمام قوتك ، وتبحث هنا عن عمل تخدم به السلطات السوفيتية المحلية عن طريق مهنتك . وسوف يسرهم ذلك . وتذكر أن أباك كان مليونيرا مات منتحرا وأن زوجتك ابنة رجل من رجال الصناعة والاقطاع . وأنت شخصيا كنت فى جيش الانصار وهربت . فليس من مصلحتك أن تبقى عاطلا عالة على المجتمع الكادح . ولا سيما أننى لست فى وضع أحسد عليه ، بل أنى أعيش على قمة بركان

— ماذا تعنين .. هل سبب ذلك سترلينكوف ؟

— انى فى خطر بسببه . فالآن بعد أن تم انتصار الجيش الأحمر يجب تصفية جميع الضباط الذين لا ينتمون للحزب ومن وصل منهم مثله الى القمة واطلعوا على الاسرار العليا ، يتهددهم خطر القتل للتخلص منهم كى تبقى القيادات كلها فى يد أعضاء الحزب الاصلاء . انها عملية تطهير أو حمام دم يتمشى مع خطة الحزب . وقد سمعت أنه هرب الى جهة الشرق وأنهم يبحثون عنه . وأرجو الا تطرق هذا الموضوع ، فلو تكلمنا عنه كلمة أخرى لن أملك نفسى من البكاء !

— أكنت تحبينه كثيرا ؟ وهل مازلت تحبينه ؟

— انه زوجى ياورى . وهو ذو شخصية رائعة بارزة مستقيمة . وقد أذيته بزواجى منه ، لا لاننى فعلت شيئا بقصد الاساءة اليه ، فليس هذا صحيحا بالمرّة . بل لانه رجل غير عادى ، وأنا امرأة تافهة بالقياس اليه .

فارتباطى به عرقل حياته . ولكن فلنترك الآن هذا الموضوع

وأعدك أن نتحدث فيه بإفاضة يوما ما فيما بعد . والمهم الآن أن يبحث كل منا عن عمل . نذهب إليه كل صباح ونقبض مرتبينا ملايين من الروبلات . نعم ملايين لان العملة القديمة ألفيت وأنت مريض ، ويقال ان قطارا مصفحا وصل محملا بالاوراق المالية الجديدة . شحنة تملأ أربعين عربة سكة حديدية على الاقل . والاوراق الجديدة مطبوعة على ورق كبير بلونين أحمر وأزرق ومقسمة الى مربعات صغيرة كطوابع البريد ، والمربع الأزرق من هذه المربعات يساوى خمسة ملايين روبل . والمربع الأحمر يساوى عشرة ملايين



— خبريني ما الذى أبقاك كل هذه المدة فى فارينكو ؟ هل لك أحد هناك ؟

— كنت مع كاتنكا ننظف بيتك لاننى ظننتك ستذهب الى هناك أولا ، فلم أرد أن تراه على الحال التى كان عليها ، قدرا مشعثا

— أظنك لا تريدان أن تذكرى الحقيقة . لا بأس فلن أجبرك على البوح بشيء ، ولكن خبرينى أى اسم أطلقتته تونيا على الطفلة — سميتها ماشا على اسم والدتك

— وماذا أيضا ؟ حدثينى بكل شيء عنها

— أرجوك . ان الكلام عنها أيضا يدفع بى الى البكاء

— حسنا . فلنتحدث عن سامد يفياتوف الذى أعارك الحصان انه شخص جذاب . أليس كذلك ؟

— جدا

— لابد أنكما صديقان حميمان

— بل انه يفرقنى برعايته وأفضاله . ولا أدري ماذا كنت فاعلة لولاه



— ترى هل يتودد إليك كثيرا ؟

— باستمرار طبعاً

— وانت ؟ هل تميلين إليه ؟

ثم لم يلبث أن استدرك قائلاً بسرعة :

— آسف لتوجيه هذا السؤال إليك فليس من حقى أن أستجوبك

— لا بأس . أظنك تريد أن تعرف نوع العلاقة التى بيننا ، وهل تتجاوز حدود الصداقة . وجوابى على ذلك أن ما بيننا صداقة لا أكثر . صحيح أنه فعل الكثير من أجلى ، وأنا مدينة له بالكثير ، ولكنه لو قدم لى وزنى ذهباً ، بل لو ضحى بحياته نفسها من أجلى فلن يقربنى ذلك إليه . فهو من طراز من الرجال لا أستطيع أن أهضمه . طراز الرجل الواسع الحيلة ، المفرط فى ثقته بنفسه . وسامديفياتوف يذكرنى برجل آخر طالما أثار تفرزى ومقتى كان السبب فى تحول حياتى هذا التحول كله

— لماذا تسخطين على حياتك هكذا . انك امرأة رائعة

— بل انى امرأة محطمة . فى حياتى على الاقل شىء محطم عرفت الحياة فى سن مبكرة جداً . عرفتها قسراً ، وعلى أبشع صورة من صورها وكان ذلك على يد رجل لا خلاق له ، كهل باهر المكانة والجاه شديد الثقة بنفسه استغل وضعه منا ونال كل ما اشتهته نفسه المسوخة

— على رسلك . انى أستطيع أن أتصور أحزائك فى تلك الفترة النظرة من عمرك . وكيف شعرت بالمهانة والهوان . ولكن ذلك كله أمر مضى وانقضى وما فات مات . ولا ينبغى أن تقتلى نفسك حزناً وأسفاً على ذلك الماضى . وانما أنا الذى ينبغى أن آسف لاننى لم أكن بجوارك فى تلك المحنة لأحميك . انى أكاد الآن أمزق شعري غيظاً وغيرة لان رجلاً بهذه الحقارة

نال وطره منك . وما أعجب نفوس البشر ! أن غيرتى عنيفة  
قاتلة من انتهاك هؤلاء الحقراء لما أحبه وأقدسه . ولو أن رجلا  
أجله أحب امرأة أحبها انا لما حققت عليه ، ولا غرت منه . بل  
كان شعورى منه أقرب الى الفهم والتأخى التراجيدى .  
ولكن ليس معنى هذا أن أقاسمه المرأة التى أحبها ، بل أنزل  
له عنها وأمضى حزينا فى أسى وهدوء . فذاك شبيهه بتنازلى  
عن عمل أحبه لفنان أقدر منى على إبداعه ! ولكن ليس هذا  
لباب الموضوع ، بل لبابه أثنى لا أخالنى كنت حريا أن أحبك  
هذا الحب القوى الجارف لو لم تكونى منطوية على جراح  
وأسى وندم . فتلك كلها مشاعر انسانية تعطف القلب . أما  
الكاملون الذين لا يعرفون العثار والسقطات فأقل نصيبا من  
البشرية . أن البشرية ضعف وندم وشوق الى الكمال من  
وهدة النقص . وفى ذلك التطلع الى ذروة الكمال ، ونحن فى  
هاوية النقص يتجلى جمال الحياة وجلالها !

— جمال الحياة ؟ أعتقد أن الانسان لا يراه حقا الا اذا كانت  
له براءة عين الطفل . أما انا فقد تدنست عيني وانا طفلة .  
فرايت المسخ ولم أعد قادرة على ادراك بهاء الجمال الصافى .  
وليس هذا كل شيء . لان تطفل هذا الرجل الوضيع الانانى  
المنحط على حياتى فى مستهلها جعلنى حين تزوجت رجلا فلدا  
بمعنى الكلمة يحببنى واحبه غير صالحة لنعمة تلك الحياة  
الظاهرة . كنت كالجواد الأعرج لا يستطيع أن يساير جوادا  
سباقا . وعلى صخرة هذه الآفة الباطنية فى سريرتى تحطم  
زواجى

— رويدك . لا تحدثينى الآن عن زوجك ، لا لأنى أشعر  
بالغيرة منه ، فأنا لا أغار الا ممن احتقرهم . ولكنى أريد أولا  
أن تحدثينى عن ذلك الرجل الآخر

— أى رجل آخر ؟

— عن ذلك الرجل الذى أفسد عليك زواجك . من هو ؟  
— انه محام من أشهر المحامين فى موسكو . كان صديقا  
لابى . فلما توفى والدى وساءت حالتنا المالية مد يد العون الى  
أمى . وهو رجل أعزب ثرى . وأخشى أننى رسمت له صورة  
مفرطة فى السوء مع أنه رجل كفيه من الرجال فى مثل  
ظروفه . واسمه كوماروفسكى  
— لماذا تحمرين خجلا هكذا ؟

— مجرد ذكر اسمه يثير اشمئزازى  
— ان هذا الرجل نفسه كان محامى أبى . وكان رفيقه فى  
رحلته . وحمل والدى على الشراب والمقامرة لينسى ضائقته  
المالية ، وقاده الى الافلاس ثم دفع به الى الانتحار بقاء نفسه  
من القطار . فهو المسئول عن يتمى الباكر يا لارا  
— ما أعجب تصارييف القدر اذ يجمع بيننا بهذه الصورة !  
لقد كان هذا الرجل شيطان الشؤم فى حياتك أنت أيضا !  
لشد ما يقرب هذا بيننا يا يورى !

— ان حقدى اليوم عليه أشد ، لأنه الرجل الوحيد الذى  
أغار منه لانه كان أول رجل فى حياتك  
— ولكنى لا أحبه ولم أحبه . أنى أمقته

— ان طبيعة المرأة حافلة بالغموض والمتناقضات . وليس  
من المستحيل أن يكون مقتك الشديد له سببا فى سيطرته على  
نفسيتك وخضوعك له أكثر من أى رجل أحبته طوعا  
واختيارا !

— ما أشد قسوتك ! ان تعبيرك فيه من القوة ما يجعله يبدو  
لى صوابا ، حتى لو لم يكن كذلك !

— لا تسيئى فهمى . انى أغار عليك من أدوات زينتك ،  
ومن ذرات الغبار . ومن العرق الذى يفرزه جسمك . وأغار  
من كوماروفسكى ، وكأنه مرض يهدد سلامتك . انى أحبك حب



الجنون يا لارا وأخشى أن يأتى هذا الرجل الرهيب الاسود  
كالموت وينتزعك منى . انه تصور جنونى ، ولكنى أحبك حبا  
لا يخضع لحدود العقل

وبعد صمت قصير استطرد قائلا :

— والآن يا لارا حدثينى عن زوجك

— رأيتُه آخر مرة من بعيد وهو يهيم بركوب سيارته ومن  
حوله عدد كبير من الحراس . فلم أجد فيه تغيرا يذكر . بل  
رأيت وجهه الصبوح الصادق المستقيم الذى لا تشوبه ميوعة  
أو تصنع . ولكنى أدركت أيضا أن الصرامة والايمان بفكرة  
مجردة قد تسريا الى حياته وملامح وجهه . فأيقنت أنه أدمج  
شخصيته فى الايمان بفكرة عليا وسلطة تتولى تنفيذ تلك الفكرة  
ولكنها سلطة مميتة ستقضى عليه فى النهاية

— أريد أن تحدثينى عن علاقتك به قبل اندلاع الثورة

— اننى منذ طفولتى أرى فى الاستقامة مثلى الاعلى . وبعد  
أن سقطت زاد اجلالى للطهر . وكان هو نموذجا مجسدا  
للاستقامة والطهر . وكانت نشأته معى فى بيت واحد تقريبا .  
هو وجاليولين وأنا . وقد فتن بى منذ صباه وكان يكاد يفقد  
رشده حين يقع نظره على . وكنت أشعر بذلك وأتجاهل الأمر  
رعاية له ، لأنه كان يخفى عاطفته الصبانية فتفضحه نظراته  
وملامحه . وكان مختلفا عنى فى كل شيء فقررت بينى وبين  
نفسى أن أتزوجه عندما تكبر . وكان فى الحق فتى موهوبا !  
أبوه كان عاملا بسيطا فى السكك الحديدية . ولكن الفتى  
استطاع بمثابرته ونبوغه أن يصل الى القمة فى دراسة  
الرياضيات ، والادب الكلاسيكى

— ولكن ما الذى أفسد زواجكما وانتما متحابان على هذه  
الصورة ؟

— ان الاجابة على هذا السؤال أمر عسير ولكنى سأحاول

أن أجيب . ان جميع أركان حياتنا قد تقوضت بحكم الثورة .  
انتهى كل معنى للنظام وللعائلة . ووجد كل انسان نفسه  
متجها الى التكيف فى عالم جديد . فاستطاع هو أن يتكيف  
بايمانه كله وأن يمضى فى الطريق الجديدة بسرعة الصاروخ .  
أما أنا ، فقعد بى استعدادى حيث أنا

وسكنت برهة ريثما هدأت انفعالاتها قليلا ، ثم قالت :  
— اسمع ! لو أن سترلينكوف ترك شخصيته الحالية وعاد  
كما كان ، باشا الذى أعرفه . ولو عادت عجلة الزمن القهقرى  
وحدثت المعجزة فرأيت نوافذ دارنا يشعشع من وصاوصها  
النور ، وقد أضيء المصباح على مكتب باشا ، لو حدث ذلك  
وكانت دارنا تلك فى أقاصى الارض ، واستلزم منى الوصول  
اليها أن أزحف على ركبتى ، لما ترددت أن أزحف على ركبتى  
حتى أصل الى هناك ، لأن كل أنملة فى كيانى حرية حينئذ  
أن تلبى نداء ذلك الماضى . وما من شيء يستطيع أن يقف فى  
وجه تلك التلبية ، حتى أنت يا يورى . حتى حبنا هذا السمع  
الطلق السعيد . أوه ! عفوك لا أعنى هذا حقا ! لا تصدق !

ثم ارتمت فى أحضانه وهى تنشج بالبكاء . ثم لم تلبث أن  
تمالكت نفسها ومسحت ما ترقرق من عبراتها ، وقالت :  
— أليس نداء الواجب هو الذى يدعوك أنت أيضا ويستحثك  
للعودة الى تونيا ؟ ما أتعس حظوظ بنى آدم وحواء ! ترى ماذا  
قسم لنا فى صفحة الغد وماذا نحن فاعلان ؟

وصمتت برهة أخرى حتى هدأت ، ثم استطردت :  
— ولكنى لم أجب عن سؤالك ما الذى أفسد سعادة  
زواجنا . لقد فكرت فى ذلك طويلا فأدركت أن المسألة لا تتعلق  
بنا وحدنا ، وإنما هى مسألة كثيرين غيرنا  
— قولى يا حبيبتي . فما أعدلك وأحكمك

— كان زواجنا قبل الحرب بسنتين . فما كدنا نقيم حياة

خاصة بنا ، وما كدنا تؤسس بيتنا حتى اندلعت نار الحرب .  
وفي بقينى الآن أن الوزر كله يقع على كاهل تلك الحرب ، فهي  
التي قوضت سعادة جيلنا كله حتى هذا اليوم . لأن هذه  
الحرب أتت بنظرة جديدة تباين تمام المباشرة النظرة التي تربينا  
عليها في أخريات القرن الماضي . فقد تربينا على الخضوع لاحكام  
العقل خضوعا لا جدال فيه . وكنا نؤمن أنه يجب على كل  
شخص أن يفعل ما يمليه عليه ضميره . فكانت حوادث القتل  
أمرا شاذا للغاية . لا تكاد نسمع بها الا في الروايات البوليسية  
وفي الصحف بين الحين والحين . ولكننا لم نألف أن يحدث ذلك  
حقا ويكون جزءا في حياتنا اليومية . ثم انقلبت موازين كل  
شيء فجأة فإذا القتل قد أصبح شعارا جماعيا يتردد وينفذ  
في كل وقت وفي كل يوم ، باسم المجتمع وبأمره ، وبمكافأة  
منه . واضطرب كل شيء وانحل النظام فلا قطارات ولا تموين  
بل لا عائلة ولا أخلاق . وكان رأس البلاء الذي حل بوطننا  
« الروسية » ضياع الثقة بالضمير وبالحس الأخلاقي المركب في  
كل فرد ، وفشا الاعتقاد في الجيل الجديد أن التقدم معناه  
الدوبان في كتلة الجماهير كي يعيشوا بأفكار سواهم ، تلك  
الافكار التي حشيت بها أذهان هؤلاء الشبان الجهلاء حشوا .  
وهكذا انقضى ابتلاؤنا بقيصر ليبدأ بلاؤنا بالثورة . ولم يسلم  
من هذا التدمير الاجتماعي الاخلاقي أى شيء في بلادنا ، حتى  
الاسرة . حتى الاحاديث العادية بين الافراد تجردت من الطيبة  
والانطلاق على السجية لتحل محلها خيلاء فارغة مفتعلة .  
فكل فرد الآن يرى من واجبه أن يتحدث في الكلام عن  
الموضوعات العامة والنظريات السياسية متشدقا بالمصطلحات  
الجديدة . وأحس باشا بالتغير الذي طرأ . لكنه اخطأ خطأ  
قاضيا حين ظن الداء خاصا بالنظام العائلي وحده . وبعائلتنا  
دون سواها ، فنفر من تلك الحياة . وذهب الى الحرب من



غير أن يطالبه أحد بالتطوع لانه ظن نفسه عبثا علينا فأراد أن يريحنا منه . وما أن بدأ في الطريق الجديدة حتى سار فيها الى نهايتها وقد سيطر عليه الطموح الاحمق ، هذا الطموح الذي سينتهى به الى هلاكه . آه يارب ! لو كان بوسعي أن أنقذه !

ـ لشد ما تحببته حبا عاتيا نقيا ! استحلفك بالله أن تستمرى في حبه ، فلست أغار منه . ولن أفعل شيئا لأحول بينك وبين هذا الحب



وأقبل الصيف ثم انقضى من غير أن يفطن أحد لقدمه وفواته ، وتمائل يورى للشفاء . والتحق بثلاثة أعمال مؤقتة على التوالي . وكان التدهور السريع في قيمة العملة قد جعل الحصول على الرزق أمرا عسيرا

وكان ينهض كل صباح في ساعة مبكرة ، فيغادر البيت الى المستشفى فيدخل من بابه الخلفى الى قسم العيادة الخارجية في مستشفى الجيش ، وهنا كان عمله الرئيسى

وطريقه من مسكن لارا الى مستشفى الجيش تطلله الاشجار الوارفة . أما البيت الملاصق للمستشفى والمطل على حديقته فهو بيت زوجة أحد التجار واسمها جوريليادوفا . وواجهة بيتها مزخرفة بالرخام البراق على غرار منازل الطبقة العالية في موسكو

وكان يورى يحضر أيضا ثلاث مرات على الاقل في الشهر اجتماعات مجلس ادارة مصلحة الصحة العامة في يوريانتين بشارع مياسكى

وفي الطرف الآخر من المدينة مؤسسة لامراض النساء كان قد أسسها والد سامديفياتوف تخليدا لذكرى زوجته . وقد سميت المؤسسة الآن باسم روزا لكسمبورج . وفيها كان

يورى يلقى محاضرات فى علم الامراض وفى مادتين آخرين  
يختارهما جزءا من الدراسة الجديدة المختصرة فى الطب  
والجراحة

وفى الليل كان يعود الى البيت جائعا تعباً ، فيجد لارا منكبة  
على مهنة المنزل تطهو وتغسل ، وقد تشوش هندامها وشمرت  
عن كميتها ورفعت ثوبها الى فوق . فكان منظرها فى هذه  
المبازل بالغ الروعة فى وقعه على فؤاد يورى ، ويراها حينئذ  
أجمل مما لو كانت فى قمة زينتها وقد ارتدت ثوب السهرة !  
كانت لارا تطهو الطعام وتغسل الثياب وتمسح الارض بماء  
الصابون وتكوى الثياب وتصلحها لثلاثتهم . حتى اذا فرغت  
من ذلك كله لقنت كاتنكا درسا ، أو فتحت كتابا لدراسة  
الثقافة السياسية الجديدة كى تغدو مؤهلة للتدريس فى  
المدارس التى أعيد تنظيمها على النظم الثورية

والحق ان اعجابه المتزايد بلارا والجو الذى أنشأته زاد من  
صعوبة موقفه ومن شدة الصراع الذى يعاينه ازاء واجب  
عودته الى زوجته . فكان ذلك الفصام النفسى مصدر عذاب  
شديد له ، فكأنه مصاب بجرح كلما أوشك أن يندمل عاد  
فانتكا



ومرت أسابيع ، وفى يوم من أيام شهر اكتوبر قال يورى  
للارا :

— يبدو أننى سأضطر للتخلى عن وظائفى  
— ولماذا ؟

— الحكاية القديمة المعادة . فى البداية يكون كل شىء على  
مايرام . « اننا نرحب بالمجهود المثمر الصادق وبالأفكار العلمية  
هيا قم بواجبك وكافح معنا » ثم يتضح بمرور الوقت أنهم

لا يريدون في الواقع الا ثرثرة فارغة ، مدحا في الثورة ، وذما في العهد البائد . وقد سئمت نفسي ذلك كله . لأنى لا أصلح لهذا النوع من الاعمال ، مع اننى لست من أنصار العهد البائد طبعاً . ولكنى لا أهضم القول بأنهم أبطال وبأننى برجوازى حقير كان يؤيد الطغيان . وأنا رجل أفسدته تعاليم الكاتب الفيلسوف نيقولا يفتش . انه خالى وهو السدى بث في نفسى أفكاره فنشأت أومن بالالهام والحدس . واستعملهما في تشخيص الامراض . وهم يمقتون الحدس ولا يؤمنون الا بالتحليل العلمى اذهنى الخالص . وقد تجرأت في محاضراتى على تمجيد طريقة الحدس التى أومن بها وأتبعها . فاذا بجميع الطلبة يهتفون في صوت واحد « مثالية مثالية برجوازية صوفية فلسفة شلنج » ولذا لابد من الاستقالة من مؤسسة الامراض النسائية ومن مصلحة الصحة العامة . أما المستشفى فساظل فيه الى أن يطردونى

— لا قدر الله يا يورى ولكنى أرجوك أن تكون أشد حذرا في المستقبل . فالنظام الجديد لابد في بدايته أن يكون شديد التعصب لنوع معين من التفكير ، والانتصار للذهن . وبعد ذلك تأتى مرحلة القضاء على غير المخلصين للنظام الجديد . وفي هذه المرحلة تسود الجاسوسية وروح العنف . ونحن الآن في بداية هذه المرحلة الثانية بدليل أن المحكمة العسكرية المحلية ضمت اليها عضوين جديدين من المجرمين السياسيين السابقين هما تيفرزين ، وانتيبوف ، وهما يعرفاننى معرفة جيدة ، وأحدهما عمى . ولكنى لم أخف على حياتى وحياة كاتنكا الا بعد انضمامهما لملك المحكمة . فهما لا يتورعان عن هلاكنا ، وهلاك باشا يوما ما باسم العدالة الثورية العليا !

ولم يمر وقت طويل على هذا الحديث حتى تم تفتيش منزل الارملة جوريليا دوما القائم بجوار المستشفى . فعثرت



الحكومة على أسلحة وأوراق تدل على وجود منظمة معادية  
لثورة . واتسع نطاق الاعتقالات والتفتيش  
فقلت لارا :

— لقد انتهى وقت الأمن والاستقرار ولا بد أن يقبضوا  
علينا . وأنا لا يمكن أن أترك مصر كاتنكا للمقادير . فلا بد من  
إيجاد حل للخروج من هذا المأزق  
— فلنفكر قليلا . ولكن هل في وسعنا أن نتجنب هذا  
المصير ؟

— أجل اننا لن نستطيع الإفلات من المدينة ، فليس هناك  
مكان يمكننا أن نلجأ إليه . ولكننا نستطيع أن نتواري قليلا  
عن الأنظار بالانتقال الى فاريفينو مثلا . وهناك بيت مستعد  
لاستقبالنا . وستنقضى سنة على الأقل قبل أن يهتدوا الى  
وجودنا هناك . وسيكون سامديفياتوف هو همزة الوصل بيننا  
وبين المدينة . وسيساعدنا على الاختفاء . أجل ان فاريفينو  
موحشة خالية ، ويقال ان الذئاب تكثر هناك في فصل  
الشتاء . ولكن الرجال الذين من طراز تيفريز و انتيبوف  
هم أضرى وأخوف من الذئاب

— لست أدري ماذا أقول لك . ولكنك كنت تحثيني على  
السفر الى موسكو بلا امهال . والسفر الآن أيسر . فالتدقيق  
على أوراق المسافرين قل عن ذى قبل . وخف اطلاق الرصاص  
على الناس لادنى شبهة بين المسافرين . لانهم تعبوا من هذا  
العنف الدامى . وأنا أشعر بالقلق لعدم ورود رد على رسائلى  
من موسكو ، فمن المستحسن أن أذهب الى هناك لأرى بنفسى  
ماذا حدث لهم . وفى الوقت نفسه لا أستطيع أن أوافق على  
ذهابك الى فاريفينو الموحشة المنعزلة بمفردك

— كلا . هذا فعلا مستحيل

— اسمعى ! خطرت لى الآن فكرة رائعة

- ما هي ؟
- أننا نرحل معا نحن الثلاثة الى موسكو !
- أقول نرحل نحن الثلاثة الى موسكو ؟ هذا جنون ! فماذا  
أستطيع أن أصنع في موسكو ؟ يجب أن أظل في هذه المنطقة ،  
فهنا سوف يتقرر مصير باشا . وقد يتضح في وقت من  
الاقوات أنه في حاجة الى
- ولكن يجب أن نفكر في كاتنكا أيضا يالارا
- تحدثت في هذا الموضوع مع سيما ، فهي تأتي لزيارتي  
أحيانا
- أعلم ذلك . فقد رأيته هنا مرارا
- أنك تدهشني . فلو كنت في مكانك لوقعت في غرامها !  
انها رائعة الجمال ذكية مثقفة صافية النفس طيبة العشرة
- أختها الخياطة هي التي قصت لي شعري وحلقت لي  
ذقني يوم وصولي
- ولهما شقيقة ثالثة موظفة في المكتبة العامة . وثلاثهن  
مجتهدات مخلصات . ولذا فكرت اذا القى القبض عليك وعلى  
أن أطلب منهن العناية بأمر كاتنكا
- فكرة لا بأس بها ، ولن نكون بحاجة الى شيء من ذلك  
بإذن الله
- ويقال أن سيما فتاة غير متزنة العقل . وهي فعلا غير  
طبيعية بسبب ذكائها الخارق وسعة اطلاعها . وأنتما متشابهتان  
في هذه الصفة وفي وجهات نظر كثيرة . وكم يسرني أن تقوم  
على تربية كاتنكا



وفي يوم عطلته ذهب يورى الى المحطة ولكنه لم يفز بطائل ،  
وعاد الى البيت منهوك القوى . وكان من عادته في يوم العطلة  
أن ينام ساعات تكفيه لايام العمل التسعة التالية . لان الاسبوع

أصبح مؤلفا من عشرة أيام

ووجد سيما عند لارا . ولكنه لم يظهر نفسه لهما لرغبته في الراحة ، فتمدد على الفراش وأخذ يصغى الى حديث سيما في الحجرة الاخرى وهى تعرض خواطرها الفلسفية على لارا . ولارا تصغى وتناقش وهى منهمكة فى الحياكة

وأعجبه أن يجد آراءها النافعة مقتبسة من خاله نيقولاى وفلسفته . ولكن كان من الواضح أن ذكاءها متوقد وموهبتها فى الفهم والبيان عظيمة

ونهض من مكانه فاقرب من النافذة المظلة على الفناء ، وهى مجاورة للنافذة الاخرى التى يسمع منها حديث المرأتين . وكانت الظلمة قد بدأت تخيم على الفناء . ثم ظهر عصفوران راحا يبحثان فى الفناء عن مكان يأويان اليه . فقال الدكتور فى نفسه :

— طائر العقعق ينبىء بنزول الثلج قريبا

واذا به يسمع سيما تقول فى الحجرة الاخرى :

— طائر العقعق بشير بوصول أنباء جديدة . سيطرق بابك بالارا ضيوف أو يصلك خطاب

وبعد قليل رن جرس الباب فخرجت لارا من وراء الستار ، وأسرعت الى الباب ففتحته . وسمعتها يورى تتحدث الى جلافيرا شقيقة سيما التى كانت قد قصت له شعره

— جئت تبحثين عن أختك ؟ انها هنا

— لم احضر لهذا السبب ، وان كان لا مانع طبعاً من عودتنا الى البيت معا . فقد جئت لاحمل رسالة الى صاحبك فمن حسن حظه أننى اشتغلت بعض الوقت فى مصلحة البريد . والله أعلم كم يدا تداولت هذه الرسالة . لانها قضت فى الطريق من موسكو الى هنا خمسة أشهر ولم يستطيعوا معرفة شخصية المرسل اليه . وأخيرا بدا لهم أن يسألونى . وبالطبع



عرفته فقد قصصت له شعره ذات مرة

وكانت الرسالة من تونيا . وهى رسالة طويلة تضم جملة أوراق موضوعة فى ظرف بال فتحه عمال مكتب البريد

وتحت ضغط المفاجأة لم يستطع الدكتور أن يكيف الموقف فهو لا يدري كيف ناولته لارا الرسالة ففضها بيد مرتعشة وبدأ يقرأ . وأحس احساسا غامضا أنه لم يزل فى يوريانتين فى بيت لارا . ولكن الايغال فى القراءة مسح ذلك الإدراك الضعيف للواقع الذى حوله . وعند خروج سيما حيته مودعة فرد عليها من غير وعى .

وكانت الرسالة التى كتبها أنتونينا تجرى على هذا النحو :

« رزقنا بطفلة جديدة سمينها ماشا تيمنا باسم والدتك . وتم ترحيل عدد كبير من الأساتذة البارزين ذوى الميول الاشتراكية ومن بينهم خالك نيقولاى ووالدى . وهى كارثة كبرى ، ولا سيما وأنت غائبة . ولا بد من ترحيلنا نحن أيضا لان العائلات تتبع فى المنفى رجالها . ولكننا نحمد الله لانهم اكتفوا بالنفى . ففى مثل هذه الظروف قد تكون الاجراءات أعنف من هذا بكثير . ولو كنت هنا لرحلنا معا . ولكن من يدري أين أنت الآن ؟ ولكنى سأرسل هذه الرسالة على عنوان أنتيبوفا لتسلمها اليك ان كانت تعرف أين أنت . ومما يضايقنى أن تصریح السفر الى المنفى ، وهو تصریح عائلى ليس من المضمون أن يشملك أنت أيضا عند العثور عليك . وأنا لم أياس بعد من وجودك على قيد الحياة . فان قلبى المحب يؤكد لى ذلك وأنا أثق تمام الثقة بما يحدثنى به قلبى من أننا سنجتمع مرة أخرى فى صعيد واحد

« ان مشكلتى التى أعانى منها يا يورى اننى أحبك وأنت لا تحبنى . ان هذه الحقيقة تحيرنى وتعذبنى لانى لا أجد لها مبررا . فكلما نظرت فى أعماق نفسى واستعرضت حياتنا معا

لم أستطع العثور على تفسير مقنع لهذه الظاهرة ولا أذكر أنني فعلت شيئاً أستجلب به ذلك الشقاء على نفسي . فأشعر أنك تظلمنى وكأنك ترى صورتى فى مرآة مشوهة !

« أما أنا يا يورى فأحبك ! ليتك تعلم مبلغ هذا الحب ! أحبك على علائك وشذوذك . أحبك لما هو صالح فيك ولما هو طالح على السواء . أحبك لسمو أفكارك التى تكسب وجهك بهاء لولاه لما كنت فى مرأى العين بهذا الجمال ! ان ذكاءك الخارق طفى على ارادتك الضعيفة ولكنى أحب هذا فيك

» سنرحل غالباً الى باريس . وسأشأ كبير قليلاً . وكلما تذكرناك بكى . . وهأنذا أيضاً أبكى . ولذا لن أستطيع مواصلة الكتابة . فيجب أن أودعك الآن وأباركك وأنا لا أدرى كم سنة طويلة ستنقضى قبل أن نلتقى . انى لا ألومك على شئ من سلوكك ولا أوبخك ولا ألزمك بشئ . فتصرف فى حياتك كما تشاء ، وسيسعدنى أن تظهر بالسعادة كما تشتهى

» وقبل أن أغادر الاورال تعرفت الى لارا . وكم أنا مدينة لها لانها لازمتنى باستمرار فى ظروف وضعى العصيبة . أنها امرأة تبعث على الاحترام . ولكنى لا أستطيع النفاق ، ولذا أبادر فأقول لك انها على العكس منى . فأنا امرأة بسيطة آخذ الحياة بسهولة ، أما هى فتعقد الامور وتخلق الفوضى

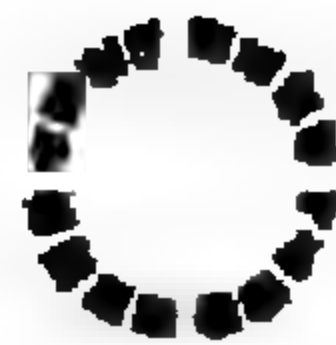
« والآن وداعاً يا يورى فقد آن لنا أن نحزم أمتعتنا . آه يا عزيزى وحبيبى وزوجى ووالد أولادى ، ماذا يخبىء لنا الغد ؟ هل يقدر لنا أن نلتقى يوماً ؟ ان هذا السؤال يكاد يقتلنى جزعاً ! هاهم يستعجلوننى لاختتم الرسالة وانطلق معهم لحزم متاعى . فكأنما جاء الجلادون ليسوقونى الى ساحة الاعدام ! يورا ! يورا !

ورفع يورى عينيه اللتين يكاد الدم ينبجس منهما ، وتطلع أمامه فى ألم وغيبوبة ، فوجد الثلج يتساقط فى الخارج ، والهواء

يعبث بذلك الثلج ويكومه بجوار الجدران . ثم لا تلبث أن  
تهبط طبقات آخر من الثلج وتزداد كثافة كأنما تتحدى  
الرياح

وكانت عينا يورى تحديقان في ذلك الصراع الدائم بين الثلج  
والهواء . ولكن بغير وعى . لم يكن يرى أمام ناظريه الا سطور  
رسالة تونيا وكأنما الذى يتطاير في الهواء أمامه ليس حبات  
الثلج ، بل ذلك الفراغ الابيض من الورق بين الحروف الصغيرة  
السوداء . فراغ أبيض مجهول تعبث به الرياح وترمى به الى  
مصير مجهول .

ولم يستطع في حزنه الملتاع أن يذرف الدمع . فلما استعصى  
عليه أخرج من صدره آهة كشواظ النار ، ثم قبض على قلبه  
وقد شعر ببوادر الاغماء فارتمى على المقعد فاقد الرشيد







## الفصل الثالث عشر

## الرجوع الى فارينينو

دخل يورى المستشفى وهجم الشتاء فجعل الثلج يتساقط كتلا كبيرة . ولما استرد صحته غادرا المدينة معا ذات صباح مكفهر الاديم ، وكانا مستقلين زحافة ويحييان معارفهما . فلما رأتهما جلافيرا أخت سيما جعلت تلوح لهما . وعند قمة مرتفع التقيا بسيما نفسها وقد تذررت بشالين ، فلوحت بيدها أيضا وصاحت :

— يجب عندما تعودان أن نتناقش فى كثير من الموضوعات يا يورى أندريفتش !

ثم خرجا من المدينة أخيرا ، واستمر السفر طول النهار . ويورى يتولى قيادة الزحافة ، اما لارا فمشغولة بكاتنكا التى فى حجرها . وكلما ارتفعت بهما المحفة أو هبطت لوعسورة الطريق تنثر الثلج على ثيابهما فتضحكان أو تصرخان وهما تتأرجحان بشدة

ووصل الثلاثة الى فارينينو قبل هبوط الليل ، ووقفوا أمام بيت آل زيفاجو القديم فى أول القرية ثم دخلوه تحت جناح الظلام فلم يستطع يورى أن يتبين مقدار قذارة البيت . وكان معظم الاثاث سليما . ولكنهم لم يعثروا على شئ من المثونة طبعاً . وانتابت يورى كآبة مفاجئة وهو ينظر الى الحجرات المألوفة فى دهول وقد سادتها الوحشة ثم قال لارا فجأة :

— أفضل أن ننتقل الى دار آل ميكوليتسين فى الطرف الآخر من القرية وعلى الاثر انطلق الثلاثة نحوه



وكان بيت آل ميكوليتسين أصغر حجما وأكثر تنسيقا . وقد أمضى ثلاثتهم الليل من غير أن يخلعوا ملابسهم بل تغطوا بالمعاطف وناموا بعد تعب السفر نوما عميقا هادئا

ولما استيقظوا في الصباح الباكر ، نظر يورى الى المكتب الجميل القريب من النافذة ، وشعر برغبة شديدة فى الجلوس أمامه للكتابة . بيد أنه أرجأ ذلك الى المساء ، حينما تكون لارا وكاتنكا نائمتين

وفى ساعة الغداء وضعت لارا على المائدة حساء البطاطس الذى استطاعت أن تحصل عليه من الحدائق المهجورة ، وكانت كمية تكفى عشرين شخصا فأكلت كاتنكا الى أن أتخمت ثم تغطت بمعطف أمها ونامت . وانصرفت لارا الى حديث حالم مع يورى ، فقالت له فيما قالت : .

— آه يا يورى . افرض على سلطانك وأخضعنى دائماً لارادتك ورغباتك ، ذكرنى على الدوام أننى أمتك التى تعبدك وتبدله فى حبك . اننى حين أنظر اليك وأعانقك أشعر أننى تحولت الى روح خالص فالى متى يارب هذا الحنين الوحشى الذى يأكلنا ويلتهم حنايانا ؟ !

وطوقته بذراعيها وانهمرت دموعها . وأخذ هو يربت عليها ، ثم قال :

— انى منذ الصباح أفكر فى البقاء هنا فى هذه القرية المهجورة وحدنا أطول مدة ممكنة . وأنا لا أستطيع أن أبقى مدة طويلة بغير عمل يشغل تفكيرى . ولا بد من يوم قريب تعود فيه الحياة الى حالتها الطبيعية فى الروسيا شيئا فشيئا وتستأنف المطابع نشر الكتب . ولذا خطر لى أن نحاول الاتفاق مع سامديفياتوف كى ينفق علينا ستة أشهر مثلا ، أقدم اليه فى نهايتها كتابا أتمه فى هذه الفترة . كتابا فى الطب أو ربما فى الادب ، أو ترجمة لكتاب مشهور من الآداب العالمية .

وأنا كما تعلمين أتقن عدة لغات أجنبية ، وقد قرأت أخيراً  
اعلانا عن دار كبرى للنشر في بطرسبرج لاتنشر شيئاً سوى  
المؤلفات العالمية المترجمة . وهذا عمل لا بد أن يدر مالا كثيراً  
وهو من نوع الاعمال التي أتمنى القيام بها  
فتهلل وجه لارا ، وقالت :

— ما أسعدنا . لقد خطر لى هذا الشيء بعينه . ولكن لا  
أعتقد أننا سنبقى هنا طويلاً . إلا أنى أرجو أن تخصص فى  
المدة التي سنمكثها هنا بضع ساعات كل ليلة لتدوين قصائده  
التي طالما أنشدتنى إياها ، خوفاً من أن يغمرها النسيان



وفى نهاية النهار استحم الثلاثة بالماء الساخن وارتدوا  
ثياباً نظيفة وتظاهرت لارا بالنوم بجوار كاتنكا . وساد السكون  
العميق حول يورى وهو جالس الى المكتب تحت الضوء المصفر  
المنبعث من المصباح وأخذ يتذكر قصائده القديمة ويسجلها .  
فتحرك وتر الشعر فى نفسه ، وخطرت له أبيات جديدة ،  
وأحس باقتراب الوحي فشرع يكتب فى نشوة شديدة وعيناه  
معلقتان بمنظر لارا وهى نائمة محتضنة الطفلة الملائكية

وفى الهزيع الأخير من الليل سمع صوتاً حزيناً يتردد فى  
الفضاء حول البيت ، فارتدى معطفه وفتح الباب ووقف على  
عتبته ينظر فى ضوء القمر المنعكس على الثلج فى وهج غريب .  
وفى بداية الامر لم يستطع أن يرى شيئاً ثم بعد قليل تبين  
صفاً من الذئاب . أربعة ذئاب تقف متلاصقة وهى ترنو الى  
البيت المضيء وتطلق عقيرتها بالعواء . وبعد قليل أدارت له  
الذئاب ظهرها واختفت ، وهنا شعر يورى بالارتياح لانه خشى  
أن تكون أوجارها قريبة من البيت . وهناك فى الاسطبل  
فرس سامديفياتوف . فلا بد أن رائحتها هى التي اجتذبت  
الذئاب الجائعة

وانتوى في نفسه الا يحدث لارا بشيء من ذلك حتى لا  
يفزعها ثم دخل وأغلق الباب . واتجه الى المكتب مرة أخرى .  
ولكن الرغبة في الكتابة كانت قد تلاشت وتبددت . لان منظر  
الذئاب الجائعة العاوية أثار فيه القلق وفتح له باب التفكير في  
الهموم التي تترصده .

وفي هذه اللحظة استيقظت لارا وتقلبت في فراشها .  
وقالت له في نعومة وحنان :

.. أمازلت ساهرا يا حبيبي ؟ تعال هنا بجانبى لحظة .  
التصق بى فانى أريد أن أشعر بقربك كى أقص عليك ما رأيته  
الآن فى حلمى

وقبل أن يذهب ليلتصق بها ، نفخ بفمه المصباح فأطفأه



وعندما استيقظ يورى وجد الشمس تملأ الحجرة ، وأحس  
فى رأسه صداعا ، فظل طول النهار متناوما مستسلما للكسل ،  
تزعجه فكرة وجود الذئاب عن كذب من البيت

وعندما هبط الليل جلس الى المكتب بعد أن نامت لارا ،  
وكاتنكا كما حدث فى الليلة الماضية . وبدأ ينظر فيما كتبه  
فى الليلة السابقة ، فوجد القصائد القديمة لا تحتاج الى شيء .  
أما الاشعار الجديدة التى كتبها تحت تأثير وحي الساعة فكانت  
مكتوبة بصورة غير مرضية ، بخط مشوش تنقصه بعض  
الحروف . لانه وهو تحت تأثير الوحي كتب وهو فى شبه  
غيبوبة . وفضلا عن هذا اكتشف أن هذه الاشعار التى كتبها  
والدمع يجيش فى عينيه لجيشان عواطفه ليست فى الواقع ألا  
وليدة صنعة وتكلف . وقد ظل كل حياته يمنى النفس بأصالة  
فى فنه . بأصالة من نوع خاص ، لا تبدو على سطح السطور ،  
بل تتوارى تحت شكل أسلوبى عادى . وقد ظل طول حياته  
ساهرا على انضاج هذا الاسلوب المباشر البعيد كل البعد عن



التكلف ، والذي يدخل الى الذهن والقلب مباشرة كالهواء الذي يدخل الصدر من غير أن يلفت النظر أو يحتاج الى مجهود خاص . ولكن هاهو ذا الآن يكتشف أنه لم يزل بعيدا كل البعد عن تحقيق هذا الهدف

انه في الليلة الماضية حاول أن يعبر ببساطة متناهية عما في نفسه من مزيج غريب يجمع بين الحب والارتياح والندم والاقدام . وكان يريد لتعبيراته أن تنطلق من قلمه كأنما تقوم وجدانياتها بغير حاجة الى كلمات ، كما تبدو الخمر في الكأس الشفافة « أشربة بلا أوان »

وانصرف يورى الى تنقيح ماكتبه وجعل يكافح ضد الحشو ويستبعد كل عناصر التفخيم والتطريب التي لا تنتمى الى المعنى وزادت حرارة العمل من حماسه . فلما انتهى من ذلك التنقيح بدأ يكتب أسطورة ماري جرجس البطل في أبيات قصيرة المقطع سريعة خفيفة ، حتى كاد يسمع وقع جواد ذلك الفارس المنتصر ، وهو يجوب أرجاء روسيا الشاسعة . وقد اخذت الابيات تنثال تباعا حتى كادت يده تعجز عن ملاحقة خواطره

ولم يفتن وهو يكتب مستغرقا في الوحي الى أن لارا استيقظت واقتربت من المكتب . وقد زادها قميص نومها الطويل طولا ونحوها ورقة . فلما فوجيء يورى بوقوفها أمامه ورأى الذعر مرتسما على وجهها ، قالت له همسا وهي تمد اليه ذراعيها :

— ألم تسمع نباح الكلاب ؟ انى خائفة . ياله من نذير شؤم ! متى طلع الصباح سنرحل . فلن أبقى هنا لحظة واحدة !

وقضى يورى ساعة يهدىء من روع لارا حتى عاد النوم اليها ثم خرج فوقف على عتبة الباب مثل أمس . فاذا الذئب

في هذه الليلة كانت أقرب الى الدار وأكثر عددا . وما أن رآته حتى اختفت ، ولم يستطع أن يعرف الاتجاه الذي توارت فيه



كان اليوم هو الثالث عشر في فاريكينو . وكان شبيها بجميع الايام السابقة عليه . وفي الليل كانت الذئاب تعوى ، ولارا تحسبها كلابا فتتشاءم منها وتصمم على الرحيل . واستولى القلق على هذه المرأة التي عاشت طول عمرها تعمل وتكدح ، ولم تتعود أن تقضى يومها في المناجاة العاطفية أو في الاستسلام للحنان الدافق

ان كل شيء في هذه الحياة يتكرر مرارا بصورة واحدة ، ولذا أخذت لارا في صباح هذا اليوم تحزم الامتعة للرحيل . وكان مجرد النظر الى السحب الداكنة المنخفضة يدل على أنه من المحتمل سقوط الثلج بين لحظة وأخرى . أما يورى فكان يشعر باعياء شديد ، بدنيا وعقليا ، لسهره حتى الفجر ليالى متعاقبة ، فدب الوهن الى ساقيه وتشوشت أفكاره . عندئذ راح يتمشى من حجرة الى حجرة وهو يفرك يديه كي يطرد البرودة ، منتظرا أن تخبره لارا بما صبح عليه عزمها كي يرتب أموره على ذلك الاساس

ولم تكن لارا نفسها تعرف ماذا تريد . كل ماهى واثقة منه انها تريد أن تستبدل بهذه الحياة الراكدة الفوضوية حياة أخرى منظمة يسودها القيام بالواجبات والمسئوليات المرهقة . فذلك في نظرها شرط ضرورى لحياة كريمة

وبدأت لارا يومها كالمعتاد بترتيب الاسرة وكنس الارض واعداد طعام الفطور ، ثم أخذت بعد ذلك تحزم الامتعة . وطلبت من يورى أن يسرج الفرس لانها عازمت عزمها أكيدا على الرحيل !

ولم يحاول يورى أن يراجعها فى ذلك القرار . أجل انه من الجنون الواضح أن يعود الى مدينة يوريانتين بعد أن بلغت الاعتقالات التعسفية هناك غاية العنف . ولكن كان جنونا مطبقا أيضا أن يبقى فى فارىكينو وحيدا أعزل تحت رحمة القدر فى هذه الصحراء الجليدية . ولاسيما أن قبو الدار أصبح خاليا تماما أو يكاد يخلو من الشوفان . ولذلك كف يورى عن كل تفكير أو مناقشة وذهب ليسرج الفرس

ولم تكن له دراية حسنة بهذا الامر . وبالرغم من أن سامديفياتوف علمه كيف يسرجها ، فانه نسي ، وجعل يتخبط الى أن أسرج الفرس حيثما اتفق ثم ربطها ودخل ليدعو لارا الى الركوب

ووجد الام وابنتها مستعدتين ، وقد أتما حزم كل شيء . ولكن لارا كانت فى كرب شديد فطلبت منه أن يجلس لحظة . وشفتاها ترتجفان كأنها على وشك البكاء ، ثم أخذت تتكلم بصوت متلعثم مأزوم :

— لا أدري ما الذى أصابنى فدفعنى الى الرحيل فجأة . لكن ترى هل نستطيع أن نرحل الآن حقا ؟ عما قليل سيخيم الظلام ونحن فى وسط الغابة الرهيبة . وانا خائفة من الآن ، ولا أستطيع أن أتحمل مسئولية تلك الرحلة . قلبى منقبض وشيء ما يمسكنى هنا . فلماذا لا تتصرف أنت ؟ لماذا أنت صامت ؟ لقد ضاع اليوم على كل حال ويجب أن نتلافى هذا التأخير غدا . يجب أن تنهض مبكرا لنرحل من هنا فى السادسة أو السابعة صباحا . ما رأيك ؟ ستشعل الموقد وستمضى ليلة أخرى فى الكتابة . ثم ننام هنا ليلة أخرى جميلة ! لماذا لا تقول شيئا ؟ ويحى أنا الشقية !

— انك تبالغين يالارا . فلم يزل بيننا وبين الغروب وقت طويل . ولكن لا بأس . فليكن ماتريدين . ولنبق هنا يوما آخر



ولكن لماذا تنفعلين بهذه الصورة ؟ هيا اخلعي معطفك . وهاهى  
ذى كاتنكا بدأت تشعر بالجوع فاعطيها شيئا تأكله . لقد  
أصبت بالبقاء لاننا لم نعد للرحيل عدته ، لماذا تبكين بالله  
عليك ؟ سأذهب بالفرس لاحضر من بيتنا القديم شيئا من  
الخطب ، فلم تعد لدينا حطبة واحدة . ولكن بالله عليك كفى  
عن البكاء . وسأعود بسرعة وأشعل الموقد



وعندما عاد الدكتور بحزم الخطب رأى أمام الباب جوادا  
أسود مشدودا الى عربة ريفية مريجة . وهناك شاب بدين  
بعض الشيء نظيف الثياب يدور حول الحصان ويجس أعضائه  
وسمع من البيت أصواتا غريبة . ثم تعرف على صوت  
كوماروفسكى مختلطا بصوتى لارا وكاتنكا . وكانت رنة  
الاضطراب والضيق ظاهرة على صوت لارا وكأنها تقاوم البكاء.  
أما صوت كوماروفسكى فكان كالعادة قويا . وخيل اليه أنه  
يتكلم عنه ، لانه سمعه يقول :

— انك اذ تعتمدين عليه وتطاردينه تطاردين فى وقت واحد  
أرنين ، وتحاولين الجلوس على كرسيين !

ودخل يورى الى البيت فوجد كوماروفسكى فى الحجرة  
الاولى مرتديا معطفه السابغ . وما أن رأت لارا الدكتور حتى  
اندفعت نحوه قائلة :

— أين كنت كل هذا الوقت اسمع مايقوله ضيفنا وقدر  
بسرعة ماذا نصنع فان ضيفنا يحمل الينا أخبارا هامة ولا بد لنا  
أن نسافر فوراً

فأخذ يورى يهدئها ثم سلم على كوماروفسكى ، وسأله عن  
جلية الامر فقال :

— يظهر أن لارا تعنى بالأخبار التى أحملها وهى أن هناك قطارا  
خاصا وصل أمس من موسكو وسيغادر يوريانتين غدا . وهو

قطار نصف عرباته مخصص للنوم . وتحت يدي تصريح  
بإستعمال هذا القطار أنا ومن اختارهم من معاونين لى فى  
عملى . ولن يتوفر السفر بهذه الراحة والرفاهية مرة أخرى .  
ولارا تقول أنها لايمكن أن تسافر مالم تسافر أنت معها أيضا .  
فان لم يعجبك أن ترحل معنا الى فلاديفوستك فى أقصى  
الشرق ، ففى وسعك أن تذهب معنا الى يوريانتين وهناك تفكر  
مرة أخرى فيما تصنعه ، ولكن لابد من الرحيل فورا حتى  
لا يفوتنا ذلك القطار . وسيساعدك حوذى عربتى على تحميل  
زحافتك . وأرجو ألا تأخذوا معكم الا الضرورى الذى لا غنى  
عنه من الامتعة . وكل هذه المحاولة من أجل انقاذ حياة  
الطفلة كاتنكا التى لا يجوز لكما أن تهلكاها بالبقاء فى هذه  
المنطقة . ولا داعى لاقفال الابواب . فليذهب البيت الى  
الشیطان

— ما أعجب كلامك ! انك تتكلم كما لو كنت وافقت على  
السفر أنا أيضا ارحلوا أنتم ، وسأبقى هنا قليلا لارتب كل شيء  
وأغلق الابواب

فصاحت لارا بجنون :

— أنت تعرف جيدا أننى لايمكن أن أسافر بدونك  
وقال كوماروفسكى :

— يظهر أنك مصمم على موقفك ولكن فلتسمح لى لارا  
بالاختلاء بك دقيقة واحدة بالمطبخ لاقول لك كلمتين على  
أنفراد

— هيا بنا الى المطبخ اذن

— اعتقل سترلينكوف ، وحوكم وأعدم !

— ياللهول ! أهذا ممكن ؟

— لقد تأكدت من ذلك

— لا تخبر لارا حتى لاتصاب بالجنون

— طبعاً لن أخبرها ولكنى أخبرتك أنت لتقدر أنها وابنتها  
تتعرضان بعد أعدامه لخطر داهم . فساعدنى على انقاذهما  
بالسفر معهما

— هذا موضوع لا محل للتفكير فيه

— ولكنها لن تذهب بدونك . فتظاهر على الأقل أنك رضيت  
بالسفر معنا ، ولو على أن تلحقنا بعد قليل . عدها بذلك وعدا  
كاذباً . أبذل كل ما بوسعك كى تصدقك . قل لها أنك ستسرج  
الفرس ثم تلحق بنا فى الطريق . افعل أى شىء كى تحملها على  
الرحيل وهى واثقة من لحاقك بنا

— الواقع أن ذهولى بنياً إعدام سترلينكوف جعل ذهنى  
يشرد فلم أسمع ما قلته . ولكنى أوافقك على أن حياتى لارا  
وكاتنكا صارتا فى خطر على حسب سياسة الحكم الجديدة .  
خذهما الى أقاصى الارض . ان حياتهما الآن موكولة اليك .  
وذهنى فى هذه اللحظة مشغول عن التفكير السليم . وأخشى  
أن ارتكب خطأ أندم عليه طول حياتى . وفى الوقت نفسه أجدنى  
مضطراً ان أخضع لرأيك خضوعاً اعمى حتى لا أجازف بحياة  
لارا وكاتنكا . أجل سأعدها وعدا كاذباً

— هذا هو عين الصواب . وبهذه المناسبة معى كمية من  
الفودكا سأتقاسمها معك لأنها ستنفعك هنا فى ليالى الشتاء  
الباردة

وعند الغروب كان يورى واقفاً على عتبة الباب وظهره الى  
الدنيا ، يجيل عينيه فى الدار الخاوية وهو يغمغم :

— لقد آذنت شمس حياتى بغروب . يا جميلتى ويا حبيبى  
الباقى على الزمن ! أنك تعيشين فى ذراعى وعلى شفتى وفى  
قطرات دمي وخلايا أعصابى ! سأحفر حبك الباقى على  
صخرة الزمن بأشعار حزينة محتدمة . سأبقى هنا وحيدى  
أستعيد ذكرى طيفك وحنانك وأكتب من ذوب دمي قصائد  
حبيبى



وظلت أفكار غريبة تدور في رأس يورى . كأن هناك أعاصير  
تهب داخل جمجمته فانصرف عن العناية بالبيت والعناية  
بنفسه . وجعل يقضى الوقت فى احتساء الفودكا وينظم أشعارا  
فى لارا . وكلما كتب أبياتا أعاد تلاوتها فلم تعجبه ، فישطبها  
ويعيد كتابتها من جديد . ثم يتبين أن كل الذى يكتبه عن  
لارا بعيد كل البعد عن تلك المرأة الحقيقية أم كاتنكا التى ملأت  
جنبات البيت وجوانب حياته ثم رحلت بعيدا الى أقصى الشرق  
مع طفلتها الصغيرة

كان يعييه العثور على التعبير الدقيق القوى ، وكان يشعر  
بحائل فى نفسه يمنعه من التصريح بمكنونات عواطفه الشخصية  
واحساساته الحميمة ، فتخرج الأشعار خالية من نبضة الحياة  
وحرارتها . وهكذا غاب من تلك القصائد كل دام أخذ بمجامع  
القلوب ، ليحل محله ثناء هادئ تكاد تنعدم منه الخصوصية ،  
وكانه تعبير عن موضوع عام

والى جانب تلك القصائد التى يندب بها حبه وحياته  
الخاوية ، كان يسجل قصائد قديمة وينقح مسودات مقطوعات  
كتبها عن الطبيعة والحياة اليومية . وتزدحم على رأسه فى  
تلك الاثناء خواطر شتى عن أزمة الفرد والمجتمع فى ذلك العصر  
المتقلب

انه وهو يبكى لارا ، يبكى أيضا حلما جميلا كانت تتمثل فيه  
الثورة رائعة نقية قبل أن تنقلب فى اطار الواقع الى آلة ضخمة  
للاستبداد والعنت !

وبعد أيام جاء حوذى كوماروفسكى يحمل اليه كمية أخرى  
من الفودكا وحدثه عن رحيل لارا أنتيبوفا وطفلتهما مع  
كوماروفسكى . وحمل الحوذى معه الفرس الى صاحبها فى  
يورمانتين ، بحجة أن صاحبها فى حاجة اليها . ووعده أن يعود  
بعد أيام لى ينقله نهائيا من فارينينو

وانهمك يورى مرة أخرى فى قرض الشعر وفى استحضار  
صورة المرأة الباهرة التى حرم من حنانها ، فاشتد شعوره  
بالحياة والحنين وأصيب بشسبه حمى تؤرقه فيها ألوان من  
الرؤى والكابوس



كان الجو مايزال صحوا ، قبيل غروب الشمس ، حين سمع  
وقع خطوات مقبلة . كان القادم رجلا يسير فى هدوء واعتداد  
نحو البيت ، فأخذ يسائل نفسه :

— ترى من يكون هذا القادم سيرا على قدميه ؟ أن أنفيم  
سيحضر ممتطيا جوادا ، وفاريكينو مقفرة من المارة ، لابد أنهم  
يقتفون أثرى ويبحثون عنى ، ولا بد أن القادم حضر ليدعونى  
للعودة الى المدينة . بل لعلهم فى طريقهم الى اعتقالى . ولكن  
هل يكون ذلك بارسال شخص واحد ؟ لعلهما اثنان أو أكثر !  
آه لعله ميكوليتسين فانى أعرف مشيته ، وغمره شعور  
بالبهجة لهذا الخاطر

ووصل الرجل المجهول أمام الباب المفتوح ، وتوقف لحظة ثم  
استأنف السير ، كأنه على بينة من المكان الذى يقصده  
وكان يورى فى هذه اللحظة جالسا الى مكتبه ، وظهره متجه  
نحو الباب ، وهم أن ينهض لاستقبال الرجل ، فوجده قد وصل  
الى عتبة الدار ، وقد توقف عن المشى مشدوها . وسأله  
يورى فى دهشة :

— ماذا تبغى ؟

وعندما وقع نظر يورى على الرجل ، وجده بهى المحيا ،  
جميل قسمات الوجه ، قويا مفتولا ، يرتدى سترة مبطننة  
بالفراء ، وسروالا من نفس النوع ، وحذاء من الجلد الثمين ،  
وقد حمل معه بندقية صغيرة

وكان حضور الرجل مفاجأة ليورى ، ولو أنه كان يتوقع

حدثا كهذا ، فالدلائل التي تحيط به كانت تنبئ بذلك  
وخطر بذهن يورى أن الرجل هو صاحب المؤن التي كانت  
مخزونة بالبيت . على أنه خيل إليه أنه رأى هذا الرجل في  
مناسبة ما

وكان القادم يتوقع أيضا أن البيت ليس خاليا ، ولذا لم  
يفاجأ برؤية يورى ، فربما أخبره أحد بذلك . بل ربما  
كان يعرف أن الساكن هو يورى  
وقدح يورى ذهنه متسائلا :

— من هو ؟ من هو ؟ وأين رأيتَه يا ترى ؟ أغلب الظن أنني  
ألتقيت به ذات صباح دافئ ، ولكن لا تحضرني الذاكرة في  
أى يوم كان ذلك ؟ وفي أية سنة ؟ في محطة رازفيليه ! في  
عربة القوميسير الذي كنت أتوجس منه ! أفكار واضحة  
كالمرآة ، وأحكام جامدة ، ومبادئ قاسية صارمة . . . المستقيم  
الصالح . . . المستقيم الصالح . . . سترلينكوف !



أخذ الليل ينشر أجنحته ، والظلمة تترامى على الكون ،  
عندما كانا يتحدثان ، وكأنهما الروسيان الوحيدان اللذان  
يستطيعان التحدث كما يتحدث المجانين ، والمنكوبون بنوع  
خاص ، والحاقدون الملتاعون

ولم يكن سترلينكوف ممن يميلون إلى الشرثرة ، ولكن  
يبدو أن أسبابا قوية شخصية جعلته يندفع في الكلام دون توقف  
لم يتعب سترلينكوف من الكلام ، بل اندمج بكليته في  
الحديث مع يورى ، ولعله كان يسعى من وراء ذلك إلى الهرب  
من الشعور بالوحدة . هل كان يهرب وخز الضمير ، أم  
الذكريات الاليمة التي تلاحقه ، هل كان يئن تحت وطأة  
الشعور بعدم الرضا عن نفسه ، حيث يصبح انسانا بغیضا



لا يحتمل ، ويكون مستعدا لان يموت خزيا وعارا • أم هل اتخذ قرارا رهيبا ، يؤثر ألا ينفذه وهو منفرد بنفسه ، أو يرجي تنفيذة ، فرأى ان يلتقى بيورى ويثرثر معه ؟ !

وبدا على سترلينكوف أنه يحمل بين ثنايا ضلوعه سرا خطرا ، أرهقه وطفى على جميع مشاعره واحساساته

وأخذ سترلينكوف يقذف بالكلام فى فوضى ، وكأنه فى حالة حمى وهذيان ، ينتقل من اعتراف الى آخر :

— لقد كنا بالقرب من تشيتا ، ألم تؤخذ بتلك المنوعات الغريبة التى كدستها فى البيت، وملأت بها رفوفه وقواريره؟! انها من الغنائم التى فزنا بها ، حينما توغل الجيش الاحمر فى سيبيريا الشرقية واحتلها ، طبيعى أننى لم أنقلها وحدى ، فقد كان الى جانبى رجال مخلصون أوفياء • هل رأيت القهوة ، والشاي ، والشموع ، والكبريت • والورق • والحبر • أخذناها جميعها من مخازن المؤن التشيكية العسكرية ، ومن مخازن اليابانيين والانجليز ، ان هذا ثمين ! أليس كذلك ؟ هل تدرى أن تعبير « أليس كذلك » هو تعبير زوجتى المفضل ••• ألم تلاحظ ذلك ؟ ! لست أدرى هل أتكلم فى صراحة بمثل هذه السرعة ••• ! لعل من الاصبوب أن أدخل فى الموضوع دون مقدمات •• لقد حضرت لأرى زوجتى وابنتى ، فلم يصل الى علمى أنهما هنا الا أخيرا •• ولكن هأنذا لا أراهما ! وقد عرفت صلتك بها من التقارير ومن الاشاعات ! وعندما قيل لى « الدكتور زيفاجو » أخذتنى الحيرة ، وساءلت نفسى كيف استطعت أن أتذكر ، بين الآلاف من الوجوه التى مرت أمامى ، فى السنوات الاخيرة ، وجه الدكتور الذى وقف أمامى ذات يوم ••• لاحقق معه !

— لعلك ندمت لانك لم تقتله !

ولكن سترلينكوف تجاهل سؤال يورى ، وكأنه لم يتنبه

لهذه المقاطعة ، وتابع كلامه ذاهلا متأملا :

— لقد كنت غيورا ، ومازلت ، وهل يمكن أن أكون غير ذلك ؟ ! لقد اختبأت هنا منذ بضعة أشهر ، بعد أن أصبح من المتعذر على الظهور في الشرق الأقصى . وكان مقسرا أن أحاكم أمام المحكمة العسكرية بسبب وشاية . ومن السهل جدا التخمين بنتيجة المحاكمة . وكنت أجهل اننى ارتكبت ذنبا . وكانت أمنيته أن أظهر سلامة موقفى ، وأن أدافع عن سمعتى ، عندما تسمح الظروف بذلك . ولهذا رأيت أن انتظر ، وبالتالي أن اختفى ، حتى لا أعقل . وألبس لباس أحد النساك المتجولين . وكان باستطاعته أن أنجح ، لولا أن شخصا غدر بى ، فخانى بعد أن منحته ثقته . لقد اتجهت نحو الغرب ، عبر سيبيريا المترامية ، سيرا على الاقدام . فى فصل الشتاء ، واختبأت حتى فى التراب والطين ، وبلغ منى الجوع اقصاه ، حتى كدت أهلك وأموت . وكنت أتجنب الممرات المطروقة ، وأنام بين أكوام الثلج ، أو فى القطارات المغطاة بالثلج ، المعطلة على طول الطريق . وجعلت اتخبط فى تشردى ، حتى جمعتنى المقادير بفتى أفاق ، زعم أنه هارب من وحشية الانصار ، وأنهم كانوا قد حكموا عليه بالاعدام ، ولكن الاصابة لم تكن مميتة ، فزحف بين جثث القتلى وهرب ، ثم لجأ الى الغابة واختبأ ، حتى شفى ، وأنه الآن شرير مثلى . يتنقل من مخبأ الى آخر ولكنه كان فتى شريرا ، جاهلا سبق أن طرد من المدرسة لغيبائه

وأمكن ليورى أن يتعرف على شخصية الفتى من الاوصاف التى ذكرها سترلينكوف ، فسأله :

— هل اسمه جاليولين ؟

— بالضبط

— ثق من انه صادق فيما ذكره عن الانصار ، وعن الاعدام

وليس ما ذكره من وحى الخيال

— مما لفت نظري أنه يحب والدته حب العباداة ، فقد أعدم أبوه كرهينة له ، ونمى إليه أن أمه سجيئة ، وأنها فى انتظار اللحاق بأبيه ، فجن جنونه ، وود أن يبذل المستحيل كي ينقذها وحضر الى تشيتا ، يعترف بما جناه ، ويلتمس الصفح . ويعرض خدماته . فساوموه على ذلك بشرط أن يدلهم على مكان مخبئى ففعل . . . ولكنى استطعت أن أكشف خيانتة ، فاختفيت فى الوقت المناسب . وقد عانيت أهوالا جبارة ، واقتحمت مئات المغامرات ، حتى تمكنت من عبور سيبيريا والوصول الى هنا ، حيث أعرف باسم الذئب الابيض . ولا يخطر ببالهم مطلقا ، أننى أجروا على المجيء الى هنا . لقد بحثوا عني طويلا حول تشيتا ، بينما كنت اختبئ أنا تارة فى هذا المنزل ، وتارة فى مخابئ أخرى فى الضواحي . . أما الآن فقد انتهى الامر ، لقد أدركونى فى النهاية . . اسمع ، لقد اقترب الليل ، وهو الوقت الذى أكرهه ، فأننى لم أذق طعم النوم منذ زمن بعيد . أغلب الظن أنك قاسيت مثل هذا العذاب . اذا كانت لديك بقية من شموعى ، أمكننا أن نسمتر فى الحديث ، نتحدث قدر ما نستطيع فان فى ذلك متعة ، فى الليل ، على ضوء الشموع — الشموع كما هى فلم أوقد الا قليلا منها ، لأننى كنت استعمل الغاز الذى وجدته

— هل لديك خبز ؟

— كلا

— بماذا كنت تقتات اذن ؟ ولو أنه من السخافة أن أسأل هذا السؤال ! طبعاً بالبطاطس

— تماما ، وتوجد منها كميات كبيرة ، فقد كان سكان المنزل مدبرين ذوى خبرة . فعرفوا كيف يوفرونها ، ويحفظونها فى القبو دون عطب



وانتقل سترلينكوف ، الى الحديث عن الثورة :

— لا يعنيك هذا الكلام ، فأنت لاتستطيع أن تدركه ، لانك نشأت في وسط آخر . كانت هناك دنيا القرى ، والسكك الحديدية ، وأوكر العمال . الفساد ، والتعاسة ، الانسانية المهينة في شخص كل عامل ! والمرأة اليائسه الذليلة ! كان هناك عالم رفع راية الفجور والقحة ! طلاب متأنقون متحذلقون ، وأبناء تجار أثرياء . وكان يأخذهم الغرور ، ويتملكهم الهزء المسموم ، والسخرية اللاذعة ، فيستخفون بدموع الذين هضمت حقوقهم ، وأهينوا في انسانيتههم وكرامتهم ، ويهزءون بأناتهم ! وهم ، تحف بهم الفخفة والمهابة والخيلاء ، أهم ما يميزهم أن كلمة التعب ليست في قاموس حياتهم ، ولذا لم يتركوا في العالم أو يمنحوه أى أثر يذكرهم به . . . . ولقد نظرنا نحن الى الحياة على أنها ميدان صراع ، فأزلنا من الوجود جبالا في سبيل من نحبهم ، واذا كنا قد جلبنا لهم الشقاء ، فأننا حفظنا لهم كرامتهم ، ولم نمسهم بأية اهانة ، فاذا اعتبروا أنفسهم شهداء ، فأننا نفوقهم في ذلك . . . نصيحة أسوقها اليك ، بدافع من ضميرى ، يجب أن تغادر هذا المكان في أقرب وقت ، اذا كنت تستمسك بأهداب الحياة ، فالمطاردة تقتفى أثرى ، وتلاحقنى ، وأنت ، باتصالك بى أصبحت مثلى متآمرا . أضف الى ذلك ، تلك الذئاب التى اتخذت هذا المكان مرتعا لها ، حتى لقد اضطررت أن أطلق النار عليها أمس كى أحمى نفسى

— لقد سمعت وأنا نائم طلقا ناريا ، فظننت ذلك جزءا من الكابوس الذى كنت أعانى منه

— بل أنا أطلقت النار حقيقة . ولن أمكث عندك طويلا . متى طلع الصباح سأمضى . والآن دعنى أتم ما بدأت من حديث . انك لا يمكن أن تتصور كم كانت جميلة وهى تلميذة صغيرة .

وكانت كثيرا ما تأتي الى بيت زميلتها في المدرسة . وذلك البيت كان يسكنه عمال السكة الحديدية . وكان أبى ( وهو الآن عضو في محكمة يوريانتين العسكرية ) من عمال المحطة . فكنت ألتقى بها هناك . وأرى فيها نفسا فذة تتمثل فيها جميع مزايا العصر ومشاكله ومفاته ومتابه وعبوبه . وكانت لارا في طفولتها مزيجا رائعا من خفر العذارى ومن الخفة والاقدام - ما أعظم براعتك في الحديث عنها . ولقد رأيتها أنا أيضا في طفولتها ، فوجدتها على تلك الصفة تماما . وكان ظلها يرتسم على الجدار متوجسا مستميتا على أهبة الدفاع في كل وقت . لقد أحسنت التعبير عن روحها

- أنت رأيتها في ذلك الوقت أيضا ؟ مهما يكن من شيء فإن روح أخريات القرن التاسع عشر التي تمخضت عن ثورات باريس وطبقات من المهاجرين الروس ومؤامرات دامية أو فاشلة ، وحلقات لدراسة الماركسية في منتديات أوروبا الفكرية، كل ذلك تجسم في شخصية لينين ليصب العقاب على ذلك الماضي ويمحوه . وارتفع الى جانبه وجه روسيا الجديد ، وقد انشقت عنه ظلمات المظالم كأنه شمعة تكفر عن خطايا الانسان وشقائه . . . ومن أجل هذه التلميذة الصغيرة دخلت الجامعة ، ولاجلها صرت أستاذة وقبلت العمل في يوريانتين التي لا عهد لى بها . وأقبلت على الكتب ألهمها عسى أن أكون نافعا لها وللناس ، وفي متناول يدها حين تحتاج الى معونتي . ولكي أستعيد حبها تطوعت في الجيش بعد ثلاث سنوات من زواجنا . حتى اذا انتهت الحرب وانطلقت من الاسر استغللت اشاعة موتى في الحرب كى أكرس حياتى للثورة تحت اسم مستعار ، وانتقم من جميع الظروف الاجتماعية والخلقية التي سببت لفتاتى الآلام والذكريات الحزينة . وكنت أعلم أنها وابنتى عن كتب منى ولكنى كنت أقاوم رغبتى العارمة في الاندفاع اليهما

كى أراهما ، لانى وضعت وأجبنى الانتقامى أولا • أما الآن فلا أضن بشيء فى سبيل الظفر بنظرة واحدة اليها . انها نور حياتى ! كانت اذا دخلت على حجرة من الحجرات فكأنما انفتحت النافذة فجأة على مصراعها فيتدفق الى الحجرة فيض من النور الرقراق ، والهواء النقى !

— انى أعرف تمام المعرفة كم كانت عزيزة عليك اثره لديك . ولكنى أستميحك أن أسألك هل لديك فكرة عن مدى الحب الذى تكنه لك ؟

— عفوك ! ماذا قلت ؟

— أقول هل تعرف أنت كم كنت عزيزا عليها ، أعز من كل مافى العالم ؟

— ما الذى يدفعك الى هذا الاعتقاد ؟

— هى التى أكدت لى ذلك بنفسها

— أهى قالت لك هذا ؟ لك أنت ؟

— لى أنا

— عفوك . أمن الممكن أن تخبرنى ماذا قالت لك بالضبط فى هذا الشأن ؟

— سأخبرك . قالت لى أنك كنت دائما النموذج الكامل للانسان المثالى . وأنك الرجل الذى لم تصادف فى حياتها نظيرا له . وقالت عنك أيضا أنك كنت فذا فريدا فى صدقك واستقامتك واخلاصك • وأنه اذا شيد لها فى أقاصى الارض بيتك الذى ترضى أن تقبلها تحت سقفه ، لزحفت على ركبتيها الى ذلك البيت سعيدة راضية

— والآن أرجو أن تذكر لى الملابس التى أحاطت بهذا التصريح ، مالم يكن فى ذلك تطفل على شخصياتك

— كانت تنظم هذه الحجرة وخرجت تنفض البساط

— عفوك . أى بساط ؟ فانى أرى اثنين



— ذاك ، الكبير  
— ما أثقله . هل ساعدتها في حمله ؟

— أجل

فقال سترلينكوف بصوت حالم :

— لكأنى أراها ! • لقد تناولت البساط من طرفيه وانحنيت  
الى الوراء وقد رفعت ذراعيها الى اعلى وأشاحت بوجهها عن  
الغبار المتطاير وهي تغمض عينيها ضاحكة • أليس كذلك ؟

— كذلك تماما

— وهل أجهل عاداتها ؟ وبعد ذلك اتجه كل منكما نحو  
الآخر طاويين البساط الثقيل طيتين ثم أربعاً • ثم أطلقت  
نكتة وأشرق وجهها بالبشاشة • ألم تفعل ذلك تماما ؟

— تماما تماما

ووقفا ثم اتجه كل منهما الى النافذة وتطلع في اتجاه مختلف •  
ولكن بعد قليل كان سترلينكوف هو الذى اقترب من يورى  
اندريفتش وتناول يديه وشدهما الى صدره ، ثم استطرد  
يقول :

— عفوك • أعلم انى المس أمورا عزيزة عليك تنزلها من  
نفسك منزلة القداسة • بيد انى أحب أن أستخبرك عن مزيد  
منها • واعذرني لانى عشت ست سنوات كاملة من الكبت  
الذى يتجاوز طاقة البشر • وكل ذلك كان على أمل انتصار  
الحرية الكاملة ، فأشعر أن ذراعى حرتان فى ضمها الى  
صدرى • أما الآن وقد تقوض كل شيء فسيقتلوننى غدا ولن  
يسمحوا لى بكلمة دفاع واحدة عن نفسى • سيغمروننى  
بالصياح والصراخ والسباب ويكمموننى • السنت أعرف ماذا  
يصنعون ؟

وأخيرا استطاع يورى أن ينام الليل بطوله لأول مرة منذ  
عدة أيام • استغرق فى النوم بمجرد أن تمدد فى الفراش •

ونام سترلينكوف فى الحجره المجاوره . وفى المرات القليله  
التي تنبه فيها يورى لينقلب أو ليحكم الأغطيه عليه ، كانت  
متعه النوم تستولى عليه بسرعه من جديد

وقبيل الفجر رأى أحلاما قصيره جميله اشتملت على ذكريات  
من طفولته . وكانت هذه الأحلام من الدقه والتناسق فيما  
بينها بحيث خالها حقيقه واقعه

واستيقظ فى ساعه متأخره وهو يشعر بصداغ شديد  
لأنه أفرط فى النوم ، حتى لقد تعذر عليه لأول وهلة أن يدرك  
أين هو . وأخيرا تذكر أن سترلينكوف فى الحجره الأخرى  
وأنه يجب أن يصحو ليعد القهوة . وقفز من فراشه وصاح  
يناديه فلم يسمع جوابا ، فقال فى نفسه :

— انه مازال نائما . لاريب فى أن نومه ثقيل !

وأخذ يورى يرتدى ثيابه على مهل لتراخى أعضائه المخدرة  
من أثر النوم ، ثم مضى إلى الحجره الأخرى  
ورأى قبعه سترلينكوف على المكتب ، ملقاه فى أهمال .  
فأخذ يبحث عنه فى أرجاء البيت ، فلم يعثر له على أثر . فقال  
فى نفسه :

— ربما يكون قد خرج للتنزه ريثما استيقظ . يالى من  
كسول ! كان من المفروض أن أكون قد غادرت فاريكينو اليوم ،  
ولكن هاهو ذا الوقت قد تأخر بسبب كسلنى . استسلمت  
لنوم فى الصباح الباكر وللأحلام الصبيانيه . وشاهدت فى  
المنام سقوط إحدى لوحات أمى العزيزة عليها وتناثر حطامها !  
ما أشد بلاهتى وكسلنى !

ووضع الحطب فى الموقد وأشعل النار حتى تأججت . ثم  
تناول دلوًا وخرج قاصدا البئر فى ساحة الدار ليحضر الماء  
وعلى مدى أمتار قليله من الباب رأى سترلينكوف ملقى  
فى وسط الممر ورأسه غائر فى الثلج . . . لقد أطلق النار على

رأسه واستحال الثلج كتلة حمراء تحت صدغه الأيسر . . .  
وكانت قطرات الدم الصغيرة التى تدفقت من الجرح قد  
امتزجت بالثلج فتكونت كرات صغيرة قرمزية أشبه فى مرأى  
العين بثمار العناب المثلجة







## الفصل الرابع عشر

## خاتمة المطاف

لم يبق أمامنا إلا أن نروى ما حدث خلال الأعوام العشرة التالية للدكتور زيفاجو ...

لقد تقدم في هذه الأعوام بخطى واسعة نحو الشيخوخة . وفقد تدريجيا حذقه في فنى الطب والكتابة . لأن حالة الانهيار أخذت تعاوده بين الحين والحين ، فما أن يشفى من إحدى تلك الحالات حتى يبدأ العمل . بيد أن شغلة نشاطه كانت تنطفئ بسرعة ليغرق في نوبات طويلة من عدم المبالاة بنفسه وبكل شيء في العالم

وفي تلك المدة أيضا تطورت علة القلب التى شخصها هو بنفسه دون أن يدرك خطرها ، فزادت مع الزمن استفحالا . . توجه الدكتور الى موسكو عند بداية تطبيق السياسة الاقتصادية الجديدة . وكانت تلك الفترة أشد عهود الحكم النسوفيتى رياء وأدعائها للتوجس . وحينما ذهب الى العاصمة كان فى حالة رثة ، وكان أشد ضعفا وهزالا مما كان عندما رجع الى يوريانتين بعد فراره من جيش الانصار . وترجع رثاثة حاله الى أنه فى أثناء الرحلة الطويلة تخلص تدريجيا من ملابسها التى لها بعض القيمة واستبدل بها خبزا ، وأغطية عتيقة ستر بها عريه . وهكذا حرم من معطف الفرو والبسلة ووصل الى شوارع موسكو وعلى رأسه قبعة رمادية من جلد الضأن . وعلى جسده معطف قديم من معاطف الجيش بلا أزرار . وكان من العسير تمييز الدكتور فى هذا المظهر من غالبية رجال



الجيش الأحمر الذين كانت تفص بهم محطات العاصمة  
وشوارعها وميادينها

ولم يكن الدكتور بمفرده حين وصل الى موسكو ، بل كان  
يتبعه كظله شاب ريفي حسن المظهر وان كان يرتدى أيضا  
ثياب الجيش العتيقة . فكان الاثنان يترددان على الصالونات  
القليلة الباقية في بيوت العاصمة . وهناك يحسنون استقباليهما  
ويتلطفون في سؤالهما

— هل استحممتما ؟ فان التيفوس منتشر !

وبعد ذلك يخبرونه كيف رأوا عائلته المسكينة تفادى  
الأراضى الروسية الى المنفى

وكان الاثنان شديدي الخجل ، ينطويان على أنفسهما معظم  
الوقت ، ولا يشتركان في الاحاديث الدائرة . وكان منظر  
الاثنين غريبا بعض الشيء . فالدكتور بقمته العالية وثيابه  
البالية يبدو كفلاح ينشد الحقيقة . أما الفتى الذي كان يتبعه  
كظله أينما ذهب ، فكان أشبه بتلميذ صبور يدفعه ولاؤه  
للازمة استاذة العجوز

فمن عساه يكون ذلك الفتى ؟



استطاع الدكتور أن يركب القطار في المرحلة الأخيرة من  
رحلته الى موسكو . أما القسم الاول والاكبر من هذه الرحلة  
فقطعه سائرا على قدميه . فتسنى له أن يشاهد القرى عن  
كثب فلاحظ أنها ليست أحسن حالا من تلك القرى الأخرى  
التي رآها في سيبيريا أو الأورال بعد أن هرب من الأسر . وكل  
ما هناك أن فصل الصيف في هذه الرحلة سهل له الأمر بعض  
الشيء

كان نصف القرى التي مر بها مهجورا . والمزروعات في

الحقول لا تجد من يعنى بحصادها كأنما الأرض قد وقعت  
فجأة في يد الأعداء

كانت الغلال الناضجة تتساقط في الحقول وتقسع على  
الأرض . فكان يورى يجمعها في راحة يده ويبحث عن وسيلة  
لسلقها ، وعندما لا يجد تلك الوسيلة كان يختصر المسألة  
ويضع الحب في فمه ويحاول أن يمضغه . فكان ذلك يسبب  
له في كثير من الأحيان عسر هضم وامساكا

وكان كل شيء فيما حوله يتحرك في رتابة بطيئة . حتى  
الغيوم في السماء كانت تتحرك في ثاقل . ولم يصادف في  
حياته مثل هذا العدد الضخم من الفئران . فكلما رقد وسط  
الحقول لينام ، كانت تقفز تلك الفئران الريفية السمينه على  
وجهه وداخل سترته وينطلونه . أما في النهار فلا تختفى عن  
العين بل تظل تقفز وتلعب على قارعة الطريق

وأما كلاب القرى التي انتقلت الى حال من الضراوة بسبب  
اقتفار القرى والحقول من ساكنيها فكانت تتبعه وهي تتبادل  
النظرات كأنما تتشاور فيما بينها في اللحظة المناسبة التي  
تنقض فيها عليه لتمزقه شر ممزق !

وقد كانت هذه الكلاب الضارية تغذى بالجيف ، ولا تتعفف  
عن أكل الفئران . ولم يكن يتخلص منها ومن مطاردتها الا  
عندما يوغل في الغابة فهذه الكلاب لسبب ما كانت لا تجسر  
على دخول الغابة

ولئن كانت الحقول قد أصيبت بضرر لهجر الانسان  
لها حتى بدت في مرأى العين كاليتيمة ، فان هجر الانسان للغابات  
قد أضفى عليها جمالا وازدهارا ، فكانها أسير أطلق سراحه !  
فأشجار الجوز ، مثلاً ، لا يتركها غلمان القرى الى أن ينضج ،  
أما الآن فما هي ذى تتدلى ناضجة ، وتتراقص بين الأوراق  
وقد أوشكت على السقوط . وجمع منها يورى كومة أكلها ،

ثم ملأ جيوبه وجرابه منها وعاش أسبوعا كاملا على ذلك الغذاء  
الفاخر من الجوز والبندق . فشعر بالبركة والأمن في تلك  
الغابات ، حتى لقد تراءى له أن روح الله تسكن الغابة . أما  
الحقول فتتردد فيها أصدااء ضحكات إبليس الساخرة  
الشامته

ووصل الدكتور بعد ذلك الى قرية محروقة مهجورة قد  
تقوضت جدرانها وما بقى منها كان مهجورا ، فدخل بيتا  
قائما مهجورا من تلك البيوت القليلة ذات مساء . وما أن  
دخل حتى رأى التبن ينتفض ودبت في البيت حركة غريبة ،  
ثم أدرك أنه مسكون بجماعة من الفئران فزعت لدخوله وهربت  
فراى أن يغادر البيت لسكانه ! وخرج ليرى الشمس وهى تغيّب  
وراء الحقول ، فوق الضفة الاخرى للنهر ، وعليها جلس فوق  
حجر ملقى هناك بين الاعشاب ، ينظر الى الشاطئ العميق الذى  
يتوهج بأشعة الغروب

وبعد قليل برز رأس مشعث ثم كتفان وذراعان . فأدرك  
الدكتور أن أحدهم كان يستقى من النهر ، لانه يحمل على كتفه  
قربة ماء . ولما رأى هذا الشخص الدكتور كف عن الصعود ،  
ثم قال :

— أتريد أن تشرب ؟ اذا لم تؤذنى فسوف لا أوذيك !

— نعم أريد جرعة ماء . اقترب . ولماذا تخشى أن أوذيك ؟

واقترب حامل القربة فاذا فتى فى العقد الثانى من عمره  
حافى القدمين مهلهل الثياب ، أخذ يرمق الدكتور بنظرات  
التوجس وكأنه لا يطمئن الى كلماته الودية . وأخيرا وضع  
قربته على الأرض وتقدم قليلا ثم لم يلبث أن وقف مأخوذا  
مضطربا ، وغمغم :

— هذا محال ! لا بد اننى فى حلم ! اعذرنى ايها الرفيق اذا  
ألقيت عليك سؤالا



— سل ما تشاء

— ألم أرك من قبل ؟ أنا متأكد أنى رأيتك من قبل . انت الدكتور . ألسنت هو ؟

— أنا هو ولكن من أنت ؟

— ألم تعرفنى ؟

— كلا

— كنا فى عربة قطار واحدة عندما سافرنا من موسكو وكنت أنا بين المساقين المجندين للسخرة  
— فاسيا !

فارتقى الفتى على الأرض أمام الدكتور وقبل يديه وبكى !  
لقد كانت هذه الانقراض هى كل ما تبقى من مسقط رأسه  
قرية فيريتنكى . وماتت أمه مع من مات . ألفت بنفسها  
فى النهر جزعا . فحينما أحرقت القرية اختبأ فاسيا فظنت  
أمه أنهم أخذوه الى المدينة مع الأسرى الذين سيعدمون ،  
فأصابها جنون مفاجيء وانتحرت . ألفت بنفسها فى ذلك  
النهر نفسه الذى كان يستقى منه فاسيا ، والذى يجرى تحت  
أقدامهما وهما يتحدثان

ويقال أن أختيه آليا وآريا على قيد الحياة فى مؤسستين من  
مؤسسات الإيتام فى مكان بعيد . ولكنه لا يدرى ان كان هذا  
صحيحا حقا أم غير صحيح

وهكذا رافق فاسيا الدكتور فى بقية رحلته الى موسكو . وفى  
الطريق حدثه عن أشياء كثيرة فظيعة رآها بعينه فى تلك  
السنوات



وكان وصول الدكتور ، وفاسيا الى موسكو فى ربيع سنة  
١٩٢٢ ، فى مطلع عهد السياسة الاقتصادية الجديدة . وكان

الجو دافئا ، وأشعة الشمس الساطعة تتراقص على القباب الذهبية

وكان الخطر الذي فرض على مزاولة الأعمال الخاصة قد رفع وصار من المسموح به مزاولة التجارة في حدود ضيقة . لذا كانت الصفقات كلها تعقد بمقادير صغيرة . وترتب على ذلك تفشى أعمال الوسطاء وتقلب الاسعار . وكانت السلع التي تباع جهرا في هذه الصفقات الصغيرة تباع بعيد ذلك في السوق السوداء بعشرة أضعاف الثمن الاصلى أو أكثر

أما أصحاب المكتبات فقد اجتمعوا وجمعوا كتبهم كلها في مكان واحد ثم أخطروا مجلس سوفيت العاصمة أنهم قرروا انشاء مكتبة تعاونية وطلبوا معونة على هذا الاساس . فسمح لهم مجلس السوفيت باستخدام محل كبير لبيع الاحذية في وسط المدينة كان صاحبه اقد أغلقه منذ بداية الثورة

وفي دكان مجاور ، كان فيما مضى متجرًا للازهار ، تكونت جمعية تعاونية أخرى من زوجات الاساتذة الجامعيين يصنعن بأيديهن الخبز ويبيعهن للناس وقد تخلين عن آرائهن القديمة وفرن في ركاب الثورة

وفي موسكو قال الدكتور يورى زيفاجو للفتى :

— يجب أن تعمل شيئا يا فاسيا

— أريد أن أتعلم أولا

— طبعاً طبعاً

— وأريد أيضا أن أرسم صورة لأمي من الذاكرة

— فكرة رائعة يا فاسيا ولكن يجب قبل هذا أن تتعلم

الرسم . هل جربت من قبل أن ترسم شيئا

— عندما كنت صبيا في دكان خالي كنت أرسم بقطع الفحم

أشكالا ، وهو غير منتبه

— هذه بداية لا بأس بها . سننظر في هذا الامر

وابتدأ الدكتور يمتحنه فلم يجده على درجة كبيرة من  
البراعة والموهبة . ولكن استعداده كان كافيا لدخول معهد  
لرسم الصناعات . وفى الوقت نفسه تمكن يورى بمساعدة  
أصدقائه من الحاقه بمعهد ليلي ، تابع فيه ثقافته العامة ثم تخصص  
فى الطباعة والتجليد ورسم الكتب

وانصرف الدكتور الى وضع كتيبات صغيرة فى موضوعات  
مختلفة كان فاسيا يرسم موضوعاتها ويطبعا بكميات قليلة  
باعتبارها اعمالا تدريبية على الطباعة فى المعهد ، ثم توزع بعد  
ذلك على محلات بيع الكتب القديمة . وفى هذه الكتيبات  
آراء فلسفية ومعلومات طبية وتعريفات بالنظم الصحية ،  
وتعليقات على نظرية التطور ، وأشعار وقصص قصيرة . الخ  
وجميع هذه المصنفات الصغيرة مكتوبة بلغة سهلة ، ولكنها تعتبر  
فكريا فوق مستوى الجمهور . وفى الوقت نفسه كانت تبدو نغمة  
غريبة وسط التيار الفكرى السائد حينئذ ، فراجت هذه  
الكتيبات بين هواة جمع الكتب النادرة .

وفى تلك الايام أصبح كل شىء خاضعا لنظام التخصص ،  
حتى نظم الشعر وترجمة الكتب . وأنشئت مؤسسات لكل  
فرع من الفروع . فعمل يورى مستشارا طبيا لبعض تلك  
المؤسسات

وبقى يورى وفاسيا مرتبطين مدة طويلة يتنقلان للاقامة من  
مكان متداع الى أنقاض خربة . وكان يورى قد توجه الى بيت  
أسرته القديم فوجده قد أعطي لسكان آخرين . ولم يجد أثرا  
لاى شىء من الإثاث القديم

وفى فترة من الفترات أصيبت الصداقة بين الدكتور وفاسيا  
بفتور . لان فاسيا كان قد تأثر بالآراء الثورية الجديدة التى  
تلقن فى المعاهد . وصار ينظر الى آراء الدكتور الحىالية كما ينظر  
الى شىء متعفن



وفي الوقت نفسه كان الدكتور لا يكف عن التردد على الدوائر الحكومية ساعيا في الحصول على عفو عن اسرته المنفية عسى أن تأذن لهم الحكومة بالعودة وفي الوقت نفسه تقدم لاستخراج جواز سفر إلى باريس كي يعود بأسرته من هناك . وكان فاسيا يلاحظ فتورا في مساعي يورى في ذلك السبيل ويتهمة بعدم الاخلاص في مسعاه

ولم يشر الدكتور حين وجه اليه فاسيا ذلك النقد . ولكن علاقته به أخذت تفتر شيئا فشيئا . وأخيرا انفصمت عرى الصداقة تماما وافترق الاثنان . وترك الدكتور يورى الغرفة التي كان يتقاسمها مع فاسيا وانتقل الى حي آخر كان البواب القديم ماركل ذا نفوذ قوى فيه ، فأفرد للدكتور ركنًا خلفيا من بيت عتيق وهذا الركن عبارة عن غرفة حمام غير صالحة للاستعمال وغرفة أخرى ملاصقة للحمام بها نافذة واحدة وأرضها متآكلة وبعد أن انتقل يورى أندريفتش الى هذا المسكن هجر الطب وأهمل شأن مظهره . وتوقف عن زيارة أصدقائه . وعاش في فقر شديد



وفي يوم أحد قاتم من أيام الشتاء كان الدخان يتصاعد من نيران التدفئة متسربا بلونه الاسود من النوافذ ، كان ماركل الذى أصبح مديرا لجملة من العمارات المملوكة للدولة جالسا مع عائلته - كعادته في جميع ايام الاحد - حول مائدة كبيرة في المطبخ يتناولون طعام الغداء . وفوق هذه المائدة بعينها كان الخبز في فترة صرفه بالبطاقات يقطع الى أنصبة يلف كل نصيب منها في ورقة كي يوزع على سكان العمارة جميعا . ولكن الحمد لله ان توزيع الخبز بالبطاقة قد انتهى وحلت محله أنواع أخرى من الرقابة . وصار في وسع آل ماركل شابوف ان يأكلوا في وجبة الغداء اية كمية يشاءون

وكان الموقد الكبير يملأ نصف حجرة المطبخ . وفوق سطحه العلوى فراش تتدلى الاغطية على جانبيه . أما بالقرب من باب المطبخ فكان يوجد صنبور ماء لم يتجمد مأؤه كبقية صنابير البيت . وعلى جانبى المكان صفت مقاعد لان المطبخ دافىء جدا بفضل الموقد المشتعل باستمرار فيستحب الجلوس هناك

وأمام الموقد وقفت أجافيا زوجة ماركل تحرك آنية الطعام والقدر داخل الفرن ، وقد شممت كميتها الى ما فوق المرفقين ، وتكاثف البخار على وجهها الذى اضاءته السنة النيران . وأخيرا اخرجت من وراء القدر لوحا من الصاج فوقه كعكة صنعتها . وبعد ان قلبتها على وجهها الآخر ردتها الى داخل الفرن كى تنضج . وفى هذه اللحظة دخل يورى حاملا دلوين فارغين . وقال للجميع :

— هنيئا مريئا

— مرحبا بك . تفضل كل معنا

— شكرا . لقد تناولت غدائى

فضحكت أجافيا ، وقالت :

— كلنا نعرف هذا الذى تسميه غداءك . فلماذا لا تجلس وتأكل طعاما ساخنا ؟ ان هذا الطعام ليس كالأطعمة المنفرة ، لقد صنعته بيدي

— شكرا . . . انى آسف اذ تركت الباب مفتوحا . والبرد شديد . فانى أريد أن آخذ اكبر مقدار ممكن من الماء أملأ به حوض الاستحمام ليكون تحت تصرفى . ويؤسفنى أننى أقلقت راحتكم بهذه الصورة . ولكنى لم أعثر على ماء فى أى مكان آخر

— خذ ما تشاء . الماء صنف بالمجان . انه ليس شرايا !

وقهقهوا جميعا ضاحكين

وعندما عاد يورى للمرة الثالثة كى يملأ الدلوين الخامس

والسادس اتخذ الحديث مجرى آخر ، فقال ماركل :

— سألتى الناس عنك من تكون فأخبرتهم أنك الدكتور يورى زيفاجو . فلم يصدقونى . لماذا تركت الماء يبلل الأرض أيها الخائب ؟ إذا تجمد فهل أنت الذى ستزيل الجليد ؟ أقفل الباب جيدا أيها المجنون فان البرد شديد . . أجل قلت لهم من أنت فلم يصدقونى . ومعهم الحق ! تصور كل هذا المال الذى أنفق على تعليمك ! فأين وصل بك كل هذا العلم يا مسكين ؟

وعندما رجع يورى للمرة الخامسة غمغم ماركل قائلا :

— مرة أخرى وكفى . فلو لم تكن صغيرتنا مارينا تحبك لاغلت الباب فى وجهك غير مبال بمحتدك الكريم ! لا شك أنك تذكر ابنتنا مارينا . . انها هذه السمراء الجالسة فى آخر المائدة . فها هو ذا وجهها قد احمر انظر ! انها تقول لى لاتخرجنى بهذا الكلام . ومن الذى يريد أن يخرجها ؟ انها فتاة مثقفة تعرف عدة لغات أجنبية وعاملة تلفراف فى المكتب الرئيسى . قالت لى عنك أنك مسكين سيء الحظ . وتأملت جدا لحظك العاثر فى الحياة . حتى حسبت انها لا تتردد فى احراق نفسها لو أن فى ذلك فائدة لك ! كآئنى أنا المسئول عن تدهور حالك وترديك فى مهاوى الفقر ! الغلطة غلطتك أنت لانه ما كان ينبغى لك أن تهجر بيتك فى ظروف الانقلاب لتهرب الى سيبيريا . لقد صمدنا نحن هنا وقاومنا حصار البيض حتى انتصرنا ، وها نحن جميعا ما زلنا بخير وعافية . فأنت وحدك المسئول عما أصابك . ولو أنك عنيت بحال تونيا لما كانت الآن معرضة للموت فى أرض غريبة ! ولكن هذه مسألة تعنيك وحدك . لا شأن لى بها . وكل ما يهمنى الآن أن أعرفه هو ماذا تنوى أن تصنع بهذه الكمية الهائلة من الماء ؟ لقد تبللت وصرت كالفأر المبتل

وقهقه الجميع ما عدا مارينا التى نظرت اليهم شذرا واخذت



توبخهم . ودهش يورى لنبرة صوتها ولكنه لم يدرك السر  
وأجاب ماركل قائلا :

— ان البيت قدر يا ماركل وأريد أن أمسح أرض مسكني  
واغسل بعض حوائجي أيضا

واستولت الدهشة على آل شابوف ، وصاح ماركل :

— ألا تخجل من نفسك لانك تفكر في أداء هذه الاعمال  
بنفسك ؟ هل تنوى أن تستبدل بالطب مهنة الغسيل ؟  
وقالت أجافيا :

— ما هذا الذى تقول ؟ سأرسل ابنتى لتغسل لك ثيابك  
وتمسح لك الارض وترفو لك ما رث من ملابسك . وتكون فى  
خدمتك كلما احتجت الى شيء . لاتخجل منه يا عزيزتى  
فستجدينه مهذبا جدا لا يؤذى بعوضة !  
فصاح يورى :

— ما هذا الذى تقولين يا أجافيا ؟ أنا لا يمكن ان أفكر في أن  
تقوم مارينا بتمسح أرض بيتى . فلماذا توسخ يديها من أجلى ؟  
سأقوم أنا بنفسى بكل ما يلزم  
فقالت مارينا فى عتاب :

— أترى من الجائز أن توسخ أنت يديك ثم لا يكون جائزا  
أن أوسخ أنا يدي ؟ لماذا هذه المكابرة يا دكتور يورى أندريفتش ؟  
الملك تقدم على طردى لو صعدت لزيارتك ؟!

وخطر على الفور ببال يورى أن مارينا جديرة بأن تكون  
مغنية . فصوتها صاف مستقر قوى عريض . أجل انها لم  
ترفع صوتها . ومع ذلك كان صوتها أقوى مما يلزم للحديث  
العادى . كان صوتا ملائكيا حقا

وبدأت الصداقة بين الدكتور ومارينا منذ ذهب يستقى  
الماء من مسكن أبيها فى ذلك اليوم من أيام الاحد . فقد أكثرت  
من زيارته فى مسكنه للقيام بأعمال البيت . وذات يوم مكثت

عنده طوال الليل ولم تعد الى بيت أبيها . وهكذا صسارت مارينا زوجة يورى الثالثة مع أنه لم يطلق زوجته الاولى

ولم يسجلا زواجهما رسميا ، وان كان هذا طبعاً لم يمنعهما من انجاب الاولاد . وصار ماركل وأجافيا يتحدثان عن ابنتهما فى فخر وخيلاء ، باعتبارها زوجة الدكتور زيفاجو . وكان ماركل يقول أحياناً أن ذلك الزواج يجب أن يستكمل أركانه أما فى الكنيسة وأما عند موثق العقود . ولكن أجافيا كانت تدق صدرها الكبير بيدها ، وتقول له :

— أمجنون أنت يارجل ؟ أن تونيا لم تزل على قيد الحياة فلو تزوج مارينا رسميا لكان ذلك اقترافاً لجريمة تعدد الزوجات !

أما الدكتور فكان يضحك أحياناً ، ويقول عن حكاية زواجه: — انها رواية غرامية فى عشرين جردلاً من الماء !

على غرار قولهم رواية فى عشرين منظراً أو عشرين فصلاً ! وعرفت مارينا كيف تفهم الدكتور وتفقر بدواته وتغضى عن الفوضى ، والقذارة التى ينثرها فى أرجاء البيت . فهو فى مزاجه وعاداته يجب أن يرخى لنفسه العنان . وهو يعلم ذلك . فما أكثر ما كان يتذمر ويثور ، وهى تغضى وتتحمله

وذهبت مارينا الى أبعد من ذلك فى اخلاصها اذ جر عليها شذوذه انها تركت عملها فى مكتب التلغراف لكى تشترك معه فى أعمال غريبة جداً . فى أعمال شاقة تتصل بخدمة البيوت ، ومنها قطع الحطب وتوريده لطبقة الاثرياء الجديدة التى كان معظمها من الفنانين والعلماء المشمولين برضوان الدولة . وقد سمحت الظروف لهؤلاء أن يقيموا فى مساكن مريحة جميلة وأن يستخدموا الاجراء

وفى ذات يوم كان يورى ومارينا يعبران بهو احد هذه المساكن حاملين الحطب الى حجرة المكتب التى جلس فيها

« السيد » يقرأ كتابا استولى على اهتمامه كله . فلم يتنازل برفع وجهه ليلقى نظرة على هذين الخادمين

واستولى الفضول على الدكتور فقال في نفسه حين رأى الرجل يسطر باهتمام شديد ملاحظات على هامش الكتاب الذى يقرأه

— فلأنظر ماذا يقرأ هذا الخنزير

والقى من وراء كتف الرجل حين مر بجانبه نظرة ، فاذا على المكتب مجموعة كاملة من الكتيبات الفلسفية والادبية والعلمية التى كان يورى قد ألفها فى الفترة الاولى من نزوله لموسكو ، وتولى فاسيا طبعها !



وفى أوائل صيف سنة ١٩٢٩ كان الجو حارا جدا . حتى ان الجيران كانوا يتزاورون بدون قبعات ، وبدون سترات

وكان يورى أندريفتش ومارينا يسكنان وقتئذ فى شارع قريب من الشارع الذى يسكن فيه جوردون . وقد رزق الدكتور ومارينا بنتين : كايكا وعمرها خمس سنوات ، وكلايسكا وعمرها ستة أشهر

وكانت حجرة جوردون جزءا من مكان كان يستخدم فيما مضى واجهة لمحل خياط . وكان المحل مؤلفا من طبقتين يصل بينهما سلم حلزونى من الحديد . وتطلان على الشارع بنافذة ضخمة كان الخياط قد كتب عليها اسمه بحروف مذهبة .

وأما الآن فقد قسمت الطبقتان الى ثلاث طبقات بخلق طبقة جديدة فى الوسط . وأى شخص يمر فى الشارع يستطيع أن يرى من بداخل هذه الحجرة الى ركبتيه . لان الجزء العلوى من النافذة التى تحمل اسم الخياط يصل الى ذلك الارتفاع . ولكن جوردون تعود ذلك الوضع



وفي ذات يوم كان الدكتور زيفاجو ودودوروف ومارينا والطفلتان موجودين كلهم في حجرة جوردون وبعد قليل انصرفت مارينا مع الطفلتين وبقي الرجال بمفردهم . وجرى الحديث فيما بينهم كما يجري بين مجموعة من الرجال ربطت بينهم الصداقة سنوات طويلة منذ أيام الدراسة . وكان يورى اكثرهم امتلاكاً لتأصيل الحديث لانه اكثرهم قدرة على استعمال لغة اللفاظ . أما جوردون ودودوروف فلم يكن لدهما موهبة الفصاحة والطلاقة في التعبير وحينما تعوزهما العبارات المناسبة يذرعان الغرفة ويلوحان بأيديهما ، لانهما في الواقع محدودا الذهن رغم ثقافتهما المتشعبة . فان الذوق الذي يهضم ويتمثل الامور لا يمكن ان تعوضه الثقافة

كان الحديث هو الذي يقودهما كالعربة الجامحة لاهما اللذان يقودانه . لانه لم تكن لدهما القريحة الكفيلة بالقضاء نظرة شاملة على الموضوع . وكان ذلك يثير شفقة زيفاجو ، حتى لقد اوشك اكثر من مرة ان يقول لهما :

— ما أشد تفاهتكما أيها الصديقان العزيزان ! ليس فيكما شيء له قيمة سوى أنكما معاصران لى ، ومن أصدقائي ! ولكنه كان يكبح جماح أفكاره ويستمر في الاصغاء لهراتهما في صبر وأناة حتى لا يجرح شعورهما

وكان دودوروف قد عاد أخيراً من منفاه ورددت إليه جميع الحقوق السياسية التي حرم منها وسمحوا له باستئناف عمله في الجامعة . وهو في هذا اليوم يقص على صديقين قديمين مامر به من التجارب في منفاه . وهو يؤكد ان الطريقة التي عمل بها في المنفى السبيري ، والاحاديث الطويلة أو الاستجابات السياسية التي تمت مع قاضي التحقيق كانت بتفريغ محتوياته العقلية ثم أتموا تثقيفه سياسياً من جديد فصار شخصاً

ناضجا صالحا لخدمة النظام السوفيتى

وأعجب هذا الكلام جوردون فأخذ يؤمن عليه مشنيا ، ويعتبر ذلك الهراء متمشيا مع روح العصر . ولكن يورى أندريفتش استاء لهذه السطحية وكان من رأيه أن المفطورين على العبودية يجتهدون دائما فى ابتداع مبررات فلسفية للقيود التى يرسفون فيها . وهكذا كان يفعل العبيد فى القرون الوسطى لقد رأى الدكتور زيفاجو فى ذلك علامة سيئة جدا ليس من المستساغ ظهورها لدى المثقفين السوفيت . وان كانت الدولة تسمى ذلك نضوجا سياسيا وسموا فكريا

وتلك الملاحظة أيضا أخفاها فى نفسه حتى لا يجرح شعور صديقيه . ولكنه قال لصاحبيه بعد قليل :

— ان الجو هنا حار خائق . يجب ان اخرج لاستنشق الهواء الطلق

— ولكن النافذة مفتوحة . لا شك اننا أفرطنا فى التدخين فثقل الهواء

— لا بأس يجب ان اخرج على كل حال . وأنتما تعلمان اننى لا أعارض . فأنا مصاب بتصلب فى شرايين القلب وقد تنفجر هذه الشرايين فى يوم ما مع اننى لم أبلغ الاربعين بعد ، ولم أفرط فى ملذاتى ولم أدمن الخمر

— ما هذا التشاؤم ! انك ستكون أطولنا عمرا

— لقد كثرت فى هذه الايام علل القلب . وهو مرض يتصل بالسلوك والطباع . فيصاب به من يعيشون حياة مزدوجة باستمرار . فمن الضروري ان تتدهور صحتك اذا اضطرت فى كل يوم ان تقول غير الذى تعتقده ، وان تنحنى أمام من تحتقره ، وأن تستبشر بما يملأ قلبك غما . والجهاز العصبى له وجود حقيقى . وله سلطان على أجسامنا . وأرواحنا لها وجود فى داخلنا كوجود الاسنان فى أفواهنا . فلا يمكن امتهان

الروح من غير ثمن تؤديه . وقد تأملت ألما شديدا وأنا أسمعك أيها الصديق تمجد عملية تفريغ عقلك وإعادة شسحنه على حسب الثقافة السياسية الجديدة فكأننى استمع الى حصان متأبد يتشدد بكيفية ترويضه للحمل والجري والركوب ! لقد ضاقت أنفاسى . حقيقة لا مجازا !

— لا تحاول المراوغة ! فلن نتركك تخرج مالم تجب اجابة صريحة على هذا السؤال : هل أنت مدرك أنه قد حان لك أن تغبر منوال حياتك وتقوم ما أعوج من سلوكك ؟ وماذا أنت حازم أن تصنع ؟ وأول هذه المشاكل موقفك من تونيا ومارينا . وثانيها ان رجلا مثقفا مثلك ماهرا فى صناعة الطب لا يليق ان تنتهى حياته الى مثل هذا الضياع . تيقظ يا رجل واطرح عنك الخمول والغطرسة الفكرية . وعد الى مزاوله مهنتك

وسكت يورى قليلا ، ثم قال :

— لقد فكرت فى هذه الامور فى الفترة الاخيرة . وفى نيتى أن أدخل على منوال حياتى تغييرات أساسية . هذا ما عقدت عليه العزم فعلا . لاننى شعرت فى المدة الاخيرة باقبال شديد على الحياة ولا معنى للحياة الا بأن يسعى الانسان دوما نحو الكمال . وأما عن تونيا ومارينا فأنا لم أقطع صلاتى بأية واحدة منهما . كل ما هناك انى أجمع بينهما ولا أستطيع ان أستغنى عنهما . وأما اهلى الذين فى باريس فتصلنى اخبارهم باستمرار لقد كبر الطفلان وأوشك ساشا ان ينتهى من دراسته الابتدائية وأما ماشا فستدخل المدرسة قريبا وأنا لم أر هذه الطفلة مطلقا . ولكنى أشعر بارتباط غريب بها . ورغم الجنسية الفرنسية التى يتمتعون بها الآن فانه يداخلى الاحساس بأنهم سيعودون يوما الى أرض الوطن . ويظهر ان تونيا تعرف هى ووالدها حقيقة معيشتى مع مارينا واننا انجبنا طفلتين . أنا لم أخبرهما بشيء فى رسائلى ، ولكن يظهر ان



رسائل الآخرين تكفلت بذلك التبليغ . وطمعاً شعر والدهـ  
بالاهانة والاستياء ولذلك انقطعت رسائله خمس سنوات .  
ولكن في الاشهر الاخيرة عادت الرسائل الى عهدها الاول  
ولعل سبب هذا اللين ان تكون تونيا التقت برجل . وارجو من  
كل قلبى ان يكون هذا الفرض صحيحا . والآن يجب ان امضى  
والا اصابتنى نوبة قلبية . وداعا



وفي صباح اليوم التالي، أقبلت مارينا راكضة الى حجرة  
جوردون وهى فى فزع شديد وتعب أشد اذ لم يكن لديها  
أحد تتركه مع الطفلتين . فجرت احدهما من يدها وحملت  
الصغرى على يدها الاخرى مدثرة باغطيتهما . وسألت جوردون:

— هل يورى عندك يا ميشا ؟

— ألم يعد اليك فى الليلة الماضية ؟

— كلا

— لابد انه قضى الليلة عند دودوروف

— انا آتية الآن من هناك . ودودوروف فى الجامعة ولكن الجيران

يعرفون يورى جيداً وقد قالوا لى انه لم يكن هناك

— اين يمكن أن يكون اذن ؟

ولم تجب مارينا بل وضعت ابنتها فوق مقعد وأخذت تبكى

بحرقة



ظل جوردون ودودوروف يومين لا يستطيعان ترك مارينا  
وحدها لسوء حالتها . فكان أحدهما يجلس بجوارها بينما  
يذهب الآخر للبحث عن الدكتور المفقود . واتصلا أيضاً  
بجميع الاماكن التى يمكن أن يكون الدكتور قد ذهب اليها وسألا  
عنه كل شخص من معارفه استطاعا العثور على عنوانه . ولكن  
جميع جهودهما ذهبت ادراج الرياح

ولم يقدم على ابلاغ الشرطة بتغيب الدكتور . فمع أنه لم يكن من المشبوهين السياسيين وليس له ملف في البوليس السياسى ، الا أنه لم يكن يعتبر فى حياته مثلاً أعلى للمواطن السوفيتى التقدمى . فقرر الصديقان أنه يجب عدم الالتجاء للسلطات فى البحث عنه الا عندما يكون ذلك الاجراء هو السهم الاخير فى كنانتهما !

وفى اليوم الثالث وصلت الى جوردون ودودوروف ومارينا رسائل من اماكن مختلفة كلها بخط يورى وتوقيعه . وفى هذه الرسائل ناشدهم الا يقلقوا عليه مؤكداً أنه فى خير حال ومبدياً أسفه للازعاج الشديد الذى سببه لثلاثتهم . وشدد عليهم الا يحاولوا العثور عليه ، لانهم لن يستطيعوا ذلك . وكل ما فى الامر أنه اراد أن يبر بوعده فى إعادة تنظيم حياته تنظيماً أساسياً سريعاً . وكان لابد لتحقيق هذه الخطوة من الاختلاء بنفسه . ومتى استقر فى عمل مناسب وتأكد من أنه دفن أسلوبه القديم فى المعيشة ، فلن يتردد فى ترك مخبئه الاختيارى كى يعود الى مارينا والطفلتين

وفى رسالته الى جوردون طلب منه ان يدبر أمر مربية للطفلتين كى تتمكن مارينا من العودة الى العمل فى مكتب التلغراف وأرسل اليه «حوالة» مالية بمبلغ أدهش الصديقين . فأسرع جوردون باستئجار مربية . وعادت مارينا فعلاً الى عملها الاصلى فى مكتب التلغراف

ولم يفارق الاضطراب والقلق مارينا مع أنها كانت قد تعودت من يورى الشدوذ والنزوات . ومع ذلك لم تجد بداً من الازعان

واستمر الثلاثة يواصلون بحثهم عن الغائب بتؤدة ولكنهم بعد قليل أيقنوا — كما أخبرهم من قبل — ان البحث عنه عبث ليس تحته طائل

ولكن يورى لم يكن يبعد عن بيت جوردون بأكثر من مائة خطوة لانه عند خروجه من هناك التقى بأخيه ايفكراف ولم يكن رآه أو سمع أخباره منذ ثلاث سنوات . وعرف منه أنه عاد في هذه اللحظة فقط الى موسكو فجأة . وكلما ألقى عليه يورى سؤالا تخلص من الاجابة بلباقة ، وكانت أفضل وسائله في المراوغة هي النكتة

ولكن ايفكراف استطاع بسؤال أو سؤالين أن يعرف من يورى حقيقة حالته ومتاعبه . وعلى الفور رسم خطة ارتجالية لانقاذه . وكانت الخطوة الاولى في هذه الخطة هي اختفاء يورى المفاجيء مدة من الزمن

واستأجر ايفكراف لأخيه حجرة في شارع كامرجا قرب مسرح الفنون . وأعطاه مالا وفيرا . وحصل له على عمل محترم في أحد المستشفيات مع تخصيص معمل له هناك لاتمام أبحاثه

وأتى ايفكراف مكرمه بأن وعده بحل مشكلة عائلته الموجودة في باريس ، وذلك بأن يمكنه من الذهاب اليهم ان لم يستطيعوا هم الحضور اليه

وكان لهذه النجدة الحاسمة أثرها في انتعاش روح الدكتور ولكنه ظل يجهل سر نفوذ شقيقه ايفكراف بل ولم يحاول ان يميظ اللثام عن ذلك السر

وكانت الحجرة التى يسكنها يورى تطل على جهة الجنوب وتكاد تحاذى بناية مسرح الفن . فكانت في نظره عالما صغيرا قائما بذاته ، لا مجرد مكان للنوم وللعمل . وعلى مكتبه تكدست الكراسيات التى كانت تضيق عن أفكاره ففي هذه الحجرة كانت ترسم وتتجسد وتتحقق جميع أحلامه الفكرية والفنية

ومن المصادفات أن مفاوضات شقيقه مع ادارة المستشفى



الذى سيلحقه به تعثرت . فكان موعد تسلمه العمل يتأجل مرة بعد مرة ، فأتاحت هذه التأجيلات ليورى أن ينصرف بكليته الى التأليف

وقد بدأ بتدوين أولى قصائد شبابه من مسودات حصل له شقيقه عليها . ولكن هذه القصائد القديمة بدت له بعد قليل شيئاً باهتاً فلم يلبث أن تركها وشرع فى نوع آخر من العمل . فكان يبدأ فى تسويد مقال عن انطباعاته مثلاً عندما ذهب أول مرة الى فارىكينو . ولكنه لا يمضى صفحة او صفحتين فى ذلك العمل حتى يسأمه ويبدأ فى تسجيل مطلع قصيدة جديدة تواردت فى تلك اللحظة على خاطره

وفى أحيان أخرى كان يجد صعوبة كبيرة فى ملاحقة أفكاره لتسجيلها ولو بطريقة اختزالية . ولكن لحظات ذلك الإلهام كانت لا تطول . ثم تصاب مخيلته بنوبة ركود أو استرخاء ، فيحاول أن يوقظ قابليته الهامدة برسم تخطيطى على هامش الكراسة . ومعظم هذه الرسوم التلقائية كانت تمثل مفارق الطرق

ومن العجيب أن جميع مقالات يورى وأشعاره فى تلك الفترة كانت تنصب كلها على موضوع واحد هو المدينة وهذه بعض النبذ التى وجدت ، فيما بعد ، بين أوراقه من مخلفات تلك الفترة

« حينما عدت الى موسكو سنة ١٩٢٢ رأيتها وقد هجرها أهلوها وتحول معظم أبنيتها الى خرائب . أنها تحمل آثار متاعب وآلام الأعوام الأولى بعد الثورة . لقد قل عدد سكانها كثيراً ولم يشيد فيها بناء واحد جديد . أما البيوت القديمة فقد أصبحت نهبا للإهمال . ومع هذا فموسكو لم تنزل مدينة عصرية كبيرة . والمدن هى ينبوع الوحيد لوحى الفن الحديث » ان البساطة الريفية لم يعد لها محل فى الآثار الفنية

الحديث . وكل ابراز لها في الفن انما هو تزييف . فالاحساس الريفى قد انتهى عصره . وكل محاولة لتقليد البساطة الريفية انما هى خدعة تعتمد على الانشاء والتكلف . فروح عصرنا الحديث لا تعرف الا لغة واحدة هى لغة المدينة

« ان الضجيج الدائم الذى لا ينقطع ليلا ونهارا في شوارع المدينة لازمة من لوازم الروح العصرية . فكأن هذا الضجيج المقاطع الاولى من افتتاحيات الاوبرا التى تؤذن بقرب ارتفاع الستار »



وفي صباح يوم من اخريات أيام شهر أغسطس ركب يورى السيارة العامة متجها لاول مرة الى مقر عمله في المستشفى . وكان قد ذهب اليه قبل ذلك مرة أو مرتين لاستفسارات تتعلق بعمله الجديد . ولسوء حظه كانت هذه السيارة العامة تتعثر في سيرها وتقف بين الحين والحين . وكانت هذه السيارة سببا في تعطيل المواصلات ومضايقة الناس ، أما يورى فظل جالسا على مقعد منعزل في الجهة اليسرى وراح يحدق في المارة ويرسم لنفسه صورا خيالية لحياتهم وتشابكها واستأنفت السيارة العامة سيرها ثم بدأت تصعد تلا . فشق عليها الصعود وتوقفت في منتصف الطريق . وزاد الامر تعقيدا ان المطر بدأ ينهمر قطرات كبيرة . وفي هذه اللحظة أحس الدكتور بغثيان وضيق في التنفس . فتحامل على نفسه ووقف ليفتح النافذة فلم يستطع . وصاح الناس من حوله ينبهونه الى أن النافذة مغلقة بالمسامير . ولكنه في كفاحه ضد نوبته التى بدأت تشتد عليه لم يتبين معانى كلماتهم واستمر يحاول فتح النافذة . ثم اشتد عليه الالم بصورة لم يعهدها من قبل . فأدرك أن شيئا بداخله قد انفجر . وأن نهايته قد حانت . فجمع ارادته في استماتة واندفع يزيع الناس من أمامه الى مؤخرة السيارة حيث مكان

الوقوف وحيث الباب ، فجعل الناس يحدقون فيه متعجبين :  
واحس هو ان الهواء الطلق الذى دخل رثيه قد انعشه .  
فطن ان كل شىء على ما يرام . ثم جعل يدفع الناس الواقفين  
اسامه غير مبال بالسباب والسخط الى ان نزل من السيارة  
المعطلة . وما ان مشى خطوتين حتى انكفأ على رصيف الشارع  
ولم يستطع النهوض

وعلى الفور قفز بعض من كانوا فى السيارة وقد علت ضجتهم  
وجعلوا يجسونه . وسرعان ما اكتشفوا انه جثة هامدة  
لا يتردد فيها نفس ولا ينبض قلب

وتضخمت الحلقة التى تحيط بالجثة وكبر عددها . ومعظم  
القادمين كان الفضول يرتسم على وجوههم من غير تأثر .  
واقترح بعضهم نقل الجثة الى السيارة العامة كى توصلها  
الى المستشفى . واقترح آخرون تبليغ الشرطة



ومن باب الحجرة المفتوح كان الناظر يرى مكتبا صغيرا فى  
ركنها يعلوه تابوت قد اتجهت قدماه الى ناحية الباب

وعلى هذا المكتب عينه كان يورى يقضى معظم ساعات أيامه  
الاخيره مسجلا سوانحه . تلك السوانح التى محيت جميع  
كراساتها من فوق المكتب ووضعت فى الادراج كى تفسح  
المجال للتابوت الكئيب

وكانت الجثة محاطة بباقات كبيرة من زهور الزنبق البيضاء  
التي يندر وجودها فى ذلك الوقت من العام . وكانت هناك  
سلال آخر من زهور مختلفة الالوان بلغ من كثرتها انها  
حجبت الضوء الذى اخذ يدخل من النافذة فيتسائل من بين  
البراعم ليسقط على وجه الطبيب الفنان الذى يحاكى فى  
شحوبه لون الثلج

وكان الاتجاه الجديد الى حرق الموتى قد بدأ ينتشر . ولما



كان التغاضي عن الجناز الدينى والطقوس الكنسية للدفن أمرا مستحسننا كى يسهل الحصول على اعانة للبنتين ، وحتى لا يتعرض مركز مارينا فى مصلحة التلغرافات للاضطهاد ، فقد رثى الالتجاء الى السلطات السوفيتية لتتولى احراق الجثة حسب النظام التقدمى . وكل شىء الآن فى انتظار وصول ممثل السلطات الموكل بهذا العمل

ولم يكن الصمت سائدا تماما فى حجرة الميت . لان وقع اقدام القادمين لاستئجار الحجرة لم ينقطع . وكذلك وقع اقدام المعزين . بيد أن المعزين كانت اقدامهم بطيئة . وأما الراغبون فى استئجار الحجرة فكانوا يتحركون بنشاط ورهبة لم يكن عدد المعزين الوافدين لتحية الجثمان قليلا . فان اشعار يورى ومؤلفاته العلمية المبسطة جعلت له مكانة محترمة وكونت مجموعة من الاصدقاء المجهولين أحبوه عن بعد ولم يروه قط . فلما سمعوا نعيه حضروا كلهم ليلقوا على الاستاذ النظرة الاولى والاخيرة

لقد كان هذا الاجلال النزيه ، وباقات الزهر الكثيرة خير عوض عن الطقوس والبخور والادعية والشموع

ومنذ نقل الجثمان الى تلك الحجرة والحركة دائبة فى البيت . وكانت مارينا اول من حضر فارتمت على الارض وقد أطاشت الصدمة المروعة بعقلها وجعلت تدق بيديها على غطاء التابوت وتصيح بهم أن يفتحوه لترى الحبيب ، ودموعها تنهمر من عينيها كالشلال الدافق وصوتها العريض القوى يهز القلوب بتلك الصرخات التى ارتدت وراء التعبير اللغوى للتعبير عن الالم بالصيحة الحزينة والنشيج المختنق . ثم تندفع فى احوال ومراث كالتى تعود أبناء الريف أن ينوحوا بها على الاحبة الراحلين . ولم تكن تعى للغرباء وجودا حتى تحتشم أو ترعوى

ولما كشفوا الغطاء عن الصندوق التصقت بالجثة فوجدوا  
عناء شديدا في التفريق بينهما

كل ذلك حدث في اليوم السابق . أما اليوم فقد انهدت  
قواها فلم تستطع أن ترفع عقيرتها بالبكاء ، فكأنها في شبه  
غيوبة من الاسبى ، وهى جالسة فى هدوء وصمت

انها لم تفارق هذه الغرفة منذ نهار أمس . وقد احضروا  
لها الطفلة كى ترضعها ، وحضرت الابنة الكبرى مع المربية  
برهة ثم انصرفت . وكان الصديقان جوردون ودودوروف لا  
يفارقانها وقد اذهلهما الحزن كذلك . أما والدها ماركل فكان  
يبكى طول الوقت بصوت مرتفع ، ثم يتمخط بصوت مرتفع  
أيضا . وأمها واخواتها من حولها ينحن أسفا على حظ أختهن  
العاشر

ودخل رجل وامرأة لم يظهر عليهما شيء من الحزن الذى  
ظهر على مارينا وآلها ولكن الاثنین كانا يديان اهتماما شديدا  
بالبيت ، وقد أخذوا على عاتقهما اتخاذ التدابير اللازمة لتشيع  
الجنابة واحراق الجثة

وقل من بين الحاضرين والمشييعين من عرف هذين  
الشخصين وقل من بينهم أيضا من استطاعوا عند التخمين  
أن يعرفوا من هما على وجه الظن

وبمجرد أن دخل الرجل والمرأة الجميلة الحجرة نهضت  
مارينا وآلها وخرجوا الى الدهليز الخارجى وتركوا الرجل  
والمرأة وحدهما مع الجثة . فجلسا على كرسيين قرب  
الحائط ، وقالت الحسنة لصاحبها :

— ماذا وراءك يا ايفكراف ؟

— الليلة سيتم احراق الجثة . ففى مدى نصف ساعة  
سيصل مندوبون من نقابة عمال الطب لتسلم الجثة كى  
ينقلوها الى نادى النقابة . وهناك فى الساعة الرابعة ستجرى

جميع الطقوس الدينية . والآن سأتركك ، لان جرس التليفون  
يرن

وخرج ايفكراف الى الممر المزدهم بالمعزين المتهامسين فيما  
بينهم وتناول المسماع . وأخذ يتكلم بصوت مختنق ليرد على  
أسئلة محدثه المتعلقة بمراسم الجنازة وملابس وفاته  
الدكتور . ثم عاد الى الحجرة واستأنف كلامه مع الحسناء :

— وأرجوك يا لارا الا تختفى بعد الانتهاء من حرق الجثة .  
فلا بد أن أعرف أين تقيمين . وأنا بحاجة اليك كي تسدي الى  
معروفا كبيرا . فاني أريد منذ الغد أو بعده أن أبدأ في  
حصر اوراق أخى وترتيبها . وما من أحد يمكن أن ينجز ذلك  
العمل خيرا منك . فأنت تعرفين عنه الكثير ، بل لعلك أعرف  
بنى آدم به وبدخائله . لقد قلت لى انك وصلت من اركوتسك  
في سيبيريا منذ يومين فقط . وأنتك لاتنوين الإقامة طويلا .  
وأنتك أتيت الى هذا المسكن وأنت لاتعرفين أن أخى يقيم فيه  
وأن حضورك كان لأسباب أخرى ، وهذا كله كلام غير واضح  
في ذهني ومع ذلك أرجوك الا تبتعدى أو تختفى من غير أن  
تركى لى عنوانك . وقد يكون من الافضل ان نقضى الايام  
القليلة القادمة في غرفتين بهذا البيت كي نعكف على انجاز  
تجهيز مخطوطاته للنشر في أقرب وقت مستطاع

— لماذا تقول ان كلامى غير واضح ؟ وماوجه الغموض فيه ؟  
لقد وصلت الى موسكو فتركت حقائبى أمانة في المحطة  
وسرت في شوارع موسكو القديمة فاذا بمعظمها وقد تهدم فلم  
أستطع التعرف عليه لتقادم العهد . وظللت أمشى من شارع  
مجهول الى شارع آخر مجهول حتى وجدت أخيرا شارعاً  
معروفا عندى هو شارع كامرجر . هذا الشارع نفسه ،  
فقد كان زوجى باشا أنتيبوف — الذى قتل — يسكن وهو  
تلميذ هذه الغرفة بالذات التى توجد فيها الآن أنت وأنا ويورى



وعن لخاطري أن أدخل العمارة لعل بعض السكان القدماء لا يزالون قاطنين هنا . ولكن تبين لي أنه ما من أحد منهم له أثر . فلما صعدت إلى هذا الطابق أدهشني أن أرى الباب مفتوحا وأرى ضجة كبيرة وتابوتا مسجى فوق مكتب . هذا رجل ميت اذن ! وتساءلت من هو ، فدخلت بدافع الفضول والقيت نظرة ، فكدت أفقد عقلي وكنت أنت حاضرا فرأيتني

— عفوك . لقد قلت الآن أن باشا أنتييوف قتل . ولكنى أعرفه جيدا . لقد أصبح فيما بعد قائدا وسياسيا معروفا باسم سترلينكوف . وكنت معجبا به جدا . وأنا واثق أنه لم يقتل ، بل انتحر فقالت لارا باصرار :

— سمعت هذه الاشاعة . ولكنى رفضت تصديقها . فما كان باشا بالرجل الذي يقدم على الانتحار !

— على رسلك يا لارا . ولكنى واثق أن أنتييوف انتحر . أخى أكد لي ذلك . قال انه حضر بعد سفرك بقليل إلى البيت الذي كنتم تعيشان فيه في فارينكينو . ولما وجدك رحلت انتحر . وقد عثر أخى على الجثة ودفنها

— هل انتحر حقا ؟ طالما قال لي الناس ذلك ولكنى لم أصدق ! ان هذه التفاصيل ذات أهمية عظمى في نظري ورسمت علامة الصليب على وجهها وازدردت ريقها ، ثم قالت له :

— ما أعجب تصارييف القدر ! ولكنى أحب أن أعرف مزيدا من المعلومات عن ظروف انتحاره . ولكن الوقت الآن غير مناسب لذلك طبعاً فأرجو أن تسمح لي في فرصة أخرى بمزيد من الاستفسار في هذا الشأن

— بكل سرور

— آه ! لقد طلبت منى أن أعدك بعدم الرحيل أو الاختفاء

قبل أن نرتب أوراق أخيك . واني اعدك بهذا . فكم يسعدنى ويسرى عنى ان اراجع مرة اخرى مخطوطات ومخلفات يورى العزيز . فليس مثلى من يعرف دقائق خطه ومصطلحاته ! لقد تسربت معرفته الى دمي . ثم انى سأكون بحاجة الى معونتك أيضا فى أمر خطر للغاية . ان المسألة تتعلق بطفل مسكين . ولكن يجب أن ترجىء هذا الموضوع الى مابعد العودة من المحرقة . ما أنكد حياتى ! ولكن لماذا لا آتى وأسكن هذه الحجرة مع عزيزتى كاتنكا . انها ذات موهبة خارقة فى الموسيقى والتمثيل وليتها تلتحق بمعهد للتمثيل أو للموسيقى . وهذا بالضبط من أهم أسباب حضورى الى موسكو . ولكننا سنتحدث عن هذا أيضا فيما بعد . . . فانى أسمع لفظا عند الباب ولعل المختصين حضروا لآخذ الجثة فمن المستحسن أن تفتح الباب وتدعهم يدخلون

وقام ايفكراف وفتح الباب . ولكن لارا كانت قد ألصقت شفيتها بوجنة يورى وذهبت فى شبه غيبوبة حزينة

لقد فقدت الجميع ، أحبت اثنين مات أحدهما وانتحر الآخر . ولن يبقى حيا الا ذلك الذى حاولت أن تقتله بالرصاص فأخطأته وعاش ليتم تشويه حياتها

وحز فى نفسها جدا ألا يقام له قداس فى الكنيسة . فان طقوس الجنازة الدينية فخمة ذات أبهة ورواء ! فخامتها لا يستحقها الكثيرون من الموتى . اما يورى فما أجدره بكل جليل مهيب !!

لقد هزتها شهقاتها المكبوتة ، لانها قاومت دموعها ، وبذلت فى ذلك جهدا فوق طاقتها . الا أن الصدمة كانت أقوى مما تحتمل أعصابها ، فانهمرت عبراتها ، وبللت وجنتيها وثوبها ، والتابوت الذى التصقت به

أعياها الكلام فلم تنبس ببنت شفة ، ولكن سيلا من الافكار

والرؤى والحقائق والنظرات والذكريات ، تتابع أمام ذهنها ، وزحمة ، وكم حدث ذلك مرارا لها من قبل خلال احاديثهما في سكون الليل . كانت فيما مضى تشيع في نفسها السعادة ، فقد كانت انسجاما وتفاهما ، وعواطف حارة نابغة من القلب لقد عرفت الآن ، انها المعرفة الغامضة بالموت ، التهيؤ للنهاية ، تهيؤ يمحو كل شعور بالقنوط في حضرته . وكأنها عاشت عشرين حياة ، الحياة تلو الاخرى ، وفقدت يورى مرات لا تعد ، وتجمع في نفسها من هذه الخلجات القلبية ما جعل كل ما تحسه الآن بجانب هذا التابوت صحيحا

لقد كان حبهما فريدا ، لا مثيل له ، فكانت مشاعرهما أشبه ماتكون بأنشودة ملائكية

لقد تحابا حبا لاتنفصم عراه ، لا حب مصلحة ، ولا بدافع الغريزة . لقد كان حبهما ساميا فوق مستوى الماديات ، وكانا يشعران انهما ليسا وحدهما اللذين ينتشيان بذلك الحب ، بل انه كان يضيف السعادة على ما يحيط بهما او يتصلل بحياتهما . وقد أحسا أن ذلك الحب عنصر من عناصر جمال الكون كله ، كان اندماجهما في بعضهما بمثابة نسمة الحياة لهما والآن ، وهى تراه مسجى أمامها ، تودعه وتبكيه ، وترثيه بكلمات تخرج من أعماقها ، يدفعها الحزن والاسى ، مبللة بدموع قلبها . وكانت عبراتها أصدق تعبير لمشاعرها ، وكأنها كلمات تنبعث في همس رقيق هو أشبه بحفيف أوراق الاشجار ، وهى تقول :

حبيبى يورتسكا ، هاهى ذى الاقدار تجمعنا مرة ثانية . . يا لسخرية القدر ! لقد تخير لنا أقسى طريقة جمع فيها بيننا . هل هناك ماهو أفظع من هذا اللقاء . . ؟! اننى لا أحتمل . . وليس باستطاعتى أن أكف عن النحيب . وهذا الذى أراه امامى الآن ان هو الا احدى حلقات حياتنا ، ولكنه الحلقة



الآخرة تتلخص فى كلمتين : ذهابك .. ونهايتى .. ولكنه  
أمر فوق طاقة البشر ، لارجعة له . احببته الحياة والموت ،  
وسحر العبقريّة والجمال الربانى ، كنا نستمتع بها ، ضاربين  
صفحا عن هموم الحياة الصغيرة .. وداعا يا معبودى العظيم  
يا قرينى بالروح ... وداعا يا من رفعتنى بحبك الى ذروة  
المجد والعزة ... وداعا أيها النهر العميق المتدفق حيوية ،  
كم أحببت هديرك ، وكم أحببت أن اغوص فى أمواجك ...  
هل تذكر لحظة فراقنا ؟ وكيف انهارت أعصابى ، لانك تخلفت  
وتركتنى اذهب بدونك ... أعرف ان ذلك لم يكن عن رضا من  
نفسك ، بل انك ضحيت فى سبيل ذلك ، ظنا منك أنه من أجل  
اسعادى ... ولكن تهدم كل شيء فى حياتى . ويعلم الله كم  
قاسيت ، وكم تعذبت ، ولكن أنى لك أن تعرف لآه ... ماذا  
جنيت يا يورا ؟ اننى مجرمة .. انك لا تدري ، ولكن الذنب  
ليس ذنبى ، قضيت ثلاثة أشهر بالمستشفى ، وشهرا رابعا  
وأنا فاقدة الوعى . وعند ذلك أضحت حياتى سعيرا وعذابا ..  
ان روحى ثائرة لا تعرف السلام . يكاد الندم المسموم والالم  
المضنى يفتكان بى . اننى أخفيت عنك أهم أمر ، لأننى لا أقوى  
على البوح به ، وفى كل مرة أستعيد فيها هذه الذكرى يفترسنى  
الرعب . لعلنى لست مالكة لقواى العقلية »

وراحت لارا تهذى وتنتحب فى لوعة وأسى . ودون وعى  
منها ، رفعت عينيها فى دهشة ، وأجالت النظر فيما حولها ،  
فراحت الرجال وقد دخلوا الحجرة ، وانهمكوا فى عملهم ،  
فابتعدت عن التابوت ، وقد غطت عينيها بيديها ، لتمسح  
دموعها

وحمل الرجال التابوت ، وأبتدأ سير الجنازة



مكثت لارا بضعة أيام فى شارع كامرجر ، وأخذت تعاون

ايفكراف في جميع مخطوطات زيفاجو ، وأخذت تتحدث الى  
ايفكراف في أمور كثيرة ، واخبرته بحادث هام

وخرجت لارا ذات يوم ، ولم تعد . ولعلها اعتقلت اثناء  
سيرها في أحد الشوارع . فقد اختفت ولم تترك وراءها أي  
اثر ، ترى هل ماتت في أحد معسكرات الاعتقال في الشمال ؟!







## الفصل الخامس عشر

## ما بعد النهاية

تم اقتحام كورسك وتحرير أوريل في صيف عام ١٩٤٣ ، وكان المقدم دودوروف ، والملازم جوردون ، الذي رقى حديثا الى هذه الرتبة ، عائدین من موسكو ، وكان دودوروف في اجازة لمدة ثلاثة ايام ، كما كان جوردون يقوم بمهمة عسكرية وعندما تقابل الاثنان وهما عائدان ، أمضيا الليل في تلك المدينة الصغيرة تشيرن ، وكان نصيبها من التدمير أخف بكثير من المدن الاخرى في تلك المنطقة التي اكتسحها العدو وأعمل فيها التخريب والتدمير أثناء انسحابه

وباتا ليلتهما عند مستودع لم يتهدم ، بين اكوام من القرميد والحجارة المفتتة التي تخلفت عن تدمير المدينة . على ان النفاس جفاهما ، فقطعا الليل في الثرثرة . وأخيرا تغلب النوم على دودوروف ، في الهزيع الاخير من الليل ، ولكنه ما لبث ان استيقظ في الساعة الثالثة صباحا والشمس لاتزال في خدرها بسبب الضجة التي أحدثها جوردون ، اذ كان يأتي بحركات عجيبة ، يتدحرج ويتقلب في الشوفان النضر ، كي يجمع ثيابه ويحزمها ، ثم هبط عن الشوفان واتجه نحو باب المستودع ، فسأله دودوروف في استياء :

— الى أين يا صاحبي ؟ لا يزال الوقت مبكرا !

— أريد أن أغسل ثيابي في النهر

— وما الداعي ؟ اننا سنلحق بفرقتنا في هذا المساء ،

وستريحك الغسالة من هذا العناء وتبدل لك ثيابك ، لماذا تتعجل الامور ؟

— لقد تشربت ملابسى الداخلية بالعرق من فرط التعب  
وشدة الحر ، ويجب أن أغسلها فورا وبسرعة ، وستجففها  
الشمس بسرعة أيضا ، فأستطيع أن أستحم والبسها نظيفة  
— وهل يليق بك ، وانت ضابط ، أن تفعل ذلك ؟

— الناس نائمون ، وسأتوارى ، ولن يرانى أحد . الافضل  
لك أن تنام بدلا من هذه الثرثرة  
— لن يعاودنى النوم ، ولذلك سأرافقك

واتخذا طريقهما الى النهر ، فى محاذاة انقاض الاحجار  
الدافئة ، رغم أن الوقت لا يزال مبكرا . وصادفهما فى الطريق  
اناس تمددوا وسط الشوارع تلفحهم اشعة الشمس ،  
واحتقنت وجوههم وتصيببت عرقا . وكانوا مجموعة من  
الرجال والنساء والاطفال ، تهدمت منازلهم ، بينهم بعض الجنود  
المحالين على الاستيداع . وقد سار جوردون ودودوروف فى  
حذر شديد بين النائمين ، حتى لا تصطدم أقدامهما بهم .  
وقال جوردون بصوت هامس :

— اخفض صوتك ، والا فسيستيقظون ، فلا أتمكن من

غسل ثيابى

ثم تابعا بصوت هامس حديث ليلتهما السابقة

— أتعرف اسم هذا النهر ؟

— لا . لعله نهر زوشا

— أؤكد لك أنه ليس نهر زوشا

— أصرحك أننى لا أعرف اسمه

— لقد وقع حادث كريستينا على نهر زوشا

— صحيح ، فى أسفل النهر . قيل أن الكنيسة أظهرت

قداستها

— كان هناك بناء حجرى اسمه الاسطبل . . اسطبل

سوفخوز ، وقد أصبح اسما تاريخيا . وكان الاسطبل عريقا



في القدم ذا جدران ضخمة سميكة ، قام الالمان بتحسينه فجعلوا منه حصنا منيعا . وكانت المنطقة مكشوفة لهم ، على مرمى نيرانهم ، مما عاق هجومنا . فكان لزاما علينا ان نستولى على ذلك الاسطبل ، وأبدت كريستينا من المهارة والشجاعة ، مأخذ بمجامع القلوب ، كي تقتحم المتاريس لتنسفه ، ولكن الالمان اعتقلوها ثم شنقوها

— لماذا تدعوها كريستينا أورليستوفا ، ولا تدعوها دودوروفا ؟!

— لأننا لم تكن قد تزوجنا بعد . فقد تواعدنا في صيف عام ١٩٤١ على الزواج بعد أن تضع الحرب أوزارها . ولكنني اضطررت الى التنقل مع فلول الجيش ، وتعدد نقلي . فققدتها ولم أرها بعد ذلك قط . أما معجزتها وموتها موت الأبطال ، فقد سمعت بهما ، شأنى في ذلك شأن سائر الناس ، من الصحف ، وأوسمة الجيش التى قلدوها أياها بعد استشهادها وأغلب الظن أنه سيقام لها نصب في المنطقة . فقد وصل الى علمي أن الجنرال زيفاجو شقيق يورى اندريفتش ، يطوف بهذه الأماكن ليجمع كل ما يتصل بها من معلومات

— معذرة أيها الصديق اذ استدرجتك الى الحديث عنها فلا بد أن ذلك يبعث في نفسك الاسى والشجن

— خل عنك ، اننا نتحدث . الق عنك ثيابك ، وانزل الى الماء ، لتفعل ما جئت من أجله . أما أنا فستأمدد على الشاطئ ، وقد تأخذنى غفوة . . . وأحلم

ومضت فترة قصيرة ، ثم استأنفا الحديث :

— انك تتقن الغسيل ! كيف تعلمت ذلك ؟

— الحاجة أم الاختراع . ومن تضطره الظروف الى أمر ما يبذل جهودا ويتعلم كثيرا لى يحصل على مبتغاه . لم تكن من المحظوظين ، فقد صادفتنا أشنع المخيمات التأديبية ، وقد

فنى فيها الكثير . فمنذ أن وصلنا ، تخرج الفرقة الى مسطح من الثلج ، وقد تأبط الحراس بنادقهم ، تتبعهم الكلاب البوليسية ، ثم يؤتى بفرقة أخرى ، وتقف على امتداد الحقل على شكل دائرة كبيرة ، ظهورنا الى الداخل ، حتى لا يرى أحدنا الآخر . وتصدر لنا الاوامر أن نجثو على ركبنا ، ومن يحاول الالتفات الى غيره اصابه عقاب صارم . . . وعندئذ تبدأ إجراءات التفتيش المذلة التى تستغرق ساعات طويلة ، ونحن راكعون . وتصدر الاوامر لنا بالوقوف ، وتذهب الفرق الاخرى الى مكان آخر . أما نحن فنجدهم يوغلون فى ايلامنا ، اذ يأمرؤنا :

« هذا مخيمكم ! امرجوا فيه كما تشاءون . . . وسط صحراء من الثلج ، ينتصب فى وسطه عمود كبير ، يحمل لافتة مؤداها « قيادة المخيمات الرئيسية » أليس ذلك فظيعا ؟! »

— لقد قاسيتم أكثر منا ، ولذا نعتبر أنفسنا أوفر منكم حظا ، لأن أوضاعنا تختلف عن ذلك . اذ أن اعتبارى اعيد الى حين سرحت ، فاستطعت أن استأنف دراستى ، فلما نشبت الحرب واشتد أوارها ، استدعيت برتبة مقدم ، ولم التحق بسرية التأديب مثلك .

— نعم . لم نر أمامنا الا ذلك العمود ذا الالفة . فكنا حين يشتد الصقيع ، نضطر الى تكسير الاغصان بأيدينا لكى نقيم أكواخا . قد يبدو ذلك غريبا فى نظرك ، ولكننا ، شيئا فشيئا ، اقمنا كل شئ بأنفسنا ، فكنا نبني الغرف والاسوار والسجون وابراج المراقبة من أغصان الاشجار . وبعد ذلك أخذنا نستثمر الغابة ، فكنا ننقل الاخشاب الضخمة على عربات يجر كل عربة منها عدد من الجياد ، وكان الثلج يغمرنا حتى الصدور . وقضينا على هذا الحال وقتا طويلا حتى عرفنا أن الحرب قد اندلعت . ولم نخبر بذلك بادئ الامر . وفى أحد الايام

جمعنا وأنهى الى مسامعنا ان المتطوعين فى السرايا التأديبية  
سيسرحون اذا نجوا من المعارك ، وحدث بعد ذلك ما حدث ،  
وبالهلول ما حدث ، هجوم مستمر وأمامنا أميال من الاسلاك  
المكهربة والالغام والمدافع ، وانقضت شهور تتلوها شهور ،  
ونحن فى عاصفة من النار . فكنا كمن صدر عليهم حكم الاعدام ،  
فكان الموت يحصدنا عن آخرنا . ولا تسلىنى كيف نجوت ،  
كيف استطعت النجاة ؟ ! وهل تتصور ذلك ، ان هذا الجحيم  
الدامى يعتبر جنة اذا قورن بالاهوال فى معسكرات التجنيد .  
لم تكن المسألة مسألة الاضطرار وقسوة الظروف ، بل كانت  
هناك أسباب أخرى

— لقد وفيت حقك يا صديقى

— لا يدهشك اذن ان ترانى أجيد الفسيل ، فأى شىء  
لايتعلمه الإنسان فى حياة كهذه ؟!

— لقد جاءت الحرب فقلبت كل شىء واثرت فى حياتنا ،  
وكانها رسول الخلاص للأفكار وجميع مجالات الحياة . فقد  
وضعت حدا لتسلط الاوهام الاعتقادية على عقول الناس . ولم  
يفرح بها المتهمون من أمثالك وحدهم لأنها زادت من حریتهم ،  
بل شعر الجميع فى الجبهة والمؤخرة على السواء بسعادة غامرة  
وهم يخوضون ذلك القتال الرهيب الذى يستخلص الحياة من  
برائن الموت

— لقد بدأت الآن النتائج البعيدة للحرب تظهر للعيان .  
فكوارث الحرب التى هزت أساس الأخلاق زودت الجيل  
الجديد بالصلاية وروح المغامرة والجلد والحماسة . ولهذا  
تجدنى سعيدا على الرغم من استشهاد كريستينا ، وعلى  
الرغم مما أصابنى من جراح وخسائر . وبالرغم من الاثر  
المدمر الدامى الذى يصحب الحروب عادة . ولا شك ان  
الذى أعاننى على تحمل الالم الذى سببه لى موت كريستينا ،



هو مجد التضحية الذي يضيء لنا حياتنا جميعا كما أضاء  
نهاية حياتها ، وكانت كريستينا طالبة في كلية التاريخ حينما  
كنت رئيسا للقسم الذي اختارته ، فاسترعى انتباهي نبوغها  
الباكر . وقد تحدثت معك في ذلك حينما كان يورى على قيد  
الحياة . وفي هذه الفترة بالذات كانت هي بين تلاميذى . وكانت  
قد تفشت عادة نقد الطلاب لاساتذتهم بعنف وشدة . فكانت  
كريستينا تبدي في نقدها لى عدااء شديدا وتقمة لا يعرف أحد  
دوافعها ، حتى أن اخوانها الطلبة كانوا يستاءون لموقفها  
وينحازون غالبا لرأى ! وكانت كريستينا صاحبة فكاهة لاذعة  
وبديهة ساخرة . فكانت تهاجمنى بجريدة الحائط فى الكلية  
وترمز الى باسم مستعار يعرف الجميع أنه ينطبق على ، ثم  
فجأة تكشف لي الحقيقة الرائعة ، وعرفت أن هذا العدااء اللدود  
كان ستارا تخفى تحته حبا متأججا لى . وكانت عواطفى نحوها  
شبيهة بعواطفها نحوى . وقبل اعلان الحرب سنة ١٩٤١ ،  
ثم فى خلال شهورها الاولى عندما كنت مع فرقتي قرب  
موسكو ، حضرت كريستينا مع جماعة من الطلبة والطالبات  
لتمضية العطلة هناك فى الثقافة العسكرية العملية . وقد أبدت  
بساله عظيمه فى التمرين على الهبوط بالمظلات وفى الدفاع المدنى  
ضد الطائرات المغيره ليلا . وفى ظل هذه الاعمال البطولية عقدنا  
خطبتنا . ثم انتقلت فرقتي فلم نرها بعد ذلك . وبعد تحسن  
الموقف الحربى حولونى الى الاعمال المكتبية فى القيادة لاحتاجتهم  
الى شخص يجيد اللغات الاجنبية . وهناك وجدتكم أنت  
ايضا



وبعد هذا الحديث الذى جرى بين جوردون ودودوروف  
وصل الاثنان الى قرية كراتشيف التى كانت قد زالت من  
الوجود تماما ، وكان الاثنان يقتفيان آثار فرقتهما ، فالتقيا فى

تلك القرية ببعض جنود المؤخرة زاحفين سيرا على الأقدام وكانت حرارة الصيف شديدة ، حتى ان التربة السوداء الخصبة تحولت الى لون بني هو أشبه بلون الشيكولاتة . والشارع الرئيسى فى القرية مستقيم يتصل فى النهاية بالطريق الخلوى العام ، وكانت المنازل على أحد جانبي الشارع قد نسفت ، وانتشرت حولها بقايا الأشجار المحطمة أو المتفحمة التى كانت من قبل يساتين فيحاء تحيط بتلك البيوت . أما على الجانب الآخر من الشارع فأرض لم تصبها يد الدمار ، لأنها لم تكن من قبل معمورة حتى تدمر

وفى الجانب الذى كان معمورا كان بعض السكان يقلبون الاتقاض ويبحثون فى الرماد الذى لم يزل يتصاعد منه الدخان ؛ وكأنهم يبحثون عن شيء ضائع . وكان هناك سكان آخرون يحفرون فى الأرض خنادق كى يأووا إليها عوضا عن البيوت ، ويبحثون عن أغصان لجعلوها لتلك الخنادق عروشا

وفى الجانب المقفر انتشرت الخيام وسيارات النقل وناقلات الخيل وسيارات الاسعاف ، وكل ذلك مخرب معطل . وفى ظلال تلك المعدات رقدت حفنة من الجنود التابعين لفرق الامدادات وقد أنهكهم الهزال وأتت على قواهم الديزونطاريا . فاختلسوا ساعة من نوم قبل ان يستأنفوا مسيرهم الى جهة الغرب

وكانت هناك سحب من الدخان والغبار تتصاعد الى عنان السماء من آثار الانفجارات المتخلفة . أما فى اتجاه السهول فكان هناك مرعى تحيط به الأشجار العتيقة الظليلة وتعزله عن العالم كأنه واحة فى وسط ذلك الدمار . وفى هذا المرج كانت الغسالة تانيا فى انتظار سيارة النقل التى يجب أن تحملها مع معداتھا . وكان معها ثلاثة من جنود الفرقة أرادوا أن يستفيدوا

من هذه الفرصة . وكان هناك أيضا جوردون ودودوروف . وكانت تانيا لاتفارق المعدات الموكولة اليها ولا تبتعد عنها خطوة واحدة . والجنود أيضا لا يبتعدون حتى لاتفوتهم فرصة السفر بالسيارة ، مع ان أنتظارهم طال أكثر من خمس ساعات . وليس أمامهم مايتسلون بعمله سوى الاصفاء الى تانيا التي كانت لاتكف عن الثرثرة . فهي محبة للكلام والهدر ، تخوض في جميع الموضوعات وقد روت لهم فيما روت مقابلتها مع الجنرال زيفاجو

— بالامس فقط تمت هذه المقابلة . قالوا لى ياتانيا الجنرال يريد أن يراك . فقلت وأنا أريد أن أرى الجنرال . فأخذونى اليه رأسا . ودخلت الى الجنرال زيفاجو . وكانت المقابلة بخصوص موضوع كريستينا . وكان يسأل بنفسه شهود الرؤية الذين عرفوها شخصا . وكانوا قد ذكروا له اسمى وقالوا اننى كنت زميلتها فى الدراسة لذلك أمر باستدعائى . فهل تعتقدون اننى شعرت بالرغبة من مقابله ؟ أبدا ! فهو رجل مثل سائر الرجال . أسود الشعر له عينا نفاذتان . وذكرت له جميع معلوماتى عن كريستينا . فأصغى باهتمام شديد لكل ماقلت ، ثم قال : « وأنت يا صغيرتى من أنت ومن أين ؟ » فلم أقل له شيئا . وماذا عسائ أن أقول ؟ انى طفلة لا تعرف أبويها . ومن أين تأتى مثيلاتى الا من ملاجئ الايتام واللقطاء . أولا رأى ارتباكى لم يلح على فى السؤال ، وقال لى : « لماذا يحمر وجهك ؟ ليس هناك شيء يدعو للخجل » . فازداد وجهى احمرارا وأفهمته ظروفى بكلمات مقتضبة . وعندئذ أخذ يتمشى فى الحجرة وهو يربت على خدى ، وقال لى : « فهمت كل شيء لا تقلقى . سأنظر فى أمرك فيما بعد . وربما وجدت نفسك فجأة فى نظر الناس كلهم بنت أخ الجنرال . وعندئذ لابد ان اهتم بدراستك العالية » هذا ما حدث أياها الرفاق . وأقسم لكم أنه الصديق الصراح وليس فيه كلمة



واحدة من نسج الخيال

وفي هذه اللحظة وصلت الى المكان سيارة نقل كبيرة مما  
يستخدم في بولنده لنقل المحصولات . ونزل السائق وحاول  
الجنود اقناعه بنقلهم ، ولكنه قال ان الاوامر التي لديه لاتسمح  
بذلك ونزل من السيارة ، ثم اختفى بين الاشجار . فجلسوا  
كلهم في السيارة ، وقال جوردون لتانيا :

— قصي علينا قصة حياتك كما رويتها للجنرال ، فكلنا  
يريد أن يعرف من أنت ؟

فضحكت تانيا وظهرت التجاعيد حول أنفها الافطس ،  
وقالت :

— وما المانع ؟

ثم بدأت تقص عليهم تاريخ حياتها العجيب

« ان قصة حياتي حافلة بالمغامرات . ويشاع ان الاسرة  
التي انحدر منها ليست حقيرة . وقد سمعت ان والدتي  
رئيسا كوماروفا كانت زوجة الوزير كوماروفا الذي هرب الى  
منغوليا . ولكنى أعتقد أن كوماروفا لم يكن أبى حقا ، ولكن  
ليس هذا هو المهم . المهم ان الجيش الاحمر عندما زحف على  
كروشييتسكى فى أقصى الشرق من سيبيريا قرب بلاد الصين ،  
أمر كوماروفا بترحيل جميع العائلات فى قطار خاص ، ومن  
بينهم أمى . وكانت أمى قد ولدتنى فى فترة انفصالها الطويل  
عنه ، فهو لا يعلم بوجودى ، وكانت تفرع من أن يكتشف  
زوجها أمرى . ولذلك أرسلت أمى فى الحال قبل رحيلها  
الى فلاحه كانت تورد اللبن للبيت واسمها مارفا . فأودعتنى  
بين يديها . ومن ذلك اليوم عرفت المذلة والقسوة مع ان  
الخالة مارفا تقاضت مبلغا ضخما نظير عنايتها بى . ولكن بالها  
من عناية ! لقد فكرت فى ان أشنق نفسى وأنا طفلة . كدت أجن  
» ولم تكن الخالة مارفا فقيرة . فعندها مزرعة وبقرة

وحصان ودواجن وحقل واسع لزراعة الخضروات . وكان بيتها بجوار المحطة ، وكان زوجها عامل التحويلة فيها ، واسمه العم فاسيلي ، وكنت أناديه يا أبى . ومع أنه كان سكيراً ، إلا أنه كان رجلاً لطيفاً مرحاً . ومتى سكر يتحدث فى كل شيء فكان جميع أهالى المنطقة يعرفون حقيقة أمرى من فمه ومع ذلك كنت أحبه . أما مارقاً فلم تطاوعنى نفسى على أن أناديه يا أمى . ربما لأنها فظيعة ، أو لأننى لم أستطع أن أنسى أمى ، لهذا دائماً كنت أدعوها « خالتى مارقاً »

« ومرت السنوات ثم بدأت أخرج الى المحطة وأساعد فاسيلي فى عمله . كما صار فى مقدورى أن أحلب البقرة وأربط الحصان . وعلمتنى الخالة مارقاً فن الغزل والكنس والمسح والطهو . وتعلمت كذلك أن أعنى بابينهما باتيا الضعيف الساقين ، والذى كان فى الثالثة من عمره ولا يستطيع ان يمشى ، فكنت أحمله . وحتى اليوم ارتعد كلما تذكرت نظرات مارقاً الى ساقى القويتين فى حسد وحقد !

« ولما حدث التضخم باع فاسيلي بقرة وقبض الثمن كيسين حافلين بالنقود ثم سكر وأخبر جميع أهالى المنطقة بما أصابه من الثروة . وفى ذات يوم أبصرنا امرأة عجوزاً تهبط التل والهواء يعبث بشياها . وكانت تبكى وتمسك جنبها . وتوسلت إلينا ان نسمح لها بالدخول وهى تنتحب وتتأوه . فأسرج فاسيلي الفرس وربطها فى العربة . ثم وضع العجوز بداخلها وانطلق بها الى المستشفى الذى يبعد عن بيتنا أحد عشر ميلاً . وبعد قليل نمنا أنا والخالة مارقاً لان الليل كان قد أرخى سدوله . ثم سمعنا صوت فرسنا وهى تدخل ساحة الدار فى سرعة فقامت الخالة مارقاً وأشعلت مصباحاً ، وارتدت معطفها ثم فتحت الباب دون أن تنتظر الطرق المعتاد

« ولم تجد أمامها أبى بل رأت رجلاً غريباً عبوس الوجه

مخيف الشكل .  
قال لها :

— أين النقود التي حصلت عليها ثمننا للبقرة ؟ اعلمى انى  
قتلت زوجك في الغابة . وبما أنك امرأة فلن أمسك بسوء اذا  
سلمتني المال . والا فدمك على رأسك ! واسرعى ! فليس  
عندي وقت !

« ولا حاجة بي الى وصف الرعب الذي أصابنا لقتل العم  
فاسيلي أولا . وللموت الذي كنا ننتظره على يدى هذاالمجرم  
متى استولى على المال حتى لا نشى به .

« وارتمت الخالة مارفا على الارض تحت قدمى القاتل  
تستعطفه وتزعم أنها لا تعرف أين خبأ المرحوم النقود . فلم  
يصدقها طبعاً وهددها الى أن اعترفت له ودلته على مكان  
الكنز . ولكن الرجل قال لها :

— فى الكهف ؟ اذهبى وهاتى النقود من هناك اذن . فسواء  
عندي أن تصعدى الى السطوح أو تنزلى الى باطن الارض ،  
فكل ما أريده هو المال . وتذكرى أن التلاعب لا يجوز على  
« فقالت له مارفا :

— كنت أنزل الى الكهف بكل سرور لولا ان الفرع خلخل  
ركبتى . ساقف لك على رأس السلم وفى يدى المصباح .  
وسأبعث ابنتى هذه معك

« وشعرت بفزع شديد . لانى أدركت أنها ستهرب وتصيح  
مستغيثة فيقتلنى الرجل . ولكن الرجل أنقذنى بقوله :

— اتحسبيني مغفلاً . أنا أعرف والجميع يعرفون أن هذه  
ليست ابنتك

« وانقض على ابنها باتيا الكسيح وحمله بين واحد  
ثم فتح الكوة الحديدية التى تسد فوهة سلم الكهف باليد  
الأخرى . ثم نزل والطفل على كتفيه والقنديل فى يده . ولكن



يظهر انها اصببت بجنون . فما ان هبط قليلا مع باتيا حتى  
أغلقت الكوة ، ودعتنى كى أجر صندوقا ثقيلًا وضعته فوق  
غطاء الكهف وجلست فوقه وهى فى غاية السرور بما فعلت .  
وأخذ الرجل يدق من تحتها ويصرخ فلا نتبين ما يقول . ثم  
استطعنا ان نفهم ماذا يعنى : اما ان نتركه يخرج واما ان يقتل  
الطفل !

« وكانت قد جنت بالتأكيد لانها كانت تعلق على ذلك  
بالضحك وهى تغمزنى أما انا ففرعت وجعلت أتوسل اليها أن  
تدعه يخرج . ثم أخذت ادفعها بكلتا يدي ، ولكنها استماتت  
فى موضعها وأبت أن تتحرك . فانتابنى ذعر لا أنساه على كثرة  
ما رأيت من مواقف الرعب فى الحياة . فان الكسيح الصغير  
باتيا أخذ يصرخ ويتوجع . وستظل صرخاته ترن فى أذنى الى  
آخر نسمة فى حياتى . فقد خنقه المجرم بيديه خنقا

« وتساءلت ماذا أستطيع أن أفعل بين مجنونة وقاتل  
محبوس فى كهف . يجب أن أفعل شيئا على كل حال ، ولكنى  
لا أدرى ما هو . وفى تلك اللحظة سمعت صهيل الحصان كأنه  
يقول لى :

— هيا يا تانيا نذهب ونأت بمن ينقذ الموقف

« ونظرت من النافذة فاذا الفجر قد لاحت أولى أشعته .  
فأسرعت لأركب العربية . وعندئذ سمعت صغير قطار قادم  
فأخذت الفانوس ورايات الإشارة وخرجت الى شريط السكة  
الحديدية وجعلت ألوح للقطار الى أن وقف واطل منه السائق .  
وكان يعرفنى ، وسألنى :

— ما الخبر ؟

« فجعلت أصيح ليسمع رغم الرياح الشديدة وأفهمته ان  
لصوصا هاجموا البيت واقترفوا جريمة قتل . وان المجرم  
محبوس فى الدار . وعلى الفور رأيت جنودا من الجيش الاحمر

يقفزون من القطار ويسألوننى عما حدث . فأعادت عليهم القول . فذهبوا معى الى البيت وقبضوا على القاتل ، وهو يصرخ فزعا ويطلب الرحمة . فلم يلتفتوا لصراخه ، ولم يتقيدوا بالاجراءات القانونية بل جروه مكبلا من خلاف وألقوا به فوق القضبان وأمروا السائق فمر من فوقه !

« وزاد ذلك من فزعى فلم أعد الى البيت لآخذ ثيابى بل تعلقت بالقطار الذى به الجنود . فأخذونى معهم . وجبت كثيرا من الاقاليم الروسية مشردة . وقد سمعت ان الخالة نقلت الى مستشفى الامراض العقلية وشفيت فيما بعد وخرجت من المستشفى »



وبعد ان فرغت تانيا الصغيرة من قصتها مشى جوردون ودودوروف وحدهما فى ظل الاشجار صامتين برهة . ثم قال جوردون :

— هل عرفت من هى تانيا ؟

— طبعا . فما أشبهها حين تضحك وقد أحاطت التجاعيد بأنفها الأفطس بصديقنا يورى

— لاشك أن الجنرال ايفكراف زيفاجو سيحوطها بالرعاية الواجبة . وليست هذه أول مرة يهوى فيها المثال السامى الى حضيض المادة . فمن قبل تقلص ظل الحضارة الاغريقية أمام حديد الرومان ونارهم . وأتت على الثقافة الروسية الرفيعة غوغاء الثورة الروسية



وبعد أعوام قد تبلغ العشرة التقى فى أمسية من أمسيات الصيف الصافية جوردون ، ودودوروف مرة أخرى أمام شرفة تطل على موسكو ، وبين أيديهما كتاب يضم آثار يورى الادبية

والعلمية التي جمعها افكراف . لقد قرآه كثيرا من قبل وحفظا  
معظم ما فيه

ان بشائر الحرية قد بدأت تشرق على حياة الناس بعض  
الشيء في موسكو ، وهذا يبشر بان المستقبل سيكون اقل ظلمة  
وظلما . فزاد ذلك من اعزازهما للرجل الذي سطر هذه الآثار  
وتغنى بهذه المعاني وعاش لها ، ومات من غير ان يفقد ايمانه  
بالحرية والروح ، رغم الظلمة المألقة التي كان يعيش فيها  
الضمير الروسي

انتهت





## فهرس الجزء الاول

### صفحة

٧	مؤلف الكتاب
١١	شخصيات الكتاب
١٣	الفصل الأول :
١٤	اكسبريس الساعة الخامسة ..
٢٣	الفصل الثاني :
٢٤	فتاة من بيئة أخرى ..
٤٧	الفصل الثالث :
٤٨	حفلة عيد الميلاد ..
٧١	الفصل الرابع :
٧٢	تأزم الأمور ..
١٠١	الفصل الخامس :
١٠٢	توديع الماضي ..
١١٩	الفصل السادس :
١٢٠	في موسكو ..
١٦٩	الفصل السابع :
١٧٠	رحلة ..





## فهرس الجزء الثانى

صفحة	
٧	خلاصة الجزء الأول
١١	شخصيات الكتاب
١٣	الفصل الثامن :
١٤	نهاية الرحلة
٢٩	الفصل التاسع :
٣٠	فاريكينو
٥٥	الفصل العاشر :
٥٦	اخوان الغابة
٧٩	الفصل الحادى عشر
٨٠	شجرة الزيزفون
٩٩	الفصل الثانى عشر
١٠٠	أمام منزل التماثيل
١٣٣	الفصل الثالث عشر :
١٣٤	الرجوع الى فاريكينو
١٥٧	الفصل الرابع عشر
١٥٨	خاتمة المطاف
١٨٩	الفصل الخامس عشر :
١٩٠	مابعد النهاية



كتاب الهلال يقدم :

مذكرات

محكوم عليه بالإعدام

للكاتب الأشهر

فيكتور هيغو

ترجمة

لطفي سلطان

يصدر في ٥ فبراير ١٩٦٠





## وكلاء مجلات دار الهلال

- لبنان : وكالة دار الهلال - شارع فرنسا  
والاقليم الشامي : صندوق البريد ٣١٥٧ - بيروت
- العراق : السيد محمود حلمي - المكتبة العصرية  
ببغداد
- اللاذقية : السيد نخلة سكاف
- جسدة : السيد هاشم بن علي نحاس - ص . ب ٩٣
- البحرين : السيد مؤيد احمد المؤيد - ص . ب ٢١
- البرازيل : Dr. Michel H Tomé,  
Paeto Do Colegio No. 3  
3° Andar — Sala 9  
SAO PAULO — BRASIL
- غانا : Mr Joseph Hassan,  
The Cine Travel Co.,  
P.O. Box 1883,  
ACCRA, GHANA
- نيجيريا : Mr Mohammed Said Mansour,  
P.O. Box 652,  
LAGOS, NIGERIA
- سيراليون : Messrs. Allie Mustapha & Sons,  
P.O. Box 410,  
Freetown Sierra Leone
- سنغافورة : Mr. Ahmed Bin Mohamad Bin Samit  
Almaktab Attijari Aschargi,  
P.O. Box 2205,  
SINGAPORE

## هذا الكتاب

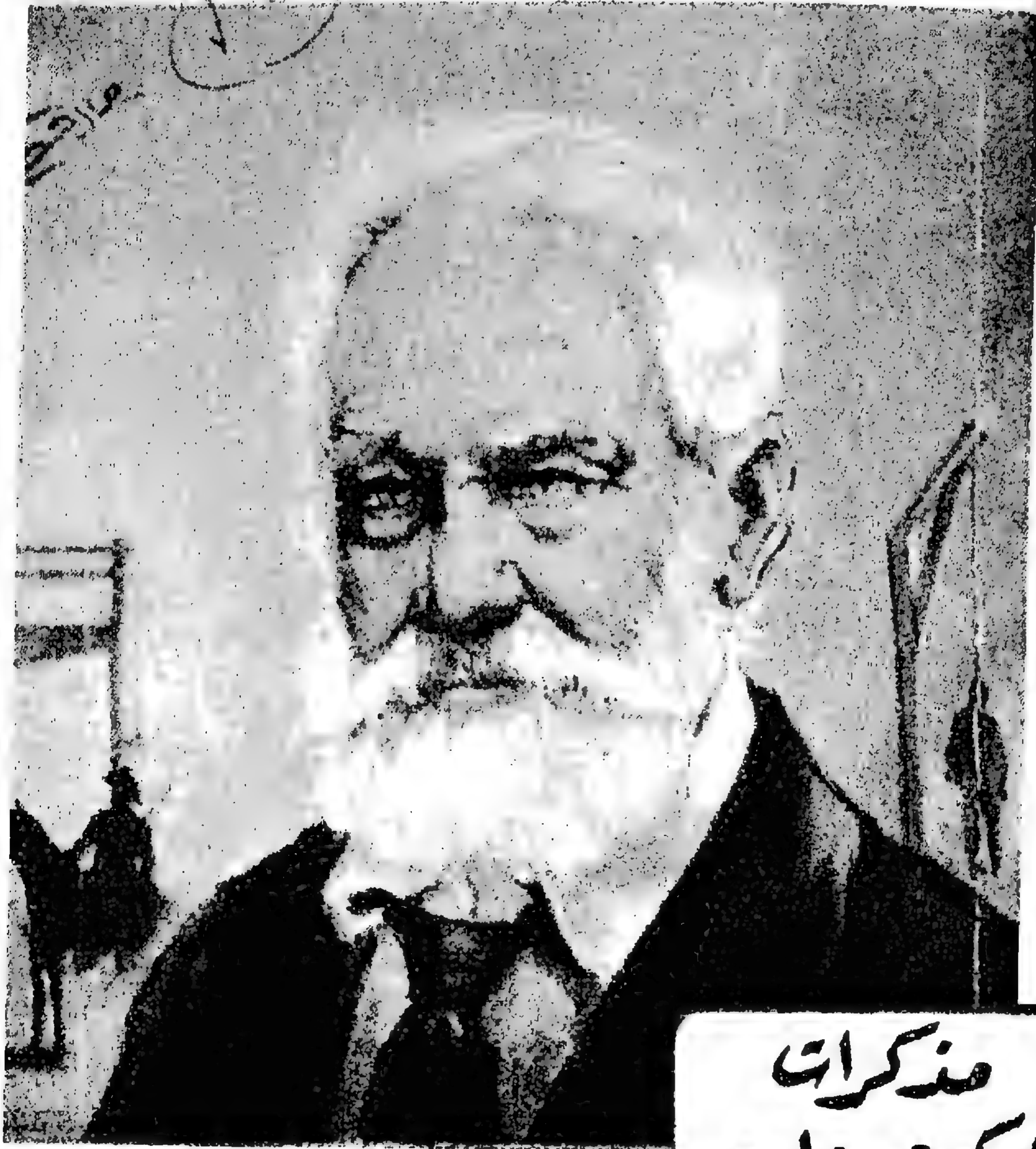
هذا هو الجزء الثاني والاخير من رواية «الدكتور زيفاجو» التي صدر جزؤها الاول في الشهر الماضي ، وقد اعتبرت هذه الرواية حدنا سياسيا ، الى جانب قيمتها الادبية ، في هذا الوقت ، اذ هي اول صورة أدبية خرجت الى العالم من قلب الاتحاد السوفيتي ، ووصف دقيق لكثير من الحوادث التي وقعت داخل تلك البلاد في أخطر مرحلة عرفها قطر من الاقطار في التاريخ الحديث

وبطل هذه القصة طبيب شاب ، وهو رجل مفكر موهوب ، يبحث عن الحقيقة ، اسمه الدكتور زيفاجو

ولقد أجمع سائر النقاد في العالم على أن هذه الرواية عمل أدبي شامخ ، وانها جديرة بالاطلاع والافتناء . وقد ترجمت في أقل من عام الى جميع لغات الارض كلها ، ووزعت منها ملايين النسخ ، على أثر فوز صاحبها بجائزة نوبل لعام ١٩٥٨ ، وبذلك قفز اسم مؤلفها ، بوريس باسنرناك ، الى الصف الاول بين أدباء العصر انها وثيقة كتبها شاعر أديب ، فيها روعة الفن ، وصدق التجربة ، وعمق التحليل



# کتاب الحیدر



مذکرات  
محکوم علیہ  
بالاعدام

فیکٹور ہیجو

شعبہ ۱۰ فروش

# كتاب الهلال

KITAB AL-HILAL

سلسلة شهرية تصدر عن « دار الهلال »  
شركة مساهمة مصرية

رئيس التحرير : طاهر الطناحي

العدد ١٠٧ - شعبان ١٣٧٩ - فبراير ١٩٦٠

No. 107 — February 1960

مركز الإدارة

دار الهلال ١٦ شارع محمد عز العرب  
( المبتديان سابقا ) القاهرة

المكاتب

دار الهلال ١٦ شارع محمد عز العرب  
التليفون : ٢٠٦١٠ ( عشرة خطوط )

الاشتراكات

قيمة الاشتراك السنوي (١٢ عددا) اقليم مصر والسودان  
١٠٠ قرش صاغ - اقليم سوريا ولبنان ١٢٥٠ قرشا  
سوريا او لبنانيا - السعودية والعراق والاردن وليبيا  
واليمن وغزة ١٣٠ قرشا صاغ - في الأمريكتين ٥١/٢  
دولارات - في سائر انحاء العالم ١٧٠ قرشا صاغ

كتاب الهلال



سلسلة شهرية لنشر الثقافة بين الجميع





مذكرات  
محكوم عليه بالإعدام

---

للكاتب الأشهر  
فيكتور هيجو

ترجمة  
لطفى سلطان

---

حقوق الطبع محفوظة لدار الهلال





# مقدمة

بقلم فيكتور هيتجو

لم يظهر في مقدمة الطبقات الاولى من هذا الكتاب ، الذي نشر أول مانشردون ذكر اسم مؤلفه ، سوى السطور القليلة التالية :

« هناك وسيلتان نحس عن طريقهما بوجود هذا الكتاب، أو ان شئت فقل : كانت هناك في الواقع رزمة من الاوراق الصفراء غير المنتظمة ، سجل عليها آخر ماجال بذهن انسان بأس من افكار ، ورقة بعد ورقة ، أو انه كان هناك رجل مفكر ، شغلته ملاحظة الطبيعة في سبيل الفن ، رجل فيلسوف أو شاعر — لست أدري — كانت هذه الفكرة نزوة من نزواته سيطر عليها ، أو بالأحرى سيطرت هي عليه ، ولم يستطع التخلص منها الا بتدوينها في كتاب . . وعلى القارئ أن يختار من بين هذين التفسيرين ما يروق له »

ويستطيع القارئ أن يلاحظ أن المؤلف لم يجد من المناسب أن يفصح عن فكره عندما نشر هذا الكتاب ، وانما أثر أن ينتظر

حتى تفهم فكرته ويتلمس صداها لدى الجمهور . ومالبت  
الايام أن حققت ماكان يتوق الى معرفته ، اذ فهم الجمهور  
فكرته التي ضمنها هذا الكتاب . ويستطيع المؤلف اليوم أن  
يكشف النقاب عن الفكرة السياسية والاجتماعية التي اراد  
أن يروج لها في هذا القالب الأدبي الساذج البريء ، فهو يعترف  
أذن ، أو بالأحرى هو يعلن بصوت مدو وعلى رءوس الأشهاد ،  
أن كتاب « آخر ايام محكوم عليه بالاعدام » ليس الا دفاعا  
مباشرا - أو غير مباشر أن شئت - عن الغاء عقوبة الاعدام

أن ماكان يقصد اليه الكاتب بمؤلفه هذا ، وماكان يريد أن  
تتبينه الاجيال المقبلة ، اذا هي عنيت بأمره ، ليس الدفاع  
الخاص عن مجرم بعينه أو عن متهم يتخير الكاتب ، فمثل هذا  
الدفاع الخاص أمره ميسور دائما وهو يتغير تبعا للظروف ،  
بل هو في حقيقة أمره مرافعة عامة وابدية عن المتهمين جميعا ،  
في الحاضر وفي المستقبل . انه حجر الزاوية في الحق الانساني  
الذي يبسطه الكاتب ويدافع عنه بأعلى صوته أمام المجتمع  
الذي يعد محكمة النقض الكبرى ، مستهدفا حماية حقه في  
الاستئناف الذي غالبا مايرفض في قضايا الاجرام !

انها مشكلة كئيبة مظلمة تنبض في غير وضوح خلف جميع  
القضايا الكبرى ، وتختفي وراء ستار كثيف من الكلام الرنان ،  
ومن البلاغة الدامية التي يحيطها بها رجال الملك ( أى رجال  
القضاء ) . نعم ، اننى أقول انها مسألة « الحياة والموت »  
عارية ومجردة من كل رسميات. النيابة العمومية وشكليات

الاتهام الرنانة ، ومعرضة بشكل بارز في وضوح النهار ، في المكان الذي يجب أن نراها فيه ، مكانها الواقعي على الطبيعة ، وفي بيئتها الشنيعة المروعة ، لا عند القاضي في المحكمة ، ولكن على المقصلة . . عند الجلاد !

ذلك هدف الشاعر الذي رمى اليه من تأليف هذا الكتاب .  
فان كل المستقبل هامة ذات يوم بالمجد - وهو مالا يجسر علي  
أن يأمله - فسوف يغنيه هذا عن كل شيء آخر

يعلن المؤلف اذن ويكرر القول باسم جميع المتهمين ، سواء كانوا أبرياء أو مذنبين ، أمام جميع المحاكم وسائر ممثلي الاتهام والمحلفين : ان هذا الكتاب موجه الى كل من يصدر حكما .  
ولكى يتسع مجال الدفاع حتى يشمل القضية برمتها ويغطي كل نواحيها ، فقد اضطر الكاتب لكتابة مؤلفه « آخر أيام محكوم عليه بالاعدام » ، أو « مذكرات محكوم عليه بالاعدام » على هذه الصورة ، وأن يحذف من موضوعه ومن أجزائه جميعا الحادث نفسه والدافع اليه ، والظروف الخاصة والشخصية ، وكل ماله صلة بالحادث ، واسم المذنب ، مكتفيا بالدفاع عن قضية شخص ما، محكوم عليه بالاعدام ، ونفذ فيه الحكم لجريمة ما في أي يوم من الأيام

وسوف يكون من دواعي سعادة المؤلف لو أنه استطاع - دون أن يستعين بشيء آخر غير تفكيره - أن يتعمق في موضوعه كل التعمق كي يجعل قلبا تنزف منه الدماء تحت بصر رجال القضاء ، يولو أنه تمكن من أن يبعث الرحمة في قلوب



أولئك الذين يحسبون أنهم عدول ، وسوف يكون من دواعى سروره لو أنه استطاع بتعمقه فى نفسية القاضى أن ينجح أحيانا فى أن يجد فيه انسانا !



وعندما نشر هذا الكتاب منذ ثلاث سنوات ، تخيل بعض الناس أن من واجبهم أن يعلنوا على الملأ أن فكرته ليست فكرة المؤلف ، فقال فريق منهم انه قد أخذها عن كتاب انجليزى ، وذهب فريق آخر الى انه قد اقتبسها عن كتاب أمريكى ، وتلك لعمري سنة مرذولة تدفعنا الى البحث عن أصول الاشياء بعيدا جدا ، على مسيرة آلاف الاميال ، وتجعل النهر الذى يفصل ماؤه شارعك يأتى من منابع النيل !

ومما يدعو للأسف أن أصل هذا الكتاب ليس انجليزيا ولا أمريكيا ولا صينيا ، فالمؤلف لم يأخذ فكرته من كتاب ما ، فهو لم يألف أن يذهب باحثا عن أفكاره بعيدا كل هذا البعد ، وانما أخذها من حيث تستطيعون جميعكم أن تأخذوها أو من حيث يحتمل أن تكونوا قد لمستموها بالفعل ( اذ من منا لم يحلم ، أو يفكر ، فيما بينه وبين نفسه ، فى آخر يوم فى حياة شخص محكوم عليه بالاعدام ؟ ) . . من الشارع ، بكل بساطة ، أو من الميدان العام ، أو من ساحة الاعدام . انه التقط هذه الفكرة الكئيبة وهو يمر من هناك ذات يوم . . التقطها وهى ملقاة على الارض فى بركة من الدماء ، تحت سلاح المقتولة الاحمر الرهيب !

وكلمها كان يذاع حكم بالاعدام في باريس ، تبعها  
لقضائة محكمة النقض في أيام الخميس الكثيصة ، كانت  
هذه الفكرة الأليمة تعود الى المؤلف وتستولى على نفسه ، في  
كل مرة كان يسمع فيها تلك الصيحات المبحوحة التى تجمع  
المتفرجين وتؤلبهم حول ساحة الاعدام ، وهى تمر من تحت  
نوافذ بيته . نعم ، كانت هذه الفكرة تلح عليه فتملاً رأسه  
بما فيها من جنود البوليس والجلادين والجماهير ، وتنقل الى  
مشاعره الآلام الاخيرة التى يقاسيها البائس المحتضر ساعة  
بساعة ، فتقول له : انهم فى هذه اللحظة يجعلونه يعترف أمام  
القسيس . . وفى هذه اللحظة ، يقصون له شعره . . وفى هذه  
اللحظة ، يوثقون يديه !

وكانت هذه الافكار ترغم المؤلف المسكين - وهو شاعر  
مرهف الحس رقيق الشعور - على ان يقول كل ذلك للمجتمع  
الذى تشغله شئون المعتادة ، فى الوقت الذى تتم فيه هذه  
العملية البشعة ، وكان هذا خاطر يطارده ويهز عواطفه ،  
وينتزع وحي الشعر من أعماق نفسه ان كان يعالج كتابته  
ويقتل أبياته على لسانه وهى بعد لم تر النور ! نعم ، كانت هذه  
الفكرة تحاصره وتلح عليه ، وتملاً رأسه ونفسه فتعطل كل  
أعماله ، وتعترض سبيله فى كل شئ . وكان الامر بالنسبة  
اليه عذاباً اليماً يبدأ مع مطلع النهار ، ثم يستمر بعد ذلك مع  
عذاب المذنب البائس الذى كان يمتد حتى الساعة الرابعة  
صباحاً . وعندئذ فقط ، وبعد ان يتنفس الفجر ، كان فى

وسع المؤلف أن يتنفس وأن يجد في نفسه شيئاً من الحرية !  
وأخيراً ، شرع المؤلف ذات يوم في كتابة هذا الكتاب ،  
وكان ذلك - على ما يعتقده - في اليوم التالي  
لإعدام « دولباخ » ، فخف عنه كربته منذ ذلك الحين ، وأصبح  
ضميره يوحى إليه أنه ليس متضامناً مع العدالة في كل مرة  
ترتكب فيها إحدى هذه الجرائم العامة التي يسمونها تنفيذ  
حكم الإعدام ، ولم يعد يحس على جبينه بقطرة الدماء  
التي تسقط من ساحة الإعدام على رأس كل فرد من أفراد  
المجتمع

ومع ذلك فإن هذا كله ليس كافياً ، فالتبرؤ من الجريمة  
شيء حسن ، ولكن الأفضل منه منع اراقة الدماء . ولهذا ،  
فلن يعرف المؤلف هدفاً أسمى ولا أسلم ولا أنبل من هذا  
الهدف ، إلا وهو الاسهام في إلغاء عقوبة الإعدام ، ومن ثم فإنه  
يضم تمنياته وجهوده بكل قواه ، إلى جهود الرجال الكرماء في  
كل الأمم ، الذين يعملون جاهدين منذ عدة أعوام من أجل  
إسقاط المقصلة ، وهي الشيء الوحيد الذي لاتجثه الثورات .  
وسوف يسر المؤلف أن يأتي بدوره ، وهو الرجل الضعيف ،  
ليضرب ضربته معاونا في هدم آلة الإعدام التي تسلط منذ  
قرون عديدة على رؤوس الناس

ج

لقد ذكرنا منذ لحظة ان المقصلة هي البناء الوحيد الذي  
لاتقوضه الثورات ، والواقع أنه يندر أن تبخل الثورات بدم



البشر ، فهي تأتي لتغير وتعديل من نظم المجتمع وأوضاعه ،  
ومن ثم تكون عقوبة الاعدام من الامور التي لا تتنازل عنها الا  
بصعوبة بالغة

ولكننا سوف نعرف مع ذلك بأنه اذا كانت هناك ثورة قد  
بدت لنا مجيدة ، وتستطيع حقا أن تلغى عقوبة الاعدام ، فان  
هذه الثورة هي ثورة يوليو ، اذ يبدو لنا في الواقع انه من  
واجب أكثر الحركات الشعبية تسامحا في العصر الحديث أن  
تلغى هذه العقوبة البربرية التي أنشأها لويس الحسادى عشر  
وريشليو وروبسبير (١) ، وان تنص في القانون على عدم جواز  
اهدار حياة الانسان . نعم ، ان ثورة يوليو عام ١٨٣٠ كانت  
جديرة بتحطيم مقصلة عهد الارهاب التي كانت قائمة منذ  
عام ١٧٩٣

لقد رجونا ذلك لحظة ، ففي شهر أغسطس من عام ١٨٣٠ ،  
كان في وسع المرء أن يستنشق في الجو كثيرا من الشفقة  
والكرم ، وكانت ترفرف فوق الجماهير روح جميلة من الرقة  
والمدينة ، وكنا نشعر بأن قلوبنا تتفتح وهي تحس باقتراب  
مستقبل باسم ، حتى بدا لنا أن عقوبة الاعدام قد ألغيت  
بالفعل دفعة واحدة باتفاق عرقي عام ، شأنها شأن غيرها من  
الامور التي كانت قد ضايقتنا أشد المضايقة :

---

(١) ريشليو أحد الوزراء الفرنسيين قبل الثورة . أما روبسبير فهو أروهابي  
من رجال الثورة الفرنسية

ان الشعب كان قد تخلص من آثار العهد البائد في فرح غامر ، والمقصلة اثر دام من هذه الآثار ، وقد حسبنا أننا تخلصنا منها وأنها حرقت مع ما حرق ، وظللنا لعدة أسابيع نثق بالمستقبل في سذاجة ، مؤمنين بأنه لا يمكن الاعتداء على الحياة كما لا يمكن الاعتداء على الحرية

والواقع أنه ما كاد ينقضي شهران حتى بذلت محاولة تهدف الى تحقيق الامنية المثالية العظمى ، التي طالما تمنّاها « سيزار بونيزانا » ، الا وهي الغاء عقوبة الاعدام وجعلها حقيقة قانونية ، غير أن هذه المحاولة كانت تفتقر ، للأسف ، الى المهارة والحدق ، بل انها كانت خبيثة تقريبا ، فقد تمت بقصد خدمة مصلحة أخرى غير المصلحة العامة

انا نتذكر أنه في شهر أكتوبر من عام ١٨٣٠ ، بعد أن استبعد البرلمان اقتراح دفن نابليون تحت تمثال العامود بعدة أيام ، أخذ ممثلو الأمة جميعا يكون وينتخبون ، وطرحوا مسألة الحكم بالاعدام على بساط البحث ، وسوف نذكر بعد بضعة أسطر في أية مناسبة طرح هذا الموضوع للبحث ، فبدأ عندئذ أن قلوب هؤلاء المشرعين جميعا قد امتلأت فجأة بشفقة عجيبة ، حتى أنهم كانوا يتزاحمون على الكلام ، وعلى العويل والنحيب ورفع أيديهم نحو السماء ! .. الحكم بالاعدام ! .. يا اله السموات والأرض ! .. يا له من شيء بشع شنيع !

نعم .. هكذا كانوا يقولون ، ومنهم هذا النائب العام

الشيخ الذي ابيض شعره وهو يرتدى « الروب » الاحمر ،  
والذى سلخ كل حياته وهو يأكل الخبز مغموسا في دم  
الاتهامات ، فقد لبس من فوره مسوح العطف والشفقة ،  
وأشهد الآلهة على أنه يمقت المقصلة . ولم يخل المنبر لمدة  
يومين كاملين من خطب تفيض بالبكاء والتحيب حتى بدا الأمر  
وكأنه « محزنة » ندب فيها الندابون ، ورددوا فاصلا من  
التراتيل الحزينة مع « تخت » كبير ، كبير جدا ، بمصاحبة  
المجموعة « الكورس » المكونة من كل هؤلاء الخطباء الذين  
يشغلون الصفوف الاولى من المجلس النيابي ، والذين يرسلون  
انفاما جميلة للغاية في الايام المجيدة . لقد غنى كل منهم على  
طريقته ولم يكن هناك نقص في أى شيء . وكان الأمر يثير  
العاطفة ويحرك الشفقة الى أقصى حد ، خاصة وان جلسة  
الليل كانت أبوية رحيمة ، تتقطع لها نياط القلوب ، تماما كما  
تتقطع لدى رؤية الفصل الخامس من مسرحية « لاشوسيه » ،  
وكانت الدموع تترقرق في أعين الجمهور الطيب القلب الذى  
كان لا يفهم شيئا من كل ذلك

فعلام كانت تدور مناقشتهم هندئذ ؟ الغاء عقوبة الاعدام ؟  
نعم . . ولا !

وهذا هو الواقع :

ان أربعة رجال من المجتمع الراقى ، أربعة رجال ذوى  
مراكز مرموقة من صنف هؤلاء الرجال الذين تصادفهم في  
صالونات الطبقة العليا ، والذين قد تبادل معهم بضع كلمات



مؤدبة ، أقول ان أربعة من هؤلاء الرجال كانوا قد حاولوا ، في الدوائر السياسية العليا ، احدى هذه الضربات الجريئة التي يسميها « بيكون » جرائم ، ويطلق عليها « ماكبايللي » اسم « مشاريع » ولكن القانون في قسوته على الجميع يعاقب على هذه الجرائم او المشاريع بالاعدام . وكان هؤلاء الرجال الاربعة سجناء وأسرى في قبضة القانون يحرسهم ثلثمائة جندي في سجن « فانسين » . . فما العمل وكيف العمل ؟ . . لاشك في أنكم تفهمون أنه يستحيل ان يرسل الى ساحة الاعدام اربعة رجال مثلي ومثلك . . اربعة رجال من الطبقة الراقية لا يمكن أن يساقوا الى ساحة الاعدام في عربة « كارو » وهم مقيدون بالحبال الغليظة في بشاعة ، وظهر كل واحد منهم الى ظهر الآخر ، ومعهم هذا الموظف الذي يجب ألا يذكر اسمه قط ! . . آه لو كانت هناك مقصلة من خشب ثمين ! آه ! . . ليست هناك اذن وسيلة لانقاذ رءوسهم الا بالغاء عقوبة الاعدام !



وهنا تحرك البرلمان وبدأ في العمل !  
أرجو ان تلاحظوا أيها السادة أنكم حتى الآن القريب كنتم تنعتون هذا الالغاء بأنه مجرد نظرية مثالية خيالية ، وبأنه حلم وشعر وجنون . . ولاحظوا كذلك أن هذه ليست أول مرة يحاولون فيها لفت نظرهم الى العربة « الكارو » ، والى الجبال الغليظة ، والى الآلة الحمرء البشعة ! انه لمن

الغريب حقا أن تسترعى كل هذه الاشياء الرهيبة انتباهكم  
الآن فجأة على هذا النحو !

صمتا ! فالأمر ليس كما تظنون ! فنحن لا نلغى عقوبة  
الاعدام من أجلك أنت أيها الشعب ، بل من أجلنا نحن النواب  
الذين قد نصبح وزراء في يوم من الايام . فنحن لا نريد أن  
تعض المفصلة الطبقات العليا ، ومن أجل ذلك فاتنا نحطها ،  
وحسنا نفعل اذا كان عملنا هذا فيه ارضاء للجميع ، غير أننا  
لم نفكر الا في أنفسنا ونحن نقوم به ! فلنطفئ النار اذن ،  
ولنلغ الجلاد بسرعة ، ومعه قانون الاعدام

وهكذا ، فان مزيجا من الانانية ينحرف بخير المشروعات  
الاجتماعية ويفسدها . انه العرق الاسود يجرى في الرخام  
الابيض ، ويسير في كل موضع فيه فيظهر فجأة ، وفي أية  
لحظة ، تحت « أزميل » النحات . ان تمثالكم أيها السادة  
يجب أن يعاد صنعه من جديد

ونحن لا نشعر يقينا بأننا في حاجة الى أن تعلن ذلك هنا ،  
فلسنا من الذين كانوا يطالبون برءوس الوزراء الاربعة . فبعد  
القبض على هؤلاء الرجال ذوى الحظ العاثر ، تحول لدينا  
الغضب والاشمئزاز اللذان كنا نشعر بهما بسبب مؤامرتهم  
الى شفقة عميقة كما حدث لدى الجميع . لقد انعمنا النظر  
في الافكار العتيقة التي تربي عليها بعضهم ، وفي عقل رئيسهم  
ذى الافق الضيق ، وهو انسان متعصب ومتآمر عنيد ممن  
ابسهوا في مؤامرات عام ١٨٠٤ . قبل ابيض شنعره قبل

الآوان ، وهو فى الظل والرطوبة فى سجون الدولة ، كما فكرنا فى كل الظروف الحتمية التى كانت تحيط بموقفهم المشترك ، وفى استحالة وقف هذا الانحدار السريع الذى كانت الملكية قد دفعت نفسها إليه بأقصى سرعتها فى الثامن من أغسطس عام ١٨٢٩ ، وفكرنا كذلك فى مدى الأثر الذى يحدثه شخص الملك ذاته فى أنفسنا ، وهو أثر لم نكن نشعر به إلا قليلا جدا حتى ذلك الحين ، وفكرنا خاصة فى العزة والكرامة اللتين كان أحدهم يبسطهما على الآخرين فى محنتهم كمعطف ثمين لقد كنا من الذين كانوا يتمنون لهم مخلصين أن تنقذ حياتهم ، وكنا على أهبة الاستعداد لأن نضحى فى هذا السبيل ، فلو حدث المستحيل ونصبت لهم المشنقة يوما فى ساحة الأعدام ، فأننا لانشك فى أنه سوف تحدث مظاهرات شعبية عنيفة لتهدم هذه المشنقة ، وسوف يكون كاتب هذه السطور مع تلك المظاهرات المقدسة إذ يجب علينا أن نقول كذلك فى صراحة ، أنه إذا قورنت كل المشانق فى أوقات الأزمات السياسية ، فإن المشنقة السياسية تكون أبشعها وأكثرها شؤما وأوفرها سما وأجدرها بالازالة على الإطلاق . ان هذا الضرب من المقصلة تثبت جذوره فى الشارع ، ويتدرع فى وقت وجيز لينتشر فى الأرض . ففى وقت الثورة ، أخذوا حذرهم لأول رأس يهوى ، لأنه يفتح شهية الشعب

لقد كنا إذن متفقين شخصيا مع الذين كانوا يريدون انتقاد



رعوس الوزراء الاربعة ، كنا متفقين معهم على أية صورة من الصور ، وذلك لأسباب عاطفية وأخرى سياسية ، وانما كنا نؤثر فقط أن يتخير البرلمان فرصة غير هذه لاقتراح الغاء عقوبة الاعدام

ولو أنهم اقترحوا هذا الالغاء لا بمناسبة سقوط أربعة وزراء من قصر التويلرى ( قصر الحكم ) الى سجن « فانسين » ، بل من أجل أى مجرم عادى ، من أجل واحد من هؤلاء البائسين الذين لاتدقق النظر اليهم حينما يمرون على مقربة منك فى الطريق ولا تبادلهم الحديث ، وتجنب الاحتكاك بهم بغريزتك لقذارة ملابسهم ، هؤلاء التعساء الذين كانت طفولتهم جريا فى العراء وهم حفاة فى الوحل عند تقاطع الشوارع ، يرتجفون من البرد شتاء على قارعة الطريق ، ويستدفئون على دخان المطابخ ، مطابخ مطعم « مسيو فيفور » العظيم ، الذى تتناول طعامك فيه ، وهم ينقبون هنا وهناك عن كسرة من الخبز فى وسط القمامة ويمسحونها قبل ان يتبلغوا بها ، ثم ينبشون عن غيرها . وليس لهم من تسليية الا ذلك المنظر المجانى ، منظر عيد الملك ، ومنظر المحكوم عليهم بالموت ، وهم فى ساحة الاعدام ، وهذا المشهد الاخير بالمجان كذلك . يالهم من بائسين مساكين يدفع بهم الجوع الى السرقة ، وهذه تدفع بهم الى الباقي . ! انهم أطفال محرومون فى مجتمع قاس تأخذهم اصلاحيات الاحداث فى سن الثانية عشرة ، والليمان فى الثامنة عشرة ، وتلقفهم المشنقة فى سن الاربعين . انهم

سيئو الحظ ، وكان في وسعكم بمدرسة ومصنع أن تجعلوا منهم أناسا طيبين صالحين ، أناسا نافعين ذوى خلق كريم .  
انهم سيئو الحظ لأنكم لاتدرون ماذا تفعلون بهم الا أن تلقوا بهم كما يلقي المرء بحمل لانفع فيه ، تارة فى ليمان « طولون » وأخرى فى مقبرة « كلامار » ، لتسلبوهم الحياة بعد أن تكونوا قد سرقتم الحرية منهم . . فلو أنكم اقترحتم إلغاء عقوبة الاعدام من أجل واحد من هؤلاء الرجال ، لكنت جلستكم اذن مجيدة حقا ، وعظيمة وجليلة ومقدسة وجديرة بالتبجيل .  
فمنذ أن دعا قساوسة « ترانت » العظماء الخارجين على الكنيسة الى الاجتماع بهم باسم الرحمة الالهية ، اذ كانوا يأملون هدايتهم ، لم نر قط جماعة من الرجال قدمت للعالم ما هو أكثر عظمة ونبلا وشفقة ببنى البشر من هذا المشهد .  
لقد كان من الواجب دائما على أولئك الذين هم أقوياء وعظماء حقا أن يعنوا بالضعيف ، وأن يهتموا بأمر الصغير . ان جمعية من البراهمة كانت تكون جميلة لو انها عنيت بأمر الفقير المعدم ، وقضية الفقير المعدم هنا ليست الا قضية الشعب . فلو أنكم كنتم ألغيتم عقوبة الاعدام من أجل الشعب ، دون أن تنتظروا حتى تكون لكم مصلحة فى ذلك ، لأتممت بهذا ما هو أكثر من العمل السياسى ، ولأتممت عملا اجتماعيا بمعنى الكلمة

لكنكم لم تنجزوا حتى مجرد عمل سياسى بمحاولتكم إلغاء عقوبة الاعدام ، لا التماسا لهذا الإلغاء لذاته ، ولكن لانقاذ أربعة وزراء بئسين ضبطوا متلبسين بتهمة التآمر لاحداث

## انقلاب !

فماذا حدث ؟ انكم قد أثرتم الريب والشكوك ، نظرا لانكم لم تكونوا مخلصين . وعندما رأى الشعب أن الغرض هو خداعه غضب على هذه المسألة برمتها وحدث أمر جدير بالملاحظة ، فقد تحمس الشعب لحكم الاعدام مع أنه هو الذى يتحمل عبئه كله ! ان افتقاركم الى المهارة هو الذى جعل الامور تسير على هذا النحو ، فأنتم قد أسأتم الى هذه المسألة اساءة طويلة الأمد بمعالجتكم اياها على هذا النحو من ألف والدوران وعدم انصراحة . لقد كنتم تمثلون رواية هزلية فصفر النظارة لكم

ومع ذلك ، فقد أخذت بعض النفوس هذه المهزلة مأخذ الجد ، وصدر الامر ، بعد جلسة البرلمان المشهورة مباشرة ، من حامل الاختام - وهو رجل شريف - الى رؤساء النيابة بايقاف تنفيذ أحكام الاعدام الى أجل غير مسمى . وكان ذلك خطوة كبرى فى الظاهر ، وتنفس أعداء عقوبة الاعدام الصعداء ولكن فرحتهم لم تتم . كانت وهما قصير الأمد

وانتهت محاكمة الوزراء ، ولا أعرف الحكم الذى صدر عليهم ، وأنقذت رءوسهم الاربعة ، واختير لهم سجن « هام Ham - » كحل وسط بين الموت والحرية . وبعد أن تمت كل هذه الاجراءات ، تلاشى كل أثر للخوف من نفوس القادة من رجال الحكم ، ومع ذهاب انخوف تلاشت كل المشاعر الانسانية ، ولم يعد أحد منهم يذكر الغاء عقوبة الاعدام ..



ولما لم يعد من مصلحتهم إثارة هذه المسألة ، عاد الخيال خيالا ،  
وارتدت النظرية الى سيرتها الاولى ، وانقلب الشعر شعرا كما  
كان من قبل

ومع ذلك ، كان لا يزال هناك في السجون بعض البائسين  
من المحكوم عليهم بالاعدام العاديين ، كانوا يتنزهون في ردهات  
السجون منذ خمسة أشهر أو ستة ، وهم يستنشقون الهواء  
وقد هدأت أنفسهم منذ إثارة هذه المسألة في البرلمان ، ووثقوا  
من أنهم سوف يعيشون وقد اعتقدوا أن إيقاف التنفيذ هذا  
معناه المفرو عنهم . . ولكن ، صبرا لحظة !



حقا لقد كان الجلاد خائفا للغاية ، ففي اليوم الذي كان قد  
سمع فيه المشرعين يتحدثون عن الانسانية وعن حب الغير  
وعن التقدم ، ظن انه ضائع لا محالة ! وبلغ من تعاسته أنه  
اختبأ تحت مقصلته وهو لا يحس بأدنى سرور أو ارتياح تحت  
شمس شهر يوليو ، كبومة في وضوح النهار ، وهو يحاول جاهدا  
ان يجعل الناس ينسون أمره ، وكان يسد أذنيه ، ولا يجرؤ على  
أن يلتقط أنفاسه . . لم يعد يراه أحد منذ ستة أشهر ، ولم  
يكن أحد يدري ما إذا كان ميتا أو لا يزال على قيد الحياة ،  
ومع ذلك فقد أخذ الرجل يطمئن رويدا رويدا في ظلماته ، وكان  
ينصت الى ما كان يدور في البرلمان فلم يعد يسمعهم ينطقون  
باسمه ، ولم يعد يسمع تلك الكلمات الرنانة التي كانت قد  
القت في قلبه الرعب . لم تعد ثمة تعليقات بليغة عن كيفية

معالجة الجرائم والعقوبات ، فقد كانوا يهتمون بأشياء أخرى على شيء من الخطورة فيما يختص بمصلحة المجتمع ، كطريق يصل بين قريتين ، أو منح اعانة لمثلى دار الأوبرا ، أو زيادة الميزانية الهزيلة بمقدار مائة ألف من الفرنكات !! لم يعد يفكر فيه أحد ، هو : قاطع الرءوس !

وما أن رأى الرجل ذلك حتى اطمأن قلبه ، وأطل برأسه خارج الجحر مقلبا بصره فى جميع الاتجاهات ، ثم خطا الى الامام خطوة أو خطوتين ، كما يفعل أى قار من فئران الشاعر « لافونتين » ، وبعد ذلك خاطر بأن خرج تماما من مخبئه ، ثم قفز على المقصلة وأخذ يعدها ويمسحها ويصلح من شأنها ، ثم لمعها وداعبها وجربها « على الفاضى » وهو يعد نفسه بأن يقدم عملا لهذه الآلة القديمة التى علاها الصدا وأتلفتها البطالة !!

وتلفت الجلاد خلفه فجأة ، وأمسك بأحد هؤلاء المنكودى الحظ كما سمحت له الصدفة فى أول سجن صادفه ، أحد هؤلاء الذين كانوا يعولون على الحياة ، أمسك به من شعره وجذبه اليه ، ثم جرده من ملابسه ، وشد وثاقه ، وأعدمه . . وهكذا عادت عقوبة الاعدام !

ان هذا كله شيء شنيع . . ولكنه التاريخ !

نعم ، لقد كانت هناك فترة مدتها ستة أشهر أجل فيها تنفيذ عقوبة الاعدام ومنحت لمسجونين تغساء ، ضوعفت لهم العقوبة مجانا على هذا النحو بجعلهم يأملون فى الحياة ويتعلقون

بها ، ثم . . بلا سبب . . ولغير ضرورة ، ولمجرد اللذة ألقى  
وقف تنفيذ أحكام الاعدام ذات صباح ، وقطعت رءوس كل  
هؤلاء الناس في برود شديد وبطريقة منظمة . . آه ! . .  
يا الهى ! هل لى أن أسألكم : ما ضرنا نحن جميعا لو عاش هؤلاء  
الرجال ؟ ألا يوجد فى فرنسا هواء يكفى الجميع ؟

ونظرا لأن كاتبنا صغيرا فى الحكومة كان لايعنيه الامر، نهض  
من على مقعده ذات يوم ، وهو يقول : « هيا بنا ! . . لم يعد  
أحد يفكر فى إلغاء عقوبة الاعدام . لقد حان الوقت لنعود الى  
قطع الرقاب بالمقصلة ! » لابد أن يكون قد حدث فى قلب هذا  
الرجل أمر وحشى ، أمر بالغ الشناعة !

ونرى لزاما علينا أن نقول من ناحية أخرى انه لم تصاحب  
تنفيذ أحكام الاعدام ظروف أكثر بشاعة قط إلا منذ إلغاء  
وقف تنفيذ أحكام الاعدام ، الذى صدر الامر به فى شهر يوليو  
- ولم تكن قصص ما يجرى فى ساحة الاعدام قط أكثر إثارة  
للنفوس ، مما يبرهن تماما على مقت الناس لعقوبة الاعدام  
. . ان ازدياد فزع الناس من هذا الحكم انما هو عقاب عدل  
موجه لأولئك الذين أعادوا تطبيق قانون الدم ، فليلقوا جزاء  
وفاقا على ما صنعوه



ويجب أن نذكر هنا مثلين أو ثلاثة امثال لما حدث فى بعض  
وقائع الاعدام ، مما ينضح بشاعة وقذارة . يجب علينا أن  
نرهق أعصاب زوجات وكلاء النيابة ، فالمرأة لها أثرها أحيانا فى



## إيقاظ الضمير

في نهاية شهر سبتمبر الماضي على وجه التقريب ، وفي أواسط فرنسا - ولا يحضرنا تماما المكان ، واليوم ، واسم المحكوم عليه ، ولكننا سوف نعثر على هذا كله اذا حدث أن شك أحد أو عارض في صحة هذه الواقعة - ونعتقد أن ذلك حدث في « باميه » . فقد دخلوا على رجل في سجنه حيث كان يلعب الورق في هدوء ، فأعلنوه بأنه سوف يموت بعد ساعتين ، فأرسل هذا القول رجفة قاسية في كل أوصاله . ذلك أنهم كانوا قد نسوا أمره لستة أشهر فلم يعد يفكر في الموت . . وحلقوا للرجل لحيته ، وقصوا له شعره ، وأوثقوه بالحبال ، وجعلوه يعترف أمام القسيس . ثم اركبوه عربة « كارو » بين أربعة من الجنود ، ومروا به خلال الجماهير حتى وصلوا الى مكان التنفيذ

والى هنا ، فالأمر يهون ، اذ أنه يتم على هذا النحو . ولما بلغ الرجل مكان الآلة الرهيبة تلقاه الجلاد من القسيس ، وحمله وربطه على المقصلة ، ثم جعله يطأ رأسه ونهوت السكين . لقد تحرك المثلث الحديدي الثقيل في صعوبة ثم هوى وهو يحك في مجراه ! وهنا بدأت البشاعة ، فقد أخذت السكين تحز في رقبة الرجل دون أن تذبحه ، فصاح صيحة بشعة . وحرار الجلاد في الأمر فرفع السكين ثم تركها تهوى من جديد . فعضت رقبة المسكين مرة أخرى ولكنها لم تقطعها . فصرخ المحكوم عليه ، وصاح الجمهور كذلك ، فرفع

الجلاد السكين مرة ثالثة وهو يأمل خيرا فى الضربة الثالثة ولكن .. بلا جدوى !

ان الضربة الثالثة قد فجرت نهرا ثالثا من الدماء أخذ يجرى على رقبة المحكوم عليه ولكنها لم تطح برقبته !  
والآن فلنوجز : ان السكين قد رفعت ثم هوت خمس مرات وخمس مرات جرحت المحكوم عليه ، وخمس مرات صرخ الرجل من اثر الضربة ، وهز راسه الحى وهو يطلب الرحمة ! فثار الشعب وأمسك بأحجار ليرجم بها الجلاد ألتعس ، فهرب الجلاد تحت المقصلة واحتمى خلف خيول الجنود .. ولكن هذه ليست نهاية المأساة ..

ان المحكوم عليه حينما وجد نفسه وحيدا على المقصلة ، اعتدل على اللوحة الخشبية وظل واقفا هناك بمنظره المفزع ، وهو يقطر دما ويسند رأسه نصف المقطوع ، الذى كان يتدلى على كتفه ، وراح يطلب فى صياح مبحوح أن يفكوا وثاقه ! ففمرت الشفقة قلب الجمهور ، وهم بأن يقتحم نطاق الجنود وان يخف لنجدة هذا البائس الذى نفذ فيه حكم الاعدام خمس مرات . وفى تلك اللحظة بالذات ، صعد على المقصلة صبي الجلاد ، وهو شاب فى نحو العشرين من عمره ، وأمر المحكوم عليه بأن يستدير كى يفك وثاقه ، ثم أستغل وضع هذا الرجل المشرف على الموت ، الذى كان يسلم نفسه اليه بسلامة نية ، فوثب على ظهره وشرع يقطع له فى صعوبة ما كان قد تبقى من رقبته بسكين جزار !

ان هذا قد حدث وراه الناس راي العين . . نعم ، رآوه  
راي العين !

وكان هناك بحسب نص القانون ، قاض يشهد تنفيذ هذا  
الحكم . وكان يستطيع بإشارة منه ان يوقف كل شيء !  
فماذا كان يفعل هذا الرجل اذن وهو في عربته بينما كانوا  
يغتالون انسانا ؟ ماذا كان يفعل معاقب القتلة هذا في الوقت  
الذي كانت عملية اغتيال تجري في وضح النهار ، أمام عينيه ،  
وتحت خيول عربته ، وتحت زجاج نافذتها ؟

لم يقدم القاضي للمحاكمة ! ولم يقدم الجلاد للمحاكمة ،  
ولم تحقق أية محكمة في هذا الافناء الوحشي لجميع القوانين  
في شخص مخلوق مقدس من مخلوقات الله !



في عصر همجية القانون الجنائي في القرن السابع عشر ،  
ابان حكم « ريشيليو » وحكم « كريستوف فوكيه » ، حينما  
أعدم السيد « دي شاليه » أمام الناس في ميدان بمدينة « نانت »  
على يدي جندي غير ماهر ضربه أربعة وثلاثين ضربة (١) بآلة  
حاددة يستعملها صانع البراميل في تجميع الخشب ، وذلك  
بدلا من أن يضربه ضربة واحدة بسيف ، بدا هذا على الأقل  
أمرا غير مشروع في نظر برلمان باريس ، فأجرى تحقيقا  
وأقيمت قضية . ولئن كان ريشيليو لم يعاقب ، ولئن كان

---

(١) يقول لا بورت أنها اثنان وعشرون ضربة ويقول « أوبري » أنها  
أربع وثلاثون . . وكان مسيو « دي شاليه » يصرخ في كل مرة حتى الضربة  
العشرين !



كريستوف فوكيه لم يعاقب ، فان ذلك الجندي قد لقي  
جزاءه . كان هذا ظلما دون شك ، ولكنه ظلم يكمن العدل  
وراءه !

أما هنا، فلم يحدث شيء على الإطلاق . لقد وقع هذا  
الحادث بعد شهر يوليو في وقت سادت فيه الطباع الرقيقة  
والتقدم ، وبعد عام واحد من « محزنة » البرلمان المشهورة  
على عقوبة الاعدام . حسنا ! ان هذا الحادث لم يذكره أحد  
على الإطلاق ، ونشرته صحف باريس كأنه حكاية عادية ، ولم  
يحاكم أحد بسببه ولم يوجه الاتهام الى أحد !

كان كل ما عرفوه ان المقصلة قد أتلقت عمدا ، أتلها شخص  
كان « يريد أن يضر بمنفذ أحكام القضاء » ، كان هذا الشخص  
هو أحد خدم الجلاد ، وقد دبر هذه المكيده لينتقم من سيده  
لانه كان قد طرده من خدمته

لم تكن هذه الا مكيده خادم ، فلنتابع سرد أمثلتنا اذن :

. وفي مدينة « ديجون » ، سيقت امرأة منذ ثلاثة أشهر الى  
ساحة الاعدام ، ( تصورا .. امرأة ! ) ، وفي هذه المرة أيضا  
لم تؤد سكين الدكتور جيوتان (١) عملها كما يجب ، فلم تقطع  
الرأس تماما بحيث ينفصل عن الجسم . وعندئذ ، تعلق  
مساعدو الجلاد بقدمي المرأة ، وفصلوا رأس البائسة عن  
جسدها وهي تطلق صرخات مدوية ، بأن انتزعوها. انتزاعا

---

(١) يعنى المقصلة التى عرفت فى فرنسا منذ الثورة الفرنسية بهذا  
الاسم ، نسبة الى مخترعها الدكتور جيوتان - المترجم

## بقوة الشد والجذب

وفي باريس ، نعود الى الوقت الذى كان يجرى فيه تنفيذ عقوبة الاعدام فى السر . فنظرا الى أنهم كانوا منذ شهر يوليو لايجرون على تنفيذ احكام الاعدام فى ساحة الاعدام ، والى انهم كانوا خائفين ، وبما أنهم كانوا جبناء ، فان هذا هو ما حدث :

لقد أخذوا أخيرا من سجن « بيستر » رجلا محكوما عليه بالاعدام ، يدعى « ديزاندريو » على ما اعتقد ، ووضعوه فى شيء يجر على عجلتين ، مغلقا من كل نواحيه كسلة ، ومقفلا قفلا محكما بالاقفال والمزاليج ، ثم ساروا به دون جلبة وبلا جمهور يرافقه ، بين جنديين أحدهما أمامه والآخر من خلفه ، ثم ألقوا بالسلطة والرجل الذى فيها فى وسط الحقول خارج باريس ، فيما وراء حى « سان جاك » . . وكانت الساعة الثامنة صباحا فى مطلع النهار عندما وصلوا الى هناك ، وكانت هناك مقصلة « طازجة » لم تستعمل بعد أعدت خصيصا لهذا الرجل ، وكان الذين شهدوا هذا المنظر بضعة غلمان صغار اجتمعوا على كومة أحجار قريبة حول تلك الآلة التى نصبت على غير انتظار . . ثم أخرج الرجل من السلة فى سرعة ، ودون أن تتاح له أية فرصة ليلتقط أنفاسه ، ثم قطع رأسه خلسة فى صورة تنطوى على الخيانة والعار ! . . وهذا هو ما يسمونه « عملا رستيا وعاما من أعمال العدالة الكبرى » ، فيالها من سخريه دنيئة !

فكيف اذن يفهم رجال الملك كلمة المدنية ؟ وفى اى عصر نعيش ؟ ان العدالة قد انحطت حتى اصبحت حيلة وخططا فياللسناعة !

ان الشخص المحكوم عليه بالاعدام اذن شىء مخيف للغاية يخشى المجتمع بأسه ، ويأخذ حذره منه الى هذا الحد وعلى هذا النحو !

ومع ذلك ، فلنكن منصفين ! ذلك أن تنفيذ عقوبة الاعدام لم يكن بطريقة سرية تماما . ففي الصباح ، نادى المنادون كالمعتاد ، وبيع حكم الاعدام فى شوارع باريس وميادينها . . . ويبدو أن هناك اناسا يعيشون من بيع هذه الاشياء ، فهل تسمعون ؟ انهم يتخذون من جريمة انسان سيىء الحظ ومن عقابه وعذابه واحتضاره سلعة تباع الورقة منها بدرهم ! فهل فى وسعكم أن تتخيلوا شيئا أكثر قبحا من هذا الدرهم الملتخ بالدم ؟ فمن ذا الذى يلتقطه اذن من بينكم ؟

تلك وقائع كافية ، كافية أكثر مما ينبغى . . . أليس هذا كله شيئا مروعا ؟ فماذا لديكم تستطيعون به أن تؤيدوا عقوبة الاعدام ؟

اننا نلقى عليكم هذا السؤال بصورة جدية ، نلقيه عليكم كى تجيبونا عنه . اننا نوجهه الى علماء الجريمة لا الى المثقفين الثرثارين ، فنحن نعلم أن هناك من يؤيد عقوبة الاعدام ، لاشىء الا ليخالف بذلك رأى الغير كما يفعل فى كل شىء . وان هناك آخرين لا يحبون عقوبة الاعدام الا لانهم يكرهون زيذا او عمرا



ممن يهاجمونها ، فهي بالنسبة اليهم مسألة كلام . . . مسألة  
أشخاص . . مسألة أفراد يسمون فلانا وفلانا . هؤلاء هم  
الحساد ، وكثيرون منهم من المشرعين ومن كبار الفنانين ، ومثلهم  
كمثل « جوزيف جريبا » في معارضته « لفيلانجيري » ، وكمثل  
« توريغياني » في نقده « لمايكل انجلو » ، وكمثل « سكوديري »  
في تحديه للكاتب المسرحي « كورني »

اننا لا نتوجه بالحديث الى هؤلاء الناس ، وانما الى رجال  
القانون بمعنى الكلمة ، والى المفكرين وذوى المنطق السليم ،  
الى أولئك الذين يحبون عقوبة الاعدام لانها عقوبة الاعدام ،  
يحبونها لجمالها وطيبتها وحسنها !

هيا اذن . . فليدلوأ بدلوهم ، وليقدموا لنا حججهم  
يقول الذين يحاكمون غيرهم ويصدرون عليهم الاحكام ان  
عقوبة الاعدام أمر ضرورى ، أولا : « لان من الضرورى أن نبتز  
من المجتمع عضوا قد أساء اليه من قبل وقد يسىء اليه بعد  
ذلك » . فاذا كان الامر مقصورا على ذلك فالسجن المؤبد  
يكفى . فلماذا الموت اذن ؟ أتفترضون أنه يمكن الفرار من  
السجن ؟ حسنا . . فلتشددوا الحراسة . فان كنتم لاتثقون  
من متانة القضبان الحديدية ، فكيف تتجرءون على أن تحبسوا  
وراءها الوحوش الضارية ؟

ليس ثمة مايدعو الى وجود الجلاد مادام السجن يكفى  
ولكنهم يستطردون فيقولون : « ان المجتمع يجب أن يثار  
لنفسه وأن يعاقب . » كلا ، لا هذا ولا ذاك ، فالثار شيء

فردى ، أما العقاب فبيد الله »

والمجتمع بين اثنين : العقاب فوق المجتمع ، والانتقام أقل منه . الاول كبير للغاية ، والثاني صغير للغاية ، وكلاهما لا يلائمه . ومن واجب المجتمع ألا « يعاقب لينتقم » ، بل أن « يصلح ليصل الى ما هو احسن » . فغفروا اذن صيغة علماء الاجرام على هذا النحو ، فنحن نفهمها ونقبلها على هذا التعديل

يبقى السبب الثالث والآخر ، وهو نظرية ضرب المثل : « يجب أن يضرب المثل الرادع ! » . يجب الارهاب بمنظر المصير الذى ينتظر المجرمين ، نلقى به الخوف فى قلوب الذين يميلون الى محاكاتهم ! » . ان هذه العبارة تكاد تكون بالحرف الواحد تلك الجملة الخالدة التى يرددها ممثلو الاتهام فى « النيابات » الخمسمائة الموجودة فى أنحاء فرنسا مع تغيير طفيف رنان !

حسنا . . اننا ننكر أولا أن هناك مثلا وعبرة ، ننكر أن منظر التعذيب يأتى بالنتيجة المرجوة منه ، فهو بدلا من أن يهذب الشعب ، يضعف من روحه المعنوية ويقتل لديه كل شعور ، وبالتالي كل فضيلة . والادلة على هذا كثيرة ، يزدحم بها استدلالنا لو اردنا أن نذكرها . ومع ذلك فسوف نسوق واقعة من بين ألف واقعة ، ذلك لأنها وقعت حديثا جدا ونحن نكتب ، منذ عشرة أيام فقط ، وهى ترجع على التحديد الى يوم ٥ مارس الماضى ، يوم المهرجان

فقد حدث في مدينة « سان بول » ، عقب اعدام رجل يدعى « لويس كامى » مباشرة ، وكان قد ارتكب جريمة حريق ، حدث أن جاء نفر من المثلثين ليرقصوا حول المشنقة وهى لاتزال ساخنة ، وكان ذلك في يوم من أيام الاعياد المسيحية ! . فاضربوا المثل اذن التماسا للعبرة !

نعم ، نعم . . انكم تستمسكون بنظريتكم الروتينية في المثل رغم التجربة . فلنعد اذن الى القرن السادس عشر ، وعليكم أن تكونوا مرعبين حقا ! أعيدوا مختلف أنواع التعذيب . . أعيدوا إلينا « فاريناتشى » والأشخاص الذين كانوا يكلفون رسميا بالتعذيب . . أعيدوا لنا الصلب والحرق وتمزيق الاوصال واقتلاع الاظافر وقطع الاذن ودفن المرء حيا وعلى أعضاء الجسم والمرء حى يعيش !! أعيدوا لنا عند كل ناصية في شوارع باريس ، منظر الجلاد البشع كأنه حانوت جديد مفتوح كبقية الحوانيت ، ومزود بصفة مستمرة باللحم الآدمى الطازج ! أعيدوا إلينا ساحة الاعدام التى كانت مهياة في « مونفوكون » بقواعدها الحجرية الست عشرة ، وجلاديهـا الجالسين و « بدروماتها » المملوءة بالعظام ، وألواح التعذيب الخشبية ، و « كلاباتها » ، وسلاسلها ، وخوازيقها ، وغربانها التى تنهش جثثها العفنة ! ! نعم ، أعيدوا ساحة الاعدام هذه مع المشانق الملحقة بها ورائحة الجثث النتنة التى كانت رياح الشمال الغربى تنقلها وتحملها معها على طول حى « التامبل » فى ضواحي باريس ! ! أعيدوا إلينا صبي جلاد باريس العظيم فى قوته



وسطوته واستمراره وجبروته ! .. حسنا ! .. هذا هو  
مثلكم بصورة مكبرة ! ! هذه هي عقوبة الاعدام مفهومة فهما  
جيذا . انها طريقة للتعذيب على نطاق واسع ، وهذا هو  
الشيء الشنيع المروع !

اوه ! افعلوا ما يفعلونه في انجلترا ففي انجلترا - وهي بلاد  
التجارة - يأخذون مهربا الى ساحل « دوفر » حيث يشنقونه  
ضربا للمثل ، ولضرب المثل ايضا يتركونه معلقا في حبل  
المشنقة ! ولكن ، نظرا الى ان تقلبات الجو قد تلتف الجثة ،  
فانهم يغلفونها في عناية بقماش مدهون بالقطران ، وذلك حتى  
لا يضطربهم الأمر الى تجديد هذا الغلاف الا أقل عدد ممكن من  
المرات .. فياله من بلد يتوخى الاقتصاد ! بلد يطلون فيه  
المشنوقين بالقطران !

ومع هذا ، فان ذلك فيه شيء من المنطق ، فهو أكثر الطرق  
انسانية لفهم نظرية المثل

ولكن انتم .. اصحيح انكم جادون حقا ، اذ تعتقدون انكم  
تضربون مثلا حين تقطعون رقبة انسان بائس ، بطريقة تعسة  
في ركن قصي مهجور من مشارف العاصمة ؟ قد يكون هذا  
مقبولا لو انه تم في ساحة الاعدام ، وفي وضوح النهار ! ولكن ،  
ان يحدث ذلك في حقول ضاحية من ضواحي باريس .. في  
« سان جاك » ؟ .. وفي الثامنة صباحا والنهار لم يكد يطلع  
بعد ؟ من ذا الذي يمر من هناك ؟ ومن ذا الذي يرى ذلك ؟  
ومن ذا الذي يعرف انكم تقتلون رجلا في ذلك المكان ؟ ومن

ذا الذى يشك فى أنكم تضربون مثلاً هنالك ؟ مثلاً لمن ؟ لأشجار الطريق طبعاً !

أفلا ترون اذن أن تنفيذكم لحكم الاعدام علناً يتم خلصة ؟  
أفلا ترون اذن أنكم تختبئون ؟ وأنكم تخافون وتخجلون من فعلتكم ؟ وأنكم تتمتمون على نحو يدعو الى السخرية قائلين ان هذه هى العدالة ؟ انكم فى الواقع خجلون وجلون ايها السادة ، ومزعزعون قلقون ، وغير واثقين من انكم على حق ، وأن الشك الذى لدى الجميع قد تسرب الى نفوسكم ، وانكم تقطعون الرعوس على سبيل « الروتين » ودون أن تعرفوا تماماً ما تفعلون ! أفلا تشعرون فى قرارة أنفسكم أنكم قد فقدتم على الأقل الشعور الاخلاقى والاجتماعى برسالة الدم التى كان اسلافكم القضاة العتاة يؤدونها بضمير مطمئن للغاية ؟ وفى الليل ؟ أفلا تتقلبون على وسائدكم أكثر مما كانوا يتقلبون ؟ ان آخرين من قبلكم قد أمروا بتنفيذ العقوبة القصوى ، عقوبة الاعدام ، غير أنهم كانوا يعتقدون أنهم على حق ، وأنهم عدول وأنهم يحسنون صنعا . ان « جوفينيل ديزرسان » كان يعتقد انه قاض ، و « ايلى دى توريت » كان يعتقد انه قاض ، و « لو باردومون » و « لارينى » و « لافوماس » كانوا يعتقدون أنهم قضاة . . . أما أنتم . . . أما أنتم فليستم موقنين تماماً فى قرارة أنفسكم أنكم لستم قتلة !

انكم تتركون ساحة الاعدام الى ضاحية « سان جاك » ، وتفرون من الجمهور الى العزلة ، ومن النهار الى الفسق ،

ولا تقومون بما تقومون به في ثقة وثبات . ولست أتردد في أن أقول لكم : انكم تختبئون !

هذه هي كل الأسباب التي تنتحلونها لعقوبة الاعدام قد تحطمت اذن ، وهذا هو منطق ممثلي الاتهام بأسره قد أصبح عدما ، وهذه كل مرافعات النيابة قد فندت فصارت رمادا . ان اقل لمسة من المنطق لابد أن تذيب كل تفكير معوج .

انه لا ينبغي اذن أن يأتينا رجال الملك بعد الآن يطالبوننا - نحن المحلفين - برعوس جديدة ، نحن الرجال ، وهم يرجوننا في صوت يداعبنا باسم المجتمع الذي تجب حمايته ، وباسم الثأر للشعب ، أن نضمن لهم ضرب المثل الرادع . ان هذا كله ليس الا بلاغة وكلاما أجوف ، ليس الا مجرد بالون منفوخ تكفى وخزة بسيطة من دبوس ، كي تحيله الى لا شيء ، اذ ليس وراء هذه الثروة الحلوة غير قسوة القلب والشراسة والهمجية ، والرغبة في اظهار التحمس للعمل وضرورة كسب العيش . اصمتوا أيها السادة ، فانا نحن بمخالب الجلاد تحت أنامل القاضى الحريرية !

انه ليشق علينا أن نفكر في برود في أمر مدع عام جرى . انه رجل يكسب عيشه بإرسال الآخرين الى المشنقة ، فهو المورد الرسمي لساحات الاعدام ! ومن ناحية أخرى ، فهو رجل يزعم لنفسه الاسلوب الادبي الجميل ، وهو ذلق اللسان ، أو يحسب انه كذلك ، ويردد عند الحاجة بيتا أو بيتين من الشعر اللاتيني قبل أن يسوق انسانا الى الموت ، ويحاول جاهدا أن



يحدث في مستمعيه التأثير الذي يريده ، وهو شديد العناية  
بأمر كرامته - يا للشقاء ! هذا في الوقت الذي تكون فيه حياة  
الآخرين في الميزان ! ان لهذا المدعى العام نماذج ، نماذج خاصة  
يتعلم على المرء أن يبلغ مستواها ، مثل «بلاز» ، و«مارشانجي»  
تماما كما يكون للشعراء نماذج تحتذى مثل «راسين» او  
«بوالو» . وفي المناقشات التي تدور في المحكمة ، تراه يجنح  
دائما الى ناحية المقصلة ، ولا غرو فهي دوره ، وهي شغله  
الشاغل . والالتهام الذي يوجهه انما هو عمله الادبي الذي  
يزينه بالاستعارات ، ويعطره بالنصوص ، يستشهد بها كي  
يظفر باستحسان الحاضرين في الجلسة ، وينتزع اعجاب  
السيدات ، ولديه ذخيرة من الافكار الشائعة التي لا تزال  
جديدة تماما على البيئات الريفية ، وله بلاغته في التعبير ،  
وأسلوبه الرقيق المصطنع الذي يشبه في رفته أساليب  
الكتاب . انه يكره الكلمة الخالية من الاستعارة ، مقتا يداني  
المقت الذي يضمه لها شعراؤنا المنتمون الى مدرسة «دوليل»  
فلا تخشوا اذن أن يسمى الاشياء بأسمائها فذلك لن يحدث ،  
اذ أن لديه قناعا كاملا من النعوت والصفات لكل فكرة يمكن  
أن تثيركم وهي مجردة عارية . ان في وسعه أن يجعل الامر  
المفزع مقبولا ، ويخفف من حدة سكين المقصلة ، ويوازن الميزان ،  
ويغلف السلة الحمراء (١) في غلالة رقيقة من الاستعارات . انه  
رقيق ومتحفظ ، فهل تتصورونه بالليل في مكتبه ، وهو يتأنق

---

(١) أي سلة المقصلة التي يسقط فيها رأس المحكوم عليه عند قطعه

في اعداد هذه الخطبة التي ستنصب بسببها المشنقة بعد ستة اسابيع ؟ هل ترونه وهو يعرق دما. وماء كى يحاصر رأس متهم في أسوأ بند من بنود القانون ؟ وهل تبصرونه وهو « ينشر » رقبة انسان بأثس بمنشار قانون أسىء صنعه ؟ ألم تلاحظوا كيف ينقع ثلاثة نصوص أو أربعة سامة في فيض من العبارات البليغة ، كى يعبر بها ، ويستخرج منها بجهد جهيد موت انسان ؟ أفلا يحتمل أن يكون الجلاد قاعدا القرفصاء عند قدميه في الظلام ، تحت مكتبه وهو جالس يكتب ، وأنه قد يكف عن الكتابة بين آن وآخر ، ليقول له كما يقول السيد لكلبه : « اهدأ اهدأ ، فسوف تنال عظمتك ! »

ومن ناحية أخرى ، فقد يكون رجل الادعاء هذا في حياته الخاصة رجلا شريفا ، وأبا عطوفا ، وابنا صالحا ، وزوجا مخلصا ، وصديقا وفيا . . الى غير ذلك مما تذكره العبارات الطيبة المنقوشة على لوحات القبور في مدافن « لاشيز »

فلنأمل اذن أن يأتى اليوم الذى يلغى فيه القانون هذه الوظائف المحزنة ، وجو حضارتنا وحده هو المسئول عن القضاء على عقوبة الاعدام في فترة معينة من الزمن

ويقلب على ظننا في بعض الاحيان أن الذين يدافعون عن عقوبة الاعدام لم يفكروا فيها فيحسنوا التفكير . ولكن ، ضعوا اذن بعض الجرائم في الميزان ، فهذا القانون العنيف يخول للمجتمع الحق في أن يسلب من الانسان شيئا لم يمنحه اياه ، وهذه العقوبة انما هى أكثر العقوبات التي لا يمكن اصلاح

نأجها وأشدّها استعصاء على الإصلاح !

ذلك أن أمامكم أمرين لا ثالث لهما :

فأما أن يكون الرجل الذى تقضون على حياته لا أسرة له ولا أهل ولا روابط فى هذا العالم ، وفى هذه الحالة لا يكون قد تلقى تربية أو تعليماً أو عناية ما ، بنفسه أو بقلبه . . فبأي حق اذن تقتلون هذا اليتيم البائس ؟ اتعاقبونه لأنه كان يزحف فى طفولته على أرض لا سند له فيها ولا مرشد ولا معين ؟ انكم تعاقبونه اذن على العزلة التى تركتموه يهيم فيها على وجهه ، وتجعلون من مصيبتة هذه جريمة ، وهو الذى لم يعلمه أحد ماذا كان عليه أن يفعل ! انه رجل جاهل ، والخطأ ليس خطاه ولكنه خطأ القدر . . انكم تعاقبون بريئاً !

وأما أن هذا الرجل ذو أسرة . فهل تحسبون عندئذ أن الضربة التى تقطعون بها رقبتة لا تصيب إلا آياه ؟ وأن آياه ، وأمه ، وأولاده لن يقطروا دماً كذلك ؟ كلا ، فأنتم بقتله أنما تقطعون رقبات أسرة بأسرها . فأنتم هنا كذلك تعاقبون الأبرياء !

ان عقوبة الإعدام عقوبة شاذة عمياء ، على أى وجه نلقبها نجدها تصيب البريء !

اسجنوا هذا الرجل ، هذا المذنب الذى له أسرة ، فسوف يستطيع وهو فى سجنه أن يتابع العمل من أجل ذويه ، اذ كيف يكون فى وسعه أن يعولهم وأن يجعلهم يعيشون وهو راقد فى قاع قبره ؟ ترى هل تفكرون دون أن تأخذكم الرجفة فيما



سيثول اليه امر هؤلاء الاولاد انصغار ، والبنيات الصغيرات  
الذين تنتزعون منهم والدهم ، أعنى لقمة العيش ! أم هل  
تعولون على هذه الاسرة لتزودوا بها اليمان بعد خمسة عشر  
عاما ؟ . . آه ! يا للابرياء المساكين !

عندما يصدر حكم بالاعدام على عبد رقيق في المستعمرات ،  
فأنهم يدفعون لصاحبه ومالكة تعويضا مقداره ألف فرنك !  
ماذا أيها السادة ؟ أنكم تعوضون خسارة السيد ولا تعوضون  
الاسرة شيئا ! وهنا أيضا بالله عليكم ، ألا تنتزعون رجلا من  
بين ذويه أصحاب الحق فيه ؟ أو ليس هو ملكا لوالده  
ولزوجته ولابنائه الى حد يبلغ في القداسة أكبر كثيرا من درجة  
ملكية السيد لعبده ؟

لقد سبق لنا أيها السادة أن اتهمنا قانونكم هذا بأنه اغتيال ،  
وهانحن أولاء نتهمه الآن بأنه سرقة

وثمة شيء آخر : فهل فكرتم في روح هذا الرجل ؟ وهل  
تجرءون على ازهاقها بمثل هذه السرعة ، وبمثل هذا  
الاستخفاف ؟ فيما مضى ، على الاقل ، كان هناك شيء من  
الايمان في قلوب الناس ، وفي اللحظة الحاسمة كانت نفحة  
الدين المنبثة في الهواء تلين أكثر القلوب قسوة وصلابة ، فكان  
المحكوم عليه في نفس الوقت تائبا يكفر عن ذنب قد ارتكبه ،  
وكان الدين يفتح أمامه عالما ، في نفس اللحظة التي كان المجتمع  
فيها يغلق في وجهه عالما آخر . كانت النفوس جميعا تثق  
بالله ، ولم تكن المشنقة الا حدا من حدود السماء . أما الآن ،

فما هو الامل الذى تضعونه فى مشنقة لا تؤمن بها الغالبية العظمى من الجماهير ؟ .

ليست هذه من غير شك الا « اسبابا عاطفية » كما يقول بعض الذين يزدرون العاطفة ولا يستمدون منطقهم الا من رءوسهم ، غير أنها فى نظرنا هى افضل الاسباب ، ونحن غالبا ما نفضل الاسباب العاطفية على العقلية . ويجب علينا الا ننسى من جهة أخرى أن النوعين يتساندان على الدوام ، فكتاب « قانون الجرائم » (١) مأخوذ من كتاب « روح القوانين » (٢) ، و « مونتسكيو » هو الذى أنجب « بيكاريا »

ان المنطق معنا ، والعاطفة معنا ، والتجربة تؤكد وجهة نظرنا كذلك . ففى الدول النموذجية حيث ألغيت عقوبة الاعدام ، أخذ مجموع الجرائم الكبرى يقل باطراد عاما بعد عام ، فأدخلوا هذا فى حسابكم

ومع ذلك ، فإننا لا نطالب فى الوقت الحاضر بالغاء عقوبة الاعدام الفاء تاما وبطريقة فجائية على النحو الطائش الذى اتبعه مجلس النواب ، بل نريد ، على العكس ، أن نجرب كل المحاولات ، وأن نتخذ كافة الاحتياطات ، وأن نلزم فى هذا الحذر كل الحذر . ومن جهة أخرى ، فإننا لانريد الغاء عقوبة الاعدام فحسب ، وانما نريد كذلك تعديلا شاملا لكل أنواع العقوبات من أولها الى آخرها ، من الحبس البسيط الى

---

(١) تأليف « بيكاريا »

(٢) تأليف « مونتسكيو »

المقصلة ، مع ملاحظة ان الزمن يعتبر أحد العوامل التي تجب مراعاتها في عمل كهذا ، حتى يتم على الوجه الاكمل . وفي نيتنا ان نكتب المزيد في هذا الموضوع شارحين الطرق والافكار التي تبدو في نظرنا عملية ممكنة التطبيق . ولكن ، اذا استثنينا الغاء حكم الاعدام جزئيا في حالات تزيف النقد ، والحريق ، والسرقه المصحوبة بظروف مشددة ، الى غير ذلك ، فاننا نطالب منذ الآن ، وفي جميع القضايا الكبيرة ، بأن يلتزم رئيس المحكمة بأن يسأل المحلفين هذا السؤال : هل ارتكب المذنب جريمته بدافع من العاطفة او بدافع المنفعة ؟ فاذا جاء رد المحلفين بأن « المتهم قد ارتكب ما ارتكب بدافع العاطفة » فيجب الا يصدر عليه حكم بالاعدام . . فهذا كفيل على الاقل بأن يبعد عنا بعض أحكام الاعدام التي تثير نفوسنا ، وكان ذلك خليقا بأن ينقذ حياة كل من « اولباخ » و « ديباكير » ، وهو خليك كذلك بأن ينقذ رقبة من يقف موقف « عطيل » (١)

**othello في المستقبل**

ومن جهة أخرى ، فاننا يجب ألا نخدع ، فمسألة عقوبة الاعدام هذه تنضج يوما بعد يوم ، وسوف يخطها المجتمع بأسره ، كما نفعل ، قبل انقضاء وقت طويل . فليحذر علماء الجريمة المعاندون ، فقد أخذت أحكام الاعدام تتناقص منذ قرن من الزمان ، وأخذت تجنب تقريبا نحو شيء من اللين

---

(١) اشارة الى جريمة عطيل في رواية شكسبير المعروفة عندما قتل زوجته بسبب الغيرة المتأججة



والحنان ، وهذا نذير شيخوخة واضمحلال . انه علامة من علامات الضعف ، علامة موت قريب . لقد انتهى زمن تعذيب المتهمين وربطهم على العجولة ، وولى عصر صلب المحكوم عليهم . . بل ان المقصلة ذاتها عبارة عن تقدم ! . . ان هذا شيء عجيب ! لقد كان « السيد جيوتان » (١) انسانا خيرا حقا !

نعم . . ان هذه الآلة ذات الاسنان والتروس الرهيبة التي التهمت عددا ضخما من الرءوس - آلة « فارمناتشي » و « فوجلانيس » و « دولانكر » و « ايزاك لوازيل » و « أوبيد » و « ماشوه » - هذه الآلة قد بدأت تضمحل . . بدأت تهزل . . بدأت تموت ! !

هاهى ذى ساحة الاعدام لا تريدها ، لان هذه الساحة تريد ان ترد لنفسها اعتبارها . . ان شاربة الدماء العجوز قد سلكت في شهر يوليو سلوكا حسنا (٢) ، فهي تريد منذ الآن ان تحيا حياة افضل ، وان تظل جديرة بصنيعها الاخير (٣) . . ان الحياء يعود اليها ، وهي التي كانت قد حلت محل المشائق من ثلاثة قرون ، فهي تتخجل من مهنتها السابقة ، وتود ان

---

(١) الدكتور « جيوتان » مخترع المقصلة وقد عرفت باسمه  
(٢) كناية عن ان المقصلة لم تقتل احدا في ذلك الشهر بعد ان صدر الامر بإيقاف تنفيذ كل احكام الاعدام الى اجل غير مسمى كما سبق  
الاشارة الى ذلك - المترجم  
(٣) أى بعملها الصالح في شهر يوليو

تفقد اسمها البشع . انها تطلق الجلاد . . وتفصل ائدم من فوق « بلاطها »

وفي هذه الساعة ، تنفذ عقوبة الاعدام خارج باريس ! فلنقلها هنا اذن بصراحة ، فخرجوها من باريس يعنى خروجها من المدنية

ان جميع الاعراض فى صالحنا ، ويبدو كذلك ان هذه الآلة البشعة ، او بالاحرى هذا الوحش المصنوع من الخشب والحديد ، والذي هو تحفة الدكتور « جيوتان » يبدو ان هذه الآلة تغدر وتقاوم . اننا اذا نظرنا من زاوية معينة الى هذا العدد من احكام الاعدام الرهيبة التى نفذت وسردنا تفاصيلها آنفا ، لوجدنا أنها تعتبر دلالات ممتازة ، فالمقصلة تتردد وتحجم وتقصر فى تأدية وظيفتها ، وها هو ذا بناء عقوبة الاعدام العتيق بأسره قد أخذ يتفكك ويتداعى

وسوف ترحل هذه الآلة البغيضة من فرنسا ، فنحن نقدر ذلك تقديرا ونعول عليه ، وهى سوف ترحل عرجاء ، باذن الله ، لأننا سنحاول جاهدين أن نوجه اليها ضربات قاصمة

فلتذهب اذن عند قوم آخرين ، لتذهب عند شعب همجى يقبل ان يستضيفها

لقد كان البناء الاجتماعى يرتكز فيما مضى على ثلاث قواعد هى : القسيس ، والملك ، والجلاد . ومنذ زمن بعيد ، ارتفع صوت يقول : « لقد ذهب سلطان الأساقفة ! » . . .

وفي السنوات الاخيرة صاح صوت آخر يقول : « ان الملوك  
ذهبوا ! » .. والآن ، حان الوقت ليرتفع صوت ثالث ويقول:  
« ان الجلاد راحل ! »

وهكذا ، يكون المجتمع القديم قد انهار حجرا بعد حجر ،  
وتكون العناية الالهية قد قوضت اركان الماضى بأسره

ان الذين ندموا على تقلص نفوذ الدين ، استطعنا أن نقول  
لهم : ان الدين باق ، والذين يندمون على ذهاب الملوك نستطيع  
أن نقول لهم : ان الوطن باق . أما الذين سيندمون على ذهاب  
الجلاد فليس لدينا ما نقوله لهم

ولا يحسبن أحد أن النظام سوف يختفى باختفاء الجلاد ،  
فسوف لا تتداعى عمد المجتمع الجديد لأن هذا المفتاح البشع  
المشتوم ينقصها ، وليست المدنية الا سلسلة من التغيرات  
المتتابعة ، فماذا أنتم واجدون عندئذ ؟

انكم ستشهدون تغير العقوبات ، وسوف يدخل قانون  
المسيح الرحيم أخيرا فى اللوائح المعمول بها فى المحاكم ويشع  
من نوره عليها . اننا سننظر الى الجريمة على أنها مرض ،  
وسوف يكون لهذا المرض أطباؤه الذين سيحتلون أماكن  
قضاتكم ، ومستشفياته التى ستحتل أماكن ليماناتكم .. ان  
الحرية والصحة ستجتمعان معا

نعم ، اننا سنصب البلسم والزيت حيث كان يطبق الحديد  
والنار . وسوف نعالج هذا المرض بالرحمة والاحسان بعد  
ان كان يعالج بالغضب والانتقام



وسوف يكون ذلك بسيطا ورائعا حقا  
فالاحسان يحل مكان الانتقام  
والرحمة تحل محل القتل  
وهذا كل ما نهدف اليه

في ١٥ مارس عام ١٣٢

✍

## الفصل الأول

### قضائى





## في سجن (( بيستر ))

محكوم على بالاعدام !

آه ! هاقد مضت على خمسة أسابيع وأنا أقيم وحدى مع هذه الفكرة ، وحدى دائما ، أتجمد رهبة لوجودها معي ، وأزح تحت وطأتها على الدوام !

وقديما ، كنت رجلا كأي رجل آخر . وأقول « قديما » لأن هذه الأسابيع الخمسة تبدو لي وكأنها دهر طويل ! كانت لدى في كل يوم فكرة ، بل في كل ساعة ، وفي كل دقيقة ، وكانت نفسي الغنية الشابة حافلة بالنزوات والتصورات ، تتسلى بأن تسردها على واحدة بعد أخرى ، بلا ترتيب وبلا نهاية ، وهي تطرز بالنقوش التي لا تنتهي هذا القماش الرفيع المتين الذي تنسجه الحياة

كان رأسي وقتئذ عامرا بالفتيات الشابات ، وبملايس المطارنة البديعة ، وبالمعارك الراححة ، والمسارح التي تغمرها الضوضاء والاضواء . وكان عامرا كذلك بالفتيات الصغيرات وبنزهات في ظلام الليل الداجي تحت أغصان شجر الكستناء الطويلة . لقد كان في خيالي عيد دائم وكنت أستطيع أن أفكر فيما أريد في أي وقت . . فقد كنت حرا !

أما الآن فاني أسير . فجسمي مكبل بالحديد في زنزانة ،

ونفسي مسجينة في فكرة مروعة دامية لا ترحم ! ولم  
يعد لدى سوى فكرة واحدة ، سوى اقتناع واحد ويقين واحد :  
اني محكوم على بالاعدام !

ومهما فعلت ، فان هذه الفكرة الرهيبة هنا دائما ، الى  
جوارى ، وكأنها شبح جهنمي من الرصاص يقف غيورا بمفرده  
أمامي أنا البائس ، ويواجهني وجها لوجه ، فيطرد عني كل  
تسلية ويهزني هذا عنيفا بيدين في مثل برودة الثلج كلما  
أردت أن أدير رأسي أو أن أغمض عيني . ان هذه الفكرة  
المفزعة تتسلل الى بكل الطرق ، في الوقت الذي تريد نفسي  
فيه أن تهرب منها ، وتمتزج كنغمة رهيبة بكل اللفاظ التي  
توجه الي ، وتلتصق بي في أسوار زنانتى الكئيبة ، وتطاردني  
في يقظتي ، وتتجسس على في منامي المضطرب ، ثم تظهر  
مرة أخرى في أحلامي في صورة سكين !

لقد استيقظت الآن فزعا بسببها وأنا أقول في نفسي :  
« انه ليس الا حلما ! » . . حسنا ! فحتى قبل أن تجد عيناى  
الثقيلتان متسعا من الوقت كي تنفتحا تماما لتريا هذه الفكرة  
المحتومة مكتوبة في هذا الواقع المروع الذي يحيط بي على  
بلاط زنانتى الرطب المبلل ، وفي ضوء مصباحي الليلي  
الخافت ، وفي نسيج ردائي الخشن الرديء ، وعلى وجه  
الحارس المظلم الذي كانت « زمزميته » تلمع من خلال  
القضبان الحديدية . . حتى قبل أن تجد عيناى الثقيلتان  
متسعا من الوقت لتريا كل ذلك ، فقد بدا لي أن صوتا قد

همس فى اذنى يقول : « أنت محكوم عليك بالاعدام ! »

كان ذلك فى صبيحة يوم جميل من أيام شهر أغسطس ،  
وكان قد مضى على موعد بدء نظر قضيتى ثلاثة أيام . كان  
اسمى وجريمتى يجمعان خلالها فى كل صباح جمعا غفيرا من  
المتفرجين ، كانوا يتهافتون على المقاعد فى قاعة الجلسة كما  
تتهافت الغربان على جثة عفنة ! ثلاثة أيام كانت استعراضات  
القضاة والشهود والمحامين ، وممثلى الاتهام باسم الملك ، تمر  
خلالها ثم تمر من أمامى ، فتثير السخرية تارة ، وتارة تكون  
دامية ، ولكنها كثيبة ومعتمة على الدوام

ولم أستطع أن أنام فى الليلتين الاوليين من أثر القلق  
والرعب ، ولكنى نمت فى الليلة الثالثة من الضيق والكلل .  
وكنت قد تركت المحلفين وهم يتداولون فى منتصف الليل  
فأعادنى الحراس الى زنزانتى حيث سقطت من فورى على  
قشها فى سبات عميق ، فى سبات النسيان . فكانت هذه  
أول ساعة أصبت فيها شيئا من الراحة منذ عدة أيام

وكنت لا أزال مستغرقا فى أعماق هذا السبات عندما أتى  
انسجان ليوقظنى . وفى تلك المرة ، لم يكن وقع قدميه الثقيلتين  
بحذائه الغليظ ، ولا صليل رزمة المفاتيح التى كان يحملها  
دائما معه ، ولا قرقة الأقفال الخشان ، لم يكن هذا كله كافيا  
لايقاظى ، وانما كان عليه أن يستعين بصوته الجهورى الجشن  
النبرات لينتزعنى من نومى المغموم ، وأن يقبض على ذراعى  
ليبرزنى بيده الغليظة وهو يقول لى فى ارهاب :



— قم اذن !

ففتحت عيني وانتفضت مذعورا لاجد نفسي جالسا على  
القش ! وفي تلك اللحظة ، رأيت من خلال النافذة الضيقة  
المرتفعة في زنزانتي ، قطعة السماء الوحيدة التي كان يمكنني  
أن اراها من بعيد ، ورأيت هذا الضوء الاصفر الذي يبدو  
شمسا للأعين ، التي ألفت ظلام السجون . . . لشدما أحب  
الشمس !

وتمتت أقول للسجان :

— ان الطقس جميل !

فمكث الرجل صامتا لحظة دون أن يرد على بحرف ، وكأنه  
كان يسائل نفسه عما اذا كان هذا الذي أمامه يستحق منه  
أن يقول له أية كلمة ، ثم غمغم يقول فجأة في شيء من الجهد :  
— هذا محتمل

وبقيت بغير حركة ، وروحي نصف نائمة ، وفمي يبتسم  
وعيناي لا تتحولان عن هذا الشعاع الذهبي الرقيق الذي كان  
يزين السقف

وعدت أكرر قائلا :

— هذا يوم جميل

فأجابني السجان قائلا في حزم :

— نعم . . . انهم ينتظرونك

فنقلتنى هذه الكلمات القليلة ، التي تشبه الخيط الذي  
يقطع طيران الحشرة ، في عنف الى عالم الحقيقة والواقع ،

وفجأة رأيت فى مثل وميض البرق قاعة محكمة الجنائيات  
المعتمدة ، وقفص الاتهام ، وثلاثة صفوف من الشهود تنطق  
وجوههم بالفباء ، والجنديين الواقفين عن يمينى وشمالى  
« والارواب » السوداء تتحرك هنا وهناك ، ورءوس المتفرجين  
تبدو كالنمل عند نهاية القاعة فى الظل ، وأعين هؤلاء المحلفين  
الاثنى عشر المثبتة على ، الذين سهروا بينما كنت نائما !

ونفضت من فوق القش ، وأسنانى تصطك ، ويدها  
ترتجفان ، ولا تعرفان أين تجدان ملابسى ، وكانت ساقاى  
متخاذلتين ، لا تقويان على حملى ، فتعثرت عند أول خطوة  
خطوتها وكأنى حمال يحمل حملا فوق طاقتى ، ومع ذلك  
فقد تبعت السجنان

وكان الجنديان فى انتظارى على باب الزنزانة . وما كدت  
أخرج منها حتى وضعا فى يدي قيدا حديديا له قفل صغير  
معقد ، أقفلاه فى عناية ، فتركتهما يفعلان ، فقد كان قيدي  
آلة توضع فوق آلة



واجتزنا فناء السجن الداخلى ، فبعث هواء الصباح المنعش  
فى أوصالى شيئا من النشاط ، ووجدت نفسى أرفع رأسى الى  
أعلى . كانت السماء صافية الاديم ، وكانت أشعة الشمس  
الدافئة التى تقطعها المداخن المرتفعة ترسم مثلثات-كبارا من  
الضوء من فوق جدران السجن المعتمدة العالية . لقد كان الجو  
جميلا حقا

وصعدنا سلما حلزونيا ثم مررنا خلال دهليز من بعده  
دهليز آخر ، ثم ثالث ، حتى انتهينا الى باب منخفض فتح على  
الفور ، فلفح وجهى هواء ساخن تختلط فيه الضوضاء . كان  
هذا هو جو أنفاس المحتشدين فى قاعة محكمة الجنايات  
وما كدت أبدو حتى حدثت ضوضاء صادرة من  
قعقة الأسلحة المختلطة بأصوات الحاضرين ، وتحركت المقاعد  
فى جلبه عالية ، وفتحت الحواجز محدثة صريرا كثيبا . وكان  
يبدو لى وأنا أعبر القاعة الطويلة بين كتلتين من الجماهير ،  
وصفين من الجنود ، أننى كنت المركز الذى ترتبط به الخيوط  
التي كانت تحرك كل تلك الوجوه المتيقظة المشرّبة نحوى  
ولاحظت فى تلك اللحظة أنى لم أكن مكبلا بالحديد ،  
لكنى لم أستطع أن أذكر أين أومتى كانوا قد نزعوا عني  
قيدي ؟

وساد عندئذ صمت عميق . وكنت قد وصلت الى مكاني  
حينما سكنت الضوضاء الصادرة من الجمهور ، فسكنت أيضا  
الضوضاء التي كانت تدور مع أفكارى ، وفهمت من فورى فى  
وضوح مالم أكن أتصوره الا مشوشا غامضا منذ لحظات :  
أدركت أن اللحظة الحاسمة قد حانت وأنى أحضرت الى هناك  
لسماع النطق بالحكم على

وليشرح ذلك من يستطيعه منكم ، فان الطريقة التي أوجت الى  
بهذه الفكرة لم تبعث فى نفسى الرعب ! كذبت النوافذ مفتوحة  
على مصاريعها ، وضوضاء المدينة تصل مع الهواء من الخارج



دون حائل • وكانت القاعة مضيئة كما لو كان يحتفل بعرس وكانت أشعة الشمس المرحمة ترسم صوراً لمصارع النوافذ هنا وهناك ، تارة طويلة جداً على أرض القاعة ومكسورة تارة أخرى عند زوايا الجدران

وكان القضاة جالسين في نهاية القاعة وقد ارتسمت على وجوههم علامات الرضا والامتنان ، وربما كان السبب في ذلك هو سرورهم بأنهم كانوا على وشك الانتهاء • وكان انعكاس زجاج إحدى النوافذ يسقط على وجه رئيس المحكمة ويضيئه بعض الشيء فيبدو عليه شيء من الطيبة والهدوء ، بينما أخذ أحد معاوني النيابة يتبادل حديثاً يغلب عليه المرح مع سيدة جميلة ترتدي قبعة وردية اللون كان قد حاباها باجلاسها خلفه مباشرة ، وكان الرجل يتحدث إليها وهو يمسك بياقة روبه ويعبث بها

وكان المحلفون وحدهم هم الذين تبدو على وجوههم آثار التعب الشديد ، ولكن هذا فيما يبدو كان سببه أنهم قد سهروا الليل بأكمله ، وكان بعضهم يتثائب ، ولم يكن في مظهرهم ما يدل على أنهم رجال كانوا قد قرروا لتوهم الحكم بالاعدام ، ولم أقرأ في وجوه هؤلاء البورجوازيين الطيبين إلا رغبة كبرى في النوم

وكانت هناك أمامي نافذة مفتوحة على مصراعيها ، كنت أسمع من خلالها بائعات الزهور وهن يضحكن على رصيف نهر «السين» ، وعلى حافة ركن النافذة أدهشتني رؤية نبتة

صغيرة صفراء يغمرها شعاع من الشمس وكانت تلعب مع  
الهواء فى ثغرة من ثغرات حجر الجدار

فكيف يمكن أن تنبت فكرة كئيبة بين كثير من تلك  
الاحساسات الجميلة ؟ . لقد كان يغمرنى الهواء والشمس فكان  
يستحيل على أن أفكر فى شىء آخر غير الحرية . ان الامل  
كان يشع فى نفسى كما يشع من حولى ضوء النهار ، وانتظرت  
النطق بالحكم على وأنا مطمئن كما ينتظر المرء الخلاص  
والحياة

ووصل المحامى الموكل بالدفاع عنى فى خلال ذلك ، وكانوا  
فى انتظاره . وكان الرجل قد تناول غداء فاخرا فى شهية  
كبيرة ، وما كاد يصل الى مكانه حتى مال نحوى مبتسما  
وهو يقول :

— اننى آمل

فأجبتة فى خفة وأنا أبتسم أيضا :

— أليس كذلك ؟

فقال المحامى :

— نعم ، لست أعرف شيئا عن قرارهم بعد ، ولكنهم قد  
استبعدوا فكرة سبق الاصرار دون شك ، فلن تكون هناك  
حينئذ الا الاشغال الشاقة المؤبدة  
فأجبتة قائلا فى سخط :

— ما هذا الذى تقول يا سيدى ؟ . انى أؤثر الموت مائة  
مرة !

نعم .. الموت ! ومن ناحية أخرى ، فإن صوتنا داخليا لا أعرفه كان يكرر فى نفسى هامسا : « ما الخطر الذى أتعرض له بقولى هذا ؟ هل سبق أن نطق من قبل بحكم الاعدام الا فى منتصف الليل على ضوء المشاعل ، وفى قاعة معتمة سوداء فى ليلة من الليالى الباردة ، لىالى الشتاء المطيرة ؟ .. ولكن .. فى شهر أغسطس ، وفى الساعة الثامنة صباحا ، وفى يوم جميل كهذا ، ومع هؤلاء المحلفين الطيبين .. كلا ، هذا مستحيل ! وكانت عيناي ترتدان لتقعا على الزهرة الصفراء الجميلة وهى تتمايل فى الشمس .. »

وفجأة ، دعانى الى الوقوف رئيس المحكمة الذى لم يسكن ينتظر سوى حضور المحامى ، فوقف الجنود شاكى السلاح ووقف جميع الحاضرين فى نفس اللحظة كما لو كان ذلك قد حدث بتأثير قوة كهربائية ! وكان ثمة بوجه جامد لا تعبير فيه يجلس الى منضدة فى أسفل هيئة المحكمة ، وكان هذا على ما أظن كاتب الجلسة ، الذى بدأ الكلام فأخذ يتلو القرار الذى كان المحلفون قد نطقوا به فى غيبتى . ولم تكده كلماته تطرق أذنى حتى انبثق من كل أعضائى عرق بارد واستندت الى الجدار لامنع نفسى من السقوط

وقال رئيس المحكمة يسأل المحامى :

— هل لديك ما تقوله يا أستاذ خاصا بتطبيق العقوبة ؟  
وكنت أستطيع أنا أن أقول الكثير ، غير أن ذهنى ظل خاويا لم يخطر به شيء ، وبقي لسانى معقودا وملتصقا بحلقى



ونفض محامى الدفاع ففهمت أنه كان يحاول أن يخفف قرار المحلفين ، بأن يستبدل بحكم الإعدام العقوبة الأخرى التى كنت قد أحسست بأن كرامتى قد جرححت حينما سمعته يتحدث عنها منذ لحظة كشيء يأمله

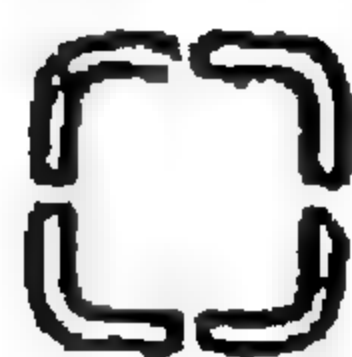
ولابد أن سخطى كان شديدا بحيث ظهر خلال المشاعر الكثيرة التى كانت تتضارب فى خاطرى ، وأردت أن أكرر للمحامى فى صوت مرتفع ما كنت قد قلته له من قبل :

« انى أوثر الموت مائة مرة ! » ، غير أن أنفاسى تقطعت ، ولم أستطع الا أن أوقفه بجذبه من ذراعه فى عنف وأنا أصبح فيه بقوة المحموم : « كلا ! »

وقاوم المدعى العام المحامى بكل قواه ، فكنت أستمع الى نضاله فى سرور ينطوى على الغفلة والغباء ! وخرج القضاة بعد لحظات ثم عادوا ثانية الى مقاعدهم ، وقرأ رئيس المحكمة نص الحكم الذى سبق أن حكم به على !

وقال جمهور الحاضرين : « محكوم عليه بالإعدام ! » .. وفى الوقت الذى كان الحراس يقودوننى فيه الى خارج قاعة الجلسة ، اندفع كل هذا الجمهور من خلفى فى دوى كأنه صوت بناء ينهار، بينما كنت أسير متعثرا فى خطواتى كالثمل وقد تملكنى الدهول ! ان ثورة كانت قد انطلقت فى نفسى منذ لحظة ، وكنت أشعر حتى صدور الحكم بأننى أستنشق الهواء ، وبأن قلبى يعيش ، وبأنى أعيش فى نفس الوسط الذى يعيش فيه غيرى من الناس . ولكنى الآن كنت أميز فى وضوح حاجزا يفصل

ببنى وبين العالم ، ولم يكن يظهر لى شىء على نفس الصورة  
التي كان يبدو لى فيها من قبل : فهذه النوافذ العريضة  
المضيئة ، وهذه الشمس الجميلة الحانية ، وهذه السماء  
الزرقاء النقية ، وهذه الزهرة الجميلة ، كل ذلك بدأ فى عيني  
أبيض شاحبا بلون الكفن . . وهؤلاء الرجال والنساء والأطفال  
الذين كانوا يتزاحمون من حولى ويندفعون فى طريقى كانوا  
يتراءون لى كالأشباح !



## في العربية السوداء

وكانت هناك عربية قدرة سوداء مقفلة بقضيان من حديد  
تنتظرني عند أسفل السلم . . والقيت وأنا أصعد اليها نظرة  
عابرة على الميدان ، فرأيت المارة يعدون نحوها وهم يصيحون  
قائلين : « محكوم عليه بالاعدام ! » واستطعت أن أميز من خلال  
السحابة التي كان يبدو لي أنها تفصل بيني وبين الأشياء ،  
فتاتين شابتين كانتا تتابعاني بأعين نهيمات ، فقالت صغراهما  
وهي تصفق بيديها : « حسنا ! سيكون تنفيذ الحكم فيه بعد  
سنة أسابيع ! »

أنا محكوم على بالاعدام !

حسنا ! ولم لا ؟ انى اذكر اننى قرأت ذلك فى كتاب من  
الكتب لم يكن به شىء حسن سوى هذه العبارة : « ان البشر  
جميعا محكوم عليهم بالاعدام ، وانما يختلف وقت تنفيذ  
الحكم ! » . فماذا الذى قد تغير كثيراً اذن فى موقفى ؟

كم من أناس قد ماتوا بينما كانوا يعدون أنفسهم لحياة  
طويلة منذ اللحظة التي نطق فيها بالحكم على ؟ وكم من شباب  
حر فى أوج الصحة قد سبقنى وكان يعتزم الذهاب فى اليوم  
المحتوم ليرى راسي وهو يهوى فى ساحة الاعدام ! وكم من هؤلاء



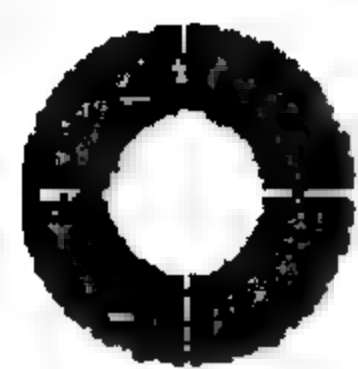
الناس الذين يمشون ويستنشقون نسيم الحرية وهم يخرجون  
ويدخلون على هواهم ، كم من هؤلاء سوف يسبقنى كذلك الى  
عالم الموت !

ثم . . على أى شيء أندم فى الحياة ؟ أهو اليوم المظلم ؟ أم هو الخبز  
الأسود فى الزنزانة ، مع الطعام الهزيل الذى يلقى الى فى الدلو ،  
دنو المحكوم عليهم بالاعدام ؟ أم الغلظة والمعاملة القظة اللتان  
يعاملنى بهما السجنانون والحراس ، وأنا الذى رببت تربية  
مرهفة ناعمة ؟ أم هو حرمانى من رؤية أى مخلوق آدمى يعتقد  
أنى أستحق أن يبادلنى الحديث ؟ أم ان أرتجف بغير انقطاع  
مما فعلته ومما سيفعلونه بى ؟ أليس هذا تقريبا هو كل الخير  
الذى يستطيع الجلاذ أن ينتزعه منى ؟

آه ! ولكن هذا لا يهم . . انه شيء فظيع !

نقلتنى العربية السوداء الرهيبة الى هنا ، فى سجن «بيستر»  
البشع ، وهو مبنى يبدو على مظهره بعض العظمة عند رؤيته  
من بعيد ، فهو يظهر فى الأفق على جبهة تل ، ويحتفظ بشيء  
من روعته الملكية السابقة اذا نظرت اليه من بعيد ، ولكنه يصير  
كوخا حقيرا عندما تقترب منه ! فأبراجه التى سقطت تحت  
مستواها الأصلى تجرح بمنظرها العين ، ولست أدرى أى شيء  
حقير مخجل لطنخ واجهاته الملكية بالقذارة ، اذ تبدو كأن  
جدرانها مصنوعة بالجذام ، ونوافذه لم يبق بها زجاج  
ولا مصاريع ، ولكنه كتل ضخمة من قضبان حديدية متقاطعة  
يلتصق بها هنا وهناك وجه شاحب يبدو عليه الشرود ، وجه

لشخص محكوم عليه أو وجه لشخص مجنون !  
انها الحياة من قرب !



## العودة الى بيستر

ما كدت أصل الى سجن « بيستر » حتى تلقفتني أيد حديدية ، وضوعفت الاحتياطات في الحال . فلا سكين مع الطعام ولا « شوكة » ، بل قميص المحكوم عليه فحسب ، وهو عبارة عن كيس من التيل الخشن ليس له كمان سجننت بداخله ذراعاي !

انهم كانوا مسئولين عن بقائي حيا ، وكنت قد استأنفت الحكم، وهذا الاستئناف قد يستغرق من ستة أسابيع الى سبعة أسابيع غالية الثمن ، وكان من المهم أن يحتفظوا بي سليما معافى لساحة الاعدام !

وعوملت في الأيام الاولى بلطف كان يبدو لي رهيبا مفرعا ، فظرف السجنان ورقته رائحة من روائح المشنقة ، ثم ما لبثوا أن تغلبت عليهم العادة لحسن الحظ فعاملوني في غلظة كما يعاملون غيري من المساجين ، ولم يعودوا يميزونني على غير المألوف منهم بأديهم الذي كان يجعلني أتصور الجلاد واقفا أمامي على الدوام . ولم يكن ذلك هو التحسن الوحيد الذي طرأ على موقعي ، بل ان شبابي ، ودعتي ، وعناية قسيس السجن بأمرى، وبوجه خاص بعض الكلمات اللاتينية التي كنت أوجهها الى البواب فلا يفهم من أمرها شيئا ، كل ذلك قد فتح



لى باب النزهة مرة فى كل أسبوع مع المسجونين الآخرين ،  
وذهب بالقميص الحشن الغليظ الذى كان يشغل حركتى .  
كما أعطيت كذلك مدادا وورقا وقلمًا ومصباحًا بعد تردد ليس  
بالقصر

وكانوا يطلقونى فى كل يوم أحد بعد القداس فى فناء السجن  
ساعة الفسحة حيث أتبادل الحديث مع المسجونين ، وكان هذا  
بالنسبة الى شيئًا ضروريًا للغاية . حقا ان هؤلاء البائسين أناس  
طيبون ، وهم يقصون على وقائعهم وحيلهم ، وهى أمور ترسل  
فى الجسم رعدة قاسية ولكنى كنت أعلم أنهم يفاخرون

وكان هؤلاء المسجونون يعلموننى أن أتحدث بلغة السجن  
كما يقولون ، وهى لغة مكتملة النمو مشتقة من اللغة الجارية  
كنوع من الورم الخبيث ، أو كالسنت فى الجنس ، لبعض  
الفاظها وقع عنيف وجمال مخيف ، وذلك مثل قولهم : « انه  
يمشى على العنب الأحمر » ، ويعنون به أن الدم فى طريقه .  
وقولهم : « يتزوج الارملة » ، ويعنون به أنه يشنق كما لو كان  
حبل المشنقة ارملة فقدت كل أزواجها السابقين المشنوقين !  
ان رأس اللص له فى السجن اسمان : « السربون » عندما  
يفكر ويعقل وينصح بالجريمة ، و « المقطوع » عندما يقطعه  
الجلاد ! وفى بعض الأحيان ، تكون الفاظ السجن هذه شبيهة  
بروح المسرحية الخفيفة المرحية ( انفودفيل ) ، كقولهم : « شال  
من خيزران » ( عربة « الزبال » ) و « الكاذبة » ( اللسان )  
وفوق هذا ، ففى كل لحظة وفى كل مكان تسمع كلمات غريبة

وعجيبة تتسم بالقبح والقذارة ، ولا أدري من اين تخرج ،  
مثل : الدرع (الجلاد) ، و «الخازوق» (الموت) ، و «الصندرة»  
(ساحة الاعدام) ! ٠٠ ألفاظ تبدو لي كالعناكب والابرص ، حينما  
يسمعها المرء تترك في نفسه الاثر الذي يحدثه الشيء القذر  
المغبر ، وكأنها كتلة من الخرق البالية التي تنفض أمام عينيه  
ومهما يكن من شيء ، فان هؤلاء الرجال يرثون لحالي ، وهم  
وحدهم الذين يفعلون ذلك ، اذ أن السجنانيين والحراس -  
ولست احقد عليهم - يتحدثون ويضحكون ، ويتكلمون عني في  
وجودي وكأنني شيء يمت الى عالم الجماد !







## الفصل الثاني

### أيام لن تعود



## مذكراتى

وقلت فى نفسى :

لماذا لا اكتب ما دامت لدى ادوات الكتابة ؟ ولكن ، ماذا اكتب ؟ اننى سجين بين اربعة جدران ضخمة من الحجر العارى البارد الحزين ، حيث لا حرية لخطواتى ولا أفق يمتد أمام عينى ، ولا تسلية لى طول الوقت الا ان اتبع بطريقة آلية ما يجرى خارج زنزانتى من خلال كوة الباب المربعة الصغيرة البيضاء ، وما كانت تعكسه أمامى مباشرة على الحائط المظلم ، وكما كنت أقول منذ برهة ، فانى كنت وحدى وجها لوجه مع فكرة الجريمة والعقاب ، فكرة القتل والموت ! فهل سيكون لدى ما أقوله وأنا الذى صرت انسانا لا داعى لوجوده فى هذا العالم ؟ وماذا عساي ان أجد فى هذا الانسان الدابل الخاوى ؟

ولكن .. لم لا ؟

إذا كان كل شىء من حولى يسير على وتيرة واحدة ، ولا لون له على الاطلاق ، أفلا تضطرم فى أعماق نفسى عاصفة عاتية ، وكفاح مستعر ، ومأساة دامية ؟ ان هذه الفكرة الثابتة التى تستحوذ على نفسى تتبدى أمامى فى كل ساعة وفى كل لحظة فى شكل جديد ، وهى تزداد كثافة وتلوثا بالدماء ساعة بعد



ساعة كلما اقترب المصير المحتوم ! فلماذا لا أحاول أن أقول  
لنفسى كل ما أحس به ، وأقص عليها ما أكابده من مشاعر  
عنيفة ، بعضها يحاصرني فعلا وبعضها مجهول لا يزال ينتظرني  
في موقفى هذا الميثوس منه الذى أجد نفسى فيه الآن

ان الموضوع غنى ما فى ذلك شك ، ومهما بدا لى ما تبقى من  
عمرى قصيرا فسوف يكون فى الهواجس والرعب والعذاب  
إلايم ، الذى يملؤه منذ هذه الساعة الى أن تحين ساعتى  
الآخرة ، مايكفى لاستهلاك هذا القلم ونفاد هذا المداد كله . ومن  
جهة أخرى ، فان الوسيلة الوحيدة التى أستطيع بها أن أخفف  
بعض الشئ من آلام هذه الهواجس هى أن ألاحظها ثم أصفها ،  
فهذا خليق بأن يسرى عنى بعض التسرية

وفوق هذا ، فان ما سأكتبه هكذا قد لا يكون عديم النفع .  
فهذه المذكرات التى تسجل آلامى ساعة فساعة ، ودقيقة  
فدقيقة ، وعذابا اثر عذاب - لو أنى وجدت فى نفسى القدرة  
على تدوينها حتى اللحظة التى سوف يستحيل على جثمانيا أن  
أتابع كتابتها - اذ أن قصة مشاعرى هذه ستبقى حتما ناقصة  
بلا نهاية وإن كانت كاملة من حيث طاقتى - هذه المذكرات ان  
تحمل فى طياتها عظة كبيرة وعميقة ؟ ألن يكون فى هذا السجل  
المدون عن الفكر وهو يحتضر ، وعن الآلام التى تتزايد باستمرار  
.. هذا النوع من التشريح العقلى لانسان محكوم عليه  
بالموت .. ألن يكون فيه أكثر من درس لأولئك الذين يصرون  
هذا الحكم ؟

نعم . . فقد تجعلهم قراءة هذه المذكرات اقل تسرعا ،  
وتحملهم على شيء من التروى فى المستقبل عندما يكون الامر  
متعلقا باسقاط رأس يفكر ، رأس انسان ، فيما يسمونه  
ميزان العدالة ! قد لا يكون هؤلاء التعساء فكروا قط فى هذا  
التتابع البطيء لالوان العذاب التى تنطوى عليه هذه الصيغة  
الموجزة التى ينطق بها فى استخفاف : « الحكم بالاعدام ! »  
ترى هل وقفوا قط مرة واحدة ، واحدة فحسب ، عند هذه  
الفكرة الأليمة لىروا أن فى هذا الانسان الذى يقطعون رقبة  
ذكاء كان قد اعتمد على الحياة ، وأن فيه روحا لم تكن قد  
تهيات بعد للموت ؟

كلا ! انهم لا يرون فى هذا كله الا سكيئا مثلثة الشكل تهوى  
راسيا على رقبة الشخص المحكوم عليه بالموت ، وهم يحسبون  
دون شك أنه لا شيء هناك بالنسبة اليه ، لا من قبل ذلك ولا  
من بعده !

ان هذه المذكرات سوف تظهر لهم انهم مخطئون ، فقد يتاح  
لها أن تنشر فى يوم من الأيام ، فتفتح أعينهم لحظات على آلام  
النفس التى لا يشك فيها أحد منهم . انهم يفخرون بقدرتهم  
على القتل دون أن يتألم الجسم تقريبا بسبب سرعة المقصلة  
فى انجاز مهمتها الدامية ، غير أن هذا ليس كل ما فى الأمر ، إذ  
ما قيمة الألم البدنى اذا قيس بآلام النفس ؟

اننا لنشتمز من هذه القوانين الموضوعة على هذه الصورة  
التي تتحرك أنفسنا شفقة بها ، وسوف يأتى يوم تكون فيه هذه

المذكرات ، وهى الأسرار الاخيرة لانسان بائس ، قد أسهمت فى هذا المضمار . . اللهم الا اذا عبثت الريح بعد موتى بهذه الأوراق الملطخة بالوحل فى فناء السجن ، أو لصقتها سجان على شكل نجوم فى نافذة مكسورة الزجاج فى حجرتة فتتعفن هناك تحت قطرات المطر

وسواء أكان ما اكتبه هنا يمكن أن يكون يوما ما نافعا لغيرى ، أم انه أوقف القاضى وهو يهم بالنطق بالحكم ، أم أنقذ البائسين من أبرياء ومذنبين ، أنقذهم من الاحتضار الذى حكم به على . . فلماذا كل ذلك ؟ . . وما فائدته ؟ . . وما أهميته ؟ . . ماذا يهمنى . ن تقطع رءوس أخرى بعد أن يكون رأسى قد قطع ؟ . . هل استطعت حقا أن أفكر فى هذه الفكرة الجنونية ، فى أن أقذف بالمقصلة على الأرض واهدمها بعد أن أكون قد صعدت عليها ؟ هل لى أن أسألكم قليلا : ماذا سيعود على من تحطيم المقصلة بعد أن اذهب ضحية لها ؟

آه ! أن الشمس ، والربيع ، والحقول المملوءة بالأزهار ، وانطيور التى تستيقظ فى الصباح ، والغيوم ، والأشجار ، والطبيعة ، والحرية ، والحياة . . كل ذلك لم يعد لى منه شيء !

رباه ! . . انه أنا الذى يجب انقاذه ! هل صحيح أن هذا غير ممكن ؟ وانه يجب أن أموت غدا ، بل وربما اليوم ؟ . . هل صحيح أن الأمر هكذا ؟ . . يا الهى ! ان هذه الفكرة الرهيبة لتدفعنى الى التفكير فى تحطيم رأسى على جدار زنزانتى

والآن ، فلنعد ما تبقى لى :

مهلة مدتها ثلاثة أيام عقب النطق بالحكم لتقديم طلب الاستئناف الى محكمة النقض . وثمانية أيام من النسيان فى نيابة الاستئناف ترسل بعدها المستندات - كما يقولون - الى مكتب الوزير . وخمسة عشر يوما من الانتظار لدى الوزير الذى لا يحس بوجود هذه الاوراق ولا يعلم من امرها شيئا، ومع ذلك فالمفروض أنه يحيلها بعد فحصها الى محكمة النقض ، حيث يتم ترتيبها وترقيمتها وتسجيلها ، لان المقصلة لديها عمل كثير ، ويجب الا يمر بها كل انسان الا فى دوره . . . ثم خمسة عشر يوما للتأكد من أنه لم يحدث لك امتياز ما خارج حدود القوانين واللوائح

وأخيرا ، تنعقد المحكمة عادة فى يوم خميس ، فترفض عشرين طلب استئناف دفعة واحدة ، ثم تعيدها الى الوزير الذى يرسلها الى النائب العام ، فيحيلها هذا الى الجلال . ويستغرق هذا كله ثلاثة أيام

وفى صباح اليوم الرابع ، يقول وكيل النائب العام لنفسه وهو يلبس ربطة عنقه : « ومع ذلك فيجب أن تنتهى هذه المسألة ! » . وعندئذ ، فان كان نائب كاتب المحكمة ليس مرتبطا بموعد للغداء مع بعض الاصدقاء يمنع من ذلك ، فان الامر بالاعداد تحدد له دائما دقيقة للتنفيذ ، ثم يحرر ويبيض ويرسل الى الجهة المختصة . . فيسمع منذ فجر اليوم التالى صوت اقامة اخشاب المقصلة فى ساحة الاعداد ، ويصبح



المنادون العموميون عند تقاطع الشوارع وفي الأزقة في صوت مرتفع مبجوح

كل ذلك يتم في ستة أسابيع . إن الفتاة الصغيرة كانت على حق ! ولكن ها هي ذى خمسة أسابيع على الأقل ، وربما ستة فلست أجرؤ على أن أعدها ، قد انقضت على في هذا السجن ، سجن « بيستر » الحقيق ، ويبدو لي أنه منذ ثلاثة أيام مضت كان اليوم يوم خميس



لقد فرغت الآن من كتابة وصيتي !

ولكن .. ما فائدة ذلك ؟ لقد حكم على بدفع تعويض لن يكون كل ما أملكه كافيا لسداده . حقا إن المقصلة باهظة الثمن !

اننى أترك ورائي أما ، وزوجة ، وطفلة ! .. طفلة صغيرة في الثالثة من عمرها حلوة وردية اللون ضعيفة البنيان ، عيناها واسعتان سوداوان وشعرها طويل كستنائي اللون ، وكانت سن ابنتي سنتين وشهرا واحدا عندما رأيتهما لآخر مرة

وهكذا ، فسوف يكون هناك بعد موتى ثلاث نساء : واحدة منهن بغير ابن ، والثانية بغير زوج ، والثالثة بلا أب .. ثلاث يتيمات من أنواع مختلفة .. ثلاث أرامل باسم القانون !

انى أوافق على أن أعاقب عقابا عادلا ولكن .. هؤلاء البريئات ماذا جنسين ؟ وما ذنبهن ؟ إن هذا لايهم ، فهم يلوثون شرف هؤلاء النسوة الثلاث ويدمرون حياتهن .. انها العدالة !

وليس ما في الامر أن أمي العجوز المسكين تقلقني ، فسئها

أربع وستون سنة وسوف تدوت من أثر الصدمة ، ولو أنها  
عاشت من بعدى لبضعة أيام فياليتها تجد فى مدفاتها لآخر  
خطة بعض الرماد الدافىء ، فهى لن تشكو ولن تقول شيئا

وأمر زوجتى كذلك لا يبعث فى نفسى القلق ، فهى معتلة  
الصحة ضعيفة النفس ، وسوف تموت هى الأخرى . . . إلا اذا  
أصابها مس من الجنون . انهم يقولون ان الجنون يطيل العمر ،  
ولكن عقلها لن يتألم عندئذ على الأقل ، ومن ثم فانها ستنام  
وتكون كأنها فى عداد الاموات

أما ابنتى وفلذة كبدى ، طفلتى وصغيرتى « ماري » المسكين  
التي تضحك وتلعب وتغنى فى هذه الساعة ولا تفكر فى شيء ،  
فانها هى التي تثير فى نفسى الألم !

~~~~~

## فى الزنزانة

هذه هى زنزانتى :

ان مساحتها ثمانى أقدام مربعة ، ولها أربعة جدران سميكة من الحجر ، ترتكز بزاوية قائمة على أرضية من البلاط تعلو بمقدار درجة واحدة على مستوى الدهليز الخارجى . وهناك على يمين الداخل ، عند الباب ، نوع من التجويف يقلد فى سخرية صوان ملابس النساء الذى يوجد عادة داخل الجدران . انهم يلقون فيه بحزمة من القش من المفروض أن يستريح السجين عليها وأن ينام وهو يرتدى سروالا من التيل ، وسترة من القماش الرخيص لا يتغيران صيفا أو شتاء

وفوق رأسى كسماء ، يرى المرء « قبوة » سوداء — هكذا يسمونها — تتدلى منها خيوط العنكبوت كأنها خرق بالية . وفيما عدا هذا ، فلا نوافذ هناك ، حتى ولا كوة صغيرة ، فلن تجد اللهم الا بابا عتيذا يطغى فيه الحديد على الخشب

كلا ، كلا . . . اننى مخطيء ، ففي وسط هذا الباب اثنى أعلى ، هناك فتحة مساحتها تسع بوصات مربعة ، تتخللها طولا وعرضا شبكة من حديد على شكل صليب ، يستطيع السجين أن يفتحها أثناء الليل

وفى خارج الزنزانة ، دهليز طويل نسبيا يضاء ويغير هوائه  
عن طريق نوافذ عالية ضيقة فى أعلى الجدار ، ومقسم الى أقسام  
بفواصل مبنية ، ويتصل بعضها ببعض بسلسلة من الابواب  
المتينة غير المرتفعة . ويستعمل كل قسم من أقسام هذا  
الدهليز ، على نحو ما ، كمدخل لزنزانة شبيهة بزنانتى ، وفى  
هذه الزنزانات يضعون المحكوم عليهم بالاشغال الشاقة المؤبدية  
الذين يحكم عليهم مدير السجن بعقوبات تأديبية . أما  
الزنزانات الثلاث الاولى فمخصصة للمحكوم عليهم بالاعدام  
لانها قريبة من مركز المراقبة ، ومن ثم فهى أكثر ملائمة  
للسجان

هذه الزنزانات هى كل ما تبقى من قصر « بيستر » القديم  
كما بناه فى القرن الخامس عشر الكاردينال « وينشستر » وهو  
نفس الكاردينال الذى قضى باحراق « جان دارك » . . . اننى  
سمعت هذا من فضولين كانوا قد حضروا منذ أيام ليرونى فى  
زنانتى ، وكانوا ينظرون الى من بعيد كما ينظر الناس الى  
الوحوش الضارية فى حدائق الحيوان . وقد حصل السجنان  
يومئذ على خمسة فرنكات

لقد نسيت أن أقول ان هناك جنديا مكلفا بالحراسة على باب  
زنانتى ليأذونهارا ، وان عيني لا تستطيعان أن ترتفعا الى  
الفتحة المربعة بباب الزنزانة دون أن تلتقيا بعينيهِ المفتوحتين  
الشاحختين الى على الدوام

وفيما عدا هذا ، فهم يفترضون أن الهواء وضوء النهار ينفذان



الى هذا الصندوق المصنوع من الحجر

وبما أن ضوء النهار لم يظهر بعد ، فماذا أفعل بالليل ؟

لقد خطرت ببالي فكرة ، فنهضت واقفا وأدريت مصباحي من الجدران الاربعة ، فوجدتها مغطاة بالكتابة والرسوم والاشكال الغريبة ، وبأسماء يختلط بعضها ببعض ويمحو بعضها بعضا . ويبدو أن كل محكوم عليه قد أراد أن يترك وراءه أثرا ، هنا على الاقل . إنها كتابات بالقلم ، وبالطباشير، وبالفحم ، وبها حروف سوداء وبيضاء ورمادية اللون محفورة في الاغلب حفرا عميقا في الحجر . ورأيت هنا وهناك أحرفا بدأت معالمها تنطمس ، ويبدو أنها قد كتبت بالدم

ولو أن نفسى كانت أكثر حرية مما هي فيه لاهتممت حقا بأمر هذا الكتاب الغريب المسطر أمام عيني صفحة صفحة على كل حجر من أحجار هذه الزنزانة ، ولكنك جعلت من هذه الشرائع من الافكار المبعثرة على الاحجار كتابا كاملا أعيد تأليفه ، وأن أجد مرة ثانية كل رجل وراء كل اسم ، وأن أعيد المعنى والحياة الى هذه الكلمات المحفورة المحطمة ، الى هذه العبارات المبعثرة المفككة ، الى هذه الالفاظ المبتورة التي بدت لي كأجساد بلا رءوس كالاشخاص الذين كتبوها

ورأيت عند مستوى ارتفاع فراشي المصنوع من القش قلبين ملتهبين يخرقهما سهم ومكتوب فوقهما : « الحب مدى الحياة ! » يا للمسكين ! ماتت آمانيه في ريعن الشباب !

والى جوار هذا قبعة مثلثة الزوايا ، من تحتها وجه

مرسوم بطريقة رديئة ومعه هذه الكلمات : « يحيا الامبراطور  
.. » عام ١٨٢٤ «

ورأيت قلوبا أخرى ملتهبة ومعها هذه العبارة الخاصة بحياة  
السجنون : « اننى احب وأعبد « ماتيو دنغان - جاك »

وعلى الجدار المقابل لسريرى ، وقعت عيناي على هذا الاسم :  
« بابا فوان » ، وكان حرف الباء الاول كبيرا ومزركشا بنقوش  
عربية ومرسوما بعناية ، ومن تحت هذا مقاطع من أغنية  
بذيئة . ثم على « قبعة الحرية » المحفورة في الحجر بشكل عميق  
بعض الشيء ، وقد كتب من فوقها هذا الكلام : « الى الجمهورية  
- بوريس » .. انه كان أحد ضباط الصف الاربعة بمدينة  
« لاروشيل » ! ياله من شباب مسكين ! ويا لكآبة ضروراتهم  
السياسية المزعومة ! فبسبب فكرة أو حلم أو مجرد خيال ،  
نرى هذه الحقيقة البشعة : المقصلة ! .. وأنا الذى كنت أشكو  
.. أنا التعس الذى ارتكبت جريمة بمعنى الكلمة وأرقت  
الدماء !

اننى لن أذهب فى بحثى الى أبعد من هذا ، فقد رأيت من فوري  
صورة رهيبة مروعة مرسومة باللون الأبيض فى ركن الجدار :  
انها صورة هذه المقصلة التى ربما كانت تقام لى فى هذه اللحظة !  
وكاد المصباح يسقط من يدي !



واندفعت عائدا لأجلس على القش ورأسى بين ركبتي ، ثم  
انقشع فزعى الصبيانى وأخذتنى من جديد الرغبة فى

الاستطلاع ، ومتابعة قراءة ماهو مكتوب على جدر الزنزانة  
انتزعت من جانب اسم « بابافوان » نسيج عنكبوت ضخيم  
مثقلا تماما بالغبار ، ومعلقا في زاوية الجدار ، فرأيت تحته  
أربعة أسماء أو خمسة من الممكن ان تقرأ بسهولة من بين أسماء  
أخرى لم يبق منها سوى يقع على الجدار . أما الاسماء  
الواضحة فهي : « دوتان » عام ١٨١٥ - « بولان » عام ١٨١٨  
- « جان مارتان » ١٨٢١ - « كاستانج » عام ١٨٢٣

وما كدت اقرا هذه الأسماء حتى انتابتني ذكريات مظلمة :  
أما « فدوتان » هو الذى قطع أخاه اربا اربا ، وذهب ليلا الى  
باريس ليلقى برأسه في نافورة ويجذعه في المجارى ! و « بولان »  
هو الذى قتل زوجته ، و « جان مارتان » هو الذى أطلق  
رصاص مسدسه على والده الشيخ وهو يفتح نافذة . أما  
« كاستانج » فهو ذلك الطبيب الذى قضى على صديقه وهو  
يعالجه في مرضه الاخير ، الذى كان الطبيب نفسه سببا فيه ،  
وذلك بأن كان يعطيه السم على أنه دواء . والى جانب هؤلاء  
« بابافوان » المجنون الرهيب الذى كان يقتل الاطفال بطعنة من  
سكين فى الرأس !!

قلت فى نفسى : هاهم أولاء من اقاموا من قبلى ضيوفان  
هذه الزنزانة ! وأحسست برجفة من الحمى تسرى فى كليتى !  
هنا ، على نفس هذه « البلاطة » التى اجلس عليها . جالت فى  
أذهان رجال الجريمة والدم هؤلاء ، أفكارهم الاخيرة : : لقد  
دارت خطواتهم الاخيرة حول هذا الجدار ، وفى هذا المربع

الضيق ، كخطوات حيوان كاسر . لقد تتابع بعضهم فى اثر  
بعض على فترات متقاربة فى هذه الزنزانة حتى ل يبدو لى انها لم  
تخل أبدا من النزلاء ! لقد تركوا هذا المكان دافئا .. تركوه لى  
انا ، وسوف أذهب بدورى لألحق بهم فى مقبرة « كلامار »  
حيث ينمو العشب بفزارة ايما غزارة !

لست أتنبأ بالغيب ، ولا أعتقد فى الخرافات ، ومن المحتمل  
أن هذه الأفكار كانت تثير فى نفسى مزيدا من الحمى ، ولكن  
بدا لى فجأة وانا أحلم على هذه الصورة ، أن تلك الاسماء  
المشئومة كانت مكتوبة بالنار على الجدار الاسود ، ودوى فى  
أذنى رنين قوى أخذ يزداد عنفا وسرعة ، وامتلات عيناي بهيج  
أحمر ! ثم بدا لى أن الزنزانة كانت مملوءة بالرجال ، برجال  
اشكالهم غريبة ، كانوا يحملون رعوسهم بأيديهم اليسرى وهم  
يمسكون بها من الفم ، لانها كانت رعوسا لا شعر فيها ..  
وكانوا جميعا يلوحون الى قبضات أيديهم مهددين ماعدا قاتل  
أبيه !

وأطبقت عينى وقد تملكنى الهلع ، فرأيت عندئذ كل شئ  
فى وضوح أكثر ، وسواء أكان ما رأيته حلما أم رؤيا أم حقيقة ،  
فقد كنت خليقا بأن أجن .. لولا انى أحسست بشعور مفاجيء  
أيقظنى من هذا الكابوس فى الوقت المناسب ، وكدت أقع على  
ظهرى عندما شعرت ببطن بارد ، وبأرجل صغيرة مكسوة  
بالزغب تزحف فوق قدمى العاريتين . كان هذا هو العنكبوت  
الذى كائن فى طريقه الى الهرب بعد أن أزعجته



ولقد أزال هذا العنكبوت الرؤيا من أمام ناظري . ويا لها  
من أشباح مرعبة ! كلا ، انها كانت دخانا ينبعث من مخي  
الخواوي المحموم ! كانت كابوسا على طريقة « ماكبث ! » فاللوتى  
ميتون ، وخاصة هؤلاء . لقد أغلقت عليهم القبور جيسدا  
بالاقفال ، وايس القبر سجنا يهرب منه الانسان . فكيف حدث  
اذن انى خفت على هذا النحو ؟

ان باب القبر لا يفتح من الداخل قط



## مشهد رهيب

رأيت في هذه الأيام الماضية شيئاً بشعاً !  
كنا في مطامع الفجر ، وكان السجن يضج بالاصوات، وكان  
يسمع صوت اغلاق الابواب الثقيلة وفتحها، وصريرا المزاليج والإقفال  
الحديدية ، وصليل رزم المفاتيح التى يحتك بعضها ببعض فى  
أحزمة السجّانين ، واهتزاز درجات السلم من أعلى الى أسفل  
تحت وقع خطوات مندفعة ، واصوات ينادى بعضها بعضا ،  
ويرد بعضها على بعض من طرفى الدهاليز الطويلة ! وكان جيرانى  
فى الزنزانة ، وهم المحكوم عليهم بالأشغال الشاقة المؤبدة ، أكثر  
مرحاً من المؤلف . وكان يبدو على سجن « بيستر » بأسره  
أنه يضحك ويفنى ، وأنه يلهو ويرقص

وبقيت وحدى صامتاً وسط كل هذه الضوضاء ، ساكناً  
لا أبدى حراكاً وسط هذه الحركة الدائبة . كنت أصفى  
فحسب ، أصفى فى يقظة وانتباه وقد تملكتنى الدهشة

ومر أحد السجّانين فخاطرت بندائه ، وسألته عما إذا كان  
هناك عيد فى السجن ، فأجابنى الرجل قائلاً : « انه عيد إذا  
شئت ! فاليوم موعد تقييد المحكوم عليهم بالأشغال الشاقة  
بالحديد ، أولئك الذين يجب أن يرحلوا غداً الى سجن «طولون»  
أتريد أن تشاهد ذلك ؟ إنه سوف يسليك »

وكان هذا المنظر في الواقع -مهما بلغ من بشاعته - فرصة طيبة لانسان سجين بمفرده في زنزانة ، فقبلت هذه التسلية

واتخذ السجنان الاحتياطات المعتادة كي يطمئن من ناحيتي ، ثم اصطحبني الى زنزانة صغيرة خالية ليس بها اثاث على الاطلاق ، ولها نافذة مسورة بقضبان من حديد ، ولكنها نافذة بمعنى الكلمة ، على قدر من الارتفاع يسمح للمرء بأن يتكىء على حافتها ، وان يرى السماء من خلالها بالفعل

وقال لي السجنان : « حسنا .. من هنا سوف ترى وتسمع ، وسوف تكون وحدك في مقصورتك هذه وكأنك ملك ! »

ثم خرج الرجل بعد أن أغلق على باب الزنزانة بالمفاتيح والأقفال والمزاليج

وكانت تلك النافذة تطل على فناء مربع الشكل ، فسيح الى حد معقول ، يحيط به من الجهات الاربع بناء كبير من الحجر مؤلف من ستة طوابق كأنه جدار ضخمة . وليس ثمة ما هو أكثر زراية وعريا وأشد ايلذاء للعين من هذه الواجهة الرباعية ذات النوافذ العديدة المسورة بالحديد ، التي التصقت بها - من أسفل البناء الى أعلاه - مجموعة كبيرة من الوجوه الشاحبة الضامرة ، قد تكدس بعضها فوق بعض كأنها أحجار في جدار ، يحيط بها جميعا - ان صح هذا التعبير - اطار من قضبان النوافذ الحديدية . كان هؤلاء هم السجناء ، قد أخذوا يشاهدون هذا الحفل ، في انتظار أدوارهم حين تحين

ليصبحوا هم الممثلين . أن المرء ليخيل اليه أنهم أرواح معذبة  
من وراء نوافذ من حديد تطل على جهنم

كانوا ينظرون جميعا في صمت الى الفناء الذى كان لا يزال  
خاليا الى تلك اللحظة . انهم كانوا ينتظرون . وهنا وهناك ،  
كانت بعض الأعين الحية الثاقبة تلمع كأنها نقط من النار بين  
تلك الوجوه الحزينة المنطفئة

ان « مربع السجون » الذى يحيط بذلك الفناء ليس مقفلا  
من جميع نواحيه ، فأحد اضلاعه الأربعة ( الضلع الذى يطل  
على جهة الشرق ) مقطوع عند وسطه تقريبا ولا يتصل بالضلع  
الذى يجاوره الا بسور من حديد ، يطل على فناء ثان أصغر  
مساحة من الفناء الاول ، ومحاط مثله بالجدران والابراج  
الصغيرة السوداء

ومن حول الفناء الرئيسى ، توجد مقاعد من الحجر ظهورها  
الى الجدار الضخم ، ويقوم فى وسطه عامود من الحديد مشنى  
من أعلى ليعلق به المصباح

وما كادت الساعة تدق معلنة الثانية عشرة ظهرا ، حتى  
فتح على حين فجأة باب كبير مرتفع يكمن وراء تجويف فى  
البناء ، وظهرت عربة « كارو » يحرسها نفر من الجنود بدت  
عليهم القذارة والوجل ، يرتدون زيا أزرق ، وعلى اكتافهم  
شارات حمراء ، وسيور صفراء ، من التى تعلق فيها  
البنادق . ودخلت هذه العربة الفناء فى تشاقل محدثة صوتا  
حديديا . كانت تلك هى عربة السجنائين قد جاءوا ومعهم



## أغلال من حديد

وفي تلك اللحظة عينها ، وكما لو كان الصوت الصادر من  
العربة قد أيقظ كل أصوات السجن ، ضج المتفرجون من  
النوافذ بصيحات المرح والأغاني ، وبالتهديد والسب والشتائم  
المختلطة بقهقهة عالية ، وضحكات سماعها يؤلم الأذان ، وهم  
الذين كانوا الى تلك اللحظة صامتين لا يتحركون ، كانت  
وجوههم تبدو كأنها وجوه الشياطين ، وقد بدت مكفهرة مكشيرة  
عن أنيابها ، وبرزت قبضات أيديهم من خلال قضبان النوافذ ،  
وارتفعت كل الاصوات ، ولعت كل الأعين ، فروعتنى رؤية  
كل ذلك الشرر وهو يتطاير من خلال هذا الرماد

ومع ذلك ، فقد شرع عمال السجن ، الذين كنت أميز من  
بينهم عددا من الفضوليين ، كانوا قد قدموا من باريس ، نظرا  
لما كان باديا عليهم من الرعب ونظافة الهندام ، وشرع عمال  
السجن هؤلاء في تأدية عملهم في هدوء ، فصعد أحدهم فوق  
العربة وألقى الى رفاقه بالأغلال الحديدية ، وأطواق السفر ،  
ورزم السراويل المصنوعة من التيسل الرخيص . ثم قسم  
العمال العمل فيما بينهم ، فذهب فريق منهم الى ركن من  
أركان الفناء ليبسطوا فيه السلاسل الطويلة التي كانوا يسمونها  
في لغتهم « الدوبارة » ، أما الآخرون فقد بسطوا الأقمشة  
والقمصان والسراويل على « البلاط » ، بينما كان أكثرهم  
فراصة يفحصون الأطواق الحديدية المخصصة لأقدام السجناء،  
تحت مراقبة قائدهم وهو شيخ بدين ، ثم يمتحنون صلابتها

بحكها في البلاط حتى يتطاير منها الشرر

وكان هذا كله يجري بينما كان السجناء بصفقون في سخرية واستهزاء ، ولم يكن يطفى على أصواتهم الا ضحكات صاخبة صادرة من المحكوم عليهم بالاشغال الشاقة ، الذين كان ذلك يعد من أجلهم ، وهم يقفون على مرأى منا عند تقاطع السجن العتيق الذي يطل على الفناء الصغير

وما ان تمت هذه الاستعدادات حتى جاء رجل في ثياب موشاة بالفضة كانوا يدعونه « السيد المفتش » ، وأعطى أمرا الى مأمور السجن . وما هي الا لحظة حتى لفظ بابان منخفضان و ثلاثة عددا ضخما من الرجال دفعة واحدة ، وامتلا الفناء بكتل كالسحاب من السجناء البشعين المهلهلين وهم يصيحون ويزأرون . كان هؤلاء هم المحكوم عليهم بالاشغال الشاقة !

وتضاعف الفرح في النوافذ لدى دخول هؤلاء ، وحيا السجناء بعضهم - وهم الاسماء الكبيرة في اليمان - بالتصفيق والتهليل ، فكان هؤلاء يتقبلون ذلك منهم في نوع من التواضع المزوج بالفخر ، وكان اكثرهم يلبسون فوق رءوسهم قبعات غريبة الشكل كانوا قد صنعوها بأيديهم من قش الزنزانة ، كي تلفت الانتظار الى رءوسهم في المدن التي سوف يمرون بها . وكان التصفيق لهؤلاء بالذات اكثر شدة وحماسا ، بل ان أحدهم بصفة خاصة - وهو شاب في السابعة عشرة كان وجهه شبيها بوجه فتاة - قد اثار مظاهر الحماسة والانفعال وهو خارج من زنزانيته حيث احتجز منذ ثمانية أيام ، وكان قد صنع بنفسه من قش زنزانيته رداء كان

يفطيه من رأسه الى قدميه ، فدلف الى الفناء وهو يلف ويدور حول نفسه في خفة لا تحاكيها الا خفة ثعبان ، فشارت بسببه عاصفة مجنونة من التصفيق ، ومن صيحات السرور . وكان المحكوم عليهم بالأشغال الشاقة يردون على ذلك من ابراجهم ، فكان هذا التجاوب في المشاعر وتبادل المرح بين المحكوم عليهم بالأشغال الشاقة الراحلين لتنفيذ العقوبة وبين زملائهم الذين ينتظرون دورهم شيئا مرعبا حقا . ومهما كان المجتمع هنا يمثله السجنانون والفضوليون الذين استولى عليهم الذعر ، فان الجريمة كانت تتجدد في تلك اللحظة وجها لوجه ، وكانت تجعل من هذه العقوبة المفزعة عيداً عائلياً

وكلما وصل سجناء آخرون ، كانوا يدفعونهم بين صفين كثيفين من الحراس الى الفناء الصغير المحوط بالاسوار الحديدية حيث كان ينتظرهم الاطباء . وهناك ، بذل كل واحد منهم جهداً أخيراً ليتجنب السفر متعللاً بعذر من الأعذار الصحية : فهو اما مريض بعينه ، واما مقطوع اليد ، واما أنه يعرج بساقه ، لكن الاطباء كانوا يجدونهم في الأغلب الاعم صالحين لليمان ، فكان كل منهم يرضخ عندئذ في غير مبالاة ، متناسياً في دقائق قليلة عجزه المزعوم الذي كان مصاباً به طول حياته

ثم فتح باب الفناء الصغير مرة أخرى وأخذ أحد الحراس ينادى بأسماء السجناء مرتبة حسب الحروف الأبجدية ، فخرج المحكوم عليهم بالأشغال الشاقة عندئذ واحداً واحداً ، وذهب كل منهم لينتظم واقفاً في الصف في ركن الفناء الكبير



الى جوار زميل له ، جمعته به صدفة الحرف الذى يبدأ اسمه به .  
وهكذا كان كل واحد منهم يرى نفسه أمام نفسه ، وكان كل  
واحد منهم يحمل قيده بنفسه جنباً الى جنب مع شخص  
مجهول ، واذا شئت المصادفة أن يجد أحدهم صديقاً له فيهم ،  
فان القيد الحديدى كان يحول بينهما ويفصله عنه فصلاً لا سبيل  
الى الفكاك منه ، فكان ذلك أبلغ الشقاء وأمره !

وبعد أن خرج نحو ثلاثين سجيناً أقفل الباب كما كان ،  
ثم صفهم أحد الجنود صفاً بعضاً فى يده ، وألقى أمام كل  
واحد منهم بقميص وسترة وسروال من قماش رخيص ، ثم  
أشار بيده اشارة خاصة فشرعوا جميعاً فى خلع ملابسهم ،  
غير أن حادثاً غير منتظر وقع عندئذ ، وكأنه كان قد تعمّد  
اختيار تلك اللحظة بالذات ليحيل هذا الاذلال الى عذاب

كان الطقس الى تلك اللحظة جميلاً نوعاً ما ، ولئن كان نسيم  
شهر أكتوبر يشيع البرودة فى الجو ، فانه كان يشق من أن  
لاخر فى غيوم السماء الرمادية اللون ثغرة كان يسقط منها  
شعاع من الشمس . ولكن ما كاد المحكوم عليهم بالأشغال  
الشاقة ينزعون من على أجسادهم أسمال السجن البالية  
ويتقدمون عراة ليفحصهم الحراس المتشككون على مرأى من أعين  
الفضولين الغرباء الذين كانوا يدورون من حولهم ليفحصوا  
أكتافهم ، حتى أظلمت السماء فجأة وهطل وابل من أمطار  
الحريف التى تشبه السيل ، فغمر الفناء المربع بالماء البارد  
وأغرق رؤوس السجناء الحاسرة وأوصالهم العارية وملابسهم



## التعسة الملقاة على الأرض

وفى طرفة عين ، كان مدخل الفناء قد خلا تماما من كل شخص لم يكن سـجـانا أو سـجـينا ، وهرع فضـوليـو باريس ليحتموا تحت مداخل الأبواب

ومع ذلك ، فقد استمر المطر ينهمر مدارا ، ولم تكن نرى فى الفناء سوى المحكوم عليهم بالأشغال الشاقة وقد وقفوا عراة يتصبب الماء من فوق جلودهم على أرض الفناء الغارقة فى الماء . . ان صمتا حزيننا قد أعقب تحديقهم الصاخب فوقفوا يرتجفون ، وأخذت أسنانهم تصطك وسيقانهم الناحلة وركباتهم ذات العقد ترتعد فتصطدم الواحدة بالأخرى . وكان منظرهم يستوجب الشفقة حقا ، وهم يسترون أجزاء أجسادهم العارية الزرقاء بهذه القمصان المبتلة وتلك الستر والسراويل التى يقطر منها الماء . لقد كان العرى خيرا لهم !

ان واحدا منهم ، واحدا فقط ، وهو شيخ مسن ، كان قد احتفظ بشيء من المرح ، فصياح قائلا وهو يجفف جسمه بقميصه المبتل : « ان هذا لم يكن ضمن البرنامج ! » ثم أغرق فى الضحك ، وهو يلوح بقبضة يده نحو السماء

وبعد ان ليس السجناء ثياب السفر ، اقتادهم حراسهم فى مجموعات تضم عشرين أو ثلاثين شخصا الى ركن مظلل من الفناء حيث كانت القيود الممدودة على الأرض فى انتظارهم . وكانت تلك القيود عبارة عن سلاسل طويلة غليظة تقطعها أفقيا وعلى بعد قدمين بانتظام سلاسل أخرى قصيرة قد ربطت فى

طرفيها طوق من حديد مربع الشكل يفتح عن طريق « مفصلة »  
في أحد جوانبه ، ويقفل من الجانب المقابل « ببرشمتة » بالحديد  
ويظل هذا الطوق الحديدى حول رقبة السجين طول مدة الرحلة  
وعندما نشرت كل هذه السلاسل على الارض بدت لى كأنها  
هيكل عظمى لسمة ضخمة

وأجلس السجناء فى الوحل على الارض الفارقة فى الماء  
وبعد أن قيست الاطواق على أعناقهم ، جاء حـدادان من  
السجانين مزودان بسندانين متنقلين فبرشموا لهم تلك الاطواق  
« على البارد » بطرقها طرقا شديداً بمطرقة من حديد . فكانت  
هذه لحظة رهيبة اصفر لها وجه أكثر السجناء شجاعة ! لقد كانت  
كل ضربة من المطرقة على السندان المسنود إلى كتف السجين  
من ناحية ظهره تجعل ذقن المسكين تقفز إلى الامام ، وكانت  
أدنى حركة يمكن أن يأتى بها السجين من الامام إلى الخلف  
كفيلة بأن تطيح بجمجمته كأنها قشرة « عين جمل ! »

وما أن تمت هذه العملية حتى وجم السجناء وأظلمت  
وجوههم ، ولم يعد يسمع الا صليل السلاسل وصوت  
مكتوم كان يتردد بين حين وآخر ، صوت عصي السجانين على  
أجسام من يبدوون تمنعا أو مقاومة . . لقد كان بعض هؤلاء  
السجناء يبكون ، وكان الشيوخ منهم يرتعدون وهم يعضون  
على نواجذهم ، ووقفت أنا فى نافذة الزنازة أطل على الفناء  
وأنظر فى رعب إلى كل تلك الصور المحزنة فى اطارها  
الحديدى

وهكذا ، فان زيارة السجنائين تلت زيارة الطبيب ، وأعقب زيارة السجنائين تركيب الاطواق الحديدية حول رقاب السجناء المحكوم عليهم بالاشغال الشاقة . . لقد كان مشهدا مؤلغا من ثلاثة فصول !

وظهر شعاع الشمس من جديد فبدا كأنه قد أشعل كل هذه العقول ، اذ نهض السجناء معا دفعة واحدة ، كما لو كانوا قد تحركوا بفعل الحمى ، وتشابكت أيدي سجناء السلاسل الخمس الطويلة وانتظموا فجأة في حلقة ضخمة حول عامود المصباح الذي يتوسط الفناء ، واخذوا يدورون من حوله على نحو يتعب البصر وهم ينشدون احدى أغاني اليمان في لغة عامية دارجة ، وفي نغمة تارة شاكية باكية ، وأخرى صاخبة مرحة . وكنت أسمع بين حين وآخر صيحات جافة وضحكات ممزقة لاهثة تمتزج بكلمات هذه الاغنية الغريبة ، ثم تلا ذلك تصفيق حاد مجنون ، بينما كانت القيود الحديدية تصلصل ويصطك بعضها ببعض فتحدث نغما كان بمثابة الموسيقى لتلك الاغنية ، وهى موسيقى كانت أشد خشونة من ضوضائهم ! ولو بحث فى مخيلتى عن صورة للعفاريت فان أستطيع أن أتخيلها أحسن ولا أسوأ من هذه الصورة !

ثم أحضر الى الفناء طست كبير ، وقطع السجنانون على السجناء رقصهم بضربات من عصيهم ، ثم ساقوهم الى هذا الطست حيث كان المرء يرى شيئا طافيا كالعشب - لست

أدرى ما هو - فى سائل ساخن كان يتصاعد منه البخار  
لست أدرى ما هو كذلك ، فأخذوا يأكلون

وبعد أن فرغ السجناء من أكلهم ألقوا بما تبقى من طعامهم  
هذا ومن خبزهم الاسود على بلاط الفناء ثم عادوا الى  
الرقص والغناء من جديد ، ويبدو أنهم يتركون لهم شيئاً من  
هذه الحرية يوم يكبلون فى الاصفاد وكذلك فى الليلة التى  
تليها

ومكثت أرقب هذا المشهد الغريب فى يقظة كبيرة ، واستطلاع  
منهوم ، وانفعال عميق ، حتى أنى نسيت نفسى تماماً ! ان  
شعورا جارفا من الشفقة كان يجتاحنى فيمزق احشائي ،  
وكانت ضحكاتهم تملأ عيني بالدموع

وفجأة ، وخلال هذا الحلم العميق الذى كنت مستغرقا فيه  
رأيت الحلقة الضخمة تكف عن الصياح والدوران ، وساد صمت  
عميق ثم فجأة اتجهت أنظارهم الى النافذة التى كنت أشغلها ،  
وصاحوا جميعا ، وهم يشيرون الى بأصابعهم قائلين : « المحكوم  
عليه بالاعدام ! .. المحكوم عليه بالاعدام ! » .. وقد غمرهم  
فى تلك اللحظة مرح مضاعف ..

وتصلبت فى مكاني متحجرا ! فقد كنت أجهل من اين  
عرفونى وكيف تعرفوا على !

وصاحوا بى قائلين ، وهم يطلقون ضحكات ساخرة بشعة:  
« عمت صباحا ! .. طاب مسأوك ! » .. ونظر الى واحد من  
بينهم ، وهو شاب يافع كان أصغر المحكوم عليهم بالاشغال! الشاقة  
المؤبدة سنا ، وكان وجهه خشنا لامعا جامدا الملامح ، نظر الى



نظرة تفيض بالحسد ، وهو يقول : « انه لسعيد الحظ !  
فسوف يمحي من العالم ! وداعا أيها الزميل ! »

لست بمستطيع أن أعبر عما كان يدور في نفسي .. اننى  
كنت فى الواقع زميلا لهم ، فساحة الاعدام هى شقيقة لليمان  
« طولون » ، بل انى كنت فى درك أسفل منهم ! .. انهم  
كانوا يشرفوننى ..

واجتاحتنى رجفة عاتية .. نعم ، انى زميل لهم ومن الممكن  
ان أصير - أنا نفسى - بعد أيام مشهدا يملأ عليهم أبصارهم !  
وكنت قد بقيت فى النافذة بلا حراك وقد شلت أوصالى  
وتملكنى الدهول . ولكننى حينما رأيت سجناء السلاسل  
الخمس الكبرى يتقدمون الى الامام ثم يندفعون نحوى وهم  
يوجهون الى كلمات ودية جهنمية ، وحينما سمعت ضجيج  
قيودهم الفظيع يختلط بصيحاتهم المجلجلة ، وبوقع خطواتهم  
تحت نافذتى عند أسفل الجدار ، خيل الى أن هذه الشرذمة  
من الشياطين كانت تتسلق البناء الى زنرائتى التعسة ،  
واطلقت صيحة مروعة ثم اندفعت نحو الباب وألقيت نفسى  
عليه بكل قواى كى أحطمه ، لكنى لم أجد سبيلا الى الفرار ،  
فقد كان الباب مقفلا من الخارج بالمزلاج .. وعدت أحاول  
اقتحام الباب ، وأنا أنادى وأصرخ فى جنون ، فبدأ لى وقتئذ  
أنى كنت أسمع أصوات السجناء المخيفة تقترب منى أكثر  
فأكثر ، وظننت أنى أرى رؤوسهم المنكرة تبدو بسرعة على حافة  
نافذتى ، فصاحت صيحة فزع أخرى مدوية ثم سقطت مغشيا  
على ..

## الحن الحزين

وعندما أفقت من غشيتى كان الليل قد أقبل ، ووجدت  
نفسى راقدًا فوق « برش » ، وكان هناك مصباح ترتجف ذبائته  
قرب السقف مكنى من أن أرى « أبراشا » أخرى مرصوفة  
الى جوار « برشى » عن يمين ، وعن شمال ، فأدركت أنهم  
نقلونى الى مستشفى السجن

وظللت مستيقظا لحظات ، ولكن بلا تفكير وبلا ذاكرة وقد  
احسست بسعادة غامرة لانى نائم على سرير . وليس ثمة شك  
فى أن سرير المستشفى هذا كان خليقا فى أى ظرف آخر بأن  
يجعلنى أفر منه شفقة واشمئززا ، غير أنى كنت قد أصبحت  
شخصا آخر . . كانت ملاءة هذا السرير رمادية اللون خشنة  
الملمس ، وكان الغطاء ممزقا ، وكنت أشعر بقش الزنزانة من  
خلال تلك « المرتبة » . . ولكن هذا لم يكن يهم ! . . فقد كان  
فى وسعى أن أبسط أطرافى كما يروق لى فوق هذه الملاءة  
الرخيصة وتحت هذا الغطاء مهما بلغ من الرقة ، وكنت أحس  
رويدا رويدا بزوال هذا البرد المروع الذى كان ينفذ حتى نخاع  
العظام ، والذى كنت قد ألفته فى الزنزانة ، فاستسلمت مرة  
أخرى للنوم

واستيقظت من نومى على صوت جلبة كبيرة ، وكان الوقت  
فجرا . كان الصـوت يأتينى من الخارج ، وكان سريرى

بجوار النافذة ، فتهضت وجاست في الفراش لاستجلى مصدر  
هذا الصوت ..

كانت النافذة تطل على الفناء الكبير في سجن « بيستر » ،  
وكان هذا الفناء يعج بالناس حيث كان صفان من جنود السجن  
القدامى الأشداء يجدان مشقة كبيرة في الاحتفاظ بممر مفتوح  
عبر الفناء بين هذه الكتل من الجماهير ، وبين هذين الصفيين  
من الجنود كانت خمس عربات « كارو » محملة بالرجال تتقدم  
في بطء وهى تتعثر عند كل « بلاطة » .. كان هؤلاء الرجال  
هم السجناء المحكوم عليهم بالاشغال الشاقة الذين تقرر  
رحيلهم

كانت هذه العربات مكشوفة ، وكانت كل واحدة منها محملة  
بمجموعة من السجناء تربطهم احدى السلاسل الطويلة الخمس ،  
وقد جلسوا على جانبيها واتكأ بعضهم على بعض ، تفصل  
بينهم السلسلة المشتركة التى كانت تمتد بطول العربة ، والتى  
كان يقف عند آخرها على قيد خطوة من سلمها جندي يشهر  
بندقية ممددة للاطلاق . وكانت صلصلة الاصفاذ الحديدية تسمع  
عند كل هزة من هزات العربة ، كما كانت رءوس السجناء  
ترى وهى تقفز ، وسيقانهم المعلقة تتأرجح هنا وهناك

وكان ثمة رذاذ نافذ يثلج الهواء ويجعل سراويل السجناء  
الرمادية المصنوعة من التيل والتى كانت قد اسودت ، يجعلها  
تلتصق بركباتهم ، وكان ماء المطر يتصبب من لحاهم الطويلة ومن  
شعرهم القصير ويغمر وجوههم التى صارت بنفسجية اللون

وكنـت أراهم وهم يرتجفون وقد أخذت أسنانهم تصطك من  
البرد والغضب

وكان هؤلاء السجناء من جهة أخرى عاجزين عن الحركة ،  
اذ أن المرء عندما يربط بسلسلة كهذه فإنه لا يصبح إلا جزءا  
من تلك الكتلة القبيحة التى يسمونها « الكردون » والتى تتحرك  
كأنها رجل واحد . . ان الذكاء لابد عندئذ أن ينمحي ، فطوق  
الليمان الملفوف حول العنق يخنق العقل ويحكم عليه بالموت ،  
أما الحيوان نفسه (١) فيجب ألا تكون له حاجات أو شهية  
للطعام إلا فى ساعات محددة

وهكذا ، فان السجناء كانوا لا يستطيعون حركة وقد أصبحوا  
شبه عراة ، ورءوسهم حاسرة وأرجلهم معلقة فى الهواء . كانوا  
يبدءون ، على هذا النحو ، سفرهم الذى يستغرق خمسة  
وعشرين يوما ، وهم محمولون على نفس العربات ويرتدون نفس  
الثياب ، تحت وهج الشمس المحرقة وتحت أمطار نوفمبر  
الباردة ، حتى ل يبدو أن الناس كانوا يريدون أن تشاركهم  
السماء مناصفة القيام بعملهم كجلادين !

وكان قد نشب بين هذا الجمهور وبين العربات حوار رهيب :  
سب من ناحية ، وتحد من الناحية الأخرى ، وشكاوى وشتائم  
من الجانبين . . ولكن ما هى إلا إشارة صدرت من القائد (٢) حتى

---

(١) يعنى الناحية الحيوانية فى السجن أى البدن ومطالبه

(٢) الكابتن قائد حرس السجن



رأيت وابلا من ضربات العصي التي كان يحملها الجنود ينهال على العربات الخمس فيفترق أكتاف السجناء أو رعوسهم بلا تمييز ، فعاد كل شيء الى الهدوء ، ولكنه كان ذلك الهدوء الظاهري الذي يسمونه نظاما ، اذ كانت أعين هؤلاء التعساء تفيض بالانتقام ، وكانت أيديهم تتقلص على ركبهم في عنف ظاهر

واختفت العربات « الكارو » الخمس ، التي كان يحرسها فرسان البوليس وجنود السجن المشاة ، واحدة بعد أخرى تحت ذلك الباب المرتفع ذي « القبوة » ، باب سجن « بيستر » ، وتبعتها عربة سادسة تكدست عليها المواقد والأواني النحاسية والسلاسل الاحتياطية (١) وكان نفر من السجنانيين قد تأخروا قليلا في المقصف (٢) فخرجوا مسرعين ليلحقوا بالعربات

ثم انفض الجمهور وتلاشى هذا المنظر كأنه رؤيا أو خيال عابر ، وأخذت الجلبة التي كانت تصدر عن تلك العربات الثقيلة تتضاءل شيئا فشيئا ويضعف معها وقع سنابك الخيل على طريق « فونتنبلو » المرصوف ، وقرقة السياط ، وصليل السلاسل ، وصيحات الجماهير الذين كانوا يتمنون للسجناء في سفرهم كل المصائب والنكبات

---

(١) سلاسل وأطواق حديدية إضافية وقطع غيار للطوارئ

(٢) « كاتين » السجن

ومع ذلك ، فقد كان هذا بالنسبة اليهم مجرد بداية فحسب!  
فماذا كان يقول لى المحامى اذن ؟ .. الاشغال الشاقة  
المؤبدة ! .. آه ! ان الموت خير عندى ألف مرة ! انى أفضل  
المشقة على الليمان ، والفناء على جهنم (١) ، وأوثر أن أسلم  
رقبتى لسكين الدكتور « جيوتان » على أن أسلمها لطوق  
السجان !

آه ! الاشغال الشاقة المؤبدة ؟ ! .. رحماك أيتها السماء  
العادلة !



لم أكن مريضا لسوء الحظ ، واضطرت فى اليوم التالى الى  
الخروج من مستشفى السجن لتتلقفنى الزنازة مرة ثانية  
اننى لست مريضا ! هذا حق ، فأنا شاب قوى ، أستمتع  
بصحة جيدة ويجرى الدم فى عروقى فى حرية ، وكل أعضاء  
جسمى تطيع سائر نزواتى .. أنا قوى الجسم والروح ،  
وتكوينى يمكننى من أن أعيش طويلا .. نعم ، ان هذا كله  
صحيح .. ومع ذلك ، فانى مصاب بمرض آخر ، بمرض  
مميت من صنع يد الانسان

فمنذ أن خرجت من مستشفى السجن تملكتنى فكرة مؤلمة،  
فكرة سوف تورثنى الجنون ! فقد خطر ببالى أنى ربما استطعت  
الهرب لو أنهم تركونى فى هذا المستشفى ، فهؤلاء الأطباء

---

(١) يعنى المؤلف عذاب الليمان والاشغال الشاقة المؤبدة

والراهبات كان يبدو أنهم يعنون بأمري .. اننى سوف أموت  
هكذا وأنا بعد شاب صغير السن .. سوف أموت مثل هذه  
الميتة الشنعاء !

لقد بدا لى أنهم كانوا يرثون لحالى لكثرة ما كانوا يحومون  
حولى ويتزاحمون الى جوار سريري .. آه ! صمتا أيها التعس !  
.. فهو مجرد حب استطلاع فحسب .. وفوق هذا ، فهؤلاء  
الاشخاص وان حاولوا انقاذى حقبا من الحمى ، فليس فى  
استطاعتهم أن ينقذونى من حكم الاعدام ! ..  
ومع ذلك ، أفليس الأمر يسيرا عليهم للغاية ؟ مجرد باب يترك  
مفتوحا ! ماذا يضيرهم لو أنهم فعلوا ذلك ؟

ولكن واحسرتاه ! لم تعد أمامى فرصة الآن .. إن طلب  
الاستئناف الذى تقدمت به سوف يرفض لأن كل شيء قد سار  
طبقا لنص القانون ، فقد شهد الشهود شهادة كاملة ، وترافع  
المترافعون مرافعة جيدة ، وحكم القضاة حكما صحيحا ! اننى  
لا أعول على الاستئناف ، اللهم الا .. كلا ، كلا .. ان هذا  
ضرب من الجنون ! ولم يعد ثمة أمل ! فطلب استئناف الحكم  
ليس الا حبلا يمسك بتلابيبك وأنت معلق فوق الهوة فتسمعه  
وهو يتأكل قليلا قليلا مع كل لحظة حتى ينقطع تماما .. انه  
كسكين المفصلة عندما تهوى على عنق المرء فى ستة أسابيع !  
آه لو صدر عفو عني ! .. عفو ؟ ! من ذا الذى سوف  
يصدره ؟ ولماذا ؟ وكيف ؟ .. من المحال أن يصدر العفو عني ،  
كل ذلك عبرة للناس ، وضرب مثل .. كما يقولون

لم تعد هناك أمامى سوى ثلاث خطوات أخطوها ، ثلاث  
فحسب : سجن « بيستر » ، ثم سجن « الكونسير جورى » ،  
و أخيرا ، ساحة الإعدام !



و كنت قد جلست فى الشمس بجوار النافذة خلال  
الساعات القليلة التى قضيتها فى المستشفى ، ان الشمس  
قد عادت الى الظهور ، أو على الأقل ، كنت أتلقى من أشعتها  
كل ما كانت تسمح لى به منها قضبان النافذة الحديدية

جلست هناك وقد وضعت رأسى الثقيل المحموم بين يدي  
التي كانتا لاتقويان على حمله ، واسندت مرفقى الى ركبتي  
وقدمى الى قضبان مقعدى ، لأن الانهاك كان قد بلغ منى مبلغا  
جعلنى انحنى واثنى على نفسى كما لو كنت جسما لم تعد فى  
أوصاله عظام ولا فى لحمه عضلات

و كانت رائحة السجن التى تزكم الأنوف تخنقنى أكثر من  
أى وقت مضى ، وكانت أصوات كل هؤلاء السجناء المختلطة  
بصليل سلاسلهم لاتزال تطن فى أذنى ، وكنت أقاسى كلالا  
كبيرا فى سجن « بيستر » ، حتى أنه كان يبدو لى أن الله فى  
عدله ورحمته سوف تأخذه الشفقة بى فيرسل الى طائرا  
صغيرا على الأقل ليفرد هنا أمامى على حافة هذا السقف  
الأردوازى المنحدر

ونست أدري ان كان الله الرحيم هو الذى استجاب عندئذ  
للعائى أو أنه الشيطان الرحيم ، فقد سمعت فى نفس اللحظة



تقريبا صوتا يرتفع تحت نافذتى ولكنه لم يكن صوتا لطائرا ،  
وانما كان أجمل من ذلك بكثير .. كان صوتا تقيا ، صوتا  
نضرا شجيا لفتاة فى الخامسة عشرة .. فرفعت رأسى فجأة  
كأنسان أدركه الفزع ، وأخذت أستمع فى نهم الى الاغنية التى  
كانت ترددها الصبية فى نغم بطيء حزين كأنه هديل الحمام  
.. فجاءنى صوتها ينوح قائلا :

كان ذلك فى شارع « ماى » ..

حيث اعتدى على قهرا ثلاثة أشقياء ..

ثلاثة ملاعين هجموا على ..

ولم أستطع أن أعبر عن مدى مرارة الصدمة التى أحسست  
بها فى تلك اللحظة .. واستطرد الصوت يقول :

لقد هجموا على وطرحونى أرضا

ومر شاب من حيننا مصادفة

فقلت له : اننى فى محنة ..

فبلغ ذلك لفتيان حيننا الشجعان !

فقال لى : « انى هزرت شجرة البلوط

ونزعت منها كثيرا من الاغصان »

فأوسعهم ضربا حتى تركونى

وفررت وخذائى ممزق ، وكذلك ملابسى

لسوف أرقص مع هذا الفتى فى يوم العيد

ولم يسبق لى أن سمعت هذه الاغنية من قبل ، وكنت لا أستطيع  
أن أسمع المزيد من كلماتها التى كانت تحمل بين طياتها شكوى

مفهومة وغامضة معا . . كما غنت الفتاة كذلك أغنية تقص  
شجارا وقع بين مجرم وبين رجال البوليس ، وتحدثت عن  
لص يقابل شخصا ويرسله الى زوجته بهذه الرسالة الرهيبة :  
« انى قتلت رجلا وقبض على » ، وأغنية أخرى ( ١ ) جاء بها :  
ان سيدة ذهبت الى قصر « فرساي » لتشكو مجرما الى  
الملك ، وأن صاحب الجلالة قد ثار لذلك ، وقال متوعدا المذنب  
انه : « سيجعله يرقص دون أن تكون هناك « أرضية » تحت  
قدميه ! »

كانت الصبية تردد كل تلك الاغاني في نفمة حلوة تفيض  
بالرقة والحنان ، وفي صوت لم تسمع أذن امرئ قط أشجى  
ولا أعذب منه ! حتى أننى جمدت في مكاني محطما مبهوتا  
تغمرنى الحسرة والاسف ! فقد كانت كل تلك الكلمات القطيعة  
المنبعثة من هذا الفم النضر الجميل شيئا يبعث على الاشمئزاز  
حقا . . كانت تبدو وكأنها لعاب قوقعة فوق وردة يانعة !

وما أنا بمستطيع أن أصور ما كنت أشعر به وقتئذ ، لقد  
كنت مجروحا ، ومسرورا في آن واحد ! ان لهجة الكهف  
والليمان ، هذه اللغة الدامية الفظة ذات الرنة الكثيبة والطابع  
العامى (٢) التى امتزجت بصوت فتاة يافعة فى فترة انتقال  
لطيفة بين صوت طفلة وصوت امرأة ، كل تلك الالفاظ رديئة

---

(١) ترجمنا مضمون هذه الاغنية بمعناها فحسب لتعذر نظمها في  
أبيات موزونة ومقفاة كما وردت في النص الفرنسى  
(٢) اللهجة الشائعة بين الداهم والطبقات المنحطة أو الجاهلة

الصياغة كانت الفتاة تغنيها ، وترتلها ، وتنظمها دررا ثمينة ،

آه ! ما أشد عار السجن وشناعته ! ان فيه لسما يطلع  
كل شيء . كل شيء فيه يذبل ، حتى أغنية فتاة لا تتجاوز  
الخمس عشرة ربيعا .. اذا عثرت فيه على طير ، وجدت  
جناحه ملطخا بالوحل .. وان قطعت به زهرة وشممتها ،  
تأذيت من رائحتها البغيضة

آه لو كنت أستطيع الفرار ، لجريت عندئذ خلال الحقول  
بكل ما أوتيت من قوة وعزم !

كاذ ، فليس ينبغي أن اجسرى وقتئذ ، فذلك يلفت  
الانظار ويبعث على الريبة والشك ، بل ان الامر على العكس ،  
اذ يجب على أن أسير في تودة وأنا أغنى مرفوع الرأس ..  
يجب أن احاول جاهدا أن احصل على قميص عتيق مفتوح  
ازرق اللون وبه رسوم حمراء ، فهذا يحكم التنكر ، اذ ان كل  
بائعى الخضر في الضواحي يلبسون مثل ذلك

انى اعرف على مقربة من « أركوى » (١) أجمة من الاشجار  
بجوار مستنقع من المستنقعات حيث كنت أتردد مع  
رفاقى لصيد الضفادع في يوم الخميس من كل أسبوع عندما  
كنت طالبا بالمدرسة الثانوية ، وسوف أختبئ هناك الى ان  
يهبط الظلام ، ثم استأنف سيرى تحت جناح الليل كى اذهب  
الى « فانسين » .. كلا ، كلا .. فسوف يحول النهر هناك يبنى

---

(١) مكان في ضواحي باريس

وبين المضى قدما ، سوف أيمم أذن شطر « أرباجون » -  
وسوف يكون من الاوفق أن اتجه ناحية « سان جرمان » ،  
ثم أذهب الى « الهافر » (١) واستقل اية سفينة الى انجلترا  
- ولكن ما جدوى كل ذلك ؟ اذلا أكاد اصل الى « لونجيمو »  
حتى يمر بى جندى من رجال البوليس ويطلب الى أن أبرز  
بطاقتى الشخصية ! .. اننى هالك لا محالة ! لقد ضعت !

آه ! يا لى من حاله بائس ! على اذن أن أحطم الجدار أولا  
.. أن أحطم الجدار الذى يسجننى وسمكه ثلاث أقدام ! ..  
الموت يا الهى ! .. الموت !

عندما افكر فى أنى أتيت الى هنا ، الى « بيستر » ، وأنا  
غلام صغير لأرى البئر الكبيرة ... والمجانين آه !



وفيما أنا عاكف على كتابة هذا كله ذوى نور مصباحى وطلع  
الفجر .. ثم دقت ساعة الكنيسة الصغيرة تعلن السادسة  
ما معنى ذلك ؟ .. ان حارس زنزانتى النوبتجى دخل  
لتوه عندى وخلع قبعته ، ثم حيانى معتذرا عما سببه لى من  
ازعاج ، وطلب منى أن أعين له ما اريده طعاما لفطورى ، طلب  
منى هذا ، وهو يحاول جاهدا ان يكسب نبرات صوته الغليظ  
الخشن مسحة من الرقة والظرف

فاجتاحتنى رجفة عالية ، وهمس فى أعماقى صوت يقول :

---

(١) ميناء فرنسى على بحر المانش



« ترى أيتم اليوم تنفيذ الحكم ؟ »

نعم .. انه اليوم !

لقد حضر مدير السجن بنفسه لزيارتي وسألنى كيف  
يستطيع أن يرضينى وكيف يمكن أن يكون نافعا لى فى اى  
شئ ، وعبر لى عن امله فى ألا تكون لدى أية شكوى منه أو من  
مرءوسيه ، ثم سألنى فى اهتمام عن صحتى ، وعن الحال  
التي قضيت فيها الليل .. وخاطبنى بقوله : « ياسيدى »  
وهو يفادر الزنزانة !

انه اليوم !

ان هذا السجن لا يعتقد أن لدى شكوى منه أو من  
مرءوسيه .. انه على حق ، فسوف لا تنفعنى الشكوى ..  
انهم قد قاموا بواجبهم فحرسونى خير حراسة ، وفوق هذا ،  
فقد كانوا مؤدبين عند وصولى وعند رحيلى .. أفلا ينبغى  
أذن أن أكون راضيا مسرورا ؟

ان هذا السجن الطيب انما يمثل السجن مجسما ، بابتسامته  
الساذجة العذبة ، وكلماته الرقيقة اللطيفة ، وعينه التي تمتدح  
وتتجسس ، ويديه الضخمتين العريضتين .. ان سجن  
« بيستر » قد تقمص هذا الرجل .. كل شئ من حولى هو  
سجن بالنسبة الى ! انى أجد السجن فى جميع الصور  
والاشكال : أجده فى صورة الانسان كما أجده فى شكل  
القضبان أو فى المزاليج والاقفال .. فهذا الجدار سجن من  
الحجر ، وذاك الباب سجن من الخشب ، وهؤلاء الحراس

سجن من لحم وعظم . . ان السجن كائن خفى رهيب شامل  
لا يتجزأ ، نصفه سكن ونصفه انسان ، وأنا فريسته ، وهو  
يحيطنى بمخالبه ويحتضننى بكل جوارحه وثنائياه ، فهو  
يفلق على جدرانه المبنية من الجرانيت ، ويقفل على بأقفال من  
الحديد ، ويراقبنى بعينى السجن  
آه ! يالى من بائس . ماذا سيحدث لى ؟ ماذا سيفعلون  
بى ؟



## الكاهن

اننى الان هادىء ، فقد انتهى كل شىء ، انتهى تماما ..  
لقد خرجت من دوامة القلق المرعبة التى كانت قد القتنى فيها  
زيارة الطبيب . ذلك انى اعترف بانى كنت لا ازال آمل ، أما  
الان ، والحمد لله ، فلم يعد ثمة أمل لى  
وهذا هو ما حدث منذ لحظة :

حينما دقت الساعة معلنة السادسة والنصف — بل ان  
ذلك كان فى الربع الاخير من هذا النصف — فتح باب زنااتى  
من جديد ودلف اليها شيخ أشيب الشعر ، يرتدى «ردنجوتا»  
قاتم اللون . وفتح الرجل «الردنجوت» قليلا فرأيت ثيابه  
البيضاء ، «وياقته» الناصعة . لقد كان قسيسا

لم يكن هذا القسيس واعظ السجن ، وهذا أمر كئيب ،  
وجلس الرجل قبالتى ، وقد ارتسمت على شفتيه ابتسامة  
عريضة ، ثم هز رأسه ورفع بصره الى السماء ، أعنى الى  
السقف ، سقف الزنااة ! .. لقد فهمت !

وقال لى رجل الدين :

— أأنت على استعداد يابنى ؟  
فأجبته قائلا فى صوت مختنق :

— لست مستعدا ولكننى « جاهز » !

ومع ذلك ، فقد غامت عيذى ، واضطرب بصرى ، ونضج  
من كل أعضاء جسمى عرق بارد غزير ، وأحسست بصدغى  
ينتفخان ، وامتلاأت أذناى بالطنين

وكان الشيخ الطيب يتكلم ، بينما كنت أترنج على مقعدى  
كانسئ نائم ، أو هذا هو على الأقل ما بدا لى فى تلك اللحظة ،  
وأحسبنى أذكر أنى رأيت شفتيه تتحركان ، كما رأيت بريق  
عينيه ، واهتزاز يديه

وفتح باب الزنزانة مرة أخرى ، فأخرجنى صرير المزاليج  
من ذهولى وقطع على الرجل حديثه ، ثم دخل سيد لم أراه من  
قبل ، يرتدى ثيابا سوداء ومعه مدير السجن • وقدم الرجل  
نفسه لى ، وحيانى فى احترام عميق • وكانت ترتسم على  
وجه الرجل مسحة من حزن « رسمى » مصطنع ، هو نفس  
الحزن الذى تراه على وجه اللحد « الحانوتى » ومعاونيه ، وكان  
يمسك فى يده ورقة ملفوفة

وقال لى الرجل وهو يبتسم ابتسامة مؤدبة :

— سيدي •• انى « محضر » من قبل محكمة باريس الملكية،  
ويشرفنى أن أحمل لك رسالة من قبل السيد النائب العام  
فأجبتة قائلا بعد أن ذهب عنى أثر الهزة الاولى ، واستعدت  
حضور ذهنى كله :

— انه السيد النائب العام ذاته الذى طالب برأسى فى المحام،  
وانه لشرف كبير لى ياسيىدى أن يكتب لى ، وآمل أن يثلج



موتى صدره ويدخل على نفسه أبلغ السرور ، اذ يشق على أن  
أعتقد أنه ألح فى طلب موتى بحماس كبير فى الوقت الذى لن  
يهتم فيه بهذا الامر بعد الآن

لقد قلت هذا كله وسكت لحظة ، ثم استطردت أقول فى  
صوت ثابت النبرات : « اقرأ ما عندك اذن يا سيدى ! »

فأخذ « المحضر » يقرأ على رسالة طويلة ، وهو يتغنى فى  
نهاية كل سطر ، ويتردد فى وسط كل كلمة . كان ذلك رفضاً  
للطلب الذى تقدمت به لاستئناف الحكم . وأضاف الرجل قائلاً  
بعد أن فرغ من تلاوة رسالة النائب العام ، ودون أن يرفع  
بصره عن أوراقه المدموغة : « ان الحكم سينفذ اليوم فى ساحة  
الاعدام ، وسوف نرحل فى تمام الساعة السابعة والنصف  
الى سجن « لاكونسيير جورى » . هل لك أن تتفضل فتتبعنى  
يا سيدى العزيز ؟ »

وكنت لم أعد أنصت الى الرجل منذ وقت ليس بقصير . وكان  
مدير السجن يتبادل الحديث مع القسيس ، بينما ظلت عينا  
« المحضر » مثبتتين على أوراقه ، وكنت أنا الى جوار الباب الذى  
كان لايزال موارباً . آه ! أيها التعس ! هناك فى الدهليز أربعة  
حراس معهم بنادقهم !

وأعاد « المحضر » سؤاله على وهو ينظر الى هذه المرة ،  
فأجبت قائلاً :

— سأتبعك يا سيدى فى أى وقت تريد . انى رهن اشارتك!  
فحيانى قائلاً وهو يتهاى للانصراف :

- سوف أتشرف بالحضور لاصطحابك معى بعد نصف ساعة

وانصرف الجميع عندئذ وتركونى وحدى



يا الهى ! أما من وسيلة للفرار ؟ أية وسيلة كانت ؟  
يجب أن أهرب . هذا لا بد منه ، وفى الحال ! من الابواب ،  
من النوافذ ، أو من خلال فتحات أخشاب السقف ، حتى لو  
كلفنى هذا أن أترك لحمى على هذه الألواح ! يا للغضب !  
يا للشياطين ! يا للجنة ! لسوف تلزمنى أشهر بأكملها لنقب  
هذا الجدار ، ان كانت هناك آلات جيدة ، مع أنى لا أملك  
مسمارا واحدا ، ولم تعد أمامى حتى ساعة واحدة !





## الفصل الثالث

### الطريق إلى الموت





## في سجن (( لاكونسيير جوري ))

هأنذا قد نقلت كما قال « المحضر » ، غير أن الرحلة جديرة بأن تروى

كانت الساعة تدق الساعة والنصف عندما ظهر المحضر مرة أخرى على عتبة زنزانتى \* وقال لى الرجل : « انى فى انتظارك ياسيدى »

يا للأسف ! انه كان ينتظرنى حقا ، وكان معه آخرون ! فنهضت من مكانى وخطوت خطوة واحدة ، فبدأ لى لحظتها أنى سأعجز عن أن أخطو خطوة أخرى لشدة ما كنت اشعر به من ثقل فى رأسى وخور فى سباقى ، ولكنى مع ذلك تماكنت نفسى ، وتابعت السير فى شىء من الارادة والشبات . والقيت نظرة أخيرة على سجن «بيستر» قبل أن أغادره - فقد كنت أحب زنزانتى هذه - ويؤسفنى أنى تركتها خالية ومفتوحة ، ممنا أكسبها مظهرا غريبيا !

انها لن تظل هكذا طويلا على كل حال ، فقد كان حاملو مفاتيح السجن يقولون انهم ينتظرون شخصا سوف ينزل فيها فى هذه الليلة ، وهو رجل محكوم عليه، كانت محكمة الجنايات بصدد النظر فى أمره فى هذه الساعة

ولحق بنا الواظ فى نهاية الدهلين ، وكان الرجل قد فرغ

للتو من تناول طعامه

وعند خروجي من الزنزانة ، أمسك مدير السجن بيدي في  
عطف ، وشدد على الحراسة بأربعة جنود من حراس السجن  
القدامي

وأمام باب مستشفى السجن ، صاح بي شيخ يحتضر  
قائلا : « إلى اللقاء ! »

وبلغنا الفناء واستنشقت الهواء ، فأراحني هذا بعض الشيء  
ولم نمش طويلا ، إذ كانت هناك عربة تجرها جياد قوية واقفة  
في الفناء الأول . . آه ! انها نفس العربة التي كانت قد نقلتني  
الى هنا . كانت من نوع العربات المستطيلة المكشوفة ، ومقسمة  
الى قسمين بقضبان من حديد ، تتقاطع على شكل شبكة شديدة  
الكثافة ، وكان لكل قسم من قسميها باب ، أحدهما في مقدمة  
العربة ، والثاني في مؤخرتها . وكانت العربة بأسرها شيئا  
بالغ القذارة ، أسود اللون حالكة ، ومغطى بالغبار ، الى حد  
أن عربة نقل الموتى كانت تبدو الى جوارها كأنها عربة لتتويج  
الملوك

وقبل أن أدفن في هذا القبر ذى العجلتين ، ألقيت نظرة على  
الفناء ، نظرة انسان يائس ، كان يأمل بها أن تتداعى من أمامه  
الجدران . كان الفناء وهو مكان صغير مزروع بالاشجار ، كان  
ممتلئا بالمتفرجين أكثر مما كان يوم تكبيل المحكوم عليهم  
بالاشغال الشاقة بالاصفاد اذ كان الناس قد احتشدوا بسرعة  
مذهلة

وكان مطر الخريف يتساقط وقتئذ كما حدث يوم رحيل  
السجناء المكبلين بالسلاسل ، وهو مطر دقيق بالغ البرودة ،  
لا يزال يهطل في هذه الساعة التي أكتب فيها ، وسوف يستمر  
طول النهار دون شك ، وسوف يستمر كذلك حتى بعد أن  
أرحل عن هذه الدنيا

وكانت الطرق مملوءة بالمياه « وبالمطبات » ، وكان الفناء غارقا  
في الماء والوحل ، وخامرني ساعتها شعور بالسرور لرؤية هذا  
الجمهور في الوحل

وصعدنا الى العربية ، فركب المحضر مع أحد الحراس في القسم  
الامامي منها وركبت أنا مع القسيس وحارس آخر في المؤخرة ،  
وكان معنا أربعة جنود على ظهور الخيل يحيطون بالعربة ، وهكذا  
كان هناك ثمانية رجال - اذا استثنينا سائق العربة - يحرسون  
رجلا واحدا

وفيما كنت أهم بالصعود الى العربة رأيت امرأة عجوزا ذات  
عينين رماديتين كانت تقول : « انى أفضل هذا كثيرا على  
السلاسل ! »

اننى افهم ذاك ، فهو منظر يحيط به المرء بنظرة واحدة ،  
يحيط به في سهولة وسرعة. أكثر مما يحيط بمنظر السلاسل ،  
وهو منظر جميل مثل هذا المنظر الاخير ، ولكنه أكثر منه راحة ،  
وليس فيه ما يسليك ، اذ أنه ليس هناك سوى رجل واحد ،  
وعلى هذا الرجل وحده يقع من الكوارث ما يعادل الكوارث التي تقع  
على كل المحكوم عليهم بالاشغال الشاقة مجتمعين ، غير أن



الشقاء فيه ليس موزعا بين كثرة من الناس ، وانما هو مركز ،  
كالخمر المركزة تكون أكثر لذة للشاربين

وتحركت العربية فند عنها صوت مكتوم وهى تمر من تحت  
قبوة الباب الكبير، ثم خرجت الى عرض الشارع ، فأغلق خلفها  
باب سجن « بيستر » الثقيل . وكنت أحس فى ذهول بأنى  
محمول كأنسان فاقد الوعي ، لا يستطيع أن يتحرك أو يصيح،  
ويشعر بأن أناسا يدفنونه ، وكان رنين الاجراس الصغيرة  
المعلقة فى رقاب الخيل يصل الى سمعى فى غير وضوح ، تلك  
الاجراس التى كانت تجلجل بطريقة منتظمة فى رقاب  
جياذ العربية وكأنها مصابة « بالزغطة » ، وكانت عجلات العربية  
المغطاة بالحديد تتخبط على الطريق المرصوف ، أو تحتك  
بصندوق العربية وهى تنتقل من « مطب » الى « مطب » ، محدثة  
صوتا يختلط بوقع سنايك الخيل التى تحيط بالعربة لحراستها،  
ورقعة السوط الذى يحمله السائق ، كل ذلك كان يبدو  
كأنه دوامة تحملنى وتلفنى فى طياتها

ومن خلال قضبان نافذة صغيرة فى العربة كانت مفتوحة  
إمامى ، كانت عيناي مثبتتين بصورة آلية على كلمات محفورة  
بأحرف كبيرة فى الجدار فوق الباب الرئيسى لسجن « بيسترا »  
« ملجأ الشيخوخة » . وكنت أقول فى نفسى : عجبا ! يبدو أن  
هناك أناسا يشيخون هنا !

وكما يفعل المرء بين اليقظة والنوم ، أخذت أقلب هسهذه  
الفكرة على كل جوالبها فى نفسى الخاملة من الألم، وفجأة، تغير

المنظر الذى كنت أراه من خلال تلك الطاقة الصغيرة فى اللحظة التى انتقلت فيها العربى من الشارع العريض الى الطريق الرئيسى ، وأخذت أبراج كنيسة « نوتردام » تبدو لعينى باهتة زرقاء فى ضباب باريس من خلال ذلك المنفذ الضيق ، فتغيرت كذلك وجهة نظرى على الفور . ذلك انى كنت قد أصبحت آلة مثل هذه العربى . وأعقبت فكرة سجن « بيستر » فكرة أبراج « نوتردام » ، فقلت فى نفسى وأنا أبتسم فى غباء : ان الذين يكونون فى أعلى البرج حيث يوجد العلم سوف يرون مرور العربى على صورة أوضح

وأظن ان القسيس قد استأنف حديثه معى فى تلك اللحظة بالذات ، فتركته يتكلم وأنا أستمع إليه فى صبر ، اذ كان يطن فى أذنى هدير عجلات العربى ، مختلطا بوقع سنايك الخيل ، وقرقة السوط ، وكان هذا الصوت الاخير صوتا اضافيا

وجلست أنصت فى صمت الى وقع هذا الكلام الذى كان يترق أذنى على وتيرة واحدة ، كأنه خرير ماء النافورة ، فقد كان كلامه يزيد خواطرى خمولا على خمول ، وتمر ألفاظه من أمامى متنوعة دائما ولكنها نفس الشئ ، شأنها شأن الأشجار المرصوفة على جانبى الطريق العريض ، عندما هزنى فجأة صوت « المحضر » الموجز المتقطع — وكان جالسا فى المقدمة — اذ جاءنى يقول فى لهجة تكاد تفيض مرحا : « حسنا يا سيدى القسيس ! ما هو الجديد الذى تعرفه ؟ »

وكان الرجل وهو يقول ذلك ملتفتا نحو القسيس ، فلم يرد

عليه هذا الاخير ، اذ كان يتحدث الى دون انقطاع ، وكان صوت  
العربة يصم أذنيه عن السماع . فاستطرد « المحضر » قائلا  
وهو يرفع عقيرته في هذه المرة ، كى يعلو صوته على هدير  
العجلات : « حقا انها عربة جهنمية ! » وسكت لحظة قصيرة  
ثم اردف يقول : « انها « المطبات » دون شك ، هى التى تجعل  
أحدنا لا يسمع الآخر . ماذا كنت اريد أن أقول ؟ آه ! نعم ، قل  
لى ياسيدى القسيس لو تفضلت . . هل تعرف الخبر الجديد  
فى باريس اليوم ؟ »

فانتفضت كما لو كان الرجل يتحدث عنى ، بينما أجابه  
القسيس قائلا بعد أن سمعه أخيرا :

— كلا ، لم أجد متسعا من الوقت لقراءة صحف الصباح ،  
وسوف أرى ذلك فى المساء . اننى حينما أكون مشغولا هكذا  
طول اليوم ، أوصى البواب بأن يحتفظ لى بالصحف حتى أقرأها  
عند عودتى فى المساء

— أوه ! من المستحيل أنك لا تعرف خبر باريس ! خبر  
هذا الصباح !

وهنا تدخلت فى الحديث قائلا :

— أحسب أنى أعرف هذا الخبر

فنظر الى المحضر ثم قال :

— أنت ! احقا ؟ اذن فما هو رأيك ؟

فقلت له :

— أنك محب للاستطلاع !

فأجابنى الرجل بقوله :

— لماذا ياسيدى ؟ أن لكل منا رأيه السياسى ، وأنا أحترمك الى حد أنى أعتقد أن ليس لك رأى فى هذا الموضوع • اما انا فانى موافق تماما على إعادة تكوين الحرس الوطنى . لقد كنت جاويز سرىتى وكان ذلك حقا شيئا لطيفا للغاية ..  
فقاطعته قائلا :

— كنت أظن أنك لا تعنى هذا الخبر

— واى خبر لديك اذن ؟ لقد كنت تقول أنك تعرف الخبر  
— كنت أتحدث عن خبر آخر تهتم به بارس كذلك  
ولم يفهم الغبى ، غير أن حبه للاستطلاع تيقظ ، فقال فى لهفة :

— خبر جديد ؟ وانى لك أن تعرف هذه الاخبار بحق الشيطان ؟ ما هو هذا الخبر الذى لديك اذن ياسيدى العزيز ؟  
أتعرف هذا الخبر يا سيدى القسيس ؟ هل أنت أكثر منى دراية بهذه الاخبار ؟ أنبئونى بهذا الخبر من فضلكم . ما الذى حدث ؟ ألا تفهموننى ؟ انى أحب الاخبار لانى أقصها على السيد رئيس المحكمة فهذا يسليه كثيرا

وأخذ المحضر يهذى بمثبات من مثل هذا الهذيان وهو يلتفت نحو القسيس تارة والى تارة أخرى ، فكنت لا أرد عليه الا بهزة من كتفى ، فقال لى آخر الامر :

— حسنا ! فيم تفكر اذن ؟

— أفكر فى أنى لن أفكر بعد هذا المساء !



— آه ! أهو كذلك ؟ .. هيا ! انك حزين أكثر مما ينبغي !  
لقد كان السيد كاستانج (١) يتحدث رغم محنته

وسكت الرجل لحظة ثم أضاف يقول : « لقد رافقت كذلك  
السيد « بابا فوان » (٢)، وكان يرتدى قبعته الفاخرة ويدخن  
سيجاراً . أما فتیان مدينة «لاروشيل» (٣) فقد كانوا لا يتحدثون  
إلا فيما بينهم ولكنهم كانوا يتحدثون على أية حال

وصمت المحضر لحظة أخرى ثم عاد يقول : انهم كانوا  
مجانين ! كانوا متحمسين للغاية ! وكان يبدو عليهم أنهم  
يحترقون كل الناس . أما أنت ايها الشاب فاني أجده  
مفكراً حقاً

فقلت له :

— أنا شاب ؟ . أنى أكبرك في السن ؟ ان كل ربع ساعة يمر  
يجعلنى أشيخ بمقدار سنة !

فالتفت « المحضر » نحوى ونظر الى فى دهشة تنطوى على  
القباء لبضع دقائق ثم شرع يضحك ضحكاً ثقيلاً وهو يقول :

— أوه ! عجباً ! أتريد أن تمزح ؟ أنت أكبر منى سننا وقد أكون  
فى سن جدك !

---

(١) ملذب سبقت الإشارة اليه فى الفصل الثانى وهو مجنون رهيب أعدم  
لأنه دس السم لصديق له كان يتولى علاجه

(٢) مجنون رهيب كان يقتل الاطفال بضربة من سكين فى رؤوسهم ، ورد  
ذكره فى نفس الفصل

(٣) ضباط صف اربعة أحدهم يدعى «بوريس» وقد أشرنا اليهم

فأجبتة قائلا في جد ورزانة :

— انى لا أرغب فى المزاح

وفتح الرجل علبة طباق كانت معه وهو يقول :

— خذ هذه ياسيدى العزيز ولا تغضب . خذ مضغة من

الطباق ولا تحتفظ لى فى نفسك بأية موجدة على

— لا تخش شيئا فلن يتسع الوقت امامى للغضب عليك

وفى تلك اللحظة ، ارتطمت علبة الطباق بالقضبان التى كانت

بينى وبينه فى عنف ، من جراء أحد « المطبسات » فسقطت

مفتوحة من يده تحت قدمى البجندى فصاح « المحضر » قائلا :

— يا لهذه القضبان اللعينة !

ثم التفت الى وهو يقول : « حسنا ! الست شقيا ؟ هأنذا

قد فقدت كل ما معى من طباق !

فأجبتة قائلا وانا ابتسم ابتسامة شاحبة :

— انى أفقد . كثر مما تفقده أنت

وحاول الرجل أن يجمع طباقه وهو يتمتم قائلا من بين

اسنانه :

— أكثر مما أفقد ؟ هذا كلام يسهل قوله ! سوف أبقى بغير

طباق حتى نبلغ باريس ! ان هذا لشيء رهيب !

وواساه الواعظ فى تلك اللحظة ببعض كلمات العزاء . ولست

أدرى ما اذا كنت مفكرا مهموما ، ولكن بدا لى أن كلمات القسيس

كان يتابع بها الوعظ الذى كان قد وجه الى بدايته ، ورويدا

رويدا سار الحديث بين القسيس و « المحضر » ، فتركتهما

يتحدثان معا وانصرفتا الى خواطري

ولا شك في انى كنت لا ازال مستغرقا في التفكير حينما اقتربنا تماما من ابواب باريس ، ولكن خيل الى ان ضوضاء المدينة صارت أكثر من المألوف . وتوقفت العربى لحظة امام « كشك » الجمارك حيث قام بتفتيشها موظفو جمرك البلدية ولو أن العربى كانت تحمل خروفا أو ثورا يساق الى المذبح لوجب أن تدفع من أجله مبلغا من المال ، غير أن الرأس البشرى لا تدفع عنه رسوم جمركية ، فمررنا

واجتزنا الضواحي ثم دخلت العربى بسرعة في تلك الشوارع العتيقة المعقدة في حى « سان مارسو » وحى « لاسيتى » التى تتلوى وتتقاطع كأنها آلاف الطرق في مدينة النمل ، وكان ضجيج العربى قد أصبح فوق « بلاطها » عاليا متتابعا الى حد أننى لم أعد أسمع أى شىء آخر . وكنت كلما القيت نظرة من خلال الطاقة الصغيرة المربعة ، بدا لى أن أمواجها من المارة كانت تتوقف لتنظر الى العربى المنكودة وأن شراذم من الصبية كانت تعدو وراءها ، كما بدا لى انى كنت أرى هنا وهناك ، من حين لآخر ، عند مفارق الطرق رجلا أو امرأة عجوزا في ثياب مهلهلة - وأحيانا كليهما معا - وهما يمسكان فى أيديهما برزمة من الورق المطبوع (١) كان المارة يتخطفونه ، ويفتحان فميها

---

(١) سبقنا الإشارة الى أن أحكام الأعدام وأوقات تنفيذها كانت تطبع على أوراق تباع الواحدة منها لقاء جزء من المليم وصفه المؤلف في موضع سابق بأنه « صلدى » ملطخ بالدم

كأنهما يصيحان صياحا عاليا

وكانت الساعة تدق معلنة الثامنة والنصف في بناء المحكمة لحظة وصولنا الى فناء سجن « لاكونسيرجورى » . ان منظر هذا السلم الكبير ، وتلك الكنيسة الصغيرة السوداء ونوافذ « زنزانات » السجناء الكثيبة قد ارسل في بدنى برودة الثلج ، وبدا لى فى اللحظة التى وقفت العربية فيها أخيرا أن ضربات قلبى على وشك أن تتوقف كذلك

واستجمعت اطراف قواى الواهنة حينما فتح باب العربية فى مثل وميض البرق ، وقفزت خارج هذه الزنزانة المتحركة وتقدمت فى خطوات واسعة تحت قبوة السجن بين صفين من الجنود . آه ! ها هو ذا الجمهور قد تجمع سريعا فى طريقى



وكنت أشعر بأنى أكاد أكون حرا وعلى سجيتى طيلة اللحظات التى اجتزت فيها دهاليز دار القضاء ، ولكن عزمى قد تخلص عني عندما فتحوا أمامى ابوابا منخفضة وممرات داخلية وسلام سرية ، ودهاليز أخرى طويلة مخنوقة ومكتومة لا يطرقتها الا الذين يصدرون الاحكام أو تصدر عليهم الاحكام

وكان « المحضر » فى رفقتى على الدوام ، أما القسيس فكان قد تركنى ليعود بعد ساعتين . ان الرجل كانت لديه مشاغله

وقادونى الى مكتب المدير حيث أسلمنى المحضر اليه « يدا بيد » . لقد كان هناك تبادل ، اذ رجاء المدير أن ينتظر



لحظة قائلاً له أن لديه صيدا سيكون معدا للتسليم على الفور كي ينقله مباشرة إلى سجن « بيستر » فى نفس العربة . فقلت لنفسى ان هذا الصيد هو دون شك ذلك المحكوم عليه الذى يجب أن ينام الليلة على حزمة القش التى لم يتسع الوقت أمامى لأستهلكها

فقال « المحضر » للمدير : « حسنا ، سوف أنتظر لحظة ، وسنتقوم بعمل المحضرين (١) معا ان كان هذا ييسر الامور وفى انتظار ذلك ، وضعتنى فى مكتب صغير ملاصق لمكتب المدير ، حيث تركت وحدى وأوصدت الابواب على فى احكام ولست أدري فيم كنت أفكر ولا كم من الوقت مضى على هناك ، عندما طرقت أذنى ضحكة عنيفة مفاجئة أيقظتنى من حلمى . فرفعت عينى وأنا أرتجف ، فعرفت أنى لم أعد وحدى فى هذه الزنزانة ، اذ كان معى رجل فى نحو الخامسة والخمسين من عمره ، متوسط القامة ، محدودب الظهر ، أشيب الرأس بعض الشيء ، ووجهه حافل بالتجاعيد . وكانت أعضاء الرجل قوية عريضة ، أما عيناه فرماديتا اللون ، بهما حور بسيط ، وتعلو شفتيه ابتسامة مرة . وكانت هيئته تبعث على الاشمئزاز ، بقذارته وثيابه المهلهلة التى لا تكاد تستر الا نصف جسمه

ويبدو أن الباب كان قد فتح ليزج بهذا الرجل الى داخل هذه الزنزانة الصغيرة ثم أغلق مرة ثانية دون أن أفطن الى ذلك .

---

(١) يعنى محضرى التسليم والتسلم

أه لو كان الموت يأتى هكذا !

وأمعن كل واحد منا النظر الى وجه الآخر لعدة ثوان وهو  
يمد فى ضحكته التى كانت كحشركة المحتضر ، وأنا نهب لمزيج  
من الدهشة والذعر  
فقلت له أخيرا :

— من أنت ؟

فأجابنى الرجل قائلا :

— هذا سؤال عجيب .. أنا واحد منهم !

فأملت عبارته متسائلا فى دهشة :

— واحد منهم ! ما معنى هذا الكلام ؟

ولاحظت أن هذا السؤال قد ضاعف مرحة

فصاح قائلا وهو يضحك فى قهقهة مدوية :

— معناه أن السكين ستلعب برأسى بعد ستة أسابيع كما

ستداعب رأسك بعد ست ساعات .. ها ! ها ! ها ! يبدو

أنك قد فهمت الآن !

والواقع أنى شعرت فى تلك اللحظة بأن الدماء تفيض من

وجهى وبأن شعرى يقف فى رأسى . لقد كان هذا الرجل هو

خليفتى فى سجن « بيستر » الذى كانوا يشتظرونه هناك ، كان

هو الرجل الذى صدر عليه اليوم حكم بالاعدام

وصمت الرجل لحظة قصيرة ثم تابع حديثه فقال :

— ماذا تريد ؟ فهذه هى قصتى ، قصتى أنا ، أنتى ابن الرجل

بائس أتعب « شارلو » (١) نفسه ذات يوم للأسف في ربط  
الحبل حول عنقه ، وكان ذلك في عهد المشنقة والحمد لله ، فلم  
أكد أبلغ السادسة من عمري حتى وجدت نفسي بلا أب ولا أم .  
وكنت في الصيف أتمرغ في التراب على قارعة الطريق كي  
يلقى الى بعضهم « صاديا » من خلال أبواب العربات . أما في  
الشتاء فكنت أسير حافي القدمين في الوحل وأنا أنفخ في يدي  
المحمرتين من شدة البرد ، وكانت فخذاي تطلان من خلال  
سروالي .

وبدأت أستعمل يدي في سن التاسعة ، فكنت من حين لآخر  
أنشل جيبي أو أسرق معطفا . وفي سن العاشرة كنت « نشالا » ،  
وما ان بلغت السابعة عشرة حتى صرت لصا ، فكنت أحطم  
أقفال الحوانيت وأستعمل مفاتيح مقلدة . ثم قبض علي بعد أن  
بلغت سن الرشد حسب نص القانون فأرسلوني الى الاشغال  
الشاقة للتجديف على ظهر السفن . ان اليمان شيء شاق ،  
فالمرء ينام فيه على لوح من خشب ، ويشرب ماء صرفا ، ويأكل  
خبزا أسود ، ويجر وراءه كتلة سخيصة من الحديد لا فائدة منها ،  
ويتلقى ما تيسر من ضربات العصي وضربات الشمس . والى  
جانب هذا فانهم يقصون له شعره ، وأنا الذي كان لي شعر  
كستنائي جميل ! وعلى كل حال ، فهذا لا يهم !

وقضيت مدة العقوبة : خمسة عشر عاما انتزعت من عمري

---

(١) لفظة من اللفظات المستعملة في لغة السجون ويقصد بها الجلال ( كما  
يقال عندنا « عشناوى » )

انتزاعا ! وكنت فى الثانية والثلاثين عندما أعطونى ذات صباح  
أمرا بالافراج عنى من اليمان ، مع سبعين فرنكا جمعتها  
لنفسى خلال خمسة عشر عاما من الاشغال الشاقة ، كنت أعمل  
خلالها ست عشرة ساعة فى اليوم ، وثلاثين يوما فى الشهر ،  
واثنى عشر شهرا فى السنة . وكان هذا سواء لى ، فقد كنت  
أريد بهذه السبعين فرنكا أن أصبح رجلا شريفا ، وكنت  
انطوى تحت أسمالى البالية على مشاعر أكثر مما يوجد منها  
تحت ملابس قسيس ، ولكن . . فلتبارك الشياطين فى صحيفة  
السوابق ! لقد كانت وثيقة الافراج عبارة عن ورقة  
صفراء مكتوب عليها : « . . أفرج عنه من اليمان » ، وكان  
لزاما على أن أبرز هذه الورقة حيثما ذهبت ، وأن أقدمها كل  
ثمانية أيام الى عمدة القرية التى كانوا يرغموننى على الإقامة  
فيها . يالها من تزكية جميلة (١) ! لقد كان الناس يخافون  
منى ، وكان الصبيان يفرون عندما يروننى ، وكانت الابواب  
توصد فى وجهى اذا مررت ! ولم يشأ أحد أن يعطينى عملا ،  
فأنفقت السبعين فرنكا على طعامى ، ثم كان على أن أعيش ،  
فأبدت ساعدى المفتولين هنا وهناك ، ساعدى اللذين يصاحان  
تماما للعمل ، ومع ذلك فقد أقفلت فى وجهى كل الابواب . وعرضت  
أن أعمل اليوم بأكمله لقاء خمسة عشر مليما ، ثم بعشرة مليمات ،

---

(١) يقصد التركية المسجلة فى وثيقة الافراج عنه اذ جاء بها : «أفرج  
عنه من اليمان حيث كان محكوما عليه بالاشغال الشاقة بالتجديف فوق  
ظهر المراكب. . . » .



وأخيرا بخمسة ! ولكن دون جدوى ، فماذا أفعل ؟

وشعرت ذات يوم بجوع شديد ، فكسرت بمرفقى زجاجا في واجهة حانوت خباز وخطفت رغيفا ، واستطاع الخباز أن يمسك بتلابيبى ، فلم أتمكن من أكل الرغيف ، وحكم على بلاشغال الشاقة مدى الحياة فى التجديف على المراكب ، وختموا كتفى بثلاثة أحرف من نار ، وسوف أريك هذا ان اردت . انهم يسمون هذا النوع من العدالة : « عائدا الى الاجرام ! »

هأنذا قد عدت الى الليمان ، وقد ألقوا بى فى هذه المرة فى ليمان « طولون » ، ووضعونى مع المجرمين العائدين الى الاجرام . وكان لزاما على أن أهرب ، ولتحقيق ذلك لم يكن أمامى الا أن أنقب ثلاثة جدران ، وأن أقطع سلسلتين ، وكان معى مسمار فى هذه المرة

واستطعت أن أهرب ذات يوم فأطلقت مدافع الانذار . ذلك أننا معشر العائدين مثل كرادلة روما ، ملابسنا حمراء ، وتطلق لنا المدافع عند الرحيل . لقد اطلقوا مدافعهم جزافا وبلا نتيجة . وكنت فى هذه المرة حرا بلا ورقة صفراء ، ولكن لم تكن لدى نقود كذلك

وقابلت رفاقا كانوا قد قضوا مدة العقوبة أو فروا من السجن ، فعرض على رئيسهم أن أكون واحدا منهم ، وكانوا قطاع طرق يغتالون الناس . فوافقت وأخذت أقتل لاعيش ، وكنا تارة نهاجم عربة نقل الركاب أو البريد ، واخرى نهاجم مسافرا يسير بمفرده ، ولثلاثة نهاجم ثاجرا ثيرانا يحتضن جوادا،

فكنا نمدلب النقود ونترك الدابة أو العربة تهيم كيفما اتفق،  
أما الرجل فكنا ندفنه تحت شجرة ، ونحرص على ألا تبرز قدماء،  
ثم نرقص بعد ذلك فوق الحفرة انتى دفناه فيها ، حتى لا تبدو  
الأرض كأنها نبشت حديثا

وهكذا شخت وأنا مختبىء فى الاحراش ، أنام وأنا التحف  
السماء وأطارد من غابة الى غابة ، غير أنى كنت حرا وملكا  
لنفسى على الاقل . إن لكل شىء نهاية ، وهى نهاية لا تختلف  
عن سواها

واطبق علينا البوليس ذات ليلة ، فهرب زملائى ، ولكننى  
وقعت - وأنا أكبرهم سنا - فى مخالف هذه القطط التى ترتدى  
قبعات موشاة بالاشرطة ، فساقونى الى هنا !

وكنت قد تدرجت فى كل درجات السجون عدا هذه الدرجة،  
فسواء سرقت منديلا أو قتلت نفسا ، فإن الامر يستوى من  
الآن فصاعدا بالنسبة الى ، فقد كانت هناك العودة الثالثة الى  
الاجرام ، التى طبقت عقوبتها على فى هذه المرة ، ولم يعد أمامى  
الا أن أمر بالمقصلة !

لم تستغرق قضيتى وقتا طويلا ، اذ أنى بدأت أشيخ حقا  
ولم أعد اصلح لاي شىء ! ان والدى قد مات شنقا وأنا سوف  
أموت بالمقصلة . تلك هى قصتى أيها الزميل ! «

وكنت قد مكثت طول الوقت مشدوها وأنا أصفى اليه ، ثم  
عاد الرجل الى الضحك بصوت أعلى مما كان يفعل فى البداية ،  
وهم بأن يصافحنى فتراجعت مدعورا الى الوراء !

فقال الرجل عندئذ :

- يبدو عليك انك شجاع أيها الصديق ، فلا تكن  
جباناً أمام الموت . اتفهمني ؟ انها لحظة سيئة ستقضيها في  
ساحة الاعدام ، ولكنها ستنتهي بسرعة ! لشد ما أريد أن اكون  
هناك لاريك كيف يسقط الجسد ! لست أرغب بحق السماء  
في استئناف الحكم ان أرادوا أن يعدموني معك اليوم . ان نفس  
القسيس سيتولى أمرنا معنا ، ولا يهمني أن أحصل على  
مخلفاتك . هانتذا ترى اننى ولد طيب ، أليس كذلك ؟ قل  
لى اذن ، ألا ترغب فى صداقتى ؟  
وخطا الى الامام خطوة ليقترّب منى ، فقالت له وانا أدفعه  
بعيدا :

- شكرا لك ياسيدى

وما ان سمع الرجل اجابتي هذه ، حتى انفجر ضاحكا من  
جذيد ثم قال :

- سيدى .. آه ! آه ! انك ماركيز ! انك لماركيز !

فقاطعته قائلا :

- يا صديقى ! انى بحاجة الى ان اخلو الى نفسى ، فلعنى  
وشأنى

ودفعته جدية كلامى الى التفكير فجأة ، فبرز رأسه الرمادى  
الذى يكاد يكون اصلع ، ثم حك بأظافره فى صدره ذى الشعر  
الكث الذى كان يبدو من خلال قميصه المفتوح وتمتم قائلا من  
بين أسنانه :

— لقد فهمت . انك تفكر في القسيس !

وبعد بضع دقائق من الصمت استطرد يقول ، وقد شاعت في نبرات صوته رنة خجل :

— أنت ماركيز وهذا حسن جدا ، ولكن لديك هنا « ردنجوتا » جميلا لن ينفعك في شيء ! وسوف يأخذه السجن منك ، فأعطني اياه فسوف ابيعه لاحصل على طباق

فخلعت « الردنجوت » الذي كنت ارتديه ، وأعطيته اياه ، فأخذ يصفق بيديه في مرح ، كأنه طفل صغير ، ولكنه حين رأى أنني كنت أرتعد في قميصي قال لي : « انك ترتجف ياسيدي من البرد ، خذ هذه والبسها فالمطر يتساقط وسوف تبتل ، ثم انه يلزمك أن تكون أكثر وقارا وأنت فوق العربية » قال هذا وهو يخلع سترته الخشنة المصنوعة من الصوف الرمادي ، ثم وضعها على كتفي وأدخل ذراعي في كميتها ، فتركته يفعل ذلك دون اعتراض أو مقاومة

وذهبت عندئذ لالتكئ على الجدار ، ولن أستطيع أن أصور الاثر الذي تركه هذا الرجل في نفسي ، وكان قد أخذ يفحص « الردنجوت » الذي أعطيته اياه ، وتصدر عنه من لحظة الى أخرى صيحات تدل على السرور ، ثم أضاف يقول : « ان جيوبه جديدة تماما ، والياقة ليست بالية ! سوف أحصل في مقابله على خمسة عشر فرنكا على الاقل . . يا للسعادة ! سيكون لدى طباق طيلة الاسابيع الستة الباقية لي على قيد الحياة ! »



وفتح الباب مرة أخرى . لقد جاءوا لآخذنا نحن الاثنين أنا  
الى الغرفة التى ينتظر فيها المحكوم عليهم بالاعدام ساعة  
التنفيذ ، وهو الى سجن « بيستر » . ووقف الرجل بين  
الجنود الذين كان عليهم أن يرافقوه ، وهو يقول لهم : « آه !  
يا هؤلاء .. لا تخطأوا بيننا ، فقد تبادلنا ملابسنا أنا وهذا  
السيد . لا تأخذونى بدلا منه ، يا للشيطان ! ان هذا لم يعد  
يروق لى الآن وقد أصبح معى ما أستطيع به أن أحصل على  
الطباق ! »



لقد أخذ منى هذا اللص العجوز « الرديجوت » لاننى لم  
أهبه اليه فى الحقيقة ، ثم أنه ترك لى سترته الكئيبة ، هذه  
الخرقة البالية ، فكيف ستكون هيئتى اذن ؟

اننى لم أتركه يأخذ منى « الرديجوت » عن عدم اكتراث أو  
بداعى العطف عليه ، كلا ، ولكن لانه كان أكثر منى قوة ، ولو  
أنى رفضت ماطلب لضربنى بقبضة يده الضخمة

آه ! حسنا ! نعم ، انه الاحسان ! لقد كنت ساعتها أفيض  
بالمشاعر السيئة ، وكنت أتوق لان اخنق هذا اللص العجوز  
بيدى ، أو أن أسحقه سحقا تحت قدمى !

انى لاشعر بقلبى يطفح بالغضب والمرارة ، وأحسب أن  
مرارتى قد انفجرت ! حقا ان الموت يجعل الانسان شريرا  
غليظ القلب

وقادونى الى زنزانة ليس فيها الا جدران أربعة ، بنافذتها  
قضبان كثيرة من حديد وبيابها عدد كبير من المزاليج والاقفال

وهذا أمر طبيعى

فطلبت منضدة ومقعدا وأدوات للكتابة ، فأحضروا لى  
ماطلبت . ثم طلبت فراشا فحدجنى السجن بنظرة تطل منها  
الدهشة وكأنه يقول : « وماجدوى ذلك ؟ »

ومع ذلك ، فقد نصبوا لى سريرا حقيرا فى ركن الزنزانة ،  
ولكن جاء فى نفس الوقت حارس ليجلس معى فيما كانوا  
يسمونته « غرقتى » ! ترى هل يخافون أن أختق نفسى  
بالفراش ؟



### الساعة الآن العاشرة

آه يا ابنتى المسكين ! سوف أموت بعد ست ساعات! وسوف  
أكون شيئا قدرا يلقى به على مناضد مدرجات كلية الطب !  
وسوف يشرح الرأس فى جهة والجذع فى جهة أخرى ، ثم يلقى  
بما تبقى منى فى صندوق بمقبرة « كلامار »

هذا هو يا ابنتى ما سيفعله بأبيك هؤلاء الرجال الذين  
لا يكرهنى أحد منهم ، والذين يرثون لى جميعا ، والذين  
يستطيعون جميعا انقاذى . انهم سيقتلوننى فى الحال ، فهل  
تفهمين هذا يا « مارى » ؟ سيقتلوننى بكل برود ، وفى حفل  
رسمى لمصلحة المجتمع ! آه ! يا الهى العظيم !

مسكين أنت يا صغيرتى ! ان والدك الذى كان يحبك حبا  
لا مزيد عليه ، والدك الذى كان يقبل رقبتك الصغيرة المعطرة ،  
ولا تكف يده عن مداعبة خصلات شعرك الحريرى ، والذى كان

يأخذ وجهك الجميل المستدير في يده ، وكان يطيب له أن تقفزي  
على ركبتيه ، والذي كان يجعلك في المساء تضمين يديك  
لتصلي الله !

من ذا الذي سيفعل لك كل هذا يا «ماري» بعد الآن ؟ من  
ذا الذي سيحبك ؟ ان كافة الاطفال في سنك سيكون لهم آباء  
الا أنت يا ماري . كيف تفقدين يا ابنتي عيد رأس السنة ،  
والهدايا واللعب الجميلة ، والحلوى والقبلات ؟ كيف تفقدين  
أيتها اليتيمة البائسة عادة الاكل والشرب ؟

آه لو كان هؤلاء المحلفون قد راوها على الاقل ، ابنتي  
« ماري » هذه الصغيرة الجميلة ! اذن لفهموا أنه يجب ألا يقتل  
أب لطفلة عمرها ثلاثة أعوام !

وعندما تكبر ابنتي ، اذا قدر لها أن تكبر ، فماذا عسى أن  
يكون مصيرها ؟ ان أباه سيصبح ذكرى من ذكريات أهل  
باريس ! لسوف تحمر خجلا منى ومن اسمى ! انها ستكون  
محتقرة ، ينأى عنها الناس بجنوبهم ، وحقيرة وضيعة بسببي  
أنا ، أنا الذي أحبها بكل مافي قلبي من حنان . آه يا « ماري »  
يا طفلتى الصغيرة المحبوبة ! أحقا انك ستخجلين منى وتشعرين  
نحوى بالاشمئزاز ؟

أنا . . يالى من بائس ! ويا للجريمة التى اقترفتها،ويا للجريمة  
التي أتسبب فى أن يقترفها المجتمع !

آه ! أصبح حقاً اننى ساموت قبل نهاية هذا اليوم ؟ أحقا  
اننى أنا هذا الرجل ؟ هذا الصوت المكتوم الصادر عن الصباح

الذى اسمعه فى الخارج ، وهذا السيل المرح من الجماهير التى  
تسرع على أرصفة نهر « السين » ، وهؤلاء الجنود الذين  
يستعدون فى ثكناتهم ، وهذا القسيس بثيابه السوداء ، وهذا  
الرجل الآخر ذو اليدين الحمراءوين ، هؤلاء جميعا هل هم من  
أجلى ؟ من أجلى أنا الذى ساموت ! أنا نفسى الذى استقر هنا  
حيا واتحرك وأتنفس ، واجلس امام هذه المنضدة التى تشبه  
اية منضدة اخرى ، ويمكن أن تكون كذلك فى أى مكان آخر !  
أنا كذلك ، هذا الشخص الذى المسه وأشعر به ، والذى ثيابه  
هذه طياتها !؟



آه لو كنت أعلم كذلك كيف صنعت هذه المنضدة وكيف  
صنع هذا المقعد ، وبأية طريقة يموت المرء بهما ! لكن هذا  
شئ رهيب ، انى لا أعرفه . ان اسم هذا الشئ يثير الرعب  
فى النفوس ولست أفهم على الإطلاق كيف استطعت أن اكتب  
هذه الكلمة وأن انطق بها

ان تجمع الحروف التى تكون هذه الكلمة ومظهرها وشكلها  
قد خلقت جميعا لتوقظ فكرة مرعبة ، وان الطبيب المنحوس  
الذى اخترع هذا الشئ كان اسمه مسطورا فى لوحة القدر !  
انها صورة غير واضحة وكثيية للغاية تلك التى ترتبط عندي  
مع هذه الكلمة المشؤومة ، وكل حرف من حروفها يبدو لى ،  
كأنه جزء من تلك الآلة الرهيبة التى اظل أهدم وأبنى أجزاءها  
الجهنمية فى نفسى دون انقطاع



اننى لا أجرو على السؤال عنها ، غير أن من المرعب ألا أعرف  
ماهى ، ولا كيف أتصرف وأنا واقف عليها ، ويبدو لى ان بها  
مايشبه الارجوحة ، وانهم يجعلون المحكوم عليه ينام على بطنه .  
آه ! ان شعرى سوف يبيض لامحالة قبل أن يسقط رأسى !  
ومع ذلك فقد لمحتها ذات مرة

كنت ذات يوم أمر فى عربة الى جوار ساحة الاعدام ، وكان  
ذلك فى نحو الساعة الحادية عشرة صباحا . وفجأة توقفت  
العربة عن المسير

وكان هناك جمهور غفير يحيط بالساحة ، وأخرجت رأسى  
من نافذة العربة فرأيت جموعا حاشدة تملأ المكان وتزحف على  
أرصفة نهر « السين » ، وكان الرجال والنساء والاطفال يقفون  
فوق سور النهر الحجري ، ومن فوق الرءوس كان فى وسع  
المرء أن يرى منصة حمراء من الخشب كان يعدها ثلاثة  
رجال ..

كان ثمة شخص محكوم عليه بالاعدام سوف ينفذ فيه الحكم  
فى نفس اليوم الذى كانوا يعدون فيه الآلة

واشحت بوجهى قبل أن أرى ، وفى تلك اللحظة سمعت  
امراة كانت تقف الى جوار العربة تقول لصبى : « عجبا !  
أنظر ! ان السكين لا تجيد القطع وسوف « يشحمون » المجرى  
حالا بقطعة من الشمع »

ومن المحتمل اليوم أنهم يفعلون ذلك الآن ، فقد دقت  
الساعة الحادية عشرة منذ لحظة ، ولاشك فى أنهم « يشحمون »

المجرى الآن

آه ! فى هذه المرة أيها التعس لن تستطيع أن تشيخ  
بوجهك !

آه ! العفو العفو !

قد يصدر عنى العفو ، فالملك ليس غاضبا على . فليذهبوا  
اذن لاحضار محام . الى بالمحامى ، وبسرعة ! انى أقبل  
الاشغال الشاقة عن طيب خاطر ، والتجديف على السفن ،  
أقبل الاشغال الشاقة لمدة خمس سنوات أو عشرين سنة ،  
بل مدى الحياة ، وأقبل معها كى كتفى بالحديد الاحمر المحمى  
فى النار كما يشاءون . . . ولكن ، ليعتقوا رقبتى فحسب !  
ان المحكوم عليه بالاشغال الشاقة لا يزال يمشى ، ويروح  
ويغدو . انه يرى الشمس !



## هذا القسيس

وجاء القسيس الواعظ

كان أبيض الشعر ، لطيف الشكل للغاية ، تبدو على ملامح وجهه علامات الطيبة والاحترام . كان في الواقع رجلاً ممتازاً كريماً ، فقد رأته في هذا الصباح يفرغ ما في جيبه في أيدي السجناء ، فلماذا لا يوجد في صوته ما يؤثر أو يدل على التأثير ؟ كيف يتفق أنه لم يقل لي بعد شيئاً يؤثر في تفكيري أو يمس قلبي ؟

لقد كنت تائها في هذا الصباح حتى أنني لم أكد أسمع ما قاله لي ، ومع ذلك فقد بدت لي كلماته عديمة النفع ، وبقيت غير متأثر بها . إنها كانت تنزلق من فمه كما ينزلق هذا المطر البارد على هذا الزجاج المثلج

ومع ذلك فقد أراحني مرأى الرجل بمجرد أن عاد إلى جوارى ، فهو الذي لا يزال بالنسبة إلى الإنسان الوحيد بين هؤلاء الرجال . لقد قلت هذا في نفسي وقد شعرت بظماً شديد إلى سماع أية كلمة طيبة مواسية

وكنا جالسين ، هو على المقعد ، وأنا على السرير ، فقال لي :  
- يا بني ..

وأحسست في تلك اللحظة بأن كلمته هذه قد فتحت قلبي

المفلق ، واستمر القسيس في حديثه قائلاً : « أتؤمن بالله يا بنى ؟ »

— نعم يا أبى

— وهل تؤمن بالكنيسة الكاثوليكية البابوية الرومانية ؟

— نعم في كثير من السرور

وهنا استطرد الرجل يقول :

— يبدو عليك أنك متشكك يا بنى

ثم أخذ يتكلم فأطال الحديث ، وقال كلاماً كثيراً . ولما ظن أخيراً أنه قد انتهى من حديثه ، نهض ونظر الى لأول مرة منذ شرع يتكلم ثم سألنى قائلاً :

— حسناً؟

فأكدت له أتى قد استمعت اليه ، في شغف أولاً ، ثم في انتباه ثانياً ، ثم في اخلاص ثالثاً

ثم نهضت بدورى وأنا أجيبه قائلاً :

— سيدى . . أرجوك أن تدعنى وحدى

— ومتى أعود ؟

— سوف أخبرك في الوقت المناسب

فخرج الرجل عندئذ دون أن يبدو عليه أى أثر للفضب ، غير أنه كان يهز رأسه كما لو كان يقول في نفسه : « انه غير مؤمن ؟ »

كلا . . فبعدهما انحدرت الى أسفل الدرك فأنا لست كذلك ،

والله شهيد على أنى تؤمن به . ولكن ماذا قال لى هذا الشيخ ؟ انه لم يقل شيئاً أحس به ، أو ألمس حنانه على أو يبكىنى .



انه لم ينتزع من روى شيئا ولم يخرج من قلبه شىء يصل الى قلبى ، شىء يصدر من القلب الى القلب ، بل على العكس ، لقد حدثنى عن اشياء اراها غامضة سطحية من الممكن ان تنطبق على كل شىء وعلى كل انسان ، عن اشياء هى أدنى الى البلاغة منها الى التعمق ، وسطحية فى حين أن الحاجة كانت ماسة الى البساطة . كان حديثه ضربا من الوعظ الوجدانى والتمجيد الدينى ، تتخلله من آن لآخر عبارة لاتينية ، أو نص للقديس « اوجستان » أو للقديس « جريجوار » لست أدري أيهما ! ثم انه كان يبدو عليه انه يعيد تلاوة درس قد تلاه من قبل عشرين مرة ، أو انه يراجع موضوعا يستخلصه من ذاكرته لكثرة معرفته به ، فلا تعبير فى نظرة عينيه ، ولا حرارة فى نبرات صوته ، ولا حركة معبرة من يديه

وكيف يمكن أن يكون الامر على خلاف ذلك ؟ أو ليس هذا القسيس هو الواعظ الرسمى للسجن ؟ ان عمله ينحصر فى ان يواسى ويعظ ، وهو يعيش من عمله هذا . ان السجناء المحكوم عليهم بالاشغال الشاقة ، ومرضى السجن ، هم الذين يتبعونه ، وهو الذى يجعلهم يعترفون ، وهو الذى يساعدهم ، لأن هذه هى وظيفته التى يؤديها . لقد هرم هذا الرجل وهو يرافق الآخرين الى الموت وألف منذ زمن بعيد ماتقشعر له الابدان ان شعره الابيض لم يعد يقف فوق رأسه ، فالليمان والمشنقة شيئان يراهما فى كل يوم حتى أصبح لا يتأثر كثيرا لمراهما وقد تكون لديه كراسة يخصص صفحة منها للمحكوم عليهم

بالاشغال الشاقة ، وأخرى للمحكوم عليهم بالاعدام . انهم يخطرونه فى الليلة السابقة بأنه سيكون لديه شخص ليواسيه فى وقت كذا ، فيسألهم من أى نوع هو : الأشغال شاقة ام « اعدام » ؟ . . ثم يراجع الرجل صفحته ويحضر درسه ، وهكذا يحدث أن هؤلاء الذين يذهبون الى ليما « طولون » وأولئك الذين يذهبون الى ساحة الاعدام ، يصبحون جميعا لديه أفكارا مطروقة ، كما يصبح هو عندهم فكرة مطروقة كذلك

آه ! فليذهبوا اذن وليحضروا لى بدلا من ذلك واعظا شبابا أو قسيسا شيخا كيفما اتفق من أول « أبرشية » تصادفهم ، ولينتزعوه من جلسته وهو الى جوار ناره يقرأ كتابه وليقولوا له : « هناك رجل سيموت حالا ، ويجب أن تكون أنت من تواسيه ، يجب أن تكون الى جانبه حين يوثقون يديه ، وحين يقصون شعره وأن تركب معه فى العربة ومعك صليبك كى تحجب عنه منظر الجلاد ، وأن تشاطره وعورة الطريق حتى يبلغ ساحة الاعدام ، وأن تجتاز معه هذا الجمع الفقير المروع شارب الدماء ، وأن تقبله وهو يرقى الى المقصلة ، وأن تظل واقفا هناك حتى يفصل رأسه عن جسده ، ويصبح رأسه هنا وجسمه هناك

فليحضروا الى اذن هذا القسيس وهو يرتجف ، وجسده بأسره يرتعد من قمة رأسه الى أخمص قدمه ، وليلقوا بى بين ذراعيه وعلى ركبتيه . لسوف يبكى عندئذ ولسوف أبكى

معه ، سوف يكون فصيحاً بليغاً ، فأشعر بالمراساة وأسكب  
ما في قلبي في قلبه ، وسوف يملك على زمام نفسي وتنتقل الى  
قوة إيمانه

ولكن . . من هو هذا الشيخ الطيب ، أين هو منى وأبن أنا  
منه ؟ اننى انسان شقى ، وظل من الظلال التى طالما رأى كثيراً  
منها ، وواحد آخر يضيفه الى عدد أولئك الذين نفذ فيهم  
حكم الاعدام !

وقد اكون مخطئاً بإبعاده عنى على هذا النحو ، فهو الرجل  
الصالح وأنا الرجل الطالح ، ولكن الذنب ليس ذنبى للأسف !  
وانما مرد ذلك لأرائى كإنسان محكوم عليه بالموت ، فالآراء  
كثيراً ما تفسد كل شيء وتجعله يذبل !

لقد احضروا الى طعاما منذ لحظة . لقد حسبوا اننى لا بد  
أن اكون فى حاجة اليه . هاهى ذى مائدة رقيقة شهية ، عليها  
دجاجة فيما يبدو ، والوان أخرى كذلك . . حسنا ! لقد  
حاولت أن آكل ، ولكن الطعام سقط من فمى عند أول لقمة  
تناولتها ، وقد بدا لى كريها مر المذاق !

حضر منذ لحظة رجل قبعته فوق رأسه (١) ، فألقى على  
نظرة عابرة ، ثم نصب سلماً من الخشب وأخذ يقيس أحجار  
الجدار من أسفل الى أعلى ، وهو يتكلم بصوت مرتفع للغاية ،

---

(١) يقضى التاليد القريبة بان يرفع المرء القبعة عن رأسه عندما يدخل  
على قوم أو يحيى شخصاً ما

ليقول تارة : « انه كذلك » وليصبح تارة أخرى : « كلا ، ليس كذلك »

وسألت الحارس عن يكون هذا الرجل ، فقال لي انه يبدو انه يعمل كمساعد مهندس في السجن

ومن ناحية أخرى ، فقد ثار حب الاستطلاع في نفس هذا الموظف من ناحيتي ، فقد تبادل كلمات ، كلها تلميح مع حامل مفاتيح السجن الذي كان في رفقته ، ثم انعم النظر في لحظة ، وهو يهز رأسه في غير مبالاة ، واستأنف حديثه وهو يتابع قياس أبعاد الجدار بنفس اللهجة المرتفعة التي كان يتكلم بها من قبل

وما ان فرغ الرجل من عمله حتى اقترب مني وهو يقول في صوت جهورى : « يا صديقي العزيز .. سوف يكون هذا السجن بعد ستة أشهر أفضل من هذا بكثير »

وكانت الحركة التي أتى بها وهو يقول ذلك كأنها تقول : « ولكنك للأسف لن تستمتع بهذا التحسين ! »

كان الرجل يبتسم تقريبا ، فخيّل الى وقتئذ أنني كنت أرى اللحظة التي كان يوشك فيها أن يسخر مني برفق كما يمزح الناس مع عروس شابة في ليلة الزفاف

وقد تكفل الجندي الذي كان في حراستى بالرد عليه ، وكان حارسا عجوزا قد ابيض شعر رأسه وهو في حراسة السجناء ، فقال له : « سيدي لا يرفع البرء صوته هكذا في حجرة ميت ! » ورحل المهندس ، أما أنا فبقيت هناك كحجر من الاحجار



التي كان يقيس أبعادها !

وحدث لى بعد ذلك شيء يبعث على السخرية ، فقد جاءوا ليغيروا حارسي العجوز ، وأنا أنانى وغير معترف بالجميل ، فلم أصافحه حتى بلمسة يد ، وحل مكانه آخر وكان رجلا ذابل الجبين ، تشبه عيناه أعين البقر ووجهه جامد لاتعبر فيه

ولم أكن من ناحيتى قد أعرت ذلك أى انتباه ، فقد كنت جالسا الى المنضدة وظهرى الى الباب ، وأنا أحاول أن ارطب بيدي جبینى الملهب ، وكانت خواطرى تثور فى نفسى

وأحسست فجأة بضربة خفيفة على كتفى أدت لها رأسى .  
كان هذا جندى الحراسة الجديد الذى كنت معه وحدى

وهذه - تقريبا - هى الطريقة التى وجه بها الحديث الى !

قال لى الرجل :

- هل أنت طيب القلب أيها المجرم ؟

- كلا !

وبدا لى أن سرعة اجابتي قد صدمته ، ومع ذلك فقد عاود حديثه قائلا فى تردد :

- ان المرء لا يكون مؤذيا لمجرد الرغبة فى الايذاء

- ولم لا ؟ اذا لم يكن لديك سوى هذا الكلام فاتركنى وشأنى . ما الذى ترمى اليه ؟

- عفوا أيها المجرم ، لدى كلمتان ، كلمتان فحسب ، أريد أن أقولهما لك : اذا كنت تستطيع أن تسعد رجلا مسكينا دون أن يكلفك ذلك شيئا فهل تفعل ؟

فأجبتة قائلا وأنا أهرز كتفى :

— هل أنت قادم ياهذا من مستشفى المجانين ؟ انك تختار  
اناء غريبا لتستخرج منه السعادة ! أنا ؟ . . أنا أسعد شخصا ؟  
فخفض الجندي من صوته وبدأ عليه كأنه يخفى فى نفسه سرا—  
وان كان ذلك لا يتفق مع وجهه الذى ينطق بالغباء — وهو  
يقول لى :

— نعم أيها المجرم . . نعم ، السعادة ، والثروة ! ان هذا  
كله سوف يأتينى منك . هذا هو مافى الامر . انا جنسدى  
مسكين ، والخدمة ثقيلة ، وأجسرى ضئيل ، ولى جواد  
يخربنى ! غير أننى أقامر فى أوراق « اليانصيب » كى أوازن  
حياتى . ان المرء تلزمه صناعة ، ولا ينقصنى حتى الآن كى  
أربح فى « اليانصيب » ، الا أن أحصل على الأرقام الجيدة ، وأنا  
دائب البحث عنها فى كل مكان . انى أبحث عن أرقام مضمونة  
ولكنى أقع دائما على أرقام تجاوزها ، أقامر على الرقم ٧٦ مثلا  
فيكسب الرقم ٧٧ ، ومهما اصطنعت من فراسة فانى لا اهتدى  
الى الرقم الرابع . . اصبر قليلا من فضلك فقد أوشكت على  
الانتهاء — ولكن هذه فرصة طيبة بالنسبة الى ، اذ يبدو لى —  
عفوا أيها المجرم — أنك ستعدم اليوم ، ومن المؤكد أن الاموات  
الذين تزهق أرواحهم على هذا النحو يرون أرقام « اليانصيب »  
الرابعة مقدما . عدنى أن تعود مساء غد — ولن يضرك هذا  
فى شيء — لتعطينى ثلاثة أرقام ، ثلاثة أرقام رابعة أليس كذلك ؟  
انى لا أخاف الاشباح فكن مطمئنا ، واليك عنوانى : « ثكنات

بوباتكور ، سلم رقم ١ ، عنبر رقم ٢٦ فى نهاية الدهليز «  
وسوف تتعرف على فى غير عناء اليس كذلك ؟ ويمكنك ان  
تحضر حتى فى هذا المساء ان كان هذا يروق لك

وكنت شديد الرغبة فى احتقار هذا الاحمق بعدم الرد عليه،  
لولا ان ثار فى نفسى امل جنونى ، ففى مثل الحالة اليائسة التى  
كنت فيها ، يعتقد المرء احيانا ان فى وسعه ان يحطم سلسلة  
حديدية بشعرة

فقلت له وانا امثل بقدر مايستطيع ان يمثل انسان يوشك  
ان يموت :

— اصغ الى . . اننى اُستطيع حقا ان اجعلك اغنى من الملك،  
ان اجعلك تربح الملايين ، ولكن بشرط

ففتح الرجل عينين يطل منهما الغباء وهو يقول :

— ماهو ؟ ماهو ؟ سوف افعل كل شىء لارضائك ايها  
المجرم !

— اعدك بأربعة ارقام لا بثلاثة . استبدل ملايسك بملايسى

فصاح الحارس وهو يفك الازرار الاولى فى زيه العسكرى :

— لو كان الامر مقصورا على ذلك !

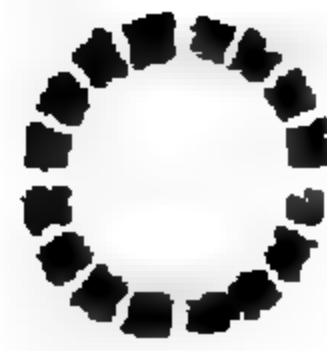
وكنت قد نهضت من مقعدى وانا ارقب كل حركة من حركاته  
وقلبى ينتفض فى صدرى ، وكنت اتخيل الابواب وهى تفتح  
امام زى كحارس من حراس السجن ، واتخيل الميدان ،  
والشارع ، ثم دار القضاء من وراء ظهري !

ولكن الرجل التفت الى وهو يقول فى تردد : « آه يا هذا !

لا شك في انك لا تقصد بهذا طبعاً الا ان تخرج من هنا ؟  
فأدركت عندئذ أن كل شيء قد ضاع ، وبذلت مع ذلك جهداً  
أخيراً لا طائل تحته ، جهداً غير منطقي على الإطلاق !  
فقلت له :

— اننى أقصد هذا حقاً ، ولكن ثراءك مضمون . . .  
فقاطعنى الجندى قائلاً :

— آه ! حسناً ! كلا ، كلا . . . عجباً ! فلكى تبيع أرقامى يجب  
أن تكون أنت ميتاً !  
فجلست ثانية فى صمت وقد تملكنتى يأس لم أشعر بمثله  
قط من قبل !





## أيام صباي

أغمضت عيني ، ووضعت يدي فوقهما ، محاولا أن أنسى  
الحاضر في الماضي ، وبينما أنا أحلم ، عادت الي ذكريات طفولتي  
وشبابي ، واحدة اثر أخرى ، عادت هادئة وحلوة ضاحكة  
كأنها جزر من الزهر على حافة هذه الهوة السحيقة من الافكار  
السوداء الغامضة التي كانت تغلي في رأسي

هأنذا أرى نفسي مرة أخرى طفلا وتلميذا ضاحكا نضرا ،  
العب وأجري وأصيح مع اخوتي في هذا الممر الكبير الاخضر  
بتلك الحديقة غير المنسقة ، حيث انقضت سنوات حياتي  
الاولى ، والتي كانت في الاصل حديقة للراهبات ، تطل عليها  
تلك القبة الرمادية الضخمة ، قبة كنيسة « لوفال دوجراس »

وهأنذا هناك أيضا بعد ذلك بأربع سنوات وكنت فتى يافعا عطوفا  
على الدوام . وكانت هناك فتاة شابة في الحديقة المنعزلة .  
كانت أسبانية صغيرة تدعى «بيبا» (١) ذات عيني كبيرتين ،  
وشعر أسود طويل ، وبشرة سمراء ذهبية ، وشفتين قرمزيتين  
وخدين ورديين . وكانت هذه الاندلسية الجميلة لا تتجاوز  
الاربعة عشر ربيعا

---

(١) Pepa (اسم التدليل) ، واسمها الاصلى كماورد في نفس الصفحة Pepita

وكانت أمانا قد قالتا لنا أن نذهب لنجربى معا : فجئنا للتنزه . لقد قيل لنا أن نلعب وهانحن أولاء نتبادل الحديث ، ونحن من سن واحدة ، ولكننا لسنا من جنس واحد (١)

ومع ذلك فقد كنا ، منذ عام واحد مضى فحسب ، نلعب ونتصارع معا ، وكنت أتشاجر مع « بيبا » على أجمل تفاحة فى شجرة التفاح ، وكنت أضربها من أجل عشب العصفير . انها كانت تبكى فكنت أقول لها : « حسنا فعلت ! » وكنا نذهب لنشكو معا الى أمينا اللتين كانتا تقولان بصوت مرتفع اننا كنا مخطئين ، ثم تقولان فى صوت خفيض انا كنا على حق

هاهى ذى الآن تتكىء على ذراعى وقد غمرنى الفخر وتملكنى الانفعال . اننا نسير الهوينى ، ونتحدث بصوت خافت . هاهى ذى تترك منديلها يسقط فألتقطه لها . ان أيدينا ترتعش عندما تتلامس . وهى تتحدث الى عن الطيور الصغيرة ، وعن النجم الذى نراه هناك ، وعن غروب الشمس المحمرة من وراء الشجر ، أو عن صديقاتها فى مدرسة الراهبات ، أو عن ثوبها وشرائطها الحريرية . اننا كنا نتكلم فى أمور بريئة ولكننا كنا نحمر منها خجلا . . ان الفتاة الصغيرة قد أصبحت شابة يافعة

وفى ذاك المساء بالذات — وكان مساء ليلة من ليالى الصيف — كنا جالسين تحت أشجار الكستناء فى نهاية الحديقة ، وبعد احدى فترات الصمت الطويلة التى كانت تتخلل نزهاتنا ، قالت لى « بيبا » : « هيا بنا نجرب ! » .

---

(١) المقصود هنا أنه ذكر وانها أنثى

اننى لازلت اراها وهى ترتدى ثيابها السوداء حدادا على وفاة جدتها . لقد مرت بخاطرها حينئذ فكرة من افكار الطفولة ثم عادت « بيبا » لتصبح « بيتا » مرة ثانية وقالت لى : « هيا بنا نستبق ! »

واخذت تعدو امامى بقامتها الرشيقة ، وخصرها الدقيق ، وقدميها الصغيرتين اللتين كانتا ترفعان ثوبها الى منتصف ساقيهما . وكنت اتبعها وهى تهرب امامى ، وكان الهواء الذى يحدثه عدوها يرفع احيانا قميصها الاسود فيتيح لى ان ارى ظهرها الاسمر النضر

وكنت لا استطيع مغالبة نفسى ، فلحقت بها بجانب البئر القديمة المتهدمة ، وامسكت بها من حزامها بحق انتصارى عليها فى السباق ، ثم اجلستها على العشب فلم تقاومنى ، وامثلت وهى تلهث وتضحك ، بينما كنت جادا لا اكف عن النظر الى عينيها الحالمتين من خلال اهدابها الطويلة السوداء

وقالت لى « بيبا » : « اجلس هنا ! فالدنيا لا تزال نهارا .. اجلس ولنقرأ شيئا ، أليس معك كتاب ؟ »

وكان معى يومئذ الجزء الثانى من كتاب « رحلات سبالازانى » ، ففتحته فى صفحة ما واقتربت منها فأسندت كتفها الى كتفى ، وأخذنا نقرأ نفس الصفحة بصوت منخفض ، كل واحد منا من ناحيته ، فكانت هى تضطر الى انتظارى قبل أن اقلب الصفحة ، فقد كانت روحها أكثر استيعابا من روحى وكانت تقول لى وأنا لم أكد أنتهى من قراءة السطور الاولى

من الصفحة : « هل انتهيت ؟ »

وكان رأسانا في خلال ذلك يلتقيان ، وكان شعرنا يتشابك ،  
وانفاسنا تمتزج رويدا رويدا وفجأة تلاقى شفاهما !

ولما أردنا أن نتابع قراءتنا كانت النجوم تملأ السماء . .  
وقالت « بيبا » لوالدتها عندما عادت : « آه ! يا أماه ! آه ! يا أماه !  
آه لو كنت تعلمين كم جرينا ! »

أما أنا فلدت بالصمت

وقالت لى والدتى : « انك لا تقول شيئا يابنى ! يبدو  
انك حزين ! »

ولكنى لم أكن حزيناً ! . . ان الجنة كانت في قلبى ! لسوف  
أذكر هذه الامسية مدى حياتى !  
طول حياتى !!



دقت الساعة منذ لحظة تعلن الواحدة . . ولست أدري أية  
ساعة تلك التى دقت فلم أعد اسمع جيداً دقات هذه الساعة  
ويبدو لى ان فى اذنى صوتاً كصوت الارغن . . انها كانت أفكارى  
الاخيرة تدوى فى اذنى :

فى هذه اللحظة الحرجة بينما كنت أتأمل ذكرياتى ، وجدت  
جريمتى فيها بشعة للغاية للمرة الثانية ، ولكنى أتمنى كذلك أن  
أندم أكثر من ذى قبل . لقد كنت أكثر ندماً منى الآن قبل أن يصدر  
الحكم على ، ومنذ ذلك اليوم ، يبدو لى أن ليس هناك مكان  
فى نفسى الا لأفكار الموت . ومع ذلك ، فانى راغب حقاً فى أن



أندم كثيرا

وعندما حطمت دقيقة ووصلت في حلمي الى ضربة المقصلة  
انتهى يجب ان تضع حدا لحياتي بعد ساعات ، اجتاحتني  
رجفة كأن هذا شيء جديد ! يا لطفولتي الجميلة ! ويا لشبابي  
الجميل ! انهما يبدوان لي الآن كقماش موشى بالذهب وأطرافه  
ملطخة بالدماء ، فبين ذلك العهد وبين الحاضر نهر من الدم ،  
دم الرجل الآخر . . ودمي أنا !

اذا قرأ الناس يوما قصتي هذه بعد كل تلك السنين من  
البراءة والسعادة ، فلن يصدقوا هذا العام البغيض الذي بدأ  
بجريمة وانتهى بالمقصلة : انه سيبدو شيئا يشوه بهجة  
هذه الحياة

ومع ذلك ، فيا أيتها القوانين البائسة ، ويا أيها الرجال  
التعساء : اني لم أكن شريرا ولا قاسيا !

آه ! أأموت بعد بضع ساعات ، وأنا أفكر في انني كنت في  
مثل هذا اليوم حرا طليقا ، وطاهرا نقياً منذ عام واحد ؟ وفي  
انني كنت أتنزه نزهات الخريف ، وأجول كما يروق لي  
وأسير تحت أوراق الخمائل ؟

في هذه اللحظة بالذات ، هناك الى جوارى ، في هذه المنازل  
التي تحيط بدار القضاء وبساحة الاعدام ، كما هو الحال  
كذلك في كل مكان في باريس ، يوجد أناس يروحون ويفقدون  
ويتبادلون الحديث ويضحكون ، ويطالعون الصحف ويفكرون  
في أعمالهم ، وتجار يبيعون وفتيات شاببات يعددن ثوب

السهرة لحفل الليلة الراقص ، وامهات يلعبن مع اطفالهن !!  
اذكر انى ذهبت يوما وانا صبي لرؤية أبراج كنيسة «نوتردام»  
وكنت قد أصبحت شاردًا بسبب صعود السلم الحلزوني  
المظلم ، وعبور الدهليز الدقيق الذى يربط بين البرجين ،  
وباريس تحت قدمي ، عندما دخلت القفص المصنوع من  
الحجر والخشب حيث يتدلى الناقوس الكبير ومعه الجلة ،  
وهو يزن ألفا من الكيلوجرامات

ولقد مشيت وانا أرتجف فوق الألواح الخشبية غير المرتبطة  
تماما ببعضها ، وأنظر من بعيد الى هذا الناقوس  
المعروف جيدا لاهل باريس وأطفالها ، والاحظ في رعب ان  
المنحنيات المغطاة بالقرميد التى تحيط بالناقوس كانت فى  
مستوى قدمي ، وكنت ارى فى أثناء ذلك ، وكأنى طير طائر فى  
الهواء ، المارين بميدان كنيسة «نوتردام» وكأنهم النمل !

وفجأة ، دوى الناقوس الضخم فمز صوته الراعد الهواء ،  
وجعل البرج الثقيل يرتج ، وكانت « الارضية » الخشبية  
تقفز فوق العروق ، وكادت أقع على ظهري من جراء هذا  
الصوت ، فترنحت بعض الشئ وأوشكت ان انزلق عن الاطار  
المنحدر المصنوع من القرميد ، فتمت فوق الألواح الخشبية  
من فرط الرعب وأنا احضنها بذراعى فى عنف ولا أقوى على  
التنفس مع هذا الرنين الضخم الذى يجلجل فى اذنى ، وتحت  
عينى هذه الهوة السحيقة ، وهذا الميدان العميق حيث كان  
يتقابل عدد كبير من المارة الهادئين الآمنين الذين كنت أحسد

فى تلك اللحظة على ما هم فيه

حسنا! انه لىبدو لى الآن اننى لازلت فى برج الناقوس الكبير  
بكنيسة « نوتردام » . ذلك انى اسمع فى هذه الساعة نفس  
الدوى وأحس بنفس الدهول ، فهناك شىء ما شبيه بدقات  
الاجراس يهز أعماق مخى ، ولم أعد الملح من حولى هذه  
الحياة الممهدة الهادئة التى تركتها وراء ظهرى ، والتى لا يزال  
الآخرون يدرجون فى طريقها ، لم أعد الملحها الا من بعيد ، من  
بعيد جدا ، ومن خلال هوة سحيقة



ان مبنى المحافظة مقبض كئيب !

فسقفه الخشن المدبب ، وبرجه الصغير ذو الشكل الغريب ،  
ومزولته الكبيرة البيضاء ، وطبقاته ذوات الاعمدة الصغيرة ،  
ونوافذه التى تعد بالمئات ، ودرجات سلالمه التى تأكلت من  
الخطوات ، وقوسا البناء اللذان يحفان به من يمين ومن شمال ،  
كل هذا يجعله جائما هناك ، كساحة الاعدام ، مظلما كئيبا  
تنهش الشيوخوخة وجهه ، واسود جدا الى حد انه يبدو قاتما  
فى الشمس !

وفى الايام التى يتم فيها تنفيذ أحكام الاعدام ، تقذف أبوابه  
جميعا رجال الشرطة ويطل كل من فى نوافذه على الشخص  
المحكوم عليه بالموت . وفى المساء تظل مزولته التى بينتلى الساعة  
مضيئة فى واجهته المظلمة

الساعة الآن الواحدة والربع

وهذا هو ما أشعر به الان :

انى اقاسى صداعا شديدا ، وبرودة مروعة فى كليتى ،  
وجبينى ملتهب ، وكلما وقفت أو انحنيت بدا لى أن هناك سائلا  
يجرى فى مخى فيجعله يضطرب فى غلاف جمجمتى

اننى أحس برجفة محمومة ، ومن وقت الى آخر يسقط  
القلم من يدى كما لو كانت تهزنى صدمات كهربائية

ان عينى ملتهبتان كما لو كنت غارقا فى دخان وأشعر بألم  
هائل فى مرفقى

لسوف أشفى بعد انقضاء ساعتين وخمس وأربعين دقيقة !  
انهم يقولون ان المقصلة لا شىء ، وان المرء لا يتألم ، وانها  
نهاية حلوة ، وان الموت بهذه الطريقة يكون مختصرا بسيطا

آه ! أذن ما هذا الاحتضار الذى دام ستة أسابيع ؟  
وما هذه الحشرة التى دامت يوما بأكمله ؟ وما هى اذن آلام  
هذا اليوم الذى لن يعوض والذى يمر بسرعة بالغة وفى ببطء  
بالغ كذلك ؟ وما هو اذن هذا السلم من العذاب الذى ينتهى  
الى المشنقة ؟

وليس هذا كله الما فى الظاهر !

أو ليست هى نفس التقلصات العنيفة حين يفرغ الدم قطرة  
قطرة ، وحين ينطفئ الذكاء فكرة بعد فكرة ؟

ثم أنهم يقولون ان المرء لا يتألم من المقصلة ، فهل هم  
واثقون من ذلك ؟ ومن ذا الذى قال لهم هذا الكلام ؟ وهل حدث  
قط أن رأسا مقطوعا وقف يقطر دما على حافة السلة ليصبح



في الجمهور قائلاً : « ان هذا لا يحدث ألما ! »

هل حدث ان أمواتا ماتوا بهذه الطريقة ، عادوا ليقدّموا لهم  
الشكر وليقولوا لهم : « ان اختراعكم هذا اختراع عظيم ، وعليكم  
ان تستمروا في استعماله ! انه آلة جيدة ! »

وهل هو « روبسبير » الذي قال هذا أو « لويس السادس  
عشر ؟ »

كلا ! لا شيء من هذا ! ان الامر ينتهي في أقل من دقيقة ، بل  
في أقل من ثانية ! - فهل وضعوا أنفسهم قط ، ولو في الخيال ،  
موضع الشخص الذي يكون هناك عندما تهوى السكين الثقيلة  
فتعض اللحم وتقطع العروق ، وتكسر مفاصل الرقبة وعظامها ؟  
ولكن ماذا ؟ . . ماذا تقولون ؟ تقولون انها نصف ساعة !  
وان الألم يختصر ! . فيا للهول !

من الغريب حقا اني لا أكف عن التفكير في الملك !

ومهما فعلت ومهما هزرت راسي ، فان هناك صوتا يتردد  
في اذني ويقول لي على الدوام : « هناك في نفس هذه المدينة ،  
في نفس هذه الساعة ، ولكن في قصر آخر (١) ، رجل لديه كذلك  
حراس على كل أبوابه ، وهو شخص فريد في نوعه بين افراد  
الشعب من أمثالك مع هذا الفارق الوحيد ، وهو انه مرتفع  
بقدر ما أنت منخفض . ان حياته كلها دقيقة فدقيقة ليست الا  
مجدا وعظمة وسرورا ومتعة ، وكل شيء من حوله عبارة عن

---

(١) أي في قصر آخر غير هذا القصر الذي جعلوا منه سجنا ودارا للقضاء

حب واحترام وتبجيل . ان أكثر الاصوات ارتفاعا لتنخفض  
حينما تتحدث اليه وتنحني أمامه أكثر الجباه تيبها وفخرا ،  
ولا تقع عيناه الا على الحرير والذهب ، وهو يرؤس في هذه  
اللحظة اجتماعا من اجتماعات الوزراء فيقره الجميع على رأيه ،  
أو أنه يفكر في رحلة الصيد التي سيقوم بها غدا ، أو في حفل هذه  
الليلة الراقص ، وهو على يقين من أنه سيتم في الساعة المحددة  
له ، ويترك للآخرين أمر تدبير ملذاته . حسنا ! ان هذا الرجل  
مثلك من لحم وعظم ! - ولكي تنهار المقصلة الرهيبة في نفس  
اللحظة ويعاد اليك كل شيء : حياتك ، وحریتك ، وثروتك ،  
وأسرتك ، يكفي منه ان يكتب بهذا القام الحروف السبعة التي يتكون  
منها اسمه في ذيل قصاصة من الورق ، أو تقابل عربته  
الملكية العربية التي ستحملك الى ساحة الاعدام ! - وهو رجل  
طيب ، وقد لا يكون راغبا في أكثر من هذا العمل الطيب ، ولكن  
هذا لن يحدث !



حسنا اذن ! لنكن شجعاء مع الموت . ولنقابل هذه الفكرة  
الرهيبة بشجاعة ، ولنواجهها وجها لوجه . لنسأل ما هو الموت ،  
ولنعرف ماذا يريد منا ، ولنقلب هذه الفكرة على جميع  
وجوهها ، ولنقرأ الغيب ، ولننظر مقدما في القبر

انه ل يبدو لي اننى عندما ستغمض عيناي ، سأرى ضوءا  
باهرا وهوة سحيقة من النور تعدو خلالها روحى الى ما لانهاية ،  
ويبدو لي أن السماء سوف تكون مضيئة من تلقاء نفسها ، وان

النجوم ستكون فيها كأنها نقط سوداوات ! نعم ، يبدو لى أن  
النجوم ستبدو كأنها نقط سوداوات على قماش ذهبى اللون ،  
بدلا من أن تكون كما تتراعى لاعين الاحياء ، قصاصات من  
ذهب على قطيفة سوداء .

أو قد تكون ويا لشقائى - هوة مروعة ، جدرانها مبطنسة  
بالظلمات ، أهوى فيها بلا توقف وأنا أرى أشباحا تتحرك فى  
الظلام !

أو اننى قد أجد نفسى بعد أن استيقظ من ضربة المقصلة  
فوق مساحة ما مسطحة رطبة، وأنا ازحف فى الظلام ، وادور  
على نفسى مثل الرأس الذى يتدحرج ، ويخيل الى أنه ستكون  
هناك ريح صرصر عاتية تدفعنى بلا هوادة ، فأصطدم هنا  
وهناك برءوس أخرى تتدحرج ، واننى سأمر أحيانا فى طريقى  
بمستنقعات وجداول وانهار بها سائل فاتر مجهول ، وأن كل  
شئ سيكون حالك السواد ، وان عيني حينما تتجهان فى دورانهما  
الى أعلى فلن تريا الا سماء مظلمة تضغط عليهما طبقساتها  
الكثيفة ، والا قبابا ، ضخمة من دخان أسود كالظلمات ، ترى  
فى النهاية على بعد سحيق ، وأن عيني سوف تريان كذلك شررا  
صغيرا أحمر يتطاير فى الظلام ، لا يلبث عندما يقترب منهما أن  
يتحول الى طيور من نار ، وستظل الحال على هذا النحو الى  
الابد

وقد يحدث أحيانا فى مواقيت معينة أن يجتمع أولئك الذين  
ماتوا فى ساحة الاعدام خلال ليالى الشتاء السوداوات فى الميدان

الذى هو خاص بهم ، وسوف يكون هذا الجمع جمهورا شاحبا  
داميا ، ولن أتخلف عن أن أكون بينهم ، ولن يكون هناك قمر  
وسوف نتحدث في أصوات خافتة . ان مبنى المحافظة سوف  
يكون هناك بواجهته العتيقة ، وسقفه الممزق ، ومزولته التى  
كانت لا ترحم أحدا . وسوف تكون فى الميدان مقصلة من جهنم  
يعدم بها أحد الشياطين جلادا ، وسوف يتم ذلك فى الساعة  
الرابعة صباحا ، وسوف نتجمهر بدورنا من حوله !

نعم ، قد يكون الامر كذلك . ولكن اذا عاد هؤلاء الموتى فعلى  
اية صورة يعودون ؟ وما الذى يحتفظون به من اجسامهم  
الناقصة المشوهة ؟ وماذا سوف يختارون ؟ هل سيكون شبح  
كل منهم رأسا أم جذعا ؟

وا أسفاه ! ترى ماذا يفعل الموت بأرواحنا ؟ واى شكل  
يدعه لها ؟ ما الذى يأخذه منها أو يعطيها اياه ؟ واين يضع  
الموت الروح ؟ وهل يجعل لها فى بعض الاحيان عينين بشريتين  
كى تنظرا الى الارض وتبكيا ؟

آه ! الى بقسيس ! أريد قسيسا يعرف هذا ، ويحدثنى  
عنه ! أريد قسيسا وصليبا اقبله !

رباه ! انه دائما نفس القسيس ! (١)



لقد رجوته أن يتركنى فأنام ، وألقيت بنفسى على السرير ،

---

(١) يقصد نفس الكاهن الذى كان معه منذ قليل ، وقال منه ان كلامه  
فاتر لا حرارة فيه ولا تأثير له



وكان دمي كله قد صعد في الواقع الى رأسي ، فحملني هذا على النوم . كانت هذه نومتي الاخيرة من هذا النوع !

ورأيت في المنام أن الوقت كان ليلا ، وخيل الى اني كنت في مكتبي مع اثنين من أصدقائي أو ثلاثة ، لست أدري من هم على وجه التحقيق

وكانت زوجتي نائمة مع طفلتها في الغرفة المجاورة

وكنا نتحدث أنا وأصدقائي في صوت خفيض ، وكان ما يدور بيننا من الحديث يبعث الخوف في أنفسنا

وفجأة ، خيل الى اني اسمع صوتا ما في الغرف الاخريات من المسكن ! كان صوتا خافتا غريبا غير واضح !

وكان أصدقائي قد سمعوا هذا الصوت كما سمعته ، فأنصتنا جميعا : كان كأنه صوت قفل يفتح خلسة ، أو مزلاج يسحب في صوت ضئيل

وكان ثمة شيء يثلج أطرافنا : وهو أننا كنا خائفين . وحسبنا أن لصووصا قد تسللوا الى مسكني في هذه الساعة المتقدمة جدا من الليل ، فقررنا ان نذهب لنرى ما هنالك . فنهضت من فوق مقعدي ، وأخذت الشمعة في يدي ، وتبعني أصدقائي واحدا في اثر الآخر

واجتزنا غرفة النوم المجاورة ، وكانت زوجتي نائمة مع ابنتها ، ثم وصلنا الى غرفة الجلوس ، ولكن لم يكن هناك شيء كانت الصور مثبتة في اطاراتها الذهبية من فوق الستائر الحمراء ، غير أنه خيل الى أن الباب الذي بين غرفة الجلوس

وبين غرفة المائدة ليس في مكانه المألوف

ودخلنا غرفة المائدة وطوفنا بها باحثين فاحصين ، وكنت أنا الذى يسير فى الطليعة . كان باب السلم مغلقا تماما وكذلك النوافذ . وعندما بلغت المدفأة رأيت أن صوان الملابس كان مفتوحا ، وإن بابه كان مشدودا الى زاوية الجدار ، كما لو كان المقصود هو اخفاء ذلك . فأدهشنى هذا ، واعتقدنا ان هناك شخصا ما وراء هذا الباب

فأمسكت هذا الباب بيدي كى أعيد اغلاقه ولكنه قاومنى . فعجبت وجذبت به بقوة هى أكبر من سابقتها ، وفجأة استجاب الباب ، واكتشفنا خلفه امرأة عجوزا قصيرة القامة متدلّية الذراعين ومغمضة العينين ، قد وقفت بلا حراك كما لو كانت ملتصقة بركن الجدار !

كان ذلك منظرا مفرعا يقف له شعر رأسى عندما أفكر فيه !  
وقلت سائلا هذه العجوز : « ماذا تفعلين هنا ؟ »

فلم تحر جوابا ، وعدت أسألها قائلا : « من أنت ؟ »

فلم تجبني كذلك ولم تبد حراكا وظلت مقفلة العينين

وعندئذ قال لى أصدقائى : « انها دون شك شريكة هؤلاء الذين تسللوا الى بيتك لاغراض شريرة ، ولا بد انهم قد فروا حين سمعونا تقترب منهم ، ولم تتمكن هى من الهرب فاخترت هنا ! »

فسألت المرأة من جديد ، ولكنها ظلت لا تتكلم ولا تتحرك ولا تنظر ! ودفعها أحدها فوقعت على أرض الغرفة ، وقعت كتلة

واحدة ، كأنها قطعة من الخشب أو شيء جامد لا حياة فيه !  
وهزناها من قدميها ، ثم أوقفها أثنان من بيننا ، وجعلوها  
تستند من جديد الى الجدار ، غير أنها لم تبد مايدل على أنها  
على قيد الحياة ! فصرخنا في أذننا ولكنها بقيت صامتة كأنها  
صماء !

ونفذ صبرنا مع ذلك ، وكان رعبنا ممزوجا بالغضب ، فقال  
لى واحد من أصدقائي : « ضع الشمعة تحت ذقنها ! »

فوضعت فتيلة الشمعة الموقدة تحت ذقنها ، وعندئذ فتحت  
المرأة عينا واحدة ، فتحتها قليلا ، فكانت عينا خاوية لا تنظر ،  
مخيفة لا حياة فيها !

فأبعدت الشمعة عنها وقلت لها : « آه ! أخيرا ! هلا أجبتنى  
ايتها الساحرة العجوز ؟ من تكونين ؟ »

وانطبقت عين المرأة بحركة تلقائية فقال الآخرون : « انها  
تبالغ كثيرا فى هذه المرة ! أعد الشمعة مرة أخرى اذ يجب أن  
نحل عقدة لسانها !

فأعدت الشمعة تحت ذقن العجوز ، ففتحت عينيها فى بطء  
ونظرت الينا جميعا واحدا بعد الآخر ، ثم انحنت فجأة ونفخت  
فى الشمعة بنفس بارد ، واحسست فى نفس اللحظة بثلاث  
أسنان حادة تنفرس فى يدى فى الظلام !

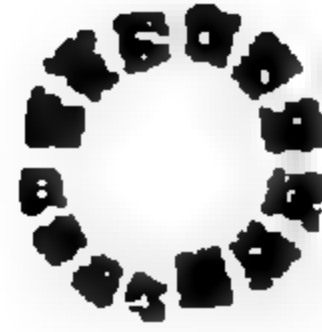
واستيقظت عندئذ من نومى مدعورا وقد غمر جسمى عرق  
بارد . وكان القسيس الطيب جالسا عند أسفل سريرى يتلو  
بعض الصلوات

فسأله قائلاً :

— هل نمت طويلاً ؟  
فأجابني بقوله :

— نمت ساعة يا بني . لقد احضروا لك ابنتك وهي هنا  
تنتظرك في الحجرة المجاورة ، ولم أشأ أن يوقظك أحد  
فضحكت قائلاً :

— آه ! ابنتي ؟ ليأتوني بابنتي !





## مارى أبشتى

انها نضرة وردية اللون ذات عينيْن كبيرتين ، انها لجميلة  
حقا !

لقد البسوها ثوبا يلائمها تماما

أخذتها ورفعتها بين ذراعى ، ثم أجلستها على ركبتى وقبلت  
شعرها

وسألت نفسى : ترى لماذا لم تحضر معها أمها ؟ الآن أمها  
مريضة ، وكذلك جدتها ؟ حسنا !

كانت تنظر الى فى دهشة بادية ، بينما أخذت أداعبها ،  
وأحضنها ، والتهمها بقبلاتى وهى تتركنى افعل كل ذلك،  
غير انها كانت بين لحظة وأخرى تلقى نظرة حائرة على خادمتها،  
التي كانت تبكى فى ركن الغرفة

واستطعت أخيرا أن أتكلم فقلت لها :

ـ « ماري ! » يا صغيرتى « ماري ! »

وكنت فى تلك اللحظة أضرمها فى عنف فوق صدرى  
المنتفخ بالدموع الملهبة ، فصاحت صيحة صغيرة وقالت لى :  
ـ آه ! انك تؤلمنى يا سيدى !

« سيدى ؟ ! » ها هو ذا عام تقريبا قد انقضى لم ترنى

خلاله هذه الطفلة المسكين ! لقد نسيتني ، نسيت وجهي  
وكلامي ولهجتي ، ثم . . . من ذا الذي يستطيع أن يعرفني وأنا  
بهذه اللحية ، وفي هذه الثياب ، وفي مثل هذا الشحوب ؟ آه !  
أهكذا محيت سريعا من هذه الذاكرة ، وهي الذاكرة الوحيدة  
التي كنت أود أن أعيش فيها ! آه ! أبعث هذه السرعة لم أعد  
أبا ؟ أنا الذي قضى على ألا اسمع قط بعد الآن هذه الكلمة :  
كلمة « بابا » ! هذه الكلمة التي هي من لغة الأطفال ، والتي  
تبلغ من العذوبة حدا لا يمكن أن تبقى معه في ذاكرة الرجال !  
ومع ذلك ، فقد كنت لا أتمنى إلا أن أسمع هذه الكلمة من  
هذا الفم مرة أخرى ، مرة واحدة فحسب . . . هذا هو كل  
ما كنت أريده في مقابل الأربعين سنة التي سيأخذونها من  
عمرى !

قلت لها وأنا آخذ بيديها الصغيرتين في يدي :  
- اصغى الى يا « ماري » .. الا تعرفينني ؟  
فنظرت الى بعينيها الجميلتين ثم أجابت قائلة :  
- آه ! حسنا .. انتى لا أعرفك !

فعدت أكرر القول :  
- أنظري الى جيدا .. كيف لا تعرفين من أنا ؟  
فقالت لي :

- بلى ، بلى .. انك سيد

وا أسفاه ! هاهو ذا امرؤ لا يحب من أعماق قلبه. الا مخلوقا  
واحدا في هذا العالم ، يحبه بكل جوارحه ، ويجده أمامه ،

وينظر اليه ، ويراه ويحدثه ويرد عليه . . ولكن هذا المخلوق  
لا يعرفه ، اننى لا أريد عزاء الا منها ، فهى الانسان الوحيد الذى  
لا يعرف أنى فى حاجة الى العزاء ، لانى أوشك أن أموت !  
واستأنفت حديثى معها قائلاً :

— ألك اب يا « ماري » ؟

— نعم يا سيدى

— حسناً ، وأين هو ؟

فرفعت الى عينين واسعتين تطل منهما الدهشة وقالت :  
— الا تعلم اذن ؟ لقد مات يا سيدى !

وما أن قالت هذا حتى تصلبت ذراعى على ماري لهول ما  
سمعتة فصرخت ، وكادت تسقط منى على الارض ! بينما كنت  
أقول لها :

— مات ! أتعرفين يا « ماري » ما معنى أنه مات ؟  
فأجبتنى قائلة :

— نعم يا سيدى . . انه فى الارض وفى السماء  
ثم استطردت تقول من تلقاء نفسها : « انى أصلى من أجله  
صباحاً ومساءً وأنا على ركبتى ماما »  
فطبعت قبلة على جبينها وقلت لها :

— قولى لى صلاتك يا « ماري »

— لا أستطيع يا سيدى . ان الصلاة شىء لا يقال بالنهار .  
تعال عندنا فى البيت هذا المساء وأنا أقولها لك  
وكان هذا حسبى لكننى قاطعتها قائلاً :

— « ماری » أنا والدك !

— آه !

فعدت أقول :

— أتحبين أن أكون والدك ؟

فأشاحت الطفلة عنى بوجهها ثم قالت :

— كلا .. لقد كان والدى أجمل منك كثيراً !

فأخذت أغرقها بقبلاتى ودموعى ، فحاولت أن تفلت من بين ذراعى ، وهى تصيح قائلة : « انك تؤلمنى بلحيتك ! »

وعندئذ أجلسستها ثانية على ركبتى وأنا أحرسها بعينى ثم سألتها قائلاً :

— أتعرفين القراءة يا « ماری » ؟

— نعم ، أعرفها جيداً ، ان والدتى تجعلنى أقرأ حروفاً أكتبها بنفسى

فقلت لها وأنا أريها ورقة كانت تمسك بها مبعدة فى إحدى يديها الصغيرتين :

— أرينى كيف .. هيا اقرئى قليلاً !

فهزت رأسها الجميل وقالت :

— حسناً ! لست أعرف إلا قراءة الحكايات

فعدت أقول لها :

— استمرى فى المحاولة .. أرينى .. اقرئى

فنشرت الورقة وأخذت تتهجى مشيرة بأصابعها :



— ح . . ك . . ح ك . . م . . « حكم » (١)

فانتزعت الورقة من بين يديها ، فقد كان ما تقرأه هو نص الحكم الصادر على بالإعدام ، وكانت خادمتها قد اشترت هذه الورقة بنصف مليم ، أما انا فقد كلفتني غاليا !

ليست لدى كلمات أستطيع بها أن أعبر عما كنت أقاسيه في تلك اللحظة ! كان عنفي قد روعها وأخافها وكانت تبكي تقريبا . وفجأة قالت لي : « أعد الى ورقتي اذن لالعب بها ! عجبا ! »

فأرجعت الطفلة الى الخادمة وانا أقول :  
— خذوها من هنا !

ثم تهالكت على مقعدي مكتئبا يائسا شارد اللب ! يجب عليهم أن يحضروا الآن فلم أعد أتمسك بأي شيء أذ انقطع آخر وتر من أوتار قلبي ، وصرت مهيئا لما سيفعلونه بي على الفور !

ان القسيس رجل طيب القلب ، وكذلك الجندي الحارس ، وأحسب أن كل واحد منهما قد ذرف دمعة حينما قلت للخادمة : « خذوها من هنا ! »

لقد قضى الامر الآن ، فيجب على أن اتصلب في أعماق نفسي ، وأن أفكر بثبات في الجلاد ، وفي العربية ، والجنود ، والجمهور المحتشد على الجسر ، وفي المحتشدين على رصيف

---

(١) Arrêt . « حكم » : كانت هذه اول كلمة مكتوبة على الورقة التي بين يديها ، وكانت صورة من حكم الأعدام الصادر عليه

نهر السين ، وفي الذين يقفون أمام النوافذ ، وفيما سوف يعد  
خصيصا من أجل في تلك الساحة ، ساحة الأعدام المظلمة التي  
يمكن أن ترصف بما هوى من الرءوس

أحسب أنه لا تزال أمامي ساعة كي ألف كل ذلك



ان كل هذا الشعب سوف يضحك ويصفق . وبين كل  
هؤلاء الرجال الاحرار الذين لا يعرفهم الجلادون ، والذين  
يسرعون في مرح لمشاهدة تنفيذ حكم الأعدام ، بين كل هذه  
الرءوس التي ستغطي الميدان ، هناك أكثر من رأس كتب عليه  
أن يتبع رأسى ان عاجلا أو آجلا الى السلة الحمراء ، وهناك  
أكثر من شخص من هؤلاء الذين يأتون من أجل سوف يأتون  
في يوم من الايام من أجل أنفسهم !

فبالنسبة لهؤلاء الاشخاص المنحوسين ، هناك نقطة معينة  
في ساحة الأعدام ، هي عبارة عن مكان مشثوم ومركز جاذبية وفيه  
منصوب ، وهم يحومون حوله ويحومون الى أن يتردوا فيه !

ابنتى الصغيرة « ماري ! » - لقد أعادوها لتلعب . . انها  
تنظر الى الجمهور من خلال نافذة العربة التي تقلها ولم تعد  
تفكر في هذا « السيد ! »

قد يتاح لى كذلك بعض الوقت لاكتب لها بعض الصفحات  
حتى تقرأها في يوم من الايام ، وتبكي بعد خمسة عشر عاما  
بدلا من اليوم

نعم ، يجب أن تعرف « ماري » قصتي منى وأن تعرف  
السبب في أن الاسم الذي أتركه لها يقطر دما !

### قصتي

كلمة من الناشر : لم نجد الى الآن الورقات الخاصة بهذا  
الفصل من الكتاب . وقد يكون المحكوم عليه بالاعدام لم يجد  
متسعا من الوقت لكتابتها كما ستبينه الصفحات التالية ، وكان  
الوقت قد أزف عندما خطرت له هذه الفكرة



## الى ساحة الاعدام

من غرفة بدار المحافظة ! اننى هنا اذن ! لقد تمت الرحلة  
البغيضة وهامى ذى ساحة الاعدام ، وهامو ذا الشعب الرهيب  
يضج بالصراخ تحت نافذتى وينتظرنى وهو يضحك !

وقد حاولت جهدى أن أتشجع أو أستجمع قواى ولكنى  
كنت أحس دائما بأن قلبى يخوننى ، وقد خائنى أكثر ، وكاد  
يكف عن الخفقان عندما رأيت هاتين الذراعين الحمراءوين ،  
وفى نهايتهما هذا المثلث الاسود (١) ، تطالعنى من فوق  
الرءوس وقد نصبت كلها لى بين مصباحين على رصيف النهر ، فطلبت  
أن أعترف اعترافا أخيرا ، فأحضرونى الى هنا ، وذهبوا لاستدعاء  
أحد وكلاء النائب العام ، وهأنذا أنتظره وسوف أكسب بهذا  
بعض الوقت !

وهذا ما حدث :

دقت الساعة ثلاث دقات ، عندما جاءوا ليخطرونى بأن  
الوقت قد حان ، فارتبجت كما لو كنت أفكر فى شيء آخر منذ  
ست ساعات أو منذ ستة أسابيع ، بل منذ ستة أشهر ، لقد  
كان لهذا فى نفسى وقع سيىء لم أكن أنتظره

---

(١) ذراعا المقصلة وسكينها



وساقونى امامهم فاجتزت اندهاليز ونزلت السلالم ثم دفعونى بين نافذتين صغيرتين بالطابق الارضى فى غرفة ضيقة مظلمة سقفها به قباب ، ويصل اليها ضوء خافت من نور يوم معتم مطير . كان الضباب كثيفا ، وكان ثمة مقعد فى وسط الغرفة وأمرونى بالجلوس فجلست

وكان هناك ، عدا القسيس والحراس ، رجال يقفون الى جوار باب القاعة وبطول الجدران ، وكان هناك كذلك ثلاثة رجال آخرين

كان أولهم — وهو أطولهم قامة واكبرهم سنا — بدينا ذا وجه أحمر ، ويرتدى « ردنجوتا » وقبعة غير منتظمة الشكل لها زوايا ثلاث . لقد كان هو !

نعم ، كان هو الجلاب بعينه ، خادم المقصلة ، وكان الرجلان الآخران خادمين له شخصيا !

وما ان جلست حتى اقترب منى الرجلان الآخران من الخلف وكأنهما قطان ، وفجأة ، أحسبت ببرودة الصلب تسرى فى رأسى وصلصلة المقصات تدوى فى أذنى ، وأخذ شعرى الذى كانوا يقصونه كيفما إتفق ، يتساقط خصلا على كتفى ، فكان الرجل البدن ذو القبعة المثثة الاركان ينفذه فى رفق بيده الضخمة

ومن حولى كان يدور الحديث فى صوت هامس

وكانت تترامى الى أذنى من الخارج جلبة عظيمة كأنها رعد يتدفق مع الهواء ، فحسبت فى أول الامر أنها صادرة من النهر ، ولكنى

ما لبثت أن سمعت ضحكات عالية ، فأدركت أن تلك الجليلة كانت منبعثة من الجماهير

وكان هناك شاب يقف الى جوار النافذة وقد أخذ يكتب بالقلم فوق حافظة أوراقه ، فسأل أحد الحراس قائلاً :

— ما هذا الذى يفعلونه الآن بالمحكوم عليه ؟

فأجابه الحارس بقوله :

— هذه زينة المحكوم عليه بالموت !

ففهمت عندئذ أن هذا سيظهر غداً فى الصحف

وفجأة ، خلع لى أحد خادemy الجلاد سترتى ، وأخذ الآخر يدي اللتين كانتا تتدليان الى جانبي وجذبهما وراء ظهرى ثم أحسست بالحبل وهو يلتف حول معصمى فى بطن . وفى نفس اللحظة كان الخادم الاول يفك ربطة عنقى ، لكن قميصى «الباتستا» وهو الخرقة الوحيدة التى تبقت لى مما كنت أرتديه فيما مضى — جعله يتردد لحظة ثم شرع الرجل فى قص « ياقته »

فارتجفت لهذه الحيلة الرهيبة حينما مس المقص الصلب رقبتى ، وارتعد مرفقاى فى عنف ظاهر وند عنى أنين مكتوم ارتعشت له يدا « صبى » الجلاد

وقال لى الرجل :

— سامحنى يا سيدى ! هل آلتك ؟

ان هؤلاء الجلادين ذوو شعور رقيق للغاية

وكان صراخ الجماهير يتزايد فى الخارج

وعرض على الرجل البدين ذو الوجه الاحمر أن أشم منديلا مشبعا بالخل ، فقلت له بأعلى صوت استطعته : « شكرا ، هذا لا جدوى منه فأنا أشعر بأنى فى حالة جيدة »

وعندئذ انحنى أحدهم ، وقيد قدمى بحبل رفيع رقيق كان لا يتيح لى ان أخطو الا خطوات ضيقة للغاية ، ثم ربطوا هذا الحبل الاخير بحبل يدى

ثم ألقى الرجل البدين بالسترة على كتفى وربط كميتها معا من أسفل ذقنى . كان كل ما كان ينبغى أن يتم هنا قد انتهى وفى تلك اللحظة ، اقترب منى القسيس بصليبه وقال لى : « هيا يابنى »

فأمسك بى خادما الجلاد من تحت ابطى فنهضت ومشيت . كانت خطواتى خائرة منهارة ، كما لو كانت كل ساق من ساقى لها ركبتان !

وفتح الباب الخارجى على مصراعيه فى تلك اللحظة ، فاندفع نحوى فجأة وأنا فى الظلام ، صياح الجماهير الغاضب مختلطا بالهواء البارد والضوء الابيض . ورأيت فجأة ودفعة واحدة من خلال المطر وعبر النافذة الصغيرة المعتمدة آلافا مؤلفة من الرموس رعوس الشعب الذى تكدس بعضه الى جانب البعض فى غير نظام ، وهو يصيح من فوق سلم المحافظة الكبير . وكان هناك الى اليمين عند عتبة الباب تماما صف من فرسان البوليس على ظهور جيادهم التى لم يكن يبدو لى منها سوى صدورهما وأقدامها الامامية من خلال الباب المنخفض ، وكانت هناك فى

مواجهتى سرية من الجنود فى زى الميدان ، كما ظهرت الى اليسار مؤخرة عربية ( كارو ) كان يرتكز عليها سلم غليظ خشن ! فكان هذا كله لوحة كثيبة تتمشى تماما مع باب السجن !

وكنت قد استطعت أن أحتفظ بشجاعتي حتى هذه اللحظة الرهيبة ، فخطوت ثلاث خطوات الى الامام ، وما كدت أبدو عند باب القاعة ، حتى علا صياح الجماهير قائلا : « هذا هو ! هذا هو ! هاهوذا يخرج أخيرا ! » وكان أقربهم الى مكاني يصفقون ، ومهما أحب الشعب ملكا فلن يحتفى به مثل هذه الحفاوة

وكانت العربية عربية ( كارو ) عادية يجرها جواد هزيل وكان سائقها يرتدى حلة زرقاء بها رسوم حمراء اللون شبيهة بثياب تجار الخضر حول سجن « بيستر »

وصعد الرجل البدين ذو القبعة المثلثة الاركان الى العربية أولا ، وكان الصبية المتعلقون بالسور الحديدى يصيحون لمراه قائلين : « أهلا وسهلا بالسيد شمشون » ثم تبعه الى العربية أحد خادفيه ، فعاد الصبية يصيحون من جديد : « مرحى يا ماردى ! » وجلس الرجلان على مقعد العربية الامامى

ثم حان دورى ، فصعدت الى العربية فى مظهر ثابت بعض الشيء : وفى تلك اللحظة قالت امرأة كانت تقف الى جوار الجنود : « انه على مايرام ! »

ومنحنى هذا الثناء المروع شيئا من الشجاعة ، وجاء القسيس



ليجلس الى جوارى وكانوا قد أجلسوني على المقعد الخلفى  
وظهرى الى جواد العربية ، فارتجف بدنى لهذه اللفتة الاخيرة !  
انهم يبدوون انسانية فى مثل هذه الامور

وأردت أن أنظر حولى \* كان أمامى جنود ومن خلفى  
جنود ، ثم الجماهير .. نعم ، جماهير ثم جماهير ثم جماهير :  
لقد كان هناك بحر من الرؤوس يغمر الميدان !

وكانت كوكبة من فرسان البوليس فى انتظارى عند باب  
سور المحافظة الحديدى \* وأصدر الضابط أوامره ، فتحركت  
العربة مع الموكب كما لو كان صياح الجماهير قد دفعها الى  
الامام

واجتزنا الباب الحديدى ، وما كادت العربة تنعطف فى  
اتجاه قنطرة « أو شانج » حتى انفجرت الضوضاء فى الميدان ،  
من الارض الى أسطح المنازل ، ورددتها القناطر وأرصفت نهر  
« السين » فى دوى كأنه زلزال يهز الارض هزاً فى غير هواده  
ولا رحمة !

وفى تلك اللحظة ، انضم البوليس ، الذى كان ينتظرنى ،  
الى قوة الحراسة

وكانت آلاف الافواه تصيح معا ، تماما كما يحدث عند مرور  
الملك : اخلعوا قبعاتكم ! اخلعوا قبعاتكم ! « (١)

فضحكت أنا كذلك ضحكة كثيفة وقلت للقسيس : « هم  
القبعات .. وأنا الرأس ! » (٢)

---

(١) لتحية الداهب الى الموت عند مروره  
(٢) أى هم يخلعون قبعاتهم وأنا سيخلع رأسى !

واخذ الموكب يسير خطوة خطوة . وكان رصيف الزهور  
تنبعث منه روائح زكية ، وكان اليوم يوم السوق ، فتركت  
بائعات الزهور زهورهن من أجل أنا

وهناك فى مواجهتنا ، قبل البرج المربع الجاثم فى ركن دار  
المحسافة بقليل ، حانات كان الطابق الارضى منها يعج  
بالمفرجين الذين ينعمون بأماكنهم الجميلة ، وكان أكثرهم من  
النساء ! لابد أن يكون هذا اليوم يوما طيبا بالنسبة لأصحاب  
الحانات ! فقد كانوا يؤجرون المناضد والمقاعد والمنصات  
والعربات ( الكارو ) ، وكان كل شيء مزدحما بالمفرجين ،  
وكان بائعو الدماء البشرية يصيحون بملء أفواههم قائلين :  
« من ذا الذى يريد مكانا ؟ »

وتملكنى السخط على هذا الشعب ، ووددت لو أصرخ فى  
الناس قائلا : « من منكم يريد مكانى ؟ »

ومع ذلك فقد أخذت العربى تتقدم ، وفى كل خطوة كانت  
تخطوها كان الجمهور ينفذ من ورائها وكنت أرى بعينى  
الشاردين أفواجا من الناس ، وهى تسارع الى التجمع فى  
مواضع أخرى أبعد الى الامام فى الطريق الذى يمضى فيه  
موكبى

وحيثما بدأنا نمر فوق قنطرة « أوشانج » ألقيت بطريق  
الصدفة نظرة ذات اليمين الى الراء ، فاستقرت عيناي عند  
رصيف نهر السين من الضفة المقابلة على برج أسود منعزل  
قائم من وراء أسطح المنازل ، وكان هذا البرج مزدانا بالنقوش،

وكنت أرى فى قمته تمثالين لوحشين من الحجر فى جلسة جانبية . ولست أدرى ماذا دفعنى الى سؤال القسيس عن أمر هذا البرج

فأجابنى الجلاد بقوله : « أنه القديس جاك لابوشيرى »

ولست أدرى كيف كان لايفوتنى شىء مما كان يدور من حول رغم الضباب ورغم المطر الدقيق الابيض الذى كان يملأ الهواء وكأنه خيوط نسيج العنكبوت ، وكانت كل واحدة من هذه التفاصيل تضيف الى نفسى عذابا فوق عذاب . ولست أجد من الكلمات ما أستطيع به أن أعبر عما أشعر به من انفعالات

وفى نحو منتصف قنطرة «أوشانج» العريضة جدا والمزدحمة للغاية ، والتى كنا نسير فوقها فى صعوبة بالغة ، تملكنى رعب عظيم وخشيت أن أغيب عن الوعي . ياله من غرور أخير ! فحرصت عندئذ على أن أعمل على تشريد ذهنى حتى أصير كالأعمى الأصم فلا أرى شيئا ولا أسمع شيئا عدا القسيس الذى كنت أسمع كلماته فى جهد جهيد تتخللها ضجة الشعب

فتناولت الصليب وقبلته ثم قلت : « رحماك يا الهى ! » وحاولت أن أفنى نفسى فى هذه الفكرة ، ولكن كل « مطب » تضطرب فيه العربية الصلبة كان يهزنى هذا عنيقا ، ثم أحسست فجأة ببرودة شديدة ، اذ كان المطر قد نفذ من ثيابى وغمر جلد رأسى من خلال شعرى الذى قصوه قصيرا

وسألنى القسيس قائلا :

— أترتجف من البرد يا بنى ؟

فأجبتة بقولى :

— نعم

و كنت للأسف لا أرتجف من البرد وحده !

وعند ناصية القنطرة أبدى بعض النساء عطفهن على لانى  
شاب حديث السن • ثم مضينا قدما على طول الرصيف  
المشئوم ، فبدأت لا أرى شيئا ولا أسمع شيئا ! آه من كل  
هذه الاصوات وكل تلك الرؤوس التى تطل من النوافذ والابواب  
وتحتشد أمام الحوانيت وفوق أعمدة النور ، آه من كل هؤلاء  
المتفرجين النهمين القساة ، هذا الجمهور الذى يعرفنى كله  
ولا أعرف شخصا واحدا منه ، هذا الطريق المرصوف والمسور  
بالوجوه البشرية !! أتى كنت ثملا مذهولا متبلد الذهن ! ان كل  
هذه الانظار التى تتطلع اليك شيء لا يمكن احتمالها !

لقد كنت أترنح أذن فوق المقعد ولم أعد ألقى بالا الى شيء ،  
حتى ولا الى القسيس أو الصليب • وفى غمرة الضجيج الذى  
كان يحيط بى ، صرت لا أميز صيحات الشفقة من صيحات  
السرور ، أو أفرق بين الانات والضحكات ، ولا بين الاصوات  
والصخب ، فكل ذلك كان ضجيجا يدوى فى رأسى كما يدوى  
الصدى فى آلة من نحاس !

وكانت عيناي تقرأن لافتات الحوانيت بطريقة آلية ، وتملكنى  
مرة فضول عجيب لان أدير رأسى لانظر الى أى مكان كنت  
أسير • كان هذا تحديا آخر من العقل ، غير أن جسمى لم



يستجب لهذا ولبت عنقى مشلولاً كأنه مات مقدماً !

لقد لمحت فحسب ، عن يسارى من الجانب بعيداً عن النهر ،  
برج كنيسة « نوتردام » الذى اذا نظر اليه من هذا الموضع ،  
فانه يحجب البرج الآخر ، هذا البرج الذى كان العلم مرفوعاً  
عليه ، وكان به جمع غفير كان المفروض أنه يرى موكبى فى  
وضوح

وواصلت العربة المسير فأخذت تتقدم وتتقدم والحوانيت  
تمر ، واللافتات تتتابع مكتوبة أو مرسومة أو مطلية بالذهب  
وكان الجمهور يضحك ويضرب الوحل بالاقدام ، أما أنا فكنت  
أترك العنان لنفسى كما يترك الناس عنان انفسهم للاحلام

وفجأة ، انقطعت سلسلة الحوانيت التى كانت تشغل عيني  
عند ناصية ميدان وأصبح صياح الجماهير أشد قوة وعمقا  
وانتشاراً ، وصار أكثر مرحاً كذلك ، وتوقفت العربة عن  
المسير بغتة فكنت أنكفى على وجهى فوق « أرضيتها »  
الخشبية ، فسندنى القسيس وهو يتمتم قائلاً : « تشجع يا بنى ! »

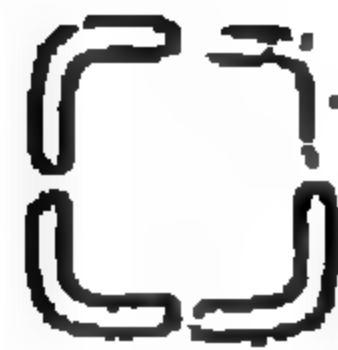
وجاءوا عندئذ بسلم عند مؤخرة العربة فقدم الى القسيس  
ذراعه فنزلت وخطوت خطوة واحدة ثم ألقت الى ما ورائى  
لاخطو بعدها خطوة أخرى ، ولكنى لم أستطع ، اذ كنت قد  
رأيت شيئاً رهيباً بين عمودين من اعمدة النور فوق الرصيف

آه ! لقد كانت هى الحقيقة !

فتوقفت كما لو كنت قد ترنحت من أثر الصدمة ، ثم صحت

قائلا في صوت مخنوق : « لدى اعتراف أخير أريد ان افضى  
به: » ولكنهم صعدوا بي الى هذا المكان

وطلبت أن يتركوني كي أدون ارادتي الاخيرة ، ففكروا وثاق  
يدي ، ولكن الحبل هنا الى جوارى على أهبة الاستعداد ، وبقيته  
ملفوفة على قدمي !



## الرجاء الأخير

لقد حضر منذ لحظة أحد القضاة أو مأمور أو رجل من رجال القضاء لست ادري أيهم . فطلبت اليه العفو عني وأنا أضرم يدي وأزحف على ركبتى . فأجابنى الرجل قائلاً وهو يبتسم ابتسامة مشثومة : « هل هذا هو كل ماتريد أن تقوله لى ؟ » فعدت أكرر قولى : « العفو عني ! العفو عني ! أو خمس دقائق فحسب » على سبيل الرحمة !

من يدري؟ فقد يصل أمر العفو! ومن الشناعة حقاً أن أموت هكذا وأنا فى مثل هذه السن ! وكثيراً ما رأينا أمر العفو يأتى فى اللحظة الأخيرة وعمن يعفون ياسيدى اذا هم لم يعفوا عني؟ يا لهذا الجلاد البغيض ! لقد دنا من القاضي ليقول له ان تنفيذ الحكم يجب أن يتم فى ساعة محددة ، وان هذه الساعة تقترب ، وانه كان مسـئولاً ، وليقول له فوق هذا ان السماء كانت تمطر ، وان ذلك كان خليقاً بأن يجعل المقصلة تصدأ !

فصحت قائلاً : « آه ! دقيقة أخرى على سبيل الرحمة ! دقيقة واحدة أنتظر فيها وصول العفو ! ألا فانى سوف أدافع عن نفسى ! سوف أعض ! »

فانصرف القاضي والجلاد ، وبقيت وحدى !

وحدى مع جنديين  
أوه ! يا للشعب الرهيب بصياحه الذى يشبه عواء الضباع!  
من يدري ما اذا كنت أفلت منه ؟ من يعلم ما اذا كنت أعتق ؟  
أو أن يصدر عفو عني ؟ ... من المحال ألا يصدر العفو عني !  
آه ! يا للتعساء ! يبدو لي أنهم يصعدون السلم ! ...  
الساعة الان الرابعة !







مہزلقہ بمناسبتہ ماہنامہ  
بقلم قیصر کتور ہیستجو



## الشخصیات

مدام دی بلانفال

الفارس

ارجاست

شاعر حزین

فیلسوف

سید بدین

سید نحیل

سیئات

خادم



## المكان : فى الصالون

شاعر حزين يقرأ هذه الابيات من شعره :  
وفى اليوم التالى ، كانت خطوات تعبر الغابة  
وكان هناك كلب ينبح ويهيم على طول مجرى النهر  
ولما حضرت الفتاة وهى تبكى

وعادت لتجلس وقلبها مملوء بالهواجس  
على البرج القديم جدا فى القصر العتيق  
سمعت « ايزور » الحزينة أنين الامواج  
ولكنها لم تعد تسمع الربابة بعد ذلك  
ربابة القصصى ( الشاعر ) اللطيف !

كل المستمعين - « برافو » ! .. لطيف ! .. مدهش !  
( ويصفقون فى نفس الوقت )

مدام دى بلانفال - هناك فى نهاية هذه القصيدة شىء  
غامض لا يمكن تعريفه ، شىء يسيل الدمع من العيون  
الشاعر الحزين - ( فى تواضع ) : ان الكارثة مقنعة ؟  
الفارس - ( وهو يهز رأسه ) : ان كلمتى ربابة وعازف  
ربابة : رومانتيكيتان !

الشاعر الحزين - نعم ياسيدى ، ولكنها رومانتيكية معقولة،  
رومانتيكية بمعنى الكلمة - ماذا تريد اذن ؟ يجب علينا أن  
نتساهل بعض الشيء

- نتساهل .. نتساهل ! اننا بهذه الطريقة نفقد الذوق

الفنى . . اننى لاعطى بامتنان كل الاشعار الرومانتيكية فى  
مقابل هذا الرباعى :

فى بلاد « باند » و « سيتير »

« خطر » جانتى برتار »

بأن فن الحب يجب فى يوم السبت

أن يتعشى عند فن الاعجاب

هذا هو الشعر بمعنى الكلمة ! فن الحب الذى يتناول عشائه

يوم السبت عند فن الاعجاب ! حسنا ، حسنا ! ولكنه اليوم

عبارة عن رباة وعازف رباة . لم يعد ثمة شعر به تورية

واستعارة . . آه ! لو كنت شاعرا لكتبت أشعارا مملوءة

بالاستعارات . . ولكنى لست شاعرا . . انا .

الشاعر الحزين - ومع ذلك ، فالاشعار الحزينة

والعاطفية . . .

الفارس - اننا نريد ياسيدى أشعارا بها استعارة . . ( ثم

بصوت هامس الى مدام دى بلانفال ) : ثم انه استعمل كلمة

غير فرنسية !

شخص ما - ( مخاطبا الشاعر الحزين ) : لدى ملاحظة

ياسيدى . . انك تقول : « القصر العتيق » ، فلماذا لا تقول :

« القصر القوطى ؟ »

الشاعر الحزين - ان كلمة « قوطى » لا تقال فى الاشعار

شخص ما - آه ! هذا أمر مختلف

الشاعر الحزين - ( متابعا حديثه ) : افهمنى تماما ياسيدى

.. يجب أن نحدد أهدافنا ، وأنا لست من هؤلاء الذين يريدون  
إشاعة الفوضى والاضطراب في الشعر الفرنسي والعودة به الى  
عصر مدرسة « رونسار » ( ١ ) ومدرسة « برييوف » اننى  
رومانتيكى ولكنى معتدل ، والامر عندى تماما كالانفعالات ،  
فأنا أريدها حلوة رقيقة ، وحزينة حاملة ، ولكنى لا أريد أبدا  
دما وبشاعة . يجب تغطية الكوارث ، وأنى لأعرف أن هناك  
أناسا مجانيين يشتط خيالهم ويهرق ، وهم .. عجباً ! هل  
قراتن سيداتى الرواية الجديدة ؟

**السيدات - أية رواية ؟**

**الشاعر الحزين -** الرواية التى عنوانها : « آخر يوم » ..  
**سيد بدين -** كفى ياسيدى ! فأنا أعرف ما تريد ان تقول  
ان العنوان وحده يرهق أعصابى !

**مدام دى بلانفال -** وأنا كذلك .. انه كتاب فظيع ، وهو  
عندى هنا

**السيدات -** أرينا اياه .. أرينا اياه !

( يمر الكتاب من يد الى أخرى )

**شخص ما -** ( يقرأ ) : آخر يوم فى حياة شخص ...

**السيد البدين -** رحماك ياسيدتى !

**مدام دى بلانفال -** حقا انه كتاب شنيع يسبب الكابوس ،  
ويجلب لقارئه المرض

**سيدة -** ( بصوت منخفض ) : يجب أن أقرأ هذا الكتاب

---

(١) شاعر رومانتيكى من شعراء القرن السادس عشر

**السيد البدين -** من واجبنا أن نعرف بأن الاخلاق تتدهور من يوم الى يوم . يا الهى ! يالها من فكرة بشعة ! . . . اوليس تحليل كل الآلام البدنية ، وكافة انواع العذاب النفسى التى يقاسيها رجل محكوم عليه بالاعدام يوم تنفيذ الحكم فيه ، واحدة بعد أخرى ، والتغفل فيها ، والتتقيب عن جذورها وملابساتها . . . أو ليس هذا كله شيئاً شنيعاً ؟ أتفهمين سيداتى انه قد وجد بالفعل كاتب تبنى هذه الفكرة وان ثمة جمهوراً يقرأ لهذا الكاتب ؟

**الفارس -** هذا فى الواقع عمل ينطوى على اكبر قدر من الوقاحة !

**مدام دى بلانفال -** ومن هو مؤلفه ؟

**السيد البدين -** لم يكن اسم المؤلف مكتوباً على الطبعة الاولى

**الشاعر الحزين -** انه هو بعينه الذى سبق له ان كتب روايتين أخريين . . . أقسم بشرفى انى نسيت عنوانيهما ! ان الرواية الاولى تبدأ فى المشرحة وتنتهى فى ساحة الاعدام ، وفى كل فصل من فصولها تجدون غولاً يأكل طفلاً

**السيد البدين -** وهل قرأت هذا ياسيدى ؟

**الشاعر الحزين -** نعم ياسيدى ، وحوادث هذه الرواية تقع فى « ايسلاندة » . . .

**السيد البدين -** فى ايسلاندة ؟ ان هذا لشيء مخيف !

**الشاعر الحزين -** لقد كتب عدا هذا أشعاراً غنائية وألواناً



عدة من القصائد لست أعرفها ، ولكن فيها الوحوش ذات  
الاجساد الزرقاء !

الفارس - ( ضاحكا ) : يا الهى ! لابد أن يكون هذا بيتا  
عنيفا من الشعر

الشاعر الحزين - لقد نشر كذلك دراما مسرحية - انهم  
يسمون هذا دراما - ولقد جاء بها هذا البيت الجميل من  
الشعر :

غدا ، الخامس والعشرون من يونيو سنة ألف وستمئة  
وسبع وخمسين

شخص ما - ياله من بيت من الشعر !

الشاعر الحزين - ان هذا يمكننا كتابته بالارقام ٠٠ انظر  
سيداتي :

غدا ٢٥ يونيو ١٦٥٧

( يضحك ويضحك معه الآخرون )

الفارس - لقد أصبح الشعر الآن شيئا « خاصا »

السيد البدين - آه ! ان هذا الرجل لا يعرف كيف يقرض  
الشعر فما هو اسمه ؟

الشاعر الحزين - انه اسم يصعب حفظه والنطق به ٠٠ وبه  
المقطع : « جو » .. شىء يشبه « فيزيجو » على ما أذكر ، وعلى  
كل حال فان فيه شيئا من « الاوستروجو » ( ١ )

يضحك

---

(١) قبائل البربر التى غزت الامبراطورية الرومانية . وواضح ان  
الشاعر الحزين يلمح هنا الى اسم « فيكتور هيجو »

مدام دى بلانفال - انه رجل بغيض !

السيد البدين - بل رجل شنيع !

سيدة شابة - ان شخصا يعرفه قال لى ..

السيد البدين - أتعرفين شخصا يعرفه ؟

السيدة الشابة - نعم ، وهو يقول انه رجل حلو الطباع ، بسيط ، يضحك وهو فى عزلة ، ويقضى أيامه فى اللعب مع أبنائه

الشاعر الحزين - ويقضى لياليه يحلم بمؤلفاته المظلمة . هذا شئ فريد ! اليكم بيتا من الشعر نظمته بطريقة طبيعية للغاية :  
« ولياليه يقضيها فى الحلم فى مؤلفاته المظلمة »

وهو بيت مصقول حسن ، ولا تنقصه الا قافية بيت آخر  
آه ! .. هاهى ذى :

(( فى الليل الخالك ))

السيد البدين - كنت تقولين اذن يا سيدتى ان المؤلف المذكور له أبناء صغار .. ان هذا مستحيل ياسيدتى ، عندما يكتب المرء مثل هذا الكتاب ! ... أوه ! مثل هذه الرواية المفزعة ...

شخص ما - ولكن ، لاي هدف كتب هذه الرواية ؟

الشاعر الحزين - انى لى ان اعرف ؟

فيلسوف - يبدو انه كتبها بقصد الاسهام فى القاء عقوبة الاعدام

السيد البدين - اتنى اقول لكم ان هذه الرواية شئء بشع !

الفارس - آه ! انى ارى ذلك . . انها اذن مبارزة مع الجلاد

الشاعر الحزين - الواقع انه يحقد على المقصلة كل الخقد

سيد نجيل - أستطيع ان أتصور ذلك ، فهي خطب اذن ؟

- كلا على الاطلاق ان هناك صفحتين على الاكثر عن نص عقوبة الاعدام ، أما الباقي كله فهو عبارة عن مشاعر

الفيلسوف - هذا هو وجه الخطأ ، فالموضوع كان جديرا بالتأمل . ان « الدراما » او الرواية لاتبرهن على شيء ، ثم انى قرأت الكتاب ، وهو كتاب ردىء

الشاعر الحزين - بل وكريه ! هل هذا فن ؟ انه قد تخطى الحدود وحطم الزجاج ! وهناك كذلك هذا المجرم . . آه لو كنت أعرفه ! ولكن . . كلا ! ماذا جنت يداه ؟ اننا لانعرف عن ذلك شيئا ، وليس لاحد الحق فى ان يثير اهتمامى بانسان لا أعرفه

السيد البدين - ليس من حق الكاتب ان يثير فى القارىء آلاما بدنية . اننى عندما أشاهد مسرحيات محزنة يحدث فيها قتل . . آه ! حسنا . . فذلك لا يؤثر فى نفسى ، ولكن هذه الرواية يقف لها شعر الرأس ، انها تجعل جسمك يرتجف بأسره ، وتجعلك تحلم احلاما فظيعة . لقد لازمت الفراش يومين بعد ان قرأتها

الفيلسوف - زد على ذلك انه كتاب بارد ومتكلف

الشاعر - أوه ! كتاب ! . . كتاب !

الفيلسوف - نعم ، وكما كنت تقول منذ لحظة ياسيدى ، انه كتاب لا يقوم على الفن الحقيقى ، الفن بمعنى الكلمة ! اننى

لا اعنى بأمر افتراضى محض ، ولست أرى فى الرواية شخصية  
تتقمص شخصيتى . وفوق هذا ، فأسلوبه ليس بسيطا ولا  
واضحا ، انه ملئ بالكلمات العتيقة ، أفليس هذا هو ماكنت  
تقوله ؟

**الشاعر -** بلا شك ، بلا شك ! يجب ألا تكون هناك  
شخصيات

**الفيلسوف -** ان الشخص المحكوم عليه لا يثير الاهتمام

**الشاعر -** وكيف يمكن ان يثير اهتمام القارئ ؟ انه ارتكب  
جرما ولا يشعر بندم ! لو اننى كنت المؤلف لفعلت عكس ذلك  
تماما ، لكنت قصصت قصة شخص المحكوم عليه ، فقلت انه  
مولود من أبوين شريقتين وتلقى تربية طيبة . وبعد هذا يأتى  
الحب ، والغيرة ، وجريمة لا تكون جريمة . . ثم يأتى دور  
الندم . نعم ، كثير من الندم . ولكن القوانين التى وضعها الانسان  
لا ترحم . فيجب اذن ان يموت . وهنا ، كنت أتحدث عن  
موضوعى الذى أعالجه : عقوبة الاعدام

**مدام دى بلانفال -** آه ! آه !

**الفيلسوف -** عفوا ! ان الكتاب كما يفهمه السيد لا يبرهن  
على شيء ، فالخاص لا يكون حكما للعام

**الشاعر -** حسنا ! هناك ما هو افضل . لماذا لم يتخير المؤلف  
بطلا لروايته مثلا ، شخصية كشخصية مالزرب ، مالزرب  
الفاضل ؟ آخر يوم فى حياته وعذابه قبل اعدامه ؟ آه ! انه كان  
خليقا عندئذ بأن يكون منظرا جميلا نبيلًا ! ولكن بكيت



وارتجفت من الانفعال ورغبت في الصعود معه الى المقصّة !  
الفيلسوف - ابا انا فلا !

الفارس - ولا انا . الواقع ان السيد « مالزرب » الذي  
تحدث عنه كان ثائرا

الفيلسوف - ان شئت « مالزرب » لا يبرهن على شيء ضد  
عقوبة الاعدام بوجه عام

السيد البدين - عقوبة الاعدام ! ماجدوى الاهتمام بهذا  
الامر ؟ وفيه تعنيكم عقوبة الاعدام ؟ لابد ان يكون هذا الكاتب  
من وضاعة الاصل بحيث يأتى ليثير في انفسنا بكتابه هذا  
كابوسا بشأن هذا الموضوع !

مدام دي بلانفال - ان الذين وضعوا القوانين لم يكونوا  
اطفالا

الفيلسوف - آه ! ومع ذلك ، فعندما تعرض الامور في  
صراحة ...

السيد النحيل - آه ؛ هذا هو ما ينقص الكتاب تماما :  
الحقيقة والصراحة

ماذا تريدون ان يعرفه شاعر عن مثل هذه الامور ؟ يجب  
ان يكون المرء على الاقل وكيلا للنائب العام . عجبا ! انى قرأت  
في نص ذكرته احدى الصحف عن هذا الكتاب ان المحكوم عليه  
لا يقول شيئا عندما يقرءون عليه نص الحكم . حسنا ! أما  
أنا فقد رأيت شخصا محكوما عليه بالاعدام وهو يصيح بقوة  
في تلك اللحظة قائلا :

« هل ترون ... ؟ »

الفيلسوف - هل تأذن ... ؟

السيد النحيل - عجباً أيها السادة ! أن المقصلة وساحة  
الاعدام ذوق فاسد ، والدليل على هذا أنه كتاب يفسد  
الذوق ، ويجعل المرء عاجزاً عن أن يشعر بانفعالات تقية  
طازجة وساذجة ! متى ينهض اذن أولئك الذين يدافعون عن  
الادب السليم ؟ اننى أود أن أكون عضواً فى الأكاديمية الفرنسية  
وقد يعطينى هذا الحق مرافعاتى كوكيل للنياحة . هذه هى  
حقيقة الامر ياسيد « ارجاست » ، فما رأيك فى كتاب « آخر  
يوم فى حياة محكوم عليه بالاعدام ؟ »

ارجاست - الحق ياسيدى اننى لم اقرا هذا الكتاب ولن  
اقراه . لقد كنت اتعشى بالامس عند « مدام دى سينانج » ،  
وتحدثت الماركيزة « دى موريفال » بشأنه مع اللوق « دى  
ملكور » . ويقال ان هناك بعض شخصيات ضد رجال القضاء ،  
وخاصة ضد الرئيس « داليمون » ، وكان الاب « دى  
فلوريكور » ساخطاً كذلك ، ويبدو أن فى الكتاب فصلاً يعارض  
فيه الدين بعض المعارضة وآخر ضد الملكية . آه لو كنت  
وكيلاً للنائب العام !

الفارس - حسناً ؟ وكيلاً للنائب العام ! وماذا عن الدستور؟  
وعن حرية الصحافة ؟ ومع ذلك فسوف تقروننى على أن  
شاعراً يريد إلغاء عقوبة الاعدام أمر شنيع . آه ! فلو أن انساناً  
سولت له نفسه فى العهد البائد أن ينشر رواية ضد تعذيب

المتهمين . . . ! ولكنهم أصبحوا يستطيعون كتابة كل شيء منذ سقوط الباستيل ! ان الكتب تحدث ضررا بليغا

السيد البدين - بليغا ! لقد كنا نعيش في هدوء ولا نفكر في شيء . كان يقطع في فرنسا رأس من حين لآخر هنا أو هناك أو رأسان على الأكثر في كل اسبوع ، غير ان ذلك كله كان يتم في هدوء وبلا فضائح . كانوا لا يقولون شيئا ، ولم يكن احد يفكر في الامر على الاطلاق ! وهذا كتاب . . كتاب يحدث لك صداعا اليما !

السيد النحيل - علينا أن نجد الوسيلة التي تجعل المحلفين يحكمون بالاعدام بعد قراءة هذا الكتاب

ارجاست - انه يربك الضمائر

مدام دي بلانفال - آه ! الكتب ! الكتب ! من كان يصدق ذلك عن رواية ؟

الشاعر - ليس ثمة شك في أن الكتب كثيرا ما تكون سما لقلب النظام الاجتماعى

السيد النحيل - دون أن تأخذ في حسابنا اللغة التي يحدث فيها السادة « الرومانتيك » ثورة كذلك

الشاعر - علينا أن نميز أيها السادة ، فثمة « رومانتيك » و « رومانتيك »

السيد النحيل - الذوق الفاسد ! الذوق الفاسد !

ارجاست - انك لعلى حق . الذوق الفاسد !

السيد النحيل - ليس ثمة ما يرد به على ذلك

**الفيلسوف** - ( وهو يتكىء على مقعد سيده ) : انهم يقولون  
هناك أشياء لم تعد تقال حتى في شارع موفتار

**ارجاست** - آه ! ياله من كتاب بغيض !

**مدام دي برفال** - اوه ! لا تلقوا به في النار فهناك من  
تمتدحه

**ألفارس** - حدثيني عن زماننا الماضي . لشد ما فسد كل  
شيء منذ ذلك الحين : الذوق ، والاخلاق ! هل تذكرين زماننا  
يا « مدام دي بلانفال » ؟

**مدام دي بلانفال** - كلا ياسيدي . لست اذكره ابدا

**الفارس** - لقد كنا نحن الشعب أكثر لطفا وأكثر مرحا وخفة  
روح ، وكانت الحفلات الجميلة تقام دائما ، وكانت تقرأ الاشعار  
الجميلة . كان ذلك ساحرا للغاية . اهنالك ماهو أروع من  
الشعر الذي كتبه السيد « دي لهارب » عن الحفل الراقص  
العظيم الذي أقامته مدام « لاماريشال دومايي » في عام ١٧٠٠  
وهو العام الذي أعدم فيه « داميان ؟ »

**السيد البدين** - ( متنهدا ) : ياله من زمن سعيد ! والآن  
صارت الاخلاق مروعة ، وكذلك الكتب . هذا البيت من  
الشعر الذي قاله بوالو ( ١ )

« ان سقوط الفنون يتبع تدهور الاخلاق »

---

(١) شاعر فرنسي من شعراء القرن السابع عشر وأوائل القرن الثامن عشر  
(١٦٣٦ - ١٧١١م)



**الفيلسوف -** ( فى صوت منخفض موجهًا الحديث إلى الشاعر ) :

هل هناك عشاء فى هذا البيت ؟

**الشاعر الحزين -** نعم ، بعد قليل

**السيد النحيل -** والآن هم يريدون إلغاء عقوبة الإعدام ، ويكتبون لهذا الغرض روايات فاسية فاسدة الذوق ولا أخلاق فيها مثل « آخر يوم فى حياة محكوم عليه بالإعدام » وغيرها مما لا أعرفه !

**السيد البدين -** عجبًا يا عزيزي ! لنكف عن الكلام عن هذا الكتاب الشنيع . وبما أننا قد تقابلنا ، فقل لى ماذا ستفعل فى أمر ذلك الرجل الذى رفضنا طلب استئنافه للحكم الصادر عليه منذ ثلاثة أسابيع ؟

**السيد النحيل -** آه ! قليلا من الصبر ! أنا هنا فى عطلة ودعنى ألتقط أنفاسي . وسوف أرى ذلك بعد عودتى إلى العمل ، ومع ذلك فإن تأخرت كثيرا فسوف أكتب إلى من يقوم بعملى

**خادم -** ( يدخل ) : سيدتى : ان العشاء قد أعد !

## وكلاء مجلات دار الهلال

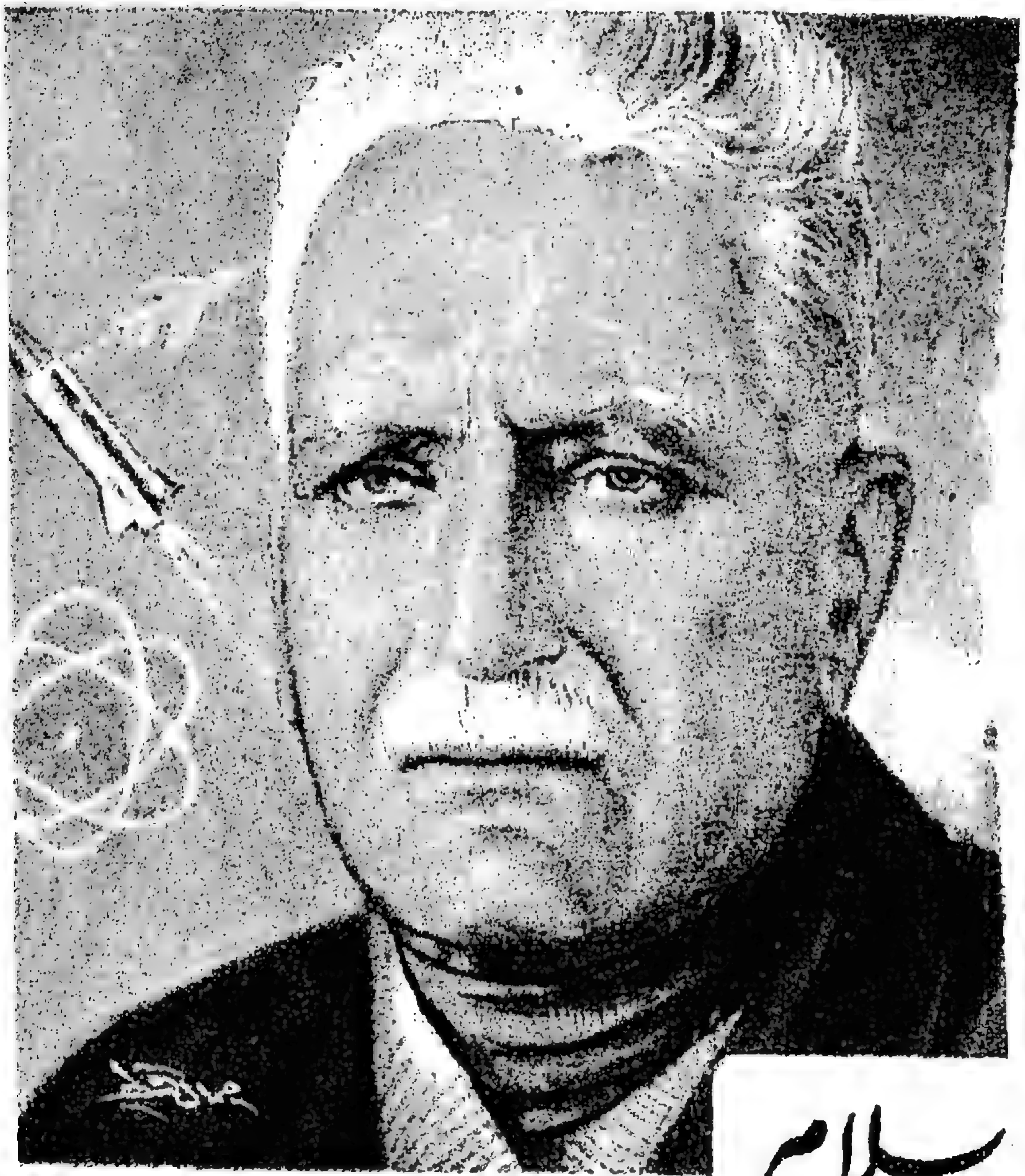
- لبنان : وكالة دار الهلال - شارع فرنسا  
والاقليم الشامي : صندوق البريد ٣١٥٧ - بيروت
- العراق : السيد محمود حلمي - المكتبة العصرية  
ببغداد
- اللاذقية : السيد نخلة مكاف
- جدة : السيد هاشم بن علي نحاس - ص . ب ٩٣
- البحرين : السيد مؤيد احمد المؤيد - ص . ب ٢١
- البرازيل : Dr. Michel H. Tomé,  
Praça Do Colegio No. 3  
3º Andar — Sala 9  
SAO PAULO — BRASIL
- غانا : Mr Joseph Hassan,  
The Cine Travel Co.,  
P.O. Box 1883,  
ACCRA, GHANA
- نيجيريا : Mr Mohammed Said Mansour,  
P.O. Box 652,  
LAGOS, NIGERIA
- سيراليون : Messrs. Allie Mustapha & Sons,  
P.O. Box 410,  
Freetown Sierra Leone
- سنغافورة : Mr. Ahmed Bin Mohamad Bin Samit  
Almaktab Attijari Asshargi,  
P.O. Box 2205,  
SINGAPORE

## هذا الكتاب

إذا كان فيكتور هيجو قد اشتهر أكثر ما اشتهر بموقفه الرحيم حيال البؤساء وحملته على النظم الاجتماعية التي كانت قائمة في عصره ، فقد اشتهر كذلك بحملاته العنيفة ، وثوراته القاسية على الأوضاع القانونية . وقد ثار هيجو ثورة عنيفة على الحكم بالاعدام . وقد دفعه الى هذه الحملة نزعة انسانية نبيلة كان من أثرها أن أخرج هذا الكتاب الرائع ( آخر أيام محكوم عليه بالاعدام ) ( La dernier jour d'un condamné ) الذي أحدث ضجة عظيمة بين الناس عامة ورجال القضاء خاصة . وقد جعل الكتاب على لسان أحد المحكوم عليهم بالاعدام الذي شاء أن يسطر على القرطاس أحاسيسه ومشاعره وما لاقاه من ضروب العنف والقسوة من رجال الشرطة . وهذه الصرخة المدوية التي سجلها هيجو في كتابه دفعت كثيرا من الناس أن يطالبوا بإلغاء الحكم بالاعدام . ويسر سلسلة كتاب الهلال أن تقدم اليوم هذه التحفة الرائعة



# كتاب المصالح



عباس محمود العقاد

السلام  
في القرن العشرين



# كتاب الهلال

KITAB AL-HILAL

سلسلة شهرية تصدر عن « دار الهلال »  
شركة مساهمة مصرية

رئيس التحرير : طاهر الطناحي

العدد ١٠٨ - رمضان ١٣٧٩ - مارس ١٩٦٠

No. 108 — March 1960

مركز الإدارة

دار الهلال ١٦ شارع محمد عز العرب  
( المتديان سابقا ) القاهرة

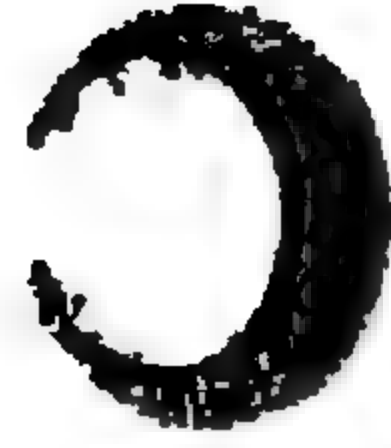
المكاتب

دار الهلال ١٦ شارع محمد عز العرب  
التليفون : ٢٠٦١٠ ( عشرة خطوط )

الاشتراكات

قيمة الاشتراك السنوي (١٢ عددا) اقليم مصر والسودان  
١٠٠ قرش صاغ - اقليم سوريا ولبنان ١٢٥٠ قرشا  
سوريا أو لبنانيا - السعودية والعراق والاردن وليبيا  
واليمن وغزة ١٣٠ قرشا صاغ - في الأمريكتين ٥١/٢  
دولارات - في سائر أنحاء العالم ١٧٠ قرشا صاغ

# كتاب الهلال



سلسلة شهرية لنشر الثقافة بين الجميع



# الإسلام في القرن العشرين

حاضره ومستقبله

بمقدم

عباس محمود العقاد

مقوق الطبع محفوظة لدار الهلال





## مقدمة

كان التقليد التاريخي في القرن السادس للميلاد ان تتقاسم العالم المعمور دولتان كبيرتان ، كلتاهما حرب للأخرى تنافسها ولا تأمنها ولا تهدأ عن حربها فترة من الزمن الا ريثما تستعد لمعاودة الكرة بقوة من الجند والسلاح أعظم من القوة التي جردتها عليها في حروبها الاولى

وكانت الدولتان المتنافستان في ذلك القرن دولة المشرق وهي دولة الاكاسرة ، ودولة المغرب وهي دولة القياصرة : فارس وبيزنطة ، ولا ثالثة لهما في العالم المعمور بين القارات الثلاث

جهدت كل من هاتين الدولتين الا تدع بقعة من البقاع المعمورة في القارات الثلاث بعيدة من سلطانها او قادرة على عصيانها

وكانت بينهما صحراء جرداء تحفل الدولتان بما حولها ولا تكثر ثان لما يجري في داخلها ، وامتد سلطان كل منهما الى الجانب الذي يليه فاتخذت فيه اتباعا يطيعونها ويحتمون بها ويلوذون بجوارها : فارس تسيطر على الحيرة واليمن ، وبيزنطة تسيطر على أرض غسان والبتراء وتهم ان تنصب لها اميرا على الحجاز يدين لها بالولاء ويحرس لها طريق الشام من اوله في الجزيرة العربية . ثم لايعنيها الامر عناية جد تنتهي فيه الى عمل فاصل تجاوز به التردد والشروع ، فليس الامر من الخطر عندها بحيث تفرغ منه على قرار

أما الخطر الذى فرغت له كلتا الدولتين فهو الخطر من احدهما على الاخرى ، والخطر من قبل النهرين فى العراق ومن قبل النهر الكبير فى وادى النيل . فلم تكن بقعة من هذه البقاع قد خلت طويلا من جنود الدولتين منتصرين أو منهزمين، ولم تنزل الحرب بينهما سجالا فى هذه الاودية وما جاورها ، ولم تنزل كل منهما على امان من قبل الجزيرة الجرداء

نعم كان جيش من الفرس قد انهزم فى وقعة ذى قار على طرف من أطراف تلك الجزيرة ، ولكنها هزيمة حرس فى ولاية كما تخيلوها وليست هزيمة دولة تنازل قرنا لها من دولة أخرى جديرة بالخوف منها وحفز الهمم للتغلب عليها ، ومثلها فى عصورنا الحديثة كمثل الهزائم التى أصيبت بها الدولة البريطانية يوم كانت تدعى سيدة البحار أو يوم كان القائلون منها يقولون أن الشمس لا تغيب عن أملاكها : هزائم تارة فى حدود أفغان أو عند أعالي النيل أو على طرف القارة السوداء فى الجنوب ، ولكنها تنهزم فيها وتبقى بعدها سيدة البحار أو غالبية على كرة الأرض بين مشارقها ومقاربها

وكذلك كانت فارس بعد وقعة ذى قار ، فلم تتبع هزيمتها بحذر أو احتراص من تلك الجهة ، وظلت على عهدتها من الحذر حيث تخشى الخطر ، فلا ترفع عينها عن بيزنطة وأتباعها فى اودية الأنهار أو بين أرجاء الهلال الخصيب ، ولا تحسب هى ولا صاحبته بيزنطة أن ثمة خطرا عليهما قط متوقعا من جهة الجنوب

فلما جاء كسرى رسول من قبل هذا الجنوب وسأل عن شأن هذا الرسول ف قيل انه نبي فى العرب يدعو الى دينه . . . ضحك غاضبا أو غضب ضاحكا وأمر من يذهب الى ذلك النبي الجسور فيأتيه به حيا أو ميتا . . ليلقى جزاءه على هذه الجسارة التى اجتراً بها على الشاهنشاه ملك الملوك

ولما تسامع القوم في الجزيرة العربية أن ذلك النبي بهم أن  
يحارب القيصر في عقر داره سخرُوا وقالوا فيما بينهم عساه  
يحسبها غزوة من غزوات البادية

لا بل قيل ذلك ، أو شبيه ذلك ، بعد ثلاثة عشر قرناً من  
القرن السادس الذي استعظموا فيه ما استعظموا من جراحة  
النبي العربي على عروش الأكاسرة والقيصرة ، فكان من  
المؤرخين المحدثين من كتب تاريخ الوقائع التي دارت بين أتباع  
ذلك النبي وبين جبابرة الفرس والروم ، ومن كتب في تاريخه  
هزيمة أولئك الجبابرة أمام أولئك الأتباع ، ولكنه حين روى  
النبا عن رسل النبي إلى كسرى وقيصر رواه وهو يتعجب ويقول  
شبهها لما قيل يومئذ قبل النصر والهزيمة : عساه يحسبها  
غزوة من غزوات البادية ، أو عساه قد زهاه النصر في مكة  
والمدينة فلم يدر ما المدائن وما القسطنطينية وراء الرمال  
والبحار !







قوة غالبة

وقوة صاعدة

## قوة غالبية !

ان أعجب العجائب لما ينقضى على وقوعه مئات السنين ثم يتعظم من يرويه حتى ليوشك أن يرتاب فيه

وكان ماجرى للدولتين - الفرس والروم - يومئذ أعجب العجائب في تواريخ الدول من قديم وحديث . فقد هزمت الدولتان معا في بضع سنوات ، ولم يأت الخطر عليهما من مكان تتوقعان خطره أحدهما أو كلاتهما ، بل جاء من المكان الذي هان شأنه حتى لم يحسب له حساب

جاءت القوة التي هزمت الدولتين في وقت واحد من وراء الزمالة أو قل من وراء المجهول أو من وراء الغيب ، ولا تعدو الحق فيما تقول

قوة غالبية لم تصمد لها قوة

قوة نجمت من حيث لا مخافة ولا مظنة ، فما هي تلك القوة ؟ وليست هي قوة دولة ولا قوة سلاح . . !

قيل فيما قيل انها خشونة البادية غلبت ترف الحضارة ونعمة الرخاء ، ولكن الدولتين اللتين انهزمتا معا قد كانتا تحكمان الملايين ممن لا يعرفون من العيش غير خشونته وشظفه ، وكانت فارس تحكم من حولها قبائل لم تعرف غير الجبال والقتال ، وكانت بيزنطة تحكم على تخومها أشباه تلك القبائل في خشونتها وقوة مراسها ، وظلت تحكمها وتهزمها كلما أغارت عليها من غربها أو شمالها ، بعد أن تلاحقت هزائمها في وقائعها مع أبناء

انبادية العربية ، وسلمت بالهزيمة بعد الهزيمة تسليم الخيبة  
والاضطرار

وقيل فيما قيل انه احتقار العرب للعجم ، وكل الناس عجم  
عند من ينطقون بالضاد

ولكنه سلاح كان ينبغي أن يصدق من الجانبين ، وأن يقلب  
به العجم في بعض ميادينهم أن لم يغلبوا به في الميادين كافة حيثما  
التقى الخصمان المتساويان في ذلك السلاح ، بل لعل العجم  
كانوا أشد احتقارا للعربي في تلك الحقبة على التخصيص ، وقد  
حدث في إحدى وقعات العراق أن زعيما عربيا ممن يلوذون  
بدولة فارس عرض على مهران قائد الفرس أن يتولى عنه حرب  
خالد بن الوليد لأن العرب أعلم بقتال العرب ، فغضب جنود  
مهران لأنهم سمعوه يقول لذلك الزعيم العربي : « صدقت ،  
لأنتم أعلم بقتال العرب وأنتم مثلنا في قتال العجم » وثاروا به  
يستعظمون أن يقول « لذلك الكلب » ما قال ، ولم يرضوا عن  
هذه المجاملة لمن يريد نصره حتى قال لهم : « دعونى . فانى  
لم أرد إلا ما هو خير لكم وشر لهم .. فان كانت لهم على خالد  
فهى لكم ، وان كانت الاخرى لم يبلغكم أعداؤكم حتى يهنوا  
فنقاتلهم ونحن أقوىاء »

الا ان هذا « الاحتقار » سلاح موفور في المعسكرين ، فان  
كان للعرب نصيب كبير منه فما كان عند العجم منه فهو  
نصيب غير صغير

على ان العرب الذين حاربوا الفرس والروم وانتصروا عليهم  
لم يكونوا جميعا من أبناء البادية ولا من الناشئين على الشظف  
والشدة ، بل كان منهم أبناء نعمة وثراء ، وكان قائدهم الاكبر  
— خالد بن الوليد الذى قال الزعيم العربى لقائد الفرس مهران  
انه أعلم بقتاله — مخزوميا من أغنى السروات فى بنى مخزوم  
ذوى الجاه العريض والثراء المستفيض ، اذ كان جده — كما



ذكرنا في سيرته - المغيرة بن عبد الله الذي كان الرجل من بنى مخزوم يؤثر أن ينسب إليه فيسمى المغيرة تشرفا بالانتساب إلى الفرع الذي أناف على الأصول ، وكان أبوه الوليد بن المغيرة الملقب بالعدل وبالوحيد لأنه كان يكسو الكعبة وحده سنة وتكسوها قريش كلها كسوة مثلها سنة أخرى ، وكان عمه هشام قائد بنى مخزوم في حرب الفجار ، وبوفاته أرخت قريش كما تورخ بالاحداث العظام ، ولم تقم سوقا بمكة ثلاثا لحزنها عليه ، وكان عمه الفاكه بن المغيرة من أكرم العرب في زمانه ، له بيت للضيافة يأوى إليه من شاء بغير استئذان ، وكان عمه أبو حذيفة أحد الأربعة الذين أخذوا بأطراف الرداء وحملوا فيه الحجر الأسود إلى موضعه من الكعبة كما أشار النبي عليه السلام قبل الدعوة الإسلامية . أما الذي فض النزاع بين القبائل على هذا الشرف حين آذن التنافس بينها بالشر المستطير فهو عم آخر من أعمامه ، وهو أبو أمية بن المغيرة الملقب بزاد الراكب كما جاء في بعض الروايات ، فقد أشار عليهم أن يكلوا الحكم إلى أول داخل من باب المسجد ليختار من بينهم من يرفع الحجر إلى مكانه ، فارتضوا مشورته وتم صواب المشورة بتوفيق البشارة النبوية قبل اهلالها على العالم بسنين . ولقب أبو أمية زاد الراكب لأنه كان يكفي أصحابه في السفر مئونتهم فلا يتزودون بزاد . . . ولا يتم الكلام على تراث بنى مخزوم حتى نضيف إلى مزاياهم المختلفة مزية ملحوظة لها شأنها في كل مجتمع إنساني وليس شأنها بالقليل في حياة خالد على التخصيص . فقد كانت هذه القبيلة على كثرة الاقطاب بين رجالها مشهورة بجمال النساء بين الحواضر العربية ، وبقيت لها هذه الشهرة إلى ما بعد قيام الدولة العباسية ، إذ كان يقال لأبي العباس السفاح : « ان المخزوميات رياحين العرب وعندك منهن يا أمير المؤمنين ربحانة الرياحين . . . »

فإذا كان المقصود بتurf الروم والفرس turf الطبقة التي يخرج منها القادة والسادة فليس في قاداتهم من أحاطت به نعمة الثراء كما أحاطت بقائد المسلمين الأكبر في حربهم للدولتين ، وهو الذي سماه صاحب الدعوة الإسلامية بسيف الإسلام

ولا ننسى أن الجيوش الإسلامية لم تصل إلى ميادين العراق وفلسطين حتى كانت قد انتصرت على جيوش عربية من البدو والحضر قد نشأت مثل نشأتها وتدربت على القتال مثل دربتها وعرفت من الترف والخشونة مثل ما عرفت في بداوتها وحضارتها

ولا ننسى أن الظاهرة قد تكررت حيث لا عرب ولا روم ، وحيث كان الفرس في صفوف المنتصرين مع أمراء الإسلام . ففي القرن الثاني عشر للميلاد كان السلطان محمد غوري الأفغاني يحارب قبائل « راجبوت » الهندية التي اشتهرت بالشجاعة والفروسية في العالم القديم من أقصى الديار الآسيوية إلى أقصاها ، وكان على رأسهم قائدهم « برتوي » الذي قيل عنه أنه لم يعرف الهزيمة قط في منازلة قرين ، فانتصر الجيش الأفغاني بمن فيه من الأفغانيين والأتراك والفرس على جيوش الراجبوت بعد حرب زبون كان النصر فيها سبجالاتين الفريقين ، وأوشك الأمير الفوري أن يقع في إحدى معاركها أسيراً مشخناً بالجراح في قبضة عدوه العنيد

وتكررت الظاهرة في المغرب حيث كان المنهزمون من قبائل البربر التي لم تعرف في تاريخها القديم غير الخشونة والقتال ، وكان تكرارها في مواطن شتى دليلاً على أن القوة التي انتصر بها دعاة الإسلام لم تنبعث فيهم من خشونة البادية العربية ولا من هوان شأن العجم على العرب ، ولا حاجة إلى قول قائل أنها لم تنبعث من بأس الملك ولا من عدة السلاح

فلا مناص إذن من الرجوع بها إلى السبب الذي اتفق عليه

المؤرخون أو كادوا بعد التعلل لها بجميع الاسباب  
لا مناص اذن من الرجوع بها الى العقيدة التى حفزت اولئك  
المجاهدين على اختلاف الاقوام والازمان

غير ان الرجوع بها الى العقيدة لا يختم المطاف ولا يفنى عن  
مزية فى هذه العقيدة تمتاز بها بين العقائد الكثيرة التى سبقتها  
أو لحقت بها ولم تنبعث منها قوة كهذه القوة ولا ظاهرة كهذه  
الظاهرة بعد تجريدها من العوامل الاخرى

فما كانت جيوش الروم ولا جيوش الفرس خلوا من عقيدة  
يؤمنون بها ويقبلون على الموت فى سبيلها ، وما كانت قبائل  
الهند أو آسيا الوسطى تجهل الدين أو تهمله فى معيشتها اليومية  
فضلا عن المراسم التى تصحب المتدين من مولده ولا تفارقه  
مدى الحياة

ايقال انها دفعة الدين الجديد ميزت عقيدة الاسلام على سائر  
العقائد فى ذلك التنازع بين الدول والاديان ؟

ان دفعة الدين الجديد ولاشك سبب لا يهمل فى هذا المقام ،  
وقد يسبق الى الخاطر لتفسير قوة الدعوة فى القرن السابع  
للميلاد وفى القرن الثانى عشر يوم كان القائمون بالدعوة فى آسيا  
الوسطى اقواما من الافغان والترك دخلوا حديثا فى الدين

لكن كم من عقيدة جديدة صنعت مثل هذا الصنيع ؟ وكم  
ظاهرة كهذه الظاهرة تكررت فى تواريخ الدول والاديان ؟





## وقوة صامدة !

ان العقيدة الاسلامية لم تكن قوة غالبية وحسب في ابان  
النشأة والظهور ، ولكنها كانت قوة صامدة بعد مئات السنين ،  
ولا بد من تفسير لهذه القوة الصامدة كما لا بد من تفسير لتلك  
القوة الغالبة . فان القوة التي تصمد كالقوة التي تغلب في  
حاجتهما الى التفسير ، أو لعل القوة التي تصمد اولى بالتفسير  
من القوة الغالبة ، لانها تدافع فتقوى على الدفاع حيث لا عدة  
عندها للغلبة في معترك الصدام والصراع

وصمود القوة الاسلامية في احوال الضعف عجيب كانتصارها  
في احوال الشدة والسطوة ، ولا سيما الصمود بعد اكثر من  
عشرة قرون

ولقد تداولت الدول بقاع الارض من القرن السابع للميلاد  
الى العشرين : قامت دول اسلامية ثم انهارت أمام المنافسين  
من أبناء دينها أو أبناء الأديان الأخرى ، وحدث في فترة من  
الزمن خروج المسلمين من أوروبا الغربية ودخولهم الى أوروبا  
الشرقية ، ودالت دولة دمشق وبغداد وقرطبة والقاهرة  
وقامت دولة الآستانة أو اسلامبول ، ثم ظلت هذه الدولة  
وحدها كفؤا للدول الأوروبية مجتمعات أو متفرقات حتى تداعت  
أركانها وتصدع بنيانها وبقيت قائمة لاختلاف الطامعين في  
ميراثها على تقسيمها ، وتلاحقت الضربات على البلاد الاسلامية  
بين هزيمة واضطهاد وتمزيق وتفريق حتى تمكن منها



المستعمرون فلم تبق منها واحدة تنعم بقسط من حرية الحكم وسيادة الاستقلال ، ومن كان منها مستقلا كالدولة العثمانية او الدولة الايرانية او الدولة الحسينية بالمغرب الاقصى كان افتيات المستعمرين على حقوقها اشد واقسى من افتياتهم على البلاد التى فقدت حريتها واستقلالها ، وانقضى القرن التاسع عشر كله والامم الاسلامية مكدولة متخاذلة والدول المستعمرة غالبية متحكمة ، وخيل الى الناظرين ان الحاضر والمستقبل جميعا للاستعمار ، وأنه قد جمع القوة والعلم والحضارة فلا نجاة من قبضته للذين حرموا القوة والعلم والحضارة وأصبحوا في كل منها عالة على المستعمرين

ثم انتهى القرن التاسع عشر فكيف رأى الناس منتهاه ؟  
الاستعمار يتراجع ولا يظفر بغناء من سلطان المال والعلم والسلاح

والاسلام تبرز له دولتان في آسيا عداد المسلمين في كل منهما يزيد على سبعين مليونا ، وهما دولتا اندونيسية والباكستان . . وسائر الدول في آسيا وافريقية تقترب من الحرية وتبتعد من ربة العبودية ، وهذه هي قوة الصمود بعد أربعة عشر قرنا من الدعوة المحمدية ، لا ينظر المؤرخ في أطوارها على تعدد ظواهرها وأدوارها الا وجب عليه أن يفترض لها سرا عجيبا كذلك السر العجيب في صدر الاسلام : سر الغلبة من حيث لا تنتظر الغلبة على دولتى العالم في مدى خمس سنوات

ان قوة الصمود هنا لعجيبه كقوة الغلبة هناك ، ولعلها - كما قدمنا - أعجب من قوة الغلبة ، لانها تملك الدفاع النافع ولا مال لديها ولا سلاح ولا علم ولا معرفة ، لا بل تملك الدفاع ولا اتفاق بينها على الدفاع

وندع الصراع في مجال الدول المتداولة بين السطوة والخضوع وبين النصر والهزيمة ، فان قوة العقيدة الاسلامية

قد سرت مسراها في أرجاء العالم بمعزل عن حروب الدول  
وسياساتها وعن عروش العواهل وتيجانها ، وفي افريقية اليوم  
مائة مليون مسلم لا شأن في اسلامهم لدولة أو سياسة ، وقريب  
من هذا العدد مسلمون في السومطرة وبلاد الجاوة ، وقريب  
منه في الباكستان ، وقد يكون في الصين وما جاورها عدة  
كهذه العدة من الملايين

وهؤلاء جميعا سرت فيهم عقيدة الاسلام بمعزل عن حروب  
الدول وسياساتها وعن عروش العواهل وتيجانها ، أو كان  
للدول والسياسات شأن في اسلامهم من بعيد متقطع غير  
موصول ولا مقصود ، ولعله لو انحصر الامر فيه لا يكفي لاسلام  
عدة من الناس تحسب بالالوف والمئات ، ولا ترتفع الى  
عشرات الملايين فضلا عن مئات الملايين ، ولو حسب جهاد  
المجاهدين في سبيل اسلامهم بعد الرءوس التي سقطت في  
ميدان القتال ، لكان الرأس الواحد هنا عدلا في كفة الميزان  
الآخرى لمئات الالوف

هذه القوة ، غالبة وصامدة ، تتطلب تفسيراً غير كلمة  
العقيدة مجردة من خواصها ومزاياها ، ولا غنى لها عن مزية  
تهيأت لها ولم تنهياً للعقائد الأخرى التي لم يعرف عنها مثل  
هذه الغلبة ومثل هذا الصمود ، وتلك حقيقة فطن لها الباحثون  
في انتشار الاسلام من أصدقائه وأعدائه على السواء ، فذهبوا  
جميعاً يلتمسون الدواعي التي يسرت لهذه الدعوة مالم يتيسر  
لغيرها ، وهم متفقون على انفرادها بالمزية الخاصة مختلفون في  
بيان تلك المزية على حسب اختلاف النية واختلاف الرغبة في  
انحمد أو المذمة ، ومنهم مبشرون يلجأون الى المزايا التي تعينهم  
على الاعتذار كلما وضع عجزهم عن تحويل المسلمين من دينهم  
أو وضع عجزهم عن مجاراة الدعوة الاسلاميين في نشر دينهم  
بغير مشقة وبغير كلفة من المال والعتاد ووسائل التدريب

## والتنظيم

فمن أسباب انتشار الاسلام في القارة الافريقية - عند فريق من هؤلاء الباحثين أو المبشرين - أنه لا يمنع تعدد الزوجات ولا يحول بين الرجل الافريقى وطلاق زوجته أو الاحتفاظ بما شاء منهن كما يشاء

ومن أسباب انتشاره عند الباحثين في سرعة الاقبال عليه بين الهنود أنه سوى بين الطوائف المنبوذة وغيرها من طوائف السادة والاشراف ، فأقبل المنبوذون عليه زرافات وبلغوا به من المكانة الاجتماعية ما لم يكونوا بالغيه بالعقيدة المفرقة بين الطوائف والطبقات

ومن هذه الاسباب عند الباحثين في سرعة انتشاره بين الاندلسيين أنه صادف ثمة شعبا فقيرا ساءت ظنونه بساداته من رجال الدنيا والدين وانكروا من أولئك السادات الدنيويين والدينيين تعاليا عليهم واشتغالا عنهم بلذتهم وأبهتهم ، فرحبوا بأصحاب الدين الجديد ودخلوا في ملتهم لأنها ملة لا تفرق بين السادة والعبيد

ومن هذه الاسباب أنه دين بسيط سهل القواعد والاصول لا يحوج المتدين به بعد الايمان بالوحدانية وفرائض العبادة الى شيء من الغوامض والمراسم التى يدين بها أتباع العقائد الاخرى ولا يفقهون ما فحواها !

وهذه كلها - على أصح ما تكون - أسباب محلية أو أسباب موقوفة تصلح لتعليل انتشار الدين في بيئة معينة أو في زمن معين ، ولكنها لا تلازم انتشاره في جميع البيئات والازمان ، ومشكوك مع هذا في صدق تعليل بعضها في البيئة الواحدة كما قيل عن تعليل شيوع الاسلام بين الافريقيين وقلة اقبالهم على العقائد التى تحرم تعدد الزوجات

فليس تعدد الزوجات من اليسر بحيث يقدر عليه كل من



أرادَه بين أولئك الإفريقيين ، ومن كان منهم قادرا على تعديد زوجاته وسراريه فهو يعددهن حتى الساعة كائنا ما كان اعتقاده أو كائنا ما كان دينه بين الأديان الكتابية ، وسائر القوم من غير ذوى القدرة على الجمع بين الزوجات الكثيرات قلما يعنيه السماح له بزوجة أو أكثر من زوجة ، وقلما يوجد في بيئته سجل يحصى عليه عقود الزواج والطلاق ، وقد أجمع الرجالون على صعوبة الاستعداد للزواج وتدبير المهر المطلوب بين قبائل افريقية الوسطى ، فلا يتأهل الشاب للبناء بالزوجة الواحدة إلا أن يكون ذا مال يحسب بما عنده من رءوس الماشية والأنعام ، ومن المستغرب حقا أن يتخيل المرء افريقيا يدخل في الدين ثم يخرج منه لأنه حال بينه وبين البناء بزوجة جديدة غير التي ارتبط بها بعقد من العقود على أيدي رجال الدين ، وأغرب من ذلك أن نتخيل الإفريقى الأعزب منتظرا متسائلا لا يدخل في الدين حتى يتبين ما يبيحه له أو يحرمه عليه من روابط الزواج

وأيا كان أثر العلاقات الزوجية في انتشار الإسلام بين الإفريقيين فمن المحقق أن هذه المسألة خاصة لم يكن لها شأن في منافسة الأديان الأخرى قبل القرن السادس عشر للميلاد ، فان تحريم تعدد الزوجات لم يرد في كتاب من كتب العهد القديم أو كتب العهد الجديد ، وكل ماورد في الإنجيل أن القس ينبغي ألا يزيد على زوجة واحدة ان لم يكن بد من الزواج ، وقد جمع شارلمان في القرن التاسع بين زوجتين وزاد عدد زوجاته على خمس كلهن بغير الحياة غير من في القصر من السراى والزوجات « غير الشرعيات » . . . واعترف قبل مماته بعشرة من أبناء هؤلاء عدا الثمانية الذين ولدوا له من زوجاته دسدراتا وهولجارد وفسترادا (١) وعدا الإبناء الذين

---

(١) Desiderata, Hildegard, Fastrada



ولدوا له ولم يعترف بهم لانهم كانوا على غير ما يحب من سمات الامراء

ومن الاوهام الشائعة كما قلنا في كتابنا عن الفلسفة القرآنية « ان الدين الاسلامى هو الدين الوحيد الذى اباح تعدد الزوجات بين الاديان الكتابية . . . » لان الواقع الذى تدل عليه كتب الاسرائيليين والمسيحيين ان تعدد الزوجات لم يحرم في كتاب من كتب الاديان الثلاثة ، وكان عملا مشروعاً عند انبياء بنى اسرائيل وملوكهم فتزوجوا بأكثر من واحدة وجمعوا بين عشرات الزوجات والجوارى في حرم واحد ، وروى وستر مارك Westermarck العالم الحجة في شئون الزواج على اختلاف النظم الانسانية « ان الكنيسة والدولة معا كانتا تقران تعدد الزوجات الى منتصف القرن السابع عشر ، وكان يقع غير نادر في الحالات التى لاتعنى بها الكنيسة عنايتها بزواج الاسر الكبيرة ، وكل ما حدث في القرن الاول للمسيحية ان الآباء كانوا يستحسنون من رجل الدين ان يقنع بزوجة واحدة ، وخير من ذلك ان يترهب ولا يتزوج بته ، فكانت الفكرة التى ذهبت الى استحسان الزواج الموحد هى فكرة الاكتفاء بأقل الشرور ، فان لم تيسر الرهبانية فامرأة واحدة أهون شراً من امرأتين ، وكانت المرأة على الإطلاق شراً محضاً وحبالة من حيالات الشيطان ، بل أخطر هذه الحيالات ، واستكثر أناس من آباء الكنيسة وفقهائها ان تكون لها روح علوية ، فبحثوا في ذلك وأوشكوا ان يلحقوها بزمرة الحيوان الذى لا حياة له بعد فناء جسده . . . »

ومن الواضح ان هذه المسألة بذاتها - مسألة الزواج والمرأة - لم تكن من المسائل التى تسبق الدخول في دين من الاديان ، وما من أحد في افريقية وفي سائر القارات رأى المسلمين منفردين باباحة الجمع بين النساء في البيت الواحد ، وما من

وثنى على الفطرة أباح له الاسلام كل ما كان يستبيحه من الشهوات على دين آبائه ، وأولها المسكرات التى تفشو بين البدائيين ويضيقون بمنعها أشد من ضيقهم بمنع تعدد الزوجات ، وما من عقبة قامت فى وجه المسيحية بين الشرقيين أو الغربيين لأنها كانت تحض على الرهبانية أو تنظر الى المرأة نظرتها الى شيطان أو حيلة شيطان . فاذا آمن المرء بفساد عقيدة آبائه وأجداده فلا مناص له من قبول الدين الذى كشف له ذلك الفساد ثم يعالج بعد ذلك طاقته على احتمال أوامره ونواهيه ، ولا يرفض الأوامر لأنه يعصياها أو النواهي لأنه يقدر على اقترافها ، بل يحاول أن يكف عن المعاصى والدنوب ويرتقى فى الدين فوق مرتقاه

ولو كان الاقناع المنطقى يكفى وحده لتعليل الظواهر الاجتماعية أو التاريخية لصح أن يقال أن الاسلام قد شاع بين طوائف المنبوذين فى الهند لأنه يرفع عنهم لعنة المذلة والحرمان . فهم خلقاء أن يوازنوا بين منزلتهم فى دين آبائهم وأجدادهم ومنزلتهم فى الدين الاسلامى فيختاروا أفضل المنزلتين ، وقد وازنوا واختاروا فدخلوا أفواجا فى الدين الجديد

غير أن الاقناع المنطقى لا يكفى وحده لتعليل ظواهر الاجتماع وظواهر التاريخ فيما له اتصال بأطوار السرائر على الخصوص ، أو لعل الاقناع المنطقى يكفى المؤرخ فى تعليل الظواهر الاجتماعية والتاريخية إذا اعتمد عليه فى كتابة التاريخ ولم يجعل الناس جميعا معتمدين عليه فى أعمالهم منقادين له فى أحاسيسهم ودخائل وجدانهم . فمن المنطق الصحيح أن يرجع المؤرخ بالحوادث الى الاسباب الثابتة والعوامل المقنعة ، وليس من المنطق الصحيح أن نتخيل الناس جميعا منطقيين حين يؤمنون أو حين يكفرون ، ومنطقيين فى تمييز الحق والباطل من الدواعى والاسباب

والواقع في أمر المنبوذين الهنديين ، وفي أمر المحرومين جميعا ، أنهم لم يكونوا اضعف ايمانا بعقيدتهم البرهمية من أبناء الطبقات العليا ، ولم يثبت قط أن التحول الى الاديان الاخرى كان بينهم اكثر وأسرع مما كان بين الطبقات العليا ، وربما وجد فيهم من يصبر على قسمته لانه يعتقد انها شرط من شروط الخلاص الابدى وكفارة عن المساوىء التى سلفت منه في ادوار الخلق الاولى ، وربما كان من المحرومين في كل امة من هو اثبت ايمانا على دينه من ذوى النعمة والثراء ، لان جانب الوعد والامل قوى في الدين ، ونصيب المحروم من الوعد والامل اوفر من نصيب القانع المجدود

وقد حدث حقا أن أناسا من المنبوذين رحبوا بالدين الاسلامى ودخلوا فيه لارتياح نفوسهم اليه ولحسن ماعينوه من القدوة الصالحة في سيرة المسلمين الوافدين على بلادهم والمقيمين بين ظهرانيتهم ، ولكننا لا نجد من أسانيد التاريخ ولا من أسانيد العقل مايفهم منه أن الهنود الذين أسلموا كانوا جميعا من طوائف المنبوذين ، بل لانجد في تلك الاسانيد مايفهم منه أن الاكثرين كانوا منهم ولم يكونوا من طبقات العلية وذوى الوجاهة في المجتمع أو في الدولة الحاكمة ، وقد تحول الهنود الى الاسلام في بقاع الهند الغربية من اقصى الشمال الى اقصى الجنوب حيث يوجد المنبوذون وحيث لا يوجدون ، وتحول أهل سومطرة وجاوة الى الاسلام بهذه الكثرة أو بأكثر منها وهم بوذيون يقل بينهم المنبوذون ، وتكاد الروايات المحفوظة عن أخبار الاسلام في الجزر الجاوية أن تجمع على ابتداء الاسلام بين الامراء والقادة ثم شيوخه بامرهم وهدايتهم بين رعاياهم الوثنيين ، ولعلها هى القاعدة المطردة في معظم الامم الاسيوية من سكان الجزر الى سكان القارة الوسطى سواء من كان على الوثنية أو من دان في صباه ببعض الاديان الكتابية كما حدث في اسلام



« تكودار خان » أحد سلاطين المغول بأرض فارس ، وهو الذي نقل لنا القلقشندی في صبح الاعشى كتابا منه الى السلطان قلاوون بمصر يقول فيه :

« . . . ان الله سبحانه وتعالى بسابق عنايته ، ونور هدايته ، قد كان ارشدنا في عنفوان الصبا وريعان الحداثة الى الاقرار بربوبيته ، والاعتراف بوحدايته ، والشهادة لمحمد عليه افضل الصلاة والسلام بصدق نبوته ، وحسن الاعتقاد في اوليائه الصالحين من عباده وبريته ، فمن يرد الله ان يهديه يشرح صدره للاسلام . . »

وقد أسلم على هذا النحو بعض زعماء القبائل الاثيوبية ، فلم ينحصر اقبال الاسيويين والافريقين على الاسلام في طبقة واحدة من الرعية او الرعاة ، وابتدا التحول من العلية الى من دونها كما ابتدا من الاتباع الى السادة والرؤساء

ومهما يكن من اثر الاسباب المحلية او الموقوتة فلا بد من البحث عن سبب عام محيط بجميع هذه الاسباب التي تختلف فيها بيئة عن بيئة وزمن عن زمن وحالة عن حالة ، ولا بد من عامل واحد غير هذه العوامل التي تحجب الاسلام تارة الى الحاكم وتارة الى المحكوم وتفتح له السرائر في نفوس الضعفاء وفي نفوس الاقوياء ، وتجعله قوة تعين الغالبين على الغلب وتعين المغلوبين على الصمود والدفاع ، ولا تخفى حقيقة هذا العامل بعد هذا الشمول ، فان حقيقته التي تتضح من احاطته بهذه العوامل كافة انه عقيدة شاملة ، وانه بذلك حقق الصفة الكبرى للعقيدة الدينية على اتم شروطها ، فما كانت سريرة الانسان لتطمئن كل الاطمئنان الى اعتقاد يفرقها بددا ويقسمها على نفسها ويترك منها جزءا لم تشمله بقوته ويقينه ، وقد يخرج من سلطانه فيملكه سواه

قلنا في ختام كتابنا عن عقائد المفكرين انه « لا التباس اليوم



بين وازع الاخلاق ووازع العقيدة الدينية ، وليس اتفاقهما في الاباحة والتحرير احيانا بالذى يمنع الباحث أن يعرف لها صبغتها ويميز طبيعتها ، فلا يخلط بين أوامر القانون وأوامر الاخلاق وأوامر الدين

« والغالب على الاوامر القانونية انها ارادية تكتفى بتحقيق السلامة ولا تذهب وراء الاسلام الا لزم الى شوط بعيد ، والغالب على الاوامر الاخلاقية انها لدنية تعمل فيها الارادة شيئا ولكنها لا تعمل كل شيء ، بل يتولى الشعور أهم البواعث في أعمال الاخلاق ، ويشاهد فيها كثيرا نزوع الى ما وراء السلامة والالزام وتفضيل للأجمل الامثل من الامور ، فصاحب الوازع الاخلاقي لا يقنع بفروض القانون ولا يزال متطلعا الى درجة أعلى من درجات القانعين باجتنب العقاب والتزام أدنى الحدود

« أما الغالب على الاوامر الدينية أو آداب العقيدة فهو الشمول الذى يحيط بالارادة والشعور والظاهر والباطن ولا يسمح لجانب من النفس أن يخلو منه ، ولا يقنع بالسلامة أو بالجمال الا أن تكون معهما الثقة التى لا تتزعزع فى صميم الحياة ، بل فى صميم الوجود ، ومن السهل أن يقال ان حاسة القانون تتولد فى الانسان لانه عضو فى مجتمع وان حاسة الاخلاق تتولد فيه لانه فرد من افراد النوع الانسانى كله ، ولكن ليس من السهل أن يقال ان الانسان مهتم بمصيره فى الكون لانه عضو فى المجتمع أو فرد من افراد النوع . . . وانما يتدين الانسان لانه يهتم بمصيره ومعنى وجوده ويطلب له قرارا اوسع جدا من علاقاته الانسانية أو علاقاته بالمجتمع ، ويجب أن يطلب عقيدة تحتويه ولا يكتفى بعقيدة يحتويها ويريدها كما يشاء »

وعلى هذا الشرط — شرط الشمول فى العقيدة — يكون الاسلام هو العقيدة بين العقائد ، أو هو العقيدة المثلى للانسان

منفردا ومجتما ، وعاملا لروحه أو عاملا لجسده ، وناظرا الى دنياه أو ناظرا الى آخرته ، ومسالما أو محاربا ، ومعطيا حق نفسه أو معطيا حق حاكمه وحكومته ، فلا يكون مسلما وهو يطلب الآخرة دون الدنيا ، ولا يكون مسلما وهو يطلب الدنيا دون الآخرة ، ولا يكون مسلما لانه روح تنكر الجسد أو لانه جسد ينكر الروح أو لانه يصحب اسلامه في حالة ويدعه في حالة اخرى ، رهينا بوساطة بينه وبين السماء يتولاها في المعابد سدنة موكلون بالوساطة بين المخلوق والخالق وبين العابد والمعبود ، ولكنما هو المسلم بعقيدته كلها مجتمعة لديه في جميع حالاته وجميع حالاتها ، سواء تفرد وحده أو جمعته بالناس اواصر الاجتماع

ان شمول العقيدة في ظواهرها الفردية وظواهرها الاجتماعية هو المزية الخاصة في العقيدة الاسلامية ، وهو المزية التي توحى الى الانسان انه « كل » شامل فيستريح من فصام العقائد التي تشطر السريرة شطرين ثم تعيا بالجمع بين الشطرين على وفاق





عقيدة جامعة



يبدد الى الدهن أن الشمول الذي امتازت به العقيدة الإسلامية صفة خفية عميقة لا تظهر للناظر من قريب ولا بد لظهارها من بحث عويص في قواعد الدين وأسرار الكتاب وفرائض المعاملات ، فليست هي مما يراه الناظر الوثني أو الناظر البدوي لأول وهلة قبل أن يطلع على حقائق الديانة ويتعمق في الاطلاع

ومن المحقق أن ادراك الشمول من الوجهة العلمية لا يتأتى بغير الدراسة الوافية والمقارنة المتغلغلة في وجوه الاتفاق ووجوه الاختلاف بين الديانات ، وبخاصة في شعائرها ومراسمها التي يتلاقى عليها المؤمنون في بيئاتهم الاجتماعية

ولكن الناظر القريب قد يدرك شمول العقيدة الإسلامية من مراقبة أحوال المسلم في معيشتة وعبادته ، ويكفى أن يرى المسلم مستقلا بعبادته عن الهيكل والصنم والايقونة والوثن ليعلم أنه وحدة كاملة في دينه ويعلم من ثم كل ما يرغبه في ذلك الدين أيام أن كان الدين كله حكرا للكهنة ووقفا على المعبد وعالة على الشعائر والمراسم مدى الحياة

لقد ظهر الاسلام في ابان دولة الكهانة والمراسم ، وواجه أناسا من الوثنيين أو من أهل الكتاب الذين صارت بهم تقاليد الجمود الى حالة كحالة الوثنية في تعظيم الصور والتماثيل والتعويل على المعبد والكاهن في كل كبيرة أو صغيرة من شعائر

العبادة ، ولاح للناس في القرن السابع للميلاد خاصة ان «المتدين» قطعة من المعبد لا تتم على انفرادها ولا تحسب لها ديانة أو شفاعة بمعزل عنه ، فالدين كله في المعبد عند الكاهن ، والمتدينون جميعا قطع متفرقة لا تستقل يوما بقوام الحياة الروحية ولا تزال معيشتها الخاصة والعامة تثوب الى المعبد لتزود منه شيئا تتم به عقيدتها ولا تستغنى عنه مدى الحياة

لا دين بمعزل عن المعبد والكاهن والايقونة ، سواء في العبادة الوثنية أو في عبادة أهل الكتاب الى مابعد القرن السابع بأجيال متطاولة

فلما ظهر المسلم في تلك الآونة ظهر الشمول في عقيدته من نظرة واحدة ، ظهر أنه وحدة كاملة في أمر دينه يصلى حيث شاء ولا تتوقف له نجاة على مشيئة احد من الكهان ، وهو مع الله في كل مكان ، وأينما تولوا فثم وجه الله

ويذهب المسلم الى الحج فلا يذهب اليه ليستتم من أحد بركة أو نعمة يضيفها عليه ، ولكنه يذهب اليه كما يذهب الالوف من اخوانه ، ويشتركون جميعا في شعائره على سنة المساواة ، بغير حاجة الى الكهانة والكهان ، وقد يكون السدنة الذين يراهم مجاورين للكعبة خداما لها وله يدلونه حين يطلب منهم الدلالة ، ويتركهم ان شاء فلا سبيل لاحد منهم عليه

فاذا توسع قليلا في العلم بشعائر الحج علم أن الحج لا يفرض عليه زيارة قبر الرسول ، وأن هذه الرسالة ليست من مناسك الدين ، وأنها تحية منه يؤديها من عنده غير ملزم ، كما يؤدى انتحية لكل دفين عزيز محبوب لديه

واذا توسع قليلا في مكان ذلك الرسول من الدين قرأ في القرآن الكريم : « قل انما أنا بشر مثلكم يوحى الى .. »  
وقرأ فيه : « فان أعرضوا فما أرسلناك عليهم حفيظا ، ان عليك الا البلاغ »

وقرأ فيه : « قل اطيعوا الله وأطيعوا الرسول ، فان تولوا فانما عليه ما حمل وعليكم ما حملتم ، وان تطيعوه تهتدوا ، وما على الرسول الا البلاغ المبين » .

وقرأ فيه : « وما انت عليهم بجبار »

وقرأ فيه : « لست عليهم بمسيطر »

وقرأ فيه : « وما ارسلناك الا كافة للناس بشيرا ونذيرا »

وقرأ فيه آيات لاتخرج في وصف الرسالة عن معنى هذه الآيات



مر بنا ان فساد رجال الدين كان من أسباب انصراف أتباعهم عن دينهم ودخولهم أفواجا في عقيدة المسلمين

مثل هذا لا يحصل في أمة اسلامية فسد فيها رجال دينها ، فما من مسلم يذهب الى الهيكل ليقول لكاهنه : خذ دينك اليك فأننى لا أومن به لأننى لا أومن بك ولا أرى في سيرتك مصدقا لاوامرك ونواهيك أو اوامره ونواهيته

كلا . ما من رجل دين يبدو للمسلم أنه صاحب الدين وأنه حين يؤمن بالله يؤمن به لأنه اله ذلك الرجل الذى يتوسط بينه وبينه أو يعطيه من نعمته قواما لروحه

« . . . والذين تدعون من دونه ما يملكون من قطمير . ان تدعوهم لا يسمعوا دعاءكم ولو سمعوا ما استجابوا لكم ويوم القيامة يكفرون بشرككم ولا ينبئك مثل خبير . يا أيها الناس انتم الفقراء الى الله والله هو الغنى الحميد »

نعم . كلهم فقراء الى الله ، وكلهم لا فضل لواحد منهم على سائرهم الا بالتقوى ، وكلهم فى المسجد سواء ، فان لم يجدوا المسجد فمسجدهم كل مكان فوق الارض وتحت السماء

ان عقيدة المسلم شىء لا يتوقف على غيره ولا تبقى منه بقية وراء سره وجهره : ومن كان اماما له فى مسجده فلن ترتفع



به الامامة مقاما فوق مقام النبي صاحب الرسالة : النبي الذي  
يُشِر وينذر ، ولا يتجبر ولا يسيطر ، ويبلغ قومه ما حمل  
وعليهم ما حملوا ، وما على الرسول الا البلاغ المبين

ومنذ يسلم المسلم يصبح الاسلام شأنه الذي لا يعرف لاحد  
حقا فيه أعظم من حقه أو حصة فيه أكبر من حصته ، أو  
مكانا يأوى اليه ولا يكون الاسلام في غيره

كذلك لا ينقسم المسلم قسمين بين الدنيا والآخرة ، أو بين  
الجسد والروح ، ولا يعاني هذا الفصام الذي يشق على النفس  
احتماله ويحفزها في الواقع الى طلب العقيدة ولا يكون هو في  
ذاته عقيدة تعتصم بها من الحيرة والانقسام :

« وابتغ فيما آتاك الله الدار الآخرة ولا تنس نصيبك من  
الدنيا »

« وتوكل على الله وكفى بالله وكيلاً . ما جعل الله لرجل من  
قلبين في جوفه »

فاذا كانت العقيدة التي تباعد المسافة بين الروح والجسد  
تعفينا من العمل حين يشق علينا العمل - فالعقيدة التي توحد  
الانسان وتجعله كلا مستقلا بدنياء وآخرته شفاء له من ذلك  
الفصام الذي لاتستريح اليه السريرة الا حين تضطر الى الهرب  
من عمل الانسان الكامل في حياته ، وحافز له الى الخلاص من  
القهر كلما غلب على أمره ووقع في قبضة سلطان غير سلطان  
ربه ودينه

ومن هنا لم يذهب الاسلام مذهب التفرقة بين ما لله  
وما لقيصر . لان الامر في الاسلام كله لله « بل لله الامر  
جميعا » . « والله المشرق والمغرب » . « رب المشرق والمغرب  
وما بينهما ان كنتم تعقلون »

وانما كانت التفرقة بين ما لله وما لقيصر تفرقة الضرورة التي  
لا يقبلها المتدين وهو قادر على تطويع قيصر لامر الله . وهذا



التطويع هو الذى أوجبته العقيدة الشاملة وكان له الفضل فى صمود الامم الاسلامية لسطوة الاستعمار وإيمانها الراسخ بأنها دولة دائمة وحالة لا بد لها من تحويل

وقد أبت هذه العقيدة على الرجل أن يطيع الحاكم بجزء منه ويطيع الله بغيره ، وأبت على المرأة أن تعطى بدنّها فى الزواج لصاحبها وتناهى عنه بروحها وسريرتها ، وأبت على الانسان جملة أن يستريح الى « الفصام الوجدانى » ويحسبه حلا لمشكلة الحكم والطاعة قابلا للدوام

ان هذا الشأن العظيم - شأن العقيدة الشاملة التى تجعل المسلم « وحدة كاملة » - لا يتجلى واضحا قويا كما يتجلى من عمل الفرد فى نشر العقيدة الاسلامية . فقد أسلم عشرات الملايين فى الصحارى الافريقية على يدى تاجر فرد أو صاحب طريقة متفرد فى خلوته لا يعتصم بسلطان هيكلى ولا بمراسم كهانة ، وتصنع هنا قدرة الفرد الواحد مالم تصنعه جموع التبشير ولا سطوة الفتح والغلبة ، فجملة من أسلموا فى البلاد التى انتصرت فيها جيوش الدول الاسلامية هم الآن أربعون مليوناً أو خمسون بين الهلال الخصيب وشواطئ البحرين الأبيض والاحمر ، فأما الذين أسلموا بالقدوة الفردية الصالحة فهم فوق المائتين من الملايين ، أو هم كل من أسلم فى الهند والصين وجزائر جاوة وصحارى افريقية وشواطئها الا القليل الذى لا يزيد فى بداءته على عشرات الالوف



وينبغى أن نفرق بين الاعتراف بحقوق الجسد وانكار حقوق الروح . فان الاعتراف بحقوق للجسد لا يستلزم انكار الروحانية ولا الحد من سبحاتها التى اشتهرت باسم التصوف فى اللغة العربية أو اشتهرت باسم « الخفيات والسريات » فى اللغات الغربية Mysticism

اذ لا يوصف بالشمول دين ينكر الجسد كما لا يوصف بالشمول دين ينكر الروح ، وقد أشار القرآن الكريم الى الفارق بين عالم الظاهر وعالم الباطن في قصة الخضر وموسى عليهما السلام ، وذكر تسبيح الموجودات ماكانت له حياة ناطقة ومالم تكن له حياة « وان من شيء الا يسبح بحمده ولكن لا تفقهون تسبيحهم » . وأشار الى هذه الاشياء بضمير العقلاء ، وعلم منه المسلمون أن الله اقرب اليهم من جبل الوريد وأنه نور السموات والارض وأنه « هو الاول والآخر والظاهر والباطن وهو بكل شيء عليم »

وحسب المرء أن يتعلم هذا من كتاب دينه ليبيح لنفسه من سبجات التصوف كل مايستباح في عقائد التوحيد ، ولعله لم يوجد في أهل دين من الاديان طرق للتصوف تبلغ مابلغته هذه الطرق بين المسلمين من الكثرة والنفوذ ، ولا وجه للمقابلة بين الاسلام وبين البرهمية او بين البوذية مثلا في العقائد الصوفية . فان انكار الجسد في البرهمية او البوذية يخرجهما من عداد العقائد الشاملة التي يتقبلها الانسان بجملته غير منقطع عن جسده او عن دنياه

وحسب المرء أن يرضى مطالبه الروحية ولا يخالف عقائد دينه ليوصف ذلك الدين بالشمول ويبرا فيه الضمير من داء الفصام

كذلك يخاطب الاسلام العقل ولا يقصر خطابه على الضمير او الوجدان ، وفي حكمه أن النظر بالعقل هو طريق الضمير الى الحقيقة ، وأن التفكير باب من ابواب الهداية التي يتحقق بها الايمان : « قل انما اعظكم بواحدة ان تقوموا لله مثنى وفرادى ثم تتفكروا » . . . « كذلك يبين الله لكم الآيات لعلكم تتفكرون » . . . وما كان الشمول في العقيدة ليذهب فيها مذهبها أبعد وأوسع من خطاب الانسان روحا وجسدا وعقلا

وضميرا بغير بخس ولا افراط في ملكة من هذه الملكات

وفي مشكلة المشكلات التي تعرض للمتدين يعتدل المسلم بين  
الايمان بالقدر والايمان بالتبعة والحرية الانسانية ، فمن عقائد  
دينه « أن أجل الله اذا جاء لا يؤخر » . . . « وما يعمر من  
معمر ولا ينقص من عمره الا في كتاب » . . . « وما كان لنفس  
أن تموت الا باذن الله » . . . « وتوكل على الله وكفى بالله  
وكيلا »

ومن عقائد دينه أيضا « ان الله لا يغير مايقوم حتى يغيروا  
ما بأنفسهم » . . « وما كان ربك ليهلك القرى بظلم وأهلها  
مصلحون » . . « وما أصابكم من مصيبة فبما كسبت  
أيديكم »

وليس في الاسلام أن الخطيئة موروثة في الانسان قبل  
ولادته ، ولا أنه يحتاج في التوبة عنها الى كفارة من غيره . وقد  
قيل ان الايمان بالقضاء والقدر هو علة جمود المسلمين ، وقيل  
على نقيض ذلك أنه كان حافزهم الاول في صدر الاسلام على  
لقاء الموت وقلة المبالاة بفراق الحياة ، وحقيقة الامر أن المسلم  
الذي يترك العمل بحجة الاتكال على الله يخالف الله ورسوله  
لانه مأمور بأن يعمل في آيات الكتاب وأحاديث الرسول .  
« وقل اعملوا فسيرى الله عملكم ورسوله والمؤمنون » . . .  
بل حقيقة الامر أن خلاصه كله موقوف عليه ، وأن ايمانه  
بحريته وتدبيره لا يقتضى بداهة أن الله سبحانه مسلوب الحرية  
والتدبير

وأصدق ما يقال في عقيدة القضاء والقدر أنها قوة للقوى  
وعذر للضعيف ، وحافز لطالب العمل وتعلة لمن يهابه ولايقدر  
عليه ، وذلك ديدن الانسان في كل باعث وفي كل تعلة كما أوضحنا  
في الفارق بين أبي الطيب المتنبي وأبي العلاء المعري وهما يقولان  
بقول واحد في عبث الجهد وعبث الحياة



فأبو الطيب يقول عن مراد النفوس :  
ومراد النفوس أهون من أن نتعادي فيه وأن نتفلسفي  
ثم يتخذ من ذلك باعثا للجهد والكفاح فيقول :  
غير أن الفتى يلاقى المناسيا كالحات ولا يلقى الهوانا  
والمعري يقول أن التعب عبث لأنه لا يؤدي بعده الى راحة  
في الحياة ، ولكنه يعجب من أجل هذا لمن يتعبون ويطلبون المزيد  
تعب كلها الحياة فما أعجب بـ الا من راغب في ازدياد

وعلى هذا المثال يقال تارة ان عقيدة القضاء والقدر نفعت  
المسلمين ويقال تارة أخرى انها ضررتهم وأوكلتهم الى التواكل  
والجمود ، وصواب القول أنهم ضعفوا قبل أن يفسروا القضاء  
والتقدير ذلك التفسير ، وتلك خديعة الطبع الضعيف .

وتوصف العقيدة الاسلامية بالشمول لانها تشمل الامم  
الانسانية جميعا كما تشمل النفس الانسانية بجملة من عقل  
وروح وضمير

فليس الاسلام دين أمة واحدة ولا هو دين طبقة واحدة ،  
وليس هو للسلالة المسلمين دون الضعفاء المسخرين ولا هو  
للضعفاء المسخرين دون السادة المسلمين ، ولكنه رسالة تشمل  
بني الانسان من كل جنس وملة وقبيل : « وما أرسلناك الا  
كافة للناس بشيرا ونذيرا » . . . « قل يا ايها الناس اني  
رسول الله اليكم جميعا الذي له ملك السموات والارض » . .  
« قولوا آمنا بالله وما أنزل الينا وما أنزل الى ابراهيم واسماعيل  
واسحاق ويعقوب والاسباط وما أوتى موسى وعيسى وما أوتى  
النبيون من ربهم لا نفرق بين أحد منهم ونحن له مسلمون » . .  
« ان الذين آمنوا والذين هادوا والصابئين من آمن  
بالله واليوم الآخر وعمل صالحا فلهم أجرهم عند ربهم ولا خوف  
عليهم ولا هم يحزنون »

فهذه عقيدة انسانية شاملة لا تخص بنعمة الله أمة من الامم



لأنها من سلالة مختارة دون سائر السلالات لفضيلة غير فضيلة العمل والصلاح : « يا أيها الناس انا خلقناكم من ذكر وأنثى وجعلناكم شعوباً وقبائل لتعارفوا ان اكرمكم عند الله اتقاكم ان الله عليم خبير »

وفي أحاديث النبي عليه السلام أنه « لا فضل لعربي على أعجمي ولا لقرشي على حبشي الا بالتقوى »  
وليس للاسلام طبقة يؤثرها على طبقة أو منزلة يؤثرها على منزلة ، فالناس درجات يتفاوتون بالعلم ويتفاوتون بالعمل ويتفاوتون بالرزق ويتفاوتون بالاخلاق  
« يرفع الله الذين آمنوا منكم والذين اوتوا العلم درجات »

\*\*\*

« لا يستوى القاعدون من المؤمنين غير اولى الضرر والمجاهدون في سبيل الله بأموالهم وأنفسهم »  
« والله فضل بعضكم على بعض في الرزق »

\*\*\*

« هل يستوى الذين يعلمون والذين لا يعلمون »

\*\*\*

واذا ذكر القرآن الضعف فلا يذكره لان الضعف نعمة أو فضيلة مختارة لذاتها ، ولكنه يذكره ليقول للضعيف انه أهل لمعرفة الله اذا جاهد وصبر وانف أن يسخر له وقلبه للمستكبرين ، والا فانه لمن المجرمين

\*\*\*

« يقول الذين استضعفوا للذين استكبروا لولا انتم لكنا مؤمنين . قال الذين استكبروا للذين استضعفوا نحن صددناكم عن الهدى بعد اذ جاءكم . بل كنتم مجرمين »  
« ونريد أن نمن على الذين استضعفوا في الارض ونجعلهم أئمة ونجعلهم الوارثين ونمكن لهم في الارض ونرى فرعون

وهامان وجنودهما منهم ماكانوا يحذرون «

\*\*\*

وما من ضعيف هو ضعيف اذا صبر على البلاء ، فاذا عرف  
الصبر عليه فانه لا قوى من العصبية الاشداء

« الآن خفف الله عنكم وعلم ان فيكم ضعفا فان يكن منكم  
مائة صابرة يغلبوا مائتين وان يكن منكم ألف يغلبوا ألفين باذن  
الله والله مع الصابرين «

فما كان الاله الذى يدين به المسلم الهه ضعفاء أو الهه اقوياء ،  
ولكنه الهه من يعمل ويصبر ويستحق العون بفضل فيه ،  
جزاؤه انه يكون مع الله ، والله مع الصابرين

بهذه العقيدة الشاملة غلب المسلمون اقوياء الارض ثم صمدوا  
لغلبة الاقوياء عليهم يوم دالت الدول وتبدلت المقادير وذاق  
المسلمون بأس القوة مغلوبين مدافعين

وهذه العقيدة الشاملة هى التى افردت الاسلام بمزية لم  
تعهد فى دين آخر من الاديان الكتابية ، فان تاريخ التحول الى  
هذه الاديان لم يسجل لنا قط تحولا اجماعيا اليها من دين  
كتابى آخر بمحض الرضا والاقتناع ، اذ كان المتحولون الى  
المسيحية أو الى اليهودية قبلها فى اول نشأتها امما وثنية على  
الفطرة لا تدين بكتاب ولم تعرف قبل ذلك عقيدة التوحيد أو  
الاله الخالق المحيط بكل شىء ، ولم يحدث قط فى امة من  
الامم ذات الحضارة العريقة انها تركت عقيدتها لتتحول الى دين  
كتابى غير الاسلام ، وانما تفرد الاسلام بهذه المزية دون سائر  
العقائد الكتابية ، فتحولت اليه الشعوب فيما بين النهرين وفى  
ارض الهلال الخصيب وفى مصر وفارس ، وهى امة عريقة فى  
الحضارة كانت قبل التحول الى الاسلام تؤمن بكتابها القديم ،  
وتحول اليه اناس من اهل الاندلس وصقلية كما تحول اليه  
اناس من اهل النوبة الذين غبروا على المسيحية اكثر من مائتى

سنة . ورغبهم جميعا فيه ذلك الشمول الذى يجمع النفس والضمير ويعم بنى الانسان على تعدد الاقوام والاطوان ، ويحقق المقصد الاكبر من العقيدة الدينية فيما امتازت به من عقائد الشرائع وعقائد الاخلاق وآداب الاجتماع

وابراز هذه المزية - مزية العقيدة الاسلامية التى اعانت اصحابها على القلب وعلى الدفاع والصمود - هو الذى نستعين به على النظر فى مصير الاسلام بعد هاتين الحالتين ، ونريد بهما حالة القوى الغالب وحالة الضعيف الذى لم يسلبه الضعف قوة الصمود للاقوياء الى ان يحين الحين ويتبدل من حالتى الغالب والمغلوب حالته التى يرجوها لغده المأمول . ولئن كانت حالة الصمود حسنى الحالتين فى مواقف الضعف مع شمول العقيدة وبقائها صالحة للنفس الانسانية فى جملتها وللعالم الانسانى فى جملته ، ليكون المصير فى الغد المأمول اكرم مايكون مع هذه القوة وهذا الشمول



الإسلام والمسيحيون  
في القرن التاسع عشر



## ١ - الاسلام

انتهى الاسلام في أوائل القرن التاسع عشر للميلاد الى نهاية جزره من القوة النفسية والقوة المادية . لانه تلقى عن القرون الاربعة السابقة أثقلا من المتاعب والادواء لم تمتحن أمة من قبله بمثلها ، وكان بعضها كافيا للقضاء على دولة الرومان الشرقية ودولتهم الغربية ، وبعضها كافيا للقضاء على دول الفراعنة والاكاسرة في الزمن القديم ، وان في هذا الميدان من ميادين المقارنة التاريخية لفارقا يبدو لنا في كثير من الصور بين عظمة الدين وعظمة السياسة ، فان دول السياسة تذهب ولا تعود ولا يوجد بعدها من يحاول اعاتتها ، ولكن دولة الدين - او على الاصح قوة الدين - تبقى من وراء الامم والحكومات كأنها القوام الذي تتعاقب عليه بنية في اثر بنية ، وهو باق يتجدد ولا يستسلم للفناء

ولا نعرف من المؤرخين من يستغرب مصاب الاسلام بعد مآلقاته من الضربات منذ القرن العاشر الى القرن التاسع عشر للميلاد ، وانما الغريب عندهم هو تلك القوة المنيعة التي صابر بها الكوارث والشدائد زهاء تسعة قرون ، ولم يزل بعدها « وحدة انسانية » هائلة تتخذ مكانها بين هيئات الامم ولا تزال على أمل وثيق في المزيد

ونستطيع ان نتخيل تلك القوة المنيعة بنظرة سريعة نعرض فيها طائفة من الكوارث والشدائد التي صابرتها وصبرت عليها

وهى محيطة بها من خارجها وناجمة فيها من داخلها وبين  
ظهرانيتها

فقد مضت القرون الاربعة بين القرن الحادى عشر والقرن  
الخامس عشر فى منازل الجيوش الصليبية ، ولم تكد هذه  
الحروب تنتهى حتى خلفتها حروب « المسألة الشرقية » وهى  
التي وقفت فيها الدولة العثمانية - وكانت يومئذ دولة  
الخلافة - تناهض غارة بعد غارة من غارات الدول الاوربية التي  
تألبت عليها وأطلقت عليها اسم « الرجل المريض » لانها ...  
كانت تتنازع ميراثه وهو بقيد الحياة

ولم تكد حروب المسألة الشرقية تنتهى بتنافس « الورثة »  
على بقية الميراث حتى أعقبتها حملات الشركات واصحاب  
الديون ومعها حملات الاستعمار والتبشير

وقبل الحروب الصليبية وبعدها كان العالم الاسلامى عرضة  
لاهل الغارات من قبل آسيا الوسطى التي كانت ترسل الفوج  
بعد الفوج من عشائر التتر والمغول بقيادة جنكيز خان وهولاكو  
وغازان وتيمورلنك وأتباعهم من القادة والامراء وهم لا يفهمون  
معنى الغلبة الا انها قدرة على الفتك والتدمير ، وأن أعظم  
المنتصرين من يقاس انتصاره بعدد من قتل من المحاربين وغير  
المحاربين ، وعدد ماضرب من المدن والقرى فى الطريق ...  
ومنهم من كان يظهر الاسلام ويغير على ممالكه لانها فى زعمه  
تساس على خلاف شريعة الاسلام !

وفى خلال ذلك جميعه كانت الدولة الاسلامية تتسع وتمتد  
حتى ينقطع ما بينها من الصلة ويتعذر على القائمين بها أن  
يجمعوها الى حكومة واحدة ، وكان اتساع الآفاق يصحبه  
اختلاف المواقع واختلاف السكان واختلاف المصالح والاهواء ،  
فلا تلبث أن تتمزق وتتفرق ثم تتعادى وتتعاون على البغى  
والعدوان

ضربات لم تصمد لمثلها دولة من الدول الجامعة أو الدول التي سميت بالامبراطوريات في الزمن القديم

وقد رأينا كثيرا من المؤرخين يوازنون بين أخطار هذه الضربات ويجعلون الحروب الصليبية في مقدمتها ، أو يجعلونها فاتحة الضربات يتلوها ما تعاقب بعدها من الاخطار والأخطاء

وهذه الحروب - ولا تكران - كانت من أعظم الاخطار التي امتحنت بها الامم الاسلامية ، ولكننا نعتقد أن الخطر فيها إنما كان على نقيض المفهوم من هذا الخطر في عرف الجملة من مؤرخيها ، لأنها في الواقع لم تنهك قوى الامم الاسلامية ولم تتركها موقنة بالهزيمة في نظر نفسها ، بل تركتها وقد أورثتها افراطا في الثقة برجحانها وافراطا في سوء الظن بأعدائها ، وقد كان هذا هو باب الخطر الجسيم الى عدة قرون

ومن آثار الحروب الصليبية التي لاتفوت أحدا من المؤرخين أنها وقفت عوامل الشقاق بين الامم الاسلامية ودحا من الزمن ، وأنها جاءت بالترك العثمانيين من أواسط آسيا الى أرض الروم ودفعتهم الى مقابلة الفارة بمثلها في صميم الديار الاوربية ، وأنها أيقظت الشرق الاسلامي كله من تخوم الصين الى جوف الصحراء الكبرى في القارة الافريقية ، وأن أحرق الحمقى من الصليبيين كان أنفعهم وأقدرهم على اذكاء الحمية في نفوس الامراء والسلاطين ، وأن منهم لمن شغله الملك فوق اشتغاله بالدين

وقد كان يوسف صلاح الدين بطل الحروب الصليبية غير مدافع في نظر الاوربيين ونظر الشرقيين . ولكن الصفة التي كانت غالبة عليه ولا شك هي صفة الحلم الراجح والاناة الهادئة وايشار الكسب بالسلم والمطاولة على الكسب بالعنف والهجوم ، الا ان هذا الرجل الخليم الرصين ثارت تأثرته حتى الجنون حين سمع بعزم « ارنولد » صاحب الكرك على فتح



الحجاز واعداده العدة في البر والبحر لاقتحام المدينة والمساس  
بالقبر الشريف ، وسرى وعيد ارنولد في المشرق كله فنسى  
الخصوم خصومتهم والطامعون مطامعهم واقسم صلاح الدين  
ليقتل « ارنولد » بيده . . فكانت وقعة « حطين » التي تعد  
من وقائع التاريخ الحاسمة وظفر صلاح الدين بشرذمة من  
الملوك والامراء عفا عنهم جميعا الا « ارنولد » هذا فانه لم  
يقبل فيه شفاعته من أحد وتناول سيفه وضرب عنقه بيده  
وهو يقول : « برئت من شفاعته محمد ان قبلت في هذا الاحمق  
شفاعة شفيع »

وقد استنكر الصليبيون انفسهم حماقة ارنولد هذا لانهم  
ادركوا انها استشارت من نفوس المسلمين كل قوة كامنة  
واكسبتهم وقعة « حطين » بعد هزيمتهم في الوقائع التي  
سبقتها ، وهكذا كان الشأن في احمق الحماقات التي اقترفها  
شذاذ الصليبيين ، فانها افادت من ارادوه بشرها ، وارتدت  
على اصحابها ، وعجلت بالتوفيق بين المتنازعين والمتنافسين  
وقد بطلت فيهم حيلة الموفقين

وليس هذا الذي نعيه من آثار الحروب الصليبية في نفوس  
المسلمين ، فانها آثار ظاهرة لم يغفل عنها أحد من مؤرخي  
تلك الحروب

ولكننا نعي الاثر الذي عاد بالضرر الوخيم بعد عصر  
الحروب الصليبية بقرنين او ثلاثة قرون ، وهذا الاثر الوخيم  
العقبى هو افراط المسلمين في الثقة بانفسهم وافراطهم في سوء  
الظن بالامم الاوربية وكل ما يأتي من نحوها ، حتى اوشكوا  
ان يوقنوا انها لا تأتيهم يوما بشيء يحتاجون اليه ، ولولا هذه  
الثقة لما خطر لرجل كسليمان القانوني في حصافته واقتداره  
ان يتبرع بالامتيازات الاجنبية لابناء الامم الاوربية الوافدين  
على بلاده ، ولم يكن في وسعها ان تقصره عليها لو لم يتبرع



بها في غير اكرات بعقباها

ان الامم الاسلامية قد انكرت على الاوربيين الذين قدموا في جيوش الصليبيين ضروبا من الخشونة والجلافة حسبها من البربرية التي تعافها وتشمئز منها ، ورسخ في نفوسهم ان هؤلاء القوم ليسوا بالمسيحيين لانهم لم يعملوا بوصية واحدة من وصايا المسيح التي يحفظها المسلمون ، وكان انكر ما استنكروه سماحهم بجلب النساء من بلادهم لمعاشرة الجند معاشرة الأزواج بغير زواج ، وكان اشد من ذلك نكرا لديهم انهم يعظمون الصور والتماثيل تعظيم عباد الاصنام للطواغيت والاثان ، فلم ينظروا اليهم نظرة الاعلى الى الدين وحسب ، بل وقرت في اخلاصهم سخافة ما يدعون من حق المطالبة بشيء قط باسم المسيح عليه السلام ، فهم في دعواهم مبطلون ، وهم غير اهل لتلك المطالبة لو كانوا صادقين

مثل هذا الشعور قد يحيك بصدور الامم في اوقات كثيرة فلا يضيرها ، بل يمددها في قوتها اذا خامرها في ابان النمو والصعود ، ولكن الظروف التي تطورت اليها الحروب الصليبية لم تكن من هذه الاوقات ، بل صادفت على النقيض فترة ذات وجهين من قبل الشرق ومن قبل الغرب ، فكانت في الشرق فترة هبوط في النهضة العلمية وكانت في الغرب فترة صعود في النهضة العلمية الحديثة ، قامت بعدها أوروبا مقام القيادة على هذه النهضة وت خلف الشرق زمنا عن اللحاق بها ، وليس اخطر على الامم من الاكتفاء بالذات والاعتزاز بالرجحان في امثال هذه الظروف

هبطت النهضة العلمية في الشرق بعد القرن الثاني عشر على اثر الغارات التي تعاورته في كل مكان ، وانصبت كوارث هذه الغارات خاصة على معاهد العلم والمكتبات فعصفت بالعشرات منها ما بين بخارى ، وسمرقند ، ومرو ، وبغداد ، ودمشق ،

وحمص ، وسائر المدن التي اشتهرت بمعاهدها ومكتباتها في  
الزمن القديم ، ويحصى عدد الكتب التي احترقت خلال غارات  
التر ، والمغول ، وغارات الصليبيين بمئات الالوف وعدد  
المعاهد والمكتبات بالعشرات والمئات ، وانصرف الامراء وطلاب  
العلم عن العناية بالمدارس والمصنفات الى التاهب والاستعداد  
لدفع المغيرين ممن كانوا يتوقعون غاراتهم واحدة تلو اخرى  
بغير انقطاع ، وكثرت مطالب الحكام من المحكومين اضطرارا في  
اول الامر ثم اختيارا واعتسافا مع تمادى الزمن حتى ساءت  
الصلة بين الحاكم ومحكوميه ، وتراخى الزمن على اثر الحروب  
الصليبية واستقرت الاحوال بعض الاستقرار فعادت البلاد  
الاسلامية الوسطى شيئا من رخائها عن طريق التجارة  
الهندية ، ثم انقطع هذا الطريق واتجه الرواد الى غيره من  
الطرق حول القارة الافريقية ، فاجتمع سوء الحكم الى سوء  
الحال وشاعت الشبهة عن حق وعن باطل بين الرعاة والرعية ،  
وهذه هي الفترة التي كان ينبغي فيها للشرق الاسلامي ان  
يطلب المعرفة ويؤمن بضرورة العمل على التقدم او يؤمن بمزايا  
العلم الحديث ، ولكنها كانت - بحكم هذه الظروف جميعا -  
هي الفترة التي اعرض فيها الشرق عن كل حديث وعما يأتي  
على الخصوص من قبل القارة الافريقية ، فتأخر عن ركب  
الحضارة العصرية زهاء قرن كامل ، لو انه استفاده ناهضا  
ومجاريا للنهضة في مضمارها لما قصر عن اللحاق بالسابقين

وجاءت المدارس العصرية من جانبين كلاهما مظنة للتهمة  
وكلاهما موضع للحذر والاتقاء

جاءت المدارس العصرية على ايدي الحكومات التي بلغ  
التنافر بينها وبين المحكومين حد العدا والاثام بغير بحث ولا  
روية ، فكان الناس يحسبون التلميذ المطلوب للمدرسة كالعامل  
المطلوب للسخرة او كالجندي الذي يساق الى المشقة والوبال

في غير مصلحة أو كرامة

وجاءت المدارس العصرية أيضا على أيدي رسالات التبشير التي صارحت الناس في ظل الامتيازات الأجنبية بفرضها من فتح المدارس وقبول التلاميذ بغير أجر في كثير من البلدان ، فأحجم المسلمون عن تعليم أبنائهم في مدارسها وجاوزوا ذلك الى سوء الظن بالعلم نفسه وسوء الظن بنية المعلمين وإيمان المتعلمين

وانقطع ما بين المسلمين وعلومهم الأولى فنذر فيهم من كان يتعلم النافع منها : كالفقه ، واللغة ، والادب ، والرياضة ، وانقطع ما بينهم وبين العلوم العصرية ، فنظر الكثيرون منهم الى علوم الجغرافيا ، والطبيعة ، والكيمياء ، كأنها الكفر البواح أو السحر المزيّف ، واتصل ما بينهم وبين الخرافة والجهالة بهذا الانقطاع بينهم وبين العلم الصحيح قديمه وحديثه ، فاصطبغ فهمهم للدين بصبغة الجهل والتخريف ، وطلبوا الخلاص من غير بابه ، وتوسلوا للعمل فيه بغير أسبابه ، واتهموا الناصحين وأسلموا مقادتهم للمدجلين والمحتالين في هذه الفترة كان الاسلام كما يفهم الجهلاء - والجهلاء هم الاكثرون في سائر الامم - مزيجا من الخرافة والشعوذة ومن الطلاس والاهام ، ومن الوثنية وعبادة الموتى

في هذه الفترة كان بعض المتعلمين من أدعياء المعرفة يحكم بكفر القائلين بدوران الكرة الأرضية ، ولا يتردد في تكفير من يسميها بالكرة !

وفي هذه الفترة كان طلاب الفتوى من مشارق الارض ومغاربها يسألون عن الكبريت : هل يجوز مسه ؟ وهل يجوز قدح النار منه ؟ وطبخ الطعام على تلك النار ؟ أو يأثم من يمس « صنفرته » لأنها من مادة نجسة تنقض الطهارة !

وفي هذه الفترة كان السائلون يسألون عن صناديق التوفير



والادخار ، وعن معاملات التجارة من طريق المصارف والشركات ، ويحسبون ان الياذ بالاضرحة والتوابيت وترتيل الزراند والعزائم يفتنيهم عن السعى والتدبير ، وعن الجهاد والاجتهاد

وفي هذه الفترة على الاجمال كان المسلم يعيش في العالم كمن يمشى في خرابة مظلمة ، لا يدري من أين تسرى اليه عقاربها وحياتها ، ومتى تخرج عليه اشباحها وشياطينها . وانقلب معنى الاسلام الى معنى المخافة والاثام ، اذ كان اول معانى الاسلام انه طمأنينة الى الخالق وخلقه ، وكان هذا الاسلام الذى صار اليه المسلمون مخافة لا سلم فيها ولا سلامة ، واتهاما لا تسليم فيه ولا مسالمة

قلنا ان الافراط فى الثقة بالنفس والاكتفاء بها كان فيما بعد الحروب الصليبية مضارعا للافراط فى سوء الظن بالاعداء وتوهم الاستغناء عنهم والريبة بكل ما يأتى من قبلهم ، وقلنا انه اكتفاء بالذات وخيم المغبة فى امثال هذه الاحوال

ونقول على الدوام انه ما من شر يخلو من بعض الخير ، وما من ضرر مطلق ان كان معنى الضرر المطلق انه لا يقبل الترياق أو لا يحتويه فى كثير من الاحايين

هذه الفترة من الثقة العمياء لم تنخل من فائدتها فى المقاومة والامل فى التبديل وفى عدل الله بين عباده ، ولم تكذب بلغ اقصى مداهها من الاضرار حتى جاءت بعدها نكبة الاستعمار بنقيض العبرة من دروس الحروب الصليبية ، لانها شككت المسلمين فى كفايتهم واستغنائهم وشككتهم فى رجحانهم وغلبتهم ، وقام بين المسلمين من يقول لهم ان الله لا يغير ما بقوم حتى يغيروا ما بأنفسهم ، وان الغربيين نجحوا وتقدموا لانهم اخذوا بالوصايا والاحكام التى كان المسلمون اولى بها لو عقلوا وصايا انبياء واحكامه



« عسى ان تكرهوا شيئاً وهو خير لكم ، وعسى ان تحبوا شيئاً وهو شر لكم ، والله يعلم وانتم لا تعلمون »  
« فعسى ان تكرهوا شيئاً ويجعل الله فيه خيراً كثيراً »  
نعم . وفي اصطدام الشرق الاسلامى مرتين بالقارة الاوربية مصداق لهذه الآيات البينات

انه سلم من الحروب الصليبية فاكتفى وقنع وغفل عما يحتاج اليه ، وانهزم في وجه الاستعمار فحرف حاجته وتيقظ لنقصه ، واستقام على النهج الذى لا غنى له عن الاستقامة عليه ، وعادت به البأساء الى « العقيدة الشاملة » التى ميزته بين عقائد الاديان ، فهو في هذه اليوم عند منتصف القرن العشرين ، فان لم يبلغ من هذه اليوم ما يرجوه لقد ترك تلك المرحلة التى انتهى فيها الى جزره فى أوائل القرن التاسع عشر، وما فى ذلك من خلاف



## ٣ - المسلمون

بدأ القرن التاسع عشر ، وفي العالم من المسلمين نحو ثلثمائة مليون ، وانتهى وعددهم حوالى اربعمائة مليون موزعين بين آسيا وافريقية ، وقليل منهم في أوربا لا يزيدون على خمسة عشر مليونا بين البلقان ، والقرم ، والباثيا ، واليونان ، وقبرص ، ورودرس ، وبلاد البشناق ، وبولونيا ، وشواطئ بحر البلطيق في لتوانيا ، وفنلندا ، وما جاورها

ويؤخذ من الاحصاءات الاخيرة ان عدد المسلمين في دولتي الهند يقارب تسعين مليونا ، وانهم يبلغون في جزر السوندا الكبرى ، وجزر السوندا الصغرى ، وجزر الملوك التي تدخل في دولة اندونيسية نيفا وسبعين مليونا ، ويختلف المقدرون لعددهم في الصين من خمسة ملايين الى مائة مليون ، فتقويم جوثا يقدرهم بثلاثين مليونا ، وجلال نوري بك صاحب كتاب اتحاد المسلمين يقدرهم في داخل الحدود الصينية ، وفي منشورية ، ونام ، وسيام ، والهند الصينية ، وفي الجزر التابعة لانجلترا من ارخيل ملقا بنحو ستين مليونا ، اما احصاءات بعثات التبشير فهي تقدرهم تارة بثلاثة ملايين ، وتارة أخرى بخمسة ملايين في داخل حدود الصين ، ويرتفع الرحالة عبد الرشيد ابراهيم بعددهم الى مائة مليون ، ويقول هانوتو أحد وزراء الخارجية السابقين بفرنسا انه « قد انبعثت شعبة منه في الصين فانتشر فيها انتشارا هائلا حتى ذهب بعضهم الى القول بأن العشرين مليونا من المسلمين الموجودين

في الصين لا يلبثون ان يصيروا مائة مليون ، فيقوم الدعاء لله  
مقام الدعاء لساكيامونى . . »

ويعقب السيد توفيق البكرى على هذا في رسالته عن  
مستقبل الاسلام فيقول : « ان تاجرا بلوجيا جاء القاهرة في  
هذه الايام وكان قد ذهب الى الصين مرارا ، يؤكد القول  
بأن مسلمى الصين يبلغون ثمانين مليونا وأن علماءهم يهزءون  
بقول الاوربيين انهم اربعون مليونا »

وقد تلقت الصحف الاوربية برقية من الجماعة الاسلامية  
في الصين أرسلتها أثناء حرب الصين واليابان تقول فيها :  
« انها تتكلم بلسان خمسين مليونا من المسلمين »

فلا مبالغة - مع ملاحظة هذه الاحصاءات جميعا - في  
تقدير مسلمى الصين اليوم بنحو ستين مليونا ، يضاف اليهم  
ثلاثون مليونا في التركستان ، وبخارى ، والقفجاق ، وغيرها  
من ولايات روسيا الاسيوية ، ويضاف اليهم خمسة عشر  
مليونا في ايران ، وبلاد الافغان ، وثلاثون مليونا في بلاد العرب  
والعراق ، والشام ، وفلسطين ، وشرق الاردن ، وآسيا  
الصغرى ، وبضعة ملايين في الجزر التابعة لانجلترا ، والولايات  
المتحدة ، فلا يقل عدد المسلمين الاسيويين عن ثلثمائة مليون ،  
وان قل ، فهو بين مائتين وخمسين وثلثمائة من الملايين

أما في افريقية ، فالتقدير المعتدل لهم يقارب مائة مليون ،  
منهم خمسة وعشرون مليونا في مصر والسودان ، وعشرون  
مليونا في طرابلس ، وتونس ، والجزائر ، ومراكش ، وعشرون  
مليونا في الصحراء الغربية ، والسودان الفرنسى ، وبحيرة  
تشاد ، والشواطىء الغربية ، ونحو عشرة ملايين في زنجبار ،  
ومدغشقر ، والسواحل الشرقية ، والصومال ، وسائرهم بين  
الحبشة ، وأوغندة ، وكينيا ، وافريقية الجنوبية

فليس من المبالغة أن يقدر عدد المسلمين في العالم بأربعمائة



مليون اكثرهم في آسيا وافريقية ، واقلهم في اوربا ، ما هذا  
ألوا معدودة في العالم الجديد

فهم جميعا بحكم موقعهم من أبناء العالم القديم ، يقابلهم  
سكان اوربا الغربيون الذين نشأت بينهم الحضارة العصرية ،  
ويصدق عليهم وصف واحد في المقابلة بينهم وبين الاوربيين  
المحدثين ، فلا يقال عنهم انهم تتهقروا منتكسين الى الزمن  
القديم ، وانما يقال عنهم انهم وقفوا حيث تقدم غيرهم مع  
العلم الحديث ، ولا ينسى المنصف في هذه المقابلة ان الاوربيين  
الذين تقدموا هم الاوربيون الذين اتصلوا بالاسلام من قريب ،  
وهم أبناء اوربا الغربية ، ثم أبناء اوربا الذين احتكوا بالاسلام  
في الحروب الصليبية ، ولا نغنى ان اسباب التقدم تنحصر في  
هذه الصلة أو في هذا الاحتكاك ، ولكننا نغنى ان الاسلام لم  
يكن قط قوة مهمة في حركة من الحركات الانسانية سواء  
نشأت بين ظهرانیه ، أو نشأت في موطن أخرى ، وان المؤرخ  
المحقق لن يستقصى أسبابا للنهضات الانسانية على اختلافها  
دون ان يرجع بمرحلة منها الى نهاية أو الى بداية في عالم  
الاسلام

وفي هذا السياق ينبغي الالتفات الى امر واقع قلما يلتفت  
اليه المؤرخون من الغربيين أو الشرقيين ، وهو ان محاربة  
الاسلام كانت على الدوام نكبة على محاربيه من المستعمرين ،  
فان السابقين الى الشرق من المستعمرين الاوربيين هم  
البرتغاليون والاسبان ، ولكنهم لم يثبتوا في الشرق طويلا  
لانهم ذهبوا اليه بسمعة العداء للاسلام ، وكان الاسبان  
يسمون المسلمين في جزر الهند بالمور متابعة لما عهدوه من  
تسمية المسلمين بالمراكشيين ، وكان البرتغاليون اول من نزل  
بجزائر السوند الكبرى ، وجزائر السوند الصغرى ، وما  
بينهما من الجزائر التي يكثر فيها المسلمون ، فلما تنافس



البرتغاليون والاسبان وغيرهم من أبناء أوروبا الغربية وأمريكا دارت الدائرة على الاولين لانهم وجدوا العداء من المسلمين ، حيث نزلوا بينهم ، وهكذا كان نصيب روسيا في آسيا الشمالية حيث اشتهرت بعبادة الخلافة الاسلامية ، فقد كان موقف المسلمين منها في التركستان ، ومنشوريا ، والصين الشمالية الغربية ، عقبة من أقوى العقبات التي رصدت لها في ذلك الطريق

هذه القوة التي لم تسقط يوما من حساب السياسة العالمية لن تسقط اليوم من هذا الحساب ، وقد توضع السياسات الظاهرة والخفية لحربها واقصائها من الميدان ، ولكنها تتغلب على هذه السياسات حين تنقلب الامور على غير ارادة السياسة والمقدرين ، لأن العقيدة الدينية أثبتت من برامج السياسة وخططها الظاهرة والخفية ، بل هي أثبتت من الجغرافية وما يسمونه حديثا بالسياسة الجغرافية ، لأن العقيدة الدينية تحول السكان حيث تثبت معالم الارض ورواسي الجبال

ونحن نستطرد هذا الاستطراد في مقدمة الكلام على المسلمين في القرن التاسع عشر ، لأنه يعيد الى الازهان اخطاء المقدرين واصحاب السياسات قبل مئات السنين ، ويجعل هذه الازهان على استعداد لانتظار اخطاء أخرى من هذا القبيل ، قد ينكشف عنها الزمن بعد أن قريب



انقسم العالم في بداية القرن التاسع عشر الى حضارة حديثة في الغرب ، وحضارات قديمة في الاقطار الاسيوية والافريقية ، وكان المسلمون - الا القليل منهم - في هذه الاقطار

تخلفوا عن ركب الحضارة في الصناعات ، والمخترعات ، والعلوم الحديثة ، وأصابهم هذا التخلف في مرافقهم جميعا

ومنها الزراعة ، والتجارة التى كان قوامها الاكبر على الملاحة  
الشراعية ، فتراجعت شيئاً فشيئاً أمام ملاحاة البخار ،  
وتراجعت كذلك عن سيادة البحار

ولما تقدمت مرافق الصناعة والتجارة فى الغرب تقدمت  
معها وسائل التنظيم والادارة ، وبقي الشرقيون جميعاً ،  
والمسلمون منهم ، متخلفين فى هذه الوسائل الى ما قبل نهاية  
القرن التاسع عشر بقليل

وأصبح العالم الاسلامى فى مقدمة الاهداف التى تصوبت  
اليها حملات الغرب الثلاث ، وهى : حملات التبشير ،  
والاستغلال ، والاستعمار ، ويتقدم التبشير هذه الحملات فى  
ترتيب الزمن لا فى الخطر والاثـر . . . فانه قد بدأ مع الحروب  
الصليبية حوالى القرن الثانى عشر ، وكان فى كثير من الاقطار  
رائدا حملة الاستغلال وحملة الاستعمار

اما العالم الاسلامى من وجهة النظر الى مركزه السياسى ،  
فقد كان معظمه عند اوائل القرن التاسع عشر فى حوزة الدول  
الاجنبية ، ولم يبق فيه من الدول التى كانت على نصيب من  
الاستقلال فى عرف السياسة غير دول ثلاث ، وهى : الدولة  
العثمانية التى سميت بدولة الخلافة من عهد السلطان سليم ،  
والدولة الايرانية ، والدولة الشريفة بالمغرب الاقصى

ولم تكن هذه الدول على شىء من الاستقلال فى غير الظاهر ،  
لأنها لم تكن تملك من حقوق التصرف فى سياستها الداخلية  
أو الخارجية ما تملكه الدول المستقلة ، وأكبرها وأقواها - وهى  
الدولة العثمانية - كانت عرضة للتدخل الدائم من قبل الدول  
الكبرى فى كل شأن من شئونها ، اذ كانت هى محور المسألة  
الشرقية التى تتلخص فى عبارة واحدة ، وهى تقسيم بلاد  
الشرق « اولا » بين روسيا ، وفرنسا ، وانجلترا ، ثم تلحق  
بهذه الدول كل دولة أثبتت لها وجودا فى ميدان الاستعمار

أو في ميدان السياسة العالمية على الأجمال ، كالنمسا ،  
وبروسيا ، وإيطاليا ، وأسبانيا

### ١ - الدولة العثمانية :

وكانت المسألة الشرقية قائمة على محور الدولة العثمانية ،  
ولكن الدول التي تعنيها هذه المسألة لم تكن على اتفاق في  
طريقة التنفيذ ، ولم تكن على اتفاق كذلك في العجلة أو الأناة ،  
ولم تكن على اتفاق بينها في نصيب كل منها من تركة «الرجل  
المريض» كما سميت الدولة العثمانية في ذلك الحين

فروسيا كانت تتعجل التقسيم لتحتل القسطنطينية  
ومضائق البسفور ، والدردنيل ، وفرنسا كانت تتوسط بين  
العجلة والأناة لأنها كانت تكتفي بלבnan ، وسورية ، وبيت  
المقدس ، ولا تحرص على تقويض الدولة العثمانية من رأسها ،  
وانجلترا كانت تطمح الى طريق الهند ولا تأبى عند الضرورة  
أن تساعد فرنسا لتستعين بها على صد روسيا والخيولة بينها  
وبين بلاد البحر الأبيض ، وحاولت كل منها أن تتخذ لها صفة  
الرعاية لجميع المسيحيين بالديار الشرقية . . . وكانت روسيا  
وفرنسا قد حصلتا على اعتراف من السلطان العثماني بهذه  
الصفة ، أولاها لرعاية الكنيسة الاغريقية ، والاخرى لرعاية  
الكنيسة اللاتينية فحاولت انجلترا في أواخر القرن التاسع  
عشر أن تضيف الى القاب التاج لقب الحارس للديانة المسيحية ،  
ولكن المسيحيين انفسهم في الشرق الأدنى لم يعترفوا لها بهذه  
الصفة ، لان أتباع الكنيسة الانجيلية كانوا يومئذ جد قليل  
بين الشرقيين

ولم تجد هذه الدول صعوبة في اطلاق الدولة العثمانية ،  
لأنها كانت تستخدم سلاح الامتيازات الاجنبية حين تشاء ،  
وكيفما تشاء ، وكان القرن التاسع عشر عصر الحركات الوطنية  
في بلاد المغرب والشرق ، فلم يكن من العسير على الدول أن



تجد المطاوعين لها في ثورتها على الحكم التركي سواء من المسيحيين ، وغير المسيحيين ، ومنهم مسلمون يطلبون الاستقلال أو ينقمون على الإدارة التركية . . . ولكن الامر الجدير بالنظر أن السياسة الجهنمية لم تتورع عن خلق المذابح في المكان المطلوب وفي الآونة المطلوبة ، فحدثت مذابح ارمينية ، ومذابح لبنان ، ومذابح الاسكندرية على هذا التقدير كلما كانت لازمة لتنفيذ إحدى الخطط التي ترسم قبل ذلك بسنوات أو شهور ، وكانت هذه المذابح هي التي تدعو الى التدخل من جانب الدول الكبرى ، اما المذابح في روسيا ، أو في البلقان ، فلم يعرض لها احد بمجرد الاحتجاج ، فضلا عن التدخل أو التهديد بالاحتلال

واصطلحت علل الضعف والجمود والخلل جميعا على الدولة في النصف الثاني من القرن التاسع عشر ، فانهزمت جيوشها في ميادين لم تتعود فيها غير النصر العاجل قبل هذه الفترة ، ولما أرادت أن تدرب جيوشها على النظام الحديث تمردت فرق « ألبنى شارى » التي كانت هي نفسها تجديدا على النظم الحديثة في حينها كما يدل عليه اسمها ، فقمعتها وكادت أن تستأصلها بالقليل الذي دربته على الأساليب العصرية ، قبل أن يتم لديها من الجيوش العصرية ما يغنيها في حروبها المتتابعة . وكانت قد استكثرت من عقد القروض لسداد نفقات هذه الحروب ، واشباع نهمة السلاطين والأمراء الذين أفسدهم الضعف والاستبداد ، فانغمسوا في الترف والبذخ ، وكلفوا بلادهم مالا تطيق من الضرائب ، والاتاوات ، وأفضى سوء السياسة المالية الى اعلان الافلاس والعجز عن أداء فوائد الديون ( في سنة ١٨٧٤ ) في مواعيدها ، واعتمد ساسة الباب العالي في مقاومة الدول صواحب الديون وصواحب الامتيازات على المضاربة بينها ومنح الامتيازات الاقتصادية تارة لهذه ،



وتارة لغيرها ، وقد كانت الدولة البروسية تبرز شيئا فشيئا الى ميدان السياسة العالمية ، ولا سيما بعد حرب السبعين التي انتصرت فيها على فرنسا ، فاتخذ منها ساسة الباب العالي ذريعة للتخويف والتهديد ، ورحبوا بالاتفاق معها على اصلاح المواصلات الداخلية فمنحوها ( في سنة ١٨٨٨ ) امتيازاً بمد الخط الحديدي الى انقرة بعد امتداده في المجر الى القسطنطينية ، واتبعوا هذا الامتياز بامتياز آخر لمد الخط الى قونية على ان تخرق السكة آسيا الصغرى الى الشام وبغداد ، ولم تقف الدولة الانجليزية مكتوفة اليدين امام هذا الخطر الذي يقترب من الهند ، ولكنها اضطرت الى التراجع والسكوت حين لمحت من بروسيا بوادر الاتفاق عليها مع فرنسا على هذا الجانب من جوانب المسألة الشرقية ، وعلى التدخل في القضية المصرية لمطالبتها بالجلء عن مصر تحقيقاً لوعدها

ومن خطوط المواصلات الهامة التي تمت في بلاد الدولة بين منتصف القرن التاسع عشر ونهايته قناة السويس ( سنة ١٨٦٩ ) وسكة حديد الحجاز (من سنة ١٩٠٠ الى سنة ١٩٠٨ ) وهي السكة التي تجاوزت بأخبارها دوائر الاستعمار على انها تعبئة من تعبئات الجامعة الاسلامية

والى هذه الآونة كانت كل دولة ذات اثر في المسألة الشرقية قد انتزعت لها قطعة من بلاد تركيا في أوربا أو آسيا ، أو افريقية ، ما عدا بروسيا التي سيطرت في هذه الآونة على الاقاليم الالمانية بأجمعها ، فاعتنم عاھلها « ولهم الثاني » هذه الفرصة للتقرب من تركيا ومن العالم الاسلامي بأسره ، وزار الآستانة وبيت المقدس ونادى في بعض خطبه بصداقة دولته للثلاثمائة مليون مسلم المنتشرين بين بقاع المشرق ، ونظر ساسة الترك الى دولة أوربية يعتمدون عليها في تنظيم جيشهم

فلم يطمئنا بطبيعة الحال الى روسيا ولم يجدوا عندها الكفاية الفنية لهذه المهمة ، ولم يطمئنا الى انجلترا لان وزيرها جلادستون أعلن غير مرة وجوب « طرد الترك » بقضيم وقضيضهم من كل بقعة في أوربا ، فرحبوا بالمساعدة الألمانية على تنظيم الجيش وتلقيم الاسطول على حذر ، ولم يكن عبد الحميد داهية بنى عثمان لينسى مؤتمر برلين ومرامى الالمان في الوقت المعلوم نحو المشرق ، ولم تغب عنه الدعوة العسكرية والثقافية التي نجحت بين الالمان المعاصرين واتخذت صيحتها ( الى الشرق ) شعارا تردده وتعلق عليه الآمال في توسيع ملك الجerman واستيلائهم على طريقهم من برلين الى آسيا الصغرى الى اواسط آسيا ، ولم يخف عليه ما وراء حملة العاهل الجermanي على الاسيويين وتحذير الغرب من يقطتهم وتآليه الاوربيين على الشرق كله باسم الحذر من الخطر الاصفر ، فتوخى في سياسته على الدوام أن يجنح الى كل دولة من دول الاستعمار بمقدار وترك بعده ساسة تربوا في مدرسته ( حتى من اقطاب تركية الفتاة ) ينهجون نهجه في مسلكهم بين تلك الدول ، فكان الكثيرون منهم يميلون الى الحيدة عند اشتباك الحرب العالمية الاولى . وليس بالصحيح أن ساسة الترك كانوا مجمعين يومئذ على دخول الحرب الى جانب دولتي المحور ، ولكن الصحيح أن دول أوربا الغربية استشارت الترك الى محاربتها لتضمن بذلك معاونة الروس الى النهاية طمعا في القسطنطينية ، وتضمن معاونة المتربصين بالرجل المريض من دول البحر الابيض المتوسط وسائر الدول الطامحة الى الشرق الأدنى ، وقد يفيد في بيان الاعاجيب من خفايا سياسة الاستعمار أن نوميء هنا - على غير تأييد ولا تفنيد - الى ما قيل عن دسائس المستعمرين التي أحكموا تدبيرها للتعجيل بالثورة الروسية بعد سقوط آل رومانوف ، فلعلهم لم يجدوا لهم مخلصا أوفق من هذا للتحلل

من الاتفاق مع آل رومانوف على دخول القسطنطينية

## ٢ - ايران

كان على عرش ايران في مفتتح القرن التاسع عشر شاه من أسرة قاجار - اسمه فتح على شاه - تولى الملك بعد عمه أغا محمد الذي اشتهر بصرامته وقسوته في اخضاع ثوار الكرج وخراسان . وقد سمي فتح على باسم رأس الاسرة ولكنه لم يكن على نصيب من خلائق المؤسسين والفاتحين غير الطمع وحب الفخفة ، فاعتر بمظاهر التعظيم التي أحاطه بها رسل الدول الاجنبية وراقه أن يرى بلاطه قبلة للسفراء والوفود من ملوك الغرب فاستسلم لهذا الغرور وتحالف مع بريطانيا العظمى على الافغان لاسترجاع اقاليم فارس الشرقية ، وأملى له في مجارة السياسة البريطانية أن روسيا انتزعت من فارس بلاد الكرج تلبية لطلب أميرها جورج الثاني عشر ، فاستقبل الشاه مندوب شركة الهند الشرقية سير جون ملكولم وعقد معه محالفة سياسية تجارية تتعهد فيها الشركة بامداد فارس بالسلاح والمال في حالة الاعتداء عليه من جانب الافغان أو فرنسا ، ويتعهد فيها الشاه ألا يعقد صلحا مع الافغان مالم تنزل هذه عن مطالبها في الهند ، وقد تمكن الشاه من صد الغارة الروسية على « اروان » في سنة ١٨٠٤ بمعاونة الضباط الانجليز وضغط السياسة الانجليزية . ثم أبرم في أواخر سنة ١٨١٤ - بعد نكبة نابليون - محالفة عامة تتعهد فيها فارس بإلغاء جميع الاتفاقات مع الدول المعادية لانجلترا وتتعهد فيها انجلترا بنقدها مائة وخمسين ألف جنيه وتبادل المعونة في حالة الدفاع

ولم تمض على هذه المعاهدة بضع سنوات حتى التحمت فارس وتركية في الحرب التي انتهت بصلح أرضروم ، ثم حاربت روسيا على أثر احتلال هذه لبعض الاقاليم المتنازع عليها فانهمزت وتخلت عن اروان وتبريز ( ١٨٢٧ ) وخذلتها انجلترا



في هذه الحرب فاستدارت بسياستها الى مجاراة روسيا . . .  
وأخرجت البعثة العسكرية الانجليزية التي قدمت اليها لتدريب  
جيشها على النظم الحديثة وهاجمت « هرات » ثم تفاهمت مع  
حكام الهند على فك الحصار عنها ، وفي سنة ١٨٥٦ شمرت انجلترا  
الحرب على فارس - اذ عادت الى مهاجمة هرات واستولت عليها  
فاحتل الانجليز بوشير والمحمرة وتراجع الجيش الايراني عن  
أرض الافغان ثم تم الاتفاق على الحدود الافغانية الايرانية

وفي سنة ١٨٦٤ انشئ أول خط تلغرافي بين بغداد وطهران  
وبوشير على اعتباره « توصيلة » للخطوط الهندية ، وافتتح  
خط أوديسة وتفليس وطهران بعد ذلك ببضع سنوات

واستمر السباق بين انجلترا وروسيا على كسب الامتيازات  
والرخص من الحكومة الايرانية ، فلما حصل البارون دي روتر  
على امتياز باستغلال بعض الموارد الايرانية وارتهان المكوس  
الجمركية أسرع الروس الى احباط هذا الامتياز وحصلوا على  
الاذن بانشاء فرقة القوزاق والحاقها بجيش ايران . ثم احتلوا  
مدينة « مرو » واستولوا على بلاد التركمان ، ( سنة ١٨٨٤ )  
وتجددت مساعي الماليين الانجليز فمنحوا امتيازاً بافتتاح نهر  
قارون للملاحة ، ومنح البارون دي روتر هذه المرة امتيازاً بانشاء  
المصرف الامبراطوري مع الترخيص له باستغلال المناجم في ايران  
ماعدا مناجم الذهب والفضة ( سنة ١٨٨٩ )

وبعد هذا الامتياز بسنة واحدة حصلت احدى الشركات على  
امتياز الدخان المشهور الذي تصدى جمال الدين الافغانى  
لاحباطه ، ثم تمادى الشاه ( ناصر الدين ) في الاقتراض وبذل  
الرخص ورهن الموارد ، ومنها قرض انجليزى في مقابلة رهن  
المكوس الجمركية بالخليج الفارسى ، فتمكن جمال الدين من اثارة  
القوم عليه واغرائهم بعصيانه واغتياله على البعد والقرب فقتل  
في سنة ١٨٩٦ وقيل ان قاتله صاح به وهو يضربه ( خذها من



## جمال الدين (

وجلس ابنه مظفر الدين على العرش فأصبحت إيران في عهده نهبا مقسما بين النفوذيين ومساعى المستغلين من الجانبين ، فتقدم بنك الخصم الفارسي - وهو فرع من وزارة المالية الروسية - باقتراض الحكومة نيفا وعشرين مليون روبية في مقابلة مكوس الجمارك بجميع أنحاء البلاد ماعدا خليج فارس ، واشترط على الحكومة أن تصفى القرض الانجليزى ولا تتقبل قروضا اخرى مدى عشر سنوات ( فى سنة ١٩٠٠ )

واحتاج الشاه الى قرض آخر بعد سنتين فأمدته به الحكومة الروسية في مقابلة الترخيص لها بمد السكة الحديدية من جلقة الى تبريز قطهران ، وأوشك الاتفاق أن يتم على مد الخط الى شواطئ الخليج لولا المقاومة الشديدة من جانب الانجليز : تعززها مساعى المالىين على يد (دارسى) من زيلاندة الجديدة لاغناء خزانة إيران عن معونة الروس ، فانعقد الاتفاق بين دارسى D'Arcy وحكومة إيران على الترخيص له باستخراج النفط من منابعه التى كشفت بعد ذلك بمسجد سليمان ، وحصصة الحكومة من الارباح ست عشرة فى المائة عدا رسوم الامتياز وحصصة بقيمتها من أسهم الشركة

ولما كثرت المطالب والرهون على مكوس الجمارك وضعت الادارة كلها فى عهدة نوس البلجيكي وكادت الدولة أن تشهر افلاسها ، وتفاقم سخط الشعب فثار على الشاه وعلى وزيره عين الدولة المسئول عن سياسة القروض والرخص والرهون ، ولاذ الثوار بمبنى السفارة البريطانية ( يولية سنة ١٩٠٦ ) فأسرع الشاه الى عزل عين الدولة والمناداة بالدستور ، وكظمه الفيظ فمات بعد افتتاح مجلس النواب بأسابيع ( ديسمبر سنة ١٩٠٦ )

اما الدولتان المتنافستان على اسلاب فارس فانهما قابلتا

اعلان الدستور بالاتفاق الودى المشهور باتفاق سنة ١٩٠٧ ،  
فاعترفت روسيا بمصالح انجلترا فى الخليج الفارسى واعتبرت  
الجزء الجنوبى الشرقى فى المملكة «دائرة نفوذ بريطانية» وسلمت  
انجلترا باعتبار الجزء الشمالى منها دائرة نفوذ روسية ، وتركنا  
بين الدائرتين بقعة مفتوحة لكلتا الدولتين ، وختمتا الاتفاق  
بتوكيد الحرص على استقلال البلاد وسيادتها !

ولم تمض على هذا الاتفاق سنة واحدة حتى كان الشاه  
الجديد « محمد على » العوبة فى ايدى الروس لانه اثر الخضوع  
للدولة الاجنبية على الخضوع لاحكام الدستور . فأغلق المجلس  
واعقل اعضاءه وانصاره ، وأعلن الحكم العرفى وامعن فى  
المتظاهرين تقتيلا وتشريدا واستعان بالجيش الروسى على قمع  
الثوار فى تبريز ، وكانت قوتهم فيها غالبية على قوة الشاه

ثم اغتنمت انجلترا الفرصة فعملت على انشاء الشركة  
الانجليزية الفارسية لاستغلال امتياز دارسى باستخراج النفط  
فى جزيرة عبدان ، واشتد غليان الشعور الوطنى فهجم الزعيم  
البختيارى على قوى خان على طهران وخلق الشاه ، ثم ظهرت  
السياسة الامريكية فى الميدان فقدم الى طهران مستر مورجان  
شستر Shuster - بطلب من المجلس - لتنظيم الادارة  
المالية وافتتح عمله بانشاء فرقة عسكرية فى خدمة الخزانة ،  
وتطمين انجلترا بدعوة ضابط بريطانى لقيادة تلك الفرقة ،  
فأطلقت روسيا الشاه من مأواه وأرسلته الى « استراباد »  
وأغارت على الشمال منذرة المجلس بالتقدم الى الجنوب ان لم  
يبادر الى طرد شستر ومرءوسيه ، فرفض المجلس انذارها  
وأصر على استبقائه ، وظهرت فجأة فى طهران جماعة من  
الرؤساء ذوى النفوذ بين القبائل فأغلقوا المجلس وقبضوا على  
ازمة الحكومة ومن ورائهم قوة الدولة الروسية ، وظلت فارس  
فى قبضة الروس الى مابعد اعلان الحرب العالمية الاولى

### ٣ - مراكش

كانت مراكش في بداءة عصر الاستعمار اول هدف للمستعمرين لانها كانت على اقرب نظرة من دول الاستعمار في اوربا الغربية ، وكانت في الزاوية المقابلة لاوربا الغربية تشرف على البحر الابيض وعلى المحيط الاطلسي فكانت في هذا الموقع مطمح الانظار امام فرنسا واسبانيا وانجلترا ، ولكن فرنسا لم تتقدم اليها لانها كانت مشغولة بحروبها في القارة وكانت تعلم ان انجلترا لاتطبق دولة كبيرة على العدو المقابلة لجبل طارق ، واسبانيا وصلت الى اوائل القرن التاسع عشر وهي تلهث من الاعياء وتكاد بعد تنازع طلاب الملك فيها ان تصبح في عداد المستعمرات الخاضعة لغيرها . اما انجلترا فكان جبل طارق يفنيها في ذلك الموقع عن العدو الافريقية وكان همها ان تبقى مراكش في يد ابنائها وفي حوزة حكومة لاتقوى على منازعتها ، وكانت وجهتها الاولى ان تحتل البحر الابيض من شرقه عند مجاز التجارة الهندية فلم تشأ ان تحسب عليها مراكش بدلا كبيرا في سوق المساومات الاستعمارية ، واتفق بعد ظهور المانيا في ميدان الاستعمار وانتصارها على فرنسا ان المسألة بجذافيرها طرحت على مائدة المؤتمرات الدولية فتفاهمت فرنسا وانجلترا على التعاون المشترك في قضيتي مراكش ومصر واستقر الرأي على تقسيم مراكش بين فرنسا واسبانيا والمنطقة الدولية

وقد بدأ القرن التاسع عشر ومراكش على شيء من القوة بالقياس الى بلاد افريقية الشمالية ، فتصدى زعمائها لمقاومة الفرنسيين بالجزائر بعد ان سلمت الدولة العثمانية بمركز الفرنسيين فيها وزحف الجيش المراكشي الى تلمسان مستثرا قبائل العرب والبربر في طريقه واستطاع « أبو معزى » المراكشي ان يقتحم الجزائر بعد احتلالها بخمس سنوات ولم يتمكن القائد الفرنسي من مقاومته الا بنجدة قوية جاءت من فرنسا ،



ولكن سلطان مراكش لم ينقطع عن مناوشة فرنسا بعد هزيمة  
أبي معزى وأسرّه إلى أن تلاقى الجيش المحتل وجيش السلطان  
في سنة ١٨٤٤ فمّنت جيوش السلطان بهزيمة منكرة  
اضطربت لها جوانب المغرب ونبهتها من غفلتها فنهضت لاصلاح  
الجيش وتثمين المرافق الوطنية ، ووافق ذلك قيام السلطان  
« مولاي الحسن » بالملك - وهو من أقدر سلاطين المغرب -  
فأحسن التصرف في مواجهة الدول المستعمرة والاستفادة من  
تنافسها وتنازعيها ، وأدخل الأساليب العصرية على دواوين  
الحكومة ومعامل الصناعة ومدارس التعليم وأكثر من إيفاد  
البعثات إلى جامعات الغرب لتخريج الخبراء في الشؤون الفنية  
والعسكرية . ومن فضائح الاستعمار أن الدول الموقعة على  
معاهدة مدريد احتجت عليه حين اتصل بالآستانة لمثل هذا  
الفرض واعتبرت ذلك منه اشتراكا في حركة دينية معادية  
لاتنظر اليها بعين الارتياح والاطمئنان ، واستنكرت تجديد  
العلاقة بين حكومة الآستانة وحكومة طنجة والتمهيد لتبادل  
السفارات بينهما لأنه يغير الوضع السياسي الذي اتفقت تلك  
الدول على أن تلاحظ فيه بقاء الحالة الراهنة

ولم ينته القرن التاسع عشر حتى كانت دول الاستعمار في  
موقف يسمح لها بالتفاهم على هذه القضية العسيرة . فبريطانيا  
تحسب حساب اليقظة الوطنية في مصر فتجنح إلى مسالة  
فرنسا ، وفرنسا تسترضى إيطاليا وتعدها بالأغضاء عن مطامعها  
في ليبيا ، والنمسا تطمع في بلاد البشناق من تراث الدولة  
العثمانية ، وألمانيا تعلم أن الحرب العالمية تحول دون وصولها  
إلى مقام في المغرب الأقصى لمعارضة إنجلترا وفرنسا وترضى  
بنصيبها في الكونغو وبلاد التوجو من القارة الأفريقية

وفي هذه الاثناء توفي السلطان الحسن وخلفه السلطان  
عبد العزيز والمغرب الأقصى في أشد مأزقه وأحوجها إلى الحزم



والحنكة ، فعبث في مقام الجد وسوا سمعته في العالم الاسلامي فضلا عن العالم الاوربي بما كان يشتغل به - أو يتلهى به على الاصح - من سفساف الامور ، وارسل الى مصر وغيرها في طاب المئين والراقصات وأطمع الدول في العدوان على بلاده بهزله وغرارته ، فانعقد مؤتمر الجزيرة ( سنة ١٩٠٦ ) في أسوا الظروف بالنسبة الى المغرب وشهده مندوبون من قبل السلطان وافقوا على ماتقرر فيه باتفاق الدول التي اشتركت فيه وعدتها بضع عشرة دولة ، وكانت قرارات المؤتمر في ظاهرها مؤيدة لاستقلال مراكش وسيادتها ولكنها ناطت بفرنسا مهمة الحراسة وتنظيم ادارة الشرطة ، فكان هذا الاعتراف بالاستقلال والسيادة من قبيل اعتراف انجلترا وروسيا باستقلال ايران ذودا للدول الاخرى عنها وانفرادا بالنفوذ فيها ، ومعنى الحراسة الفرنسية مع هذا الاستقلال هو اطلاق يد فرنسا شيئا فشيئا في البلاد وتحريم التعرض لها على غيرها

وشبت الثورة الوطنية على اثر مؤتمر الجزيرة لعجز السلطان واسترساله في لهوه واسراعه الى اقرار الوضع الجديد في بلاده، فبويع السلطان عبد الحفيظ بعده وتعهد قبل مبايعته بمقاومة السيطرة الاجنبية واعلان الاحتجاج على قرارات مؤتمر الجزيرة، فتعلل الفرنسيون بهذه المقاومة للعهود الدولية واغاروا على العاصمة وأعلنوا الحماية ، فكان اعلانها في تلك الآونة ( ١٩١٢ ) أول خطوة من الخطوات الحثيثة التي دفعت بالعالم الى الحرب العالمية الاولى ، ثم انطلقت يد فرنسا بعدها في شمال افريقية بغير معارضة من الدول المنهزمة التي كانت تحول بينها وبين التبسط في مطامع الاستعمار

وهكذا تطورت الحوادث بالدول الاسلامية المستقلة خلال القرن التاسع عشر الى أوائل القرن العشرين

اما الامم التي كانت في حكم غيرها خلال هذا القرن فشأنها

في حاضر الاسلام ومستقبله لا يقل عن شأن الدول المستقلة ،  
سواء بكثرة عددها ومواقع بلادها ومكانتها من عالم الحضارة ،  
واكثر المسلمين عددا على هذا الترتيب هم مسلمو الهند  
ومسلمو الجزر الشرقية ( اندونيسية ) ومسلمو الصين

## ١ - الهند

في أوائل القرن التاسع عشر ثبت حكم الانجليز في الهند  
وخيل الى الاكثرين انه قد صار فيها معلما من معالم الاقليم  
كالجبال والانهار . . . وتندر المتندرون بموعد خروجهم منها  
فرددوا تلك الكلمات المشهورة عن المواعد التي تضرب لوقوع  
المستحيل ، ومنها أنهم يخرجون في الثلاثين من شهر فبراير ،  
او يخرجون حين يلتقى أحدان ، او حين يلتقى المشرق والمغرب  
وهيهات يلتقيان

واذا كان ثمة أحد في الهند كان يؤمن بخروج الانجليز منها  
لا محالة فهم مسلموها ، لانهم على يقين بوعدهم انهم هم  
الاعزة اذا استقاموا من أمورهم ، ولا يغير الله ما بقوم حتى  
يغيروا ما بأنفسهم

وقد شعر المستعمرون بصعوبة مراس هذه الامة ودخلوا  
الهند والدولة التي تقودها في أيدي المسلمين فحاربوهم وعملوا  
على اضعافهم وصرح أحدهم لورد النبرو Ellenborough  
بعداوتهم فقال : « ليس في وسعي أن أغمض عيني عن اليقين  
بأن هذا العنصر الاسلامي عدو أصيل للعداوة لنا وان سياستنا  
الحقة ينبغي أن تتجه الى تقريب الهنديين » وجهر لورد  
الفنستون Elphinstone في سنة ١٨٥٨ بوجوب التفرقة  
بين المسلمين والهنديين في ادارة البلاد ، وهي الخطة التي نادى  
بها كاتب المجلة الاسيوية قبل ذلك بنيف وثلاثين سنة

« وكان المسلمون في ابان دولتهم قانعين من الحياة العامة  
بالوظيفة الحكومية وذادهم عن الاشتغال بالصيرفة أنهم يحرمون

الربا ، وعن ملك الارض أن الارض لم تكن مملوكة لاحد ولكنها كانت متروكة للزراع والجباة الذين يؤدون للحكومة حصتها من الضرائب ، وكان أكثر هؤلاء الجباة من البرهميين المشتغلين ببيع الغلال وتصريفها ، فلما أصدر الانجليز قانونا لتسوية مسائل الارض الزراعية جعلوا هؤلاء الجباة ملاكا وجعلوا الزراع اجراء في ارضهم واعتمدوا على هذا النظام زمنا لتحصيل الضرائب ومحاسبة الجباة عليها ، فاجتمع الحرمان من الوظائف والحرمان من الارض على اقامة العزلة بين المسلمين وغيرهم في الحياة الاجتماعية « (١)

ثم زاد المسلمين ضعفا انهم حرموا وسائل التعليم الحديث لان المدارس الحديثة كانت في أيدي المبشرين ، وأن البراهمة بالغوا في عزلة الطوائف والطبقات بعد انتشار الاسلام بين صفوفهم ، وشرح ذلك أحدهم الاستاذ لونيا مدرس التاريخ وعلم السياسة بكلية هولكار فقال : « ان المسلمين أول قوم أغاروا على الهند ولم تستوعبهم حياة القارة الهندية المرنة التي لا تنى تمتد وتنطوي على المغيرين ، وقد أغار قبلهم كثيرون كالاغريق والسيثيين والمغول والمجوس وغيرهم وانطوا في الغمار بعد أجيال قليلة انطواء تاما بأسمائهم ولغاتهم وعاداتهم وعقائدهم وأزيائهم وآرائهم ، وفنيت جموعهم في الواقع خلال المجتمعات الهندية الا المسلمين . فانهم لم يزالوا في الهند طائفة منفصلة ، ورفضت نياتهم المتشددة في الوحدةانية كل هوادة في قبول الشرك والارباب المتعددة ، ومن ثم عاش المسلمون والبرهميون في أرض واحدة دون أن يمتزجوا ولم تفلح محاولة من المحاولات في وضع القنطرة على الفجوة ، وما برح المسلمون خلال القرون التالية يولون وجوههم شطر الكعبة بمكة وينفردون بشريعتهم ونظام ادارتهم ولغتهم وأديبهم وأضرحتهم وأوليائهم »

(١) كتاب « القائد الاعظم » للمؤلف .



وشهد المؤلف بفضل المسلمين في تعليم أهل الهند مبادئ المساواة ولكنه قرن هذه الشهادة بقوله : « ان إحدى النتائج التي نجمت من حكم المسلمين في الهند أن المجتمع قد انقسم في عهدهم قسمة رأسية وكان قبل القرن الثالث عشر ينقسم ولكن قسمة غير رأسية ، ولم تستطع البوذية ولا الجينية أن تحدثا مثل هذا الانقسام لانهما ما عتمتا أن اندمجتا في المجموع بسهولة وسرعة ، على حين أن الاسلام قد شق المجتمع من الاسفل الى الاعلى شطرين متقابلين : براهمة ومسلمين فنشأ في ارض واحدة مجتمعان متوازيان متغايران في جميع طبقاتهما قل أن تصل بينهما علاقة في المعيشة أو معاشرة ، واشتدت محافظة البرهمنين أمام غيرة الاسلام في نشر دعوتهم الدينية فاندفعوا مع خوفهم وحرصهم على حماية مجتمعهم والمبالغة في قيود الطبقات والطوائف وما اليها من القيود الاجتماعية »

وهذه القيود الاجتماعية تشمل الطعام والشراب والاعراس والمآتم بما فيها من مباحات عند قوم محرمات عند آخرين وازدادت هذه العزلة بعد شيوع المقاومة الوطنية بين الهنديين ، لان زعيمها الاكبر طيلاق بنى دعوته صراحة على تخليص الهند من الغرباء والغاء اللغة الاردية وابطال القوانين التي تحترم شعائر المسلمين ، ونظر الى المسلمين نظرتة الى الانجليز ، ثم نهجت على سنته جماعة الغلاة الذين جهروا بضرورة القضاء على كل اثر للاسلام في الهند وندبوا احدهم لقتل غاندى لانه كان يوصى بغير هذه الخطة في معاملة المسلمين

ان الاستاذ لونيا الذي اقتبسنا ماتقدم من كلامه لم يعلل نجاح الاسلام حيث أخفقت البوذية والجينية ، ولو أنه علل هذا النجاح بعلمته الصحيحة لظهر الخطأ البين في قول القائلين أن



الاسلام قد شاع بين المنبوذين لانه خولهم حقوق المساواة بينهم وبين سائر الطبقات . فان البوذية كانت خليقة أن تنجح مثل هذا النجاح لو كان مرجعه الى معاملة المنبوذين ، وانما يتجلى هنا سر نجاح الاسلام الذى أجملنا بيانه فيما تقدم من هذه الرسالة ، وهو شمول العقيدة الاسلامية وعلاجها النفس الانسانية من داء الفصام الذى يلقها ولا يريحها الا باعتزال الدنيا وحل المشكلات بتجاهلها والخروج منها ، فهذا الشمول هو مصدر القوة الغالبة والقوة الصامدة في المسلمين ، وهو البقية التى بقيت لهم في الهند بعد زوال الدولة وزوال المناصب الكبرى والوظائف الصغرى والحرمان من ثروة الارض والمال ومن زاد العلم الحديث والخبرة العملية والعزاة أمام الحكومة المسيطرة وأمام الكثرة التى تربي على ثلاثة أضعاف . . . ومن أعماق هذه العقيدة الشاملة نجمت لهم عدة الخلاص حين لم يبق للهندي المسلم من عدة غير أنه مسلم وكفى ، وتحركت بينهم أقدر دعوة للأصلاح برعاية السيد أحمد خان ، ويرجع مبدؤها الى انشاء جماعته العلمية في عليجرة ( سنة ١٨٦١ ) ثم انشاء صحيفته « تهذيب الاخلاق » وكلية عليجرة بعد رحلته الى انجلترا ( سنة ١٨٧٠ )

وتشعبت حركات الدعاة الاسلاميين في الهند خلال النصف الاخير من القرن التاسع عشر على حسب اتساع الاقاليم والمشارب فظهر فيها من اتخذ من ابتداء القرن الرابع عشر للهجرة حجة للظهور بدعوة الاصلاح ثم دعوة المهدية على قول من قال انه يظهر على رأس كل مائة سنة داع يجدد شباب الدين ، ومن هؤلاء غلام أحمد خان القاديانى الذى نشر في اوائل القرن الهجرى كتابه « براهين الاحمدية » ثم ادعى أنه المسيح المنتظر بعد بضع سنوات ثم ادعى ( سنة ١٩٠٤ ) أنه اقنوم كرشنا واقنوم الروح الالهى كله ، فاتبعه في اول الامر طائفة

من المصدقين ، ثم انقسم أتباعه فريقين : فريق يدّين بنبوته وفريق يحسبه من المصلحين ويرفض ما يروى عنه من دعوى النبوة والحلول . وقد أحيط ظهور القادياني بالشبهات لأنه لقي من تشجيع الحكام البريطان ما لم يكن مألوفاً منهم في معاملة أمثاله ، ثم جاءت فتواه بقبول الحكم الاجنبى وتفسير امر الجهاد على هوى الحكومة مرجحة عند الاكثرين لتلك الشبهات ، وانما استحق الخلاف عليه أن يقوى لان هذه الفتوى حملت على محمل التقية ، وهى مقبولة فى اعتقاد بعض الفرق من الشيعة منذ لقي الدعاة الى اهل البيت ما لقوا من عسف الامويين والعباسيين

على أن الهند — مع بعدها فى المشرق — كانت تتجاوب بكل صديق قريب أو بعيد من الدعوات الاسلامية فى بلاد العرب ، فسرعان ما ظهرت دعوة ابن عبد الوهاب بجزيرة العرب حتى تردد صداها فى البنغال ( سنة ١٨٠٤ ) واتبعها طائفة الفرائضية بنصوصها الحرفية . فاعتبرت الهند دار حرب الى أن تدين بحكم الشريعة ، ثم تردد صدى الدعوة الوهابية بعد ذلك بزعامة السيد أحمد البارلى فى البنجاب وأوجب على أتباعه حمل السلاح لمحاربة السيخيين ، وتقدمهم فى القتال حتى قتل ( سنة ١٨٣١ ) ونهض من بعده تلميذه كرامة على فاتصل بطريقة الفرائضية وافتى بأن البلاد الاسلامية تجب فيها صلاة الجمعة ولا تحسب من ديار الحرب وان كان الحكم فيها لغير المسلمين

وترامت الى الهند انباء الدعوة المهدية فى السودان وبخاصة بعد وقعة « هكس » المشهورة وانهزام القائد الانجليزى فيها ، فقد حذر الانجليز مغبة هذه الدعوة ونشروا فى أرجاء الهند مئات الالوف من فتاوى العلماء المنكرين لها ، وذهب بعض ساستهم الى الزعيم المصرى « أحمد عرابى » فى منفاه بسيلان

يسألونه عن مهدي السودان فكان جوابه لهم من جنس  
السؤال . . وقال لهم ان المهدي في الاسلام هو كل من  
هداه الله

وقد تطلعت الهند الى دعوة جمال الدين الافغانى كما تطلعت  
الى الدعوات التى سبقتها ، وصح فيها أنها كانت لاتساعها  
وتعدد بيئاتها أصلح الميادين لتجربة النافع والضار من حركات  
العاملين باسم الدين ، فثبت من تجاربها جميعا أن أصلح  
الحركات وأدومها أثرا هى حركات التجديد التى تجارى العصر  
ولاتنقطع عن أصول الدين ، وأخفقت فيها حركات الجامدين  
المتشبهين بالحروف ، كما حبطت فيها حركات المبتدعين الذين  
انقطعوا عن الاصول وخرقوا فى العقيدة خرقا يخالف جوهر  
الاسلام

ولقد بدأ القرن العشرون والمسلمون فى الهند يتطلعون الى  
دولة الخلافة ، ثم أسفرت الحرب العالمية الاولى عن شدة فى  
الحركة الوطنية لم تكن معهودة من قبلها ، ثم بلغت هذه الشدة  
قصواها فى أعقاب الحرب العالمية الثانية وتعاقبت التجارب التى  
يراد بها تسليم الوطنيين زمام الحكم حتى استقرت على التجربة  
الآخيرة بقيام دولتى الهند والباكستان

## ٢ - أندونيسية :

واذا كانت الهند أوفى الميادين بتجارب الحركات الدينية  
فالجزر الاندونيسية أوفى الميادين بتجارب الاستعمار بأنواعه  
ومشتقاته ، لأنها كابدت ضروب الاستعمار التجارية والزراعية  
والثقافية والسياسية ، واختبرت أساليب البرتغاليين  
والهولنديين والفرنسيين والانجليز واليابانيين ، وعاصرت  
الاستعمار من أيامه الاولى فى الشرق الى أيامه الآخرة على  
النحو الذى صار اليه فى القرن العشرين ، ولا نظن أن خطة من  
خطط الاستعمار اتبعت فى ناحية من أنحاء العالم لم يتبع لها



شبيه في هذه الجزر التي تعد بالآلاف

ولعل هذه الجزر أصلح مكان لتقرير الحقائق عن سر انتشار الإسلام بين الأمم التي كانت تدين بغيره قبل وصوله إليها .  
ففي كل موضع فيها تصحيح لأوهام من يزعمون أنه دين ينتشر بالسيف ولا ينتشر بغيره ، وفي كل موضع دليل من الواقع على فعل القدوة الحسنة في انتشاره بغير عنف بل بغير اجتihad في الدعوة أكثر من الأحيان ، وحيثما وجد التجار والرحالون من العرب على شواطئ هذه الجزر فهناك مسلمون على المذهب الذي يأتمون به من مذاهب الأئمة الأربعة ، وإذا كان الترك على الأغلب يأتمون بمذهب أبي حنيفة وكانت للعشائر التركية دولة في الهند فالدولة لم تصل إلى الجزر بسلطانها وقوتها بل وصلت إليها بالمسافرين من تجارها ومهاجريها ، ولهذا يوجد الحنفيون حيث وجد هؤلاء التجار والمهاجرون ويوجد إلى جانبهم أتباع المذهب الشافعي الذين اقتدوا بالعرب القادمين من بلادهم غرباء بغير دولة ولا صولة تكره الناس على مذهبها في شئون العقيدة ، وهي أعصى الشئون على الأكرام . .  
ومع هؤلاء وهؤلاء يوجد الشيعة حيث لم توجد قط دولة ذات سلطان تدين بمذهب من مذاهبها . ولم يزد عدد العرب في القرن التاسع عشر على ثلاثين ألفا في جميع جزر الأرخبيل ، ولكن المسلمين يقاربون سبعين مليونا من أبناء البلاد الأصلاء وبعض الهنود

وهذه البلاد من أغنى أقطار العالم بالمحصولات الزراعية ، ينمو فيها القصب والبن والشاي والأرز والبطاطس وتنبت فيها الأشجار التي تخرج الأصماغ المختلفة ومنها صمغ المطاط ، وأشهر محاصيلها الإبازير والتوابل التي تهافتت عليها أوروبا ومن أجلها حاول الرحالون في القرن الخامس عشر أن يصلوا إلى منابتها من المغرب ، فانكشفت لهم القارة الأوربية على غير



انتظار ، وسميت جزرها بجزر الهند الغربية مقابلة لهذه  
الجزر التي كانت تعرف باسم جزر الهند الشرقية

لا جرم كانت قبلة المستعمرين الاول وصحبت الاستعمار  
من اول بعثاته الى عهده الاخير

وابناء هذه البلاد يتكلمون لغة واحدة هي لغة الملايا ، وشيوع  
هذه اللغة بينهم مع شيوع الاسلام هو الذي وحدهم وعودهم  
الشعور بقومية واحدة ، على الرغم من الجهود التي بذلت  
للتفرقة بينهم باحياء اللهجات الاقليمية وتشجيع «الابجديات»  
التي تلائم كل لهجة منها ، ومن مفارقات الزمن أن الاستعمار  
قد زود هذه اللغة على غير قصد منه بالابجدية اللاتينية التي  
رسمت لها كتابة واحدة لايسهل تنويعها وتفريقها على حسب  
اللهجات في معاهد التعليم الحديث

جاءها البرتغاليون عند ختام القرن الخامس عشر ، ولم  
يعرفها الهولنديون الا بعد قرن كامل ، ثم تبعهم الانجليز  
والفرنسيون ، وظفر الهولنديون بمعونة ابناء البلاد لانهم  
جاءوهم بعد البرتغاليين فحالفهم الوطنيون للخلاص من هؤلاء  
واقصائهم عن أسواق المشرق ، وتكاثرت شركات التجارة  
الهولندية تنافسا على الربح الغزير الذي استأثرت به الشركة  
الاولى ، فوحدت حكومة هولندا بين هذه الشركات وجمعتها  
الى شركة واحدة هي شركة الهند الشرقية الهولندية ، وقد  
تعاقدت هذه الشركة في مطلع القرن السابع عشر مع مملكة  
ينتام على احتكار التجارة في موانئها وأسواقها واعفائها من  
الضرائب وامدادها بالجند والعدة اللازمة لصدد الشركات  
الاوربية الاخرى ، اذا أدى اغلاق الموانئ دون سفنها الى  
الاعتداء على بلاد المملكة

ولما وفد التجار الانجليز على الجزر كان الهولنديون قد  
اسرفوا في مطالبهم فزحبا القوم بالانجليز واعانوهم على الشركة

الهولندية ، ولكن هذه لم تلبث أن عادت بقوة بحرية كبيرة وحاصرت الموانئ ومنعت خروج السفن منها ثم تغلبوا على جزيرة جاوة وافتتحوا عهد استعمارهم بإنشاء مدرسة في العاصمة « جاكرتا » تتبعها كنيسة ، واغتنموا فرصة النزاع بين الأمراء فضربوا بعضهم ببعض وكادوا يهزمون لولا المعونة الوطنية التي أسعفتهم مرارا في أشد أوقات الحاجة إليها

إلا أن التنافس التجاري بين المستعمرين قد اضطر الشركة إلى التحول من التجارة إلى الزراعة ، واضطرها التنافس كذلك إلى الاكثار من بناء السفن الحربية والاستعداد بالأسلحة والدخائر ، ووقعت الحرب بين الدولتين الهولندية والانجليزية فكسدت تجارة الشركة ولجأت إلى الاستدانة ونزلت على كره منها عن عقود الاحتكار التي أتفقت عليها مع الوطنيين ، ثم احتلت فرنسا أرض هولندا في أثناء الحرب الفرنسية الانجليزية فاستولى الانجليز على مستعمرات هولندا جميعا ، وآلت البلاد إلى شركة الهند الشرقية الانجليزية حتى أوائل القرن التاسع عشر ، فسعى بعض الأمراء والمصلحين إلى الحاكم الانجليزي لإقناعه بتوحيد الإمارات الأندونيسية في شبه ولايات متحدة تتولاها هيئة نيابية . . . فلم يقبل مجلس الشركة في لندن هذا الاقتراح ! واستعاض عنه بالاكثار من الحكومات المحلية وإلغاء قوانين السخرة وتخفيف بعض الضرائب واحتكار تجارة الملح لتعويض خزانة الشركة عن الضرائب المُلغاة

ولما عاد إلى هولندا استقلالها بعد انهزام نابليون أمام الجيش الانجليزي الهولندي في وقعة « واثراو » طالبت بمستعمراتها المختلفة فردت لها . . . وظهر القادة العسكريون المسيطرون على تلك المستعمرات عصيانا « متفقا عليه » حتى تم الاتفاق بين الدولتين ( سنة ١٨٢٤ ) على تسوية تحفظ لانجلترا جزءا من المستعمرات وتعيد سائرهما إلى الحكومة الهولندية

وعادت الادارة الهولندية الى السخرة وزيادة الضرائب وحرمان البلاد من غلاتها ومحاصيلها فتعاقبت الثورات مع المجاعات والازمات الاقتصادية ، وكاد السخط على الحكومة المستعمرة أن يعصف بها لولا استغلال الواقعة بين أمراء الممالك وتآليب صغارهم على كبارهم واتقياد صغارهم للدسيسة الأجنبية خوفا على سلطانهم المحدود من غلبة الأمراء الكبار عليهم . ولم تهدأ هذه القلاقل الا في السنوات الاولى من القرن العشرين ، ثم اذعنت هولندا كما اذعن غيرها من دول الاستعمار لمطالب النهضة الوطنية بعد الحرب العالمية الاولى ، فاستجابت الشعب الاندونيسى الى بعض حقوق الحكومة الذاتية وقامت المجالس النيابية في هذه البلاد لأول مرة في ظل الاستعمار

ويرجع فضل النهضة الوطنية الى يقظة المسلمين وتأسيس أول جماعة من جماعات الاصلاح باسم « شركة اسلام » وهي الجماعة التي انضوت اليها جماعات متعددة بعد ذلك باسم « مسجومي » . . . كلمة منحوتة من « مجلس سجورو مسلمين اندونيسية » Madjelis sjuro muslimin Indonesia

وأكثر القائمين بهذه الدعوة من تلاميذ الشيخ محمد عبده وقراء تفسيره بمجلة المنار ، لانهم استفادوا من تجارب الاصلاح السابقة على مقربة منهم في الهند ، واتفق نشاطهم للاصلاح بعد توافر اسبابه في ابان دعوة الاستاذ الامام بالديار المصرية ، وهي دعوة تعول على تعزيز الجامعة الاسلامية من الوجهة الثقافية ولا تشتد في طلبها من الوجهة السياسية على طريقة جمال الدين ، وقد تمحست التجارب خلال النصف الاخير من القرن التاسع عشر بعد حركة الجامعة الاسلامية الاولى وبعد حركة الخلافة في الهند ، فأسفرت عن رجحان المنهج القويم الذي اختاره الاستاذ الامام رحمه الله



### ٣ - الصين :

ومسلمو الصين لهم تاريخ يتناقلونه عن السلف وتغلب عليه الصحة ، وانما يرجع الخطأ فيه الى تعديل التقاويم الصينية من حين الى حين ، بحيث تتسع في بعض العصور لفرق عشرين سنة أو ثلاثين تزيد تارة وتنقص أخرى ، وعلى حسب التاريخ الذي يتناقلونه يكون الاسلام قد دخل الى الصين بعد الهجرة النبوية بقليل . وقد هزم المسلمون الفرس والروم معا بعد الهجرة النبوية بجيل واحد فأرسل كلاهما الى الصين يستغيثون بابن السماء ويهولون له في خطب هذا العدو الظافر . . . ظنا منهم أن هذا التهويل يحفزهم الى المبادرة باغاثتهم في الطريق حرصا على حدود الصين ، فكان هذا العاهل أحذر مما حسبوه ، ودعته استغاثة الروم بعد استغاثة الفرس الى مسالة هذه القوة الجديدة ، فأوفد رسلا الى الخليفة عثمان وقابل الخليفة هذا التقرب بمثله فأوفد اليه بعثة قوبلت بالحفاوة والترحاب

وقبل أن يمضي قرن واحد على هذه الزيارات عرضت لبلاط الصين تلك المشكلة التي حيرت سفراء الغرب وقهارمة البلاط في مملكة ابن السماء بعد أكثر من عشرة قرون ، حين اشترط ابن السماء على السفراء أن يتقدموا اليه راكعين وعز على هؤلاء السفراء أن يحيوه بتحية أكبر من تحياتهم لملوكهم . فان العاهل سوان تسنج غره ماسمعه عن اضطراب احوال الدولة الاسلامية فجرد على تخومها جيشا كبيرا يريد أن يدحر به جيش قتيبة بن مسلم الرابض على تلك التخوم . فانهزم وأمر قتيبة الرسل الذين أنفذهم الى بلاط ابن السماء أن يعرضوا عليه الاسلام أو الجزية أو مواصلة القتال . فدخل هؤلاء الرسل على ابن السماء لأول مرة مترفعين عن السجود مندرين متوعدين . ثم مات الخليفة الوليد وقتل قتيبة وأجزل العاهل



عطاء الجيش الاسلامى واذن لهم بالبقاء فى بلاده ، فسموا باسم القبيلة الصينية التى كانت الى جوارهم ودانت بالاسلام مقتدية بهم ، وهى قبيلة هوى شوى ، ولا يزال المسلمون جميعا يعرفون باسم « هوى هوى » فى جميع بلاد الصين

ويؤخذ من سجلات أسرة تانج أن الدولة كانت تمنح الاسر الاسلامية المقيمة فى « سيانفو » خمسمائة ألف أوقية من الفضة كل سنة ، وهو عطاء فرضته الدولة على نفسها مكافأة لهم على نجدتهم للعاهل « سو تسنج » الذى ثار به الجند بعد اكرامه ابيه على النزول عن العرش ، فاستنجد بالخليفة العباسى ابنى جعفر فأمدّه ببضعة آلاف جندى هزموا الثوار وأقروه على عرشه فاستبقاهم فى أرضه ( سنة ٧٥٧ ) . . . ومن هؤلاء ومن سبقهم من جنود قتيبة تناسل المسلمون فى غرب الصين

الا أن المسلمين قد دخلوا الصين من غير طريق الغرب ، ولم ينقطع تجارهم وسياحهم والملاحون منهم عن زيارة موانئ الجنوب فى كانتون وما جاورها ، وأوغل بعضهم الى داخل البلاد من الجنوب والغرب والشمال مع القبائل الرحل فلم يخل منهم اقليم فى الاقطار الصينية على الاجمال ، ويسمى المسلمون فى الشمال الغربى عند قانسو وشنشى بالتنجان أى المنتقلين الى الدين الجديد ، ويسمون فى سنكيانج بالترك لانهم من السلالات التركية فى التركستان ، ويسمون فى يونان بالبنشاي وهم من سلالة الترك والعرب وأهل الصين الاقدمين ، وليس هؤلاء جميعا من سلالة المسلمين الاولين ، بل منهم اناس من أبناء الصين آثروا الاسلام اعجابا بأهله ، ومنهم من كان آباؤهم يبيعونهم فى أعوام المجاعة فينشأون بين المسلمين على عقيدتهم، ولم يحل تحريم المسلمين اكل الخنزير وتعاطى الخمر والمخدرات دون اجتذاب جيرانهم الى دينهم بالقدوة الحسنة

والمعاملة المرضية والامانة في التجارة والزراعة ، فأسلم كثيرون  
بغير اكراه على قلة اكراث الصينيين بالتحول من دين الى دين  
لانهم لا يبالون ما يعتقدون اذا تركت لهم عبادة الاسلاف ورعاية  
التقاليد في الشعائر وآداب السلوك .

وقد شقى المسلمون في الصين بحكم أسرة المانشو في القرنين  
الثامن عشر والتاسع عشر ، وعلمت هذه الاسرة الواغلة تاريخ  
المسلمين في نصرة الاسرة المخدولة فأشفقت من ثورتهم وتعللت  
لهم بالعلل التي تصطبغ بصبغة الدين لتنفير البوذيين منهم ،  
فحرمت عليهم ذبح البقر ( سنة ١٧٣١ ) مع أنها تبيع ذبح  
الخنزير ، وظنت انها ترضى بذلك طوائف البوذيين وترضى  
سائر أهل الصين الذين يبيعون الخنزير ويسرهم أن يضطر  
المسلمون الى أكله بعد تحريم لحوم البقر عليهم ، فثار المسلمون  
وتتابعت ثوراتهم وهزموا جنود الحكومة في معارك كثيرة ومنها  
معركة في التركستان الصينية قتل فيها الفان وانتحر الوالى  
خوفا من القصاص ( ١٨٦٣ ) . وفى هذه الآونة استقل البطل  
التنجاني يعقوب بك بحكم التركستان وأوشك أن ينفصل بها  
وبالاقليم المجاور لها لولا أنه مات فجأة ( ١٨٧٧ ) واختلف  
أتباعه وقادة جنده فتلاحقت بعده المذابح والثورات ، الى أن  
سقطت دولة المانشو وكان لثورات المسلمين في الغرب والشمال  
أثر في اسقاطها وتحريض الناقمين منها على مهاجمتها

وقد أحس المستعمرون الشرقيون والغربيون وطأة الصينيين  
المسلمين في حروب تلك الدول مع الصين ، وكانت اليابان أول  
من تعرض لبأسهم في حربها مع الصين ( سنة ١٨٧٥ ) فخطبت  
ودهم وتقربت منهم جهرة وخفية ، ثم أوفدت سفراءها من  
أمرأ البيت المالك الى دار الخلافة لتستميل اليها المسلمين  
الصينيين في خصوماتها مع أسرة المانشو ومع الروس في وقت  
واحد ، وكانت أسرة المانشو قد حرمت على المسلمين الاتصال

بالعالم الخارج فتعذر عليهم أداء فريضة الحج ولكنهم كانوا يتحيلون على الخروج لاداء هذه الفريضة بمختلف الحيل ، فلما أحست بمساعى الدول بينهم وتسلسل الدعاة اليهم من اليابان والروس والترك وحكومة الهند ضربت حولهم السدود وحظرت العودة على من يغادر منهم البلاد للحج أو لطلب العلم، فنشأت بينهم عادة غريبة وهى عادة الحج بالنيابة ، وتوافد عليهم فقراء المسلمين من الامم القريبة لينوبوا عنهم فى الحج بأسمائهم ، خوفا من النفى الدائم اذا غادروا البلاد بغير اذن الحكومة ، ولم تخل القيود من أثرها المحمود . فانها ضاعفت عنايتهم بدراسة الدين وحفظ القرآن فكثرت بينهم من يعرفون لغته ويقرءون بها قراءة المجتهد فى أرض معزولة عن الثقافة العربية ، وتعزى الى هذه الفترة نهضة التجديد بين مسلمى الصين الغربية ، وهى كسائر النهضات مقبولة عند فريق ، مستنكرة أو مشتبه فيها بين فريق المحافظين على كل قديم

ولا يزال مسلمو الصين فى غمرة من جرائم الظلم الذى حاق بهم على عهد الاسرة المنشورية ، ولم يرتفع عنهم كثيرا بعد قيام الجمهورية ، ولكنهم على أية حال كانوا فى مطلع القرن العشرين قوة لا تهمل فى حساب احد يعنيه أمر الصين كلها ، ولهذا جعلتهم الجمهورية عنصرا من العناصر الخمسة التى يقوم عليها بناء النظام الجديد



## آدم اُخري

تلك في العالم الاسلامي اكبر الجماعات التي بقيت الى ختام القرن التاسع عشر في حكم غيرها ، وهي جماعات كبيرة حتى بالقياس الى اكبر الجماعات من حولها ، اذ ليست الصين مثلا على عقيدة واحدة بملايينها الاربعمائة ، ففيها الطاويون والبوذيون واتباع كنفشيوس وطوائف شتى لا تقيم شعائرها في بيعة واحدة وقد تواترت الادلة على الرغبة في الاقلال من عدد المسلمين بين هؤلاء في جميع الاحصاءات الحكومية وغير الحكومية ، ولم تتبدل هذه الرغبة بعد اعلان الجمهورية ، فقال دكتور لي مان هوفر معتمدا على مراجع الحكومة العامة ان عددهم يتراوح بين سبعة ملايين وعشرة ، وكشف الاستاذ احمد على الباكستاني عن خطأ هذا الاحصاء معتمدا على عدة مراجع منها دليل الصين الرسمي في سنة ١٩٤٣ ، فان تعداد سنكيانج وحدها في ذلك الدليل ٢٠.٣٦٠ر٤٦٧ و٢٥٥ر٦٠٠ وتعداد شنسي ١٧٩٩ر٧٩٩ وكلها بلاد اسلامية اكثر من فيها مسلمون ، وهذا عدا مسلمي يونان وشنغهاي ونتغسيه وهم هناك قلة كبيرة ، وعدا المسلمين بوادي اليانجتسي وقد ذكر ولز وليامس احصاءهم في كتابه الذي ظهر قبل خمسين سنة ( ١٨٨٣ ) فقد رهم بناء على ذلك الاحصاء بعشرة ملايين ، ولا حاجة الى شواهد اخرى او الى استقصاء سائر الاقاليم لاثبات تلك الرغبة في الاقلال من عدد المسلمين الصينيين ، فقد يرى بعضهم ان الجماعة الاسلامية التي كان ولاية الامر الصينيون يودون الاكبار



من شأنها لم تذكر كل الحقيقة حين كتبت - باذن ولاة الامور -  
انها تمثل خمسين مليوناً من الصينيين

ووفرة العدد هنا لها شأنها الخطير في قارة كالقارة الاسيوية  
يتقدم اعتبار العدد فيها اليوم على كل اعتبار

وهناك شأن آخر لابد من الالتفات اليه في كل كلام يتعلق  
بالجغرافية الاسلامية ، فلا يخفى أن البلاد الاسلامية تبتعد  
عن شواطئ البحار بتدبير أو بغير تدبير ، وذلك مصدر ضعف  
لها في بعض المواقع ومصدر قوة لها في المواقع الاخرى ،  
فالمسلمون في وسط آسيا قوة لانهم هناك ميزان القارة الداخلية  
لا يتم امر من الامور في سياسة العالم التي ترتبط بتلك المواقع  
ان لم يحسب فيه حسابهم قبل كل حساب ، ولكنهم في الجزر  
الهندية الشرقية يملكون الشواطئ فلا يهمل شأنهم في كل  
سياسة عالمية لها علاقة بحرية ، وهم في الباكستان شرقاً وغرباً  
يتوسطون البر والبحر ، فلا تنفصل سياسة القارة الاسيوية  
بعد النظر الى هذه الاعتبارات كافة عن سياسة الاسلام

وتعاصر هذه الجماعات الاسلامية الاسيوية أهم شتى  
لا تساويها في العدد ولكنها ملحوظة المكانة والمكان لغير ذلك من  
الاعتبارات ، وفي طليعتها وادي النيل والبلاد العربية

## وادی النيل

فوادی النيل قضی القرن التاسع عشر كله - اسما ورسمًا -  
فی حوزة الدولة العثمانية ، ولكنه كان قبل قیام الدولة العثمانية  
وبعد انحسار ملكها محور العالم الاسلامی ، لجملة اسباب تدور  
على الدين تارة وعلى السياسة أو الثقافة تارة أخرى

فقد كانت القاهرة تحسب عاصمة الاسلام ، وكان ملوك  
الافرنج يخاطبون سلطانها باسم امیر الاسلام اذا انتحل أحدهم  
لنفسه لقب الامارة على المسيحيين ، وكانت مصر طليعة  
الجیوش الاسلامية فی مقاومة الصليبيين وبيت القدس تابع لها  
فی أيام تلك الحروب ، ومضى زمن على العالم الاسلامی فی  
القرون الوسطی وهو لا يعرف قبلة لعلوم الدين أولى بالرحلة  
اليها من الجامع الازهر ، وعظمت مكانتها أمام الغرب بعد الحروب  
الصليبية فی عهد الاستعمار وفي عهد المسألة الشرقية ، فكان  
الفيلسوف الالماني « لیبنتز » یغری لويس الرابع عشر بفتح  
مصر للقضاء على المستعمرات الهولندية ویقول له : « ان هولندة  
لا تجسر حينئذ على معاداته لانها تجر عليها غضب العالم  
المسیحی اذا حاربته وهو مشغول بفتح معقل الاسلام » ، ولما

فكرت الدول فی أمر قناة السويس كان المریز دارجنسون  
Dargenson یروج للمشروع من الناحية الدينية فيقول :  
« انه فتح صليبي لجميع المسيحيين »

وشاءت الحوادث ، كما شاء حكم الموقع ، أن تسبق مصر بلاد  
العالم الاسلامی الى الحضارة الحديثة ، لانها تنبعت الى مزایا

هذه النهضة عند وصول الحملة الفرنسية اليها بقيادة نابليون بونابرت قبيل ابتداء القرن التاسع عشر ، وكانت في حقيقتها حملتين : حملة عسكرية وحملة علمية يشترك فيها جلة العلماء من المختصين الثقات في كل علم حديث

ويعتبر القرن التاسع عشر في مصر بمثابة الازمة النفسية التي تصاحب سن الرشد في بواكير الشباب ، فاعتلجت فيها النفس المصرية بتجارب النكسة والتقدم وعوامل الاسر والحرية، واستهلكت أمة مصر سنواته الاولى بحركة من حركات الاستقلال تمثلت في اجماع القادة على عزل الوالى العثمانى وترشيح وال يختارونه ليخلفه على شرطهم من الاستقامة فى الحكم والتعفف عن الحرمات والاموال ، فتولى الامر « محمد على » ولجأ الى النظم الحديثة فى ادارة الدولة وتثمين الارض والانتفاع بماء النيل ، ولولا اسرافه فى العدة لتوسيع ملكه لادركت البلاد اضعاف ما ادركته من المنعة والتقدم بعد القضاء على عصابة المماليك

وقد استفادت مصر فى هذا القرن من الحضارة الاوربية وأوشكت أن تخلص لها فوائدها لولا بقايا الامتيازات الاجنبية وأثقال الديون وشطط الولاة وعجزهم من أيام عباس الاول الى أيام توفيق بن اسماعيل ، وفى عهد هذا تفاقمت بواعث السخط والنقمة فثارت الامة تطلب الاصلاح وتعالج أن تفك قيودها بتقييد سلطان الولاة ، فتذرعت بريطانيا العظمى باحتلال الامن فى مصر لضرب الاسكندرية واحتلال القطر كله ، ولم تنس أن تثير العصبية والطمع فى الغرب بدعوى حماية المسيحيين وحراسة حقوق أصحاب الديون ، ولم يحدث قط أن مسألة الديون سوغت احتلال شبر من الارض فى أوروبا أو أن اضطهاد المخالفين فى الدين ضيع استقلال أمة من غير الشرقيين

وكان القرن التاسع عشر كما أسلفنا بمثابة الازمة النفسية



التي تصاحب سن الرشد في بواكير الشباب ، فحدثت فيه  
تكة الاحتلال الاجنبي وحدثت فيه قبل الاحتلال وبعده نهضة  
الحرية في وجه الدولة صاحبة السيادة وهي الدولة العثمانية ،  
وفي وجه حكام مصر وهم سلالة محمد علي ، وفي وجه السيطرة  
الفعلية وهي سيطرة المستعمرين ، ويحسن بالمؤرخ الذي يعنيه  
الاستقصاء في النهضات الفكرية على الخصوص أن يقرر في ثقة  
ويقين أن العصبية العمياء لم تكن قط عاملا فعلا في حوادث  
مصر الهامة . فقد كان شعور مصر اسلاميا كلما أحس العصبية  
من الغرب في عدائه للأمم الاسلامية . ولكن الهتاف بالسخط  
على « العثماني » كان على لسان الخاصة والعامة ، يدل عليه  
أن جماهير العامة كانت تنادي في أواخر أيام المماليك مستنجدة  
بالمتولى لهلاك العثماني ، وكان هتافها الذي لا يعقل أن يصدر  
من غير العامة « يامتولى يامتولى . تخرب بيت العثماني » .  
وبعضهم يتعلم ويتخرج فيستبدل المتجلى بالمتولى ، وهو  
وما جرى مجراه مسطور في تواريخ مصر بأقلام المصريين  
والاجانب ، وأقلام المسلمين وغير المسلمين

أما الخاصة فمنهم الحزب السياسي الذي نادى « بمصر  
للمصريين » قبل نهاية القرن التاسع عشر بعشرين سنة ، وعلى  
رأسهم الاستاذ الامام الشيخ محمد عبده أستاذ رجال الدين  
من المصلحين ، وأحد أصدقائه وتلاميذه سعد زغلول قائد  
الثورة بعد الحرب العالمية الاولى وكان وكيلا للهيئة النيابية التي  
تألفت في أوائل القرن العشرين باسم « الجمعية التشريعية »  
وأثبتت أن الجماعات النيابية تنال منزلتها ومقدرتها على قيادة  
الأمم بفضل من فيها من الاعضاء لا بمقدار مالها من الحقوق  
في النصوص والاحكام



## البلاد العربية

ومن تاريخ الاصلاح الاسلامى فى جزيرة العرب يبدو أن الاصلاح فى العالم الاسلامى يخلق حيث توافرت دواعيه على حسب البيئة ، فهو سابق فى المجتمعات التى تدور فيها المعيشة على بساطة البداوة وما شابهها ، وهو كذلك سابق فى المجتمعات الحضرية التى تشعبت جوانبها وتركبت عناصرها فلا يصلح لها ما يصلح للبداوة ، وكل ما هنالك أن الاصلاح فيها يتأخر به الزمن لانه يستلزم من الدواعى العلمية والاجتماعية ما لم يكن لازما فى البيئات البدوية

فالنهضة فى مصر بدأت عند أوائل القرن التاسع عشر . ولكنها بدأت فى الجزيرة العربية قبل ذلك بنحو ستين سنة بالدعوة الوهابية التى تنسب الى الشيخ محمد بن عبد الوهاب ، وبدأت نحو هذا الوقت فى اليمن بدعوة الامام الشوكانى صاحب كتاب « نيل الاوطار » ، وكلاهما ينادى بالاصلاح على نهج واحد : وهو العود الى السنن القديمة ورفض البدع والمستحدثات فى غير هوادة ، وانما تسامع الناس بحركة الشيخ محمد ابن عبد الوهاب وظلت الدعوة الشوكانية مقصورة على قراءة كتب الفقه والحديث لان الوهابيين هدموا القباب والاضرحة فى الحجاز واصطدموا بجنود الدولة العثمانية فى ابان حربها مع اندول الاوربية التى اتفقت على تقسيمها ، ومثل هذا الاصطدام قد اودى بدولة على بك الكبير فى مصر فانتفض عليه أعوانه

وتمكن منه حساده بعد محالفته لروسيا في حرب الخلافة  
الاسلامية

ولم تذهب صيحة ابن عبد الوهاب عبثا في الجزيرة العربية  
ولا في أرجاء العالم الاسلامي من مشرقه الى مغربه ، فقد تبعه  
كثير من الحجاج وزوار الحجاز وسرت تعاليمه الى الهند والعراق  
والسودان وغيرها من الاقطار النائية ، وأعجب المسلمين ان  
سمعوا ان علة الهزائم التي تعاقبت عليهم انما هي في ترك الدين  
لا في الدين نفسه ، وانهم خلقاء ان يستجدوا مافاتهم من القوة  
والمنعة باجتناّب البدع والعودة الى دين السلف الصالح في  
جوهره ولبابه

أما سياسة الاستعمار فلم يفتها في هذه المرحلة ان تستغل  
التمرد على الدولة العثمانية كما تستغل التنازع بين أمراء  
الجزيرة في داخلها وعلى شواطئها . فسارعت بريطانيا العظمى  
الى التعاقد مع أمراء الشواطئ على نوع من الحماية الخفية ،  
وأحكمت عقودها هذه بعد فتح قناة السويس ومد السكك  
الحديدية الى العراق ، فلم ينقض القرن التاسع عشر حتى كانت  
قد أحاطت الجزيرة العربية بحلقات من هذه الامارات التي  
تخضع لها وتعمل لها في السر مالا تستطيعه في العلانية



## الهلال الخصيب

والهلال الخصيب وسط بين مصر والجزيرة العربية في نهضة الإصلاح الديني ومجاعة الحضارة الحديثة ، فالمسلمون في بلاد الهلال الخصيب يشعرون بالحاجة الى التغيير ولكنهم لا يلتمسونه في بساطة القديم ولا تتوافر لهم الوسائل لالتماسه في العلوم الحديثة ، وتقيدت أحوالهم بأحوال الدولة التركية فتعلم منهم من تعلم في المدارس التركية وقدم بعضهم الى الجامع الأزهر بمصر أو تلقى العلم على منهاجه من علماء بلده .

ولما تسابقت الدول الغربية الى فتح المدارس في لبنان وسورية لم يقبل عليها المسلمون لاعتقادهم أن التعليم فيها وسيلة للتبشير ، وهو أمر لا يخفيه رؤساء تلك المدارس بعد انقضاء جيلين على افتتاحها ، ومنهم رئيس جامعة كبيرة يقول : « ان التعليم خير الوسائل في التبشير والتنصير »

ومن خدام الاستعمار طائفة تمهد له بخدمة اللغة العربية تشجيعا لثورة العرب على دولة الخلافة ، واحتياالا على نفث بعض المغامز في طيات الكتب التي تنشرها ، وأن خدام اللغة هؤلاء لشاهد من شواهد شتى على أن العلم لا يخلو من الخير وأن ساءت النية عند ناشريه

وجملة الحال في بلاد الهلال الخصيب عند أواخر القرن التاسع عشر أنها تتقدم في نهضة اسلامية تتوسط بين منهج محمد بن عبد الوهاب ومنهج محمد عبده ، وأن هذه النهضة

يمتزج فيها طلب الحرية وطلب التجديد كأنها جيش ذو جناحين  
يذهب الجناح السياسى منهما بعيداً ويصطنع الجناح الدينى  
شيئاً من الأناة والمحافظة

وفى داخل هذا الهلال الخصيب فرق من المسلمين كالمناولة  
والدروز يحسبون من غلاة الشيعة ويذهبون الى أقوال فى  
مسألة الحلول ومسألة الإمامة يخالفهم فيها السنيون والشيعة  
المعتدلون . . . وتكاد كل فرقة منهما أن تنطوى على عزلتها ،  
الأفراد منهم يقصدون الى معاهد العلم الحديث فى لبنان ومصر  
والديار الأوربية





## أفريقية الشمالية

أما في أفريقية الشمالية فقد احتلت فرنسا الجزائر في سنة ١٨٣٠ واحتلت تونس في سنة ١٨٨١ وسلكت في كل منهما السياسة التي تبصر من لا يبصر بأساليب الاستعمار سواء منه ما ينتحل المبادئ الديمقراطية أو ينتحل الدعوة الدينية

فنايليون الثالث قد منح المسلمين في الجزائر حقوقا كحقوق المواطنة ، وهو عاهل مطلق اليدين . . . ثم جاء غمبتا داعية الحرية فحرم المسلمين هذه الحقوق وضاعفها لليهود

وحكومة فرنسا وهي تنادى باعتزالها للذين تضع في « الميزانية » التي عجزت مواردها عن مصروفاتها بابا واسعا لمعونة المبشرين في أفريقية الشمالية ، ويعلن وزيرها في البرلمان أن « السياسة اللادينية » تقف عند حدود فرنسا ولا تتخطاها الى المستعمرات

وقد ابتدا القرن العشرون في الجزائر وتونس بنهضة من نهضات التقدم يستعجلها المجددون ويستمهلهما المحافظون ، ولم يبق من المحافظين في نهاية القرن التاسع عشر من يحرم الدستور لانه بدعة مستمدة من الشرائع الفريية ، ولكن أنصار القديم مع هذا يتخرجون مما يتوسع فيه أنصار التجديد

وتم احتلال المستعمرين لأفريقية الشمالية باحتلال طرابلس في سنة ١٩١١ فكانت الغنيمة هذه المرة من نصيب الايطاليين ،

وسمعت في إيطاليا قبيل الزحف على طرابلس أناشيد  
« الصليبية » في نغم جديد ، ولكنها سمعت أيضا بعد ذلك  
بزهاء ثلاثين سنة تمجيدا لفزوة الحبشة وابتهاجا بتخليص  
أثيوبية القديمة من « الهمج » الذين دنسوا دين المسيح !



## مسلمو الحبشة

ومن أكبر المجاميع الاسلامية في القارة الافريقية مسلمو  
الحبشة وعدتهم مع المسلمين في الصومال وأريتريا لا تقل عن  
ستة ملايين

وتجمع التواريخ التي كتبها الشرقيون والغربيون عن الحبشة  
في القرن التاسع عشر على سوء حالهم واضطهادهم ، وقد أمر  
أحد ملوكهم يوحنا بتنصير سكان الحبشة جميعا ومنهم  
المسلمون ، وجاء في إحدى الرسائل التي كتبها جوردون الى  
أخته « أن يوحنا - ويا للعجب - يشبهني تعصبا للدين وله  
رسالة سينجزها ، وهي تنصير جميع المسلمين » (١)

وقد أشار ترمينغهام في كتابه عن « الاسلام في الحبشة »  
الى أعمال يوحنا هذا فقال في صفحة ١٢٢ « ان بعض المسلمين  
تحولوا الى بلاد الغالا أو المنخفضات الاسلامية أو البلاد الوثنية  
حيث ينشرون دينهم ، وبعضهم تنصر ولكنه تنصر لا يعنى  
لديهم الا القليل ، اذ كان مقصورا على التعميد وأداء العشر ،  
وقد قال الكاردينال ماسيا Masscia انه رأى بعينه أناسا  
منهم يخرجون من الكنيسة التي عمدوا فيها الى المسجد ليزيلوا  
أثر العمادة على يد الامام » (٢)

---

(١) صفحة ١٥٥ من رسائل جوردون التي طبعت سنة ١٩٠٢ .

(٢) Islam in Ethiopia by Trimingham

وبعد أن قتل هذا الملك في حربه مع الدراويش حسنت  
أحوال المسلمين بعض الشيء ولكنهم تعرضوا لمظالم شتى  
يذكرها السياح من الأوربيين كما ذكرها السياح الشرقيون في  
كتب الرحلات الحديثة





## السودان

ونريد بالسودان هنا جملة الاقطار الافريقية التى يقطنها الزنوج . . . وفيه مسلمون فى جماعات قليلة أو متفرقون بين بواديه وقراه

وموقف الحكومات الاجنبية فى اقطار هذا السودان جميعا هو موقف المقاومة كما يؤخذ من تقارير المبشرين والسياح من الاوربيين ، وقد تمنع هذه الحكومات رسالات التبشير من دعوة المسلمين الى النصرانية ولكنها تيسر لهم عملهم كل التيسير فى بلاد الوثنيين ، فتبيح لهم السفر الى اقصى الجهات وتحرمه على الجلافة والفقهاء وأصحاب الخلوات (١)

وصرح القس شو فى سنة ١٩٠٩ « بأن قبائل الوثنيين مالم تدخل فى المذهب الانجيلي قريبا فهى حتما صائرة الى الاسلام »

وعقب ترمنغهام على هذا فى كتابه عن محاولة المسيحية مع الاسلام فى السودان فقال فى صفحة ٣٨ « ولكن هذا الخطر قد زال الآن »

ويقهم من كتاب السودان المتغير The changing Sudan تأليف ولسون كاش Cash أنه مامن قائد أو رائد أرسلته مصر الى أعالي النيل فى القرن التاسع عشر بإيعاز من الدول الا كان من رواد التبشير على وجه من الوجوه

---

(١) صفحة ٢٤٨ من كتاب « الاسلام فى السودان »

## التبشير على الأجمال

وبعد هذه الخلاصة العاجلة عن موقف الاسلام من الاستعمار في القرن التاسع عشر على الخصوص - نوجز الموقف الذي يقفه منه جماعات التبشير بعد تجربة قرن كامل في مختلف الأقطار

فالتقارير التي كتبها رسل التبشير مجمعة على صعوبة تحويل المسلم عن معتقده الى دين آخر ، وأكثر هؤلاء المبشرين تابعون لكنيسة رومة أو للكنيسة الانجيلية ، ومنهم من يجتهد في تحويل المسيحيين الشرقيين الى مذهبه لان التحول من مذهب الى مذهب في ديانة واحدة أسير من التحول من ديانة الى أخرى

وربما شجر النزاع بين المبشرين من المذهبيين في أواسط افريقية وفي الشرق الاقصى من آسيا ، وربما انتهى امرهم جميعا بين المسلمين الى الكف عن الدعوة والاكتفاء بالقُدوة والتعليم على أمل النجاح بهما حيث أخفقت الدعوة الصريحة كما ذكر داعيتهم الكبير ترمنغهام في كتابه عن محاولة المسيحية مع الاسلام في السودان

وجملة الموقف الآن أن جماعات التبشير قد فرغت أو كادت من اتخاذ الاسلام هدفا لدعوة التنصير ، وهي تنظر اليه الآن نظرتها الى منافس خطير في بلاد الوثنيين من الاسيويين والافريقيين ، واذا أمنت خطره فقد تستريح اليه للتعاون على مقاومة الدعوة الى المذاهب الهدامة أو مذاهب الأحاد ، وبخاصة

في البلاد التي تصطدم لديها الكتلتان الشرقية والغربية  
ويبدو لنا أن هذه الجماعات في الشرق إنما تطيل رسالتها  
لاستبقاء الاتاوات المخصصة لها في بلادها ، ولو كان بقاؤها  
على قدر نجاحها في التبشير لعدلت عنه منذ عهد بعيد

ولكن هذه الجماعات التي تمدها الاتاوات والحبوس من بلادها  
تتخفى بغرضها المدخول وراء كل غرض ظاهر من التعليم أو  
التطبيب أو الاحسان . ولها أساليب ملتوية لمحاولة التأثير ،  
نذكر منها أسلوبا صغيرا اختبره كاتب هذه السطور في تشجيع  
بعض ذوى الاقلام وغمط الآخرين ممن يحذرون خدمتهم  
الثقافية ، فلا يخفى على احد في الشرق العربي أن كل ترتيب  
للكتاب العشرين الذين تشيع كتبهم بين قراء العربية لابد أن  
يرد فيه اسم كاتب هذه السطور في آخر القائمة على الأقل  
أن لم يرد في أولها ، ولكن احدى هذه الجماعات زعمت أنها  
تعنى بترتيب الكتب العربية التي تقرأ في الشرق فلم يأت بينها  
ذكر لكتاب واحد ألفناه ، ولم تصنع شيئا بهذا السفساف الا  
أن تدل على النية المدخولة والتواء الاسلوب . . . ومن دلالة  
ك هذه يظهر ما وراء هذه الجماعات من الغرض ، وان ابتعدت  
عنه في الظاهر غاية الابتعاد



الزحوات ونزفحات الإصلاخ



## الدعوات ونهضات الإصلاح

أتى على الامم الإسلامية حين من الدهر لم تكن شيئاً مذكوراً

حرمت العلم والثروة والسلاح والحرية والمكانة السياسية ،  
وهي عدة الامم في تنازع البقاء

والويل للأمم التي تحرم هذه العدة في الحالتين  
الويل لها اذا أحست نقصها ، والويل لها اذا غفلت منه  
ولم تفتن لمصابها

فان احساسها بالنقص في جميع هذه العدد يذلها ويئسها  
ويهون عليها الخضوع لغيرها والاستسلام لسوء مصيرها

اما الغفلة عن النقص فهي أشد عليها من الاحساس به ان  
كانت هناك حالة أشد من حرمانها العلم والثروة والسلاح  
والحرية والمكانة السياسية ، لانها تزيد عليها حرمانا آخر  
لا تزال له بقية فيها ، وهو الحرمان من محاولة التبديل ، ان  
كان للمحاولة سبيل

ويحدث في بعض هذه الاحوال أن تتماسك الأمة بعض  
التماسك لاعتصامها بكبرياء الجنس أو بكبرياء الدم والسلالة ،  
وهي كبرياء تخامر النفوس بغير حجة وتداخل الجاهل مداخله  
العارف أو أشد وأقوى

فالجنس الاصفر ينظر الى الامم الاخرى كأنها الغريب المتطفل  
على العالم لان أوطانها في عرفها هي مركز العالم ومحوره ، فلا

محل في خارجه لغير المتطفلين المشردين

والجنس الاسود يعيب على جميع الامم أنها لا تأخذ بعاداته ومراسمه ، واليونان الاقدمون كانوا يحسبون الناس ماعداهم في زمرة واحدة هي زمرة البرابرة ، والمصريون يحسبون الناس واليونان منهم اجلافا مستوحشين ، والعرب يسمون غيرهم عجماء ، والعجم يأنفون من عيشة الصحراء كأنها مسبة لمن يقبلها ومسبة لمن يفضلها على غيرها

وكان للأمم الاسلامية أن تلوذ بهذه الكبرياء لولا أنها تنتمي الى جميع الاجناس ، وقد تنتسب في رقعة واحدة الى البيض والسود والصفير كما تنتسب الى الآريين والساميين والهاميين ، وأعلم من فيها يعلم أنه لا فضل لعربي على أعجمي ولا لقرشي على حبشي الا بالتقوى

ففي هذه المحنة التي مرت بالامم الاسلامية في عصر الاستعمار لم تكن لها غير عصمة واحدة : وهي عصمة الدين عصمها لانها لم تهلك هلاك الامم التي حرمت مقومات الحياة وعدد الكفاح فاستسلمت ويثست وأيقنت أنها أقل من سائر الامم في جميع الصفات وأنها محتاجة من تلك الامم الى كل شيء

وعصمها لانها لم تهلك هلاك الامم التي تجهل حاجتها وتففل عن نقصها ، لان نزولها منزلة العبودية كاف وحده لتعريفها بتبدل حالها وقبولها ماليس ينبغى أن تقبله وتستقر عليه

بقى لها شيء يوحى اليها أنها ليست ضائعة محرومة من كل شيء بعد حرمانها العلم والثروة والسلاح والحرية والمكانة السياسية

ولم يكن هذا الشيء كبرياء الجنس العمياء أو كبرياء الحيوانية في الانسان ، بل كان شيئاً يليق بالانسان لانه منوط بأشرف مزاياه وهي مزية الضمير والوجدان

بقى لها الايمان بدينها

بقى لها الايمان بأنها في حالة لن تدوم ، وأنها قمينة أن  
تغيرها لو غيرت ما بنفسها ، وأن الله يريد منها هذا التغيير  
ويعينها عليه

ولم يزل الاسلام منذ كان يعلم المسلم أنه مطالب بعلم الدين  
وعلم الدنيا ، وأن نبي الاسلام - فضلا عما هو دونه - قد  
يقول لمن يهديهم أنكم أعلم بأمور دنياكم

وانحلت العضلة الكبرى على هذه الصورة التي لا صعوبة  
فيها على النفس المسلمة ، وفي وسع الدول المستعمرة أن  
تتغلب بسلاحها ، وفي وسع الامم الاسلامية أن تدفعها بمثل  
ذلك السلاح اذا ملكته ، وعليها أن تملكه بأمر دينها

هذه العصمة هي سر العقيدة الوافية الذي تلوذ به حين  
تخلدها كل عصمة ، وهو قيمة حقيقية لا تفرط فيها أمة  
متى وجدتها ولا يكون التفريط فيها الا علامة على الوهن  
والانحلال

ولم تشعر الامم الاسلامية بمثل هذا الشعور قبل عصر  
الاستعمار

لم تشعر به في عهد الحروب الصليبية لانها خرجت منها  
وهي مالكة لبلادها منفردة بانتصارها وارترداد المغيرين عليها

ولم يكن ثمة فارق في عدد القتال بينها وبين الصليبيين  
فيدخل في روعها أنها مطالبة باقتباسه مفتقرة اليه

ولم يكن في احوال الصليبيين ما تغبطهم عليه ، بل كان  
الاكثرون منهم على حالة يترفع عنها بنو الحضارة ويحسبوننها من  
التخلف والهمجية

أما صدمة الاستعمار فلم تكن من هذا القبيل ، ولم تكن  
بالصدمة العابرة التي تمر في ساعتها ولا تترك بعدها عبرة  
للمعتبر ولا أثرا للمتأثر ، بل كانت هي الصدمة الماثلة أمام كل



نظر ، الملحة في كل حين ، المتجددة في كل جهة ، المعاودة على نحو واحد في جميع الاقطار وعلى اختلاف التجارب والاحداث

وقد تقدم في خلاصة أحداث القرن التاسع عشر أن هزائم تركيا وإيران ومراكش ومصر كانت هي نقطة التحول في تواريخ تلك الأمم ، وأن الجامدين على القديم لم يؤمنوا بضرورة التحول إلا بعد هزيمة من هذه الهزائم ، وعسى أن تكرر هواناً شيناً وهو خير لكم

وسيتبين من « رد الفعل » الذي أعقب هذه الهزائم أن « العالم الإسلامي » لم يزل بنية حية تستجيب للمؤثرات وتستبقى منها ماصح وأجدي

وتلك هي العلامة الصادقة على كل بنية حية

علامتها أن تستجيب للمؤثرات وأن تعالجها بما يصلح ويجدي، فلا يبقى في البنية عارض من حقه أن يطرد وينفى

أن رد الفعل الذي أعقب الهزائم أمام الاستعمار قد تنوع بكل نوع يخطر على البال ، فكانت منه الدعوة إلى معاودة القديم على قدمه ، وكانت منه الدعوة إلى البدعة التي لم تسبقها سابقة ، وكانت منه الدعوة إلى حفظ الأصول واقتباس الجديد على توافق واتصال . وكانت منه الدعوة الغالية والدعوة المعتدلة، فلم تستبق البنية الحية من جميع هذا إلا ما هو جدير بالبقاء ، ودلت البنية الحية بذلك على نصيبها من الحياة

وسنعلم الاصلح من هذه الدعوات في خلاصة سريعة لما أرادته ولما حققته ولما تركته بعدها غير قابل للتحقيق أو قابلاً له على مدى من الزمن قد يقصر وقد يطول



## الدعوة الوهابية

كان أول هذه الدعوات في تاريخ ظهورها دعوة الشيخ محمد ابن عبد الوهاب الذي ولد في أوائل القرن الثاني عشر للهجرة ببلد العيينة من نجد في جزيرة العرب

وسبق هذه الدعوة في تاريخها يرجع الى بساطة المجتمع الذي ظهرت فيه والى ابتعاده في داخل شبه الجزيرة عن عوائق الحياة العصرية بين الامم الاسلامية الاخرى التي تختلط فيها عوامل السياسة والاجتماع

وقد ترجم له المولى محمود الالوسي صاحب تفسير روح المعاني وهو بعض مريديه فقال انه « ابن سليمان بن علي ابن محمد بن أحمد بن راشد بن بريد بن محمد بن بريد ابن مشرف بن عمر بن مفضاض بن ريس بن زاخر بن محمد ابن علي بن وهيب التميمي النجدي صاحب الدعوة المشهورة »

قال : « وقد نشأ الشيخ محمد في بلد العيينة من بلاد نجد في حجر أبيه الشيخ عبد الوهاب بن سليمان القاضي في بلد العيينة في زمن امارة عبد الله بن محمد بن حمد بن عبد الله ابن معمر المشهور صاحب العيينة التي تزخرت في أيامه ، وذلك قبل انتقال الشيخ عبد الوهاب الى بلد حريملة من بلاد نجد . فقرأ الشيخ محمد على أبيه الفقه على مذهب الامام أحمد بن حنبل ، وكان الشيخ محمد في صغره كثير المطالعة لكتب التفسير والحديث والعقائد ، فصار ينكر على أهل نجد كثيراً من الامور فلم يسعفه على ذلك احد وان استحسن

انكاره بعض الناس ، فسافر من بلده العيينة الى حج بيت الله الحرام فلما قضى نسكه صار الى المدينة فأخذ فيها عن الشيخ العالم عبد الله بن ابراهيم بن سيف من آل سيف رؤساء بلد الجمعة المعروفة في ناحية سدير من نجد ، والشيخ عبد الله هو والد الشيخ ابراهيم مصنف كتاب « العذب الفائض في علم الفرائض »

وروى الالوسى في الهامش أن محمد بن عبد الوهاب كان عنده يوما فقال له : تريد أن أريك سلاحا أعددتَه للمجموعة ؟ قال محمد بن عبد الوهاب : نعم . قال : فأدخله منزلا فيه كتب كثيرة . فقال : هذا الذى أعددت لها !

ثم استطرد الالوسى فقال ان الشيخ محمد بن عبد الوهاب انكر استغاثة الناس بالنبي صلى الله عليه وسلم عند قبره ، ثم رحل الى نجد ثم الى البصرة يريد الشام ، فلما ورد البصرة أقام فيها مدة وأخذ على العالم الشيخ محمد المجموعى من أعلى المجموعة محلة من محال البصرة ، فأنكر أيضا أشياء كثيرة على أهل البصرة فأحس الناس به فأذوه وأخرجوه وقت الهجرة ، ولحق بعض الأذى بالشيخ محمد المجموعى أيضا لمؤاتاته للشيخ محمد . فلما خرج الشيخ محمد بن عبد الوهاب هاربا من البصرة وتوسط الطريق فيما بين البصرة وبلد الزبير في وقت الصيف في شدة الحر وكان ماشيا على رجليه كاد يهلك من شدة العطش فوافاه رجل من أهل بلد الزبير يسمى أبا حميدان ووجده من أهل العلم فسقاه الماء وحمله على حماره حتى أوصله الى بلد الزبير . ثم ان الشيخ محمد أراد السفر الى الشام فضايق زاده فائثنى عزمه عن الشام فقصد الاحساء فنزل بها عند الشيخ العالم عبد الله بن محمد بن عبد اللطيف الشافعى الاحسائى ثم خرج من الاحساء وقصد بلد حريملة من نجد ، وكان أبوه الشيخ عبد الوهاب قد انتقل اليها من

بلد العيينة سنة تسع وثلاثين ومائة وألف ، بعد وفاة عبد الله  
ابن معمر صاحب العيينة في الوباء الذي وقع بها فأفناها ،  
وتولى فيها بعده ابن ابنه محمد بن حمد الملقب بخرفاش ،  
فوقع بينه وبين الشيخ عبد الوهاب منازعة فعزله عن قضاء  
العيينة وجعل مكانه أحمد بن عبد الله بن عبد الوهاب بن  
عبد الله النجدي قاضيا ، فانتقل الشيخ عبد الله الى بلد  
حريملة ، ولما وصل الشيخ محمد الى بلد حريملة لازم أباه  
وقرأ عليه وأظهر الانتكار على أهل نجد في عقائدهم فوقع بينه  
وبين أبيه منازعة وجدال وكذلك وقع بينه وبين الناس في بلد  
حريملة جدال كثير فأقام على ذلك مدة سنتين حتى توفي أبوه  
الشيخ عبد الوهاب سنة ثلاث وخمسين ومائة وألف

ثم أعلن الشيخ محمد بالدعوة والانتكار على الناس ، وتبعه  
أناس من أهل حريملة واشتهر بذلك ، وكان رؤساء بلد حريملة  
قبيلتين أصلهما قبيلة واحدة وكل منهما يدعى الرئاسة ، وليس  
في البلد رئيس يحكم على الجميع ، وكان لأحدى القبيلتين عبيد  
يقال لهم الحميان وهم أهل الفساد ، فأراد الشيخ محمد أن  
يمنعهم من فسقهم وفجورهم ، وأمرهم بالمعروف ونهاهم عن  
المنكر ، فهم العبيد ليلا يقتل الشيخ محمد خفية ، فلما  
تسوروا عليه من وراء الجدار علم بهم بعض الناس فصاحوا  
بهم ، فانتقل الشيخ محمد من بلد حريملة الى العيينة، ورئيسها  
يومئذ عثمان بن حمد بن معمر ، فتلقيه بالقبول وأكرمه وحاول  
نصرته وقال لعثمان : اني أرجو ان انت قمت بنصر ( لا اله الا  
الله ) أن يظهر لك الله وتملك نجدا وأعرا بها ، فساعده عثمان  
فأعلن الشيخ محمد بالدعوة والأمر بالمعروف والنهي عن المنكر  
وشدد في النكير على الناس فتبعه بعض أهل العيينة وقطع  
أشجارا كانت تعظم في تلك النواحي وهدم قبة قبر زيد  
ابن الخطاب رضى الله عنه عند الجيلة فعظم أمره فبلغ خبره



الى سليمان بن محمد بن عزيز الحميدى صاحب الاحساء  
والقطيف وما حوله من العربان ، فأرسل سليمان كتابا الى  
عثمان وكتب فيه : ان المطوع الذى عندك قد فعل ما فعل وقال  
ما قال فاذا وصلت كتابى فاقتله ، فان لم تقتله قطعنا خراجك  
الذى عندنا فى الاحساء وكان خراجه ألفا ومائتين ذهباً وما يتبعها  
من طعام وكسوة

فلما ورد الكتاب الى عثمان لم تسعه مخالفته فأرسل الى  
الشيخ محمد وأخبره بكتاب سليمان وقال له : لا طاقة لنا  
بحرب سليمان ، فقال الشيخ محمد : انك ان نصرتنى ملكت  
نجدا ، فأعرض عنه عثمان . وأرسل اليه ثانيا أن سليمان قد  
أمرنا بقتلك فى بلدنا ، فشأنك ونفسك وخل بلادنا ، وأمر  
فارسا يقال له الفريد الظفرى باخراجه من البلد ، فركب  
الفارس جواده والشيخ يمشى على رجليه أمامه وليس معه الا  
المروحة وذلك فى أشد الحر من الصيف ، فهم الفارس بقتله فى  
الطريق ، فكف الله يده عنه لما أصابه من الرعب والخوف العظيم  
وخلى سبيل الشيخ . . . فصار الشيخ الى الدرعية ، وكان  
ذلك سنة ستين بعد المائة والالف ، ووصل اليها وقت العصر  
فنزل فى بيت عبد الله بن سويلم العرينى ، فلما دخل عليه  
ضأقت به داره وخاف على نفسه من محمد بن سعود صاحب  
الدرعية فوعظه الشيخ وسكن جأشه وروعه ، وقال : سيجعل  
الله لنا ولك فرجا ، فاستقر ، فأراد أن يخبر محمد بن سعود  
بحاله ويرغبه فى نصرته ، فالتجأ الى أخويه مشارى وثنيان  
ولدى سعود وزوجته موخى بنت أبى وحطان من آل كثير ،  
وكانت ذات عقل وفهم ، فأخبروها بحال الشيخ وصفته من  
الحث على الامر بالمعروف والنهى عن المنكر ، فقذف الله محبة  
الشيخ فى قلبها فأخبرت زوجها محمد بن سعود بحاله، وقالت  
له ان هذا الرجل اتى اليك وهو غنيمة ساقها الله تعالى اليك ،



فأكرمه وعظمه واغتنم نصرته ، فقبل قولها وألقى الله محبته في قلبه ، ورغبوا محمد بن سعود في زيارته لعل ذلك يكون سببا لتعظيم الناس له واكرامه . فصار محمد بن سعود اليه فلما دخل عليه في بيت ابن سويلم رحب به وقال : أبشر بالخير والعزة والمنعة ، فقال له الشيخ : وأنا أبشرك بالعز والتمكين والقلبة على جميع بلاد نجد . وهذه كلمة ( لا اله الا الله ) من تمسك بها وعمل بها ونصرها ملك بها البلاد والعباد ، وهي كلمة التوحيد وأول مادعت اليه الرسل من أولهم الى آخرهم

واستطرد الالوسي الى تعاهد الرجلين على النصره اذ قال الشيخ للامير : « أما الاولى فامدد يدك فمدها وقبضها وقال له الدم بالدم والهدم بالهدم . . . (١) وأما الثانية فلعل الله تعالى يفتح عليك الفتوحات فيعوضك من الغنائم ما هو خير منه ، أى من خراج أهل الدرعية . فبايع محمد بن سعود الشيخ محمد بن عبد الوهاب على الجهاد والامر بالمعروف والنهي عن المنكر وعلى استقامة الشعائر »

الى أن قال : « ثم امر أهل الدرعية بالمقاتلة معهم فامتلوا أمره وقاتلوا أهل نجد والاحساء دفعات كثيرة الى أن ادخلوهم الى طاعتهم وحصلت اماره بلاد نجد وقبائلها جميعا لآل سعود بالقلبة ، وكان الشيخ كثير العطايا بحيث كان يهب كل ما غنمه الجيش مع كثرته الى رجلين أو ثلاثة ، وفي تاريخ ابن بشر الى حمد وابنه عبد العزيز ، وكانت الغنائم تسلم بيده ثم هو يضعها حيث يشاء ويعطيها الى من يشاء ولا يأخذ أمير نجد شيئا من ذلك الا بأمره . . . ولما فتحوا الرياض من بلاد نجد واتسعت

---

(١) أى دمي دمك وهدمي هدمك . قال أبو عبيدة : « كانوا في الجاهلية الاولى اذا تحالفوا وتعاقدوا أوقدوا ناراً حتى تكاد تحرقهم . . . ويتصافحون عندها ويقولون الدم بالدم والهدم بالهدم . . . » انتهى من شرح الالوسي .

بلادهم وأمنت الطرق وانتقاد لهم كل صعب فعرض الشيخ أمور الناس وأموال الغنائم الى عبد العزيز الأمير وانسلخ الشيخ وتفرغ للعبادة وتعليم العلم ، ولكن لا يقطع عبد العزيز الأمير ولا أبوه أمرا ولا ينفذ حكما الا بأمر الشيخ محمد ، وتوفي الشيخ المشار اليه في سنة ست بعد المائتين والالف ، وهى السنة التى غزا فيها سعود بن عبد العزيز ناحية جبل شمر وأخذ أهله وكسب منهم أموالا كثيرة منها ثمانية آلاف بعير ، وقتل منهم عدة رجال فأخرج خمسها وقسم الباقي على جيشه »

قال الالوسى : « وله من التصانيف كتب كثيرة ، منها كتاب التوحيد وتفسير القرآن وكتاب كشف الشبهات وغير ذلك من الرسائل والفتاوى الفقهية والاصولية ... وأعقب أربعة أولاد كلهم من أجلة العلماء وهم الشيخ حسين والشيخ عبد الله والشيخ على والشيخ ابراهيم تغمدهم الله برحمته أجمعين »

والكتاب الذى تضمن دعوة الشيخ من هذه الكتب التى ذكرها المولى الالوسى هو كتاب « التوحيد ... حق المولى على العبيد » وفيه يحصى الشيخ الذنوب التى تكفر صاحبها وتعتبر شركا بالله ، وأكثرها من البدع والخرافات والمغالاة بتعظيم الاحبار والاولياء ، ومن الشرك لبس الحلقة والخيط ونحوهما لرفع البلاء أو دفعه ، ومن الشرك اتخاذ الرقى والتمائم للوقاية والتبرك بالشجر والحجر ، والذبح لغير الله والنذر لغير الله والاستعاذة بغير الله ، والعبادة عند القبور ، وأن الغلو فى قبور الصالحين يصيرها أوثانا تعبد من دون الله ، وأن الكهانة والعيافة والتطير والتنجيم من الشيطان ، وأورد الشيخ الآيات والاحاديث التى تحرم الاستسقاء بالانواء ، وأنكر على المتصوفة تأويلاتهم وخوارقهم ، واستشهد على تحريم الصور بما ورد عن مسلم : « ومن أظلم ممن ذهب يخلق خلقا كخلقى » (١)

(١) ( يراجع كتاب التصوير عند العرب تأليف أحمد تيمور باشا ص ١٣١ )

ويقول النبي عليه السلام في رواية عائشة : « أشد الناس عذابا يوم القيامة الذين يضاهون بخلق الله » وحذر من المغالاة في تعظيم النبي عليه السلام مستشهدا بقول أنس : ( ان ناسا قالوا يارسول الله ياخيرنا وابن خيرنا وسيدنا وابن سيدنا فقال: ايها الناس قولوا بقولكم ولا يستهوينكم الشيطان ، انا محمد ابن عبد الله ورسوله ، ما أحب أن ترفعوني فوق منزلتي التي أنزلني الله عز وجل »

وكان الشيخ ينكر الغلو ويستشهد بقول الرسول عليه السلام : « اياكم والغلو فانما اهلك من كان قبلكم الغلو » وقوله عليه السلام : « هلك المتنطعون . هلك المتنطعون . هلك المتنطعون »

ولا آخر للمناقشات التي دارت حول دعوة ابن عبد الوهاب مقابلة لتفسير بتفسير أو آية بآية أو لحديث بحديث أو مخالفة لما يفهم من مقاصد هذه الآيات وهذه الأحاديث ، فلا يعنينا هنا أن نفصلها أو نخوض مع الخائضين في جدلها ، ولكننا نرى في جملة ماتصفحناه من الآراء المتقابلة أن الاجماع منعقد أو يكاد على استنكار البدع والخرافات التي ذكرها ابن عبد الوهاب ولكن الخلاف على الشرك والتكفير أو على درجة الشرك الذي يخرج صاحبه عن الملة . وأكبر من خالف الشيخ في ذلك اخوه الشيخ سليمان صاحب كتاب الصواعق الالهية ، وهو لايسلم لآخيه بمنزلة الاجتهاد والاستقلال بفهم الكتاب والسنة ويقابل تفسيراته بتفسيرات تذهب في غير مذهبها ، ويعتمد على ابن تيمية وابن القيم في مناقشة آخيه فيقول ان من أصول أهل السنة المجمع عليها كما ذكرها « أن الجاهل والمخطيء من هذه الأمة يعذر بالجهل والخطأ حتى تبين الحجة التي يكفر تاركها بيانا واضحا لا يلتبس على مثله أو ينكر ما هو معلوم بالضرورة من دين الاسلام مما اجمعوا عليه اجماعا جليا قطعيا يعرفه كل



من المسلمين « ويرى أن البدع التي يمر بها الأئمة جيلا بعد جيل ولا يكفرون أصحابها لا يكون الكفر فيها من اللزوم الذي يوجب القطع به ويستباح من أجله القتال ويقول في ذلك : « أن هذه الأمور حدثت من قبل زمن الامام أحمد في زمان أئمة الاسلام وأنكرها من أنكرها منهم ولا زالت حتى ملأت بلاد الاسلام كلها وفعلت هذه الافاعيل كلها التي تكفرون بها ولم يرو عن أحد من أئمة المسلمين أنهم كفروا بذلك ولا قالوا هؤلاء مرتدون ولا أمروا بجهادهم ولا سمووا بلاد المسلمين بلاد شرك وحرب كما قلتم أنتم بل كفرتم من لم يكفر بهذه الافاعيل وان لم يفعلها . اتظنون أن هذه الأمور من الوسائط التي يكفر فاعلها اجماعا وتمضى قرون الأئمة من ثمانمائة عام ولم يرو عن عالم من علماء المسلمين أنها كفر ؟ ... نبهنا الله وإياكم من الضلال »

وظاهر من سيرة الشيخ محمد بن عبد الوهاب أنه لقي في رسالته عنتا فاشتد كما يشتد من يدعو غير سميع ، ومن العنت اطباق الناس على الجهل والتوسل بما لا يضر ولا ينفع والتماس المصالح بغير أسبابها واتيان المسالك من غير أبوابها ، وقد غبر على البادية زمان يتكلون فيه على التعاويد والتمائم وأضاليل المشعوذين والمنجمين ويدعون السعي من وجوهه توسلا بباطيل السحرة والدجالين حتى في الاستسقاء ودفع الوباء ، فكان حقا على الدعاة أن يصرفوهم عن هذه الجهالة ، وكان من أثر الدعوة الوهابية أنها صرفتهم عن ألوان من البدع والخرافات، ولكن المهم في الإصلاح أن ينصرفوا عن الجهل الذي يوقعهم في بدع غير تلك البدع وخرافات غير تلك الخرافات ، وأن يكون النهي على قدر الضرر الزائل وعلى قدر النفع المنتظر ، وهذا ما بقى للزمن أن يحكم فيه بعد دعوة ابن عبد الوهاب



## السنوسية

وتقارب الوهابية في عصرها دعوة أخرى في البادية هي السنوسية التي تنسب الى السيد محمد بن علي السنوسي الخطابي الذي ولد ببلدة مستغانم من بلاد الجزائر (سنة ١٧٨٧) والدعوتان تتشابهان في حماسة الدعوات البادية وفي نبد البدع والخرافات والرجوع بالاسلام الى الكتاب والسنة ، ولكنهما تختلفان بعد ذلك في أمور كثيرة

فليست السنوسية مذهباً ولا نحلة ولا نقضا لمذهب من المذاهب وانما هي « أخوة » في الله أو طريقة يتبعها من شاء من المسلمين ولا يطلب منه عند اتباعها غير قراءة الفاتحة على العهد ، واتباعها على درجات أولها درجة الخواص ثم الاخوان ثم المنتسبون ، ولا فرق بين هذه الدرجات في غير العلم والاخلاص وحسن السيرة والولاء للآخرين ، ولا يشترط في درجاتها العليا أن تنحصر في البيت السنوسي بل يكون منهم الاقرباء وغير الاقرباء

والسنوسي مجتهد ولكنه يتبع مذهب الامام مالك الا في القليل الذي صح عنده أنه اقرب الى السنة ، ولا يتصدى بالنقض لاحد من الائمة بل كان ابغض الاشياء اليه - كما قال الشيخ محمد بن عثمان الحشايشي في رحلته - أن يسمع مقالة السوء في امام أو غير امام ، وقد تعرض للقتل من جراء اجتهاده وألع الاستاذ الامام محمد عبده الى ذلك في كتابه عن الاسلام والنصرانية اذ يقول : « ألم يسمع السامعون أن الشيخ السنوسي

كتب كتابا في أصول الفقه زاد فيه بعض مسائل على أصول المالكية وجاء في كتاب له ما يدل على دعواه أنه ممن يفهم الاحكام من الكتاب والسنة مباشرة وقد يرى ما يخالف رأى مجتهد او مجتهدين فعلم بذلك أحد المشايخ المالكية وكان المقدم من علماء الجامع الازهر الشريف فحمل حربة وطلب الشيخ السنوسى ليطعنه بها لانه خرق حرمة الدين وتبع سبيلا غير سبيل المؤمنين ، وربما كان يجترىء الاستاذ على طعن الشيخ السنوسى بالحربة لو لاقاه وانما الذى خلص السنوسى من الطعنة ونجى الشيخ المرحوم من سوء المغبة وارتكاب الجريمة باسم الشريعة هو مفارقة السنوسى للقاهرة »



وقد اجتهد الشيخ فى مذهبه بعد أن حضر دروس الفقه والتفسير والحديث فى بلده وفى مراكش ولقى العلماء بمصر ومكة واليمن وصاحب بعض أئمة الطرق فى المغرب والمشرق ، ثم ضاقت به سبل الدعوة تحت نظر الحكومة العثمانية التى كانت تتوجس من أمثال هذه الدعوات فعكف على زاويته البيضاء واختار لمقامه واحة جغبوب وبنى بها مسجدا ومدرسة للعلوم الدينية واستصوب أن ينشر طريقته بنشر الزوايا فى أرجاء العالم الاسلامى فانتشرت حيثما استطاع بين برقة وطرابلس ومصر والسودان وبلاد العرب ، واطلعنا فى كتاب « سنوسى برقة » الذى ألفه برتشارد Pritchard على أسس مائة وست وأربعين مدينة وقرية فيها زوايا للطريقة ويوشك أن يكون شيوخ هذه الزوايا مرجعا لاتباعهم فى أمور الدين والدنيا يرشدونهم الى الفرائض والواجبات ويفضون خصوماتهم ، ويكفونهم عن الشر كما قال ابن مقرب :

فكم من حريم قد أباحوا وأجحفوا  
بمنال غنى لا يخسبافون عاديا

فأرشدهم للرشد من حل بينهم  
فلا زال مهديا ولا زال هاديا  
وكم بدوى فى الفلا خلف ناقة  
« يجول » على الاعقاب أشعث حافيا  
تلقاه فى مهد الضلالة هاويا  
فأصبح نجما فى الهداية عاليا  
وكم من جهول أسود اللون خلقه  
كساه لباس العلم أبيض صافيا

ولا تبيح السنوسية الفلو فى تقديس المشايخ الاحياء أو  
الاموات ، ولا تأذن لاتباعها أن يذكروا ميتا عند قبره بغير الدعاء  
له والترحم عليه ، ولكنها لا تمنع الياذ بالمقامات للغة والتبرك .  
وشرعتها فى ذلك أنها نشأت حيث كانت مقامات المرابطين من  
عهد الاندلس فأرادت أن تجددها ولا تشعر أهل الصحراء  
بالتقحم عليها

وكان الشيخ السنوسى - بخلاف الغالب على مشايخ الطرق  
- خبرا بأحوال السياسة العالمية فوقر فى ذهنه أن النابيطان  
أى الايطاليين مفيرون لا محالة على برقة فى يوم قريب فأوغل  
بمقامه الى واحة الكفرة على طريق السودان ليشراف من ثم  
على تعليم أهل الصحراء جنوبا وشمالا وشرقا وغربا ويهيىء  
فى جوف الصحراء ملاذا لمن تقصيههم غارات المستعمرين عن  
السواحل ومدن الحضارة

وتوفى الشيخ سنة ١٨٥٩ فدفن بالجغبوب حيث بنى مزاره  
الكبير وخلفه على امامة الطريقة ابن أخيه السيد أحمد الشريف  
وقد كان أثر الطريقة السنوسية فى المغرب والسودان  
والصحراء الكبرى أثرا صالحا فى جملته وشهدنا ما لابناء الشيخ  
وعشيرته من السلطان الروحى بين أهل البادية فى رحلتنا  
الانتخابية يوم كنا نرشح للنيابة عن الصحراء فرأينا من هذا

السلطان مالم تبلغه القوة ومخافة السطوة ، وحدث مرة ان واحدا من أصحابنا ألقى على جمع من البدو الى جوار بيت السيد السنوسي بمرسى مطروح أكوابا من الورق المقوى لشرب الماء فتهافتوا عليها وتعذر على الجند أن يفضوهم بالحصى ، فما هو الا أن نهض السيد ابراهيم وناداهم الى قراءة الفاتحة حتى تركوا ما هم فيه جميعا وقاموا يتبعونه في تلاوتها ثم أوما اليهم فانصرفوا بسلام

ويرى العارفون بالصحراء أن هذا السلطان الروحي ينسبط الى جوفها الاقصى ويهدي أبنائها مع حسن التعهد والقوامة الى سبيل الصلاح والتعمير





## طرائق أخرى

وقد عاصرت الوهابية والسنوسية حركات كبيرة أكثرها من قبيل الطرائق و « الأخوات » التي تنشر الزوايا والخلوات في البوادي الشاسعة كالصحراء الغربية وما يليها ، ومنها طرائق تضارع في كثرة أتباعها الوهابية والسنوسية ، ولكنها نمط آخر من الحركات الإسلامية التي لا ترتبط بحوادث القرن التاسع عشر أو القرن العشرين خاصة ، ويصح أن تظهر قبل ثلاثة قرون أو أربعة كما يصح أن تظهر بعد العصر الحاضر في بيئاتها التي تلائمها ، فليست هي من قبيل رد الفعل للعوارض السياسية أو الاجتماعية التي أصابت الدول الإسلامية في القرون الأخيرة ، لأن أمثالها من حركات الاعتكاف قد ظهر قبل ستمائة سنة وشعاره الغالب عليه « دع الخلق للخالق » بخلاف الحركات الأخرى التي تتصدى لشئون السياسة بالتأييد أو بمقاومة .  
تهيب العدة للمستقبل في هذا الميدان

وأكبر الطرائق التي عاصرت الدعوة السنوسية على وجه التقريب طريقتان : أحدهما شاعت في المغرب وشواطئه ثم في السودان وآسيا الصغرى وهى الطريقة التجانية ، والأخرى شاعت في الحجاز ثم في مصر والسودان وهى الطريقة المرغنية

وتنسب الطريقة التجانية الى تيجان بالمغرب حيث أقام أمامها الشيخ « أحمد محمد المختار » الذى ولد بقرية « عين ماضى » سنة ١٧٣٧ الميلادية ، وكان فى شبابه من أتباع الطريقة الشاذلية

ثم دعا الى طريقته بعد أن جاوز الأربعين ، ومن آداب هذه الطريقة أنها لا تناهض الحكم القائم ولا يعنى أتباعها بعد الولاء لشيخها بتغيير السلطان حيث كان ، فمنهم من بايع الدولة الشريفة بمراكش ، ومنهم من بايع « محمد سعيد باشا » بمصر واعتبره من الزمرة التجانية ، ومنهم من كان يسفر بين سلطان دارفور والسلطان العثماني عبد المجيد ، ولكنهم لا يقبلون الهوادة في مسألة الولاء للشيخ الكبير ويرتابون أشد الريب فيمن يشرك في ولائه أحدا غير أمام طريقته كأنه قابل لان يتدرج من ذلك الى المشاركة في ولائه لنبيه وخالقه ، وقد قال صاحب كتاب الرماح وهو من كتبهم المعدودة : « ان من أكبر الشروط الجامعة بين الشيخ ومريده ألا يشرك في محبته غيره ولا في تعظيمه ولا في الاستمداد منه ولا في الانقطاع اليه ويتأمل ذلك في شريعة نبيه صلى الله عليه وسلم ، فان من سوى رتبة نبيه ( ص ) برتبة غيره من النبيين والمرسلين في المحبة والتعظيم والاستمداد والانقطاع اليه بالقلب والتشريع فهو عنوان على أن يموت كافرا الا أن تدركه عناية ربانية »

ويعرف أتباع التجانية في السودان باسم « الفلاتة » وهو الاسم الذي يطلق في الغالب على الغرباء المهاجرين من شواطئ أفريقية الغربية ، ومن أتباعها من يقيم الآن في آسيا الصغرى ويحاول أن يسترد حرите في نشر الدعوة الى شعائر الدين

ويرجع الفضل الأكبر في انتشار الطريقة المرغنية الى السيد محمد عثمان المرغنى المتوفى سنة ١٨٥٣ الميلادية ، أحد تلاميذ السيد أحمد بن إدريس بالحجاز . وقد زامله في هذه التلمذة السيد السنوسى الكبير ، وكلاهما عالم لا فقيه واسع التحصيل ولكن المرغنى أقرب الى خلائق العزلة والتعمق في الاسرار الصوفية ، وزميله السنوسى أقرب الى خلائق الدأب والمجاهدة والسياسة العملية ، ولهذا كان الملوك والأمراء يتتبعون أخباره

ويخشون بأسه من سلطان القسطنطينية إلى سلطان دارفور ،  
وكان المحافظون من العلية والرؤساء في الحجاز يميلون إلى  
الطريقة الميرغنية ويوجسون خيفة من شيوع السنوسية بين  
أهل البادية العربية والبادية المغربية ، ولم يتفق التلميذان  
بعد شيخهما الكبير ولكنهما لم يتنازعا في مكان واحد ، وانقسم  
الميدان لهما بغير تقسيم

كان الشاغل الأكبر للسيد محمد عثمان في شبابه أن يبحث  
عن الحقيقة الصوفية حيثما وجد سبيلا إليها ، فاتبع الطريقة  
النقشبندية ثم الطريقة القادرية ثم الطريقة الجنيدية ثم الطريقة  
الشااذلية طريقة أستاذه أحمد بن إدريس . وقد ندبه أستاذه  
للدعوة باسمه في مصر والسودان فبرح الحجاز إلى القصير وقصد  
إلى أسوان من طريق النيل فانتشرت دعوته بين النوبيين .  
وبرح مصر من ثم إلى السودان ونجح نجاحا طيبا بين أهل  
دنقلة وكردفان واتبعه كثيرون من قبائل البجاة ، ثم قفل إلى  
الحجاز وواظب على حضور الدروس وملازمة أستاذه الكبير  
إلى يوم وفاته ( سنة ١٨٣٧ ) ولكنه أحس العداء ممن كانوا  
ينافسونه في مكة فعكف على العبادة بالطائف واكتفى بجهود  
ولديه في نشر الدعوة إذ اتجه السيد محمد سر الختم إلى اليمن  
واتجه السيد الحسن إلى سواكن فالتف به المريدون من قبائل  
بنى عامر والحلائقة وأكثرهم من البجاة

ولم تظهر في العهد الحديث طريقة أكبر من هذه الطرق  
الثلاث : وهي السنوسية والتجانية والميرغنية ، ويستلفت النظر  
أن هذه الطرق جميعا تشيع بين السننيين وقلما تشيع بين  
الشيعة ولا سيما الشيعة الإمامية ، ولعلها بين السننيين بديل  
من اعتقاد الشيعة في الإمامة المنتظرة بشروطها الخاصة التي  
يصعب ادعاؤها بغير ادعاء المهديّة ، وهي دعوى كبيرة يشد  
الشيعة أنفسهم في محاسبة من يجترئ عليها

المصاحف المعاصرة



## السيد أحمد خان

تقدم أن النهضة الإسلامية في القرن التاسع عشر قد اتسعت لكل تجربة من تجارب الإصلاح : إصلاح بالعودة إلى القديم ، وإصلاح بالتجديد ، وإصلاح بإحياء الحماسة الدينية ، وإصلاح بمجاربة الحضارة العصرية ، ودعوات يقوم بها الثائرون وأخرى يقوم بها المتطهرون المعتكفون ، وغير هذه وتلك دعوات يقوم بها المعلمون والمهذبون ، وسنرى أن هذه الدعوات - دعوات المعلمين المهذبين - كانت ألزم دعوات الإصلاح وأبقاها أثرا وأوفقها لكل زمان ومكان ، وأبعدها من أن تضع عبثا كيفما كانت أحوال الأمم التي تنجم فيها وتنمو بين ظهرانيها

وقد ظهرت في أهم البيئات التي ينبغي أن تظهر فيها وفي الزمن الذي ينبغي أن تظهر فيه

ظهرت في الهند وفي مصر وفيما بينهما من بلاد الشرق الأوسط ، وكان قادتها على هذا الترتيب الزمني : السيد أحمد خان الهندي والسيد جمال الدين الأفغاني والشيخ محمد عبده المصري ، وهو المصلح المخضرم بين عصر الجمود وعصر اليقظة والتقدم

ولد السيد أحمد خان سنة ١٨١٧ بمدينة دلهي ولا تزال للدولة المغولية بقية فيها وكانت أسرته لأبيه وأمه من كبار المتصلين بها ، وخاله فريد الدين أحد وزرائها ، وقد أنعم عليه بهادر شاه - آخر ملوكها - بلقب « أستاذ الحرب » بعد وفاة

والده ، ولما يبلغ العشرين

وكان التقليد المرعى بين مسلمى الهند مقاطعة الوظائف في ظل الحكم الانجليزى ، ولكن نشأة أحمد خان بين رجال الدولة رشحته لولاية الوظائف فلم يرفض الوظيفة التى عرضت عليه فى سلك القضاء

وانفجرت ثورة الهند « سنة ١٨٥٧ » وهو قاض فى بجنور فحال جهده بين الثوار وقتل المسلمين والنساء ، ولم يمنعه ذلك أن يؤلف كتابه فى أسباب الثورة فيلقى تبعاتها على الإدارة الانجليزية ويدحض ما قيل من تدبير هذه الثورة فى بلاد الافغان بايعاز من الحكومة الروسية ، لان أسبابها الوطنية كافية لنشوبها مغنية عن كل تدبير يتسلل اليها من خارج البلاد الهندية

روى عن السيد أحمد خان وهو طفل صغير أنه دعى مع أنداده وأهليهم الى بلاط بهادر شاه فنودى عليه مع التلاميذ الذين استدعاهم الملك لتشجيعهم ومكافأتهم فلم يجب ، وتكرر النداء ولا جواب ، ثم وجده رجال الحاشية منزويا فى مكان قريب فسألوه : لم لم تجب حين نودى باسمك بين زملائك ، فلم يحجم أن يذكر السبب الصحيح ، وهو أنه انتظر وطال انتظاره فاستسلم للنوم !

وضحك رجال الحاشية وظنوا أنه سبب لا يقال فى حضرة ملك ، فلم يشأ الصبى الصغير أن يتلطف فى الاعتذار ويتعلل بسبب غير هذا السبب الصحيح

ولم يتغير أحمد خان بعد أن جاوز الأربعين ، فإنه كاشف أبناء قومه بعلة جمودهم ، ولم يقبل قط أن يتملقهم ويخفى عنهم أسباب قصورهم وعجزهم ، وصارح الدولة الحاكمة بأسباب الثورة ومايقع عليهم من تبعاتها ، وصارح أبناء قومه بتبعاتهم فكانت خلاصة هذه التبعات فى رأيه أنهم

« نائمون »

وقد وصف السيد أحمد خان بالاناة والحذر، وكاد المترجمون له أن يصفوه بالمبالغة في أثاته وحذره . ولكنهم لو وصفوه بالاقدام أو الهجوم لوجدوا الدلائل على ذلك أظهر وأكثر من دلائل الاناة ان كان معنى الاناة أن يتخلف المستأني عن العمل في حينه ، فما توانى أحمد خان عن مصارحة الانجليز بتبعاتهم وعيوب ادارتهم ، وماتوانى عن مصارحة قومه بجمودهم وعجزهم ووسائل الخلاص من تكبتهم ، وما توانى بعد ذلك عن مصارحة الهند كلها بتنظيم الحياة النيابية فيها على النحو الذى يصلح لجميع ابنائها مع تعدد النحل وتفاوت النسبة في توزيع السكان ، ولكنه كان يتأني حين يخشى مقبة العجلة ولا يؤمن بجداولها ، وكانت هذه الاناة منه أدل على الشجاعة من الهجوم السريع ، لانه كان يغضب بها أضعاف من يرضيهم بالتعجل في غير جدوى

وقد عرف مكامن الضعف في قومه ولم تخف عليه مكامن القوة في الدولة الغالبة على وطنه ، فجزم بضرورة التعليم الحديث ثم بدأ بارسال ابنه الى الجامعات الانجليزية واعتزم أن يصحبه اليها ليطلع بنفسه على حقائق الحضارة الاوربية في بلادها ، وقد لخصها في جوهرها أحسن تلخيص فجمع حقائقها النافعة في كلمتين : وهما العلم والخلق، ورأى أن الشاب المسلم لا يكسب الخلق المتين بغير دين ، فليخص برنامج الاصلاح عنده في الدين المستنير ، وجعل شعاره كله كلمة واحدة يعيدها مرات : وهى علم ، ثم علم ، ثم علم ، أو تعلم ثم تعلم ثم تعلم . بغير انقطاع عن التعلم أو التعليم

ولما توفى وهو في الحادية والثمانين كان للمسلمين في الهند مدرسة كلية عالية ومدارس حديثة متفرقة ، وكان لهم ما هو أهم من ذلك والزم وهو الوجهة المرسومة ومعالم الطريق التى

لا تخفى على ذى عينين ، وقد خطا السيد أحمد خان هذه  
الخطوة التى أحجم عنها معاصروه لانهم لا يعرفونها ولا يجسرون  
عليها ، فعرفها ولم يحجم عنها . وقال من قال انها لخطوة  
عظيمة واستصغرها آخرون فقالوا انه قد أطال الاناة فيها ،  
ولكنهم مجمعون على أنها هى الخطوة التى لابد منها فى البداية ،  
فلا تتأتى الخطوات التالية الا بعد الاقدام عليها ، وقد أقدم  
عليها فاتبعه فى الطريق من يؤثر العجلة ومن يؤثر الاناة





## جمال الدين

والمعلم الاكبر جمال الدين من أبناء الاقاليم الوسطى . بين الهند والبلاد العربية وبلاد الدولة العثمانية ، وكأنما شاءت العناية أن يولد حيث يتوسط العالم الاسلامى ويتولى فيه دعوة الاصلاح والتعليم من اقصاه الى اقصاه

والقول المشهور أنه هو وآباؤه وأجداده من أبناء الافغان ، ويقال غير هذا انه ولد بقرية « أسد آباد » فى جوار همدان من بلاد فارس ثم انتقل الى الافغان وتعمد اخفاء نسبته الفارسية بعد أن تجرد لدعوة الاصلاح فى العالم الاسلامى كافة وتوقع من شاه العجم أن يطالب بتسليمه لانه من رعاياه ، فضلا عن غلبة المذاهب السنية على البلاد التى خاطبها بدعوته ومنها بلاد الترك ومصر وسائر البلاد العربية

الا أنه لاختلاف فى نشأته منذ صباه فى بلاد الافغان ، وفيها تعلم الفقه على مذهب أبى حنيفة ودرس علم الكلام وهو خلاصة الفلسفة الدينية ، كما احاط بالميسور من علوم الرياضه والهندسة فى كتب الاقدمين ، وكان فى أخريات أيامه يعرف الفرنسية والتركية وقليلًا من الانجليزية ، عدا الفارسية والعربية التى كان يتكلم الفصحى منها بلهجة الفرس المستعربين

واذا لخصت رسالة جمال الدين فى كلمتين فرسالته بالايجاز هى « الجامعة الاسلامية »

ولكن الجامعة الاسلامية كما ارادها جمال الدين شىء غير

الجامعة الإسلامية التي يراد بها توحيد الحكومات وضمها جميعا  
الى حكومة واحدة ، وانما يتوقف فهم هذه الجامعة على مراجعة  
احوال الامم التي درج جمال الدين وهو يستمع الى اخبارها  
ويشارك في شئونها ، وهى بلاد الافغان وايران ، وقبائل الترك  
ومن ورائهم دولة بنى عثمان ، ومن حولهم مطامع الاستعمار  
ودسائسه في أوج سلطان المستعمرين من البريطان والروس  
بعد اجتياحهم للهند وأواسط آسيا بزمن قليل

فقد فتح السيد عينية على بلاد الافغان وفارس وهى على  
أعنف ما يكون من التنازع والبغضاء ، وكانت حكومة الهند  
البريطانية تستغل الخلاف بين الامتين في المذهب والخلاف  
بينهما على الحدود كما تستغل حاجتهما الى المال والسلاح ،  
فتغرى احدهما بالآخرى وتبذل لها من مالها وسلاحها ماتقوى  
به على جارتها وتشتط عليها الا تعقد الصلح معها حتى تأذن  
لها والا قطعت عنها المدد والمعونة ، وكانت حكومة الهند لا تأذن  
بالصلح الا أن تكون الدولة المغلوبة قد نزلت عن دعواها في  
الحدود الهندية

وربما سكن القتال بين الافغان والفرس على مقربة من الهند  
لينشب بين الفرس والترك من قبل العراق وبحر الخزر بايعاز  
من الروس أو طلاب الرخص الاقتصادية ، وينتهى القتال من  
هنا وهناك بغنيمة للانجليز أو للروس وخسارة على الافغان  
والفرس والترك أجمعين

وقد وضع جمال الدين يده على الداء كله حينما أدرك أن  
العلاج السريع لهذه المحنة انما يبدأ بالتوفيق بين الامم الإسلامية  
وكف المطامع والدسائس عن بلادها ، وكان يشق عليه كثيرا أن  
يرى هذه الامم كما قال : « متحدين على الخلاف مختلفين على  
الاتحاد مطاوعين للمستعمرين والمستغلين جادين في خدمتهم  
كأنها فريضة من فرائض الدين » . فعقد عزيمته على رسالة

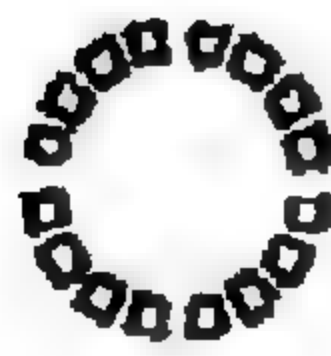
واحدة يتحراها مدى الحياة وهي حسم الخلاف بين الامم  
الاسلامية وايجاد الابواب على المستعمرين والمستغلين حتى  
تنقطع المطامع التي تسول لهم العبدوان على الامم الاسلامية  
وايقاع الفتنة والشقاق بين حكوماتها وطوائفها

وهذه هي الجامعة الاسلامية كما ارادها جمال الدين ، وفي  
سبيلها رحل الى الهند وبلاد العرب والاساتنة ومصر وروسيا  
وفرنسا وانجلترا وخرج من الهند مرة ، على رواية مستر بلنت  
المستشرق الايرلندي ، قاصدا الى الولايات المتحدة ليتجنس  
بالجنسية الامريكية ويستثير الامريكيين على الانجليز والروس ،  
وكان قد سمع بمساعي الامريكيين في الشرق الاقصى فخطر له  
أن يستخدمها في قضيته ، ولكنه اقام أشهرا في الولايات المتحدة  
على قول مستر بلنت فعدل عن عزمه ولم يتم ما نواه من  
رحلته ، ولعله عرف بالخبرة الواقعة أنه يعلق الرجاء حيث  
لا رجاء

وقد خطر لجمال الدين يوما أن يرسل تلميذه ومريده الشيخ  
محمد عبده الى السودان لتنظيم الثورة المهدية وتحويلها الى  
خدمة الجامعة الاسلامية ، وخطر له في مصر أن يسقط الخديو  
اسماعيل ويقيم فيها الجمهورية ، بل خطر له أن يحرض على  
اسماعيل من يفتاله عسى أن يجد من خليفته توفيق مستمعا  
لنصائحه ووصاياه

وقد توصل جمال الدين في رسالته بكل وسيلة تملكها يده  
فأصدر في أوروبا صحيفة « العروة الوثقى » وصحيفة « ضياء  
الخافقين » وأنشأ في مصر محفلا ماسونيا بعيدا من سيطرة  
المحافل الاجنبية ، وقيل أنه ألف في مكة المكرمة جماعة « أم  
القرى » وهم بالسفر الى نجد لقيادة الحركة الوهابية ، ولم  
يهدأ قط في حياته عن عمل مستطاع يحقق به رسالة الجامعة  
الاسلامية ، واتهمه السلطان عبد الحميد بالعمل في الاساتنة

على استمالة الخديو عباس الثانى الى تنفيذ مساعيه يوم  
زارها فى ضيافة السلطان ، ثم أصيب بالسرطان فمات به  
( سنة ١٨٩٧ ) وحضر السلطان الاحتفال بجنازته فلم يشيعه  
الى مقره الاخير غير آحاد معدودين ، وفارق الحياة ولم تتحقق  
مساعيه لانها أكبر من أن تحققها جهود جيل واحد ، غير أنه  
أحسن بذر البذور فلم تمت فى تربتها الصالحة ، وحق لمترجمه  
أن يقول : « أن تاريخ الشرق الاسلامى فى ثوراته على الحكم  
المطلق وعلى مطامع الاستعمار والاستغلال لن ينفصل عن تاريخ  
جمال الدين »





## محمد عبده

هؤلاء المصلحون المعلمون الثلاثة نشأوا كنشأة الاخوة في أسرة واحدة : ولد السيد أحمد خان في سنة ١٨١٧ وولد السيد جمال الدين في سنة ١٨٣٩ وولد الشيخ محمد عبده في سنة ١٨٤٩ . . . وكان بينهم من التخصّص على غير قصد ما يشبه توزيع الوظائف في المهمة الواحدة ، فتولى كل منهم عمله الذي يستطيعه حيث استطاع ، ولم يكن للعالم الاسلامي غنى عن واحد منهم في موضعه أو في مهمته كما فرضتها عليه دواعي الإصلاح .

ولقب الشيخ محمد عبده بحق « الاستاذ الامام » . . لان هذا اللقب يلخص رسالته في الإصلاح بين زميليه أحمد خان وجمال الدين

فهو مصلح معلم كالسيد أحمد خان ، ولكنه يزيد عليه بالامامة الدينية التي لم يتهيا لها السيد أحمد ولم يرشح نفسه لها ، بل قصر جهوده كلها على ايقاظ المسلمين وتنبيههم الى حاجتهم من العلم الحديث

فالشيخ محمد عبده أستاذ امام ، ورسالته هي التعليم والامامة في وقت واحد . وفجواها أنه خرج من تجاربه كلها بنتيجة واحدة وهي فساد الجو السياسي من حوله ، فلم يبق له أمل في اصلاح المسلمين بالوسائل السياسية وآمن برسالته « العلمية الدينية » كل الايمان فانصرف بعزيمته كلها الى رفع

الحجر عن العقول بأجازه الاجتهاد لمن يقدر عليه وتفسير المسائل الدينية تفسيراً يطابق العلم الحديث

وتبدو هذه الكلمات سهلة هينة لمن يقرأها في العصر الحاضر، ولكنه يعرف صعوبتها - بل خطرها - اذا عرف أن القول بدوران الارض كان يعرض القائل به لتهمة الكفر والتواطؤ مع أعداء الدين على افساده ، وأن استخدام التليفون خرج شديداً لانه قد يكون من آلات الشيطان وأفاعيل السحرة «المتشيطنين» وقد بدا للأستاذ الامام عبث السياسة وهو يعاون السيد جمال الدين في مساعيه الاوربية ، فكان يعاود له المشورة بتركها والاقبال على تعليم المصلحين والمرشدين ، وكان يقول له حيناً بعد حين : « اننا اذا علمنا عشرة وأرسلناهم في أرجاء العالم الاسلامي فعلم كل منهم عشرة من مريديه أصبح في العالم الاسلامي مائة مرشد فألف مرشد بعد ثلاثين سنة أو أربعين ، وذلك أوثق وأوفق من عملنا الضائع بين الساسة والامراء . . » وكان السيد جمال الدين يستمع اليه مرة ويحتد في جوابه مرة أخرى فيقول له : « انك لمن المتشيطنين »

وقد بدا الشيخ محمد عبده حياته بالتعليم بعد حصوله على درجة العالمية من الجامع الازهر ، فألقى بعض الدروس ( سنة ١٨٧٩ ) في دار العلوم ثم طاحت به شبهات السياسة فأخرج منها وألزم المقام بقريته « محلة نصر » باقليم البحيرة ، ثم أفرجت عنه وزارة رياض ووكلت اليه الاشراف على تحرير الصحيفة الرسمية فأدركته الثورة العراقية وهو في تلك الوظيفة، وقد اشترك في الثورة حتى أفلت العنان من يديها فأنف من خذلانها في اخرج مآزقها وأصابه ما أصاب رجالها من عقوبات السجن والنفي الى خارج البلاد ، فاتخذ من النفي فرصة لنشر الدعوة الى الحرية الفكرية وضاق به المقام في بيروت فلحق بأستاذه جمال الدين في باريس ، وتعاونوا معا على اصدار

صحيفة « العروة الوثقى » فلم تتم عشرين عددا حتى ضربت حولها السدود في البلاد الاسلامية فتعذر المضي في اصدارها واختار الشيخ محمد عبده أن يشخص الى تونس عسى أن يتسع له فيها مجال العمل لما كان بين الدولتين الفرنسية والانجليزية يومئذ من التنافس ، على اجتذاب أقطاب المسلمين ، فلم يلبث غير قليل حتى خاب ظنه وأزمع الرحلة الى بيروت ليقیم فيها مشغلا بالدراسات الادبية ، وفي هذه الفترة عكف على شرح نهج البلاغة ومقامات البديع وترجم من الفارسية رسالة أستاذه جمال الدين في الرد على الدهريين

ثم عفى عن المنفيين فعاد الى القاهرة وتولى القضاء قاضيا فمستشارا بالمحكمة العليا ، وشغله في وظيفته بالقضاء الاهلي أن ينظر في اصلاح المحاكم الشرعية وفي تجديد نظام التعليم بالجامع الازهر فأشار بتأليف مجلس من المختصين يشرف على شئونه العلمية والادارية وندب للعمل في هذا المجلس عند تأليفه ، ثم اختير لمنصب الافتاء فلم ينقطع في هذا المنصب عن القاء الدروس بالجامع الازهر واصلاح التعليم فيه

واستفاضت شهرة الشيخ في العالم الاسلامي من تخوم الصين ومراكش الى أفريقية الجنوبية ، واعتمد عليه المسلمون في استجازة مايجوز وتحريم مايحرم وهم بين الحضارة الحديثة وجمود الجامدين حائرون فيما يأخذون وما يدعون من اموال الدنيا والدين ، ويدل على استفاضة هذه الشهرة فتوى « الترנסفال » التي أقامت الدنيا واقعدتها عدة شهور ، لانه أفتى فيها بتحليل طعام أهل الكتاب ولبس ملابسهم ، كما أفتى بالاجازة في أمر صناديق التوفير توضيحا للمقصود من تحريم الربا المضاعف بنص القرآن الكريم ، وقد كانت الاسئلة تتقاطر على « المفتي » من أرجاء العالم الاسلامي فيبادر الى الاجابة عنها على مافي الجواب أحسانا من العنت والاصطدام



بجهالة الجامدين ومنافعهم الموروثة في كل قطر من أقطار المشرق والمغرب ، ولا يفلو من يقول أنه فارق الدنيا - وهو في الخامسة والخمسين من عمره - وله في كل بلد إسلامي دليل ينير الطريق من فتاواه ودروسه وسيرته التي ارتفع بها مكانا عليا من النزاهة النادرة والخلق المتين

وعلى الجملة ينبغي أن يقال أن هؤلاء المصلحين المعلمين قد عملوا غاية ما في الوسع للأصلاح والتنبيه وإقامة القدوة المثلى لمن تابعهم من المصلحين والمنبهين

إلا أن الحقيقة الواقعة تستوجب علينا أن نقول أن أعمال ثلاثة أو ثلاثين من المصلحين المعلمين لم تكن لتبلغ هذا المدى البعيد من حث العالم الإسلامي واستنهاضه لو لم يكن لهم سميع مجيب من جيشان الشعور بين المسلمين ، وأن يكن جيشانا مبهما يتخبط بين غواشي الظلم والظلام

وفضل العقيدة هو الفضل الأكبر في أعداد النفوس للاستماع من المصلحين والإيمان بوجوب التغيير. والاتجاه إلى وجهته القويمة ، ومن ثم وجدت في الحكومات الفاسدة نفسها عوامل اليقظة والانتباه إلى التغيير أو الإصلاح ، فوجد في إيران وزير كمرزا تقى خان يحاول أن يحد من سلطان الشاه ناصر الدين ، ووجد في تركية رجال كأحمد مدحت يحاولون مثل هذا مع السلطان عبد الحميد ، ووجد في مصر رجال كمحمد شريف وأحمد رياض قبيل انفجار الثورة العربية ، ووجد في المغرب أمثال خير الدين ، ولم يكن وجودهم مصادفة ولا فلتة من الفلتات العارضة ، بل كان علامة من علامات الزمن لأبد لها من معقبات وآثار





## المهديون

من أقوى الدلائل على عمق الأثر الذي تركته ضربات الاستعمار في أرجاء العالم الإسلامى هذه الظاهرة المتفككة التى تواترت فى تلك الأرجاء ولما ينقض على هجوم الاستعمار جيل واحد ، وخلاصة هذه الظاهرة : أن رد الفعل بعدها قد برز بكل نوع من أنواعه فى تلك الأرجاء فلم يكن فى العالم الإسلامى كله بلد خلا كل الخلو من أحداها

فكما توزع العالم الإسلامى دعوات المعلمين المصلحين كذلك توزع دعوات الساسة وأصحاب الطرق الصوفية ودعوات التجديد أو العودة الى القديم الصحيح وتخليصه من شوائب البدع والخرافات ، ثم توزعته كذلك دعوات أخرى من نوع آخر وهى دعوات المهديين الذين زعموا أنهم مبعوثون على موعد وأنهم رسل الخلاص والنجاة . . فظهر منهم من ظهر فى الهند ، وظهر منهم من ظهر فى الرقعة الوسطى من أرض فارس ، وظهر غيرهم فى وادى النيل ، ومن قبل رأينا أن هذه الاقطار هى التى أخرجت العالم الإسلامى السيد أحمد خان والسيد جمال الدين الافغانى والشيخ محمد عبده المصرى ، وأخرجت كذلك رواد السياسة والوزراء

ظاهرة تدل على قوة الأثر وتدل كذلك على حياة البنية التى تستجيب لكل فعل يرده الذى يناسبه فى حينه ، وليست البنية هنا الا العقيدة التى هى مرجع تلك القوة وتلك المقاومة والمهديون نوع آخر من الدعاة ، ولكنه نوع له محله وأوانه كيفما كان

وأشهرهم في عصر الاستعمار ثلاثة : هم ميرزا علي محمد  
الملقب بالباب وقد ظهر في إيران ، وميرزا غلام أحمد القادياني  
وقد ظهر في الهند ، ومحمد أحمد عبد الله وقد ظهر في  
السودان

والغالب على اعتقاد المؤرخين أن المهديين قوم خادعون  
يتعمدون الكذب في دعوتهم ويسرون غير ما يعلنون من طلب  
الإصلاح والعناية بشئون الدين

ولكن الكذب المحض في أمثال هذه الدعوات أمر غير معقول . .  
والاقرب عندنا إلى المعقول في أمرهم أنهم عاشوا في فترة انتظار  
متفق عليه ، وأنهم نشأوا نشأة « صوفية » في أكثر الأجيال  
فاشرأبت نفوسهم أن يكون الرجاء المنتظر على أيديهم ، وربما  
ساورهم الظن أنهم مندوبون لتحقيق الرجاء فأشفقوا أن ينكلوا  
عن هذه البذبة وأقدموا خوف المخالفة وأملا في صدق الوعد  
مع العمل والجهاد ، ثم طوتهم الشبكة المعقدة من هواجس  
ضمايرهم ومما أحاط بهم من عقائد أتباعهم ومن ضرورات  
المواقف المتلاحقة التي لا يسهل الخلاص منها ، فأسلموا أنفسهم  
للحوادث واعتذروا لها بحسن المقصد وسلامة النية ، أو  
كان منهم من يلج في المكابرة والمغالطة لأنه لا يأمن التراجع ولا  
يقدر عليه ، ومنهم من يخالطه الوسواس فيفعل أفعال المجانين !  
ونحسب أن الباب أشد هؤلاء ثقة بنفسه في البداية واقلهم  
ثقة بها في النهاية ، ولهذا كان أبعدهم عن العقيدة السوية في  
الاسلام

### (١) الباب

وأول نشأة البابية في عصر الاستعمار شيخ يسمى الحاج  
كزلم الرشتي الجيلاني ولد في أول القرن الثالث عشر الهجرية  
( سنة ١٢٠٥ ) وتلمذ على الشيخ أحمد الأحساني الذي ولد



في البحرين وجمال في بلاد فارس وتلقى الدروس عن الفلاسفة والمتصوفة ، ودان بمذهب الحلول مع تغليبهم لمذهب الشيعة الإمامية الاثني عشرية

وقد أخذ كاظم الرشتي مبادئ الفلسفة والتصوف عن هذا الشيخ الذي تنسب اليه الفرقة « الشيخية » وتعلم من أستاذه أن المهدي المنتظر سابع في عالم الروح يوشك أن يظهر بالجسد خلافا لاعتقاد الإمامية أنه محتجب بجسده إلى أن يحين يوم الفرج الموعود ، وكان من تلاميذ الحاج كاظم فتي يسمى على محمد يتنسك وتعاوده حالات الوجوم والغيوبة . فتسمى باسم باب المهدي أو باب الدين ، وقال أن المهدي إنما يأتي إلى الدنيا بعد اجتماع الخلق على كلمة واحدة تتوافق فيها عقائد الاسلام والمسيحية واليهودية والوثنية ، وبث بين أصحابه عقيدة كعقيدة الحلول يزعم من آمن بها أن جسده يستنزل إليه الروح المتشبه به من الشهداء والقديسين . . . وسبقه أصحابه إلى دعواه فزعموا له أنه تلبس بروح الامام علي رضي الله عنه فنأدى من ثم بأنه هو المهدي الموعود ، وأنه صاحب كتاب يسمى البيان هو المشار إليه في القرآن بقوله تعالى : « الرحمن علم القرآن خلق الانسان علمه البيان » وتلا على الناس سورا من هذا الوحي فعاثوا عليه أخطاءه النحوية فتعلل لها بعلّة توائم دعوته التي تحلل المؤمنين بها من قيود العقائد السالفة ، وقال ان الكلمات لما علمها الله آدم عصت كعصيانه فعاقبها الله وقيدها بقيود الاعراب ثم أذن له أن يطلقها فهي بعد اليوم في حل من تلك القيود . . !

قال ميرزا عبد الحسين صاحب الكواكب الدرية في تاريخ ظهور البابية والبهاية : ان حضرة الباب وضع كتاب البيان ورتبه على تسعة عشر واحدا وقسم كل واحد الى تسعة عشر بابا والآن نقول : ان أبواب هذا الكتاب تكون اذن من حيث

الجملة والمجموع ثلاثمائة وواحد وستين بابا وهذا العدد ينطبق على مجموع أعداد حروف ( كل شيء ) اذا استخرجت بحساب الجمل ، وقد خصص حضرته الواحد الاول لنفسه والثمانية عشر واحدا الباقية لكبار الصحابة لكل منهم واحدا ، ولما كان حاصل جمع أعداد حروف ( ص ) اذا استخرجت بحساب الجمل ثمانية عشر لذلك سمى أصحابه المشار اليهم حروف ص ونسب انتشار الحركة الروحية ونفخ الحياة الايمانية التي برزت وظهرت تحت ظل البيان الى تلكم الاصحاب ، ولكن حضرته لم يكمل بقلم كتابة جميع هذه الابواب وانما تم كتابة آحاد ثمانية وتسعة ابواب من الواحد التاسع فقط تاركا كتابة البقية الباقية . ويتضح لكل من يطلع على كتاب البيان ويتصفح ماكتبه الحضرة أن حضرته عهد بمهمة اتمام بقية الكتاب الى حضرة بهاء الله . وكذلك كل من طالع كتاب البيان ودرسه بامعان وسبر غور مطالبه تبين له أن الكتاب لا يرمى الى تشريع كامل مستقل بنفسه ولا الى احكام قائمة على حدة دونت لتقوم باحتياجات أمة في دورة كاملة من دورات الزمن ، وانما يفهم منه أمران : الامر الاول حل نظريات اعتقادية اسلامية ومشكلات مهمة اصولية من مثل الرجعة والساعة والقيامة والحياة والموت والجنة والنار ونحوها ، وغير خاف أن هذه المواضيع من حيث التفسير والفهم كانت منذ القدم موضع مباحثات علماء الاسلام ومجادلاتهم ومنشأ اختلافهم في الراى . مثال ذلك أن جمهورا فهموا من القيامة أنها حشر الموتى بأجسادهم الاولى بعد قيامهم من هذه الاجداث الترابية وذهب آخرون الى تفسيرها بظهور المهدي المنتظر واحتشاد الناس تحت لواء أمره ونبيلهم الحياة الايمانية من الايمان به والايقاف بصدقه والتخلق بالاخلاق الفاضلة الالهية ، وكذلك اختلفوا في معنى الرجعة ، فذهبت قبائل الى أنها عبارة عن رجعة الائمة السابقين بأجسادهم ولم تزل

هذه القبائل تتصور ذلك الى اليوم ، وآخرون توصلوا الى خرق حجب الظواهر واماطة البراقع عن وجوه الحقائق والسرائر واعتقدوا ان المفزى من الرجعة هو رجوع الآثار والصفات التى كانت كالمعنى الذى يفهم من قول القائل عند امتداح فتى بالشجاعة ان فلانا رجعة رستم « وهو بطل الفرس المشهور »

وفى هذه النبذة مايكفى للوقوف على نهج الباب فى تأسيس قواعده وعقائده ، وهى مزيج من أسرار التصوف والتنجيم وتأويلات الباطنية ومحاولات التوفيق بما هو أقرب الى التلفيق

أما فرائض البابية فالصلاة عندهم ركعتان فى الصباح ، والكعبة عندهم مسجد فى شيراز ، ثم البيت الذى ولد فيه الباب بمدينة تبريز ، والصوم شهر من آخر نزول الشمس ببرج الحوت ليوافق عيد الفطر يوم الثوروز أول الحمل ، ويجوز الزواج من اثنتين ولايجوز الطلاق ، وشرب الخمر والتدخين محرمان ، ولاخرج فى شرب الشاى والقهوة ، وهذه الاحكام تسرى بعدد حروف « المستغاث » بحساب الجمل الى نيف والفى سنة ، ثم يظهر باذنه امام آخر يعيد النظر فى جملة تلك الاحكام

ونقل الدكتور ميرزا محمد مهدى خان فى كتابه مفتاح باب الابواب انه « كان من جملة دعائه امرأة فتية بارعة الجمال متوقدة الجنان فاضلة عالمة تسمى بأى سلمة (١) من بنات أحد المجتهدين فى العجم وكانت متزوجة بمجتهد آخر طلقت نفسها من زوجها على خلاف حكم شريعة الاسلام وآمنت بذلك الرجل - أى الباب - عن غيب وكانت تكاتبه ويكاتبها فكان يخاطبها فى مكاتباته بقرة العين فلقت بذلك ... ولما وقعت المحاربة بين

---

(١) قال الدكتور فى التعليق على هذا ان الصحيح أن اسمها زرين تاج .



البابيين وعساكر الدولة في مازندران جيشت جيشا قاداته مكشوفة الوجه وسارت أمامه طالبة أعانتهم ، وفي أثناء الطريق قامت في الناس خطيبة وقالت : « أيها الناس ! ان احكام الشريعة الاولى - اعنى المحمدية - قد نسخت وان احكام الشريعة الثانية لم تصل الينا فنحن الآن في زمن لا تكليف فيه بشيء . . . فوق الهرج والمرج وفعل كل من الناس ماكان يشتهييه من القبائح ثم قبض عليها والبست البرقع جبرا وحكم عليها بأن تحرق حية ، ولكن الجلاد خنقها قبل أن تلعب النار بالخطب الذي أعد لاحراقها »

ويختلف في نسب الباب ، ولكنه على الاشهر ينمى الى أب بزاز يسمى ميرزا رضا وأم تسمى خديجة ، وكان مولده أول المحرم سنة ١٢٣٥ الهجرية ، ومات أبوه قبل فطامه فرباه خاله ميرزا سيد على التاجر وعلمه الفارسية والعربية واتقان الخط . أما أتباعه فيزعمون أنه لم يتعلم وانما كان أميا يكتب بالهام من الله ، وقد شغل في صباه بالرياضات الصوفية وتسخير روحانيات الكواكب ، وقيل انه كان يصعد في بلدة ابو شهر الى أعلى البيت عارى الرأس ويمكث في الشمس في الهجرة الى العصر حيث تبلغ الحرارة درجة اثنتين وأربعين ( سنتجراد ) ثم تعثره من جراء ذلك نوبات ويعيد الكرة اباما على هذه الحال حتى أشفق خاله من عقبى هذه الرياضات الشاقة فأرسله الى كربلاء أملا في شفائه على أيدي الأئمة والمجتهدين ، ولكنه أمعن هنالك في رياضاته وتراءت له الاشباح في خلواته ، فكاشف أناسا صدقوه لانهم كانوا على رقبة الامام الموعود ، ثم استفحل أمره واجترا أتباعه على نشر دعوته وتهديد من يخالفهم في معتقده ، وهبت الثورة باسمه في زنجان ومازندران وتبريز ، وعرض أمره على العلماء فتخرج بعضهم من الحكم بقتله لعله أن يكون مخالطا في عقله غير مسئول عن



فعله ، وأفتى غيرهم بوجوب القتل اتقاء للفتنة ، فسجن ثم قتل ( في سنة ١٨٥٠ م ) وحدث عند اطلاق الرصاص عليه في زعم البابيين انه ظل واقفا لان الرصاص قد أصاب قيوده ولم يصبه في مقتل ، ولكن شهود الحادث من غير البابيين يقولون انه مات وألقيت جثته في خندق فأكلتها السباع

وكان الباب قد أوصى قبل اعتقاله باتباع خليفته ميرزا يحيى الذى نعتة بصبح أزل ، فانتقل صبح أزل الى بغداد ومعه أخوه ميرزا حسين على الملقب بالبهاء ، ثم اختلفا فانقسمت الطائفة الى فرقتين : تعرف احدهما باسم الازلية وتعرف الاخرى باسم البهائية ، ونشط كلاهما للدعوة في البلاد الاسلامية وغيرها ولم يبق من أتباعهما في العصر الحاضر غير القليل

## ٢ - مهدى السودان

أشرنا فيما تقدم الى علامات كثيرة من علامات التوقع والاستعداد في العالم الاسلامى عند أواسط القرن التاسع عشر بعد اصطدام الشرق بغزوات الاستعمار ، ونضيف الى هذه العلامات علامة أخرى في هذا الصدد نلمحها في التجاوب السريع بين بلدان المسلمين لكل خبر من أخبار الدعوات والحركات العامة، وبخاصة ماكان من أخبار الثورة والتغيير ، فلم يكد داعية البابية يلقي مصرعه حتى تسامع بهذا المصير مسلمو الهند وافريقية الشرقية والوسطى على التخصيص ، وهى قديمة الصلة ببلاد ايران لاتقطع عنها أخبارها من صدر الاسلام ، وقد ترجع هذه الصلة الى حقبة طويلة قبل البعثة المحمدية

ولو كان الباب قد انتصر في معاركه مع جند الحكومة الايرانية لقد كان هذا الانتصار خليقا أن يوصل الطريق على من يطمحون الى ادعاء المهديّة بعده ، ولكن خذلانه على نقيض ذلك قد فتح الطريق في الهند وافريقية ومواطن شتى لمن يطمحون الى نصيب

يكون خيراً من نصيبه ، ويؤمنون في سريرتهم بصلاحهم وصلاح أوقاتهم للقيام بالرسالة المهدية

وكان أقوى من تصدى للقيام بالرسالة المهدية بعد الباب « محمد أحمد » الذي اشتهر باسم المهدي السوداني ، وبلغت النظر في هذا المقام أن دعوته الاولى كانت باسم الامام الثاني عشر الذي يترقبه الشيعة الاماميون ، وقد نشأ بين أهل الطريق وقرأ أشراط الساعة في كتب محيي الدين بن عربي واطلع على قول ابن حجر والسيوطي أن من هذه العلامات خروج صاحب السودان ، ولم يكن في السودان يومئذ من يشك في اقتراب الساعة لسوء الحال وشتى الفساد واجترار المفسدين على الجهر بمنكراتهم حتى اجترا بعضهم على زفاف الغلمان بدلا من النساء ، فلما انهزمت الدعوة المهدية في ايران تهيات الازدهان في البلدان الاخرى لقبول دعوة غيرها يكتب لها النجاح ، ووافق ذلك سخطا عاما بين كبار الزعماء الذين كانوا يتجرون بالنخاسة وبين العامة الذين أرهقتهم الضرائب وبين التجار الذين كسدت مرافقهم لاضطراب المواصلات وتتابع المنازعات بين مصر والسودان والحجشة فتهيات العقول للاصفاء الى دعاة الاصلاح أو دعاة التغيير كيف كان

وينتسب المهدي الى الحسن بن علي بن أبي طالب رضي الله عنه ، ويقال ان اجداده الاقربين اقاموا باقليم المنيا زمنا بعد مقامهم الى جوار القسطنطين ، ثم انتقل بعضهم الى بلاد النوبة ، ثم استقروا في دنقلة ، ثم انتقل أبوه عبد الله الى الخرطوم فعمل فيها بصناعة السفن وتوفي بقرية كرري الى جوار أم درمان

وقد ولد له ابنه محمد من زوجته آمنة ( سنة ١٨٤٥ ) وفي مكان مولده خلاف ، الا أنه على القول الاشهر قد ولد بجزيرة لب ومات أبوه وأمه وهو صغير

ودرج الطفل الصغير في موطن يكثر فيه أبناء الطريق وهو دليل التفكير في يتمه وفي المشابهة بينه وبين النبي عليه السلام باسمه واسم أبيه وأمه ، فمال الى النسك والعبادة وحفظ القرآن ودرس الفقه وطرفا من التاريخ ، وأخذ نفسه بالرياضة الصارمة فاجتنب الملاهي وحرم على نفسه ما يستباح من غشيان مجامع الطرب والغناء وكانت صرامته هذه مثار الخلاف بينه وبين أستاذه الشيخ محمد الشريف أحد مشايخ الطريقة السمانية لأنه سمح لتلاميذه ومريديه بالغناء والرقص في الاحتفال بختان ابنائه ، فأنكر عليهم محمد أحمد هذه المجانة .. وغضب عليه أستاذه ففارقه ولاذ بشيخ آخر من شيوخ الطريق بجزيرة أبا الى أن استقل بالمشيخة وناهز الأربعين ووافق ذلك لقاءه للشيخ عبد الله التعايشي من المشتغلين بالتنجيم فطابق ماعنده من علامات الحروف والحساب على ظهور المهدي وتبادلا التشجيع والتعاون على بث الدعوة باسم المهدي الموعود ووزيره « صاحب الخرطوم » كما جاء في بعض النبوءات

وبعد وقائع بينه وبين جنود الحكومة تم له الظفر بالحملة المعروفة باسم حملة هكس وهي حملة لم يكن لها نظام ولا مدد من الذخيرة والمال بل كان جنودها يجمعون جزافا من المجندين المرفوضين في القرعة العسكرية وكانت الحكومة البريطانية تعوق مصر عن ارسال المال اللازم والعدة الضرورية لتسيير الحملة الى كردفان ، فلم تستطع أن ترسل لقائدها غير أربعين ألف جنيه من المائة والعشرين ألفا التي طلبها ، وأبرق اللورد جرانفيل من لندن الى القاهرة في السابع من شهر مايو سنة ١٨٨٣ م يعلن : « أن حكومة جلالة الملكة غير مسئولة بحال من الاحوال عن حملة السودان التي تولتها الحكومة المصرية بأمرها ولا هي مسئولة عن تعيين القائد هكس أو أعماله » ونشب الخلاف بين قادة الحملة لقلة وسائل النقل وصعوبة التخلف



في وقت واحد بعد أن تسامع أهل السودان جميعا بتأهب الحكومة لتجريد حملتها منذ عدة شهور ، واستبد هكس برأيه في اختيار الطريق مع ندرة الماء وارتباب الخبراء بأمانة الادلاء ، فوقع الجيش في كمين بعد كمين ثم فوجيء بضعفى عدده من الدراويش وهو على غاية الجهد من العطش والجوع والتعب فلم يثأمت منه غير آحاد معدودين ، وكان عدد الدراويش أكثر من عشرين ألفا قتل منهم بضع مئات وبلغ القتلى من الحملة المصرية نحو عشرة آلاف

كانت هذه الكارثة ذريعة لاكره الحكومة المصرية على اخلاء السودان ، فانحصرت القوة التى رفضت الاخلاء بقيادة جوردون في مدينة الخرطوم ثم انقطع عنها المدد تنفيذا لسياسة الاخلاء وتمهيدا لاعادة فتح السودان باسم جديد ، واضطرت المدينة بعد اليأس من النجدة الى التسليم

وقد تقدم أن القوم عاشوا ردحا من الزمن يترقبون ظهور المهدي المنتظر ويتخيلون أنهم يلمسون حولهم أشراط الساعة من عموم الفساد وسوء الحال وغلبة الكفر على الايمان ، وقد شهدوا انتصار صاحبهم على الجيوش التى حسبوها من قبل قوة لا تغلب فكان هذا حسبهم من دليل على صدق دعواه ، ومن بقى من دهمائهم منكرا لهذه الدعوى فانما كان ينكرها لانه ياتم بامامة لا تقبلها ولا تقول في علامات المهدي بقولها ، ومنهم أتباع الميرغنية والسنوسية والتجانية ، وبعضهم كان يستمع الى فتاوى العلماء خارج السودان بانكار هذه المهدي

ويبدو أن صاحب الدعوة قد توطدت في نفسه الثقة برسالته مما عاينه حوله من دلائل الايمان به وانتظار الفلاح على يده ، فأكثر من كتابة الكتب الى الأمراء والملوك يدعوهم الى تصديقه وينذرهم عاقبة الكفر به ، وأشفق أن يلتقى أتباعه خارج السودان بمن يشككهم فيه فحظر الخروج وحرم الذهاب



الى الحج واقنعهم بكفاية الحج الى مقامه ، ومن أمثلة كتبه التي كان ينشر بها رسالته قوله في منشور عام : «... أخبرني سيد الوجود صلى الله عليه وسلم بأن الله جعل لى على المهدية علامة وهى الخال على خدى الايمن ، وكذلك جعل لى علامة أخرى تخرج راية من نور وتكون معى فى حالة الحرب يحملها عزرائيل عليه السلام فيثبت الله بها أصحابى وينزل الرعب فى قلوب أعدائى فلا يلقانى أحد بعداوة الا خذله الله... هذا وقد أخبرني سيد الوجود صلى الله عليه وسلم بأن من شك فى مهديتك فقد كفر بالله ورسوله ، كررها صلى الله عليه وسلم ثلاث مرات ، وجميع ما أخبرتكم به من خلافتى على المهدية فقد أخبرني به سيد الوجود صلى الله عليه وسلم يقظة فى حالة الصحة وأنا خال من الموانع الشرعية لا بنوم ولا جذب ولاسكر ولا جنون ، بل متصف بصفات العقل أقفو أثر رسول الله صلى الله عليه وسلم بالامر فيما أمر به والنهى عما نهى عنه... وليكن فى معلومكم أنى من نسل رسول الله صلى الله عليه وسلم ، فأبى حسنى من جهة أبيه وأمه ، وأمى كذلك من جهة أمها ، وأبوها عباسى... والعلم لله أن لى نسبة الى الحسين... ! »

ولم يطل بقاء محمد أحمد بعد سقوط الخرطوم فأصابته حمى التيفوس وتوفى صيف سنة ١٨٨٥ ، وكانت آخر كلماته «... ان النبى صلى الله عليه وسلم اختار الخليفة عبد الله الصديق خليفة لى وهو منى وأنا منه فأطيعوه ما أطعتمونى... أستغفر الله »

### (٣) القاديانى

كان من أسباب ذبوع الاخبار عن مهدي السودان فى البلاد الاسيوية ، ولاسيما الهند والصين ، أنه هزم القائدين هكس وجوردون ، وكان أولهما من قواد الجيش الانجليزى الذين

اشتركوا في قمع الثورة الهندية سنة ١٨٥٧ وثنائهما من الضباط الدوليين الذين اشتركوا في تدريب الجيش الصينى على النظام الحديث وقمع الثورة على حكومة بكين

فلما قتل هكس وجوردون في حروبهما مع مهدي السودان طارت الانباء بوقائعه الى كل مكان ، وخشيت الحكومة البريطانية عاقبة الايمان به ولما تهدأ عقابيل الثورة في الهند - فكان هذا على الأرجح باعثا من بواعث عطفها على الحركة القاديانية الهندية عسى أن يكون الايمان بصاحبها ميرزا غلام أحمد صارفا للقوم عن تصديق المهدي السودانى ومعززا للعقائد الحديثة التى كان يبثها بين أتباعه وقوامها اسقاط فريضة الجهاد بالسيف وإيجاب الجهاد بالاقناع والبرهان

وقد كان مولد ميرزا غلام أحمد سنة ١٨٣٩ بقرية قاديان من أسرة عريقة آلت بها الحال الى الخمول والفاقة بعد الثورة، فتعلم في مكتب القرية وعمل في وظيفة حكومية صغيرة ، وشب وهو يسمع الاقاويل عن كرامات أبيه ومنها انه كان يعرف المولود من أبنائه قبل أن يولد ويسميه باسمه ، وقد سمى أبنائه جميعا بأسماء النبى وألقاب الامراء ، فمنهم سلطان أحمد ومحمود وبشير أحمد وولى الله ومبارك أحمد ، وبنت تسمى بعدة أسماء من أسماء نساء آل البيت

نشأ الغلام منقبضا عن الناس جانحا الى العزلة ومطالعة الاسفار القديمة من كتب الشيعة والسنة وكتب الاديان الاخرى وقد لقى في سياحاته من أنبأه بموافقة أحواله وأحوال زمنه لعلامات المهدي المنتظر وجعل من هذه العلامات خسوف القمر وكسوف الشمس وانتشار الوباء وخروجه من المشرق وسبق الدعاة الكذابين لدعوته ، ولم يقصر علاماته على الكتب الاسلامية بل ذكر منها ما جاء في الاصحاح الحادى والاربعين من سفر اشعيا . وفي « الجاماسبى » من كتب المجوس ، فلما حدث

الخصوف والكسوف في شهر رمضان ( سنة ١٨٩٤ ) الميلادية  
كانت هذه الآية عنده وعند أتباعه برهانا من الله على أنه هو  
صاحب الزمان الموعود

وقد زعم أنه المسيح المنتظر ولف كتابا سماه « البراهين  
الاحمدية ، على حقيقة كتاب الله القرآن والنبوة المحمدية » وفسر  
ظهور المسحاء الذين يظهرون بعد الاسلام بأنهم هم الاولياء  
ورثة الانبياء ، وقال أنه محدث . ولم يثبت أنه ادعى النبوة  
وانما دعواه على قول الاكثريين من أتباعه أنه مجدد القرن  
الرابع عشر للهجرة ، وقد جاء في باب ازالة الاوهام « لا ادعى  
النبوة وما أنا الا محدث » وقال في منشور ابريل سنة ١٨٩٧  
« لعنة الله على كل من ادعى النبوة بعد محمد »

ومدار الرسالة القاديانية كلها على التوفيق بين الاديان وتدعيم  
السلام بين الامم ، وفي كلام القادياني ما يشبه القول بالحلول  
فهو يتلبس بروح السيد المسيح وروح كرشنا رب الخير عند  
البراهمة كما يتلبس بأرواح غيرهم من الصالحين ، وقد توفي  
سنة ١٩٠٨ فانقسم أتباعه الى فريقين : فريق يسمى الاحمدية  
وهم الذين يؤمنون بامامته ولا يؤمنون بنبوته ، وفريق يسمى  
القاديانية وهم القائلون بنبوته وحجتهم التي يقابلون بها عقيدة  
الاسلام في ختام النبوة بعد البعثة المحمدية أن « خاتم » التي  
وردت في القرآن الكريم انما وردت بفتح التاء بمعنى الزينة . .  
وينكرون قراءة ورش بكسر التاء متشبهين بقراءة حفص عن  
طريق عاصم ، ولكن الفرقة الاخرى تورد من كلامه ما يبطل  
دعوى النبوة على غير معنى المجاز وتستشهد بآخر كلامه في  
حقيقة الوحي ونصه بالعربية « . . وما عنى الله من نبوتى الا  
كثرة المكالمة والمخاطبة ولعنة الله على من اراد فوق ذلك أو  
حسب نفسه شيئا أو أخرج عنقه من الريقة النبوية ، وأن  
رسولنا خاتم النبيين وعليه انقطعت سلسلة المرسلين فليس



من حق أحد أن يدعى النبوة بعد رسولنا المصطفى على الطريقة  
المستقلة وما بقى بعده إلا كثرة المكالمة وهو بشرط الاتباع لا بغير  
متابعة . . . »

ويبدو أن الفرقة القاديانية كانت أقرب الفرقتين إلى هوى  
الدولة البريطانية ، لأنها لم تكن تعارض الحكومة ولم تتورع عن  
اشتراط الطاعة لها على من يدخلون في زمريتها ، وقد كتب أحدهم  
في كتاب فارسي باسم « تحفة شاه زاده ويلز » يقول فيه وهو  
يدعو ولي العهد إلى الإسلام : « . . . ان هذه التحفة تقدم  
إليك من الجماعة التي صبرت على مصائب شتى ثلاثين سنة أو  
أكثر على أيدي أعدائها وذويها من جراء ولائها لجذتك الموقرة  
الملكة فكتوريا ثم جدك العظيم الامبراطور السابق أدوارد السابع  
ثم والدك الجليل الامبراطور الحالي ، ولم تكن قط طالبة مكافأة  
حكومية ومازال منهج هذه الجماعة من يوم تأسيسها أن تطيع  
الحكومة القائمة وتنكب عن جميع أنواع الفتنة والفساد وأن  
تؤسسها عليه السلام كان وضع شرطاً من شروط المباينة  
التي لا تسمح لاحد أن ينضم إليها إلا على عهد العمل بها وهو  
أن تطاع الحكومة القائمة »

ويعتذر أصحاب هذه السياسة برعاية الضرورة والتوسل  
بسلطان الدولة إلى تيسير الدعوة ، ولكنها قوبلت بالنقد الشديد  
من أتباع القادياني أنفسهم بعد نشاط نهضة الاستقلال وقيام  
الدعاة إلى نصره الخلافة ، وكان لهذا الانقسام السياسي أثره  
الأكبر في تفرق أتباع الطائفة إلى أكثر من فرقتين ، على كونهم  
جميعاً لايزيدون على مائة ألف أو نحوها ، ولهم مع هذا  
التفرق إيمان وثيق بصدق دعوتهم ودأب عظيم على نشرها في  
العالم بمختلف اللغات



## تعقيب

أولئك المهديون الثلاثة أنماط متقاربة للدعوة المهدية في عصر الاستعمار ، يتشابهون أو يختلفون على حسب ما أحاط بهم في بلادهم من دواعي الاستعمار وموانعه ، وعلى حسب المذهب الذي توارثوه من أسلافهم ، والتربية التي هيأت أفكارهم وعقائدهم ، فهم أبناء ماضيهم وحاضرهم في مواضع الشبه بينهم ومواضع الخلاف ، ولا يلوح لهم في الوقت الحاضر مستقبل يرتبط بمستقبل الاسلام غير ما انتهوا اليه

ونحن كلما أمعنا في استقصاء سيرتهم وما تأثروا به من أحوال زمانهم - بدأ لنا أن التاريخ يظلمهم اذا وصفهم بالدجل المتعمد وفرغ منهم على هذه الصفة ، فانهم على الاغلب الاعم من ظواهرهم مسوقون الى دعوتهم على الرغم منهم ، وربما انساقوا اليها وهم مؤمنون بها ثم دار بهم دولاب الحوادث دورته التي لا فكاك منها ، فاستعصى عليهم الفكاك من وثاقه وأصبح الرجوع عن الدعوة بعد ذلك أخطر عليهم وعلى أتباعهم من المضي فيها

يفيض العصر الذي ينشأون فيه بحوافز الترقب والامل واليقين بالتغير الذي لامحيص منه ، وقد تكون عوامل هذا التغير موصوفة لديهم بارزة لهم في الصورة التي يتخيلونها كما تبرز صور السحاب لمن يحاول أن يرتق فتوقها على مثال مرسوم

وبين هذه الهواجس والقلقل تنمو النفوس القلقة المتشوفة

فيتفق حتما لزاما أن يكون منها من يتعلق بالغيوب ويروض عقله على استطلاع خفائها وتطول مناجاته لنفسه وتساؤله عن واجبه ، فيخطر له أنه مندوب لأمر جسام يروقه أن يصبح أهلا له ويخيفه أن يكون هو المقصود به ثم ينكل عنه خوفا من تبعاته وأهواله ، وكلما طالت به المناجاة والتساؤل تمكن الخاطر منه وتلمس الخلاص من شكوكه بالمزيد من الرياضة والاستعداد عسى أن يلهمه الغيب سبيل الرشاد ويجلو له حقيقة الأمر الذى هو فى ريب منه . وإذا احتجبت عنه آيات الإلهام فترة فليس بالعجيب فى هذه الحالة بين الأمل والخوف أن يذكر فترات الحيرة التى مرت بالرسل الكرام ويحسبها من ضروب الامتحان والتمحيص فى انتظار الموعد الموقوت ، وقد يصادفه بين هواجس هذه الحيرة من ينفضها عنه ببارقة رجاء وكلمة تشجيع فيتشبث بها ويستصعب أهوالها ، وما أسرع النفس الى التشبث بأمثال هذه العلالة فى أمثال هذه المآزق والأزمات

ثم يخطو الخطوة الاولى فلا يعدم من يخطوها معه ويسبقه الى مابعداها ، ثم تدفعه المصادفات تارة وتصدده تارة حتى يتوسط الطريق وتنسد وراءه شيئا فشيئا منافذ الرجوع ، أن فكر فى الرجوع ، ولن يلبث بغد ذلك أن يعلق بدولاب الحوادث فتوحى اليه أمرها بحكم الضرورة قبل أن يوحى اليها ، فان خامره شك فلعله يحسب فى هذه المرحلة أن المصلحة فى التقدم أكبر وأضمن من المصلحة فى التراجع والنكوص ، ويزعم لضميره أنه إنما يريد الخير ولا يحاسبه الله إلا بما نواه

على أن العبرة من هذه الحركات جميعا أن ضجتها أعظم جدا من جدواها ، وأنها تجشم الأمم كثيرا ولا تنفعها ببعض ماتتجشم من أهوالها ومتاعبها ، وتنجلي الفاشية وقد حبطت الحركة فى أول أغراضها وأضافت نحلة جديدة الى النحل التى أرادت أن

تمحوها وتدمجها في كيائها ، وقد تنشعب الحركة شعبا شتى بين أتباعها ومريديها وهي لم تتحرك أول الامر الا على امل التوفيق بين النحل التي تنازعت ضمائر الناس قبلها

ولو وضعت كل هذه الدعوات في الميزان لرجحت عليها جميعا دعوة التعليم والتقويم وهي اقلها ضجة واطولها أمدا وأبقاها ثمرة .. ففي كل ما أجملناه من الدعوات ونهضات الاصلاح لم ينتفع الاسلام بمنفعة محققة أثبت وأعظم من منفعة التعليم على هدى العقيدة النيرة والخلق المكين ، ولم يخدم الاسلام أحد في العصر الحديث كما خدمه المعلمون من طراز أحمد خان وجمال الدين ومحمد عبده ، ويشبههم في النفع بين أهل البادية دعاة السلوك الحسن والاستقامة من أصحاب الطرق المخلصين

وخير خدمة للاسلام تجلت لنا في ضوء تجاربه من مطلع القرن التاسع عشر الى منتصف القرن العشرين هي الخدمة التي تكفل للمسلم أن يؤمن بعقيدته ولا يتخلف عن عصره في علومه ومعارفه ومقتضيات أعماله ، أو هي خدمة التوفيق بين الدين وعلوم التقدم ، وغاية ما نلاحظ على أساليب التوفيق أننا لا نستصوب التعجل بتفسير الكتاب على الوجوه التي تتراءى لأول وهلة من نظريات العلم وفروض العلماء المحدثين ، لان النظريات تتبدل وشواهد الواقع تتراءى في كل حقبة على غير صورتها في الحقبة التي تسبقها أو التي تليها ، ومثال ذلك تفسير السماوات السبع بالسيارات السبع في المنظومة الشمسية ، وقد ينكشف كما انكشف فعلا بعد سنوات أن السيارات والنجومات عشر ولا حصر للشهب الصغار التي تشرق وتغرب في هذا المدار

وعبرة الدعوات جميعا منذ أواسط القرن التاسع عشر انها تنحصر في كلمتين قال بهما رائد الهند وامام مصر ، وهما العلم والايمان

# الدعوات ونهضة الإصلاح في منتصف القرن العشرين



تعدد المقاييس التى يقاس بها تقدم الامم ، ويأتى فى طبيعتها  
مقياس الحرية ومقياس الحضارة ومقياس الحالة النفسية

وبهذه المقاييس جميعا تبدو دلائل التقدم على الامم الاسلامية  
عند المقابلة بين ماكانت عليه فى منتصف القرن التاسع عشر  
وما صارت اليه فى أواسط القرن العشرين ، وتبدو هذه الدلائل  
كذلك بارزة بينة عند المقارنة بين ماهى عليه الآن وبين ماكانت  
عليه فى أوائل القرن منذ خمسين سنة

فالمسلمون الذين يعيشون فى بلاد مستقلة أو شبيهة بالمستقلة،  
يزيدون على خمسة أضعاف المسلمين الذين يخضعون لحكم  
دولة أجنبية

ومهما يكن من شأن الاستقلال الواقعى أو الشكلى فمن الغباء  
أن يقال أن الاستقلال كعدم الاستقلال كائنا ماكان ، ومن الخدقة  
أن يستشهد على ذلك بخضوع الامم المستقلة كثيرا أو قليلا  
لسلطان الدول القوية بحكم الضعف أو الاضطرار

فالصبي القاصر يخضع لوصاية وليه ، والرجل الراشد  
لا يفعل كل مايريد ولايزال فى حياته الراشدة خاضعا لذوى  
السلطان عليه بحكم الضعف أو الاضطرار ، ولكن لايقال من أجل  
هذا أن الصبي والرجل الراشد سواء لانهما ، كليهما ، لايعملان  
كل مايريدان

وقد خرج معظم الامم الاسلامية من ربة السيادة الاجنبية  
وأصبحت لها مشيئة الى جانب مشيئة الاقوياء ، أو أصبح

الاقوياء مضطرين الى التماس الحيلة والذريعة للتوفيق بين المشيئتين ، وهذه خطوة في الطريق لابد منها قبل مايلها من الخطوات

اما الامم التي لاتزال خاضعة للسيطرة الاجنبية ففي كل منها نهضة قومية ووعي متيقظ يقلق المسيطرين عليها ، وتنبتنا حوادث الماضي القريب أن السيطرة ترجع الى الوراء مع الزمن ، ولا ترجع اليقظة بعد المسير ولو الى غير شوط بعيد

### في آسيا

في آسيا ظفرت اندونيسية باستقلالها ولا تزال امامها مشاكلها الكثيرة ، ومنها ازدحام السكان وشيوع الامية وحاجة الامة الى الخبراء الكثيرين في الادارة وتدبير الثروة وانفصال بعض اجزائها وتنازع الآراء والاحزاب على سياستها

وقد ظفرت الباكستان بكيانها السياسي ولا تزال امامها مشاكلها الكثيرة ، ومنها تباعد شطريها وحاجتها الى موارد الماء في كشمير ، وخلافها مع الهند ومع الافغان

وفي الصين عشرات الملايين من المسلمين متيقظون يشعرون بخطر واحد وحقوق واحدة ، وعلى التخوم بين الصين والهند ملايين آخرون خاضعون لسلطان الدولة الروسية يخشون على ضمائرهم كما يخشون على ديارهم ومعالم اوطانهم ، وتقوم الافغان وايران مستقلتين الى جانب هذه الامم وفي كل منهما كفايتها وفوق كفايتها من مشكلات السياسة والمعيشة

ولا خطر من جميع هذه المشكلات

ولن يجيء اليوم الذي تستريح فيه الامم من أمثال هذه المشكلات أو تعيش فيه حقبة من الزمن بغير مشكلة كبيرة أو صغيرة

انما الخطر الاكبر امة بغير ايمان وبغير معرفة ، فاذا بقي

للأمة إيمانها ومعرفتها فكل ما أصابها بعد ذلك هين مأمون  
العاقبة بعد حين

وليس الخطر كله من الأعداء ، وليس الأمان كله من الأصدقاء  
أو الأبناء

فقد يجيء الخطر على الإيمان من غلاة التجديد ، وقد يجيء  
الخطر على المعرفة من غلاة الجمود ، وقد يتقابل هؤلاء وهؤلاء  
على قوة واحدة فيسرى إلى الأمة شلل لا تنفع معه معرفة  
ولا إيمان

ومن وجوه الرجاء ، أو العزاء ، بين المشكلات الجسام التي  
تستقبلها الأمم الإسلامية أنها لا تحمل العبء كله ولا تنفرد  
بالعمل على دفعه أو تخفيفه ، لأن سنن الحوادث أن تأتي بالنجدة  
كما تأتي بالعقبة ، وأن العامل لا يئأس من مفاجآت الغيب وأن  
كان لا يأمن الغدرات من تلك المفاجآت

لقد كان على أندونيسية شوط بعيد مع هولندية وشبكة  
الاستعمار التي تمكن لها في مستعمراتها ، ثم ابتليت هولندية  
باليابان فأخرجتها ، ثم ابتليت اليابان بالهزيمة فخرجت مكرهة  
وتركت سلاحها للثوار في سبيل الحرية ، ثم اضطر المنتصرون  
من الأمريكيين والانجليز إلى إدارة الشعوب الآسيوية ونفس  
بعضهم على بعض أن تخلف هولندية على تلك الغنيمة الضخمة ،  
فاذا بالاستقلال يسعى إلى أندونيسية كما سعت إليه ، ثم تبقى  
الكفاية لمشكلات الحكم والمعيشة وهي لا تعضل قوما كأبناء تلك  
الأمة كادوا أن يستأثروا بالتجارة والملاحة في بحار الهند قبل  
زحف المستعمرين عليها

وكان على باكستان شوط بعيد مع الدولة البريطانية  
والكثرة البرهمية ، ثم تغير الموقف في القارة الآسيوية بعد  
هزيمة اليابان وبعد كساد التجارة البريطانية في المشرق وبعد  
التزاحم الجديد بين الروسيين والأمريكيين على القارة في شرقها



الاقصى ، فاذا بالاستقلال يسعى الى الباكستان كما سعت اليه ، ثم تبقى مشكلة كشمير وتبقى بازائها صناعة في الهند تتوقف على الباكستان ، وصناعة في الباكستان تتوقف على الهند ، ومصلحة مشتركة تلجىء الجانبين الى المصالحة ، وخطر من جانب الصين الشيوعية يفتح الاعين هنا وهناك

وثمة عامل جديد في سياسة الدول القوية لم يكن له خطر قبل منتصف القرن العشرين ، وذلك هو عامل العقيدة في المجتمع

فلم تكن دولة من دول الاستعمار تبالي شيئا بعد غلبتها العسكرية والسياسية على بلد من البلاد المستضعفة . ولكنها اليوم تبالي مايعتقده الشعب وتعلم أن هذه العقيدة عامل هام في الترجيح بين المستعمرين من كتلة المشرق وكتلة المغرب . . وقد تعودوا المبالاة بالاسلام وماتحتويه عقيدته من المقاومة أو المسألة للمذاهب الاجتماعية ، فليست السطوة بقوة السياسة أو بقوة السلاح هي كل ماتباليه الدول الكبرى في منازعاتها ، وقد يخافون من هذه السطوة أن تدفع بالمسلمين الى جانب وتصرفهم عن جانب ، فيبنون علاقاتهم بهم على هذا الاساس والفرق بين الكتلتين أن الأمريكيتين والانجليز لا يستطيعون أن يجعلوا الامة المسلمة أمريكية أو انجليزية . أما الكتلة الشرقية فاذا جعلت امة من الامم شيوعية لم تكثرث بعد ذلك بجنسها وعقيدتها ، لان الشيوعية تبطل الاوطان والاديان

### دولتان قديمتان

وفي آسيا دولتان قديمتان هما ايران وتركيا ، وكلتاها في شقة الصدام بين الكتلتين ، يحميهما هذا الصدام أن تقعا في قبضة هذه أو تلك ، ولكنها حماية مانعة وليست بالحماية العاملة ، فلا بد من سند لها في بنية الامة ، ولا بد من قيام هذا



السند من الايمان والمعرفة

ويقال اليوم ان تركية تعود الى الدين بعد ثورة مصطفى كمال على تقاليدھا الدينية ، ولكن تركية في الواقع لم تفارق الدين حتى يقال انها تعود اليه ، وكل ما حدث انما هو تغيير في مراسم الحكم لم يتغلغل قط الى ضمير الامة ، وقد يكون الاعتدال بين ثورة مصطفى كمال وتقاليد الجامدين اصلح لتركية من ايام الخلافة المتداعية وايام الثورة الكمالية الاولى

اما الامم العربية فقد وضع لها الغرب اسفينا في صميم بنيتها يوم اقيمت بينها دولة اسرائيل ، ولن تؤمن العقبي ما بقي فيما بينها هذا الصدع الوبيل تتسلل منه المفاسد والمطامع الى جوفها

ولكن اسرائيل على قوة الدول التي تسندها لا تعيش ولا تتمكن في موضعها بين امم تقاطعها وتبعد المسافة بين مواردها ومصادرها ، وباب الامل في هذا الجانب ان المصير لا يعدو حالة من حالتين : اما ان تسيطر اسرائيل على امم العرب ونهضتها ، واما ان تنخلد دون هذا المطلب العصي فتنهار او تقبح في اضيق حدودها ، واصعب هاتين الحالتين سيطرة اسرائيل على امم ناهضة تتقدم ولا تنكص على اعقابها

### في افريقيا

والاسلام في القارة الافريقية يشغل شواطئها على البحرين الابيض والاحمر وعلى المحيطين الاطلسي والهندي . فكل الشواطئ الافريقية يقطنها مسلمون ما خلا الجانب الغربي الى الجنوب ، ويتخللها المسلمون في جوف الصحراء الكبرى كما يتخللونها في اواسطها من السودان الى اعالي النيل

وتنصب قوة الاستعمار كلها على القارة الافريقية في الوقت الحاضر ، فعلى الاسلام عبء كبير ينهض به في وجه هذا الاستعمار

ومهما يكن من تفاوت القوى المتنازعة في هذه القارة فليس السؤال هنا : من يقدر على الغلبة ؟ بل هو من يقدر على البقاء بعد طول الصراع ؟

ونخال أن الجواب لا يقبل الخلاف ، فلن يبقى المستعمرون ويزول أبناء البلاد ، ولن يستطيع المستعمرون مهما عملوا أن يخرجوا أبناء البلاد عن أجناسهم وعقائدهم ليدمجوهم في غمارهم أفريقيين « مغتربين » .

وقد تطول المسافة على الشعوب الأفريقية قبل بلوغ المرحلة التي تخرج الاستعمار ، ولكن الاستعمار يحمل من جراثيم الفناء ما يعاون المنكوبين به على الخلاص منه ، وليس اللازم أن يتساوى الأفريقيون والمستعمرون في العلم والثروة والحول والحيلة ، وإنما اللازم أن يضيق المستعمرون بقهر الأفريقيين

ومصر - في طليعة الأمم الأفريقية - تمضي قدما إلى هذه المرحلة وتقترب منها حقبة بعد حقبة منذ أوائل القرن العشرين . فلم تمض من هذا القرن عشر سنوات متعاقبة دون أن تتدرج فيها من حالة إلى حالة أفضل منها ، فخرجت من السيادة العثمانية ثم خرجت من الحماية البريطانية ثم تخلصت من حكم الملكية الرثة التي صار بها الزمن إلى أسوأ أطوارها في عهد فاروق ربيب الفساد ، وإذا اطردت مراحلها عشر سنوات بعد عشر سنوات على هذه الخطى فليس الرجاء في مرحلتها التي تقود فيها القارة الأفريقية بعيد

وعلى شواطئ البحرين الأبيض والاحمر أمم من هذه القارة تتيقظ وتتحفز وتوشك أن تبلغ المرحلة التي تعنت فيها الاستعمار كما يعنتها ، ومن آمالها وحدة المغرب ووحدة وادي النيل ، وأيا كان مال هذه الآمال في عالم السياسة فمناط الأمر كله أن يتم لها حظ الأمم المستقلة في المعرفة والكرامة ، وكل وضع من أوضاع السياسة بعد ذلك مرضى ومقبول

## في نظر الغرب

منذ القرن الاول للهجرة لم يعرف العالم حقبة من حقبة التاريخ خلا فيها الغرب ممن يهتمون بالاسلام على نحو من الانحاء ، ولكن الذي يعنينا في هذه العجالة هو اهتمام الغرب بالاسلام في عصر الاستعمار ، وقد كان على الاغلب اهتماما يروده الباحثون من وجهة النظر العسكرية أو السياسية أو الاقتصادية أو الدينية ، فلم يهتم الغرب بالاسلام قط من وجهة نظر عامة أو من وجهة نظر علمية في القرن الثامن عشر أو القرن التاسع عشر ، وانما التفت الغربيون الى دراسة الاسلام من هذه الوجهة - وجهة النظر العلمية - منذ أوائل القرن العشرين ، وهي مع هذا لاتخلو من غرض وان تخفى الغرض فيها أحيانا وراء نقاب

فمن أواخر القرن التاسع عشر الى اليوم تقوم الجامعات والمعاهد في هولندا وفرنسا وانجلترا والولايات المتحدة للدراسة أحوال المسلمين وأسرار العقيدة الاسلامية على أضواء العلم الحديث ، وينشئ بعض الجامعات كراسي لهذه الدراسة أو قاعات لالقاء المحاضرات وانتداب المختصين لالقاء سلاسل من هذه المحاضرات سواء كانوا من الاساتذة فيها أو ممن يعلمون في الجامعات الاخرى

وسنجمل في هذا الفصل اقوالا متفرقة من مباحث المختصين الذين صوروا الاسلام للغرب كما فهموه ، فاننا اذا عرفنا كيف



يفهموننا عرفنا كيف يكون موقفهم منا وكيف يكون موقفنا منهم ، ولو كانت المحاولة « علمية » تدور عليها دراسات علماء



افتتحت جامعة شيكاغو قاعة محاضراتها الاسلامية منذ نحو خمسين سنة ( ١٩٠٦ ) فحضر المحاضر الاول - دنكان بلاك مكدونالد - اهم الموضوعات التى يمكن أن يدور عليها البحث فى ثلاثة ، وهى الشخصية المحمدية ، ومدارس التصوف ، وأطوار الامم الاسلامية فى حركة التجديد .

وصفوة ما انتهى اليه فى هذه الموضوعات الثلاثة أن الشخصية المحمدية لاتزال بعد أربعة عشر قرنا مصدر المدد المتصل فى تقوية المسلم ، وأن الصوفية قد خلقت منفسا للعقيدة الفردية التى يدين بها المسلم المستقل بتفكيره واعتقاده عن سلطان الشيوخ وسلطان الجماهير ، وأن أطوار المسلمين تختلف اختلافا لا بد منه بين أناس ينتمون الى كل جنس وكل أصل من الاصول البشرية ، ولكن الاسلام قد أوجد بينهم أخوة عامة قل أن يوجد لها نظير فى أتباع الكنيسة الواحدة ، وقد طبعت هذه المحاضرات بعنوان « الموقف الدينى والحياة الدينية فى الاسلام » (١)

ومن الدارسين لموقف الاسلام فى القرن العشرين المؤرخ الكبير أرنولد توينبى Ioynebee فى محاضراته عن « العالم والغرب » التى أقيمت سنة ١٩٥٢ وفى محاضرات أخرى عن حركة التجديد التى سماها بالهرودية وحركة التجديد المقابلة لها التى سماها بالآسية

وعند توينبى أن المسلم يواجه الغرب اليوم كما واجه الاسرائيلى حضارة رومة واليونان قبل ألفى سنة ، ولا يعنى بذلك أنه جامد على أساليب ذلك العصر بل يعنى به أن من المسلمين من يقاوم الحضارة الاوربية بالاقتباس منها كما فعل

---

(١) The Religious Attitude and Life in Islam by Macdonald.



هيرود في عصر السيد المسيح ، ومنهم من يقاومها بالمحافظة  
الشديدة والاصرار على القديم بنصه وحرفه

وقد ذكر الانقلاب التركي وما تلاه من الحركة الكمالية نحو  
الغرب ، فقال ان التجديد التركي قد تطور هذا التطور لان  
التجديد كله قد بدأ من ناحية العسكريين على اثر الهزائم  
المتوالية التي منيت بها الدولة العثمانية فاتخذ صبغة التنفيذ  
العسكري بعد الهزيمة الاخيرة في الحرب العالمية الاولى . ثم  
قال ما فحواه ان النظام العسكري قد اقترن بالنظام النيابي  
الذي علقت جذوره على ما يظهر بالتربة الاسلامية ، وفضل  
العقلية الاسلامية على العقلية الاوربية في اخوة الدين . فانها  
في هذا العصر الذي تقاربت فيه المسافات قمينة ان تحشد  
الاسلام صفا واحدا امام غزوات الشيوعيين ، وقد نوه بالرسالة  
التي تؤديها اللغة العربية في هذا الموقف وهي لغة الكتابة  
على اختلاف اللهجات بين مراكش وايران ومسقط وزنجبار



وصنف الاستاذ جب Gibb أستاذ العربية بجامعة  
اكسفورد عدة رسائل تدور بالتفصيل أو بالأجمال على هذا  
الموضوع

وملاحظته الاولى هي ان التجديد في الاسلام يبدأ من جانب  
« العلمانيين » أو الدنيويين خلافاً لتجديد الغرب الذي يتولاه  
رجال الدين ، وأن المسلمين العصريين يعتمدون على مكانة الامام  
محمد عبده لتسويغ جهودهم التي لا يرضى عنها الجامدون كلما  
حاولوا التقريب بين الاسلام والحضارة الحديثة ، وتعليل ذلك  
عنده ان المسلم المتعلم على المنهاج الاوربي هو الذي يعرف  
ما يستفاد من علوم الغرب وحضارته ، وهو منهاج لم يفتح  
امام الشيوخ قبل الجيل الجديد

ويرى الاستاذ جب ان التجديد ينتشر في العواصم وقلمنا

يسرى الى الاقاليم النائية في جوف البلاد  
ويلاحظ أن المجددين في مصر قد يتأولون الاحاديث النبوية  
ولكنهم لا يجترئون كما اجتروا بعض مجددي الهند على المناقشة  
في التنزيل ولا سيما المناقشة حول تنزيل القرآن بلفظه أو  
بمعناه ، ولم يعلل الاستاذ جب هذا الاختلاف ولم يذكر له  
أمثلة كثيرة في الهند أو غيرها ، ولكننا نظن أن خاطر التنزيل  
بالمعنى إنما يخطر لمن يتعودون أن يفهموا القرآن بمعناه أو  
يترجموا هذا المعنى مع قراءته بالحروف العربية ، وقليل  
جدا مع هذا من يعلق التجديد بهذا الضرب من التأويل



وممن ألفوا عن الاسلام في الهند خاصة الاستاذ وفرد  
كانتويل سميث Welfred Cantwell Smith مدرس التاريخ  
الاسلامى بجامعة ايجرة

وأهم ملاحظه أن دعاة التجديد يهتمون بآيات « قابلية  
الاسلام » للتحضير والتمدين ، ويشيدون بفضله على حضارة  
الغرب من عهد دخوله الاندلس الى عهد الحروب الصليبية ،  
وأن بعض المجتهدين - وسمى منهم أبا العلاء المودودى -  
يؤمنون بأن الاسلام نظام الكون ، وأن العالم العلوى يمشى على  
نظامه فيصح أن يقال عن الشمس والقمر والكواكب انها  
كائنات مسلمة ، بل يصح أن يقال عن تكوين الملحد نفسه انه  
في « كيانه الجسدى » يتبع نظام الخلق فيتبع من ثمة أحكام  
الاسلام

وينزع الاستاذ سميث الى التفسيرات الاقتصادية في عقائد  
الطبقات ، فيقول ان « الشخصية النبوية » هي مدار العقيدة  
حيث يلتبس المسلم في العصر الحاضر « مثلاً أعلى » لمسلكه  
وأدبه وقواعد خلقه ، وأن المساس بالنبي عليه السلام يثير  
المسلم أشد من ثورته على من يمس الربوبية ، ولا يقصد بذلك

أن مقام النبوة أعظم عنده من مقام الاله فهذا ممتنع كل الامتناع في الاسلام ، ولكنه قد تعود أن يسمع بالملحددين المنكرين لوجود الاله ولم يتعود أن يواجهه أحد بالقدح في نبيه ولو لم يكن من المتدينين بدينه ، وهذه الحركة الواسعة قد عرفت خاصة بتعظيم شخص الرسول صاوات الله عليه حتى سميت باسم حركة « السيرة » وأصبح قوامها الاعجاب والاقتداء بسيرة النبي في حياته الخاصة والعامة ، وهنا يستطرد الاستاذ الى تعليقاته الاقتصادية فيقول ان الطبقة الوسطى في جميع الامم « فردية » أو معنية بالشخصية الفردية ، ومن ثم اتجه الشعور الدينى عند المتعلمين - ومعظمهم من الطبقة الوسطى - الى « شخصية » تملك اعجابهم وتقنع المتدين بجدارتها للقدوة والامانة فكانت « الشخصية المحمدية » هى مدار هذا الشعور وقبله هذا التفكير

وليس من غرضنا أن نطيل التعقيب خلال تلخيص الآراء الغربية عن الاسلام ، ولكننا نحسب أن الخطأ هنا لا يحتاج الى اسهاب في التعقيب عليه ، لان الاهتمام بدوات الاولياء والقديسين يشيع في كل أمة بين العامة وسواد الناس أشد من شيوعه بين اليسوريين المتوسطين ممن يسميهم أصحاب التفسير الاقتصادي بالبرجوازيين . ونرى أن تعظيم النبي عام بين المسلمين في هذا العصر ، وأن كتابة السيرة المحمدية عامة كذلك بينهم في كل أمة . فلا عجب أن تعم البلاد التى كان للشخصية الانسانية فيها مكانة بارزة في كل عقيدة من أقدم العصور ، وهذا عدا ما هو ماثور عن طبيعة الانسان اذ تدرك القداسة متمثلة في صورة واضحة قبل أن تتمثلها في عالم التجريد



وبين أحدث الكتب عن الاسلام كتاب الاستاذ تريتون Tritton أستاذ الدراسات الشرقية والافريقية بجامعة لندن



وقد اختار للمسلم المعاصر مثالين : أحدهما هندي وهو الشاعر الصوفي محمد اقبال ، والآخر مصري وهو الاستاذ الامام الشيخ محمد عبده ، وهو يحاول أن ينفذ الى طبيعة ادراك الماضي والحاضر والقديم والجديد في ذهن اقبال فيقول ان الزمن المطلق عنده كل عضوى شامل لا نتركه خلفنا بل هو يتحرك معنا ويعمل في حاضرتنا . ثم يقول ان الاسلام يعطى كلاً من العالمين - الدنيا والآخرة - حقهما ، وفي وسع المسلم العصري أن يعيد النظر في الاسلام كله دون أن ينقطع عن الماضي ، وله أن يراجع احكام المعاملات والشريعة لان باب الاجتهاد مفتوح لايزال

قال : وقد أدى ضغط الآراء الغربية الى تغيير واحد في التفكير الاسلامي ، فان المسلمين في القرون الوسطى كانوا يتجاهلون قواعد التفكير الاخرى فأصبحوا اليوم معنيين بالرد على وجوه الاعتراض التي تأتي من غيرهم ، وهم يجتهدون ليثبتوا أن الانسانية الصادقة والآداب القويمة والعقل السليم تلقى ارفع تعبيراتها في شريعة الاسلام واحكامه ، ويسلمون أن ديانتهم اليوم ليست على مايجبون وأن الاصلاح ضرورة لا محيص عنها ولكنهم يصرون على أن الاسلام دون غيره هو الذي يصلح لمطالب النوع الانساني ، فقد تغيرت الاحوال ووجب أن تتغير معها النظرة الى الديانة . وقد كان أثر الغزالي في الشيخ محمد عبده قويا يبدو واضحاً في فهم الدين على أنه عقيدة باطنة حيوية من شئون السريرة ، وأن الشعائر الخارجية ثانوية مضافة اليها ، وقد أخذت طائفة من الدين يدعون على العموم تلاميذ الشيخ تنقاد لمذهب الحنابلة فتجمعت من ذلك دعوة الى رفض البدع المستحدثة والعود الى سلامة العقيدة الماضية وتضمنت هذه الدعوة برامج اصلاح في الشئون الدينية والاجتماعية والاقتصادية تثبت قابلية الاسلام للتدين به في الاحوال الحاضرة . . . وهؤلاء التلاميذ يتجهون الى أهداف



مختلفة بعضها وطني قومي وبعضها مدرسي ينظر الى الحرية العقلية ، وبعضها يقدم الاصلاح الديني ويعتبره مبدا لكل اصلاح ، ومنهم من يصبح بانقياده للنزعة الحنبلية محافظا في بعض الامور اشد من المحافظين ، وتنصل الصبغة الغزالية عن حياتهم . . . . . وانهم ليعتقدون انهم معتدلون يتوسطون بين البساطة التي ترجع بقوتها كلها الى التسليم الاعمى في طوائف الدهماء وبين المتطرفين من دعاة التقدم الذين يجنحون الى الحرية العقلية المطلقة والاتجاه الى الحضارة العصرية ونظم الحكم الحديث والشريعة الوضعية ، ويؤكدون أن الاسلام اذا فسر كما يفسرونه يتكفل بالحل الوحيد لمشكلات المجتمع والسياسة والدين . . . »

وانتقل تريتون الى مسألة الخلافة فقال : « ان الغاء الترك للخلافة صدم العالم الاسلامي وان كانت الخلافة قد صارت منذ زمن بعيد اسما على غير مسمى ، ولكنها كانت عندهم ذات قيمة عاطفية ، ومنهم من يؤثر ايجاد الخلافة بأية صبغة روحية خادمة للشريعة لا حاكمة مسيطرة عليه ، وانما وظيفته ان يراقب القيام بحكم الشرع ولا يستطيع ذلك بغير سلطان وراءه ، ومثل هذا الخليفة ادنى الى ان يكون كالامام عند الشيعة ، الا انه لم توجد قط ولا توجد الآن أداة معترف بها تتولى اختياره ، واقرب مايكون الى هذه الاداة فتاوى الفقهاء بغير صفة رسمية ، وهم لا يعينون بل يرتقون الى مكانتهم بالمعرفة ووجاهة الشخصية كأنهم المثل المحسوس لاتفاق الجماعة . ويعتبر الوطنيون الذين يعتقدون أن خلاص الاسلام مرهون باقامة الحكومات المستقلة أناسا من الوجهة النظرية مقترفين لخطيئة التفرقة بين صفوف الجماعة ، ولكن الحكومات المنفصلة قد وجدت قديما دون أن تفصم وحدة الجماعة وليس ما يمنع أن يعود الامر كما بدأ ويومئذ يصدق على عالم

السياسة ما روى عن النبي حيث يقول : « ان الاختلاف بين أمتي رحمة »

« ... وربما تأثر المسلمون باجلال النصارى للمسيح فرفعوا مقام النبي الى اوج المثل الاعلى وجعلوا الدين محاكاة له في سيرته ، ولم تزل نظرة المسلمين الى نبي الاسلام تتنوع من حقبة الى اخرى . ولكن النبي نفسه كان يقول انه انما هو رسول وانسان من البشر وليس في يديه ان يصنع المعجزات »

وختم تريتون هذا الفصل قائلا ان الفجوة بين مدرسة التجديد ومدرسة المحافظة لا تزال على اتساع لا يأذن بالمراجعة التى دعا اليها محمد اقبال ، وكلتاهما مع هذا قد تشوب الى القرآن الذى يوحى الى المدرستين ان الله ليس كمثله شئ وأنه اقرب اليهم من حبل الوريد



واشترك نحو عشرة من الباحثين الغربيين والشرقيين في دراسات متفرقة عن الثقافة والمجتمع في أمم الشرق الأدنى *Near Eastern Culture and Society* فقال أحدهم الاستاذ عبد الخالق عدنان أديوار - وهو تركى - ان حركة التجديد العصرية بدأت بدعوة ضيا شوق آلب المسماة بحركة « ينى مجموعة » أو الجماعة الجديدة ، وغايتها أن تنشئ في الاسلام توفيقا كالتوفيق بين المسيحية والحضارة العصرية على مبادئ اللوثرية ، ولكن غلطة شوق آلب كانت على الاغلب غلطة لغوية في الترجمة ، اذ كان من سوء حظه انه ترجم كلمة الدنيوى أو العلمانى *Ilmi* بالادنى فنفر المحافظون من مذهبه على اعتباره زندقة مناقضة للدين ، في حين أن الكلمة لا تعنى اللادينية بل تعنى « غير الكهنوتية » . . ولو أنها ترجمت بهذا المعنى لما نفر منها المسلمون لانهم مسلمون أن ديانتهم خلو من

سلطان الكهنوت ، ثم جاء الاندفاع في سبيل « التغرب » فبلغ من سورته حدا أخرجه من الدعوة الفكرية الى حالة تشبه الحتمية الحكومية في سبيل « اللادينية » وانقلبت الآية من تعصب قديم الى تعصب جديد لا يسمح بالتمحيص وحرية المناقشة

ولخص خبيب أمين الكوراني حركات التجديد في ثلاث دعوات كبرى هي دعوة جمال الدين المنادي بالجامعة الاسلامية على أساس التقريب بين الاسلام والعلم ودعوة الوهابيين على أساس العودة الى السلف الاول ودعوة الشيخ محمد عبده على أساس العمل بمقتضيات العصر كما يسوغها التفسير الحديث لاحكام الاسلام

وتكلم كويلر يونج Cuyler Young عن ثورة السخط في ايران على المادية والاباحية وعزاها الى سوء المعيشة الدنيوية لا الى سوء العقيدة الدينية ، وقال ان تحسين المعيشة ونشر التعليم خير علاج للمشكلة النفسية مع تذليل صعوبة اللغة المختلفة بين الاقاليم

ومن الكتب التي درست الاسلام دراسة علمية على اتصال بمساعي المبشرين كتاب قنطرة الى الاسلام Bridge to Islam لصاحبه اريخ بتمان Erich Bethmann وكتاب طوابع الاسلام The Prospects of Islam لصاحبه لورنس براون Laurence Browne

أما الاول فيصرح باخفاق التبشير وينعى على الحضارة الغربية أنها نفرت المسلمين من المسيحية ، ويشدد في نقد الروايات السيمية لأنها ادخلت في روع المسلم الشرقي أنها تمثل حياة الامم المسيحية فنظروا اليها نظرة طالب التسلية ولم ينظروا اليها نظرة طالب الاصلاح

وكانما خشى من انصار التبشير اعراضا عن المعونة فلام الدين ينصحون بالتحجب الى الشرق من طريق التعليم والاحسان



والتطبيب ، وقال ان الذهن الشرقى مطبوع على التفكير الدينى « الثيولوجى » فهو لا يفهم الاصلاح على غير هذه القاعدة ومالم يكن هنالك حافز دينى فالامر عنده من الشواغل العرضية التى لا تستحق الجهد ومحاولة التبديل . . . . . وأنه لراى فى الحق جد عجيب ، لانه الراى الذى ينقلب على صاحبه ويقنع انصار التبشير بضياىع المسعى وخيبة الرجاء فى كل تغيير يتوقف على تغيير العقيدة أو تغيير « الذهن » بما اشتمل عليه

وأما لورنس براون فمحاولته كلها متجهة الى تكذيب القول بعقم المساعى التى تبدل فى « تبشير المسلمين » ، وهو لا ينكر أن المسلمين الذين يصبأون عن دينهم جد قليلين ، ولكنه يرى أن المسألة هنا مسألة الطبقة لا مسألة العقيدة ، وأن أبناء الطبقات الميسورة من المسلمين كأبناء هذه الطبقات فى جميع الملل والنحل ، قوم قد استقروا على عاداتهم الاجتماعية وعلاقاتهم العائلية فلا مطمع فى تحويلهم عن هذه العادات أو قطعهم لهذه العلاقات . ولكن المطمع كبير فى الطبقات البائسة كما ظهر من نتائج التبشير بين الهنود المحرومين ، وكما ظهر فى رأيه بين المتنصرين الهنود الذين يرجح انتمائهم فى الاصل الى أجداد كانوا يدينون بنحلة من نحل الاسلام

وقد ظهر باللغة الانجليزية كتاب عن الاسلام والغرب ثم ترجم الى العربية باسم الاسلام فى نظر الغرب ونشر منذ شهور قليلة ، وقام بترجمته الدكتور اسحاق موسى الحسينى من فلسطين

يقول الانستاز « فيليب حتى » ان الطرفين من المحافظين والمجددين يتباعدان وبينهما جماعة وسطى « تواجه عملية اختيار دائم » يتيسر فى المسائل الفنية والعلمية ويتعسر فى مسائل المجتمع ومشكلات المعيشة أو المشكلات الاقتصادية ، ويقول ان المتفرنجين من الترك قد غيروا لباس الرأس ولكنهم



لا يستطيعون أن يغيروا ما في داخل الرأس بمجرد لبس القبعة وخلع الطربوش ، ويختتم كلمته قائلاً أن الدول العربية ليست جزءاً من آسيا . . . وعلى الغرب أن يقنع تلك الدول التي ترغب في توطيد التفاهم مع الغرب أنها تنتسب إلى تلك الثقافة . . . أي إلى الثقافة الغربية !

ويسهب الدكتور بايرد دودج المدير السابق للجامعة الأمريكية في أيراد الأمثلة من تفسيرات الشيخ محمد عبده على المطابقة بين الإسلام والعلم الحديث ، ومن مسائل العلم الحديث التي أشار إليها مسألة التطور والجراثيم ومسائل الاقتضاد التي تتناول المعاملة بالربا وما إليها ، ولكنه يقول أن الناشئة تنبذ فرائض دينها « ويلوح لي أن هوليوود قد أثرت في الجيل الحاضر من المسلمين أكثر من تأثير مدارسهم الدينية »

ثم يقول : « واليوم وقد أصبحت القومية ذات الصبغة المادية عنصراً قوياً في الفكر الإسلامي والمجتمع ، وهذا يؤدي بالطبع إلى مناهضة فكرة الوحدة الإسلامية أو الخلافة وكون الإسلام أخوة منظمة - فالقومية قد حلت محل المظهر الديني للوحدة الإسلامية إلى حد كبير ، وغنى عن البيان أن الشبان المسلمين الذين لا يبالون بالإسلام باعتباره نظاماً عظيماً هم الذين يغلب عليهم اعتناق الشيوعية . . . »

وزبدة كل هذه الآراء ، ما كان منها لمحض العلم أو ما كان منها منظوراً فيه إلى التبشير والسياسة ، أن الغربي مشغول بأمر الإسلام شغلان من يشعر بيقظته ويترقب ما وراء هذه اليقظة فلا يخرجها لحظة من حسابه ، وأهم ما يهمه أن يعلم كيف يقف الإسلام غداً من مجاميع الأمم الغربية والشرقية ، وكيف يكون مسلكه إذا التحمت المعسكرات ثم افترقت عن هزيمة هذا وانتصار ذاك

ويقابل هذه النظرة ، أو هذه النظرات من الغرب . نظرة

أو نظرات مثلها من جانب المجموعة الاممية التي تسمى بالكتلة الشرقية ، وتدل نظراتها جميعا على تناقض غير مطرد في وجهته . فيرحبون حينما بنشاط القوميات لانها تفرق بين المسلمين في البقاع المتقاربة ويرحبون حينما آخر بنشاط الوحدة الاسلامية لانهم يخشون العصبية القومية ولا يأسون من تفسير الدين بما يوافق دعوتهم الاجتماعية

واذا صرفنا النظر عن « اهتمام البواعث » أو عن الشغلان الذي يبعث اليه حب المعرفة وحب الانتفاع بهذه المعرفة في توجيه السياسات وتقرير المواقف الدولية ، فالحقيقة البينة أن الاهتمام شامل لجماهير الاقوام غير مقصور على معاهد العلم ومراجع السياسة ، واحدى ظواهر هذا الاهتمام شيوع الطبقات الشعبية من ترجمة القرآن الكريم ، وأبلغ من دلالة هذا الشيوع أن يقول رجل من رجال الدين وهو يقدم المختارات من آي القرآن أنه اذا لم يكن كتابا فهو صوت قوى *Strong Living Voice* ... وهو غاية ما ينتظر ممن ينكر الكتاب (١)



---

(١) من مجموعة الكتب المقدسة في العالم للنس بوكيه !

Sacred Books of the World by Bouquet.

## آسيا وأفريقيا

وكل بحث في مستقبل المسلمين يستتبع البحث في مستقبل القارتين آسيا وأفريقية على الخصوص ، لأن تسعة أعشار المسلمين يسكنون هاتين القارتين ، وحولهما تحوم اليوم مطامع الاستعمار والاستغلال والتبشير

وجملة ما يقال في آسيا أن شعوبها أضخم من أن تبتلع في بنية شعب آخر ، وجملة ما يقال في افريقية أنها أبعد أصلا من أن تندمج في الغرب وهي قائمة على تربتها

أما ينظر في هذه وتلك الى عاقبة السيطرة الثقافية ، ولا تعنى بالسيطرة الثقافية سيطرة العلم الحديث ، فان الأمم التي تتقدم في العلم الحديث لا تقع تحت سيطرة أمة من جراء ذلك ، وقد تغلب بعلمها على السيطرة الأجنبية ان كانت واقعة في قبضتها

وأما نعني بالسيطرة الثقافية سيطرة العقيدة من جانب المذاهب الاجتماعية أو من جانب التبشير ان الدول الكبرى التي تتجاذب سياسة العالم هي الولايات المتحدة وبريطانيا العظمى وروسيا الشيوعية

والظاهر أن سياسة بريطانيا في القرن العشرين أن تتراجع عن آسيا ، وعن الشرق الأقصى خاصة ، وتترك ميدان السباق فيه للروس والأمريكيين ، ثم تلوذ بمفترق الطرق بين القارات الثلاث في آسيا الغربية ، أي في بلاد العرب التي تمتد من العراق الى البحرين الأبيض والأحمر



أما السيطرة الروسية فهي تقوم على نشر الشيوعية . وهي مذهب لا يوافق الاسلام في أساسه ولكن الاسلام يغنى عنه اذا اتبع المسلمون قواعد المساواة والانصاف وعملوا بأصول دينهم في التوسط بين التهالك على الدنيا والاعراض عنها ، وينبغي أن نذكر في هذا المقام أن بلاد الروس وما جاورها هي قطعة من أوربا أخذتها آسيا من زمن غير بعيد ، وقد يحدث في المستقبل تكرار لهذه الظاهرة على صورة أخرى ويكون للاسلام شأن كبير في هذا التكرار

وتسبق الدولتان الروسية والأمريكية على المناجم وينابيع النفط ونقط الاستحكام في هذه القارة الواسعة ، ومآل كل ذلك حتما إلى أبناء البلاد لأن حبل الزمن أطول من حبل المال وحبال السياسة ، وذلك على شرط واحد وهو الاحتفاظ بكيان الأمة وقوامها ، وليس في آسيا قوة روحية أقدر من الاسلام على حفظ الكيان والقوام للأمة التي تؤمن بدينه

أما بلاد العرب حيث تتراجع الدولة البريطانية فقد أحيطت بحلقات من المشيخات والسلطنات تتعاقد معها بريطانيا على ضروب من الحماية المقنعة ، وتحسب من وراء ذلك حساب المواصلات وآبار النفط ومواضع الاستحكام العسكري في حالة الحرب العالمية ، ولكنها لا تهمل حساب التبشير ولا تنكر مسعاها في حمايتها ، وهذه عبارة في سلسلة السيطرة العالمية تدل على كثير

يقول هارولد ستورم في كتابه إلى أين ياجزيرة العرب (١) :  
« ان قبائل الجبال وراء ظفار - وهم من سلالة مخالفة كل المخالفة - تستخدم لهجات غير عربية كالشحرية والمهرية والبوطهارية والخرسوسية ، وكل لهجة من هذه اللهجات لا يفهمها المتكلمون باللهجات الأخرى ، وقد تمكن العالم اللغوي

Whither Arabia, by Harold Storm (١)  
من سلسلة «World Dominion survey series»



الالماني الدكتور مكسمليان بثر Bethner من رسم اللهجتين الشجرية والمهرية بالكتابة وهما على مايلوح لى على قرابة من احدى اللغات الهندية حيث تدل بعض الروايات على هجرة سابقة من الهند الى ظفار ولا تزال ثمة عادات قريبة من عادات الهنود ، وقد اضطررت الى استخدام مترجم بين هذه القبائل حين عشت في بلادها ، وتبين لى من صعوبة اللغة أن العمل بينها - أى عمل التبشير - عسير

« ولما كانت ظفار على بعد خمسمائة ميل من مسقط تحت سيادة سلطانها فكل محاولة لتكوين العمل هنا تستلزم لامحالة رجوعا الى العمل الذى تأسس في مسقط نفسها ، ويدعو موقف السلطان الودى في الوقت الحاضر الى الامل في الانتفاع بهذه الفرصة لانجاز شيء . اذ تنتقل بعثات التبشير بغير عائق في عمان ويرجى من تعزيز مركز مسقط مزيد من العمل ، وهناك في داخل عمان قبائل لا حكم عليها للسلطان نجحت بعثات مسقط في حمل رسالة الانجيل اليها على نطاق اوسع مما تيسر قبل الآن في أى مكان »

أما القارة الافريقية فقد أحيطت كذلك بحلقات من الجهات الاربع تسيطر عليها الدولة البريطانية ، وتكاد المصنفات الكثيرة عن هذه القارة أن تجمع على اعتبارها في عالم الاستعمار « حظيرة خاصة » ببريطانيا العظمى ، وأحد هذه المصنفات صريح بهذا المعنى في عنوانه وهو « افريقية امبراطورية بريطانيا الثالثة » *Africa, Britain's third Empire* من تأليف

جورج بادمور Padmore

وقد ظهر باللغة الانجليزية في السنوات الاخيرة أكثر من مائة كتاب عن القارة الافريقية ، وبعض عناوينها ينم على مبلغ الامل والحد من هذه الجهة التى احاط بها الظلام الى أوائل القرن العشرين

من عناوين هذه الكتب عنوان « الامل في افريقية » مؤلفه  
آلبورت ، وعنوان « افريقية الغربية الجديدة » لاربعة  
مؤلفين ، وعنوان « الافريقى اليوم وغدا » مؤلفه ديديرنج  
وسترمان ، وعنوان « قضية الحرية الافريقية » مؤلفه جويس  
كارى ، وعنوان « افريقية تنهض » مؤلفه . و . م . مكميلان ،  
وعنوان « قارة الغد » مؤلفه بطرس بن ولوسى ستريث . .  
وهكذا وهكذا عشرات من التصانيف الجديدة تتلوها عشرات

ومامن كتاب من هذه الكتب خلا من ذكر الاسلام والتحدث  
عن سهولة انتشاره بين الشعوب الافريقية ، ونجتزىء بنماذج  
من هذه الاشارات للدلالة على السياسة التى قد توحىها  
معلومات القوم عن اثر هذا الدين فى مستقبل الافريقين

يصف وسترمان دين الاسلام وصفا غريبا يعلل به قابلية  
الشعوب الفطرية للاصفاء الى دعوته ، فيقول عنه انه دين  
مذكر أو دين ذو رجولة Masculine يعجب الافريقى  
ببساطته وقوته ، ثم يقول « ان المسلم لا يهبط الى مثل هذا  
الاقتداء الخاضع الذى يهبط اليه الزنجى الوثنى ، فبينما  
يفخر الزنجى الوثنى اذا اتبح له أن يلف نفسه بخرقه عتيقة  
يلقيها الاوربى اليه ويعرض نفسه للسخرية بهذه القدوة  
الهزلية - لا يخطر على بال المسلم أن يستبدل ملابس الاوربيين  
برداءه الفضفاض وقلنسوته السعفية »

ويضيف الى ذلك أن الاسلام متى بدأ فى مكان لم ينتظر  
مددا من الخارج للتوسع فى جواز ذلك المكان ، فمعظم التبشير  
به افريقى لا يحتاج الى معونة من غير الافريقين

وقد ألف الاستاذ نادل Nadel النمساوى أستاذ علم  
الاجناس البشرية بجامعة النمسا الوطنية - كتابا مفصلا عن  
عقيدة النيوب فى بلاد النيجر واثر الاسلام فيها قال فيه : « ان  
الاسلام يطوى جميع العقائد والشعائر ويلحق به الاتباع ولا

يدعهم شراذم هنا وهناك ويتطلب الإيمان التام ولا يكتفى بعلامات الموافقة والمجارة «

ويقول البروفسور مكميلان في كتابه « أفريقية تنهض » Africa Emergent « ان الجانب الاسلامى فى بلاد النيجر قد أنمى فيه ما يحسب الآن ثقافة مقررة بمعنى الكلمة الصحيح ، وقد تلقت هذه الطوائف حكمة جمة قد يكون القليل منها اليوم هو الحقيق بأن ينسى «

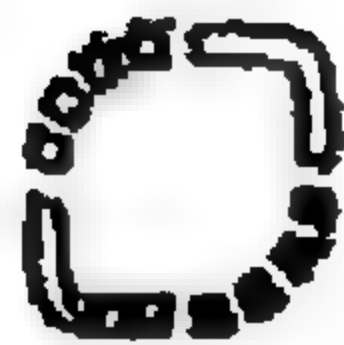
وبديه أن كل اعتراف من هذه الاعترافات يستتبع وراءه خطة الحذر والحيلة للمستقبل ، ولكن المستقبل سيكشف للأفريقيين ولأريب حيلته فى مقاومة هذه الخطط أو محاذرتها واتقائها من جانبه

أما الأمل الذى يتخايل أمام المستعمر البريطانى فى هذه انقارة فهو تأليف دولة شاسعة من ولايات متحدة تتصل كل مجموعة منها مع المجاميع الأخرى بصلة المحالفة ، وقد شرح صاحباً كتاب « قارة الغد » برامج هذه الولايات . وقال ان مصلحة الأوربي والأفريقى فيها لا تتعارضان ولا تتناقضان بل تتوازيان ، وان أفريقية أما أن تحكم على هذا المثال أو تصير فى نصفها الجنوبى على الأقل وطناً مدمجاً فى الشعوب الشرقية التى تهاجر إليها وأكثرها من الهنود ، وقد تطمع الشيوعية فى استخلاصها لها من مصير كهذا أو مصير كذاك

ويوشك الرأى الغالب على هذه المصنفات أن يتجه الى غاية واحدة : وهى ادخار أفريقية لتزويد الأمم الغربية بمواد الغذاء وخامات الصناعة ، مع بعض الرجاء فى العثور على المعادن والزيوت فى باطن أرضها ، حيث يتيسر تصنيعها الى جانب مناجمها

وقليل من الكتاب الغربيين من يطيب له أن ينظر بعينه جميعاً مفتوحتين الى الغد الذى لا مهرب منه فى قارة « الغد »

كما يسمونها . فمهما يبلغ من نجاح خطط الاستعمار أو  
التبشير فلن تكون أفريقية في النهاية لغير الأفريقيين ، ومن  
داخلها سيخرج لهم من ينتزع سيادتها من أيديهم ، ومن  
يناصبهم العدااء لانهم قد استأثروا دونه زمنا بهذه السيادة ،  
ولا يسره يومئذ انهم استعمروه أو بشروه





## لو عاد محمد عليه السلام

من الاماثل التي تعاد ولا تمل أمثلة للكاتب الروسي  
(ديستيفسكى) عن السيد المسيح ومحكمة التفتيش في قصة  
الاخوة كرامزوف

وخلاصة الامثلة أن السيد المسيح عاد الى الارض وأخذ  
في وعظ الشعب وتبشيره بالملكوت فأقبلوا عليه واستمعوا له  
وأوشكوا أن ينفضوا عن وعاظهم ودعاتهم اليهودين ، فأشفق  
هؤلاء على مكانتهم وأوعزوا الى رئيس محكمة التفتيش فاعتقله  
وتوعده بالمحاكمة والحكم عليه لتضليله الشعب والانحراف به  
عن تعاليم السيد المسيح ! . . وقال له : ان هؤلاء الذين  
يقبلون عليك اليوم هم أول الثائرين عليك وأسبق المبادرين الى  
تنفيذ القضاء فيك

أمثلة تعاد ولا تمل لان العبرة بها لا تنقضى في حقبة  
واحدة ، ولا تزال عبرة الدهر كله في أحاديث المصلحين  
والمفسدين

ولم يبالغ الكاتب العظيم في تخيله ، فانما يكون مبالغا لو كان  
ماتخيله بعيدا أو غريبا في بابه ، ولكنه في الواقع أقرب شيء  
الى الاحتمال مع هذه البشرية التي تختلط فيها الشيطانية  
والخنزيرية والحمارية في وقت واحد ، فلا تزال حربا على من  
ينفعها والعوبة في أيدي العابثين بها ، وان كرروا العبث بها  
كل يوم مرات بعد مرات

لو عاد السيد المسيح لانكره كثيرون ممن يعيشون باسمه

وينتحلون هدايته

ولو عاد محمد عليه السلام لكان له نصيب كذلك النصيب ممن يرفعون العقيرة بهداية الاسلام ، والاسلام برىء منهم ، وكل ما هنالك من خلاف أن المسألة لا تمر بتلك السهولة التي توهمها رئيس محكمة التفتيش أو من يتصدى في الاسلام لمثل عمله ، وأنه سيندم على فعلته ندما يكفر عن سيئاته ، ان كانت سيئاته مما يقبل التكفير

وأسأل نفسي كيف ينتفع المسلمون على احسن وجوه النفع بعودة النبي عليه السلام فترة قصيرة من الزمن ؟ وما هي المسائل التي يرجعون بها الى شخصه الكريم فيسمعون منه فصل الخطاب فيها ؟

أسأل نفسي فتخطر لي مسائل خمس يرجع فيها الى شخصه الكريم ويفنى جوابه فيها كل الغناء فلا حاجة ولا اختلاط ولا حاجة الى الاجتهاد والتأويل من مجتهد أو مقلد وما أشبه الاجتهاد والتقليد في هذا الزمان !

تلك المسائل الخمس هي : مسألة الاحاديث النبوية ، ومسألة الروايات في قراءة الكتاب المجيد ، ومسألة الخلافة والملك ، ومسألة الرسالة والنبوة بعد خاتم المرسلين ، ومسألة المذاهب الاجتماعية الحديثة وحكم الاسلام عليها وقول نبي الاسلام فيها

### مسألة الاحاديث النبوية

ان رجال الحديث قد بلغوا الغاية من الاجتهاد المشكور في جمع الاحاديث وتبويبها وتقسيم رواياتها واسانيدها ، وقد جعلوا من أقسامها الثابت والراجع والحسن والمقبول والضعيف والمشكوك فيه والمرفوض وجعلوا لكل قسم شروطه وعلاماته فأصبح الحديث بفضل هذه الشروط والعلامات علما مستقلا يتفرغ له علماء مستقلون

وبعد كل هذا الجهد المشكور لاتزيد الاحاديث الثابتة على  
عشر الاحاديث المتداولة في الكتب وعلى الالسنة  
وكلمة واحدة من فمه الشريف عليه السلام ترد الامور  
جميعا الى نصابها : « لم اقل هذه الاحاديث ! » وينتهي القيل  
والقال ويبطل الخلاف والجدال ، ويبطل معهما بلاء أولئك  
المحدثين الذين يستندون الى الحديث الكاذب في التضليل  
وترويح الابطايل

### قراءات القرآن

ومسألة الروايات القرآنية دون مسألة الاحاديث في أشكالها  
ونتائج الاختلاف عليها ، فان الروايات التي لم يتفق عليها  
القراء لاتغير شيئا من أحكام القرآن ، ويمكن الاخذ بها جميعا  
ولا ضرر في ذلك ولا ضرار

الا أنها لا تحتمل اقل اختلاف مع وجود النبي الذي تنزل  
عليه القرآن فما يقوله فيها فهو مجتمع القراءات ومرجع  
الروايات ، ومتى استمع الناس الى تلاوته - في عصر التسجيل  
- فتلك ذخيرة الابد في ذاكرة الاجيال ، وسيبقى صوته بتلاوة  
القرآن اول ما يسمعه السامعون في مجالس الذكر الحكيم

### الخلافة والملك

وتأتى مسألة الخلافة ، بل معضلة الخلافة  
تلك المعضلة التي سالت فيها بحور من الدماء وجداول من  
المداد ، وبقيت وراء كل انقسام نذكره في الاسلام حين نذكر  
السنة والشيعية والاماميين والزيديين والاسماعيليين  
والنزاريين ، وحين نذكر الهاشميين والامويين والعباسيين  
والفاطميين وغيرهم وغيرهم من المنقسمين وأقسام المنقسمين  
بم أوصيت يارسول الله في أمر الخلافة ؟ وهل أوصيت  
بها دينية أم دنيوية ؟ وهل تريدها اليوم على هذه أم على تلك  
من صفاتها وأحكامها ؟



فاذا قال عليه السلام اوصيت بكذا ولم اوص بكذا ، فكأنما مسح بيده الشريفة على تلك الصفحات والمجلدات فاذا هي بيضاء من غير سوء ، واذا هي بقية من بقايا الماضي تحال الى دار المحفوظات للعبرة والحذر أو يلقي بها حيث لا حس ولا خبر

وكفى الله المؤمنين شر القتال وذكرى القتال

### الرسالة بعد خاتم المرسلين

والخطب أهون من ذلك جدا في مسألة الرسالة والنبوة بعد خاتم المرسلين ، فان المخالفين للأجماع في هذه المسألة واحد في كل خمسمائة مسلم ، وسينتهى خلافهم عما قريب ولكن اذا انتهى بكلمة من الرسول الذي يؤمن به المسلمون جميعا فتلك هي النهاية الفاصلة ، وقد تمنع في المستقبل أضرارا لا يقاس عليها ضررها في الوقت الحاضر ، وخير من واحد ينشق على خمسمائة أن يتفق الخمسمائة فلا ينشق منهم واحد !

### المذاهب الاجتماعية الحديثة

وما قولك يا رسول الله في دعاة المذاهب العصرية من اجتماعية أو غير اجتماعية ؟  
لا حاجة الى السؤال عن الديمقراطية ، فان سابقة الاسلام فيها أصلح من كل سابقة  
ولا حاجة الى السؤال عن الفاشية فان الاسلام يمقت الجبارين والمتجبرين  
ولا حاجة الى السؤال عن الشيوعية الماركسية ، فانها ملعونة في كل دين  
وانما يسأل النبي عليه السلام في الاشتراكية فيقول ما قاله القرآن حيث نهى أن تكون الثروة « دولة بين الأغنياء » . .  
ثم يسأل عن شرحها فيتلقيها منه المسلمون على أقوم المناسج وأسلم الحلول



وتأتى على الهامش أسئلة عن ترجمة القرآن وعن حقوق المرأة وعن دعاوى المدعين فى الأحكام والقوانين باسم الدين ، وعن أحاديث شتى مما يتحدث عنه الصحفيون وأشسباه الصحفيين

ويسمع من النبى عليه السلام فى أولئك كله جواب يفنى عن ألف جواب أو عن كل جواب ونعود الى محكمة التفتيش وما يشبه محكمة التفتيش بين المسلمين

ان كاتب هذه السطور آخر من يؤمن باقناع العقول أو بسلطان البرهان فى الاقناع

ان كاتب هذه السطور قد رأى بعينه أناسا أغرب وأصفق ممن ينكرون الشمس فى رائعة النهار

وليس بالمستحيل عندى ان يعاندك المعاند ويكابر المكاير فى « اثنين واثنين يساويان أربعة وفى واحد وواحد يساويان اثنين »

بل ليس بالمستحيل عندى أن يكابر المكابرون فى معنى الواحد ومعنى الاثنين وأن هذا خمسة وليس بواحد وذلك صفر وليس برقم من الأرقام

فاذا عاد النبى عليه السلام وقضى قضاءه فى أحكام الاسلام فلا والله لا يعدم الناس من يشكك فى كلامه وبيانه وفى ملامح وجهه وعلامات جثمانه ، ولا والله لن يسلس المقاد ممن يلج فى العناد ويضيع عليه الجاه أو الغنى بما قضاه الرسول وتلقاه الناس منه بالتسليم والقبول

غير أنه ، فيما نحسب ، عناد لا ينفع أصحابه ولا يطمعون فى الرجاء منه حتى تفجأهم الحوادث بالندم عليه ، وصلى الله على محمد فى الأولين والآخرين ، فما هو إلا أن يعود فلا تعز عليه هداية المهتدين ورياضة الذين لا يهتدون ، فلا يصدون احدا عن الدنيا ولا عن الدين !!

# التراث الاسلامى

## ووسائل احيائه فى هذا العصر

احياء التراث الاسلامى لابد له من عمليتين متلازمين يتوقف  
أحدهما على الآخر

أحدهما نشر الكتب والآثار الاسلامية فى جميع الاقطار التى  
تقرأ لغة العرب

والثانى ايجاد الرغبة فى قراءة هذه الكتب والاحاطة بهذه  
الآثار ، أو تنشيط هذه الرغبة اذا كانت موجودة على حالة  
من الضعف والفتور ، اذ لا يكفى نشر الكتب والآثار لحياء  
التراث الاسلامى اذا نحن نشرناها بين أناس لا يحفلونها ولا  
يقبلون عليها ولا يشعرون بالحاجة الى دراستها والامام بها

وكثيرا ماتكون طريقة النشر سببا من أسباب الترغيب فى  
القراءة والتنشيط اليها ، وكثيرا ماتكون الرغبة فى القراءة  
والنشاط اليها سببا من أسباب العناية بالنشر والتوفر على  
وسائله المثلى . ومن ثم نقول أن احياء التراث الاسلامى يحتاج  
الى عمليتين متلازمين ، وأن كل عمل من هذين العمليتين يتوقف  
على الآخر

وعندنا أن الوسيلة المثلى لاجاد الرغبة فى احياء التراث  
الاسلامى هى مزجه بالحياة الحاضرة وتحويله الى مجراها ،  
فلا يشارفه الانسان كما يشارف متحفا قديما للآثار المحفوظة  
بل يشارفه كما يدخل فى معترك الحياة وينغمس فى تيار الشعور

وانماطفة وليس ذلك بعسير اذا حسنت المطالعة وحسن الاختيار  
وحسن التنبيه

٢٦

فالتراث الاسلامى عامر بسير العظماء والابطال ، وكل واحد  
من هؤلاء العظماء والابطال له حياة ، وله أشواق ، وله هموم ،  
وله وثبات بين الرجاء وبين النجاح والافاق ، ونعيد هذه  
الحقيقة بعبارة أخرى فنقول ان كل عظيم من عظماء الامم  
الاسلامية وكل بطل من ابطالها صالح لان يصبح مدار قصة  
أو حادثة كهذه القصص أو كهذه الحوادث التى نقرأها ونشاهدها  
فتهز نفوسنا وتنطبع فى خواطرننا وتصبح حية بحتياتنا عصرية  
بانتقالها الى عصرنا ومشابهتها الوقائع والاحداث التى تجرى  
بيننا

التراث الاسلامى عامر بالحركات الاجتماعية التى تحتاج منا  
الى فهم جديد وتفسير جديد ، فاذا استخرجنا هذه الحركات  
الاجتماعية وعرضناها وفسرناها على الوجه الامثل ، فسنرى  
يومئذ انها حركات حية تشبه كل الشبه مانراه بأعيننا أو  
مانقرؤه فى الانباء البرقية والصحف السيارة ، وسنرى يومئذ  
ان عالم التاريخ الماضى وعالم الحياة الحاضرة يلتقيان اقرب التقاء ،  
ويتعاونان فى افهامنا حقيقة الماضى والحاضر على السواء ، فرب  
مسألة عصرية لا نفهمها حق فهمها الا اذا قارناها بمسألة مثلها  
فى العهود الغابرة ، ورب مسألة غابرة لانفهمها حق فهمها الا  
اذا ضاهينا بين اسباب اليوم واسباب الامس ، ورجعنا الى  
البواعث المشتركة بين ماكان وبين ما هو كائن ، فنحسن ونحن  
نقرأ اننا لانتقل الى عالم التاريخ الدابر بل ننقل التاريخ الدابر  
الى عالمنا الذى نعيش فيه ونضطرب بالرجاء والكفاح فى نواحيه  
والتراث الاسلامى عامر بالفكاهات والنوادر والاحاديث التى  
لا زمان لها لانها انسانية تصلح لكل زمان ولا تختلف باختلاف



البلدان والاطوار ، فاذا بحثنا عنها وجمعناها وجدنا انها صالحة لوقتنا كما كانت صالحة لاوقاتها التي جرت فيها ، لان الطبيعة الانسانية في اساسها قلما يطرأ عليها التغير في عناصر الفكاهة والعبرة ومقاييس الفطنة والبلاغة ، فالنادرة البارعة والجواب السريع والفكاهة الحسنة والكلمة النافذة هي بنت كل زمان يعيش فيه الانسان ، وليس بالمتغير عليها مع تغير التواريخ الا طريقة العرض والتناول دون المعدن الاصيل

والتراث الاسلامي عامر بالشعر « الغنائى » والمقطوعات الباهرة والشواهد السيارة ، ومنها ما ليس يحتاج الى غير النقل والتعليق اليسير ليلقى نصيبه من الرواج والاعجاب ، ومنها ما يحتاج الى تعليق يجعل الفائدة منه فائدتين والرغبة فيه رغبتين ، يقرؤه القارئ ليستوعب محاسنه فهذه فائدة ، ويقرؤه ليدرك الفرق بينه وبين مايقابله من آداب الامم الاخرى او من آداب العرب في العصر الحاضر فهذه فائدة اخرى

وهذه عندنا هي وسائل « احياء التراث الاسلامى » اى نقله الى عالم حياتنا وتحويله الى مجرى زماننا ، وتمثيله للقراء كى يشارفوه كما يشارفون الدنيا الحية لا كما يشارفون المتاحف المزوية . فهو يحيا بنا ونحن نحيا به فى آن



من الذى يقوم بهذا الواجب ؟ ؟

جماعات او افراد لا يستغنون عن جهد الجماعات ، وسنبين لحضرات القراء فيما يلى أن الادب العربى خاصة - سواء اكان قديما أم حديثا - احوج الآداب الى جهود الجماعات التى لاتغنى فيها أعمال الافراد المتفرقين

فعلى الحكومات قبل كل شئ أن تقبل فى بلادها المختلفة على



احياء ما عندها من المخطوطات المتروكة او المطبوعات الكاسدة ،  
وعليها ان تربط بين هذا العمل وبين قوانين الانتاج الناجح في  
سوق الاعمال الاقتصادية ، فلا تلقى به الى موظفين مطمئنين  
الى مرتب مضمون كيفما كان مصير عملهم من النجاح او  
الخيبة ، بل تنوط به اناسا يعنيه رواجه وكساده ويهتمون  
به اهتمام الزارع بمحصوله والتاجر بكسبه ، وتجعله مقرونا  
الى بعض الشركات على نحو تشترك فيه الفيرة على الادب  
والفيرة على الرواج

وهناك اقسام كثيرة لاحياء التراث الاسلامي غير مجرد الطبع  
والاذاعة ، فمن الكتب ما يطبع كما كتبه مؤلفوه ، ومنها  
ما يختار منه الاصلح والادنى الى التشويق ، ومنها ما يشفع  
بالتعليق او التفسير ، ومنها - وهو اصعب الاقسام جميعا -  
ما يحتاج الى المقارنات بينه وبين نظائره في الامم الاخرى ، والى  
الملاحظات عن البواعث والاسرار التي لا يقتصر العلم بها على  
العلم بالشئون الاسلامية

وعلى الحكومات الى جانب هذا ان تهتم باقامة المؤتمرات  
والمحافل في مناسباتها المتجددة ، كذكرى الادباء والعلماء  
والعظماء ، وافتتاح المعاهد التي تعنى جميع الناطقين باللغة  
العربية ، وتكريم النابهين وتبادل الزيارات ، وما الى ذلك من  
المناسبات التي تلفت الانظار وتجذب الاسماع وتخلق بواعث  
الرغبة في الاطلاع

وقد اسلفنا ان الادب العربي احوج الاداب الى جهود الجماعات  
لان اللغة العربية موزعة بين اقطار عدة وحكومات شتى على  
خلاف اللغات الاخرى التي تشتمل كل منها على امة واحدة  
او امتين كبيرتين تستغنى احدهما عن الاخرى  
فالكتاب الانجليزي له - على سبيل التمثيل - مائة الف

قارىء يتبعون حكومة واحدة ويتعاملون بنظام واحد ويتبادلون  
الاخذ والمطاء في ظل دولة واحدة ، ويكفى أن يطبع الكتاب في  
لندن أو في نيويورك ليعتمد على قرائه في أنحاء الدولة البريطانية  
أو في أنحاء الولايات المتحدة بغير حاجة الى أمة خارجة عن  
هذا النطاق

أما الكتاب الذى يطبع في القاهرة فلا بد له من طابع قادر على  
معاملة أناس متفرقين في عشرة أقطار ، وحكومات بينها من  
الاختلاف مثل ما بين مراكش والعراق أو ما بين سورية والسودان  
أو ما بين طرابلس وحضرموت ، وأين هو القلب الواحد الذى  
يحرك الدم في جميع هذه الشرايين من أدناها الى أقصاها أن  
لم يكن قلبا كبيرا يتجاوز طاقة الفرد الواحد الى طاقة الجماعة  
القوية بالمال والنفوذ ؟

بل خذ مصر وحدها تعلم أن الجهود الثقافية فيها تكاد  
تنحصر في القاهرة ولا تتعداها الى سائر المدن الموزعة بين  
الاقاليم ، فالاسكندرية خلو من مكتبة عربية كبيرة ، ودع عنك  
طنطا والمنصورة وأسيوط وأسوان ، ويرجع هذا الى قيام  
الأفراد بالطبع والنشر دون الشركات الواسعة النطاق ، فان  
الشركة تستطيع أن تسير الباعة في الاقاليم مرة كل أسبوع  
أو مرة كل شهر لتوزيع الألوف المطلوبة من الكتب هناك ،  
ولكن الفرد الواحد لا يستطيع أن يدير مكتبة في البلدة الصغيرة  
من أجل عشرين نسخة من كل كتاب جديد لا يدرى متى يكون  
صدوره ولا من يتولى إصداره وهل هو صاحب المكتبة التى  
يعاملها أو هو صاحب مكتبة غيرها ، وقس على ماتقدم سائر  
المصاعب والعراقيل

وخلاصة الرأى أن احياء التراث الاسلامى انما يتأتى بأعمال  
ثلاثة هي (١) اظهار ذلك التراث ، (٢) تنشيط الرغبة فيه  
بتحويله الى مجرى الحياة الحاضرة وتقريبه من شواغل الأذهان

والنفوس فى الزمن الحديث ، (٣) تنظيم النشر والتوزيع على  
أيدى جماعات قوية يتسنى لها مالىس يتسنى للأفراد من  
توحيد المعاملة وتوسيعها بين الجهات المتناهية والحكومات المتباينة  
وسيكون هذا العمل العظيم مفيدا للقائمين به ولابناء الأمم  
العربية كافة ، أيا كان معنى الفائدة الذى نتوخاه



## الفد

والغد غيب مجهول !!

ولا حاجة بنا إلى التنجيم عن حوادثه وصروفه ، فانه بأية حال ان يخلو من الحوادث والصروف وان تخلو حوادثه وصروفه من سلم وحرب ونصر وهزيمة ودول تعلو ودول تهبط وعلاقات تتصل وعلاقات تنفصل ، وصداقة تنقلب الى عداوة وعداوة تنقلب الى صداقة ، وتكرار على نسق الماضي وبدع جديد كانه من الماضي المتكرر ، فما خلا زمن قط من بدع جديد

انما نحن آمنون اذا واجهنا الغد المجهول بعدته ، وانما نحن مستعدون له بخير ما نستطيع اذا خرجنا من الماضي الطويل بعبرته الوافية ، وعبرته الوافية أن العقائد أثبت من السياسات وأن الأمم أثبت من الدول ، وأن الجاهل أعدى لأمته من أعدى أعدائها ، وما نكب الاسلام قط من حرب صليبية أو من حرب استعمار كما نكب من ابنائه الجهلاء

ولا نرجع الى الف سنة مضت منذ ابتدأت الحروب الصليبية لنرى مصداق هذه العبر واحدة بعد واحدة

كفى أن نرجع الى أول هذا القرن العشرين ولما ينصرم منه غير نصفه أو أكثر من نصفه بسنوات . فقد كانت في أوله دول يخشى منها على قارة كاملة ، وكانت فيه دول تشبثت بكل بقعة من بقاع المشرق أقصاه وأدناه ، وكانت فيه دول



تعتزل العالم القديم وتطلب من العالم القديم أن يعتزلها ،  
فتغيرت المواقف وتغيرت السياسات وتغيرت الدول وتغيرت  
العلاقات ، وقاتل الناس في صفوف ثم قاتلوا في غير تلك  
الصفوف ، ولم تتغير معالم الارض ولكن تغيرت الحدود وتغيرت  
الدول التي تقوم بين تلك المعالم والحدود

فمهما تكن السياسة فالعقيدة اثبت منها

ومهما تكن الدولة فالأمة هي الباقية

ومهما يكن الخطر فالجهل في كل معترك ومع كل خصم أو  
منازع هو أخطر الاخطار

واذا بقى للاسلام ايمانه والمؤمنون به على هدى وبصيرة  
فلا خطر عليه من اقوياء اليوم ولا من اقوياء الغد المجهول ،  
وأخطر من كل خطر أن يتخلف مكان العلم والبصيرة ويتقدم  
مكان الجهل والغباء

ومثل من امثلة الجهل والغباء أن يطول اللجاج ويحتدم  
الهياج على التحريم والتحليل ، ومحصول ذلك كله أهون من  
خطر اللجاج وخطر الشقاق والهياج

ان الجهل الذي يفري صاحبه بتحريم البرق واتهام العاملين  
في الكهرباء بمخالفة الشيطان لهو اخطر على الاسلام من كل  
حلال وحرام

ولقد تطول الاقاويل في حل التماثيل وتحريمها وفيما هو  
تمثال وليس بصورة أو ماهو صورة وليس بتمثال ، ولكن  
التماثيل والصور على اختلاف اوصافها وتعريفاتها قد وجدت  
بين ابناء الاديان من المسيحيين واليهود والبراهمة والبوذيين  
ولم نسمع قط أنهم سجدوا لتمثال بطل عظيم أو تعبدوا  
لضريح نابغ مشهور ، وليست عقيدة المسلم بأضعف من عقائد  
الاديان عن مدافعة هذه الاخطار ان خيفت منها الاخطار ،  
فلا يمتنع البحث في الحلال والحرام ولا في الصحيح والباطل

من عقائد المعتقدين ، ولكنه اذا بذل فيه من الجهد فوق حقه ،  
وأضعاف خطره ، فذلك هو الخطر الأكبر وذلك هو الجهد  
العقام ، واحتفاظ المسلم بإيمانه أمام هذه المحرمات أسير جدا  
من احتفاظه بالإيمان أمام جاهل يكفر القائلين بدوران الأرض  
أو تسخير الكهرباء أو الاستماع إلى المذياع من غير ذى صوت  
منظور ، ثم يزعم أنه يفتى بحكم الدين فيصدق من يجهل  
الدين ويكفر بالدين من يحمل عليه جريرة فتواه

ولا خطر على المسلمين أو بل من هذا الخطر ، فاذا اتقوه  
وعاذوا بالإيمان على علم وبصيرة فلا خطر عليهم من الدول  
والسياسات ، ولا من ذوات اليمين ولا من ذوات اليسار

ولا ينسين المسلمون أنهم مجموعة من الأمم في عصر المجموعات  
وان لم يكن عصر الجامعات كما عرفت قبل هذا القرن العشرين  
لا ينسين المسلمون أنهم مجموعة من أمم العالم فان العالم  
لا ينسى هذه الحقيقة ولا يزال يذكرها ويتذكرها ويرتب عليها  
ما يرتبه من الخطط والمواقف بازائها

وعصر المجاميع غير عصر الجامعات ، أو هكذا تتمثل لنا  
المجاميع والجامعات باصطلاح الزمن مع التقارب بينها في مادة  
اللغة العربية ، فالمجموعة قائمة سواء أرادها أصحابها أو لم  
يريدوها ، والجامعة لا تقوم إلا إذا أريدت لفرض مقصود ،  
وغالبا ما يكون هذا الفرض وحدة في الحكم أو في السياسة أو في  
مشروع من مشروعات المحالفة والمعاهدة

والإسلام شاء أو لم يشأ مجموعة بين مجاميع الأمم الكبرى  
في القرن العشرين ، وليست مجاميع الأمم مقصورة على الكتلة  
الشرقية التي يتزعمها الروس أو الكتلة الغربية التي يتزعمها  
الأمريكيون والانجليز ، ولكنها أكثر من ذلك وأحق أن تعرف  
جميعا أو يعرف بعضها على سبيل التمثيل ثم يقاس عليه  
فالمجموعة الشرقية والمجموعة الغربية معا تتخللهما مجموعة

واحدة يمكن أن تسمى بمجموعة الكنيسة الرومانية ، ويظهر موقف المجاميع في هذا العصر من موقف الكنيسة الرومانية بين الكتلتين

ان الكتلة الغربية يقودها انجيليون ، والكتلة الشرقية يقودها اناس يقضون على الكنيسة الروسية الكبرى . ومن هنا يتميز موقف الكنيسة الرومانية وتحرص على بقاء أتباعها من أمم العالم على حدة في الشئون الروحية ، ومن هنا أيضا تظهر في أمريكا الجنوبية وفي أوروبا الوسطى وأوروبا الغربية برامج في السياسة لاتنضوى كل الانضواء الى الكتلتين ولا تنفصل عنهما كل الانفصال

ومجموعة الأمم الإسلامية مقصودة ، ولا بد أن تقصد ، بخطة واحدة في بعض الاحوال

فاذا غفلت عن هذا الامر الواقع أصابها ما يصيب كل غافل عن الامر الواقع ، ولكنها لاتتنبه له بداهة لتجتمع على عدوان في الاستغلال أو على عدوان في التبشير ، وانما تتنبه له لتدفع العدوان من هذه الجوانب كافة ، وتجعل لها صوتا مسموعا في كل سياسة تصاب بها على سوء النية أو حسنها ، وتربأ بنفسها ان تكون بحيث كانت تيم في رأى الشاعر :

ويقضى الامر حين تغيب تيم ولا يستأثرون وهم شهود ومتى استطاعت هذه المجموعة العالمية أن تسهم في أمانة « الإنسانية » وأن تعطيها من عندها ولا تعيش عالة عليها ، وأن تؤدي رسالتها للحضارة والسلام وأن تفرض وجودها على من يهملونها ولا يحسبون حسابها فذلك حق الاسلام منها ، وحقها هي من الاسلام

وامامها على الدوام « ايمان على هدى وبصيرة » ولا خذلان لمن يقتدى بهذا الامام !!

## الفهرس

صفحة

|                                               |     |
|-----------------------------------------------|-----|
| مقدمة                                         | ٧   |
| قوة غالبية وقوة صامدة                         | ١١  |
| عقيدة شاملة                                   | ٢٩  |
| الاسلام والمسلمون في القرن التاسع عشر         | ٤١  |
| الدعوات ونهضات الاصلاح                        | ٩٧  |
| المصلحون العلمون                              | ١١٧ |
| المهديون                                      | ١٣١ |
| الدعوات ونهضات الاصلاح في منتصف القرن العشرين | ١٤٩ |





# كتاب الهلال

## سلسلة كتب شهرية بشهر زهيد

هي سلسلة ثقافية كبيرة قامت بنشرها دار الهلال لتيسر القراءة المفيدة للجميع . . ففي الخامس من كل شهر يصدر كتاب قيم لأحد كبار الكتاب في الشرق والغرب ، في أخراج أنيق وطباعة متقنة فمن الكتاب الواحد ١٠٠ ملجم بخلاف مصاريف البريد المسجل وقد صدر من هذه السلسلة حتى الآن الكتب الآتية :

- |                                                            |                                                                     |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| ١ - عبقرية محمود ( نقد )<br>تأليف عباس محمود العقاد        | ١٠ - الزعيم أحمد عرابي ( نقد )<br>تأليف عبد الرحمن الراقي           |
| ٢ - ماجلان قاهر البحار<br>تأليف ستيفان زفايج               | ١١ - بطل كوربلاء ( نقد )<br>تأليف الدكتورة بنت الشاطي               |
| ٣ - هرون الرشيد ( نقد )<br>تأليف المرحوم الدكتور أحمد أمين | ١٢ - أشعب أمير الطفيليين ( نقد )<br>تأليف توفيق الحكيم              |
| ٤ - أبو الشهداء ( نقد )<br>تأليف عباس محمود العقاد         | ١٣ - ثفرتيتي ربة الجمال والتاج<br>تأليف صوفي عبد الله               |
| ٥ - جنكيز خان<br>سفاح الشعوب ( نقد )<br>تأليف ف . بان      | ١٤ - حديث رمضان ( نقد )<br>تأليف الامام محمد مصطفى المراغي          |
| ٦ - قلب النسر<br>تأليف أوكتاف أوبري                        | ١٥ - عبقرية خالد ( نقد )<br>تأليف عباس محمود العقاد                 |
| ٧ - السيد عمر مكرم<br>تأليف محمد فريد أبو حديد             | ١٦ - الثوب الأغبر مصطفى كمال<br>تأليف السكاكتن ه . س .<br>ارمسترونج |
| ٨ - غاندى : القديس الثائر<br>تأليف لويس فيشر               | ١٧ - كليوباترة في خان الخليلي<br>تأليف محمود تيمور                  |
| ٩ - زعيم الثورة سعد زغلول<br>تأليف عباس محمود العقاد       | ١٨ - الاسلام دين الفطرة<br>تأليف الشيخ عبد العزيز<br>جاويش          |

- ١٩ - لا تخف ( نقد )  
تأليف ادوارد سبنسر كولز
- ٢٠ - مصطفى كامل باعث النهضة الوطنية ( نقد )  
تأليف عبد الرحمن الراقعي
- ٢١ - لقاؤنا الأعظم محمد علي جناح  
تأليف عباس محمود العقاد
- ٢٢ - زينب  
تأليف الدكتور محمد حسين هيكل ( نقد )
- ٢٣ - مذكرات عرابي ( الجزء الأول ) ( نقد )  
تأليف الزعيم أحمد عرابي
- ٢٤ - مذكرات عرابي ( جزء ثان )  
تأليف الزعيم أحمد عرابي
- ٢٥ - عبقرية عمر ( نقد )  
تأليف عباس محمود العقاد
- ٢٦ - آمنة بنت وهب ( نقد )  
تأليف الدكتورة بنت الشاطيء
- ٢٧ - فاطمة الزهراء والفاطميون ( نقد )  
تأليف عباس محمود العقاد
- ٢٨ - عصا الحكيم في الدنيا والآخرة  
تأليف توفيق الحكيم
- ٢٩ - أبو نواس  
تأليف عبد الرحمن صدقي
- ٣٠ - البؤساء ( نقد )  
تأليف فيكتور هيجو
- ٣١ - علمتني الحياة ( نقد )  
لنخبة من علماء الشرق والغرب
- ٣٢ - في الطريق  
تأليف إبراهيم عبد القادر المازني
- ٣٣ - مدرسة المغفلين ( نقد )  
تأليف توفيق الحكيم
- ٣٤ - لا تقتل نفسك  
تأليف بيترشتاينكرون
- ٣٥ - عصاميون من الشرق والغرب  
لنخبة من كبار الكتاب ( نقد )
- ٣٦ - الأرواح المتمردة - الاجنحة المتكسرة - الموسيقى  
تأليف جبران خليل جبران
- ٣٧ - ذو النورين عثمان بن عفان ( نقد )  
تأليف عباس محمود العقاد
- ٣٨ - محمد الشاعر الأعظم  
تأليف فتحي رضوان
- ٣٩ - عش مائة عام  
تأليف جابلورد هاويز
- ٤٠ - الحرية الحمراء  
تأليف حبيب جماتي
- ٤١ - أهل الكهف  
تأليف توفيق الحكيم
- ٤٢ - الله ( نقد )  
تأليف عباس محمود العقاد
- ٤٣ - عش شاباً طول حياتك  
تأليف فيكتور بوجومولتز
- ٤٤ - علم لفراصة الحديث  
تأليف جرجي زيدان
- ٤٥ - نساء النبي ( نقد )  
تأليف الدكتورة بنت الشاطيء
- ٤٦ - ثأرون  
تأليف محمود تيمور
- ٤٧ - زهرة العمر  
تأليف توفيق الحكيم
- ٤٨ - هذا منهي  
بأقلام نخبة من الشرق والغرب
- ٤٩ - غادة النيل  
تأليف أميل لودفيج
- ٥٠ - مطلع النور  
تأليف عباس محمود العقاد
- ٥١ - يوميات نائب في الأرياف  
تأليف توفيق الحكيم

- ٥٢ - طريق السعادة  
تأليف فيكتور بوشيه
- ٥٣ - ألف ليلة وليلة  
( الجزء الاول ) ( نقد )
- ٥٤ - عبقرية الصديق  
تأليف عباس محمود العقاد
- ٥٥ - ألف ليلة وليلة  
( الجزء الثانى )
- ٥٦ - مدرسة الشيطان  
تأليف توفيق الحكيم
- ٥٧ - ألف ليلة وليلة  
( الجزء الثالث )
- ٥٨ - معاوية بن أبى سفيان  
تأليف عباس محمود العقاد
- ٥٩ - ألف ليلة وليلة  
( الجزء الرابع )
- ٦٠ - اعرف نفسك ( نقد )  
تأليف ادوارد سبنسر كولز
- ٦١ - ألف ليلة وليلة  
( الجزء الخامس )
- ٦٢ - مع الله . . فى السماء ( نقد )  
تأليف الدكتور احمد زكى
- ٦٣ - ألف ليلة وليلة  
( الجزء السادس )
- ٦٤ - قصة الثورة كاملة ( نقد )  
تأليف أنور السادات
- ٦٥ - جحا الضاحك المضحك  
تأليف عباس محمود العقاد
- ٦٦ - بنات النبی  
تأليف الدكتورة بنت الشاطيء
- ٦٧ - عبقرية لاهم على ( نقد )  
تأليف عباس محمود العقاد
- ٦٨ - شاعرة الطبيعة : عائشة تيمور ٨٥ - شهر رمضان  
تأليف الأنسة مى
- ٦٩ - الصديقة بنت الصديق  
تأليف عباس محمود العقاد
- ٧٠ - بطل الكفاح : الشهيد محمد فريد  
( نقد )  
تأليف عبد الرحمن الرافى
- ٧١ - قاتل الرئيس  
لمرئيس جمال عبد الناصر
- ٧٢ - بناء النهضة العربية  
تأليف جرجى زيدان
- ٧٣ - محمد الرسول البشر ( نقد )  
تأليف توفيق الحكيم
- ٧٤ - القصر المسحور  
تأليف طه حسين - توفيق الحكيم
- ٧٥ - قصة الثورة كاملة ( نقد )  
تأليف أنور السادات
- ٧٦ - أسرار الثورة المصرية  
تأليف أنور السادات
- ٧٧ - عصفور من الشرق  
تأليف توفيق الحكيم
- ٧٨ - البؤساء ( طبعة جديدة )  
تأليف فيكتور هيغو
- تأليف محمد حافظ ابراهيم
- ٧٩ - أخلاق للبيع  
تأليف فتحى رضوان
- ٨٠ - لا شيوعية ولا استعمار  
تأليف عباس محمود العقاد
- ٨١ - قصة الوحدة العربية ( نقد )  
تأليف أنور السادات
- ٨٢ - حياة المسيح  
تأليف عباس محمود العقاد
- ٨٣ - الفكاكة فى مصر  
تأليف الدكتور شوقي ضيف
- ٨٤ - عش سليمان بغير مرض  
تأليف الدكتور ابراهيم فاهيم
- ٨٥ - شهر رمضان  
بقلم خليل طاهر
- ٨٦ - سارة  
بقلم عباس محمود العقاد



- ٨٧ - صلاح الدين الأيوبي  
تأليف محمد فريد أبو حديد
- ٨٨ - يا ولدى .. هذا عمك جمال  
بقلم أنور السادات
- ٨٩ - إبليس  
بقلم عباس محمود العقاد
- ٩٠ - جبران خليل جبران  
بقلم ميخائيل نعيمة
- ٩١ - روائع شكسبير ( الجزء الأول )  
تلخيص شارل ومارى لام
- ٩٢ - سكينه بنت الحسين  
بقلم الدكتورة بنت الشاطيء
- ٩٣ - روائع شكسبير ( الجزء الثانى )  
تلخيص شارل ومارى لام
- ٩٤ - روائع شكسبير ( الجزء الثالث )  
تلخيص شارل ومارى لام
- ٩٥ - آخر الطريق  
بقلم أمينة السعيد
- ٩٦ - دروس من القرآن الكريم  
للاستاذ الامام محمد عبده
- ٩٧ - حديث عيسى بن هشام  
( الجزء الاول )  
بقلم محمد المويلحي
- ٩٨ - حديث عيسى بن هشام  
( الجزء الثانى )  
بقلم محمد المويلحي
- ٩٩ - مذكرات نجيب الريحاني  
بقلم نجيب الريحاني
- ١٠٠ - ليالى سطيج  
تأليف حافظ ابراهيم
- ١٠١ - اعترافات شبابه  
بقلم ليوتولستوى
- ١٠٢ - عجائب واساطير  
تأليف الدكتور شوقي ضيف
- ١٠٣ - المرأة في القرآن الكريم  
تأليف عباس محمود العقاد
- ١٠٤ - الملك والثوار في عربة  
تأليف فتحي رضوان
- ١٠٥ - الدكتور زيفاجو ( الجزء الاول )  
تأليف بوريس باسترناك
- ١٠٦ - الدكتور زيفاجو ( الجزء الثانى )  
تأليف بوريس باسترناك
- ١٠٧ - مذكرات محكوم عليه بالاعدام  
بقلم فيكتور هيغو  
ترجمة لطفى سلطان

ويمكنك الحصول على ما ينقص مجموعتك من هذه الكتب من قسم الاشتراكات بدار الهلال شارع محمد بك عز العرب « المتديان » بالقاهرة ومن جميع المكتبات الشهيرة ، واكشاك الصحف ، ما عدا الكتب التى نفذت نسخها كما ترى فى هذه السلسلة

## وكلاء مجلات دار الهلال

- لبنان : وكالة دار الهلال - شارع فرنسا  
والاقليم الشامي : صندوق البريد ٣١٥٧ - بيروت
- العراق : السيد محمود حلمي - المكتبة العصرية  
ببغداد
- اللاذقية : السيد نخلة سكاف
- جسدة : السيد هاشم بن علي نحاس - ص . ب ٤٩٣
- البحرين : السيد مؤيد احمد المؤيد - ص . ب ٢١
- البرازيل : Dr. Michel H. Tomé,  
Paeto Do Colegio No. 3  
3° Andar — Sala 9  
SAO PAULO — BRASIL
- غانا : Mr Joseph Hassan,  
The Cine Travel Co.,  
P.O. Box 1883,  
ACCRA, GHANA
- نيجيريا : Mr Mohammed Said Mansour,  
P.O. Box 652,  
LAGOS, NIGERIA
- سيراليون : Messrs, Allie Mustapha & Sons,  
P.O. Box 410,  
Freetown Sierra Leone
- سنغافورة : Mr. Ahmed Bin Mohamad Bin Samit  
Almaktab Attijari Asshargi,  
P.O. Box 2205,  
SINGAPORE

## هذا الكتاب

كتاب ضخم ، لا في حجمه ، بل في مباحثه وفيما اشتمل عليه من بحوث هامة رائعة عن الاسلام ، وعن قوته الغالبة منذ بداية عهده وعن قوته الصامدة حين ضعفت أممه بعد ذلك بعدة قرون ، وكيف انتشرت هذه العقيدة الشاملة شرقا وغربا ، وكيف غزت مختلف الاقطار ، وكيف اعتنقها الملايين . انه كتاب نفيس يحدثنا عن الاسلام والمسلمين . في مختلف الاجيال ، وفي متباين الاقطار والامصار ثم ينتهي بالقارئ الى الحديث عن الاسلام في القرن العشرين

والاستاذ الكبير عباس محمود العقاد ، مؤلف هذا الكتاب ، هو بلا مرأى خير من يعالج مثل هذا الموضوع ، فقد عهدناه وعهده القراء في بحوثه العديدة باحثا مدققا ، لا يغفل ناحية من نواحي البحث الذي يعالجه ، وهو حين يحدثنا عن الاسلام انما يتحدث حديث الملم بجميع اطراف الموضوع ، ولهذا كان كتابه تحفة رائعة يهم كل مؤرخ وكل مسلم . وانه ليس سلسلة كتاب الهلال ان تقدمه للقراء في مستهل شهر رمضان المبارك .



كتاب المصداق



تيسودورا  
الممثلة المتوجة

شارل ديسيل

لشن ١٠ قروش



# كتاب الهلال

KITAB AL-HILAL

سلسلة شهرية تصدر عن « دار الهلال »  
شركة مساهمة مصرية

رئيس التحرير : طاهر الطناحي

العدد ١٠٩ - شوال ١٣٧٩ - إبريل ١٩٦٠

No. 109 - April 1960

مركز الإدارة

دار الهلال ١٦ شارع محمد عز العرب  
( المبتديان سابقا ) القاهرة

المكتبات

دار الهلال ١٦ شارع محمد عز العرب  
التليفون : ٢٠٦١٠ ( عشرة خطوط )

الاشتراكات

قيمة الاشتراك السنوي (١٢ عددا) اقليم مصر والسودان  
١٠٠ قرش صاغ - اقليم سوريا ولبنان ١٢٥٠ قرشا  
سوريا أو لبنانيا - للسعودية والعراق والاردن وليبيا  
واليمن وغزة ١٣٠ قرشا صافا - في الأمريكتين ٥١/٢  
دولارات - في سائر أنحاء العالم ١٧٠ قرشا صافا

# كتاب الهلال



سلسلة شهرية لنشر الثقافة بين الجميع



# تيسودورا

## الممشلة المتوجة

---

تأليف  
شارك دويل

ترجمة  
حبيب جاماتي

---

مقرون الطبع محفوظة لدار الهلال





## مؤلف الكتاب

ولد ميشل شارل ديل في مدينة ستراسبورج بفرنسا سنة ١٨٥٩ . وبعد دروس متنوعة ورحلات طويلة ، تخصص في دراسة تاريخ الامبراطورية البيزنطية ، وتناوله من جميع وجوهه ، السياسية ، والاقتصادية ، والاجتماعية والاثرية ، فاحتل بين المؤرخين مكانة سامية ، وأصبحت مؤلفاته مرجعا يعتمد عليه في كل ما يتعلق ببيزنطة والدور الذي لعبته الامبراطورية الرومانية الشرقية - أو امبراطورية الروم كما يسميها العرب - في تاريخ العالم

ولقد ظل شارل ديل نحو ستين سنة يبحث ويدقق ، ويكتب في تاريخ هذه الامبراطورية العظيمة ، حتى مات في سنة ١٩٤٤ عن خمس وثمانين سنة ، تاركا ذخيرة تاريخية خالدة

وكان من عاداته ألا يكتب شيئا الا بعد التحقق من صحته بالاطلاع على ما يتصل به من الوثائق المطبوعة ، أو المخطوطة ، وزيارة المتاحف والاماكن الاثرية . ومن هنا أصبح حجة في كل ما يتعلق بالامبراطورية البيزنطية وأثرها في حياة الشعوب ، وفي التطورات التي انتابت الشرق على الخصوص

ومن أشهر المؤلفات التي تركها : كتابه « درس في الادارة البيزنطية في ايطاليا » وقد فصل فيه تاريخ الحكم البيزنطي في الوقت الذي كانت فيه الامبراطورية الرومانية الشرقية تسيطر على ايطاليا مهد الامبراطورية الرومانية الغربية . وكتاب « رحلات في الاماكن الاثرية باليونان » وقد بسط فيه تاريخ

الامبراطورية البيزنطية من خلال الآثار الباقية من ذلك العهد في بلاد اليونان مهد الامبراطورية الشرقية . وكتاب « افريقيا البيزنطية » وهو تاريخ الحكم البيزنطى فى ليبيا والبلدان المجاورة لها . وقد ضم اليه تاريخ الحكم البيزنطى فى مصر منذ انهيار الحكم الرومانى حتى الفتح الاسلامى

وقد اجمع النقاد على ان كتابه « تيودورا امبراطورة بيزنطة » الذى تقدم ترجمته لقراء العربية هو اوفى وأصدق كتاب صدر عن تلك المرأة العجيبة ، التى حكمت الامبراطورية الرومانية مع زوجها جستنيان

وقد زار شارل ديل بلدان الشرق العربى التى كانت خاضعة للحكم البيزنطى فى وقت من الاوقات ، وهى مصر وليبيا وسورية ولبنان وفلسطين وآسيا الصغرى وغيرها . وبحث ودقق ونقب فى المكتبات الخاصة والعامة : وفى الاماكن الاثرية ، والمتاحف وغيرها . ودون ثمرة جهوده هذه فى الكتب التى وضعها عن الحكم البيزنطى فى هذه البلدان . وقد كان له فى الشرق العربى اصدقاء كثيرون بين علماء الآثار والباحثين والمنقبين . وألقى قبل الحرب العالمية الثانية محاضرات عن بيزنطة فى مصر والأستانة وأثينا وغيرها من العواصم

وقد امتازت مؤلفات شارل ديل بأسلوبها السلس ، وتعد همزة وصل بين التاريخ والقصة . وهذا ما جعلنا نختار كتابه عن « تيودورا امبراطورة بيزنطة » لنقدمه فى سلسلة « كتاب الهلال »

## مقدمة بقلم المترجم

« تيودورا » .. شخصية من أعجب شخصيات التاريخ .  
ممثلة خرجت من بيئة وضيعة ، ثم ارتفعت الى أوج المجد ،  
وتربعت على عرش أعظم دولة في عصرها . فهي جديرة اذن  
بأن يتناولها محبو الاطلاع بالدرس والتمحيص

والكتب التى الفت عن حياة هذه الامبراطورة كثيرة ، وقد  
كتب بمختلف اللغات ولكن الخيال كثيرا مايمتزج فى هذه  
الكتب بالحقائق الثابتة . ومن هنا يصعب على قارئها ان يميز  
الحد بين الحقيقة والخيال ، وبين التاريخ والقصة

وحياة تيودورا موضوع مرن قابل للتحوير والتشويه  
والابتكار . فقد اقترن اسم « الممثلة المتوجة » بسلسلة من  
الحوادث الرائعة التى اهتز لها العالم فى منتصف القرن السادس  
للميلاد . وانبرى الكتاب يظهرون تيودورا فى صورة امرأة  
فاسدة فاجرة تارة ، وفى صورة قديسة تقية طاهرة تارة  
اخرى . وبقيت الحقيقة تتأرجح بين الصورتين .. فتىودورا  
لم تكن هذه أو تلك ، وانما هى مزيج من الصورتين معا . غير  
أنها ، على كل حال ، امرأة عظيمة حكمت أعظم امبراطورية  
عرفها العالم فى عصرها

وقد أعجبت بتاريخ هذه الامبراطورة وشخصيتها ، فطالعت  
كثيرا من الكتب والابحاث التى تناولت حياتها بالنقد والتحليل  
وكان آخر ما طالعت عنها كتاب « تيودورا امبراطورة  
بيزنطة » للمؤرخ الفرنسى شارل ديل . وما ان انتهيت من



مطالعتة حتى تبين لى أن كل ما يمكن أن يكتب عن تيودورا - الممثلة والمرأة والامبراطورة - قد تضمنه هذا الكتاب ، وأن مؤلفه قد قتل الموضوع بحثا ، فدون الحقائق والوقائع الثابتة ، وحقق الحوادث المشكوك فيها ، وأشار الى ما يعد اختلافا وخيالا ، فجاء بحثه خير ما يمكن أن يكتب عن تلك الممثلة المتوجة في جميع مراحل حياتها العجيبة ، وعن الاثر الذى تركته في تاريخ الشرق الأدنى

وعلى هذا نقلت هذا الكتاب الى العربية . وها هو ذا الآن بين أيدي القراء . ولست أدري أهناك كتاب آخر بالعربية عن « تيودورا » أم لا ، ولكن هناك رواية مسرحية للمؤلف الفرنسى « فكتوريان ساردو » نقلت الى انجليزية ومثلت على مسرح القاهرة في الماضى وقامت فيها الممثلة الكبيرة السيدة فاطمة رشدى بدور تيودورا ، وقام الاستاذ حسين رياض أمامها بدور الامبراطور جستنيان ، وأخرج الرواية المرحوم فريد المسرح العربى عزيز عيد

ولكن فكتوريان ساردو لم يصور على المسرح شخصية تيودورا كما تبدو على حقيقتها من خلال وقائع التاريخ الثابتة . بل أطلق لخياله الخصب العنان ، وحشا مسرحيته بالحوادث المثيرة والمشاهد العنيفة ، التى تجعل الرواية بلا شك من أقوى المسرحيات ، وان كانت في كثير من تفصيلاتها لا تتفق والتاريخ الصحيح

وقد جاء في بعض كتب التاريخ أن تيودورا مصرية الاصل . وجاء في بعضها الآخر أنها سورية من حمص أو من حماة ، أو فينيقية من لبنان . وقد حاولت عبثا أن اتبين الحقيقة من خلال المطالعات العديدة ، على أن شارل ديل نفسه ، وهو الخبير المتخصص في تاريخ بيزنطة ، يعترف هو الآخر بأنه عاجز عن معرفة مسقط رأسها . وكل ما يمكن قوله في هذا الشأن ، بالتأكيد ، أنها شرقية هبطت بيزنطة قادمة من أحد الاقطار

الواقعة على ساحل البحر المتوسط ، أى من آسيا الصغرى ،  
أو من سورية ، أو من لبنان ، أو من مصر !

وحياة تيودورا صفحة من تاريخ الشرق حافلة بالماثر ،  
والأحداث ، فقد كانت شديدة الاهتمام بالنهضة النسائية ،  
وتحسين حالة الرعية ، والقيام باصلاحات اجتماعية وعمرانية ،  
وقد اختلفت مع زوجها ثم اقنعته بوجوب الاعتماد على محبة  
الشعب وولائه ، بدلا من الاعتماد على القوة الفاشمة للبطش  
بالشعب وارهاقه وارهابه . ولا عجب فتیودورا هى ابنة  
الشعب التى أصبحت سيدة الشعب ، وقد ظلت بعد تتويجها  
تشعر بشعور الشعب وتعمل لاسعاده . وهى فوق ذلك كله  
أول ملكة فكرت فى أن ترفع مستوى المرأة وتمنحها حقوقا  
توازي حقوق الرجال

وتعتبر تيودورا أول ملكة فى التاريخ وضعت قانونا ينص على  
وجوب اعتبار المرأة التى تحترف التمثيل متساوية مع أية  
امرأة أخرى من النساء فى أنحاء اأندولة . وكانت مهنة التمثيل من  
قبلها ممتحنة محتقرة ، وهى كذلك أول ملكة حاولت أن تنقذ  
المرأة من هوة العار والفساد . وقد ترك زوجها مجموعة قوانين  
عرفت باسمه : « قوانين جستنيان » ولو أنصف المؤرخون  
ورجال القانون لسموها « قوانين تيودورا » . فقد كانت  
الامبراطورة هى التى أوصت بها الى زوجها ، بل انها هى التى  
كتبت بيدها جانبا منها

هذا ، وأن حياة تيودورا مليئة بالدروس والعظات ، فلا شك  
أن فى مطالعتها فائدة كبرى ، بجانب ما فيها من عبرة وتسلية

## معلومات في سطوح

● تيودورا : ممثلة أصبحت امبراطورة بيزنطة . من سنة ٥٢٧ الى سنة ٥٤٨

● جستنيان الاول : امبراطور بيزنطة . تزوج تيودورا قبل ارتقائه العرش . وملكه من سنة ٥٢٧ الى سنة ٥٦٥ . وعاش ١٧ سنة بعد وفاة زوجته ، ولم يتزوج بعدها

● جستين الاول : امبراطور بيزنطة من سنة ٥١٨ الى سنة ٥٢٧ . عم جستنيان . كان جنديا ثم انتخبه الجيش امبراطورا وأصدر قانونا خاصا لكى يسمح لابن أخيه جستنيان بأن يتزوج تيودورا الممثلة

● أنطونينا : وصيفة تيودورا وكاتمة أسرارها . . . وهى زوجة بليزيروس قائد الجيش البيزنطى . وكانت دساسة ماهرة

● بليزيروس : أعظم قائد فى عصره . فتح كثيرا من البلاد التى ضمت الى الامبراطورية الرومية . وحالفه التوفيق فى كل المعارك التى خاضها فلم يهزم فى معركة منها بقوة السلاح

● كوميتو : أخت تيودورا . . ممثلة أصبحت أميرة

● أناستاسيا : الأخت الثانية لتيودورا . . كانت هى الأخرى ممثلة وأصبحت أميرة

● صوفيا : ابنة كوميتو . . زوجها خالتها تيودورا من ابن أخى الامبراطور جستنيان ، فاعتلت العرش مع زوجها بعد وفاة الامبراطور



● **جان كبادوكى :** وزير بيزنطى كان داهية عصره ، ولكنه عارض تيودورا فحطمته

● **نرسييس :** خادم تيودورا ومن خصيان القصر الامبراطورى فى بيزنطة . كان موضع ثقة الامبراطورة ورسولها الى العظماء

● **هيپاتيوس :** مطالب بعرش بيزنطة . رفعه زعماء الثورة الى العرش ولكن تيودورا عادت فأسقطته وسجنته

● معنى كلمة تيودورا « هبة الله »

● بيزنطة هى القسطنطينية . أنشأها اليونانيون فى العصور الخالية ، وسماها الامبراطور « قسطنطين » باسمه فى اواخر القرن الثالث للميلاد ، ولكنها ظلت محتفظة أيضا باسمها الاصيل . ولما فتحها العثمانيون سنة ١٤٥٣ م على يد محمد الفاتح أطلقوا عليها اسم « الآستانة » أو « استانبول » وأصبحت عاصمة الامبراطورية العثمانية الى أن تقل كمال أتاتورك مركز الحكم فى تركيا الى « أنقرة » بعد الحرب العالمية الاولى

● مات الامبراطور جستنيان ، زوج تيودورا ، فى سنة ٥٦٥ م أى قبل نحو مائة سنة من نشوب القتال بين امبراطورية الروم والجيوش العربية فى بدء الفتوحات الاسلامية فى القرن السابع للميلاد

● كانت امبراطورية الروم ، أو امبراطورية بيزنطة ، تضم بلاد اليونان والبلقان وجانباً من ايطاليا وآسيا الصغرى وسورية ، ولبنان وفلسطين ، وجانباً من بلاد العرب ومصر وليبيا وتونس . فكانت أعظم امبراطورية فى عصرها ، وأوسع من امبراطورية الفرس . وقد هاجم العرب أطرافها فانتزعوا منها فلسطين وسورية ، ولبنان ومصر ، وافريقيا . فانكشفت فى آسيا الصغرى ثم فى القسطنطينية أو بيزنطة ، الى أن جاءتها الضربة القاضية على يد السلطان الفاتح محمد الثانى فى سنة ١٤٥٣ الميلادية

● لما فتح العرب مصر ، كانت البلاد خاضعة للحكم اثرومى



البيزنطى ، وكان فى مصر جيش رومى حاول صد الغزو العربى .  
ولم يكن لمصر ولا لسورية جيش وطنى فى ذلك الحين

● الامبراطورية الرومية ورثت الامبراطورية الرومانية فى الشرق . فقد انقسمت امبراطورية « روما » الى شطرين ، عرف الاول منهما بامبراطورية الغرب ، والثانى بامبراطورية الشرق . واول امبراطور « رومانى » اتخذ بيزنطة عاصمة لدولته هو « قسطنطين » الذى أطلق عليها اسمه . وكلمة « رومى » أطلقها العرب على البيزنطيين وهى غير معروفة فى لغات الغرب . وقد جاءت على لسان العرب تحريفا لكلمة « رومانى » ثم أطلقها العرب والترك على « اليونانيين » الذين عرفوا منذ ذلك الوقت باسم « الروم » أو « الاروام »

● لما اعتنق الامبراطور قسطنطين الدين المسيحى ، فى القرن الثالث للميلاد ، فرضه على رعاياه ، فانتشر فى جميع انحاء الغرب وفى بلدان الشرق التى لم يكن الدين الجديد قد عمها بعد . اما مصر ، فكان سكانها جميعا يدينون بالمسيحية قبل قيام الحكم البيزنطى فيها



## الفصل الأول

### المقدمة

## اليتيمات الثلاث !

في اوائل القرن السادس للميلاد ، كانت تيودورا ، الممثلة الراقصة ، تملأ مسارح القسطنطينية بشهرتها ، وتسترعى بفنها وجمالها اعجاب النظارة على اختلافهم . وقد اختلف المؤرخون الذين جاءوا بعدها في تحديد المكان الذي ولدت فيه . فقال بعضهم انها ولدت في جزيرة قبرص ، موطن الربة افروديت الهة الجمال عند اليونان . وقال آخرون : انها ولدت في سورية ، او في جبال لبنان ، او على ضفاف النيل بمصر

والذي لا شك فيه ، ان تيودورا جاءت الى القسطنطينية مع اهلها ، وهي في سن الطفولة . وانها نشأت في تلك المدينة ، بين ألوان الضجيج والفجور !

ومن العجيب انها ظلت طول حياتها محتفظة بطابعها الشرقي وفيمة للبلاد الشرقية التي انجبتها . وبينما كان زوجها الامبراطور جستنيان الذي ولد في جبال مقدونية العليا ، متشبعا بالروح الغربية الرومانية ، كانت هي متشبعة بالروح الشرقية مستمسكة بجميع مظاهر الشرق وميوله ومعتقداته وأوهامه . وكما لم يوفق المؤرخون الى معرفة موطنها كذلك لم يوفقوا الى معرفة شيء يذكر عن الاسرة التي تنتمي اليها تلك الممثلة التي صارت امبراطورة . وقد تعمدوا فيما بعد - ولعل هذا كان من قبيل التملق - أن يفتعلوا لها حسبا ونسبا يتفقان مع المقام الاسمي الذي بلغته ، ومع مكانة الاسرة المالكة في النفوس . فادعى بعضهم انها ابنة نبيل من أعضاء

مجلس الشيوخ . وادعى آخرون أن أباهما كان قائدا من قواد الجيش المعروفين . ولكن الحقيقة والواقع بعيدان كل البعد عن هذا الادعاء . ولم يبق الآن شك في أن تيودورا ابنة رجل يدعى « أكاسيوس » لا هو بالنبل ولا هو بالقائد . وإنما كانت مهنته ترويض الدببة في ملعب المدينة

أما أمها فكانت امرأة لا تحسب حسابا للأخلاق الكريمة في حياتها ولا في حياة أفراد أسرتها ، شأنها في ذلك شأن كل امرأة عاشت في السرك بين مروضي الوحوش والمهرجين في ذلك الحين

وكان الملعب أو « السرك » الذي يعمل فيه أبواها ، يضم إلى من فيه من المروضين والمهرجين ، زملاء لهما من الممثلين والحواة ومحترفي الرقص والغناء

وفي ذلك الوسط الصاخب البوهيمي الذي نشأت فيه مع والديها ، كانت تشترك معها أختها الكبرى « كوميتو » وأختها الصغرى « أناستاسيا »

وكان مولد تيودورا نحو سنة . . هـ للميلاد . ومات أبوها وهي وأختاها مازلت في سن الطفولة ، لم تتجاوز كبراهن السابعة من عمرها وأرادت والدتهن بعد أن ترملت ، أن تحتفظ بالعمل الذي كان يقوم به زوجها ، لكي تبقى باب الرزق مفتوحا أمامها وأمام بناتها الصغيرات ، فتزوجت رجلا آخر ، رضى بأن يصبح حارسا للدببة في الملعب ، ومعينا للصغيرات الثلاث في البيت !

وكان عليها لتحقيق هذه الأمنية ، أن تحصل على موافقة « استيريوس » منظم الألعاب ، الذي كان زوجها الأول أكاسيوس تابعا له . ولكن الأمر لم يكن سهلا . إذ كان الذين يشتركون في هذه الألعاب ، كما كان الموظفون بالملعب ، يشترط فيهم أن يكونوا من المنتمين إلى الفريق الأخضر أو الفريق الأزرق ، الذين تخصص أفرادهما في هذه الأعمال وتدريبوا



عليها حتى اتقنوها فاستحق كل منهم أن يرتدى الثوب الخاص  
بفريقه وأن يعلق الشارة الخاصة به على صدره

وكان الاهلون في المدينة قد انقسموا حزبين : أحدهما  
يناصر الفريق الاخضر ، والآخر يناصر الفريق الازرق . وتبعاً  
لأشتداد المنافسة بين الفريقين ، كانت الخصومة تشتد بين  
الحزبين المناصرين لهما من الاهلين . بل لقد تعدت الخصومة  
حدود الملعب ، فانتقلت منه الى ميدان السياسة وغيره .  
فأصبح كل واحد من السكان معروفاً بأنه من « الأخضر » أو  
من « الزرق » حسب انتمائه الى هذا أو ذاك من فريقى  
المهرجين والمروضين والممثلين فى ملعب القسطنطينية !



وكان اكاسيوس ، والد تيودورا من أفراد الفريق الاخضر  
الذى يتولى رياسته وينظم ألعابه ويدير مصالح أفراد  
« استيريوس » وقد رفض هذا اجابة رغبتها فى تعيين زوجها  
الجديد خلفاً لزوجها السابق فى وظيفة حارس الدببة ، وعين  
فى هذه الوظيفة رجلاً آخر من محاسبيه ، اتضح للمرأة فيما  
بعد أنه اشترى تلك الوظيفة بالمال !

على أنها برغم ذلك لم تيأس ، وأخذت تواصل سعيها فى  
سبيل تحقيق تلك الرغبة ، لان تحقيقها كان يعنى ايجاد المورد  
الذى تعيش منه هى وبناتها الثلاث . وعلى هذا قررت أن  
تستشير عطف جمهور المتفرجين واهتمامهم بأمرها وأمر بناتها .  
وفى ذات يوم بينما كانت مدرجات الملعب تفيض بالناس ، والانظار  
كلها متجهة الى الحلبة المستديرة حيث تجرى المباريات  
والمصارعات وغيرها من فصول برامج التسلية ، ظهرت على  
الحلبة وهى تدفع أمامها فتياتها الثلاث وقد توجت رءوسهن  
بالازهار ، فاندفعن الى وسط الحلبة مسرعات حيث وقفن فى  
خشوع ، رافعات أكف الضراعة والاستعطاف نحو المدرجات

المليئة بمختلف النظارة ، وفي الوقت نفسه اخذن في البكاء  
استزادة من التأثير في النفوس

وكانت الام تأمل أن يسارع الفريق الاخضر عقب ذلك الى  
تلبية رجائها بايجاد عمل للرجل الذي تبني صغيراتها وتولى  
أمرهن بعد موت والدهن . كما أنها كانت تؤمل ألا تقوم أية  
معارضة من جانب الفريق الازرق وانصاره في سبيل عمل  
انسانى كهذا ، ولاسيما بعد ذلك المنظر المؤثر الذى أعدته .  
ولكن الامر جاء على غير ما توقعته ، اذ قابل الفريق الاخضر  
وانصاره ذلك المنظر بالضحك وعدم المبالاة ، أما الفريق  
الازرق فقد رأى في ذلك قرصة سانحة لربح يجنيه على  
حساب الفريق الاخضر المنافس له ، وسرعان ما هب أفراد  
يؤيدهم انصارهم داعين المرأة وبناتها الى الانضمام اليهم ،  
متعهدين بتعيين زوجها الثانى في وظيفة بفريقهم ، لا تقل  
عن الوظيفة التى كان زوجها الاول يشغلها في الفريق الاخضر !  
ولم تجد الارملة بدا من اجابة هذه الدعوة على الفور ،  
وهكذا انتقلت الاسرة من فريق الى فريق ، أو من حزب الى  
حزب ، فأصبحت « زرقاء » بعد أن كانت « خضراء » .  
وكان هذا العرض الذى نظمته لصغيراتها في الملعب على مشهد  
من النظارة ، هو أول اتصال لتيودورا بالشعب البيزنطى ،  
الذى قدر لها فيما بعد أن تحكمه وتصرف شؤونه كما تشاء .  
وقد ظلت ذكريات طفولتها مطبوعة في ذهنها طول حياتها .  
ولم تنس تنكر « الخضر » لها ولامها واختيها يومذاك قط ،  
فلما أصبحت امبراطورة قادرة على كل شيء ، عمدت الى  
الانتقام منهم ، ونكلت بفريقهم شر تنكيل !



ولقد ترعرعت تيودورا مع اختيها جنباً الى جنب ، في كنف  
أم لم تكن الفضيلة هما ورائدها ، وفي وسط موبوء ، بين

أناس يبيعون الرذيلة وأناس يشترونها ، فضلا عن فريق ثالث يتاجر بها على حساب هؤلاء وأولئك معا !

ولما كانت امهن امرأة عملية ، وقد رأت أن بناتها الثلاث يكتسبن مع الأيام مسحة من الجمال ، لم تحجم عن أن تدفع بهن الواحدة تلو الاخرى الى الاشتغال بالتمثيل . وكانت كوميتو أول من ظهرت منهن على المسرح ، حيث حازت منذ ظهورها نجاحا عظيما . فكان هذا النجاح الذى لقيته الابنة الكبرى مما شجع أختها تيودورا على أن تحذو حذوها ، فبدأت تظهر الى جانبها على المسرح ، فى أدوار بسيطة تافهة ، كانت لها خير تدريب عملى مفيد على التمثيل

وفى الوقت نفسه ، جعلت تيودورا ترافق أختها فى روحاتها وغدواتها ، فتؤم المجتمعات العامة والمجالس الخاصة ، حيث لفتت الانظار بسرعة الى جمالها الناشئ ، ورشاقتها وطلاقة لسانها ، وما بدا عليها قبل الاوان من مستلزمات الاغواء واللعب بالعواطف والمشاعر

وكان طبيعيا أن يؤدى اختلاطها بالناس ، فى ذلك المجتمع الذى يحوى طلاب اللهو والمتعة ، وفى تلك السن ، الى التأثير فى سلوكها ، فجنحت عن جادة الاستقامة ، وفقدت البقية الباقية مما كان لها من طهر وعفاف

ولما أصبحت قادرة وحدها على الاشتغال بالتمثيل — مثل أختها الكبيرة — ولم تعد بها حاجة الى مرشد أو دليل يأخذ بيدها على المسرح وفى المجتمعات والاندية ، راحت تبحث عن النجاح والثروة ، سالكة الطريق الذى مهده لها ذوها وساروا فيه من قبلها

والواقع انها كانت جميلة بارعة الجمال ، مغرية شديدة الاغراء ، جذابة ساحرة . وقد أجمع الدين عرفوها وكتبوا عنها ، سواء أكانوا من أصدقائها المعجبين أم من أعدائها المفترين ، على أن جمالها من الطراز الاول ، وعلى أن الفنانين الذين سجلوا



صورتها في تماثيلهم ولوحاتهم ، لم يستطيعوا أن يرسموا تلك الصورة على حقيقة ما كانت عليه من روعة وبهجة وبهاء . وصحيح انها قصيرة القامة ولكنها على جانب عظيم من الاناقة والطلاوة واللطافة . . واذا كان لون بشرتها يميل الى الشحوب ، فان هذا كان يزيد في لمان عينيها الواسعتين ، وفي الاشعاع الذي كان ينبعث منهما ساحرا آخذا ، وطالما أحرقت به القلوب ، وألهبت المشاعر في طبقات الصدور !



ولعل الناظر اليوم الى صورتها الرسمية المحفوظة في مدينة « رافينا » بايطاليا ، لا يجد فيها شيئا ينطبق على ذلك الوصف الذي أجمع عليه من عرفوها من الاصدقاء والاعداء على السواء . ولكنه مع ذلك لن يسعه الا أن يقف مشدوها أمام عينيها السوداوين البراقتين ، اللتين أمتد اشعاعهما حتى غمر كل وجهها كما يبدو في تلك الصورة !

ولم يكن ذلك الجمال الاخاذ كل ما لدى تيودورا من سلاح تغزو به القلوب ، فقد كانت مع ذلك على حظ عظيم من الذكاء والفطنة وبراعة التعبير وسرعة الغياطر والتفنن في التنكيت ورواية النوادر المسلية . وقد اكتسبت ذلك كله من ممارسة التمثيل على المسرح ، والرقص في الاعياد والحلقات الشعبية والحفلات الخاصة . كما انها بطبعها كانت شديدة الميل الى التهكم والسخرية ، ولم تكن تحجم عن اطلاق اقصى العبارات اللاذعة الجارحة كلما سنحت لها فرصة مناسبة ، غير انها كانت سرعان ما تستدرك ما فرط منها في لباقة عجيبة ، فاذا بتلك العبارات الجارحة نفسها وكأنها على قلوب من نالتهم بها برد وسلام !

كانت تيودورا تعرف كيف تمزج في حديثها بين الجسد



والهزل ، وبذلك كانت تضحك من تؤلمهم بحبساتها او تصرفاتها ، واستطاعت ان تظل حائزة على رضاهم ، مستولية على أفئدتهم في جميع الظروف والاحوال !

وكانت جريئة ليس لجرأتها حد تقف عنده ، كما أنها في كثير من الاحيان لم تكن تنتظر حتى يوجه اليها محدثوها آيات المديح والثناء من تلقاء أنفسهم ، بل كانت تمهد لهم السبيل ، وتشجعهم على ذلك بما تبديه من ضروب التحدى أو الاغراء !

على انها برغم عدم مبالاتها بالنواحي الادبية والخلقية والتقليدية في أحاديثها مع الناس . وبرغم استساغتها كل عبارة تلفظها مادامت تؤدي المعنى الذى تقصده ، وتصيب الهدف الذى تريده . . . كانت تحمل في صدرها قلبا أشبه ما يكون بالآتون المتأجج ، ذلك لانها كانت مشبوبة العاطفة دائما . . . تحب الحب للحب ، وتنشد المرح والتسلية حتى في أخرج الاوقات . ولذلك كان لابد من أن تلقى على مسرح الحياة في ذلك المجتمع البيزنطى ، مثل النجاح الذى لقيته منذ اللحظة الاولى في ملعب العاصمة ، ثم على مسرح التمثيل !



وقد مارست تيودورا الى جانب التمثيل ضروبا من الرقص والغناء والعزف على الآلات الموسيقية . ولكنها كانت تنفر من أن يقول عنها الناس أنها راقصة أو مغنية أو عازفة ، بقدر ما كانت ترغب في أن يصفوها بأنها ممثلة !

وكانت تبحث عن الادوار التمثيلية الناطقة أو الصامتة، التى تتيح لها - فى تأديتها - فرصة الظهور أمام المشاهدين والسامعين عارية أو شبه عارية ، لكى تتجلى أمام الانظار بدائع جسمها وتقاسيمه الخلافة !

كذلك كان ميلها شديدا الى الادوار الهزلية المضحكة ، لانها تلائم طبعها المرح ، ومع رغبتها فى أن تنقل مرحها من المسرح

حيث تمثل الى القاعة حيث النظارة يرمقونها بأعينهم وانتباههم! وكان البيزنطيون يؤثرون المناظر المثيرة ، والمواقف المضحكة، على ما عداها من أنواع التمثيل واللهو . ومن هنا كانوا يصفقون كالمجانين كلما تجلت لهم تيودورا على المسرح بابتسامتها الساحرة وجسمها العارى الا من غلالة شفاقة أو بدونها! كما كانوا يضحكون ملء أشداقهم لكل كلمة أو كل حركة تصدر عن تلك الممثلة الجميلة البارة ذات الصوت الرخيم !

ومن المشاهد التى كان البيزنطيون يؤثرونها على غيرها ، رؤية تيودورا على المسرح وقد تعرت من ثيابها وجعلت عصافيرها الاليفة المتنوعة الالوان تتنقل على كتفيها ورأسها وذراعيها . ولم يكن هؤلاء البيزنطيون اقل حماسة أمام المشاهد الهزلية التى تظهر فيها تيودورا مع بقية افراد فرقها ، وتبادل معهم اللطمات والصفعات ، فتضرب بشدة ، وتتلقى الضرب بقدم ثابتة !

وليس بعجيب اذن . . ان كان نجاح تيودورا ، فى علاقاتها الخاصة وفى داخل بيتها ، مع المعجبين والمريدين ، لا يقل عن نجاحها على المسرح ان لم يزد عليه !

ومما يذكر أنها كانت فوق ذلك كله كريمة سخية ، تنفق المال بلا حساب مادام المال متوفرا بين يديها . ويقول عنها المؤرخ جيبون « ان كرمها كان مضرب الأمثال فى بيزنطة ، وان مآدبها الفاخرة كانت أهم ما استرعت به الانظار فى حياتها الخاصة ، كما كانت مضرب الامثال . فى أحاديثها الجريئة ، وتعدد عشاقها ! »

ووصفها مؤرخ آخر بأن هدفها الاول على المسرح وخارجها كان هو حمل الناس على الاعجاب بجمالها وخفتها ، ولهذا كانت لا تكاد تنتهى من تمثيل دورها على المسرح ، حتى تدعو زملاءها وأصدقاءها ، لترقص أمامهم خلف الكواليس « رقصة البطن » التى تجيدها ، على توقيع تصفيقهم وغنائهم . وكانت

تفعل مثل هذا في بيتها ، بعد العشاء أو في أثناء السهرة ،  
لا رغبة في ارضاء المدعويين فقط ، بل لكي تشبع رغبتها أيضا  
في انتزاع الاعجاب والتصفيق ممن يشاهدونها حينذاك حتى  
من الخدم والاتباع !



وقد عرفت تيودورا بأنها خصبة المخيلة ، بارعة في رواية  
النوادر ، واسعة القدرة على الابتكار ، دائمة الاهتمام بادخال  
السرور الى نفوس سامعيها ومدعويها ايا كان عددهم وايا كان  
نوعهم . ولكن هذا التحرر من كل قيد ، وذلك الانغماس في  
الشهوات ، جعلها فريقا من المجتمع البيزنطى يأنف من مجالستها  
ويتهرب منها . فقد ذاعت شهرتها بسرعة كمثلة وغانية ، ولكن  
شهرتها هذه ما لبثت أن امتزجت بشيء من سوء السمعة ،  
فصار كثيرون من البيزنطيين المحافظين يتأففون من الاتصال  
بها والاقتراب منها . ولكنها كانت لم تقم وزنا للرأى العام وما  
يقوله عنها أولئك المتأففون الحذرون ، ولم يكن ليهما الا أن  
تنعم بمباهج الحياة ، وأن تشرك من حولها في هذه المباهج ، غير  
عابئة بنقد الناقدين وعتب العائنين . فلا يهمها أن يغضب عليها  
فريق من المتمسكين بأهداب الفضيلة ، ما دامت الجماهير  
تصفق لها ، وما دام العشاق يزداد عددهم حولها على مر الايام !  
غير أن هناك حادثا وقع لها نفص عليها عيشها بضعة اشهر ،  
وأوشك أن يترك في حياتها اثرا مزعجا . فقد حملت ووضعت  
طفلا . وخشى والد الطفل أن تعمد الام الى قتله ، فأخذه منها ،  
وسافر به الى بلاد العرب حيث أرسل في مهمة رسمية . وهكذا  
تخلصت تيودورا من ابنها الذي كرهته منذ اليوم الذي رأى  
فيه النور . وقد عاد ذلك الابن فيما بعد وحاول استغلال نفوذ  
امه بعد أن أصبحت في أوج الشهرة والمجد !

ولم يكن هذا الحادث درسا كافيا لتيودورا ، فقد تكررت

المأساة ، ووضعت مرة أخرى طفلة ، لم تقف منها ذات الموقف  
الذى وقفته من الابن . بل عنت بها وظلت تعطف عليها بعد  
ان كبرت . . وكان ذلك في سنة ٥١٧ . ولم تكن تيودورا قد  
جاوزت بعد سنتها الثامنة عشرة . ولكنها كانت في سماء  
القسطنطينية ، عاصمة الامبراطورية البيزنطية ، نجما يتلألا  
ويبهر الانظار !





## سلطان الشياطين !

كانت القسطنطينية حين بدأت تيودورا تظهر في مجتمعاتها ، في أوائل القرن السادس للميلاد ، مدينة موبوءة يعم الفساد جنباتها ، فالدعارة منتشرة جهارا نهارا . والبيوت الخاصة بها منتشرة في جميع الاحياء بلا تمييز ، حتى أن بعضها كان يقع بجوار الكنائس والاديرة . وتجار الرقيق الأبيض الذين يقومون بجلب النساء الى تلك البيوت يطوفون أرجاء الامبراطورية الشاسعة ، ويمنون فرائسهم التعتسات بالاماني والآمال والوعود الخلافة ، ملوحين لهن بالنقود والثياب الفاخرة والجواهر البراقة . وكثيرا ما وقعت في حبائل أولئك الشياطين الاشرار فتيات لم يجاوزن العاشرة من العمر ، ونساء من حرائر العائلات ، فضلا عن الجوارى والخادومات ، مدفوعات جميعا بدافع الحاجة او الرغبة في حياة أخرى . وهكذا كان أولئك النسوة يتجهن الى العاصمة ، حيث يرتبطن بعهود ومواثيق مع القائمين بإدارة تلك البيوت ، وبذلك يتعذر عليهن أن يتركنها اذا ما أردن ذلك فيما بعد . وما أشبه القسطنطينية ، وقد عمها الفساد وانتشرت فيها الدعارة خلال تلك المرحلة من مراحل تاريخها ، بمدينة سدوم التي أحرقها الله بالنار اقتصاصا من سكانها الذين انغمسوا في المحرمات والموبقات . وكان القليلون الباقون على وفائهم لمبادئ الدين وتعاليمه من أهل القسطنطينية يأسفون لهذه الحالة ، ولكنهم لا يملكون أن يعملوا شيئا لعلاجها . ولئن كان هؤلاء لم ينصرفوا الى الفواية والضلال خوفا من غضب السماء ، فانهم من ناحية أخرى لم

يكونوا يحجمون عن ممارسة الالعب المختلفة وحضور مبارياتها متحمسين لهذا الفريق أو ذاك . ولذلك كان ملعب القسطنطينية ملتقى جميع الطبقات . وفي الوقت نفسه كانت أماكن اللهو والميسر تعج بروادها من الجنسين ، وكان الكثيرون يقامرون بثرواتهم كلها بلا حياء ولا وجل ، اذ استشرى داء المقامرة في المدينة الموبوءة فلم يسلم منه حتى بعض رجال الدين انفسهم ! ولم يكن ذلك عجيبا في الوقت الذي كان فيه « جستنيان » ولي عهد الامبراطورية نفسه يصرح بقوله : « لا بد لنا من الالعب مثرة لتسلية الشعب ! » . وكان الكبراء جميعا يتسابقون الى تشجيع جميع تلك الالعب بلا استثناء ، حتى صارت تجري في نطاق المساكن والقصور ، فضلا عن الملعب الكبير الذي أنفقت الحكومة مبالغ طائلة لتشبيده واعداده وتنظيم الالعب فيه ، بحيث يجد السكان فيه ، على مدار السنة كلها ما يشفى غليلهم ويشبع نهمهم !

وفي هذا الملعب الكبير بالعاصمة كانت تنظم المباريات والمسابقات على اختلاف أنواعها ، كسباق المركبات ، وسباق الخيل ، وصيد الحيوانات ، والمصارعة بين الرجال أو بينهم وبين الوحوش الكاسرة ، والتمثيل الناطق والصامت ، وحلقات الرقص ، وحفلات الغناء والموسيقى ، وكل مايمكن أن تتفق عنه الاذهان لتسلية الشعب البيزنطي وحمله على المراهنة والتصفيق والهتاف !

وكثيرا ماكانت تقام في الملعب - ولا سيما في أول كل عام - حفلات تستمر سبعة أيام بلياليها بلا انقطاع ! . . وكان أحد هذه الايام السبعة يطلق عليه اسم « يوم بائعات الهوى » . وفيه تخرج الى الملعب جميع النسوة اللائي تضمنهن بيوت الدعارة بالمدينة ، حيث يشتركن في الالعب والمراهنات ، فيتضاعف تبعا لذلك عدد رواد الملعب من جميع الطبقات !

وكان الامبراطور نفسه يشرف اشرافا مباشرا على تنظيم

تلك الالعب ، فهو يريد أن يكون هناك دائما ما يدفع الشعب الى التردد على الملعب ، لانه يرغب في استمالته واكتساب عطفه، وكان لا يبخل بشيء في هذا السبيل . وقد حدث مرة أن نظم الامبراطور بنفسه حفلة عامة شاهد فيها الجمهور الهائج عشرين أسدا وعشرين نمرا تتنصاهش وتتقاتل ، ثم وزع الامبراطور في نهاية تلك الحفلة خيولا مطهمة على اللاعبين الذين فازوا في المباريات ، واقام مأدبة هائلة جعل الدعوة اليها عامة بحيث يسمح بحضورها لكل من شَاء من أفراد الشعب . واستمرت هذه المأدبة الكبرى ثلاثة أيام بلغ ما أنفقه الامبراطور خلالها أربعة ملايين من القطع الذهبية !



وكذلك كان أهل القسطنطينية جميعا يهرعون الى دار التمثيل أو الى « السرك » في ملعب العاصمة ، لا فرق في ذلك بين النبلاء وعامة الناس ، ولا بين الرجال والنساء ، أو بين الشيوخ والشبان

وصحيح أن التقاليد حتى ذلك العهد كانت لا تبيح حضور تلك الحفلات الصاخبة الاباحية لرجال الدين ونساء الاسر النبيلة ، ولكن الكثيرين والكثيرات من هؤلاء وهؤلاء كانوا يحضرونها بملابس تنكرية . كما كانت القليلات اللاتي يتورعن عن حضورها ، يحرصن على الاشتراك في المراهنات وهن قابعات في بيوتهن . ذلك لان الاهتمام كان عاما في أنحاء الامبراطورية كلها بكل ما يتعلق بالالعب والمسابقات . ولم يحدث في أية حقبة من حقبة التاريخ أن بلغ اهتمام شعب من الشعوب ، بما يجرى في الملاعب ، ما بلغه اهتمام الشعب البيزنطى في أوائل القرن السادس ، خلال عهد الامبراطور جستنيان ، حتى لقد فاقت هواية البيزنطيين للألعاب هواية اسلافهم الرومانيين !

وكان الفائزون في المباريات من سائقي المركبات وغيرهم



يصبحون ملوك الساعة في المدينة ، لمدة يوم أو أكثر . ولم يكن  
الامبراطور نفسه يأنف من التقدم اليهم ليصافحهم ويهنئهم  
على فوزهم ، في حين كانت الحكومة تقيم لهم النصب والتمائيل ،  
وكان الشعراء ينظمون في مديحهم القصائد ، ورجال العلم  
والادب يعلنون في تأكيد ان هؤلاء الفائزين هم زينة الحياة  
ولولاهم لبدت خالية من البهجة والحبور !

أما الجمهور فكانت حماسته لهم لا تقف عند حد ، وكان  
أفراده عادة ينقسمون الى حزبين اثنين : كل منهما يتحمس  
لاحد الفريقين الكبيرين المتنافسين في مختلف الالعاب ، اى  
الفريق الاخضر والفريق الازرق ! . . وهكذا بقيت القسطنطينية  
بضعة قرون وأهلوها منقسمون على أنفسهم بين خضر وزرق ،  
وتناحرهم يشتد يوما بعد يوم لهذا السبب ، حتى لكان بينهم  
عداوة قديمة لا يخمد لها أوار !



ولم يكن هناك بد لتنظيم تلك الالعاب والاشراف على ادارة  
الملعب من عدد كبير من الموظفين والخبراء والفنيين والخدم  
وغيرهم . فكان هناك الشعراء المكلفون بنظم القصائد والاغاني  
التي ينشدها اللاعبون لتمجيد الامبراطور . وهناك الموسيقيون  
المكلفون بتلحينها ، وعزفها ، والمغنون والراقصون والمهرجون  
الذين يقومون بتسليّة الجمهور اثناء المباريات . او بين الفصول  
وهناك الممثلون والمخرجون ومديرو المسارح ، ثم الموظفون  
المكلفون بحفظ النظام داخل الملعب ، وعلى المدرجات واجلاس  
المشاهدين في أماكنهم ومراقبة الدخول والخروج وفتح الابواب  
والمنافذ لابطال المباريات من البشر والحيوان على السواء ، فضلا  
عن المكلفين بحفظ الثياب والدروع ومعدات اللعب والاكاليل  
التي توضع على رؤوس الفائزين ، فضلا عن حراس الاسطبلات  
ومروضي الوحوش والمدربين والخياطين والخياطات ، والحوذية



الذين يقودون المركبات في السباق داخل الحلبة الزاسعة ، وفي شوارع المدينة نفسها في بعض الاحيان !

وهكذا كان في داخل الملعب وحوله أقوام يعدون بالمئات بل بالآلاف ، مهمتهم التنظيم والاخراج . وكثيرا ما كان ينضم اليهم فريق آخر من الناس ، هم المفامرون والانتهازيون من السماسرة وأصحاب الغايات وطلاب الربح والتسلية ، على حساب غيرهم . . وبائعات الهوى الساعات الى اصطياذالاغنياء وابناءالذوات من طلاب المتعة

وطبيعى أن الاحاديث في مجتمعات القسطنطينية ومنتدياتها في ذلك العهد كان محورها الذى تدور حوله غالبا هو الملعب وما يجرى فيه . فجميع الناس ، من مختلف البيئات ، كانوا يتبادلون الآراء والافكار والمراهنات حول هذا أو ذاك من اللاعبين ، ويتحدثون عن الحوزى الفائز في ذلك اليوم ، أو عن الممثلة التى حازت الاعجاب في المسرحية الاخيرة ، ويتكهنون بما سوف يحدث في الحفلة القادمة . حتى أكثر الناس وقارا لم يكونوا يأنفون من الدخول في مناقشات حادة حول أصل هذه اللعبة أو تلك ، أو حول فائدة الرياضة والمقامرة وضررها وكثيرا ما كان المتحدثون يتسابقون الى التنبؤ بما ينتظر حدوثه في المستقبل القريب ، استنادا الى فوز « الزرق » أو الى فوز « الخضر » في آخر مباراة !

وكان المفهوم حينئذ أن اللون الاخضر يرمز الى الارض ومروجها . فاذا فاز الخضر ، فمعنى ذلك أن السنة الجديدة ستكون سنة خير وبركة ، وأن موسم الحصاد سيكون محققا للأمال . أما اللون « الازرق » فهو يرمز الى مياه البحر . فاذا فاز الزرق فمعنى ذلك أن السفن ستكون موفقة في رحلاتها في العام الجديد . وعلى هذا الاعتبار ، كان الزراع جميعا من حزب الفريق الاخضر ، وكان رجال البحر من حزب الفريق الازرق !

وكان الملعب معرضا للآزياء . فهو من هذه الناحية يشبه  
ميادين السباق في العصر الحاضر . والشبان من «أبناء الذوات»  
الذين يؤمونه يفتنون في ابتكار آزياء عجيبة ليلفتوا بها الانظار  
اليوم . فهم يرخون لحاهم كما يفعل الفرس ، أو يطلقون  
شواربهم كما يفعل المغاليون ، أو يحلقون رءوسهم ووجوههم  
مثل الرومانيين . وهم يقتبسون آزياء ملابسهم عن الرومانيين  
أو الفرس أو قدماء المصريين ، ويتجملون ويتعطرون ويضعون  
الحلى في معاصمهم وأصابعهم وآذانهم . ثم انهم كانوا دائما  
يتقلدون سيوفا بحدين

وكان أولئك الشبان المتحذلقون يخرجون ليلا الى شوارع  
المدينة حيث يتعمدون ازعاج المسارة ، ولا يترددون احيانا في  
الاعتداء عليهم وسلبهم نقودهم وحليهم ، واغتيالهم اذا أبدوا  
آية مقاومة !



ولقد أصبح « الزرق » أصحاب الخطوة منذ وفاة الامبراطور  
انستاسيوس واعتلى « جستين » العرش . ذلك لان الاسرة  
المالكة الجديدة كانت تحمى الزرق وتشجعهم على المضي في  
مناواة الخضر . وكان الشرية لذلك لا يحركون ساكنا في حالة  
اعتداء واحد من الزرق على واحد من الخضر مما شجع الاشقياء  
وقطاع الطرق على الانضمام الى الفئة التي يشملها الامبراطور  
بمطفه وحمايته ، لكي يتمكنوا من المضي في أعمالهم الاجرامية في  
مأمن من اقتصاص العدالة ؟

وأمام هذا التهديد الدائم الذي تعرض له الخضر ، لم ير  
هؤلاء بدا من تأليف عصابات مسلحة تتولى الدفاع عنهم وعن  
أنصارهم ومريديهم . وهكذا اضطرب الامن في المدينة وأصبحت  
حياة السكان في خطر دائم !

ولما رأى السكان الهادئون تفاقم الحالة الى هذا الحد المزرى،

صاروا يخافون الخروج من بيوتهم ليلاً ، وصار الاغنياء يرتدون ملابس بالية قديمة ، ويتحلون بجواهر مزيفة من الزجاج ، لكي يأمنوا شر اولئك الاشقياء وقطاع الطرق !

وعم الارهاب المدينة شيئاً فشيئاً . ولم يعد الناس يتساءلون في حالات الاعتداء عليهم : هل المعتدون ينتمون الى الزرق أم الى الخضر ؟ بل لم يعد المعتدون انفسهم يهتمون بالتحقق من شخصيات المعتدى عليهم ليعرفوا أهم من الحزب الذي ينتمون اليه أم من الحزب الآخر !

واغتتم المدينون فرصة تلك الفوضى الشاملة ، فأخذوا ينتزعون بالقوة من دائنيهم مخالصة بأنهم دفعوا الدين . وصار العبيد يرغمون أسيادهم على عتقهم ، والابناء يبتزون الاموال بالقوة من آبائهم ، والعشاق يخطفون عشيقاتهم ، وطلاب المتعة يرضون شهواتهم في ظل اختلاط الحابل بالنابل !



وكان من له عدو يخشاه ، يعمد الى المرتزقة من القتلة المأجورين ليخلصوه منه . وبلغ من جرأة اللصوص أنهم أصبحوا يقتحمون الكنائس . ويزهقون فيها الارواح ، وصار الناس يتناقلون في مجالسهم اخبار تلك الاعتداءات المتوالية ، ويبعدون اعجابهم بالقاتل الذي يقضى على غريمه بضربة واحدة ، ويعدون ذلك نوعاً من البطولة ، خصوصاً اذا تمكن القاتل من الهرب دون أن يعرف شخصيته أحد !

وكما كان الشرطة لا يتدخلون في حادثة ، الا لمساعدة الزرق ضد الخضر ، ارضاء لرغبة الامبراطور الجديد ، كان القضاة من ناحيتهم لا يحكمون على مذنب الا اذا كان من « الخضر » . أما « الزرق » فنصيبهم البراءة دائماً ، لان القضاة حريصون على الاحتفاظ بمراكزهم ، وهم يعلمون أن الامبراطور وأسرتهم يحمون الزرق !



وقد حدث مرة أن كانت امرأة تستعد لركوب سفينة مقلعة الى الشاطئ الآسيوى ، ومعها زوجها . فرآها فريق من الشبان وراقى في أعينهم . فأرغموها على الصعود معهم الى قارب كانوا فيه ، وعبثا حاول الزوج انقاذ زوجته من خاطفيها . ولم تجد المسكين وسيلة للخلاص غير الالقساء بنفسها في البوسفور ، ففرقت تحت أنظار الزوج العاجز

وتكررت أمثال هذه الحادثة من غير أن يتمكن الباقيون على قيد الحياة من الاقتصاص من الأشرار الذين سببوا موت زوجاتهم أو بناتهم ، لأن أولئك المجرمين كانوا ينتمون الى فئة الزرق صاحبة الخطوة لدى أصحاب السلطان !

وقليل من القضاة والشرطة هم الذين كانوا يجدون في أنفسهم الشجاعة لكي يطبقوا العدالة على الزرق المشمولين بعطف الامبراطور وحمايته ، وقد جرب محافظ القسطنطينية ذلك فدفع الثمن غاليا وكان هذا المحافظ - واسمه « تيودوث » - معروفا بأنه رجل نزيه شديد التمسك بواجبات وظيفته ، فاتفق مرة أن قتل في المدينة رجل يدعى « هيباتوس » من كبار الأغنياء وأصحاب النفوذ بها ، وكان مصرعه في داخل كنيسة آيا صوفيا ، وأحدثت هذه الجريمة المروعة دويا في العاصمة ، وكان جستنيان ابن أخى الامبراطور ، المشهور بعطفه على الزرق ، مريضا طريح الفراش ، فتمكن أهل القتل وأصدقائه وهم من الخضر ، من الوصول مباشرة الى الامبراطور جستين وعرض الامر عليه ومطالبته بالاقتصاص من القتلة . فدعا الامبراطور محافظ المدينة اليه ، وأمره بأن ينزل عقابا صارما بالذين قتلوا هيباتوس ، ايا كانت مكانتهم . وما كاد المحافظ النزيه يسمع هذا الامر حتى سارع الى اعتقال الجناة الاثقياء واعتقال الذين حرضوهم على القتل ، ثم شنق بعضهم ، ومن بين هؤلاء رجل يدعى « تيودوز تسيكا » من الأغنياء وأصحاب الحول والطول . فلما شفى ابن أخى الامبراطور من مرضه ،



عمد الى الثأر لاصدقائه ، والانتقام من المحافظ . فقبض عليه  
وقدمه للمحاكمة أمام مجلس الشيوخ ، فحكم عليه بالطرد من  
منصبه والنفي الى بيت المقدس ، حيث اضطر الى دخول أحد  
الاديرة ، خوفا على نفسه من خناجر الزرق التي كانت  
تترقبه !

وهكذا كانت الخلافات المنبعثة من داخل الملعب ، تمتد الى  
الى الخارج ، وتحدث في المدينة اضطرابا وقلقا وفوضى . ولم  
تمر بضعة اعوام حتى تطورت هذه الحالة الى ثورة جامحة !



وفي أثناء ذلك ، كان المنجمون وضاربو الرمل ومدعو النبوة  
وقراءة الغيب ومعرفة ما يخبئه المستقبل في طياته ، يمرحون  
في العاصمة ويزيدون الأفكار بلبلة والنفوس اضطرابا ،  
ويقضون على البقية الباقية من التوازن المادي والادبي  
والروحي !

وقد حدث مرة ، عند « الباب الذهبي » أن وقفت بين  
الناس امرأة شاردة النظر محلولة الشعر ، وجعلت تصيح  
متنبئة بأن مياه البحر سوف تطفو قبل ثلاثة أيام على البر ،  
فيحدث طوفان جديد يفرق العالم . وصدق الناس هذه  
النبوءة ، وهرعوا الى الكنائس حيث ظلوا فيها ثلاثة أيام يصلون  
لله في انتظار الكارثة التي اعتقدوا أنها واقعة لا محالة !

وحدث مرارا وتكرارا أن ادعى المنجمون ، وهم يتظاهرون  
بقراءة الغيب مستمينين بحركات النجوم والكواكب ، أن كوارث  
ماحقة سوف تقع ، ايدانا بقرب نهاية العالم وحلول يوم القيامة  
فكان الجمهور يصدق تلك النبوءات ، وينطلق الناس في  
الشوارع مذعورين خائفين ، أو يلجئون الى الصلاة في الكنائس  
طالبين من الله المغفرة عن خطاياهم ، وسقط كثيرون في ميادين  
العاصمة مغمى عليهم ، ظنا منهم أن أشباحا مرعبة تطاردهم .

وعمد آخرون ، تحت تأثير تلك الموجة من النبوءات المزعجة ، الى هجر العالم ودخول الاديرة للترهب والتنسك والانصراف الى العبادة تكفيرا عن ذنوبهم . وتنازل بعض الاغنياء عن أموالهم وأملاكهم للكنائس للغرض نفسه . وصار كل بيزنطى يرغب فى الا يدركه الموت وهو فى حالة الخطيئة غير حائز على رضا السماء . وكان الذعر يستمر أحيانا بضعة أسابيع قبل أن يستطيع الامبراطور تهدئة الخواطر وإعادة الطمأنينة الى النفوس ، بل كان الامبراطور نفسه فى بعض الأحيان يشاطر رعيته مخاوفها وذعرها !

نعم ان أصحاب العقول الراجحة والايمان الثابت كانوا يقاومون هذا التيار ، ويرون أن على الامبراطور أن يقضى على تلك الترهات بالقبض على الدجالين ، وحبسهم أو أعدامهم . ولكن الرأى العام كان قد تسمم بتلك النبوءات الكاذبة ، واستولت الخرافات على عقول الناس ، فتعذر على العقلاء وضع حد لتلك الحالة المقلقة !

وكانت النساء طبعاً أقرب الى الاندفاع فى هذا التيار من الرجال . فعمدت كثيرات منهن الى الأعمال السحرية واستخدام الكلام والتعاويد وما شابهها ، للاحتفاظ بزواج شارد أو بعشيق متقلب . فأصبحت المرأة تعتمد على المنجمين والسحرة والمشعوذين أكثر مما تعتمد على جمالها أو فضائلها !

أما تيودورا ، فقد جارت عصرها فى هذا المضمار ، وراحت تعد المساحيق السحرية وتمزجها بالشراب اعتقاداً منها بأن هذا يكفل لها بقاء عشاقها على وفائهم لها وتعلقهم بها . وكانت تساعد فى هذا العمل اثنتان من صديقاتها ورفيقات لهوهاهما : « أندارو » الشقراء و « كرىزومالو » السمراء . وكانت النساء الثلاث يعتقدن أن الشياطين تساهم معهن فى الاحتفاظ بسيطرتهن على الرجال ، وهكذا باتت تيودورا تنتظر ارتقاء القمة بمساعدتهم !

## عاقبة التوبة !

كانت تيودورا تحب المرح ، كما تحب المال ، حبا جما . وقد جمعت ثروة لا يستهان بها . ثم حدث أن أحبت شابا سوريا يدعى « هيسيبولى » أصبح عشيقها المفضل ، وأشد المعجبين بها سلطانا عليها . وكان يشغل وظيفة فى دوائر القصر الامبراطورى . وله حظوة لدى الامبراطور جستين فوقع عليه الاختيار ليشغل منصب الحاكم فى ولاية ليبيا بافريقيا التى كانت تشمل خمس مدن كبيرة بضواحيها . وقررت تيودورا أن تصحب عشيقها الى مقر منصبه الجديد . ويظهر من هذا أنها كانت قد ملت المغامرات الغرامية العابرة وفكرت فى أن تحتل مكانا ثابتا بالقرب من رجل واحد ، اما كزوجة ، أو كعشيقة !

ولكن هذه القصة الغرامية الجديدة لم تدم أيامها طويلا . فقد اختلف العاشقان ولم يعرف سبب الخلاف بينهما . وكان هيسيبولى شرسا قاسى القلب ، فطرد تيودورا من بيته بعد أن أشبعها سبا ولكما ، فهامت على وجهها ، وتنقلت فى بلدان الشرق مدة من الزمن ، وهى فى حالة مزرية . وقد رثيت فى الاسكندرية وانطاكية وبيروت وحمص وغيرها من المدن المصرية والفينيقية والسورية ، تمارس مهنتها وتحترف الرذيلة لتضمن رزقها . ويقول المؤرخ « بروكوبس » الذى كتب تاريخ تيودورا وحشاه بالحكايات المعيبة عنها : « ان الشيطان اراد ألا يجهل بلد واحد فى العالم من هى تيودورا الفاسقة ! » وكان ذلك فى سنة ٥٢١ م



ويبدو أن اقامة تيودورا مدة طويلة بمصر وسورية، وفينيقيا كان لها أثر بعيد في تكييف حياتها وتوجيهها في المستقبل . ففي ذلك العهد كانت الاسكندرية مدينة كبيرة ذات تجارة واسعة ، يرحل تجارها الى الصين والهند وسيلان لطلب الحرير والتوابل والحجارة الكريمة وغيرها . كما كانت مستودعا تصدر منه الى موانئ البحر المتوسط حنطة وادى النيل ومنتجات الشرق الادنى فضلا عما عرفت به في ذلك العهد من انها مركز من أهم مراكز التجارة في العالم ، ومدينة اللهو والبذخ والترف والاناقة ، بفضل ما فيها من الثروات الضخمة، ومختلف الفانيات الجميلات اللواتي حفظ التاريخ أسماءهن ، مثل تاييس وكريزيس وغيرهما . كانت الى ذلك كله قد اشتهرت منذ القرن الرابع للميلاد بأنها احدى عواصم المسيحية ومعاقلها الكبرى بجانب كونها عاصمة مصر !

ولم تبلغ المشاحنات المذهبية والخلافات الدينية والمجادلات القائمة على التعصب حيناً وعلى التراخي حيناً آخر ، ما بلغت في الاسكندرية من شدة وعنف ومبالغة

على أن سكان الاسكندرية كانوا يمجدون ذكرى الابرار الذين انشأوا الاديرة في صحارى مصر وأشاعوا فيها حياة الرهبنة ، من أمثال القديسين انطون وباخوم وشنودة وسرابيون . فقد أحاطت الاديرة وأماكن العبادة بمدينة الاسكندرية وملأت ضواحيها ، وكان عدد الرهبان والمتعبدين والزهاد الذين هجروا العالم ليعيشوا في الصحراء الغربية ، حيث الاديرة وصوامع العبادة التي لا عداد لها ، كبيرا الى حد جعل العالم المسيحي يطلق على تلك الصحراء اسم « صحراء القديسين »



ولما نزلت تيودورا في مصر ، للبقاء فيها مدة من الزمن ،



كانت البلاد في حالة قلق واضطراب ، من جراء ذلك العراق  
الدينى الذى اشرنا اليه ، والذى لم تخفف من غلوائه جهود  
المتعبدين والنسك الداعين الى السلام والوثام . بل ان ذلك  
العراق ما لبث ان امتد الى الاديرة وأمكنة العبادة نفسها .  
وذلك لان الامبراطور جستين ، الذى كان في ذلك الوقت جالسا  
على عرش بيزنطة - ومصر ولاية بيزنطية - كان شديدا  
الرغبة في ازالة الخلاف الذى ادى الى انفصال الكنيسة الشرقية  
عن الكنيسة الغربية ، او بعبارة أخرى عن سلطة البابا في  
روما . وقد بذل جستين جهده في هذا السبيل ، وراح يضغط  
على رؤساء الكنيسة التابعين له في انحاء امبراطوريته الشاسعة،  
لحملهم على مجاراته في التساهل مع روما والانقياد الى  
توجيهها . ولكن رؤساء الكنيسة الشرقية عارضوه وقاوموه ،  
ورفضوا الانعان لاوامره ، فجعل يضطهدهم ويشردهم ويسجن  
بعضهم ، واضطر كثيرون منهم ازاء ذلك الى الهرب والالتجاء الى  
مصر حيث حماهم بطريرك الاسكندرية « تيموثاوس » وانزلهم  
بالاديرة المصرية حول الاسكندرية او في الصحراء الغربية !

ولم تتناول الاضطهادات رجال الدين وحدهم ، بل تعدتهم  
الى العلماء والاثرياء ورؤساء العائلات النبيلة ، وسيداتهما : فكل  
من عارض الامبراطور او تمرد على ارادته ، كان يناله شيء  
من نقمته ، وهكذا فر أيضا من سورية الى مصر عدد كبير  
من علية القوم ، بينهم كثيرات من النساء ، ولجأ هؤلاء جميعا  
الى الاديرة حيث ظلوا محتفظين بعقيدتهم ، رافضين الانقياد  
لرغبات الامبراطور !



وفي ذلك الجو المضطرب وتلك الظروف الحرجة ، هبطت  
تيودورا ارض مصر شريدة طريدة . فلم يكن عجيبا ان تدفعها  
طبيعتها الجامحة الى اخذ نصيبها من الجدل الذى شغل الناس

كبيرهم وصغيرهم في مدينة الاسكندرية عاصمة البلاد !  
وقد اتصلت تيودورا بالبطريرك تيموثاوس ، فرحب بها ،  
ولاشك في أنه حاول التأثير في نفسها ليحملها على العدول عن سيرتها  
وتحسين سلوكها . ولا شك أيضا في أن تيودورا قد تأثرت  
بوعظ ذلك الشيخ الجليل التقى الورع ، وأنها حاولت إصلاح  
ما في نفسها من مفسد . وقد ظلت طول حياتها تقديس اسم  
ذلك الشيخ الذي كانت تتحدث عنه باجلال ، وتقول : « أنه  
صاحب فضل على لن انساه » . وكانت تلقبه كلما ذكرت  
اسمه بلقب : « أبى الروحى »

ولما شاءت الاقدار ، فيما بعد ، أن تتولى تيودورا شئون  
الدولة الرومية وتدير أمورها وتنظم كنيستها ، أظهرت في ذلك  
براعة ومهارة ، ومعرفة تدل على أن الدروس التى تلقنتها عن  
البطريرك الاسكندرى لم تذهب سدى !

وقد اشترك في ارشادها ، مع البطريرك تيموثاوس ، عالم  
آخر من علماء الكنيسة الشرقية هو « سفروس » . وقد  
اعترفت هى فيما بعد بأن هذا الرجل الصالح قد هذب نفسها  
وأبعدها عن الهاوية وعلمها الكثير مما كانت تجهله . ولما  
أصبحت في بيزنطة صاحبة قوة واقتدار ، دعت سفروس  
وأصحابه الى الإقامة بالقسطنطينية وفتحت لهم أبواب قصرها  
وحملت زوجها الامبراطور على تأييدهم وحمايتهم ومساعدتهم  
بماله ونفوذه وسلطانه . وظلت من ناحية أخرى تعطف على  
الاسكندرية عطفًا خاصًا وتقول عنها : « انها أحب المدن الى  
قلبي ! »

ولكن تيودورا لم تذهب الى مصر للإقامة بها ، ولذلك سرعان  
ما قررت مغادرتها لتستأنف رحلتها الى حيث تجد الاستقرار  
الذى تنشده لنفسها !

وكان أن رحلت الى سورية حيث نزلت بمدينة أنطاكية ،  
أكبر المدن السورية في ذلك العهد . وكانت أنطاكية ، مثل

الاسكندرية ، مسرحا لمشاحنات دينية متنوعة ، ولكنها اقل  
عنفًا من مشاحنات العاصمة المصرية . كما أنها كانت اقرب  
الى بيزنطة منها الى الاسكندرية ، من حيث الحياة الاجتماعية  
وميل الشعب وأنواع لهوه وتسليته . ففي انطاكية كان هناك  
ملعب مثل ملعب القسطنطينية . وكانت هناك دور للتمثيل  
والتهريج . ومواخير للفسق والفجور بجانب أماكن العبادة .  
كما كان فيها ممثلات وراقصات ، ومنجمون ودجالون !

وفي انطاكية ، عادت تيودورا شيئًا فشيئًا الى سيرتها الاولى ،  
وجعلت تتردد على قارئات الكف وضاربات الرمل ، وابتعدت  
عن الرهبان والوعاظ والمبشرين !

وهناك توثقت عرى الصداقة بينها وبين « ماسيدونيا »  
الغانية التي اشتهرت بأنها تجيد استطلاع الغيب بقدر ما تجيد  
الرقص والغناء . وقد تنبأت ماسيدونيا لصديقتها الجديدة بأن  
مستقبلا باهرا ينتظرها ، وبأنها سترتقى مدارج المجد والشهرة ،  
وترتفع الى أعلى ما يمكن أن ترتفع اليه امرأة !

وصدقت تيودورا نبوءة صديقتها الجديدة . وصارت  
تأوى كل ليلة الى فراشها ، وتغمض أجفانها وهي تتخيل  
نفسها زوجة لسيد الابالسة ، الحائز على كنوز الارض ..  
الكنوز التي سوف تصبح لها دون سواها من الناس !

كانت الاحلام الحلوة تداعبها في منامها . فتصحو قبل  
الفجر وتصلى . . . ثم تطلب من الله أن يحقق آمالها ، وأعدة  
بأن تعدل عن حياة اللهو التي تحياها ، وتصبح امرأة تقية  
صالحة !

وكانت ماسيدونيا تعرف الامير جستنيان ابن اخي  
الامبراطور جستين وولى عهده . وقد خدمته من قبل في  
القسطنطينية في ظروف عصيبة ، فحفظ لها الامير الشاب  
جميل صنعها . ويغلب على الظن أن ماسيدونيا هي التي  
مهدت لصديقتها تيودورا سبيل الاتصال بولى العهد ، ودخول



القصر ، وأنها استعانت لذلك ببعض أصدقائها في حاشية  
الامبراطور وابن أخيه

وقد ثبت الآن أن تيودورا رحلت عن أنطاكية عائدة إلى  
القسطنطينية وكلها آمال وأحلام ، وأنها ابتعدت عن الوسط  
الذي عاشت فيه من قبل ، فهجرت المسرح والملعب والمرقص ،  
ولم تعد تختلط بالنساء اللواتي عرفتهن في عاصمة الامبراطورية  
قبل رحيلها مع عشيقها السوري إلى ليبيا . بل استأجرت  
بيتا صغيرا في حي هادئ منعزل ، وجعلت تعمل بيديها ، في  
الغزل والحياكة ، وتعيش قاعة بما يدره عليها هذا العمل  
الشريف !

وفي الروايات المأثورة عن القرن الحادى عشر ، أن كنيسة  
« بانثيلمون » التى يرجع تاريخ تشييدها إلى عهد جستنيان ،  
وتيودورا ، كانت قائمة في مكان ذلك البيت الذى اعتكفت فيه  
الغاية التائبة بعد عودتها من سورية ، وعاشت مدة من الزمن  
عيشة أقرب إلى الزهد والتنسك . والمأثور أيضا أن تيودورا  
شيدت تلك الكنيسة لتعبر عن شكرها لله ، بعد توبتها  
واتصالها بولى العهد ثم الاقتران به ، وارتقاء العرش معه جنبا  
إلى جنب !



## المثلة المتوجة !

حينما التقى جستنيان وتيودورا ، نحو سنة ٥٢٢ م ، وهو مازال وليا للعهد ، كانت سنه تتراوح بين الثامنة والثلاثين ، والاربعين . وكان جميلا جذابا ، ذا بشرة زاهية ، وشعر مجعد ، ووجه صبوح ، وقامة معتدلة ، تضمها ثياب فاخرة ، تسبغ عليها اناقة تسترعى الانظار

وكان جستنيان خفيف الروح ، حلو الحديث ، لطيفا مع الناس ، على جانب عظيم من الثقافة ، فضلا عن الثروة الضخمة التي يملكها ، ومنصب الامبراطور الذي ينتظره

ولما نجحت المؤامرة التي دبرها رجال القصر ، وجلس عمه جستين على العرش بقى هو وليا للعهد ، مقدما على جميع رجال الدولة . فقد أغدق عليه عمه الالقاب والنعم ، وجعله قائدا لحامية العاصمة ، واخذ يعده ليكون خليفته على العرش ولم يكن بالعجيب اذن ان تتطلع اليه انظار تيودورا ، الحسناء وأن تعمل جاهدة لاكتساب قلبه !

وكان جستنيان بعيد المطامع بعيد الاهداف واسع الحيلة حريصا على ان يسير كل يوم خطوة الى الامام في سبيل غرضه الاسمى وهو الجلوس على العرش . وقد حصر جهده ، منذ اللحظة الاولى في ابعاد منافسيه من طريقه ، والتخلص شيئا فشيئا من جميع الاشخاص الذين قد يعترضون ارتقاءه العرش او يقيمون في سبيله العراقيل . وقد نجح في هذا نجاحا عظيما ، بفضل استمالاته جميع الاوساط والبيئات في

المجتمع البيزنطى الى أبعد حد ، ولان حبه للناس جعلهم بدورهم يحبونه بصدق واخلاص !

وكان طبيعيا ان يعطف رجال الدين فى العاصمة على جستنيان وان يحرصوا على تأييده فى جميع خطواته ، ذلك لانه كان متدينا عن ايمان وعقيدة ، متمسكا بمبادئ الكنيسة الشرقية برغم المساعى التى بذلها عمه الامبراطور للتقرب من روما والكنيسة الغربية !

وعشيقته الجماهير لانه كان كثير التجوال فى المدينة ، يختلط بالناس ويلاعبهم ويفدق عليهم العطايا والهبات ويقيم لهم المآدب الشعبية الشهية من حين الى حين

ولم يجد أعضاء مجلس الشيوخ ، والنبلاء فيه ما يحملهم على الشك فى نواياه أو التأفف منه ، فأخلصوا له كما أخلص لهم

أما عمه الامبراطور فكانت ثقته به لا تقف عند حد ، لعلمه بأنه حكيم حازم كثير التجارب واسع المعرفة بشئون الدولة كبيرها وصغيرها ، وبأنه يعمل بجد لا يعرف الكلل ، ولا يفوته شئ من دخائل الامور مهما تكن تفاهتها !

وعلى هذا ، فان الشعب كان ينظر الى جستنيان نظره الى الحاكم الاصيل ، والامبراطور الحقيقى ، ويكن فى الوقت نفسه لعمه الامبراطور الشيخ عواطف الولاء والاحترام

وهكذا كان كل شئ يدل على أن جستنيان جدير بثقة الامبراطور وبمحبة الشعب على السواء . كما كان كل شئ يدل على أن هذا الامير الناضج القوى المحبوب ، قد احب من كل قلبه تيودورا الحسناء ، وبات لا يعدل حبها عنده أى شئ فى الوجود !

وقد حار الناس فى تعليل تلك العلاقة الغرامية التى توطدت بين ولى العهد الراجح العقل ذى الاهداف السامية وبين تلك الممثلة ، ولم يستطع كثيرون منهم ان يكتموا دهشتهم من

قيام تلك العلاقة القريبة وجعلوا يبحثون عن الاسباب والعوامل التي حملت جستنيان على الارتباط بتيودورا برابطة الحب ، فلم يعثروا على ما يشفى غليلهم . ولهذا راحوا يقولون : « ان الغاية الحسنة عمدت الى السحر والشعوذة للتسلط على قلب عشيقها ! »

ولم يكن هناك ما يدعو الى ذلك . فان الامير الشاب كان يحمل بين ضلوعه قلبا سريع التأثر ، يلتهب من الشرارة الاولى وكان يميل الى مغازلة النساء ، ويصفى باهتمام الى ما يروى حوله من مقامرات غرامية ، فضلا عن ذلك كله كان ضعيف الارادة امام المرأة ، بل امام كل شخصية قوية ، برغم مظاهر الشدة والعناد التي كانت تبدو عليه !

وفي نفس الوقت كانت تيودورا بارعة الجمال ، حادة الذكاء ، لطيفة المعشر ، عذبة الصوت والحديث ، تعرف كيف تأسر قلوب الرجال الذين يتقربون اليها وكيف تبقىهم في أسر جمالها وظرفها . كما انها تعودت ان تدرس أهدافها بدقة وترسم الخطة المثلى لبلوغها ، ثم تمضي في سبيل ذلك في صبر ومثابرة ، لا يثنىها عن عزمها أى شيء . وهكذا ماكادت ترى جستنيان للمرة الاولى ، وكانت قد علمت عنه كل هذه الصفات ، حتى قررت اقتناصه ، ورسمت لذلك خطة نفذتها بحذافيرها فكللت بالنجاح !

اما هو فقد وقع في حبائلها منذ اللقاء الاول . فقد انقضض عليه الحب انقضاض الصاعقة . وشعر بأن هناك قوة خفية تدفعه الى أحضان تلك المرأة التي قال عنها فيما بعد : « ان جميع الصفات التي كنت أرغب في أن أجدها عند المرأة وجدتها مفرغة في تيودورا ! »

وظل جستنيان وفيما لتيودورا طول حياتها ، وبقي حبه لها قويا عنيفا حتى موتها ، كما كان منذ اليوم الاول الذي لقيها فيه !



وقد كتب أحد المؤرخين المعاصرين لهما أن جستنيان كان يعد تيودورا الزم له من الهواء ، وقال آخر انها كانت « السعادة الكاملة المجسمة في امرأة كاملة ! » وكثيرا ما وصفها جستنيان نفسه بأنها اسم على مسمى . . . وكلمة « تيودورا » معناها : « هدية الله » أو « هبة الله » . وطبيعى أنه وقد أحبها كل ذلك الحب العنيف لم يكن يرفض لها طلبا أو يبخل عليها بأى شيء تطلبه منه !

كانت تحب المال فأغدقه عليها بلا حساب !

وكانت تهوى المظاهر والالقباق فأقنع عمه الامبراطور بأن يمنحها لقب نبيلة فارتفعت الى أعلى درجات المجتمع البيزنطى !

وكانت عنيدة في آرائها متشبثة بها ، فعمل جستنيان بجميع تلك الآراء بعد أن وافق عليها ، وأصبح منفذا لآرائها مؤيدا لأهوائها ، صديقا لأصدقائها ، خصما لخصومها !

ولما كانت تحقد على جماعة « الخضر » منذ العهد الذى كانت فيه ممثلة في ملعب العاصمة ، فقد سايرها جستنيان وناصب الخضر العداء ، وأعلن نفسه مدافعا عن الزرق وحاميا لهم ، الى حد أثار عليه في النهاية ثائرة النعمة والانتقاد !

وكذلك كانت تميل الى فريق دون آخر من أصحاب المذاهب الدينية ، منذ اقامتها بالاسكندرية ، فاعتنق جستنيان أفكارها وآراءها في هذا المضمار أيضا ، وسار بعد وفاة عمه على سياسة تتعارض مع السياسة التى كان الامبراطور الشيخ راغبا في تطبيقها بين الكنيستين المتخاصمتين !



ولقد فطن الشعب سريعا الى العلاقة بين جستنيان وتيودورا فما مرت اسابيع على قيامها بينهما حتى أصبحت حديث الخاصة والعامة في بيزنطة . بل لقد تخطى خبرها أسوار



العاصمة ، فلم يكن اهتمام الناس بهما في حمص وبيروت  
وانطاكية والاسكندرية بأقل منه في بيزنطة ولم يهتم أهل تلك  
البلاد عجبهم من أن المثلة الشريرة ، والخاطئة التائبة ،  
تلميذة تيموثاوس وسفيروس ، أصبحت من نبيلات بيزنطة،  
وعشيقة لولى العهد !

ورأى البسطاء من الناس أن هذا الحادث العجيب ليس  
إلا مظهرا من مظاهر العطف الرباني ، وأن الله أراد أن يضع  
بجانب الأمير ولى العهد ، امرأة من بيئة وضيعة ، لكي تصبح  
حامية الشعب وحاملة رغباته وأمانه الى أصحاب السلطان !

وبدعوا يتوجهون الى تيودورا بطلباتهم وتوسلاتهم . وكان  
أول ما طلبوه منها ، أن تتدخل لدى جستنيان لكي يقنع  
الامبراطور بتخفيف وطأة الاضطهاد عن رجال الدين الذين  
يخالفونه في الرأي والميول

وقد أجابتهم تيودورا الى رغبتهم وحقت أملهم . وكان  
بين المفضوب عليهم جماعة من الرؤساء الروحيين وأنصارهم،  
يقيمون في منقاهم ببلاد العرب ، فأقنعت تيودورا عشيقها  
بأن يجعل الامبراطور يصفح عنهم ، وسرعان ما راح يسعى  
في هذا السبيل لارضاء رغبتها ، فكلل مسعاها بالنجاح ،  
وعفا الامبراطور عن أولئك المنفيين ، وسمح لهم بأن يذهبوا  
الى الاسكندرية ليعيشوا فيها بين زملائهم الذين تجمعهم  
واياهم وحدة العقيدة ووحدة الرأي . وكان ذلك نصرا  
عظيما للمرأة الساحرة ، ودليلا على نفوذها وقدرتها وحسن  
تدبيرها !

وحدث فيما بعد ما هو أعجب من ذلك وأبعد أثرا ، فقد  
تمكن الحب من قلب جستنيان الى حد أنه أعلن ذات يوم  
أنه راغب في اتخاذ عشيقته زوجة حليمة . ويظهر أن

الامبراطور جستين الطيب القلب لم يمانع كثيرا في اقسام ابن اخيه وولى عهده على ذلك الزواج المخالف للعرف والتقاليد والكرامة . وكان هذا هو المنتظر لان هذا الامبراطور نفسه نشأ جنديا ولم يكن ينحدر من سلالة ملوك أو أمراء أو نبلاء ، ولذلك لم ير ضيرا في أن يتزوج ابن أخيه من راقصة الملعب التي اتخذها خليلة له . ومما يذكر أن الامبراطور العظيم كان هو الآخر قد تزوج جارية مجهولة الاصل ، بعد أن اتخذها عشيقته له في خلال توليه قيادة الجيش الروماني لفتح بعض البلدان . وقد رافقته في غزواته وحروبته ، ثم تزوجها وأجلسها على العرش يوم بايعه الروم بالملك على أثر انتصاراته الباهرة !

فلماذا اذن يمانع الامبراطور جستين في زواج جستينيان من تيودورا ؟ . . على أن العراقيل جاءت من حيث لم يكن أحد يحتسب فقامت المعارضة في زواجه بتيودورا ، لا من الامبراطور عمه ، ولا من أحد من رجال الحكومة أو الجيش أو رجال الدين ، بل جاءت هذه المعارضة من جانب الامبراطورة « أوفاميا » زوجة الامبراطور الشيخ وعشيقتة السابقة المجهولة الاصل !

نعم ، أن الجسارية التي توجهها جستين امبراطورة في بيزنطة ، عارضت بكل قوتها في أن يتزوج ولى عهد زوجها من امرأة من بنات الشعب ، لانها فيما يبدو لم تكن تريد أن تصل امرأة غيرها الى عرش بيزنطة ، بالطريقة التي وصلت بها هي اليه !

وايا ما كانت الاسباب التي حدثت بالامبراطورة الى هذه المعارضة فقد كانت مفاجأة صعب لها جستينيان وثارت ثائرة تيودورا . بينما ضحك الشعب البيزنطي لذلك كثيرا !

وقد حاول الامبراطور جستين أن يقنع زوجته بالعدول عن موقفها ، لكنها لم تقنع . ومما يزيد في غرابة ذلك الموقف

ان أوفاميا لم تكن تكره جستنيان أو تحتقر الشعب الذي خرجت منه . ولكنها كانت تقول ان تكرار الخروج على العرف والتقاليد والقانون فيه ضرر كبير من شأنه أن يؤثر في مركز الاسرة المالكة وسمعتها . واذا كان زوجها جستين قد رفعها الى العرش ، فان هذا لا يعنى أن سلم المرثى أصبح في متناول جميع الاقدام ، ترتقيه بنات الشعب الوضيعات كما ترتقيه بنات الاسر النبيلة سواء بسواء !

غير أن الاقدار حلت المشكلة . . فقد ماتت أوفاميا في سنة ٥٢٣ ، وجاء موتها في الوقت المناسب . وهدأت ثورة جستنيان ، وعشيقته . ولم يبق عليهما الا انتمهيدا لقانوني للزواج المنشود !

وكان القانون البيزنطى يحرم على أعضاء مجلس الشيوخ ، وذوى المناصب الرفيعة في الدولة ، الزواج من الاماء والخادمت والممثلات وغيرهن من النساء اللواتى يحترفن حرفة معيبة أو وضيعة . ولكن لم يكن من الصعب على جستنيان ان يقنع عمه بالفناء هذا القانون أو بتعديله . وهكذا رضى الامبراطور بادخال التعديل المطلوب على ذلك القانون ، ونص فيه على ان المرأة التى تنطبق عليها احكام هذا القانون ، اذا حسنت سلوكها ، وتطهرت من خطاياها ، وخرجت من البيئة التى تعيش فيها ، يحق لها أن تتزوج أى رجل من رجال الدولة ، بشرط أن تحصل على اذن من الامبراطور !

وذهب التعديل الى أبعد من هذا ، فنص على أن كل ممثلة ممن ينطبق عليهن القانون المعدل ، اذا أنعم عليها برتبة ، أو تولت منصبا من المناصب ، فان ذلك يكون كافيا لاعفائها من الحصول على الاذن الامبراطورى . وقد وضع هذا التعديل الاضافى خاصة لاعفاء تيودورا من طلب التصريح لها بالاقتران بالامير ولى العهد . ولكى يصبح كل شئ على



خير ما يرام ، أضيف الى التعديل أيضا أن بنات الممثلة التي تتزوج بمقتضى هذا التعديل لا يطبق عليهن القانون المذكور ، ولا يفرض عليهن طلب الاذن من الامبراطور لعقد زواجهن ، سواء أكان مولدهن قبل توبة الام أم بعدها . وهكذا أصبحت ابنة تيودورا أيضا في حل من كل قيد ، اذا أرادت أن تتزوج ! وقبل أن يتزوج جستنيان عشيقته تيودورا ، نفحها بأثثة باهظة جعلتها في مصاف الاغنياء . ولم يقابل البيزنطيون هذا الزواج بشيء من الامتناع . ولم يتأفف منه غير بعض المحافظين المتمسكين بالتقاليد ، ممن رأوا في هذا الحادث دليلا على أن جستنيان قليل الاهتمام بمكارم الاخلاق ، في حين كان بوسعه أن يختار زوجته من بنات الاسر النبيلة الغنية أو من بنات الملوك في الشرق أو الغرب !

ولم تصدر كلمة اعتراض واحدة عن مجلس الشيوخ أو الجيش أو رجال الكنيسة . أما الشعب ، فقد تذكر أنه طالما صفق لتيودورا الممثلة في ملعب العاصمة ، فراح من جديد يصفق لها وهي على مدارج العرش !

وما كادت تعقد زواجها ، حتى بدأت تتدخل في شئون الدولة ، بوصفها شريكة ولى العهد في نشاطه ومسئولياته ، وقد رضى هو بذلك كما رضى به الامبراطور الشيخ الذى غمرها بعطفه وحنانه ، منذ عرفها ووافق على زواجها

والواقع أن تيودورا كانت بجانب عيوبها الكثيرة تمتاز بفضيلة نادرة ، هي الوفاء للاصدقاء الذين عرفتهم وأحببتهم . وكان رجال الدين المضطهدون اول من تجلت لمصلحتهم وفائدتهم هذه الفضيلة التى لازمتها طول حياتها . فقد أدركت تيودورا ، بثاقب نظرها ، مبلغ الضرر الذى يعود على الامبراطورية من جراء تفاقم الخلافات المذهبية ، والاضطهاد القائم على التعصب . وبدأت من فورها تبذل جهدها لوضع حد حاسم لذلك الاضطهاد فرسمت لذلك



خطة جريئة راحت تمهد لها وتنفذها بسرعة مقرونة بالذقة والمهارة ، بحيث لا تغضب أحدا ولا تثير شكوك أحد !

ومن أجل ذلك دعت جميع المغضوب عليهم من الامبراطور ومن رجال الدين الموالين له ، الى بيزنطة حيث أنزلتهم ضيوفا عليها . وقد لبوا هذه الدعوة الكريمة جميعا شاكرين مفتبطين ، فوضعت تحت تصرفهم دارا فسيحة فخمة اقاموا بها . وأجرت عليهم الارزاق واغدقت عليهم الهبات ، ثم وقفت نسياطا وجهودها وبراعتها على التوفيق بين المتخاصمين وتقريب وجهات النظر فيما بينهم وازالة أسباب الجفاء واقتلاع جذور الاحقاد من الصدور . وبرغم ما كان في ذلك العمل من خطر عليها ، ومن تحد لخصوم أولئك المغضوب عليهم ، فقد كلل التوفيق مساعيها ، وعرفت كيف تفرض ارادتها وتصل الى أغراضها !

ان تيودورا كانت تتمتع بسلطة لم تكن هي نفسها قد أدركت بعد مداها ، وبنفوذ لم تكن بعد قد لمست قوته ! . فزواجها من جستنيان ، الأمير المحبوب ، ضاعف حب الناس لها ، لأنها من بنات الشعب . فصعد نجمها جنبا الى جنب مع نجم الزوج الذي اختارها شريكة لحياته . وبعد أن كان الامبراطور قد منحها لقبا نبيلًا قبل الزواج ، عاد فمنحها لقبا أرفع منه بعده . وفي شهر ابريل سنة ٥٢٧ ، أصدر جستين مرسوما امبراطوريا يقضى بأن تكون تيودورا ، مثل جستنيان ، شريكته في العرش . وبعد أيام من ذلك الاعلان الرسمي الصريح ، عقد أعضاء مجلس الشيوخ جلسة في بهو القصر الامبراطوري ، حضرها مندوبون عن الجيش والحرس ، وصعد الامبراطور جستين الى منصة العرش ، واعلن مرة أخرى أن ابن أخيه جستنيان أصبح امبراطورا ، وأن زوجته تيودورا أصبحت امبراطورة تشاركه السلطة والحقوق والواجبات !

ووقف بطريك القسطنطينية « ابيفانوس » عن يمين  
الامبراطور الشيخ وتلا الصلوات المعتادة في مثل هذا الظرف،  
ورد عليها الحاضرون بكلمة واحدة ودعاء واحد : « آمين ! » .  
ثم نزع جستين التاج عن رأسه ، ووضع يده على رأس  
ابن أخيه وشريكه في الملك جستياني وهتف الحاضرون ثلاثا  
للامبراطور الجديد ، ورفع جستياني يده شاكرا ، ووعد  
الجنود بمكافأة مالية عملا بالتقاليد المرعية !

وبعد ثلاثة أيام ، أقيمت حفلة رسمية في كنيسة القديسة  
صوفيا ، بمناسبة عيد الفصح ، فبدت الازهار والاكاليل  
والانوار المتألثة تسبغ على المكان رونقا جديرا بتلك المناسبة  
الجليلة وذلك العيد المزدوج . وقام البطريك باجراء المراسيم  
الدينية لتكريس الامبراطور الجديد ودهنه بالزيت المقدس  
ووقف جستياني بردائه الأرجواني ، وقمصه المموه  
بالذهب والمرصع بالاحجار الكريمة ، وفي قدميه حذاء بلون  
الرداء ، وحول وسطه حزام مرصع بصفوف من الجواهر  
وعلى رأسه تاج الملك ، وفي عنقه ومعصميه الحلى الامبراطورية  
المتوارثة ، وتسلم السلطة العليا في الدولة الرومية الشرقية !  
ووقفت تيودورا بجانبه ، تشاركة العظمة والمجد  
والتكريم ، وقد وضعت على كتفيها رداء بنفسجيا ، ينتهى  
بديل طويل من خيوط الذهب ، وعلى رأسها التاج وفي  
شعرها المسترسل عقود من الماس وغيره من الآلىء الثمينة  
تساقط على كتفيها كمطر من نور !

وبعد أن توجت الممثلة السابقة امبراطورة على الشرق مع  
زوجها العاشق المقيم ، في الكنيسة التاريخية ، خرجت معه  
الى الممرات المزدانة بالازهار والرياحين والاعلام ، ورافقته  
الى الملعب حيث تلقت هتاف الجماهير وتصفيقهم ، في المكان  
الذى كانت من قبل ترقص فيه وتمثل وتغنى ! وهكذا  
تحقق لها حلمها الجميل !

وفي السنة ذاتها ، في اول اغسطس سنة ٥٢٧ ، مات  
جستين تاركا الملك لابن اخيه الذي لم يجد اية صعوبة في  
الاحتفاظ بالعرش . وظلت تيودورا بجانبه تشاركه المجد  
والمناعب !

وحكمت المثلة السابقة احدى وعشرين سنة ، من سنة  
٥٢٧ الى سنة ٥٤٨ ، كانت فيها مطلقة التصرف حاکمة  
بأمرها ، على عرش اعظم دولة عرفها العالم في ذلك العهد !



## امراة وأسطورة !

ان قصة تيودورا قبل ارتقائها العرش أكثرها مأخوذ عن المؤرخ « بروكوبس » . فهو وحده من بين المؤرخين الذى عنى بتدوين تلك الحقبة من حياة الامبراطورة العظيمة ، فى كتابه الذى سماه « التاريخ السرى » وقد بقى هذا الكتاب مطويا كما خطه مؤلفه حتى كشف عنه فى أوائل القرن الثامن عشر فكان المصدر الوحيد الشامل الذى يمكن الرجوع اليه فى هذا الشأن !

ولكن هل يجب أن نصدق كل ما جاء فى هذا الكتاب عن تيودورا وعن سلوكها الشائن ، وسمعتها الملتطخة ، وما الصقة بها بروكوبس من أعمال يندى لها الجبين ؟  
يحق لنا أن نتساءل : اذا كانت تيودورا تلك المرأة التى وصفها بروكوبس ، فكيف لم يجرؤ أحد غيره على التحدث عنها بمثل ما تحدث به من قسوة وحرية ؟

ان الناس كانوا ينتقدون الملوك والملكات والعظماء فى ذلك العهد ، ويوجهون اليهم افطع التهم جهارا ، فكيف لم يعمد واحد منهم الى تدوين مثل ما دونه بروكوبس عن تيودورا ، فى حين أن خصوم جستنيان حملوا عليه حملة شعواء ، وقذفوه بعبارات جارحة وصل صداها الينا من خلال صفحات التاريخ من غير أن يذكروا فى حملاتهم كلمة عن المرأة التى يصفها بروكوبس بأنها من أنذل النساء الساقطات ؟ .

وكيف يمكن أن يضرب جستنيان عرض الحائط بجميع الاعتبارات ، ويتزوج امرأة ملتطخة بالعار الى هذا الحد ،



وهو الامير الموعود بالعرش ، الحكيم المثقف ، البالغ نهاية  
العقد الرابع من العمر ؟

يبدو لنا ان الحقيقة لاتطابق تماما ماذكره بروكوبس ، وانه  
قد بالغ في تلطيخ سمعة تيودورا لغرض في نفسه . ولا شك  
ان تيودورا ارتكبت كثيرا من الهفوات والاطغاء التي تؤخذ  
عليها ، ولكن مثل تلك الهفوات والاطغاء كان الناس في ذلك  
العهد ينظرون اليها بعين غير التي ننظر بها نحن اليوم الى  
مثلها . وفي هذا ما يفسر لنا سكوت معاصري تيودورا عن  
سلوكها الشخصي وسيرتها قبل ان تصبح امبراطورة على  
راسها التاج !

ولقد ذكر لنا التاريخ أسماء طائفة كثيرة العدد من الامراء  
والنبلاء والاعنياء ورجال الحكم ورجال الدين والقواد في مختلف  
عهود الامبراطورية البيزنطية ، ومن بين هؤلاء كثيرون ، عمدوا  
الى انتشال النساء الساقطات من بؤرهن ، واتخذوا منهن  
زوجات حليات . وكان الراى العام ينظر الى ما أقدم عليه  
اولئك الاشخاص المحترمون على أنه عمل انساني أراد به  
صانعوه اكتساب الاجر والثواب !. فلكل عصر من العصور  
ولكل شعب من الشعوب ، آراؤه ونظرياته وعقليته . وتلك  
كانت عقلية البيزنطيين المستمدة من عقلية الرومانيين ، وتلك  
كانت نظرياتهم وآراءهم !

من أجل ذلك ، نميل الى الاعتقاد بأن تيودورا لم تكن كما  
وصفها بروكوبس ، ولكنها على كل حال كانت تلك الراقصة  
والمغنية والمثلة التي سقطت ومشيت في الطريق الذي تسلكه  
مشياتها ، ثم حاولت الخروج من البؤرة التي تردت فيها ،  
ونجحت في محاولتها ، فندمت على ما فرط منها . ولما وجدت  
الرجل الذي تطمئن اليه ، أخا صت له ، واستقرت في حياتها  
الزوجية ، ووجدت عزاء فيما أصابته من مجد وسؤدد ، وفيما  
انصرفت اليه من تدين وتعبد !

ان تيودورا امرأة مغامرة ، هذا مالا شك فيه . وهى ملطخة بالعار ، هذا مالا سبيل الى انكاره . ولكنها امرأة ذكية نبهة بارعة فى كل شىء ، عرفت كيف تتخلص من عارها ، وتمحو سيرتها القديمة الشائنة بسلوكها طريق الخير وخدمة المصلحة العامة والاحسان الى شعب خرجت منه وحكمته وأحبته !

ان ما حدث لتيودورا ، التى ارتفعت من الحضيض الى الارجح الاعلى ، كان له اثر بعيد فى مخيلة مواطنيها ومعاصريها . فقد دهشوا له وكانت دهشتهم فى محلها . وليس عجيبا اذن ان يتناول الناس تلك الحياة العجيبة بعد موت تيودورا وان يزدوا فى وقائعها وعلى حواشيها وهوامشها ما شاء لهم الخيال حتى غدت اقرب الى الاساطير منها الى حقائق التاريخ !

لقد كان الغربيون والشرقيون على السواء يتحدثون عنها وعن صعود نجمها المفاجىء وأعمالها العظيمة بكثير من الاعجاب والتقدير . وراحوا يضيفون الى ما سمعوه وعرفوه وقرعوه تفصيلات من عنيتهم . فنسج البيزنطيون والسوريون والمصريون والصقالبة والعرب وغيرهم ممن كان لتيودورا او لزوجها صلة بهم ، خيوطا من الخيال حول حياتها ، وتحولت هذه الخيوط مع الوقت الى نسيج جلل تلك الصورة العجيبة وأحاطها بهالة جعلتها تبدو كقصة مثيرة رائعة وان كانت فى الوقت نفسه لا يمكن ان تكون حقيقة مجردة من الخيالات والاهام !

وهكذا وصلت الينا تلك الاوصاف التى علفت بتيودورا ، بعضها ممزوج بالعطف والتغاضى عن السيئات ، وبعضها مصحوب بنقد لاذع جارح ، وبعضها فيه لين وفيه قسوة معا فى آن واحد !



والغريب فى تاريخ هذه المرأة ، ان الذين صاغوا لها عقود

المديح قد بالغوا في مديحهم ، وان الذين كالوا لها الذم قد بالغوا في ذمهم . فلا بد لمعرفة الحقيقة من استيعاب أقوال هؤلاء وأولئك ثم تحكيم العقل والمنطق ، وأخذ ما يمكن تصديقه من أقوال الفريقين ، وصياغته في قالب جديد بعيد عن قالب الاساطير !

ولقد ثبت ان البيزنطيين الذين اغدقت عليهم تيودورا عطفها واحسانها قد أرادوا أن يجعلوا منها قديسة طاهرة ! ومنذ القرن التاسع ظهرت في بيزنطة سيرة جديدة للامبراطورة تيودورا ، طهرتها من كل رجس ونفت عنها كل عيب . وبلغ من حماسة أحد هؤلاء المؤرخين أن قال عنها : « ان جميع الفضائل التي منحها الله للناس قد أفرغت في تيودورا . . ! » وأكد غير واحد من المؤرخين الصقالبة انها كانت أجمل نساء عصرها ، وأشدهن ذكاء ، وأقواهن شكيمة

وخرج المؤرخون السوريون عن حدود الاعتدال ، فقالوا : أن تيودورا لم تكن ممثلة ولا راقصة ولا لاعبة في ملعب بيزنطة ، بل كانت ابنة رجل من أعضاء مجلس الشيوخ . وأضافوا الى هذا قولهم : أن أباهما المحترم تردد كثيراً قبل أن يرضى بأن تصبح زوجة لولى العهد ، واشترط في النهاية ان يقسم جستنيان بأن يكون حاميا للكنيسة الشرقية في جميع الظروف والأحوال

ولا شك في أن السوريين أرادوا أن يجعلوا من تيودورا امرأة من أصل رفيع ليس بالوضيع ، لانهم أحبوها أكثر من غيرهم من رعايا الامبراطورية ، بسبب مواقفها الجريئة في الدفاع عن رؤسائهم الروحيين ، ورجال كنيستهم !

على ان أقرب أسطورة عن تيودورا هي بلا شك تلك التي دونها المؤرخ الفرنسي « ايموان دي فلورى » في القرن الحادى عشر . وقد وجدت مخطوطة في أحد الاديرة

ومما جاء في أقوال هذا المؤرخ الخصب المخيلة أن : « جستنيان



وصديقه بليزير كانا من قواد الجيش البيزنطى . وحدث مرة ان التقى الصديقان باختين جميلتين هما : انطونيا وانطونيا ، وهما من سلالة النساء الفارسات اللائى ينتمين الى احدى الممالك الواسعة على ساحل البحر الاسود ، وكان اللقاء فى بيت من البيوت المشبوهة فى القسطنطينية ، بعد ان وقعت الفتاتان أسيرتين فى أيدي البيزنطيين ، وانتهى بهما المصير الى ذلك البيت الموبوء ، حيث سقطتا فى هوة العار وسرعان ما أحب بليزير واحدة منهما ، وأحب جستنيان الاخرى . وذكرت هذه لجستنيان ان عرافة فى بلادها تنبأت لها وهى صغيرة بأنها ستعرف شابا وترتبط معه برابطة الحب ، وأن ذلك الشاب سيصبح ملكا . وطلبت منه أن يقسم لها لئن تحققت هذه النبوءة ليتزوجن منها ويتوجها ملكة معه ! فأقسم جستنيان وترك بين يدي الفتاة خاتما ثمينا ، كعربون لوفائه ! »

ثم تمضى الاسطورة قائلة : « ان الصلة ما لبثت قليلا حتى انقطعت بين الشابين والفتاتين ، ثم دارت الايام دورتها واذا بجستنيان يتبوا عرش بيزنطة خلفا لعمه جستين واذا بامرأة تصل الى القصر ، وتطلب مقابلة الامبراطور ، فلما اذن لها بمقابلته لم يعرف أنها هى حبيبته انطونيا الا بعد ان وضعت أمام عينيه ذلك الخاتم الذى تركه لها يوم ان تقابلا فى البيت المشبوه ، ثم طلبت اليه أن يبر بقسمه ويفى بوعدده لها . ولما كان حبها قد عاد الى قلبه فانه لم يسعه الا أن يجيب طلبها على الفور فاتخذها زوجة له ونادى بها امبراطورة بجانبه لتشاركه التاج والمجد والحياة كلها . وقد ارتفعت أصوات بعض الشيوخ بالاحتجاج ، ولكن جستنيان عرف كيف يبطش بالمعارضين ، وهكذا شاركت انطونيا زوجها فى ملكه وعرشه ! »

وانطونيا التى روى المؤرخ الفرنسى قصتها هى تيودورا نفسها بدمها ولحمها . ويتضح من هذه الرواية الى أى مدى بلغت شهرة هذه الامبراطورة التى كانت راقصة وممثلة ، وكيف



دأبت مغامراتها مخيلة الكتاب فخلطوا في احاديثهم عنها بين التاريخ والقصص ، وبين الحقائق والاساطير !

وممن تحدثوا عن تيودورا الامبراطورة ، رجل من كبار الابرار الروحيين واعلام الكنيسة هو الاسقف يوحنا ، وقد وصفها بأنها امرأة ساقطة . وهو وصف يتفق مع ما ذكره عنها بروكوبس في كتابه « التاريخ السرى » الذى اشرنا اليه



ويمكننا اليوم أن نأخذ في سطور ، بل في كلمات ، حياة تيودورا العجيبة ، بفضل ما أسفرت عنه الابحاث والدروس انها فتاة من اصل وضيع ، عملت في ملعب بيزنطة ، ومارست طائفة من الحرف ، وكان سلوكها مدعاة للنقد ومجلبة للعار . ولكن الناس لم يعرفوا عنها الشيء الكثير في ذلك الوقت ولم يلتفتوا اليها أكثر من التفاتهم الى أية امرأة أخرى من نوعها . ولكن ، بعد أن أصبحت الراقصة امبراطورة ، وبعد أن انتقلت من الملعب الى العرش ، راح الناس يروون عنها ما يشاءون ، بعضهم يمدحها ، وبعضهم يقدحها ، وآخرون يجمعون بين المدح والقدح . ولكن أعمال تيودورا الامبراطورة قد غطت على كل ماعداها ، وكانت جديرة بأن تغطى على كل ما كانت عليه تيودورا الراقصة !

والحقيقة قد تكون أحيانا أغرب من الاساطير !

## الفصل الثاني

### الامبراطورة

## القصر المقدس

فى القرن السادس كان القصر الامبراطورى فى بيزنطة يشغل الربوة القائمة بين الملعب والبحر ، الى غرب كنيسة آيا صوفيا ، ويمتد على سفوحها من القمة الى ساحل بحر مرمرة

ولم يكن ذلك القصر شبيها بالقصور الملكية فى ايامنا هذه، اى لم يكن مكونا من دار فخمة امامها ميدان فسيفس ، بل كان مثل قصور السلاطين العثمانيين ، ومثل الكرملين مقر القياصرة فى روسيا ، يضم خلف اسواره طائفة من المباني المنوعة المتعددة ، بينها قاعات الاستقبال والكنائس ، والحمامات والملاعب والمسارح ، والثكنات والاديرة ، والدور الفخمة ، والبيوت المتواضعة ، والمساكن البسيطة ، والشرفات الفسيحة المطلة من بعيد على البحر والساحل الاسيوى

اى ان القصر كان مجموعة ضخمة من المباني المختلفة تربط بعضها ببعض شبكة من الطرق المرصوفة بالبلاط ، ومن الممرات والدهاليز والسلالم ، وتكتنفها كلها حدائق الازهار وبساتين الفاكهة الممتدة الى حيث تتكسر الامواج على الشاطئ !

وبعبارة اخرى ، كان ذلك المقر الامبراطورى مدينة داخل مدينة بيزنطة ، تحوطها الاسوار ، وتخفيها جدرانها العالية عن الانظار ، ويتجلى فيها البذخ والترف ، وتقام بها المآدب والحفلات الصاخبة ، وتتم فى نطاقها الدسائس والمؤامرات،

وتجربى بين جوانبها حياة خاصة ، حياة امبراطور بيزنطة حياته التى لاتجاريها ولا تشبهها حياة أى أحد سواه من اصحاب التيجان !!

وكان ذلك المقر يعرف باسم « القصر المقدس » ولم يكن فى العالم ، فى ذلك العهد ، قصر آخر يضاهيه فى ضخامته وفخامته وروعته وبدائع هندسته وزخرفته وتنسيقه ، ومقدار ما يحويه من تحف وكنوز !

كان مدخله الرسمى من ميدان الامبراطور ، ومن باب هائل من البرونز المزخرف . وخلف الباب مباشرة قاعة الانتظار التى انشأها جستنيان نفسه ، وافرغ فيها اروع ما وصل اليه فن الزخرفة . وعلى جدران تلك القاعة الفسيحة ، رسمت بالفسيفساء جميع المعارك التى انتصر فيها الاباطرة على اعدائهم

وتجىء بعد هذه القاعة البديعة ثكنات الحرس ، ومنها ينتقل الزائر الى نطاق القصور المتتابعة . وكانت قاعة العرش تحفة من تحف الدهر . وفيها كان الامبراطور يستقبل السفراء والمبعوثين ووفود الملوك . وابواب هذه القاعة من العاج الناصع البياض ، من ناحية ، ومن الناحية الاخرى ابواب من البرونز . والارض والجدران مغطاة بالفسيفساء والرسوم والحجارة الكريمة وخيوط الذهب والفضة !

وفى الاجنحة المخصصة لسكنى الامبراطور والامباطورة ، تكدست التحف بين قطع الاثاث الفاخر ، وتوفرت جميع اسباب الراحة والمتعة . ومن هذه الاجنحة تبدأ الدهاليز الواسعة والممرات المزدانة بالرسوم ، والموصلة الى الملعب من ناحية ، والى كنيسة ايا صوفيا من ناحية اخرى

فحياة الشعب البيزنطى اذن تدور حول هذين المحورين ، الملعب ، والكنيسة ، الصلاة واللهو ، الخشوع والضوضاء ،



الهدوء والصخب . وحياة الامبراطور ايضا موزعة بين الاثنين !

ويعجز القلم عن وصف ما كانت تحويه تلك القصور ، وما ضمته بين جوانبها واجنحتها المعدة لسكنى الامبراطور والامبراطورة ، فضلا عن محتويات الكنائس والمتاحف وبيت المال والمسارح الخاصة والحمامات وغيرها !

اما سكان المقر الامبراطورى فانهم يؤلفون شعبا قائما بذاته داخل الاسوار . فهناك اصحاب المناصب الرفيعة ، وكبار الموظفين ، والقواد والجنود ، ورجال التشريفات وحاشية الامبراطور والامبراطورة ، والمشرّفون على الاسطبلات وما فيها من خيول مطهّمة ، وعلى المركبات المرصعة بالجواهر ، وهناك الاساقفة ومن اليهم من رجال الدين بين قساوسة ورهبان وشمامسة وغيرهم . وهناك جيش من النساء في خدمة الامبراطورة

وكانت المراسيم تجري داخل تلك القصور على الطريقة التى كانت متبعة في روما وورثها اباطرة الشرق عن اباطرة الغرب . وهى تفوق بأبهرتها ما كان معروفا عن الاكاسرة ارباب التيجان وسادة البذخ والعظمة . فالامبراطور البيزنطى اشبه بالاله . . في نظر رعيته ، لانه صاحب السلطان الذى لا تغلو كلمة على كلمته غير كلمة الله . ولهذا ، فان رجال الدين وحدهم كانوا يجدون في انفسهم الجرأة الكافية للوقوف أمام الامبراطور وتحديه . فالشعب لا يرضى بأن يناقش الامبراطور في غير الشئون المتعلقة بالدين والعقيدة . وقد حدث غير مرة أن اقتحم اساقفة من مصر أو سورية أو فينيقيا أبواب القصر ، ووجهوا الى الامبراطور عساكرات جارحة فيها لوم وفيها عتاب وفيها قذف ! . وكانت قاعات القصور تتحول الى حلبة صراع عنيف بين القابض على زمام القوة المادية ، وبين القابض على زمام السلطة الروحية . وفي

عهد جستنيان توالى احتجاجات رجال الدين وبلغت جراتهم حدا اوشك معه الامبراطور ان يفقد صبره ويقدم على اعمال طائشة ، لولا ان تدخلت تيودورا وبذلت براعتها ولباقتها لتجنب الكوارث !

وهناك فى داخل ذلك المقر الامبراطورى ، كانت تيودورا ترسم الخطط وتعد العدة لتنفيذها. وهناك كانت تستضيف المغضوب عليهم ، وتحميمهم سرا ، وتمهد السبيل لاعادة الصفاء بينهم وبين الامبراطور . ومن داخل ذلك « القصر المقدس » حكمت المرأة العجيبة اوسع امبراطورية فى ذلك العهد ، وهناك ايضا تمتعت بملذات الحياة الى ابعد ما يمكن ان يتمتع بها انسان ، فى جو من العظمة والبذخ . ولكنها ظلت وفية لاصدقائها ، وفية للشعب الذى احبها واحبته .



## في قصر البوسفور

لم يذكر التاريخ أن ملكة ما أحبت البذخ والترف بقدر ما أحبتها تيودورا . ولم يحدث أن حفظ التاريخ اسم امرأة مارست السلطة العليا بمثل المهارة التي مارستها بها تلك الممثلة المتوجة ابنة حارس الدببة !

كانت تيودورا منذ نشأتها تميل الى التبرج والبهرجة والزينة . فلما استقرت في القصر المقدس ، بذلت في هذا المضمار كل ما في وسعها من أساليب التغنى ، فبلغت اقصى ما يمكن أن تبلغه امرأة من الاناقة والدوق السليم والاختيار الحسن !

وكانت تحلم بأن يكون لها قصر فخم خاص ، فيه قاعات فسيحة جميلة ، وأزياء بديعة ، وحلى ومجوهرات نادرة . فسعت حتى تحقق لها ذلك الحلم وكان لها ما أرادت وزيادة ! ولما كانت شديدة العناية بنفسها ، والمحافظة على جمالها فقد صار في وسعها ، وهي امبراطورة ، أن تسرف ما شاء لها الاسراف في الانفاق في هذه النواحي ، فلم تضن على جمالها بشيء من مستلزمات المحافظة والعناية ! وكان لها في ذلك أسلوب خاص ظلت مثابرة عليه طول حياتها . فكانت تنام كثيرا ، ولا تنهض مبكرة في الصباح ، ولا تحرم نفسها من الراحة بعد الظهر . كما كانت تكثر من الاستحمام وتعود الى الراحة بعد كل حمام . ولم تكن تنظر الى جمالها بوصفه وسيلة من وسائل الاغراء أو سلاحا لابقاء سيطرتها على زوجها وغيره من الرجال ، بل كانت تعتقد أيضا أن الملكة

الجميلة تروق في أعين رعييتها ، وأن الشعب يؤثر ألا تكون له ملكة ، على أن تكون ملكته قبيحة الصورة أو تافهة الجمال . ولهذا السبب خاصة أرادت تيودورا أن تبقى جميلة ساحرة ، لكي يفتتن بها الشعب الذي جعلتها الاقدار ملكة عليه

ولم تكن عنايتها بمائدتها تقل عن عنايتها بشخصها . وقلما ذكر التاريخ مآدب بلغ فيها التفنن والسخاء ما بلغاه في مآدب تيودورا . وفي الوقت الذي كان فيه الامبراطور جستنيان يتوخى البساطة ، كل البساطة ، في مأكله ومشربه ، فلا تمتد يده الى خمر ، ولا يأكل حتى الشبع ، ويكتفى بقليل من الخضروات ، وكثيرا ما كان يعمد الى الصوم بضعة أيام بلياليها ، اشباعا لرغبته في التقشف والتعبد ، كانت تيودورا تحرص كل الحرص على ان تصنع عكس هذا تماما . فتفرض ان يقدم على مائدتها أطيب ألوان الطعام وأشهاها واغلاها ، والد أنواع الشراب واعتقها . كما كانت على النقيض من زوجها الذي يؤثر تناول طعامه وحيدا أو برفقتها وحدها ، فتدعو الى مائدتها نخبة كثيرة العدد من عظماء الدولة أو الضيوف الاجانب الممتازين !

وفي الوقت نفسه كانت تيودورا مولعة بمظاهر الملك : تريد حاشية كبيرة ، وحرسا لا عداد له ، ووصيفات كثيرات ، ومواكب لها أول وليس لها آخر . ولم يكن اسرافها في هذه الناحية يقف عند حد . بل لم يكن يكفيها أن تكون مراسم التشريفات معقدة ، فكانت تعتمد الى زيادة تعقيدها في كثير من الاحيان !

كان الامبراطور يقابل كل شخص يريد المثل بين يديه ، ويغض الطرف عن الهفوات التي تبدو من جانب الدين يقابلهم ، ولا يؤاخذ احدا على مخائفته التقاليد والانظمة المتبعة في مثل هذه الاحوال . أما تيودورا ، فكانت على عكس ذلك ، تفرض على الجميع شروط المجاملات والمصطلحات التي



تنص عليها القوانين واللوائح . وقد ظلت - بعد أن اعتلت العرش - متمسكة بما الفته على المسرح من الخضوع لمقتضيات الاخراج والتمثيل : ظلت تمثل على منصة العرش كما كانت تمثل على خشبة المسرح !

وكانت متكبرة شديدة الاعتداد بنفسها ، خصوصا بعد أن واناها الحظ فاعتلت العرش . وقد دفعها ما ركب في طبيعتها من كبرياء واعتداد بنفسها الى التمسك باقامة فاصل بينها وبين الناس ، ووضع حد لرفع الكلفة بينها وبين اقرب المقربين اليها . ولعلها كانت تجد لذة خاصة في رؤية العظماء يحنون الرءوس امامها ، بعد أن كانوا بالامس ينظرون اليها نظرات لا تخلو من الاحتقار والازدراء ، يوم كانت تبدو امامهم في ثياب الرقص وازياء التمثيل !

وكانت التقاليد المرعية في قصر بيزنطة الامبراطوري كثيرة الشعاب ، متنوعة الوجوه . فقد اختفت شيئا فشيئا تلك البساطة التي امتاز بها القياصرة الاولون ، وحل محلها قانون يحدد لكل طبقة من طبقات الناس حركاتهم وسكناتهم . واتسع نطاق النشاط داخل القصر في عهد تيودورا وجستنيان ، واتخذت الحياة خلف أسوار المقر الامبراطوري شكلا جديدا ، فالامبراطورة تريد - والامبراطور يجاريها في ذلك اكراما لها - أن يحضر الى القصر كل يوم جميع من يشغلون مناصب كبيرة في دوائر الدولة ، وجميع من تقع على عواتقهم مسئوليات الحكم والادارة ، وتيودورا ترى في ذلك وسيلة من وسائل الاشراف على سير الامور ، ومراقبة كل واحد من اصحاب المناصب المسئولين ، من غير أن يبدو أن هناك تمعدا في الاشراف والمراقبة !

ولما كانت جميع شئون الدولة تقضى داخل القصر ، فان جميع الذين لهم علاقة ، من بعيد أو من قريب ، بشأن واحد منها ، كانوا يسرعون الى المقر الامبراطوري ، كي لا يلفت

تخلفهم الانظار ، أو يثير غيابهم الشكوك !

كان القياصرة الاولون يفتحون ابواب قصورهم ويستقبلون رعيتهم بقليل من الكلفة . ولكن هذه العادة تلاشت مع الوقت بعد أن اعتلى جستنيان العرش ، فكانت مقابلة الامبراطور والامبراطورة من الامور الشاقة ، تعترضها العراقيل والصعاب وكان على صاحب المنصب الرفيع ، اذا مثل امام الامبراطور ، أن يكتفى بانحناء خفيف ووضع يده على صدره للتحية . أما تيودورا فقد فرضت في أنظمتها الجديدة على من يمثل بين يديها أن يجثو على ركبتيه ، ثم ينحني حتى يلمس الارض بجبهته ، ويضع يديه خلف ظهره ، ويقبل طرف حذاء الامبراطورة - أو الامبراطور ، لان المراسم واحدة بالنسبة اليه واليها !

وكان على من يخاطب الامبراطور ان يخاطبه بقوله : « يا صاحب الجلالة » وأن يسمى نفسه « الخادم المطيع » أو « العبد المخلص » وكانت تيودورا تؤنب بعنف كل من يخل بهذه التعليمات أيا كان مركزه ومنصبه !

وأصبح على طالب المقابلة ، أن يحضر قبل مواعدها وينتظر في قاعة مجاورة ، وقد يطول انتظاره الى ما بعد الموعد المحدد . وكانت تيودورا تعتمد ذلك كأنها تجد تسلية أو لذة في جعل كبار الملكة يتميزون غيظا أو تداخلهم الشكوك في نوايا الامبراطورة أو الامبراطور !

والواقع ان جستنيان لم يكن في قرارة نفسه يقر هذا التصرف ، ولكن تيودورا كانت تفرض عليه ارادتها . واذا قال لها ان دستور الامبراطورية يحرم معاملة المسئولين بمثل هذه القسوة وهذا الاستهتار ، أجابته قائلة :

- أنا اعرف منك بعقلية هؤلاء الناس . ان كبراء مملكتك ليسوا الا جماعة من المتزلفين ، وهم يقبلون حذاءك راضين مسرورين . ولا خوف عليك منهم ، أما أبناء الشعب ،

الذين خرجت انا من بيثهم ، فهؤلاء يحملون في نفوسهم من الاعتزاز بالكرامة ما لا اثر له في صدور العظماء . فالعظماء خدَم الامبراطور ، أما عامة الشعب فجتوده !

والغريب في هذه المرأة ، انها كانت تلاطف عامة الشعب حقاً ، ولا تعتمد تحقير الزائر ان كان واحداً من بيئة وضيفة ، وكانت تقول لزوجها :

عـ اذا انت اكرمت عظيماً من هؤلاء ، فانه سرعان ما يرفع رأسه أكثر مما يجب ، ويظن أنك تتزلف إليه كما يتزلف هو اليك ، وقد تحدثه نفسه بالانتقاض عليك ، وعلى العرش . اما اذا اكرمت واحداً من العامة ، فانه يحبك ويخلص لك ويظل على ولائه . وعلى هذا يجب أن تضرب دائماً على ايدي الكبار ، وأن تحرص على مجاملة الصغار !

وكانت المرأة على حق فيما ذهبت إليه . فان خضوع عظماء المملكة كان تاماً كاملاً ، وكلان كل واحد منهم يعترف ما طبعت عليه الامبراطورة من كبرياء وحب للسيطرة ، فلا يسعه الا أن يمعن في اظهار الخضوع أمامها ، والتزلف اليها ! ولم يكن أولئك العظماء يجهلون أن مخالفة الاوامر والتعليمات ، ومحاولة الظهور أمام الامبراطور - وأمام الامبراطورة على الخصوص - في مظهر القوى المستهتر ، معناه اثارة الحفيظة في نفس تيودورا ، وحملها على رفض كل طلب للمخالف ، ان لم يحملها هذا على أن تنتقم منه شر انتقام !

وعلى هذا ، كانت قاعات القصر تفص كل يوم بطلاب الحاجات من أولئك العظماء ، وقد جلسوا أو وقفوا جامدين خاشعين كالعبيد الاذلاء . وكثيراً ما كان يرى بينهم أشخاص يشغلون أرفع المراتب ، جاءوا من أقصى أنحاء الامبراطورية ، وطلبوا مقابلة الامبراطورة ، فوعدهم باجابة طلبهم وحددت لهم يوم المقابلة وساعتها ، ولكنها تركتهم ينتظرون بضعة



أيام أو بضعة أسابيع !

وفي الوقت نفسه ، كثيرا ما كانت تيودورا تضرب موعدا لواحد أو أكثر من عامة الشعب ، وتقابله ببشاشة ولطف في اللحظة التي يصل فيها الى القصر !

وكان الخصيان المكلفون بادخال الزائرين على الامبراطورة او على الامبراطور ، يستغلون الظروف ، ويفرضون اتاوة على الراغبين في المثل بسرعة بين يدي تيودورا أو جستنيان ! ولا بد من الاشارة هنا الى ان اباطرة بيزنطة هم اول من استخدم هذا النوع من الخدم ، اذ كانوا يعمدون الى حرمان طائفة من الاسرى والعبيد من رجولتهم ، لاستخدامهم في جناح الحريم . وقد انتشرت هذه العادة فيما بعد ، وانتقلت الى بلدان اخرى ، وعن البيزنطيين أخذها ملوك الفرس والعرب وغيرهم في الشرق والغرب

وكان على العظيم الذي يدخل على الامبراطورة ان يقف ويتكلم ويتحرك حسب القواعد المرسومة ، المفروض انه اطلع عليها والم بها من قبل . فهو لا يوجه الحديث الى الامبراطورة وعليه ان يجيب عن الاسئلة التي توجهها اليه فقط . والمقابلة لا تستغرق أكثر من بضع دقائق ، تلقى خلالها الامبراطورة سؤالين أو ثلاثة ويرد عليها الزائر بكلمات مقتضبة ، ثم ينصرف بإشارة من تيودورا !

وليس في هذا ما يدعو الى الدهشة والاستنكار . فان تيودورا كانت بعيدة النظر ، ثاقبة الفكر ، سريعة الادراك ، وقد ارتفعت من حضيض الفاقة الى قمة الغنى ، وصعدت من بين الشعب الى منصة العرش ، ودرست اخلاق الناس من جميع الطبقات والبيئات . واذا كانت قد فرضت تلك المراسم القاسية ، فان ذلك يدل على أنها عرفت كيف تملا المنصب الذي وصلت اليه ، وتكيف سلوكها حسب مقتضيات الجو اللائق بهذا المنصب ، وظروف العصر الذي كانت تعيش فيه !



أرادت تيودورا أن تكون ملكة يخشاها الاقوياء ويحبها الضعفاء ، لا ملكة يستخف بها الاقوياء ويكرها الضعفاء ! ..  
أو بعبارة أخرى ، أرادت تلك الممثلة المتوجة أن يكون الشعب راضيا عنها ، ولم تعبأ بعد ذلك بما يكنه لها أصحاب المناصب واللقاب !



وقد اشركها زوجها في الملك ، فأرادت أن تكون ملكة لا لعبة في يد ملك . ولهذا طالبت بأن تمارس مع زوجها ، جميع السلطات بلا استثناء . فكانت تقوم بأعمال كالتي يقوم بها زوجها ، أو على الاصح كانت تتقاسم معه أعباء الملك في جميع الميادين ، فتوزع الاعلام على فرق الجيش ، وتسلم شارات القيادة الى رؤساء هذه الفرق ، وتمنح الجوائز للفائزين في المباريات ، وتناقش حكام الولايات ومديرى المصالح في شئون وظائفهم !

ورأى العالم في عهدها شيئا لم يرد ولم يعهده من قبل : رأى ملكة تقابل ملوكا جاءوا من أطراف الامبراطورية لتحياتها ، او لتجديد ولائهم لها ، وتتحدث مع الوفود القادمة من مختلف الاقطار والامصار ، وتفدق عليهم الهدايا والهبات !

ولقد كان يهملها استرضاء هؤلاء جميعا : الملوك وأعضاء الوفود ، لانها أدركت ان السلام لن يخيم على أجزاء الامبراطورية ، الا اذا كانت الشعوب التى تضمها هذه الامبراطورية موالية لها ، كما أدركت أن ولاء هذه الشعوب مرهون بحسن المعاملة التى تجدها من الحكام

ومما قالته مرة لزوجها جستنيان :

— ان اتفاقنا فى الراى على سياسة واحدة قائمة على حسن التفاهم ، فى البلدان الخاضعة لنا ، من العوامل الاولى التى تجعلنى أخلص لك مدى الحياة اخلاصا لن تشوبه شائبة !

فهي اذن . . لا تريد ان تقوم علاقتها بزوجها على العاطفة فقط ، وعلى وحدة الشعور والحب المتبادل ، بل تريدها ان تقوم ايضا على وحدة النظر في الشؤون السياسية والادارية . وقد فهمها جستنيان ، وجارها في آرائها ، ولم يندم على ذلك وانه لما يدعو الى الدهشة والاعجاب ، أن تكون تلك المرأة قد أدركت في ذلك العصر ان الحكم لا يقوم دائما على القوة ، وان السياسة التي لا تحسب حسابا للعاطفة معرضة للفشل والخللان . فالخطة التي سارت عليها تيودورا طول حياتها كانت تنطوي على مزيج من الشدة والمكر واللفظ . أما المظاهر التي كانت تحيط نفسها بها ، والمواكب التي كانت تشرف على اعدادها بنفسها ، فكان الغرض منها التأثير في مخيلة الشعب من ناحية ، واشعار رجال الدولة من ناحية أخرى بأن الامبراطور والامبراطورة لا يتساهلان في شيء من مستلزمات الملك وما تقتضيه من أبهة وجلال !



كانت تيودورا ، اذا ارادت الخروج من بيزنطة الى «بيثينيا» حيث الحمامات المشهورة ، تحرص على أن تخرج في موكب لا يقل في فخامته عن المواكب التي كانت ترافقها في الاحتفالات الرسمية بالعاصمة نفسها . . فكان يحف بها اثنان من وزراء القصر ، وعدد كبير من النبلاء واعضاء مجلس الشيوخ ، وأربعة آلاف جندي وضباطهم ، وبضع مئات من رجال الحاشية والحرس الامبراطوري . وبذلك كان هذا الموكب اشبه بجيش قادم من نصر أو ذاهب الى نصر !

وأهدى اليها جستنيان مساحات شاسعة من الارض في مختلف بقاع الدولة ، فوقفت جانباً من وقتها على العناية بهذه الارض والاشراف على زراعتها . وكانت تلك الاملاك والمزارع تدر عليها دخلا عظيما . وتسابق الفلاحون الى العمل

في مزارعها ، لانهم لم يكونوا يجدون عند غيرها معاملة كريمة  
كالتى يجدونها عندها ، فضلا عما يضيفه عليهم انتماؤهم اليها  
من مكانة مرموقة ، واحترام لدى الآخرين !

على ان اعمال تيودورا لم تكن تخلو من التناقض ، ففي  
الوقت الذى كانت تقسو فيه على كباراء الدولة من امراء  
ووزراء وقواد ومن اليهم من اصحاب الجاه والنفوذ والثراء ،  
كانت تميل الى ملاطفة الخدم والعمال ومن اليهم من عامة  
الشعب !

وكانت تحب المال حبا جما ، فلاتنى في السعى للاستزادة  
منه . ولا تتردد قط في اتخاذ اية وسيلة للحصول عليه ، مهما  
يكن فيها من الاضرار بالغير . ولكنها لم تعتمد ابداء أحد من  
الفقراء والمعوزين أو العمال والفلاحين ، كما كانت تعتمد  
ابداء الاغنياء واصحاب الاملاك والمزارع والجاه والسلطان !



وقد حملها حبها للبذخ على التفكير في تشييد قصور جديدة  
خارج أسوار العاصمة ، تقضى فيها الاسرة المالكة ورجال الدولة  
شطرا من السنة . ولا شك في أنها في ذلك كانت منقادة الى  
ميولها كامرأة هوائية تحب التلون والتنقل ، ولعلها كانت قد  
ملت الإقامة في « القصر المقدس » حيث عاش اباطرة الروم مئات  
السنين ، ورغبت في أن يكون لها مقر آخر يحمل اسمها  
ويخلده !

وجارها جستنيان مرة أخرى ، فحقق لها تلك الرغبة ،  
وامر بأن تشيد باسمها في ضواحي العاصمة قصور عديدة  
لا قصر واحد ، واختار لذلك أبداع المواقع وابعدها عن  
الضوضاء !

ومن بين تلك القصور الجديدة ، أعجبت تيودورا كل  
الاعجاب بقصر « هريا » القائم على الضفة الاسيوية ، مطلا على



البوسفور ، وقد وصف أحد الشعراء ذلك القصر في قصيدة جاء فيها : « ان عرائس البحر وحوريات الانهار يرقصن تحت افنان حدائقه ويتسابقن الى اعتلاء عرش الجمال والدلال فيه » وقال شاعر آخر في قصيدة مدح بها الامبراطورة : « ان مقرك في هريا يحسدك عليه الارباب في السماء ! »

والى ذلك القصر الفارق في بحر من الخضرة والاغصان والازهار ، كانت الاسرة المالكة تذهب لقضاء الايام الاولى من موسم الحصاد ومن موسم قطف العناقيد في الكروم . وكانت الامبراطورة تذهب اليه احيانا وحدها ، فلا يرافقها الامبراطور . ولكنها كانت تصر على ان تصحبها حاشية كبيرة وجيش من الخدم والوصيفات . وكان هؤلاء جميعا يشكون من انهم ، في ذلك القصر البعيد عن وسط المدينة ، لا يجدون كثيرا من الاشياء التي يحتاجون اليها ، فضلا عن أن ركوب القوارب الى الشاطئ الآخر كان يقلقهم ويبعث الخوف في نفوسهم . ذلك لان حيوانا بحريا هائل الحجم كان في ذلك الحين يجوب بحر مرمرية ويتجول في مياه المضائق ، من غير أن يتمكن الصيادون من اقتناصه أو طرده . ولم يكن ذلك الحيوان غير حوت جاء من حيث لا يدري أحد ، ودخل الى تلك المياه الضيقة ، حيث جعل يهاجم القوارب والسفن ويقلبها بمن فيها ! . وكان طول ذلك الحوت نحو عشرين ذراعا أو أكثر ، ولم تقع العين على مثله من قبل في تلك الجهات . وقد ظل نحو خمسين سنة ينشر الرعب في مياه بيزنطة . ولما بلغ تيودورا ان حاشيتها تخاف ركوب البحر بسبب ذلك الحوت ، ضحكت ، وقالت :

— وانا ؟ ! . اتخافون على انفسكم ولا تخافون على انا ؟ . .  
اننى اعرض نفسى للخطر ذاته الذى تعرضون له انفسكم ، فانا اركب سفينة مثلكم ! ثم اى شعب هذا الذى يخاف من سمكة في البحر ؟ !

ولما قيل لها : ان السمكة التى تتحدث عنها بمثل هسدا



الاستخفاف والاستهانة طولها عشرون ذراعا ، وانها تقليب القوارب والمراكب بضربة واحدة من ذيلها الهائل ، تمادت في الضحك والسخرية ، وأمرت بأن يكون موكبها منذ ذلك الوقت مكونا من قوارب صغيرة بحيث تتعرض لخطر الانقلاب ، وتتعرض له هي قبل سواها !

ودبت الحماسة في النفوس أمام هذا التأييد الذي وجهته تيودورا الى قزمها ، وأصدر الامبراطور أوامره الى صيادي العاصمة بأن يطاردوا ذلك الحوت جماعات جماعات الى أن يظهر ماء البوسفور منه بأية طريقة من الطرق !

وانطلق الصيادون ينفذون أوامر سيدهم . وخرجت تيودورا معهم لمشاهدة المطاردة . ولكن الايام مرت من غير أن يعثروا على أى اثر لذلك الحوت العظيم !

وذات مساء ، ذاع في العاصمة خبر ، طرب له الناس كل الطرب ، وابتهجوا أعظم الابتهاج ، فقد رأى الفلاحون عند مصب نهر « سنغاريوس » جسما ضخما جاثما على الشاطئ بين الصخور والرمال . ولما اقتربوا منه ، أدركوا أنه جسم ذلك الحوت ! وتبين أنه كان يطارد سربا من الاسماك الصغيرة فاندفع الى الشاطئ وعاقته الرمال والصخور عن الرجوع من حيث أتى ، فأصبح أشبه بالسجين عند مصب النهر الصغير . وهكذا استطاع الفلاحون أن يجهزوا عليه ضربا بالفئوس والخناجر ، ثم اقتسموا لحمه وعظمه !

ولما علمت تيودورا بما حدث ، ضحكت أيضا وقالت :

— لقد اتقذكم الحوت من نفسه بنفسه ، بعد أن عجزتم عن النيل منه وهو في عرينه بالبحر ، ولم تجرءوا على الاقتراب منه والاعتداء عليه ألا وهو سجين لا يقوى على الحراك ! . وعلى كل حال مادام ذلك الحوت قد مات ، فان هذا يكفي لكيلا يبدي أحد منكم ، بعد الآن ، مخاوفه من ركوب القوارب والانتقال بها من شاطئ الى آخر !

ولم تكن تيودورا تحسب حسابا لما يبدية الناس حولها من آراء وما يعبرون عنه من شعور . وكانت تقول للمقربين منها :  
- اننى حرة فى أن أحيا الحياة التى أريدها . ولن أسمح لاحد أن ينتقدنى الا اذا أقدمت على الاساءة الى فرد أو الى جماعة من أبناء الشعب . ولكن مادمت لا ألحق ضررا بأحد ، فليس على أن أقدم حسابا على ما أصنع الا لزوجى الامبراطور !  
وكانت اذا أقدمت على عمل من شأنه أن يبعث السرور الى نفسها ، لا يهتمها فى كثير ولا قليل أن يرضى الناس عن عملها هذا أو يسخطوا ! . . . ولم تكن هناك قوة تستطيع أن تثنيها عن عزمها ، أو تحملها على العدول عن أمر قررت الأقدام عليه !



وقد خطر لها ذات يوم أن تدعو الى قصرها بعض النساء اللواتى عرفتهن من قبل ، عندما كانت تحترف التمثيل فى ملعب بيزنطة . وكان بين أولئك النسوة راقصة تدعى « كريزوماو » وممثلة تدعى « اندارو » . وقد بالفت فى اكرام صديقاتها وزميلاتها القديمت ، فأقامت لهن أفخم المآدب ، وأغدقت عليهن من الهدايا والهبات ما أطلق كثيرا من اللسنة بالانتقاد !  
وبلغ تيودورا أن حاشيتها غير مرتاحة الى ما فعلت ، فعمدت الى التحدى ، وعينت الراقصة والممثلة المذكورتين فى وظيفتين رسميتين ، بمجلس الشورى الخاص بالامبراطورة  
وقالت فى تعليل ذلك :

- ان آراء الممثلة والراقصة ، قد تكون أحيانا أكثر فائدة وأقرب الى الصواب من آراء النبيلات وبنات الاسر الكبيرة .  
فنحن هنا ننظر فى شئون الشعب البيزنطى . ونرعى مصالحه .  
واذا لم نصنع الا الى الآراء التى تمثل مطالب الطبقة المترفة ، فاننا نكون قد ظلمنا أنفسنا باهمال الطبقة الكادحة الفقيرة ، وجهل مطالبها فى حين أنها تمثل أكثرية الشعب . ولهذا اعتقد

أن وجسود ممثلة وراقصة في مجلس الشورى الخاص  
بالامبراطورة ، أكثر فائدة من وجود نساء لا يعرفن من الحياة  
غير صفحاتها الناصعة ونواحيها المذهبة !

لقد كان يسعد تيودورا أن تظهر عطفها على رفيقاتها  
السابقات ، ووفاءها للوسط الذي خرجت منه ، في الوقت  
الذي كانت تحرص فيه على أن تبدو متكبرة متعجرفة ازاء  
بنات الاسر النبيلة المتعجرفات ! وما كان تعيينها لصدقيتها  
الراقصة والمثلة في مجلسها الخاص الا وسيلة الى بلوغ  
غرضها المنشود ، وايقارها بالعطف والتقدير عامة الشعب  
على فريق الخاصة

والواقع انها برغم امتزاجها التام بالبيئة التي رفعتها  
الاقدار اليها ، ما كانت لتنسى او تتناسى تلك البيئة التي  
خرجت منها ، وقد ظلت تحن الى مهنتها الاولى ، مما دفعها بين  
حين وآخر الى الالتجاء في تصريف شئون الدولة الى الاساليب  
التي كانت تجيدها من قبل وهي تعمل على مسرح التمثيل ،  
ومن تلك الاساليب التنكيت ، ورواية النوادر والحركات  
المسرحية ، والتعبيرات الهزلية الممزوجة بكلمات لم تطرق عادة  
أذان سكان القصور !



كانت النكتة على طرف لسانها في كل ظرف وكل حال !  
وقد أعانها على ذلك أنها كانت سريعة الخاطر الى مدى بعيد ،  
فاذا جاءها أحد وشكا اليها تصرفات بعض أفراد اسرتها ،  
او بعض المقربين اليها من رجال الحاشية او نساؤها  
فانها سرعان ما تتخلص من المأزق بنكتة تنبعث من بين شففتيها  
مصحوبة بتلك الابتسامة الخلافة الكفيلة بأن تسكت كل  
معترض وترضى كل ناقد !

واذا جاءها شخص مزعج لجوج ، وألح عليها طالبا  
منها أمرا لا تقدر عليه أو لا تريد تنفيذه ، فانها كانت تعتمد



ايضا الى التنكيت او الى تغيير مجرى الحديث بطريقة تمشائية مصحوبة بحركات مضحكة تجعل طالب الحاجة يكتفى بالكلام الحلو ويقنع من الفنيمة بالاياب !

وحدث مرة أن كان أحد النبلاء ممن شغلوا في الماضي أرفع المناصب ، مدينا بمبلغ من المال لواحد من خدم تيسودورا ، وعجز عن سداد دينه ، ففكر في عرض الامر على الامبراطورة ، على أمل أن يثير عطفها واهتمامها فتتقذه مما هو فيه !

ولما طلب الرجل مقابلتها ، سارعت الى اجابة طلبه وحددت له موعدا قريبا استقبلته فيه وهي بادية الفرح والاعتباط . ولكنها في الوقت نفسه عمدت الى اعداد مشهد مسرحي أشرفت على اخراجه وتمثيله خلال تلك المقابلة ، فجاءت بنخبة من خدمها ووزعت على كل منهم دوره في المسرحية التي ابتكرتها . وما كاد ذلك النبيل المدين يدخل إلى قاعة الاستقبال في جناح الحريم ، حتى وجد نفسه أمام الامبراطورة وقد اصطف حولها أولئك الخدم على هيئة هلال ، وانحنوا حتى مست جباههم الارض مسلمين !

وتقدم الرجل وركع أمام الامبراطورة ، فسأله ان يبسط لها طلبه ، فمضى يقول :

— يا صاحبة الجلالة ، انه لشيء فظيع ان يكون رجل مثلي ، من النبلاء وأعضاء مجلس الشيوخ ، مدينا بمبلغ من المال لاحد الخدم ! . . ان المدين من عامة الشعب تثير حالته الشفقة . أما المدين من النبلاء فان حالته تكون مدعاة لاحتقار الناس اياه . فالفقير حين يعجز عن الدفع ، يعلن عجزه بلا خوف ولا وجل . أما النبيل فلا يفعل ذلك لانه يعده عاراً وعباً ولان الناس لا يصدقون أن النبيل عضو مجلس الشيوخ يمكن أن يكون معدماً الى حد يعجز معه عن تسديد دينه . وأنا يا صاحبة الجلالة مدين ، ولي عند الناس ديون ، أي أنني في آن واحد دائن ومدين . . . ولكن لا يسعني أن أضايق المدينين لي والى عليهم



فى أن يدفعوا لى ماعليهم لان هذا ليس من شيمة النبلاء . اما  
أصحاب الدين الذى على فهم يلاحقوننى ويلحون على ان  
أدفع ، وذلك لانى أيضا من النبلاء فلا بد أن أكون قادرا على  
الدفع ! . . أليس هذا مما يحير العقل ؟ . . ولهذا جئت إليك  
يا صاحبة الجلالة أطلب تدخلك لى تنقذنى مما أنا فيه  
وأصغت تيودورا الى الرجل حتى انتهى من كلمته ثم قالت  
بلهجة مفعمة باللطف :

— يا عزيزى النبيل ، يخيل إلى ان . . .

ثم سكنت فجأة بينما انطلق الخدم الواقفون قائلين فى  
صوت واحد اتماما لعبارتها حسب تعليماتها :

— . . أن فى بطنك ورما ! .

فدهش الرجل لهذه المباغثة . وأراد أن يتكلم فاستطردت  
تيودورا تقول :

— وسبب هذا . . .

وسكنت فقال الخدم معا :

— وسبب هذا أنك ابتلعت أموال الفقراء !

واضطرب الرجل وانتابته رعشة عقدت لسانه عن النطق،  
بينما قالت تيودورا :

— وأنت تريد . . .

فأتم الخدم عبارتها قائلين :

— أن تأخذ من الفقير ماله !

— ولا تريد . . .

— أن تدفع للفقير ما عليك !

ثم أخذ الخدم يرددون : « ان فى بطنك ورما . . . ان فى  
بطنك ورما ! » حتى تراجع النبيل المسكين وخرج من الباب  
وهو لا يلوى على شيء !

قد يكون فى هذا الاسلوب سماجة لا يستسيغها الذوق  
السليم فى عصرنا هذا . أما فى ذلك العهد ، فان هذا النوع

من التشنيع والسخرية كان يعد من أنواع الفنون الرافية ،  
ولا شك فى ان تيودورا كانت تعلم علم اليقين، قبل ان يجيئها  
الرجل لبسط شكايته ، ماذا يريد ، واذا كان حقيقة قادرا على  
الدفع أم عاجزا عنه . ولا شك أيضا فى أنها كانت واثقة من  
أنه يتظاهر بالعجز عن الدفع رغبة منه فى أن « يبتلع أموال  
الفقراء » . كما علمت الخدم أن يقولوا له ، وأن يحتفظ بورم  
بطنه الناتج عن أكل تلك الاموال بالباطل !

واذا كانت تيودورا قد عمدت من وقت الى آخر ، فى داخل  
جناحها بالقصر المقدس ، الى اتخاذ تلك الاساليب التى  
أجادتها وهى ممثلة ، فأنها لم تكن تسمح لاحد بأن يذكرها  
بماضيها وبالايام التى كانت فيها تسلى الناس بمسرحياتها  
وتنكيته ورقصها !

كانت تعطف على زميلات السابقات ، ولكنها لا تغفر لمن  
يحدثها عن تلك النسوة بوصفهن زميلات لها فى عهد مضى !  
وهذه أيضا ناحية من نواحي التناقض فى تلك المرأة الغريبة  
الاطوار !

على أنها منذ اعتلائها العرش ، لم تقدم على أى عمل طائش  
من شأنه أن يجعل زوجها، أو يجعل الناس من حولها ، يعيبون  
عليها ذلك العمل بحجة انها خرجت من بيئة تفصل بينها وبين  
الاسرة المالكة هوة اجتماعية سحيقة . فقد تسربت برداء الملك  
وعرفت كيف تصونه من العار بعد صعودها الى القمة ، برغم ما  
أقدمت عليه من أعمال معيبة فى ماضيها القديم !

كانت غانية تتاجر بجمالها وتعرض قلبها للبيع والشراء .  
ولكنها لم تندفع فى أية مغامرة غرامية وهى امبراطورة . وبقدر  
ما كانت فى ماضيها مستهترة مبتذلة ، كانت وهى ربة التاج  
والصولجان حريصة كل الحرص على سمعتها ، حافظة لمكانتها،  
سالكة طريق العفاف والطهر والوفاء لزوجها الذى رفعها الى  
أعلى مكان !

## سوق الاخبار

كانت تقام كل يوم ، فى بيزنطة ، تحت قناطر مدخل القصر الامبراطورى ، سوق فريدة فى نوعها ، هى « سوق الاخبار » .  
ففى ذلك الحى المكتظ بالسكان ، حول القصر المقدس ، تكثر الحوانيت المعدة لبيع المخطوطات وادوات الكتابة والرسوم والتماثيل وغيرها . وهناك يلتقى الكثيرون من المثقفين والادباء والمتأديين ومدعى الفلسفة ، يقفون داخل هذه الحوانيت أو على أبوابها ، ليتبادلوا الثثرة ، بينما تجتذب أحاديثهم المارة فسرعان ما يلتفون حولهم !

ولقد كانوا يتحدثون فى كل شىء ، ويخطبون فى كل شىء : فى العلوم اللاهوتية ، والطب ، وفى السياسة والدين ، والشئون الاقتصادية والاجتماعية . . كما كانوا يعلقون بأراء مختلفة متباينة على كل حادث يقع فى المدينة أو فى القصر الامبراطورى !  
ولا شك فى ان عامة الناس كانوا يتأثرون الى أبعد حد بأقوال أولئك الفلاسفة والخطباء ، لان هؤلاء يحسنون الاداء ويجيدون التمثيل ، فيتكلمون بصوت جهورى ولهجة مقنعة ، ويدعمون خطبهم بحركات مسرحية يقف الجمهور امامها مشدوها فيصغى ويصفق ، سواء اكان مقتنعا ام غير مقتنع بما يسمعه منهم !

والواقع ان أكثر أولئك الثرثارين ، لم يكونوا من ذوى العلم الواسع والادب الصحيح ، بل هم من المرتزقة الذين اتخذوا الثثرة حرفة ، مستغلين قدرتهم على رص الكلام بعضه فوق بعض بمهارة وسهولة . وهم اما انصاف متعلمين ، واما مكارى



لعبت الخمر برءوسهم واطلقت السنتهم بدل أن تعقدها عن الكلام !

هكذا كان موقف الشعب من خطباء تلك الحوانيت . أما الخاصة ، فكانوا ينظرون اليهم بعين الاحتقار أو عدم الاكتراث ، ويعدونهم من المتزلفين الراغبين في استغلال سذاجة الناس وحماسة أصحاب النفوذ . . بدليل انهم يعمدون الى كيل الثناء والمديح للعظماء الذين يجزلون لهم العطايا والهبات ، فاذا كف هؤلاء أيديهم عن البذل والعطاء فسرعان ما ينقلب المدح الى ذم والثناء الى هجاء ! . .

أما هؤلاء الثرثارون انفسهم ، فكانوا لا يلقون بالا الى آراء الخاصة من المثقفين والعقلاء فيهم ، واذا كان هؤلاء يضحكون من اقوالهم ولا يعيرونها اهتماما ، فحسبهم أن موقف الشعب منهم يختلف عن ذلك كل الاختلاف ، فهو يبالسغ في تقديرهم ويضيع الساعات الطوال في الاصفاء الى خطبهم . ويصدق كل ما يروونه له من انباء ونوادر وفضائح ، خصوصا اذا كان الخطيب منهم عائدا من سفر بعيد من إحدى الولايات النائية ! وكان من بين أولئك الخطباء رجل يمسارس الطب ويدعى الفلسفة ، اسمه « أورانيوس » نجح في التقرب من كسرى واقام حيناً من الزمن في ايوانه ، ثم جاء الى بيزنطة وانخرط في زمرة خطباء الحوانيت أمام مدخل القصر . وكان بارعا لبقا في أحاديثه الى الناس ، يعرف كيف يؤثر في نفوسهم بما يشيره من عجبهم واعجابهم ، وحينما يأخذ في الخطابة ، يحرص على اختيار العبارات الطنانة الرنانة ، ويكثر من الحركات المسرحية ، وبين حين وآخر ، يخرج من جيبه أوراقا لينشرها أمام الانظار قائلا :

— هذه رسائل كسرى الى أورانيوس !

ثم يتلو هذه الرسائل على سامعيه ، فلا يسع البسطاء منهم الا أن يتلقوها بمزيد من التصفيق الحاد والاعجاب



بالفيلسوف الطيب الذى ظفر من كسرى - ملك الملوك -  
بأحسن التقدير والتكريم !

وفى كثير من الاحيان ، كان يحصلو لاورانيوس أن يروى  
لسامعيه بيانات غريبة عن دخائل السياسة العليا وما اليها من  
أسرار يزعم أن ليس هناك من يعرفها سواه ، فيتلقفها السامعون  
فى غبطة وابتهاج ، ويحدث كل منهم نفسه قائلا : « ان رجلا  
هذه مكانته لا يمكن الا أن يكون مطلعا على أسرار السياسة  
ودخائل الامور ! »

وعلى هذا الاساس كان كثير من العظماء يتسابقون الى  
خطب ود اورانيوس ويجزلون له العطاء ، لكى يمدحهم امام  
الشعب !

والواقع أن خطة اورانيوس هذه كانت هى الخطة المفضلة  
لدى جميع الخطباء فى ذلك العهد ، وما زالت وستبقى الى  
آخر الدهر خطة أمثالهم من طلاب المنفعة ومستغلى الجماهير  
الساذجة وأذناب الكبراء وذوى الثراء . ومن هنا كانت  
القسطنطينية فى عهد جستنيان - كغيرها من عواصم العالم  
الكبرى - ملجأ لجماعات من العاطلين واللصوص والنصابين  
والشحاذين ، كما كانت فى الوقت نفسه ملتقى أفراد الفئسة  
المختارة الممتازة من المثقفين وأصحاب العقول الراجحة والآراء  
السديدة . فكان كل خبر مشر ، وكل نبأ غريب ، وكل تعليق  
على خبر ، يجد فى الاوساط البيزنطية آذانا صاغية ، فيصدقه  
الناس ، وتتناقله الألسنة !

غير أن « سوق الاخبار » فى العاصمة الرومية لم تكن تجاريها  
أية سوق أخرى من نوعها فى العالم . فهى كما قلنا فريدة  
لا مثيل لها . وكثيرا ما كانت خطبة يلقيها واحد من أولئك  
الثرثارين المأجورين أو الموتورين ، تحدث فى جموع السامعين  
قلقا أو اضطرابا أو هياجا ، فيختل الأمن فى العاصمة ساعة أو  
ساعات !

وكان البيزنطيون أنفسهم كثيرا ما يعمدون الى الاتيان بأعمال شاذة يغلب عليها طابع البرود والسماجة ، أو المزاج الثقيل الذي يتفق مع طريقة حياتهم وتربيتهم ونظرتهم الى الحياة والى العلاقات بين الناس !

وفى ذلك العهد نفسه ، كان يعيش فى بيزنطة رجل فيلسوف مشهور يدعى « زينون » وكان راجع العقل عميق التفكير ، تجله الخاصة وتحترمه . وقد اشتهر بأن له جارا من المهندسين يدعى « انطميوس » لا يفتأ يدبر له المكابد لمعاكسته ومشاكسته والسخرية منه ، اشباعا لحقده عليه وميله الى الانتقام منه . وحدث فى ذات يوم أن عمد ذلك المهندس الى حيلة غريبة لتخويف جاره الفيلسوف واظهاره بمظهر يدعوا الى الاستهزاء به ، فأعد أوانى كبيرة كثيرة فى قبو مسكنه ، ثم ملأها بالماء ، وأوقد تحتها النار حتى وصل الماء الى درجة الغليان ، ثم غطى تلك الاوانى ، وأوصل بأغطيتها أنابيب من الجلد ، مد أطرافها الاخرى الى قبو مغلق بمسكن جاره الفيلسوف فانبعث اليه البخار الصاعد من الماء المغلى فى الاوانى ، ولم يمض الا قليل حتى امتلأ ذلك القبو المغلق بالبخار وأحدث فى البيت كله ما يشبه الزلزال . وما كاد الفيلسوف زينون يشعر بذلك حتى استولى عليه الرعب ، وهرع الى الطريق صائحا مستنجدا ، متسائلا عما عسى أن يكون الزلزال قد أحدثه من اضرار لدى الجيران !

وضحكت بيزنطة كلها لهذا « الفصل البارد » الذى دبره للفيلسوف الوقور جاره المهندس الخبيث !

ولم يكتف انطميوس بهذا الفصل ، فجاء ببعض المرايا ، وربطها بقطع من المعدن ، وأعد جهازا يحركها بحيث تنعكس منها أشعة الشمس وتحدث أصسواتا ، توهم أن هناك برقاً ورعدا ، ثم أخذ يسلط هذا الجهاز الجهنمى على جاره الفيلسوف فى مسكنه المجاور له ، فى الاوقات التى يخلو فيها

الى نفسه ، فكانت النتيجة أدهى وأمر ، إذ اعتقد زينون أن ما يراه ويسمعه من برق ورعد إنما هو حركات لأرواح سماوية تطارده لتفسد عليه خلوته وتحول دون مضيه في تفكيره الخاص بالفلسفة واللاهوت . ولم يسعه بعد أن تكرر ذلك إلا أن هرع إلى الامبراطور وأفضى إليه بمخاوفه هذه ، وسرعان ما انشغل النبأ بين رجال الحاشية ثم بين الناس جميعاً ، وتبينوا أن الأمر كله من تدبير المهندس أنطيميسوس ، فشاركوا في الضحك والسخرية من زينون المسكين !

على أن اهتمام البيزنطيين بهذه المداعبات الثقيلة لم يكن شيئاً يستحق الذكر بالقياس إلى اهتمامهم الشديد بالمسائل الخاصة بالتنبؤ ومعرفة الغيب وما يخبئه المستقبل ، ذلك لأن بيزنطة في ذلك العهد كانت أشبه بمتحف تكدست فيه مخلفات الأديان الوثنية ، منذ العهدين اليوناني والروماني ، وكانت لذلك تعج بتمثيل الآلهة من كل حجم ونوع ، ولكل تمثال من هذه التماثيل أسطورة أو أساطير عجيبة يستمع إليها العامة وكثيرون من الخاصة في خشوع وإيمان ، معتقدين أن هناك قوة كامنة تتجلى من وقت إلى آخر في أحد تلك التماثيل فتجعله قادراً على أن يأتي بالمعجزات !

ولم يكن الدين المسيحي الذي أصبح دين الدولة والشعب قد قضى بعد على ما علق بالأذهان من خرافات الوثنية جيلاً بعد جيل ، وعلى هذا كان البيزنطيون يعتقدون أن تمثال الثور النحاسي القائم بجوار الملعب يجار من وقت إلى آخر . فإذا جار وسمعه الناس ، فإن ذلك يعد نذير شؤم ، ويعنى أن كارثة ماحقة سوف تحل بالعاصمة !

كذلك كانوا يعتقدون أن النقوش الظاهرة على أحد جدران الملعب من الغرب ، تضم بين سطورها الغامضة تميمة رهيبة ، لم يستطع أحد فك رموزها لمعرفة معناها . ولهذا تعودوا أن يمرروا أمامها مسرعين ، بينما يرسمون على صدورهم شسارة



التسليب لكي يدفعوا شرها عن عاصمتهم !

وهناك جدار آخر من جدران الملعب كانت للنقوش التي عليه شهرة عجيبة بين طبقات الشعب البيزنطى على اختلافها، فهي عند أكثرهم طلاس سحرية سجلت عليها حوادث المستقبل بالتفصيل ، وقد تناقل الرواة أن المنجم « أبولونيوس » تمكن من فك بعض رموزها فعرف جميع أسماء الإباطرة الذين سيقعون عرش بيزنطة ، وآخرهم امبراطور اسمه « قسطنطين » تنهار بعده الدولة وتقع عاصمتها في قبضة غزاة من الشرق !

وأغرب ما فى الامر أن هذه النبوءة قد تحققت بعد ذلك بحوالى تسعة قرون ، فسقطت بيزنطة او القسطنطينية فى أيدي العثمانيين سنة ١٤٥٣ وكان هذا على عهد الامبراطور قسطنطين



وقد كان جستنيان يكره المنجمين ، ويحارب ميل الشعب الى تصديقهم النبوءات والايمان بالاساطير الخاصة بالتمائيل والرسوم والنقوش ، وكان رجال الشرطة يجدون فى مطاردة المنجمين ومروجى الاشاعات ، ولكن هذا كله لم يضع حدا لانتشار تلك النبوءات المقلقة المزعجة ، لان الايمان بها كان قد وصل الى حد المعتقدات الدينية

وعلى ذكر هذه المعتقدات ، نقول انها كانت بدورها تشير اهتمام الشعب وتسيطر عليه الى أبعد حد ، وكان أكثر الناس فى ذلك العهد يؤمنون بكل ما يروى ويروج عن المعجزات الخارقة التى تمت أو تتم على أيدي رجال الدين ! .. ولا شك فى أن شعبا تتنازع كل هذه المعتقدات والخرافات والاهواء خليق بأنه يقف حائرا أمام كل حادث خارج عن المألوف ، ولا يسعه إلا أن يعده تدخلا من السماء ، وأن يلمس خلفه أصابع القديسين والعالمين بفنون السحر والتنجيم !



وقد جرت عادة رجال الدين حينذاك على أن يوزعوا على تلاميذ المدارس ما يتبقى من « الخبز المقدس » الذي يصده القساوسة لكنائسهم ، وذلك على سبيل التبرك والاحسان معا . فحدث مرة كما تروى إحدى الشائعات أن كان بين تلاميذ إحدى المدارس صبي يهودى يعمل أبوه فى صناعة الزجاج ، وكان من عادة ابنه أنه يمر عليه فى مصنعه بعد انصرافه من المدرسة . فما كاد الصبى يخبر أباه بأنه أخذ نصيبه من ذلك الخبز وأكله حتى جن جنون الرجل ، واشتد حنقه عليه لأكله ذلك الخبز الذى يباركه رجال الدين المسيحى ويقدمونه لاتباع دينهم احياء لذكرى « العشاء السرى » الذى قاسم فيه السيد المسيح رسله وانصاره الاولين . وبلغ من شدة غيظ اليهودى صانع الزجاج أنه لم يتمالك نفسه فرفع ولده الصغير بيديه وقذف به الى داخل الفرن الموقد الذى كان واقفا أمامه ، ثم اغلق عليه باب الفرن وتركه هكذا حتى تاتى عليه النار !

وبعد ثلاثة أيام خرجت أم الصبى للبحث عنه فى انحاء المدينة ، ثم توجهت الى مصنع زوجها لعلها تجد عنده خبرا عنه ، وفيما هى تتحدث مع زوجها بالقرب من الفرن ، سمعت صوت ابنها يناديها من خلف بابه الحديدى المغلق ، فسارعت الى فتحه ، ولشد ما كانت دهشتها ، ودهشة زوجها نفسه ، حين خرج الصبى من الفرن حيا سليما لم تمسه النيران بأى سوء !

وروى الطفل لأمه أن سيدة جميلة ترتدى ثوبا أرجوانيا ظهرت له فى داخل الفرن ، فأبعدت عنه النيران وقدمت له الطعام والماء

وشاع الامر بين الناس ، فأمن أكثرهم بأن تلك السيدة هى مريم العذراء ، واعتبروا هذه المعجزة دليلا على أن الصبى وأمه كانا قد تنصرا فى الخفاء . ولم يمض الا قليل حتى قبض على والد الصبى وشنق عقابا له على محاولة قتل ابنه !

وقد رويت حوادث مماثلة أخرى لا تقع تحت حصر : فأم  
يكن يمر يوم دون أن يشاع في المدينة أن قديسا من القديسين  
أو وليا من الأولياء قد أتى بمعجزة مع واحد أو عدد من  
السكان الوريين الاتقياء . وكان الشعب يركع في الشوارع  
ويصلي في خشوع وإيمان كلما سمع بمعجزة من تلك المعجزات  
ثم يشكر الله على حسن عنايته بالبيزنطيين !



وكان الشعب أكثر تصديقا لكل ما يروى من هذا القبيل  
عن الامبراطور ، والامبراطورة ، والحاشية . ولما كانت حياة  
جستنيان وتيودورا خلف أسوار القصر المقدس يحيط بهما  
كثير من الغموض ، فقد امتازت الاقاويل المروية عنهما بأنها  
اعجب وأغرب ، لأن أكثرها كان من نسج الخيال !

كان الامبراطور يقضي معظم أوقاته في تلك العزلة ، بعيدا  
عن أعين رعاياه ، فانتشرت لذلك اشاعات تؤكد أن عزلته  
هذه إنما تعنى انشغاله بالاتصال خفية أما بالملائكة وأما  
بالشياطين !

وقد تعود الامبراطور أن يأوى إلى فراشه في ساعة متأخرة  
من الليل ، وأن ينهض في ساعة مبكرة من الصباح ، كما تعود  
أن يغادر مخدعه أحيانا في جنح الظلام ليجلس إلى مكتبته  
ويواصل الأعمال التي صرف فيها نهاره ، وكان يفعل هذا  
لأنه جرم النشاط لا يعرف التعب ولا يحب أن يؤجل إلى الغد  
ما ينبغي أن يصنعه في يومه . ولكن أفراد الشعب أبوا إلا  
أن يفسروا ذلك تفسيرا عجيبا ، فراجت بينهم عن ذلك أغرب  
اشاعة سمعت عن ملك في أي عصر من العصور ، وهي أن  
الامبراطور جستنيان حين يخرج ليلا من مخدعه ويطوف  
في ممرات القصر وأحيانا في طرقات الحديقة ، يبدو لمن يراه  
جسما بلا رأس في أول الأمر ، ثم يعود رأسه إلى جسمه

في نهاية المطاف هابطا من السماء حيث كان هناك لسبب خفي  
لا يدركه انسان !

وكذلك راجت اشاعات أخرى تؤكد كل التأكيد أن المقربين  
من رجال الحاشية الامبراطورية ، يشعرون أحياانا ، وهم  
وقوف حول الامبراطور بأن شيئا غير طبيعي قد انتابه فجأة ،  
ثم يرون وجهه يعلوه الشحوب ، ويتقلص حاجباه تدريجيا  
حتى لا يبقى لهما أى اثر ، ثم سرعان ما تلحق بهما عيناه  
فتغوران وتختفيان . وهكذا يبدو لناظريه ، وكأنه خرج من  
صورته البشرية وأصبح روحا متشحة بالضباب !

وعلى الكثيرون ظاهرة تحول جسستينيان من جسم الى  
روح ، بعد أن تناقلتها الالسنه وأقرتها العقول ، بأن  
الامبراطور في حالته الاولى يكون على اتصال بالارواح الشريرة  
والشياطين ، أما في حالته الاخرى فيكون على اتصال بالارواح  
الخيرة والملائكة !

وزاد الناس على ما تقدم أن الراهب « زوراس » كان في  
القصر ذات يوم فرأى الامبراطور وهو يتحول امامه على ذلك  
النحو ، ولم يسعه الا الركوع فورا حيث جعل يصلى ويبتهل  
الى الله ، حتى شفى الامبراطور من نوبته وعاد الى صورته  
الطبيعية !

وتناقل الناس خبرا أعجب مما تقدم ، فقالوا :

ان الناسك « سابا » الذي كان يعيش في صومعته بأرض  
فلسطين على مقربة من القدس ، توجه يوما الى القصر المقدس  
ليقابل الامبراطور . ودخل عليه في قاعة العرش حيث كان  
جالسا وحده ، ولكن الناسك سرعان ما غادر القاعة مهرولا  
مذعورا ، كمن به مس من الجنون ، وقال لمن كانوا بالسباب  
حينذاك :

— ان الامبراطور ليس في القاعة . . أما الشخص الجالس  
فيها منربعا على العرش فلا شك في أنه شيطان !



وكان بين رجال الحاشية ورفاق الامبراطور وخدمه من ينكرون رؤيتهم هذه الخوارق . ولكن أكثر هؤلاء جميعا كانوا يؤكدون وقوعها على مرأى ومسمع منهم ، ويتبعون ذلك بأغلظ الايمان !

وأخيرا ، شاع الخبر الاكبر ، والعجب العجيب ، فروى الناس بعضهم لبعض أن الامبراطورة الوالدة ، أم جستنيان اعترفت لراهب من النساك بأنها في صباها خانت زوجها ووقعت في غرام مخلوق من غير سكان الارض ، وأن ذلك العاشق الذى جاءها من عالم الارواح وتجسم لها في صورة انسان ، قد تبخر أمامها واختفى كأنه نفخة من دخان ، ولكن بعد أن جاء ابنها جستنيان ثمرة ذلك الغرام الشيطاني العجيب !

وهكذا ، صار الناس يعتقدون أن امبراطورهم النابغة الحكيم الادارى المحنك ، انما هو ابن عفريت من الجن ، واصبح من السهل على سكان بيزنطة ، الذين راجت بينهم هذه الخرافات والاساطير ، أن يفسروا كل عمل من أعمال جستنيان بأنه من وحى الملائكة او الشياطين !



وقد كان الامبراطور جستنيان مسرفا ينفق الاموال بلا حساب . ولم يكن أحد يعرف من أن يأتي بكل ما ينفقه من فضة وذهب ، يفوقان دخله الخاص وما يدره خراج الدولة على بيت المال ، الى أن روى أحدهم القصة التالية فصدقها الناس ، وهى : أن جستنيان كان مرة يتفقد سير الاعمال فى أثناء تشييد كنيسة آيا صوفيا العظيمة ، وكان الحزن مرتسما على وجهه ، لانه فى حاجة الى المال اللازم لمواصلة البناء . فوقف فوق صقالة من الخشب وانهمر الدمع من عينيه . ثم اذا به يلمح أحد خصيان القصر مسرعا اليه . ولما اقترب



منه قال الحمى : د لا تكتب يامولاى من أجل المال ولا تشغل  
بالك بالبحث عنه . . اننى أطلب منك أن تضع غدا تحت  
تصرفى لفيقا من رجال الحاشية وذوى المناصب الرفيعة ،  
وأتعهد بأن آتيك بما تريد من مال ! »

ولم يلتفت جستنيان الى ما قاله الخصى وظنسه يمزح .  
ولكن هذا عاد فى اليوم التالى يلح على الامبراطور قائلا :  
« اعطنى من طلبتهم منك امس لكى اعطيك ما تطلب ! هيا  
يامولاى ولا تردد ! »

وعجب الامبراطور من الحاج العبد عليه : وامر بعض  
أخصائه بأن يذهبوا معه الى حيث يريد ، فذهب معه  
ستراتيجيوس مدير الخزينة ، وباسيليدس رئيس الحسابات  
وكولوكنتاس محافظ العاصمة ، ومعهم آخرون ، وعشرون  
من البغال القوية . حتى اذا بلغوا احدى الضواحي وقف  
العبد فجأة هناك ، حيث وجدوا أنفسهم أمام قصر بديع  
لم يشاهدوه من قبل ، ثم دعاهم الى الترحل عن خيولهم  
ففعلوا ، ودخل بهم الى القصر حيث قادهم الى قاعة ملئت  
بالقطع الذهبية . وتناول مجرفة وراح يغترف بها المال  
ويعمل به الاكياس التى حملوها معهم ، ويأمرهم بوضعها على  
البغال ، فلما انتهى من ذلك أمرهم أن يعودوا ادراجهم الى  
حيث ينتظرهم الامبراطور ، ويسلموه تلك الاحمال الذهبية ،  
ريثما يلحق بهم بعد أن يوصد أبواب القصر السحري كى لا  
يدخله أحد سواه بعد ذلك !

وذهل جستنيان لرؤية تلك الاكوام من الذهب ، واصغى  
الى ما قصه عليه رجاله ، وبات ينتظر عودة العبد الذى  
تخلف فى القصر السحري ، ولكن هذا لم يعد حتى صباح  
اليوم التالى ، ولما ارسل جستنيان بعض من صحبوه للبحث  
عنه حيث تركوه عادوا بعد قليل مؤكدين للامبراطور أنهم  
لم يجدوا لذلك القصر أى اثر فى الموضع الذى شاهدوه فيه ،

بل وجدوا ذلك الموضع قفرا كعهدهم به من قبل ذلك  
الحادث العجيب !

ولم يسع الامبراطور الا ان ركع واخذ يصلى بحرارة  
وايمان ، ثم قرر ان يصوم بضعة ايام شكراً للسماء التى  
ارسلت اليه المال لينجز بناء الكنيسة ، وقال لمن حوله :  
- ان ذلك العبد لم يكن من سكان الارض بل كان رسولا  
من السماء ، تمت المعجزة على يده !

واعتقد الروم ، وظلوا بضعة اجيال يعتقدون ، ان المال  
الذى انفقه الامبراطور جستنيان ، مشيد الكنيسة البديعة ،  
جاءه مباشرة من السماء

وكنيسة آيا صوفيا هى التى حولها العثمانيون ، بعد  
دخول محمد الفاتح بيزنطة ، الى مسجد ، وظلوا محافظين  
على اسمها ، فعرف المسجد باسم « جامع آيا صوفيا »



اما خصوم الامبراطور ، فانهم كانوا يفسرون توفر المال  
بين يديه ، ووجود تلك الثروة التى لا تنضب تحت تصرفه ،  
بإدعاءات من نوع آخر ، يروجونها سرا فتنتقل من فم الى  
فم بين جدران البيوت ، ولا ينادى بها الخطباء الثرثارون فى  
حلبة « سوق الاخبار » امام القصر المقدس !

كانوا يقولون ، ان جستنيان كان يتظاهر بالتقوى والورع  
وصيانة املاك الناس واحترام حقوق رعاياه ، ولكنه فى الواقع  
كان لصا لا يتورع عن النهب والسلب والسرقة ، وكثيرا ما  
عمد الى التزوير فى الوصايا التى يوصى بها كبار الاثرياء من  
رعاياه بحيث يثبت فيها انهم اوصوا له بكل ما تركوه من  
اموال ، ثم يستولى على تركاتهم لنفسه ويحرم منها الورثة  
الشرعيين !

وروى آخرون : انه كان يضارب ويتاجر فى سوق الخنطة

والحرير والمواد الغذائية ، فيحدد أسعارا منخفضة ، ويبتاع  
لحسابه كميات كبيرة منها ، ثم يرفع الاسعار ويبيع ما اشتراه  
بأعلى الاثمان !

وهناك من نسبوا اليه أنه كان يساوم كل طالب حاجة  
ولا ينجزها له الا بعد أن يحصل منه في مقابل ذلك على  
ما يمكن الحصول عليه من المال ، ومن هنا جمع مالا كثيرا  
من التجار وأصحاب الملاهي والحرف وغيرهم !

واكد كثيرون أن الامبراطور لم يكن يتورع عن الاقدام على  
أية جريمة في سبيل الحصول على المال ، وقد اغتيل في  
عهده كثيرون من الامراء والكبراء في ظروف غامضة ثم آلت  
ثرواتهم وممتلكاتهم الى الخزانة الامبراطورية بعد اتهام ورثتهم  
بذلك الاغتيال للتخلص منهم والاستئثار بها من دونهم .  
وكذلك حكم على كثيرين من الاثرياء في عهده بالنفي ومصادرة  
اموالهم ، لا لذنوب اقترفوها ولكن لان الامبراطور في حاجة الى  
تلك الاموال !

وتطاولت السنة أولئك الخصوم فنالت من الامبراطورة  
نفسها ! . . فقالوا عنها : أنها تحب المال وتتواطع أهلها  
واصدقائها لسلب اموال الناس . كما انها كانت تطلق أعوانها  
ليوافوها بأخبار العظماء الذين يكتزون الذهب والفضة ، ثم  
تدبر المكاييد بالاتفاق مع الامبراطور زوجها للايقاع بكل  
من هؤلاء طمعا في الاستيلاء على ما جمعه وكنزوه !

واتهم الامبراطورة خصومها أيضا بأنها طالما اجتذبت  
اليها أصحاب الاموال ورجال الاعمال بمساعدتهم على تنفيذ  
مشروعاتهم الى أن تنجح هذه المشروعات وتدر أرباحا كبيرة ،  
ثم تعمل على اتهامهم بالغش والجشع للاستيلاء على ثرواتهم  
بعد أن يلقي بهم في غياهب السجون !

والواقع ان بيت المال كان كثيرا ما يصادر لحسابه كميات من  
البضائع أو التحف أو المواد الغذائية وغيرها ، ولكن الشعب



كان يعزو تلك المصادرات كلها الى تدبير تيودورا ، مهما تكن  
الاسباب القانونية لها

والعجيب أن عامة الشعب كانوا أكثر تصديقا لما يروى عن  
الامبراطورة تيودورا من هذا القبيل ، برغم أنها كانت معروفة  
بالعطف على العامة والبر بالفقراء في الوقت الذي تبدز فيه  
متكبرة متعجرفة نهمة ، شديدة الاعتداد بنفسها والنمساك  
بسلطتها ازاء الكبراء وذوى النفوذ واصحاب المناصب  
العالية

وهكذا استطاع أولئك الخصوم أن يلصقوا جميع انواع  
التهم الشائنة بالامبراطورة عدوة الاقوياء وصديقة الضعفاء ،  
وصديق الجميع ما نسب اليها من مختلف ألوان الظلم  
والاستبداد والفساد ، وفي مقدمة ذلك انها لا تكاد تغضب على  
شخص ما لسبب من الاسباب مهما يكن تافها ، حتى تأمر  
باحضاره الى القصر ، حيث تسلط عليه من يكبلونه بالحديد ،  
ثم يوجعونه ضربا ، وبعد ذلك تأمر بارساله الى المنفى في  
أطراف الامبراطورية ، أو بحبسه في أقبية القصر المظلمة حتى  
يلقى حتفه بعد أن يذاق ألوانا من التعذيب ، وهنا تأمر  
الامبراطورة بوضع جثته في كيس خاص ومعه أثقال من الحديد  
ثم يلقي بالكيس وما فيه ليلا في مياه البوسفور ! .. كما  
كانت أحيانا تشتد في قسوتها على ضحية غضبها فتأمر باغراقه  
هكذا وهو على قيد الحياة ! وكانت هذه الانباء تنتشر بسرعة  
بين الناس في الاسواق والبيوت والحقول ، فاذا مر بعضهم  
أمام أسوار القصر المقدس ، تهامسوا فيما بينهم ، وجعل كل  
منهم يروى للآخرين ما سمعه عن السجون المظلمة في أقبية  
القصر السحيقة ، حيث تحبس تيودورا صديقة الشعب ،  
خصومها وخصوم الشعب !

واشتط الخيال بخصوم الامبراطورة ، فاخترعوا من بنات  
أفكارهم مئات من آلات التعذيب زعموا أنها هي التي أعدت



تصميمها بنفسها للتكيل بضحاياها من الكبراء والاثرىاء .  
فمنهم من يربط بالسلاسل بحيث يتعذر عليه أن يتحرك ،  
ومنهم من تقفأ عيناه مبالغه فى حرمانه من النور ، وهناك  
آخرون يقضى عليهم بالآ ياكلوا غير العظام المجردة من اللحم ،  
فإذا قدر لاحدهم أن يبقى على قيد الحياة شهورا فى سجنه على  
هذه الحال فانه غالبا لاينجو من الاصابة بالعمى أو الجنون ،  
وهنا تطلق تيودورا سراحه وتتركه يهيم على وجهه فى  
الاسواق . وكان هذا هو التعليل المقبول لكثرة المجانين فى  
بيزنطة ، ولاسيما أن هؤلاء جميعا لم يكونوا يعرفون عن  
ماضيهم شيئا ، أو على الاصح لم يكونوا يذكرون عنه شيئا ،  
لان السجن والتعذيب قد أفقدهم الذاكرة والعقل !

وتناولت الالسن حكاية ابن تيودورا الذى اختفى قبل أن  
تصبح عشيقه ولى العهد وزوجة الامبراطور ! . . فانتشرت  
اشاعة تقول : ان ذلك الابن عاد الى القسطنطينية عقب وفاة  
أبيه بعد أن عرف منه أن أمه التى أنكرته ونبذته هى تيودورا  
امبراطورة الروم وزوجة جستنيان ، وعلى أثر وصوله الى  
العاصمة أرسل يطلب مقابلة الامبراطورة ، فتظاهرت بالسرور  
لمقدمه وبالغت فى الترحيب به ، ولكنها كانت قد أوعزت الى  
زبائيتها بأن يتربصوا لاقتناصه عقب انتهاء المقابلة ، فانقضوا  
عليه وهو خارج من عندها وقادوه فورا الى حيث لم يره أو يسمع  
عنه أحد أى خبر بعد ذلك !

تلك هى الاخبار المثيرة التى كان الناس يروجونها ويتناقلونها  
عن جستنيان ، وزوجته العجيبة ولكن هذه الاخبار لا تخلو من  
مبالغه ودس وكذب . ان فيها شيئا من الحقيقة ولكنها ليست  
كلها صحيحة !

٣٦

ان بروكوبس ، الذى نقل الينا الكثير من الفضائح عن

تيودورا ، يقول عنها حرفيا . في كتابه «التاريخ السري» مايلي :  
« كانت تيودورا امرأة غامضة . واذا أرادت أن يبقى عمل  
من أعمالها سرا مكتوما ، فإن ذلك كان ميسورا لها ، ولم يكن  
في وسع أحد أن يكشف الستار عن ذلك السر مهما تكن مهارته  
وشجاعته »

وبروكوبس هذا هو نفسه الذي نقل معظم الحوادث والاساطير  
والفضائح التي أشرنا اليها . فكيف عرف هو تلك الاسرار  
التي يدعى أن تيودورا كان يوسعها أن تخفيها من غير أن يتمكن  
أحد من كشف الستار عنها ؟

ثم ان بروكوبس ، بعد أن روى بعض تلك الفضائح التي  
ألصقتها بالامبراطورة عاد فاعترف بأن الهرب من السجن  
والاقبية ومعتقلات المنفى التي تحدث عنها ، كل ذلك لم يكن  
من الامور المتعذرة وان كان صعبا . ثم أضاف الى ذلك قوله :  
أن كثيرين من أولئك الذين قضوا في سجون تيودورا وأقبيتها  
مدة من الزمن ، بسبب غضب الامبراطورة المؤقت ، عادوا الى  
استنشاق نسيم الحرية وعادت اليهم أموالهم وأملاكهم !  
وفي ذلك كله تناقض وتباين يحملنا على القول بأن الكثير  
مما روى عن تيودورا كان تحاملا عليها واقتراء من أعدائها  
وخصومها

نعم ، ان قصور الاباطرة في بيزنطة كانت تضم سجون  
وأقبية . ولا بد أن يحدث فيها ما يحدث في غيرها من القصور ،  
في عصر كانت فيه الرحمة والشفقة من الفضائل المجهولة أو  
الممتهنة . وكان أولئك الحكام الذين يبدون من التعصب الديني  
أشد ، هم في الواقع أبعد الناس عن العمل بتعاليم المسيح  
ودينه ، وما نصت عليه تلك التعاليم من محبة ووثام !

ولا يستغرب أن تكون تيودورا قد انتقمت من أشخاص  
ناصربوها أو ناصبتهم العدا لاسباب ولا أن تكون  
قد سجنتهم وعذبتهم أو قتلتهم . فالواقع أنها كانت على جانب

كبير من الحقد ، ولم تكن تنسى الاساءة قط . . . وقد عاشت حتى  
آخر حياتها وهى تذكر موقف « الحضر » منها ومن أهلها ، وكيف  
احتقروها وامتهنوها وحاولوا حرمانها من أسباب الارتزاق !  
كذلك كانت تيودورا جبارة فى ممارسة سلاطتها الامبراطورية ،  
فلم تكن تتردد فى الالتجاء الى القسوة والبطش للتخلص من  
أعدائها الذين أرادوا أو حاولوا أن ينقصوا من سسلطتها أو  
بسلبوها شيئاً منها



وكانت الغاية عندها تبرر الوسيلة ، وعلى هذا لم تتورع  
عن استخدام أى سلاح ضد أعدائها ، ولم تتردد فى اتخاذ أية  
وسيلة مشروعة أو غير مشروعة فى سبيل الاحتفاظ بسسلطتها  
المطلقة ، فكذبت ونافقت وغدرت غير مرة ، ولكن هذه المرأة  
التي حكمت عشرين سنة ، كانت — باعتراف بروكوبس نفسه —  
كثيراً ما تفتح قلبها للرحمة والشفقة ، كما كانت تحافظ على  
وفائها للذين خدموها وأخلصوا لها ، وتغفر لأعدائها اذا ما تابوا  
وطلبوا منها الصفح عما بدر منهم !

وهناك حقيقة لا يمكن نكرانها ، وهى أن أشد خصوم تيودورا  
عداء لها وسخطاً عليها ، لم يقتلوا ولم يسجنوا ، بل حكم عليهم  
بالنفى ، فاكتفت الامبراطورة بأن تبعدهم عن العاصمة لكى  
تأمن شرهم ، وفرضت عليهم رقابة شديدة فى أطراف المملكة  
حيث كان منفاهم

ولا شك أيضاً فى أن تيودورا قد وضعت ثقتها ، فى وقت  
من الاوقات ، فى أشخاص كانوا من قبل أعداء لها وكانت هى  
تكرهم وتخشاهم . فالقول اذن بأنها كانت تلاحق خصومها  
وتطاردهم حتى تقضى عليهم ، قول لا تؤيده الحوادث نفسها .  
ولا يستغرب من انسان حقود أن يصفح عمن كان يحقد عليه ،  
وان ظل يذكر الاساءة التي لحقت به من أجله أو على يده .  
أما ابنها ، فليس هناك ما يثبت انها تخلصت منه بالقتل .



وقد يكون هناك سر لم يرفع عنه النقاب أحد الى اليوم .  
ولا ينبغي أن تكون تيودورا قد نفحت ذلك الابن مبلغا من  
المال على شرط أن يذهب الى مكان قصي ولا يظهر ثانية في  
العاصمة . ولم يكن في وسع الابن أن يقاوم أو يتمرد ، وأمه  
على ما هي عليه من جبروت وسلطان !

والذي يحمل على الشك فيما رواه الرواة عن قتل ذلك  
الابن ، أن تيودورا كان لها ابنة كما أسلفنا . وأن تلك الفتاة  
عاشت في بيزنطة وفي كنف أمها ، وكانت تيودورا تغدق عليها  
النعم ، ثم فتحت لحفيدها أثاناسيوس ، ابن تلك البنت غير  
الشرعية ، طريق النجاح والثروة ، ورعته بعنايتها وسألت عنه  
ساعة موتها !

ولا نظن أن اهتمام عامة الشعب بأمثال تلك التفاصيل التي  
رواها بروكوبس كان بالغاً ذلك المبلغ الذي ادعاه . والشعب  
عادة يبحث عن الاسباب في غير موضعها . انه كان يرى نفوذ  
تيودورا على زوجها ، وسلطانها المطلق على الامبراطور الذي  
يفعل ما تريد ، فاعتقد الناس أن هناك تدخلا من الملائكة أو من  
الابالسة أو من العفاريت ، في حين انه كان في وسعهم أن يفسروا  
هذا السلطان وذلك النفوذ بأن زوجة الامبراطور تمتاز بإرادة  
أقوى من إرادة زوجها ، وأن شخصيتها تطغى على شخصيته !

فأقرب الى التصديق إذن أن يقال ان طفيان تيودورا على  
جستنيان كان أمرا طبيعيا ولا حاجة الى أن نعلله بأسباب خارقة  
للطبيعة !

ولكن الشعب كالطفل الكبير ! والاساطير والخرافات تؤثر  
فيه وتغري مخيلته أكثر مما تغريه الوقائع الملموسة . ومن هنا  
كان شعب بيزنطة برغم حبه لتيودورا يصدق بسهولة كل ما يشاع  
عنها ، ثم انتهى به الامر الى أن اعتقد أنها على صلة بالشياطين ،  
وأن الشياطين كانت تعاشرها في صباها وتطرد عشاقها وتحل  
محلهم ، بل اعتقد أنها حين تسنمت العرش ، كانت واسطة



تعارف بين زوجها ، وسكان الجحيم !  
ولا يمكن تصديق الافتراءات التي حاول بعضهم انصافها  
بتيودورا ، من حيث سوء سيرتها بعد تسلم العرش . فلو ان  
هذا كان صحيحا ، لتناولته الالسنه بالنقد والتجريح ولما بقى  
كاتب أو مؤرخ أو راهب لم يذكره ويسجله وينقله الينا خلال  
الاجيال التالية !

ولا يقرب عن البال ان فضائح النساء في بيزنطة ، كانت ركن  
الاحاديث ومحورها في المجتمعات والاندية والاسسواق على  
السواء . ولم تسلم امرأة واحدة ، كبيرة كانت أم صغيرة ، من  
السنة الناس . فكيف سلمت منها تيودورا الامبراطورة ، وهي  
التي عرفها الشعب بأسره وراها ممثلة ، وراقصة ومهرجة ،  
في الملعب ؟



ولنختم حديثنا عن ثرثرة العاصمة البيزنطية بذكر الاعتقاد  
الذي كان شائعا في المدينة عن تمثال « الزهرة » - أي الربة  
فينوس - على ساحل القرن الذهبي :

كان ذلك التمثال بقية من آثار العهد الوثني ، وكان الناس  
يعتقدون أن صاحبه فينوس الواقفة عارية على قمة عمود  
مرتفع ، تشرف على مياه القرن الذهبي ، ترعى بحمايتها بيوت  
الملكات المحرمة ، ولا تتردد في أداء أجل خدمة يمكن أن تؤديها  
ربة من الربات لرجل محافظ يفار على سمعته !

فإذا ما شك زوج في وفاء زوجته له ، واتهمها أو مال الى  
اتهامها بالخيانة ، فانه يأخذ بيدها ويقول لها : « هيا بنا الى  
تمثال فينوس ! »

والمرأة الشريفة وحدها دون سواها هي التي كانت ترضى بأن  
تقوم بالتجربة وتذهب مع زوجها الى التمثال الرهيب ، ذلك  
لان المدينة كلها كان يسودها الاعتقاد حينذاك بأن كل امرأة  
مذنبه تمر في ظلال التمثال لا بد أن تسقط عنها ثيابها فتبدو

عارية مثلما يبدو تمثال فينوس !

أما إذا كانت الزوجة شريفة غير مذنبه ، فإنها تمر بسلام ولا تقدم الربة على تجريدها من ثيابها ، وبذلك لا يسع الزوج إلا أن يؤمن بأنها باقية على وفائها له !

ويرون أن حادثا مزعجا وقع من هذا القبيل لابنة أخت تيودورا ، فقد ذهبت تلك المرأة الى القرن الذهبي لزيارة إحدى صديقاتها ، ففاجأها المطر ، واضطرت الى سلوك طريق آخر ، فقادتھا قدماھا الى التمثال المعهود ، وإذا بها تجد نفسها مجردة من الثياب ، عارية في وسط الطريق ! فغضبت ، وقصت ما حدث لها على خالتها الامبراطورة ، فأمرت تيودورا بأن ينزل التمثال عن قاعدته ويحطم . وهكذا أنقذت الامبراطورة نساء الدولة الخائنات من ذلك الكبوس !

وقال الناس همسا : « إذا كانت تيودورا قد حطمت التمثال ، فذلك لانها خائفة من أن يعمد زوجها الامبراطور الى أخذها بيدها قائلا : « هيا بنا الى تمثال فينوس ! »

والحقيقة يمكن تفسيرها الآن بأن المرأة التي مرت أمام التمثال قد فوجئت برياح قوية هبت عليها كما فوجئت بالمطر ، وإن تلك الرياح رفعت ثوبها أو أسقطته ، ولكنها جارت الاعتقاد السائد : ونسبت الى التمثال الاصم تهمة تجريدها من ثيابها ، فعمدت الى التخلص منه بمساعدة خالتها !

هذا الى أن تيودورا تعد في مقدمة شهيرات النساء اللاتي كتب عنهن المؤرخون والرواة مجلدات لا عداد لها . وقد ثبت أن واحدا ممن كتبوا عنها ، لم يذكر أنها بعد جلوسها على العرش كانت امرأة منحلة الخلق سيئة السيرة كما كانت في عهدها الاول . ونحن نميل الى الاعتقاد بأنها كانت زوجة صالحة وفية للأمبراطور الذي وضع فيها ثقته وأحبها حبا جعله ينسى نفسه من أجلها ، ويضحي بسلطته في سبيل سلطتها !

## تيودورا الزوجة

كان المؤلف المسرحي الفرنسي «فكتوريان ساردو» من الكتاب الذين اتخذوا حياة تيودورا موضوعا لكتاباتهم ، وقد وضع عنها مسرحية «تيودورا» وأظهرها فيها بمظهر امرأة مستهترّة سيئة السلوك . وقد ساعد ذلك على ترسيخ الاعتقاد لدى بعض الناس بصحة ما قيل وأذيع عن الممثلة الحسنة التي صارت امبراطورة ، وباتوا ينظرون اليها عن بعد خلال حقبات التاريخ ، نظروهم الى غانية ظلت بعد اعتلائها العرش ، منغمسة في سيرتها الاولى غارقة الى ما فوق رأسها في أحضان الرذيلة ! ونحن لا نرغب هنا في الدفاع عن الامبراطورة وأظهارها أمام القراء في مسوح القديسين . فان التأكد من أنها تحولت الى امرأة صالحة ليس من الامور السهلة ، ولا يطمنا نحن أن تكون تيودورا قد تابّت من ذنوبها أم لا . ففي شبابها ، كانت تيودورا منغمسة في الملذات المحرمة بلا وجل ولا حياء . واذا كانت ، فيما بعد ، قد استمرت في غيها وعاشت بين جدران القصر الامبراطوري كما كانت تعيش بين جدران المواقير ، فهذا لا يضيرنا نحن بل يضر زوجها الامبراطور جستنيان !

غير أن الوقائع هي الوقائع . والدلائل هي الدلائل . واذا فحصناها ووزناها ، فإنها تنطق بما في مصلحة تيودورا لا ضدها . فلنفحصها اذن ولنزننها بميزان الانصاف وعدم التحيز

ومن بين هذه الوقائع المموسة والدلائل الجلية ، أنه ليس هناك كاتب مؤرخ واحد من معاصريها ، ولا ممن عاشوا في



الجيلين التاليين ، سطر كلمة واحدة يستفاد منها ان الامبراطورة  
ثالت ، بعد اعتلاء العرش ، تلك المرأة الفاسقة الفاجرة ، التي  
عرفها البيزنطيون في ملعب عاصمتهم . مع أن أولئك الكتاب  
المؤرخين كثيرون

وقد نقلوا إلينا أشياء كثيرة عن تيودورا ، وعددوا لنا عبوبها  
ونقائصها ، فقالوا : انها كانت متكبرة قاسية جشعة ، متعصبة  
ماكرة . ولم يكن هناك ما يمنعهم من أن يقولوا أيضا : انها  
كانت زوجة سيئة السلوك !

وهؤلاء المؤرخون الذين نشر اليهم ، وفي مقدمتهم بروكوبس ،  
قد سردوا لنا بالتفصيل جميع ما عرفوه أو سمعوه أو ابتكروه  
من مخيلتهم عن تيودورا الراقصة الممثلة ، وعن الامبراطورة  
الطاغية . ولو كانت زوجة جستانيان قد خانت أو لطخت اسمه  
بالعار ، لما سكت هؤلاء المؤرخون عن هذا ، ولرووه لنا بالتفصيل  
كما فعلوا عن الشطر الاول من حياة تيودورا . وماداموا قد  
لزموا الصمت ولم يقولوا شيئا في هذا الصدد ، فمعنى ذلك  
انه لم يكن هناك شيء يقال !

ان كل ما أشار اليه بعضهم ، في كتب التاريخ التي يعتمد  
عليها ، هو أن الامبراطورة كانت صديقة حميمة لثلاثة من  
الرجال ، غمرتهم بعطفها ونعمها . فمن هم أولئك الثلاثة ؟ .  
وهل كانوا أصدقاء فقط أم كانوا عشاقا ؟ كان هؤلاء الثلاثة هم :  
تيودوسيوس ، وبرسيماس ، واريوبنداس . وأولهم كان عشيق  
أنطونيا ، زوجة القائد العظيم بليزيروس ، ووصيفة الامبراطورة  
المحبة المقربة . وقد استمرت علاقة تيودوسيوس بالزوجة  
الخائنة بضعة أعوام . فقد لحق بها الى حيث كانت تذهب مع  
زوجها القائد ، وهو على رأس الجيش الرومي : ذهب معها  
الى افريقيا ، والى جزيرة صقلية ، والى ايطاليا ، من غير أن  
يفتح بليزيروس عينيه ويدرك الحقيقة ، رغم محاولات أصدقائه  
العديدة لتنبيهه وتحذيره . فان الرجل كان عاشقا متيما ،



والزوج العاشق لا يرى في زوجته عيبا مهما يكن العيب ظاهرا .  
وهو أيضا ضعيف الإرادة برغم صرامته وشدته وقسوته كجندی  
وقائد

ومرت عشرة أعوام ، شعر الزوج في نهايتها بأن هناك شيئا  
يمس كرامته ، وأدرك الحقيقة المرة المؤلمة . فعول على وضع  
حد لتلك الحالة . وحبس زوجته في دارها ، ونادى « فوتيوس »  
ابنها من زوجها الاول ، وعهد اليه بأن يقتص من أمه ويعاقبها  
على ما فعلت !

ولم يتردد الشاب في تنفيذ ما كلفه به زوج أمه . وكان  
تيودوسيوس قد فر من وجهه ولجأ الى حرم كنيسة على  
أمل ألا يجروا أحد على اللحاق به اليها . ولكن فوتيوس لم  
يحترم قدسية المكان ، بل اقتحم الكنيسة ، وقبض على عشيق  
أمه ، وأرسله مكبلا بالحديد الى قلعة منعزلة في جبال قيليقية  
بسورية !

وتم كل شيء بسرعة عجيبة وحذر شديد ، حتى ان الناس  
ظلوا مدة من الزمن يجهلون مصير تيودوسيوس ، الى أن  
تدخلت تيودورا في المسألة . . وقيل أنها كانت تعطف على تلك  
العلاقة القائمة بين وصيفتها وعشيقتها تيودوسيوس ، وأنها  
كانت تحمي الحبيين ارضاء لآتونيوس . فان رضاء وصيفتها  
كان من شأنه ان يجعل زوجها بليزيروس دائما تحت نفوذ  
الامبراطورة ، والامبراطورة في حاجة الى تأييد قواد الجيش .  
وهكذا رأت تيودورا أن تكتسب الزوج ، بأن تساعد زوجته  
على خيانتها لترضيها وتؤثر بواسطتها فيه !

وحدث ذات مرة ان لاكت الالسننة حكاية أنطونيوس  
وتيودوسيوس ، فخشي العشيق على نفسه ، وابتعد عن  
العاصمة ، ولكن تيودورا نفسها أرسلت في طلبه ، وطمأنته على  
حياته ، وحملته على البقاء في بيزنطة بجانب صديقتها ووصيفتها  
أنطونيوس العاشقة !

ولما بلغها ما حدث لانطونيا ، وكيف حبسها زوجها  
بليزيروس في بيتها ، وعهد الى ابنها في معاقبتها ، كما بلغها ان  
قوتيوس ارسل العاشق الى قلعة في قيليقية ، اسرعت الى  
التدخل ، ودعت بليزيروس للعودة الى بيزنطة مع زوجته ،  
وارغمته على ان يصطحب مع انطونيا وينسى ما فات . وهكذا  
فعل القائد الضعيف الارادة ما طلبته منه الامبراطورة !  
وبعد ان تم الصلح بين الزوج والزوجة ، بفضل تيودورا ،  
ارسلت الامبراطورة في طلب تيودوسيوس نفسه ، وجاءت به  
سرا الى القسطنطينية ، وادخلته القصر ليلا ، وخبأته في  
الجناح المعد ، ثم نادى وصيفها انطونيا : الزوجة الخائنة ،  
وقالت لها :

— يا عزيزتى الحبيبة ، لقد وقع بين يدي كنز ثمين ، جوهرة  
لم تقع على مثله يد انسان .. فاذا اردت ، فانتى اجيئك  
بالجوهرة لكى تمتعى بها النظر !

ولما رأت حماسة انطونيا لرؤية الجوهرة ، اخرجت  
تيودوسيوس من مخبئه ، وألقته بين أحضان عشيقته ، التى  
طارت من الفرع ، وجعلت تقبل يدها مرعدة :

— أنت سيدتى ، أنت ملاكى ، أنت منقذتى !

واحتفلت تيودورا بالعشيق داخل القصر ، حيث أعدت  
له ولعشيقتة جناحا خاصا ، وعينت لهما الخدم والخصيان ،  
وفكرت في وقت من الاوقات ان ترفع تيودوسيوس الى مصاف  
القواد وتضعه على رأس فرقة من الجيش . ولكنه مات قبل  
ان تحقق تيودورا وعدها !



هذه قصة انطونيا وتيودوسيوس كما رواها بروكوبس .  
ولا شيء في روايته هذه يدل على ان الامبراطورة انتزعت من  
الوصيفة عشيقها . ولو كانت قد فعلت ذلك ، لما سكت  
بروكوبس ولا اتخذ عملها هذا حجة للتشهير بها كعادته !  
وقال آخرون ان تيودورا كانت عشيقة « برسيماس » وهو

شاب سورى بدأ يجمع ثروته الطائلة بالاتجار بالقضة والذهب .  
ولفت الى نفسه الانظار بالمضاربات الجريئة التى كان يقدم  
عليها ، فى غير مبالاة بالصدق او الامانة !

ثم أصبح برسيماس فى خدمة الحكومة بعد ان صار على  
جانب عظيم من الثراء ، فاسترعى نشاطه انتباه الامبراطورة ،  
وسرعان ما قربته منها وجعلت تستخدمه فى قضاء مآربها  
السياسية . ومهدت له سبل الارتقاء فأصبح رئيسا للمحكمة  
العليا ! . . ودهش الناس لهذا الصعود السريع المفاجئ ،  
فراحوا يفسرونه بما يوحى به الخيال فقال « الفلاسفة » فى  
« سوق الاخبار » : ان برسيماس يتعاطى السحر ، وانه يضع  
فى كأس الامبراطورة شرابا تعده له الشياطين ، وهذا هو سر  
نفوذه عليها وعطفها عليه !

والحقيقة ان برسيماس لم يكن فى حاجة الى شراب سحري  
ولا الى مساعدة الشياطين لكى يتقدم وينجح . فهو ذكى جريء .  
وقد انتقل الى منصب وزير المالية فعرف كيف يحصل على  
المال كلما كان الامبراطور او الامبراطورة فى حاجة اليه . وفى  
هذا ما يكفى لاكتساب ثقة جستنيان وتيودورا

وكان الرجل قاسيا فى معاملة الناس . ولم يحجم عن  
الدخول فى مضاربات ومساومات أحدثت فى النهاية امتعاضا  
عاما ، فاضطر جستنيان الى اعقائه من منصبه ، برغم قدرته  
على احضار المال وقت اللزوم !

وحاولت تيودورا ان تثنى زوجها عن عزمه ولكنها فشلت .  
غير انها ظلت تشمل برسيماس بحمايتها ، فكان هذا عزاء له  
عما أصابه من نقمة الامبراطورة . وليس هناك ما يدل على  
ان علاقة غرامية قامت بين تيودورا وبرسيماس . وقد قال  
بروكوبس نفسه : « ان تيودورا احبت برسيماس لبرايعته فى  
الحصول على المال ، ولخبرته فى الأعمال السحرية ، وهى  
الأعمال التى كانت الامبراطورة تميل اليها وتمارسها ! »



واذن . . لم تحبه الامبراطورة ، لأنها اتخذته عشيقا لها ، بل أحبته كخادم أمين تثق به وتستغل مواهبه !

وبعد موت تيودورا ، عاد برسيماس الى القصر وشغل مرة أخرى منصب مدير بيت المال وظل حائزا ببقية حياته على ثقة الامبراطور !

وكتب قصاص يدعى « ريلاس » في القرن الثاني عشر قصة عن رجل يدعى « برسيماس » قال عنه أنه كان من أخصاء الامبراطورة تيودورا ، وروى في قصته الرواية الآتية :

« عرف برسيماس وهو في حمص بسورية ، ساحرة مصرية جاءت من الاسكندرية تحمل معها لوحات عليها رسوم فرعونية لا يعرف غيرها معناها . ولكنها وقعت في غرام برسيماس ، فاصطحبها معه الى بيزنطة ، حيث فكت له رموز تلك اللوحات ، فأصبح يملك قوة خارقة تزيل من سبيله العراقيل وتمهد الصعاب وتجعل أقوى الناس شكيمة يقف أمامه مستسلما طائعا . وبقوة تلك الطلاسم الفرعونية ، توصل برسيماس الى أعلى المناصب وملك قياد الامبراطورة والامبراطور . ولكن الساحرة التي كانت تحبه داخلتها الغيرة من تيودورا الجميلة ، فلجأت الى استخدام سحرها للتفريق بين عشيقها والامبراطورة ، فنجحت ! »

ولا يعرف من أين أتى ذلك القصاص بهذه الرواية عن الساحرة المصرية . واغلب الظن أنه نقلها عن مخطوط قديم ، أو ابتكرها من مخيلته ، شأنه في ذلك شأن معظم القصاصيين !



أما « أريو بندوس » الذي قيل أيضا أنه كان عشيق الامبراطورة ، فهو من الشعوب التي كان الروم يسمونها « برابرة » وقد عطف عليه تيودورا وقربته اليها وعينته في حرسها ، لأنه كان قويا جميلا مفتول العضلات . وتهامس



الناس فيما بينهم : « أهو حارس أم عشيق ؟ »  
وبلغت أخبار هذا التهامس مسامع تيودورا ، فسارعت الى  
إبعاد الشاب فارسلته الى إحدى الحاميات البعيدة . واو كانت  
تحبه كعشيق لما منعها شيء من إخفائه في قصرها من غير أن  
تصل أخباره الى الخارج . وإذا كانت قد أبعدته ، فإن هذا  
دليل على أنها أرادت أن تكذب الاشاعات وتصون سمعتها !  
والذي نعتقده ، أن تيودورا صانت سمعتها فعلا ، وكبحت  
جهاح نفسها كامرأة ، منذ أصبحت امبراطورة . وذلك لبضعة  
أسباب :

فقد اعتلت العرش وهي في نحو الثلاثين . والمرأة في هذه  
السن ، خصوصا في الشرق ، تكون قد فقدت كثيرا من روعة  
الشباب . فضلا عن أن تيودورا ، في الوقت الذي قيل فيه أنها  
اتخذت لنفسها عشاقا وهم الذين ذكرناهم - كانت قد جاوزت  
الخامسة والأربعين !

يضاف الى هذا أن تيودورا الذكية النابهة ، أدركت أن  
منتصب الامبراطورة وعرش بيزنطة يستحقان أن تضعي في  
سبيلهما بميولها العاطفية . وإذا كانت قد أخطأت فقد يكون  
ذلك في داخل القصر ، وبصورة خفية سرية ، لا يمكن أن يفتن  
اليها الناس من الخارج ، ويتحققوا منها ، ويستطيعوا اثباتها !  
والاذا لا تتصور تيودورا في صورة امرأة كانت فاسقة  
فاجرة ، ثم ضحك لها الحظ فجلست على العرش ، ومنذ تلك  
اللحظة شعرت بالاشمئزاز من حياتها السابقة ، وصممت فعلا  
على اسدال ستار بين ماضيها وحاضرها ؟

لقد أثبتت أكثر من مرة ، وهي امبراطورة ، أنها تحمي  
الازواج وترغب في صيانة حرمة الزواج . ولا عبرة بحادثي  
تيودوسيوس وأنطونينا ، حيث ضعفت تيودورا أمام وصيفتها  
وأرادت أن ترضيها باحضار العشيق والقاءه بين احضانها .  
فهناك مئات من الحوادث الاخرى ، أبدت فيها الامبراطورة

غيرتها على سمعة الزواج ورغبتها في أن يحافظ الناس على  
الرابعة التي جمعت بينهم فجعلت من الرجل رفيق المرأة ومن  
المرأة رفيقة الرجل في الحياة !

ومن الفضائل التي لا يمكن انكارها ، ان تيودورا عملت وهي  
امبراطورة على انقاذ النساء الساقطات من هوة العار ، وأعادتهن  
الى الحياة الشريفة ، ثم حملتهن على الزواج لكي يجدن فيه  
الراحة والاستقرار . فهي تساعد المرأة على النهوض لا على  
السقوط . اليس في ذلك دليل على انها كانت تأسف لأنه لم  
يوجد انسان ينقذها من حياة الفسق والفجور وهي شابة  
ياقعة !

ثم ان تيودورا كانت متدينة ، هذا مالا شك فيه . وأعمالها  
التي تثبت تدينها — وهي امبراطورة — لا تعد ولا تحصى .  
ومهما قيل في أعمال الناس ، فانه لا يعقل ولا يمكن أن يتصور  
المحقق المدقق ، ان انسانا تقيا ورعا مؤمنا ، يحيا حياة  
مزدوجة ، شطر منها نظيف شريف ، وشطر منها ملطخ  
مريب ، !

٦٣

## ثورة ضد العرش

كانت القسطنطينية قد سادها القلق والاضطراب ، لتفاقم الخلاف بين فريقى « الخضر » ، و « الزرق » . وبلغ الخطر ذروته فى شهر يناير سنة ٥٣٢ فباتت العاصمة مهددة بانفجار هائل رهيب !

وكانت الامبراطورة تيودورا تميل الى الزرق وتعطف عليهم ، نتيجة لحقدتها على الخضر ورغبتها فى الانتقام منهم لاساءتهم السابقة اليها قبل ان تعتلى العرش . وعلى هذا تعودت التستر على الزرق وحمايتهم ، كلما أقدموا على عمل غير مشروع او جريمة يعاقب عليها القانون !

وعبثا حاول جستنيان ان يثنيها عن تحزبها . وكان يقول لها كلما أقدمت على شئ من هذا القبيل :

— الا تخشين خروج الخضر عن جادة الصواب واحداث فتنة فى العاصمة ؟

فكانت تجيب ضاحكة : « فليحاول الخضر احداث الفتنة ان استطاعوا ! . . ان الزرق لهم بالمرصاد ، وهم خليقون ان يخذلوا انفسهم فضلا عن فتنهم التى تخشاها ! » وحينئذ يسكت الامبراطور مقتنعا ، ثم يجارى زوجته فى تماديها ومبالغتها فى تأييد اصدقائها !

على انه كان فى بعض الاحيان يضيق بحماقات الزرق واستهتارهم فيأمر باتخاذ اجراءات عنيفة لردهم وكبح جماحهم حتى لا يتمادوا فى غيهم وغرورهم . . . ولكن الامبراطورة تيودورا



سرعان ما كانت تدخل في الامر ، فتثور غاضبة وتصارع زوجها وهي ترغى وتزيد بأنها قد تتسامح في أى شيء الا أن يكون فيه ما يمس الزرق من قريب أو بعيد !

وكان الزرق يعرفون هذا ، ويدركون لماذا تثبت الامبراطورة بحمايتهم ومحاباتهم على حساب الخضر . فيزيدهم هذا تماديا وامعانا في مفسدهم واعتداءاتهم على خصومهم ! .. واذا حدث أن غضبوا يوما لتصرف في غير مصلحتهم من أحد موظفي الدولة أو ضباط الجيش أو أحد الحكام والمحافظين فما أسرع ما كانوا يجمعون جموعهم ، ويزحفون على القصر المقدس ، حيث يتظاهرون في ساحتها صاخبين ، مطالبين الامبراطور بمعاقبة خصمهم بالطرد .. وهنا لا يسمع الامبراطور الا أن يجيب طلبهم حتى لا تغضب زوجته الحبيبة الحسناء ! . وما كان يحدث في العاصمة ، كان يحدث أيضا في الاقاليم والولايات والمدن النائية

وقع ذات يوم شجار في انطاكية ، اشترك فيه الزرق ، فقبض حاكم المدينة على فريق منهم وضربهم بالسياط في أحد الميادين العامة . وكان يتوقع أن يهنئه الامبراطور على حزمه وشدته في معاقبة المذنبين ، ولكن الامر جاء على نقيض ذلك اذ أمر الامبراطور بالقبض عليه ، وبأن يجلد بالسياط في الميدان نفسه الذي جلد فيه أولئك الزرق المشاغبيين !

ومرة أخرى ، هاجم جماعة من الزرق حاكم قيليقية ، وسلبوه تقوده بعد أن شهرروا أسلحتهم في وجهه ، فأرسل في اليوم التالي قوة اعتقلت المعتدين ، وأعدم اثنين منهم شنقا في عاصمة الولاية . وما بلغ الخبر تيودورا ، حتى أمرت بالقبض على ذلك الحاكم ، وبأن يصلب في المكان الذي أعدم فيه الشقيين .. وهكذا شنع المسكين لأنه حرص على صيانة الامن وتنفيذ القانون !

وفي القسطنطينية ، كانت حوادث الاغتيال تقع في وضوح



النهار ، وكان الزرق يهاجمون خصومهم بالخنجر والسيوف على مرأى ومسمع من الامبراطور نفسه !

وكثيرا ما حدث ان ضرب الزرق عرض الحائط برأى الامبراطور ، فلم ينتظروا حتى يبت في شكواهم ضد احد خصومهم ، بل عمدوا الى التربص لهذا الخصم ، ثم الانتقام منه بأنفسهم لأنفسهم بأن انهالوا عليه بالضرب حتى مات ! . . وقد يكون من موظفى القصر المقربين من الامبراطور ! . وقد ينفذون فيه حكمهم الرهيب وهو خارج من القصر !

ولم يكن احد من رجال الشرطة ليجرؤ على التدخل لتأديب أولئك الأشرار أو منعهم من قتل خصومهم ، ذلك لان الزرق كانوا لا يترددون فى اشهار السلاح فى وجوه رجال الشرطة انفسهم ، ومقاومتهم بالقوة ، ثم رفع شكواهم بعد ذلك الى الامبراطور مدعين أن رجال الشرطة هم المعتدون !

وزاد فى خطورة الحالة أن الخضر حين أدركوا تحيز البلاط الى خصومهم الزرق ، وآلمهم أن تباهر الامبراطورة بحمايتهم لهؤلاء ، عمدوا الى اعطاء معارضتهم صبغة سياسية . وكان كثيرون منهم ما زالوا أوفياء للذكرى الامبراطور «أستاسيوس» الذى كان يميل اليهم ويحميهم . وهو آخر امبراطور من الاسرة السابقة ، التى حلت أسيرة جستنيان محلها بعد موته فأخذ زعماء الخضر يتصلون خفية بالاميرين : « هيباتئوس ، وبومبيوس » . ابنى أخى أشتاسيوس ووارثيه الوحيدين ، ويحرضونهما على العصيان والتمرد . وما زالوا بهما حتى أقنعاهما بالخروج من عزلتهما ، وتزعم حزب سياسى تألف من الخضر وغيرهم من الساخطين على الحكم الراهن فى العاصمة والاقاليم !

وقلقت الحكومة ، وأدركت أن العاصمة مهددة بثورة جارفة يضرم الخضر نيرانها انتقاما لانفسهم من الزرق ومن الاسرة المالكة ! . واضطر الامبراطور الى مضاعفة الحراسة ، ودعا

الى العاصمة قوات من الجيش كانت مرابطة في الاقاليم ،  
وأصبح الناس يرقبون ، بين ساعة وأخرى ، أن تنبعث الشرارة  
التي يندلع منها اللهب !

ومما ساعد على تغذية روح التدمير وانتشار الفوضى ، ان  
الناس كانوا يشكون من الشدة التي يعاملهم بها بعض كبار  
الموظفين وذوى المناصب الرفيعة . وفي مقدمة هؤلاء المغضوب  
عليهم من الشعب رجلا من نوابغ ذلك العصر : « تريبونياتس »  
المشرف على الشؤون المالية ، و « جان كبادوكى » المشرف على  
شئون العدل والمحاكم

كان جان من كبار رجال القانون ، وهو من هذه الناحية  
مفخرة من مفاخر الانسانية ، هذا مالا شك فيه ، ولكنه كان  
جشعا لا رادع له من ضميره . ففي سبيل المال ، كان جان  
كبادوكى يتاجر بكل شيء ، بما في ذلك ضميره ، وكان يستخر  
القضاة والمحاكم والقوانين لخدمة مآربه وأطماعه . وقد ثبت أنه  
زور أوراقا رسمية ، ومسح القوانين ، وأخفى وثائق هامة ،  
أرضاء لأشخاص دفعوا له في مقابل ذلك رشوة باهظة ،  
وهكذا كان جان كبادوكى نموذجا للقاضي النابغة في فهم  
القانون ، ولكنه يستخر نبوغه في مخالفة ذلك القانون !

أما تريبونياتس . فكان اداريا حازما بارعا ، يعد هو الآخر  
من مفاخر عصره في هذا الميدان ، ولكنه كان مثل زميله شديد  
الجشع ، يحب المال أولا وآخرا ، ولم يكن يتردد في ارتكاب  
عمل ظالم أو مخالف للقانون ، ما دام في ذلك حصوله على  
المال !

وكثيرا ما كان هذا الطاغية يرسل في طلب المال من الاغنياء  
بلا مبرر لهذا الطلب ، فاذا امتنعوا بحجة أن المال غير متوفر  
لديهم ، فسرعان ما يقبض عليهم ويعذبهم حتى يدفعوا المال  
المطلوب ! . وبلغ به الأمر أنه عذب أناسا حتى الموت . وكان  
يقول لزبانيته جياة الضرائب والمكوس :

سأريد منكم مالا أكثر مما يحق لكم أن تأخذوا من الناس ،  
واننى أطلق أيديكم فى عمل ما تريدون لهذا الغرض ، ولن  
أحاسبكم على شىء تقدمون عليه ، مهما تكن الشكايات التى  
ترفع ضدكم ، على شرط أن تعودوا الى ومعكم المال الذى  
أريد !

وكان الامبراطور راضيا عن هذين الرجلين القاسيين . لأن  
ما كان يهمه قبل كل شىء هو أن تسير الاعمال الادارية سيرا  
حسنا ، وأن تظل خزائن القصر عامرة بالمال . فضلا عن أنه  
كان يعلم ان كبادوكى وتريبونيانس لا يأخذان لنفسيهما غير  
القليل ويعطيانه الكثير !

غير ان رضاء الامبراطور عنهما لم يكن كافيا لحمل الشعب  
نفسه على الرضاء عنهما . ففي الوقت الذى كان فيه  
الامبراطور يؤنب زوجته تيودورا على حمايتها للزرق واطلاقها  
أيديهم فى التنكيل بخصومهم الخضر ، كانت هى الاخسرى  
بدورها تؤنبه على اطلاقه أيدي عماله للتنكيل بدافعى الضرائب  
وأصحاب الثروات والاملاك !

وهكذا انتشر الامتعاض وتحول الى تدمير فالى غضب ثم  
ثورة . . وقد عرفت تلك الحمركة باسم لازمها فى خلال  
التاريخ : « فتنة نيكاس » . وبدأت هذه الفتنة داخل الملعب ،  
ثم عمت المدينة الضخمة وأوشكت أن تودى بعرش جستنيان  
وتؤدى الى خراب المملكة بأسرها !

كان ذلك فى يوم الاحد ١١ يناير سنة ٥٣٢ ، وكان الملعب  
يفض بالمتفرجين الذين هرعوا اليه لمشاهدة سباق الخيل  
والمراهنة بأموالهم جريا على عاداتهم . وكان الامبراطور  
جستنيان جالسا فى مقصورته ، وحواله رجال الحاشية . أما  
الامبراطورة تيودورا ، فكانت جالسة بين وصيفاتها خلف ستار  
شفاف ، فى شرفة كنيسة القسديس اسطفانوس المطلة على  
الملعب ، ولهذه الشرفة نوافذ يسدل عليها ستار أو ترفع أمامها



شبكة خشبية ، لأن البلاط البيزنطى كان يحرص على الاتظهر  
الامبراطورة ونساء القصر أمام الجمهور الا فى ظروف خاصة  
وأوقات معينة . وكان الجمهور فى ذلك اليوم مضطربا هائجا ،  
فقد حدثت فى الايام الاخيرة سلسلة من الجرائم فى المدينة قتل  
فيها بعض الاشخاص معظمهم من فئة الخضر . وكان الخضر  
قد رفعوا الى الامبراطور شكاية ضد ضابط من ضباط القصر  
يدعى «كالوبوديوس» اتهموه بأنه متحيز الى الزرق ضدهم ؛  
وصيغت الشكاية فى كلام جاف عنيف !

فى ذلك الجو المضطرب ، بدأ السباق ، ولكن الانظار كانت  
متجهة الى مقصورة الامبراطور ومقصورة الامبراطورة . ومن  
المدرج حيث احتشد الخضر صفوفًا مترابطة ، تصاعدت  
أصوات تحولات شيئا فشيئا الى صيحات منكرة ، وصفير  
وضجيج . وانزعج جستنيان ، وجعل يرقب ذلك الجمهور  
الهائج . ثم دعا المنادى الواقف خلفه ، وطلب منه أن يخاطب  
الناس سائلا : « ضد من يوجه هذا الصياح ؟ »

وخاطب المنادى الناس موجهًا اليهم الكلام باسم الامبراطور ،  
ودار بينه وبين مندوب الخضر حوار من أعجب ما سجل فى  
صفحات التاريخ . وقد نقل اليتا ذلك الحوار بحذافيره .

ويظهر بوضوح من خلاله الى أى مدى كان البيزنطيون يتمتعون  
بحرية القول والعمل ، فى عاصمة دولتهم ، وفى داخل الملعب  
حيث يقف الشعب ليناقد الامبراطور ويحاسبه على أعماله

بدأ مندوب الخضر يرد على أسئلة المنادين ، ومن حوله رفاقة  
يؤيدونه فى حالة عصبية ظاهرة . وكان الرجل فى بادئ الامر  
متحفظا فى كلامه ، مؤدبا فى تعبيراته ، يشير الى الاشخاص الذين  
يشكو منهم من غير أن يذكر اسماءهم . ولكنه تحمس شيئا  
فشيئا ، وكان أول اسم أطلق من بين شفتيه اسم كالوبوديوس  
ضابط القصر . ثم صاح الرجل قائلا :



— انا نستنزل عدالة السماء ونقمتهـا على كل من يسىء  
الىنا فى المستقبل ! .

وشال الامبراطور بلسان المنادى :

— انتم لم تحضروا الى هنا ، اذن ، لكى تشاهدوا السباق ! .  
بل جئتم لكى تشتموا الحكومة !

فارتفعت الاصوات بصيحات عالية من جميع انحاء المدرج  
وسمعت هذه الكلمات :

— الحكومة تظلمنا ! .. الحكومة تضطهدنا ! .. العدالة  
معدومة فى هذه المدينة !

ورفع المنادى عقيرته بالصياح مشيرا بيده قائلا :

— اسكتوا .. اسكتوا ايها اليهود ! .. ايها المتمردون ! ..  
ايها السامريون ! .. اسكتوا والا قطعت رءوسكم جميعا !

وارتفعت الصيحات من جوانب الملعب مدوية :

— يهوذا ! .. يهوذا ! .. انت خائن ! .. انت قاتل ! ..  
انت مجرم ! ..

وحاول المنادى ان يتكلم ولكن الخضر اسكتوه بصيحاتهم  
المنكرة قائلين :

— اسكت ! .. ليت اباك لم ير النور ! .. لسنا متمردين  
ايها المجرم القاتل ، ولكننا نطلب الانصاف !

ثم مضى الحوار بينه وبينهم على مسمع من الجميع :

— انكم تتكلمون بلهجة خالية من الاحترام !

— انا لا نحترم من لا يحترم ضميره !

— تعالوا نتفاهم ...

— نحن مستعدون للتفاهم ولكن مع اناس يعرفون ما هو  
الخير وما هو الشر !

— الامبراطور يريد الاصغاء اليكم وانصافكم !

— الامبراطور اغلق فى وجوهنا ابواب القصر !

— والحكومة مستعدة ...

- الحكومة متحيزة ضدنا لأنها مؤلفة من خصومنا !  
- اذا تماديتم في صراخكم ، سأمتنع عن الرد ...  
- هذا أوفق ! .. اسكت من الآن !  
وتوالى الشكايات وسط الضجيج :  
- نحن محرومون من الحريات ... نحن مقيدون ... نحن مضطهدون ... ان موظفى الدولة يتآمرون علينا مع أعدائنا !  
وهنسا التفت مئات من الخضر الى الامبراطور وحاسوا  
موجهين اليه الكلام :  
- انك تقتلنا ! .. انك تقتلنا !  
وقال مندوبهم مخاطبا الامبراطور ايضا :  
- انك لا تكفى بحماية الزرق ، بل تقتل الخضر اذا اعتدوا  
عليهم أو اذا ردوا عن أنفسهم الاعتداء !



وكان الزرق فى أثناء هذا الحوار العجيب قد لوا شملهم  
وتجمعوا فى جهة واحدة ثم راحوا يصيحون بدورهم مؤيدين  
المنادى المتحدث باسم الامبراطور ، فأصبح الملعب منقسما الى  
مضمارين ، مضمار تجمع فيه الخضر ، ومضمار تجمع فيه  
الزرق

وانطلق الزرق يردون على اتهامات الخضر . فعلا الضجيج  
الى حد لم يعد المنادى يستطيع معه أن يتكلم . وكان الجند  
المكلفون بالحراسة يحاولون حصر الخضر فى دائرة ضيقة وترك  
الزرق يسيطرون على الموقف . وكان هؤلاء يصيحون مخاطبين  
خصومهم :

- يا لصوص ! .. يا خونة ! .. يا يهود ! .. يا أعداء  
الله ! .. سوف نسكتكم !

وفجأة ، سكت الخضر .. وتقدم مندوبهم الى وسط  
الحلبة ، وخاطب الامبراطور قائلا :

— يا جلالة المولى .. اذا كنت ترضى بهذا ، فليكن ما تريد ..  
اذا كنت تأمرنا بأن نسكت ، فسنسكت نزولا على امرك أيها  
الامبراطور المقدس .. ولكننا نسكت مرغمين ، لا مقتنعين ! ..  
اننا نعرف كل شيء .. أسسامع أنت ؟ .. نعم نعرف كل  
شيء ! .. ولكننا سنسكت .. عم مساء ! .. طاب مساؤكم  
جميعها .. أيتها العدالة ، لقد أصبحت ميتة ودفنت تحت  
التراب ! .. طاب مساؤكم ، اننا منصرفون من هنا ..  
سنصبح يهودا .. فخير لنا أن نكون يهودا من أن نكون من  
الزرق !

وخرج المندوب من الملعب وتبعه الخضر جميعا . وكان  
خروجهم على هذه الصورة أعظم اهانة يمكن أن توجه الى  
الامبراطور ، لان من يدخل الملعب لا يمكن أن يخرج منه بأى  
حال من الاحوال ، وثأى سيب من الاسباب ، ما دام الامبراطور  
باقيا فى مقصورته !



وبينما كان الشعب الصاخب يتدفق من أبواب الملعب على  
الشوارع ويسير فيها صائحا هاتفا ، غادر الامبراطور جستنيان  
مقصورته ، وعاد الى قصره ، على أمل أن تخمد تلك الفتنة  
التي أثارها الخضر بفضل الموقف الذى سيقفه الزرق ، وبقائهم  
على ولائهم المعروف للامبراطور وزوجته !

ولكن محافظ المدينة « اوديمونوس » ارتكب خطأ بدد هذا  
الامل وقلب الحالة رأسا على عقب ! .. فقد أراد هذا الرجل  
المعروف بولائه للامبراطور أن يثبت قدرته على إعادة النظام  
والمحافظة على الامن ، فخرج الى الشوارع على رأس قوة من  
رجال الشرطة ، وقبض على فريق من المشاغبيين ، وحكم على  
أربعة منهم بالإعدام بالسيف ، وعلى ثلاثة بالإعدام شنقا ، من  
غير أن يتحقق من انتماء أولئك السبعة الى أحد الفريقين  
المتخاصمين !



ولما علم هؤلاء وأولئك ، راحوا يسألون عن المعتقلين وعن الدين حكم عليهم المحافظ ، ليعرفوا أسماءهم ويتأكدوا من شخصياتهم ، وكان الجلاد قد قطع رءوس الأربعة ، وقاد الثلاثة الى ساحة المشنقة . ولما أراد أن ينفذ فيهم الحكم ، انقطعت الحبال وسقط المساكين على الأرض ... ثلاث مرات متوالية ! وصاح الحاضرون :

— العفو ! .. العفو ! .. يجب أن يعفى عنهم !  
ذلك لأن التقاليد جرت — منذ أقدم العصور — على أن يعفى المحكوم عليه بالشنق من تنفيذ الحكم ، اذا انقطع الحبل وقت التنفيذ وسقط الرجل على الأرض !

ولكن محافظ المدينة رفض اجابة الجمهور الى طلبه ، وصمم على اعادة الشنق للمرة الرابعة ، غير عابىء بالعادات والتقاليد ! وكان هذا كافيا لازدياد هياج الشعب ، فهجم على الجند والجلادين وانقذ المحكوم عليهم بالقوة وأطلق سراحهم !

ولجأ المتهمون الثلاثة الى دير مجاور فحماهم الرهبان وأدخلوهم الى الدير وأغلقوا عليهم الباب .. ثم اتضح أن أحد الثلاثة محايد ، وأن زميليه أحدهما من الخضر ، والآخر من الزرق .. وهكذا قربت الظروف بين الفئتين ، وشعر الزرق والخضر على السواء بأنهم مهددون بالاعتقال والاعدام !

وفجأة ، تغيرت الحالة ، وعم الاستياء الجميع ، واصبح السكان كلهم يعطفون على الفتنة والقائمين بها ، وتوحدت هتافاتهم وصيحاتهم !



وفي اليوم التالي ، هرعوا جميعا الى الملعب وتظاهروا طالبين من الامبراطور العفو عن الثلاثة الذين انقطع بهم حبل المشنقة ، واطلاق سراح المعتقلين الآخرين من أية فئة كانوا !  
ودهش الامبراطور لهذا المظهر الذي لم يكن ينتظره ، وراحه



أن يتفق الزرق ، والخضر في التآمر عليه ، فرفض أجابة الشعب الى طلبه ! . وكان هذا خطأ فاحشا اضيف الى الخطأ الذي اقترفه محافظ العاصمة من قبل ، فطفع الكيل وانطلقت الشرارة التي اشعلت العاصمة !

وبدل أن تنتهى الالعب كالاعتاد بالهتساف من صفوف المشاهدين : « النصر للامبراطور جستنيان ! » علت صيحات صاخبة من نوع آخر ، لم يطرق مثلها مسمع الامبراطور من قبل : « عاش الخضر وعاش الزرق ! . . عاش الاتحاد في سبيل الرحمة والعفو ! »

ثم غادر الخضر الملعب وفيه الامبراطور كما فعلوا في اليوم السابق ، وسرعان ما لحق بهم الزرق أيضا ، فتدفقت جموع هؤلاء وهؤلاء على الشوارع ، وتركوا جستنيان في حالة من الدعر أوشكت أن تفقده الصواب !

وكان الناس يتنادون ويتصايحون ويتجمعون وقد اتخذوا كلمة واحدة للتفاهم : « نيكاس » ومعناها « النصر ! » وأصبحت تلك الثورة تعرف في التاريخ منذ ذلك الوقت باسم : « نيكاس »



وفي اليوم التالي ، طرقت الجموع الثائرة ابواب القصر ، مطالبة بطرد الضابط كالويوديوس ، والمحافظ أوديمونوس ، وكابادوكي وتريبونيانوس !

وخاف الامبراطور ، ورأى نفسه مضطرا الى التسليم بمطالب الشعب ، فطرد الاربعة وأعلن ذلك على الثائرين . . . وعين في الوقت نفسه في منصب المحافظ رجلا معروفا بشعبيته يدعى « فوكاس » . وفي منصب مدير الشؤون المالية عين رجلا آخر رضى به الشعب أيضا يدعى « بازيليدس » . وخرج الرجلان الى الميدان فقابلتهما الجماهير بالتصفيق والهتاف ،

واعتقد الامبراطور أن الخطر قد زال وان الثورة توشك ان  
تخمد !

ولكن الثائرين كانت لهم مطالب اخرى ، وقد جاءت اجابة  
الامبراطور بعد فوات الوقت ، وبعد أن بلغ الهياج أشده وأدرك  
الشعب مدى قوته من اتحاده في ساعة الخطر . وعلى هذا  
استمرت الثورة حتى شملت جميع المنتمين الى فريقى الخضر  
والزرق وكثير من المحايدين

على ان الثورة لم تمتد الى الفئة الوادعة السليمة البعيدة من  
روح الحزبية . ولهذا اعتقد جستنيان أن هناك أملاً في إعادة  
الهدوء الى المدينة بغير حاجة الى دفع الجيش الى الشوارع  
لمطاردة الشعب والفتك بالثائرين !

غير ان تفاقم الحالة واتساع نطاق الاضطرابات ، وتمادى  
فريقى الخضر والزرق فى الجرأة والاعتداء على دور الحكومة ،  
جعل الامبراطور يطلق على الثائرين فرقة الحرس الامبراطورى  
المؤلفة من الجنود الاجانب بقيادة « بليزيروس » زوج الوصيصة  
أنطونينا !

وخرج أولئك الجنود الاشداء القساة الى ميادين العاصمة  
وشوارعها ، وراحوا يطاردون الناس بلا تمييز ولا تفريق ،  
وحدث أن التقوا ، فى ميدان آيا صوفيا ، بجماعة من الرهبان  
خرجوا من الكنيسة حاملين الصلبان والايقونات المقدسة ،  
على أمل أن يعيدوا الوئام الى المدينة ، فهاجمهم واعتدوا عليهم  
بالضرب !

وامام هذا المنظر المثير ، جن جنون السكان ، واعتقدوا أن  
الجنود قد تلقوا أمراً من قائدهم ، ان لم يكن من الامبراطور ،  
بالاعتداء على الرهبان انفسهم ، واهانة الدين فى أشخاصهم ،  
فاختلط الحابل بالنابل ، وانقلب الناس جميعاً الى ذئاب  
مفترسة !

هجم البيزنطيون على الجنود فى الشوارع ، وجعلت النساء

يقدفن عليهم من الشرفات والنوافذ كل ما يمكن ان يذف  
من البيوت : الحجارة والادوات المنزلية والاباريق وقطع الاثاث ،  
والعلب المملوءة بالرمل ، والخرق المتهبة ، وقرميد السطوح ،  
وكل ما وصلت اليه الايدي !

وادی اشتراك النساء في تلك المعركة العجيبة الى مضاعفة  
ثورة الرجال ، فاضطرب الجنود الى التراجع بانتظام عائدين الى  
القصر حيث دخلوه وأغلقوا على انفسهم الابواب ، بينما انطلق  
الشعب يضرع النار في المباني الحكومية وبيوت الموظفين وقصور  
الحكام ورجال الحاشية !

وكانت رؤية النيران المندلعة والسنتها المرتفعة نحو الفضاء ،  
تزيد الناس جنونا على جنون ، فجعلوا يطوفون في المدينة  
حاملين المشاعل والمواد المتهبة ، ويوسعون نطاق الحريق  
ما استطاعوا الى ذلك سبيلا !

واحترقت دار مجلس الشيوخ ، كما احترقت كنيسة  
آيا صوفيا نفسها ، دوة الدور في بيزنطية فضلا من ثكنات  
الحرس ، ودور الشرطة وغيرها من المباني الحكومية . وامتدت  
النيران الى اطراف القصر المقدس نفسه !

وظلت النار تلتهم المدينة ثلاثة ايام ، تساعدها الرياح على  
الانتشار ، حتى اتت على طائفة من المباني المشهورة ، ككنيسة  
القديسة آرين ، وحمامات الاسكندر ، ومستشفى سامبسون  
الذي مات فيه المرضى حرقا ، ومخازن السوق الكبرى ، واثت  
على حى كامل بما فيه من قصور وبيوت ومخازن وكنائس  
وغیرها ، بين ميدان الامبراطورية وملعب قسطنطين ! وهكذا  
تحول ما يقرب من ربع المدينة الى رماد !

ثم ان الجيش نزل الى الميدان من جديد ولكنه فشل في  
اعادة النظام !



وساد الذعر جوانب القصر المقدس نفسه ، فان الجيش لم



يكن عدده كافيا للسيطرة على الحالة ، برغم النجيدات التي وصلت الى العاصمة تباعا من حاميات المدن المجاورة !

وكان جنود الحرس جميعا معدين للزينة والاشتراك في المواكب الرسمية ، لا للقتال في الميادين أو لاختداد الثورات ، فضلا عن أن ولاءهم للامبراطور والامبراطورة كان مشكوكا فيه . فمعظمهم من الاجانب الذين دخلوا في خدمة جستنيان طمعا في الاجر المرتفع والمغانم الاخرى . فلما نشبت الثورة ، لم ينقلوا عن طيب خاطر الاوامر الصادرة لهم بالتدخل ، حتى اذا ما تفاقمّت الحالة وأبدى الشعب الثائر ما أبداه من جراءة واقدام ، بأن أولئك الجنود يرقبون تطور الاضطرابات لكي ينضموا الى الفريق المنتصر . وقد أدرك جستنيان - والقائد بليزبروس - خطورة هذا الموقف ، وتباحثا فيما يجب عمله أمام تردد الحرس ، وما ترتب عليه من فشل كل خطة للقضاء على الفتنة . ولم يكن في وسعهما الاعتماد التام الا على فرقة الجنود الروم التي عادت أخيرا من بلاد الفرس مع بليزبروس ، وعلى حرس القوائد الخاص ، ومجموع هؤلاء كلهم نحو ثلاثة آلاف من الجنود المدربين . يضاف اليهم ثلاثة آلاف غيرهم وصلوا صدفة الى بيزنطة من مختلف أنحاء الدولة ، وبعض السكان ممن كانوا يستنكرون الثورة ويربطون مصيرهم بمصير جستنيان وتيودورا

أمام هذه الحالة ، دب اليأس الى نفس الامبراطور . وخيل اليه انه يرى متأمرين في كل ناحية ، وأن في القصر نفسه أعداء مجهولين يتربصون به الدوائر ، متأهبين للانقضاض عليه !

وكان هيباتيوس وبومبيوس ، ابنا أخى انستاسيوس ، والوارثان الشرعيان للعرش ، قبل أن ينتقل الى أسرة جستنيان ، قد أسرعا في الحضور الى القصر ، لاعلان ولائهما للامبراطور ، مؤكدين له أنهما لا يفكران في الانتقاض عليه ، أو الانضمام الى الناقمين ، أو اغتنام الفرصة السانحة لتحقيق هدف أو مأرب



لأنهما ليس لهما مآرب وأهداف !  
وعرض عليه الشابان أن يقيما معه بالقصر ، ووضعاً أنفسهما  
تحت تصرفه ، وألحا عليه أن يلحقهما بجيشه أو حرسه ،  
ليدافعا عنه وعن العرش  
ولكن جستنيان شك في ولائهما . وظن أن تصرفهما هذا  
ليس سوى حيلة مأكرة للإيقاع به ، وأن رغبتهما في البقاء  
بجانبه إنما الغرض منها تدبير مؤامرة في القصر المقدس للاستيلاء  
على العرش والصولجان ! . . وعلى هذا قابلهما بفتور . وطلب  
منهما أن يعودا إلى دارهما ، ولم تؤثر فيه توسلاتهما !  
ولم يدرك الامبراطور أنه بطردهما من القصر قد زود الثائرين  
بأهم ما كان ينقصهم ، إذ قدم لهم زعيما بل زعيمين يلتف  
حولهما الناقمون ويتخذونهما رمزا لثورتهم الجامحة التي  
لا تقف عند حد !



وفي ١٨ يناير ، أي في اليوم السادس للفتنة ، قرر جستنيان  
الاقدام على عمل مشيع باليأس ، وجاء قراره هذا بعد ليلة  
قضاها ساهدا قلقا ، فخرج من جناحه بالقصر ، في ساعة  
كان فيها الشعب يملأ مدارج الملعب ، واجتاز الممرات والدهاليز  
المؤدية إلى مقصورته ، وظهر فيها فجأة وفي يده الانجيل قد  
رفعه فوق رأسه ، وخاطب الشعب قائلا :

— اننى أقسم لكم بالانجيل الطاهر ، اننى أعفو عن جميع  
الذين اشتركوا في هذه الفتنة ، من قريب أو من بعيد ، وأيا  
كان نصيبهم فيها ، وذلك اذا ألقيتم جميعكم السلاح من أيديكم  
الآن ، وعدتم إلى بيوتكم وإلى أعمالكم في هدوء وسلام ونظام !  
وساد الصمت ذلك الجمع الصاخب . وتطلع الناس  
مدهوشين إلى الامبراطور وهو في ذلك الموقف الذي لم يقفه  
ملك من قبل ، وإذا به يستطرد قائلا بلهجة فيها رجاء وفيها  
ندامة ، بل فيها توسل :

.. اننى أعلن على مسمع منكم جميعا اننى سبب ذلك الذى حدث ، واننى المذنب الوحيد ! .. لقد اخطأت عندما رفضت اجابتكم الى ما طلبتم منى فى الملعب ، يوم جئتم تناقشوننى وتحاسبوننى وتتوسلون الى بأن انصفكم ! .. نعم اننى مذنب ، وانا على استعداد للتكفير عن ذنوبى !

كان هذا الموقف العجيب فوق ما يمكن ان يتصوره عقل انسان ، ويحار المؤرخون فى تعليقه وتحديد الاسباب التى دعت جستنيان الى هذا التذلل امام الجماهير الناقمة الثائرة !  
والذى حدث بعد ان ألقى الامبراطور هذه العبارات المدهشة ، كان لا بد من حدوثه فى مثل هذا المقام !  
فقد علا الصياح بعد الصنمت المؤقت ، وارتفع الضحك من بعض الصفوف ، وانطلقت فى الجو عبارات لم تطرق سمع ملك من قبل :

.. كذاب ! .. كذاب ! .. خائن .. حمار .. ملعون .. حمار ابن حمار !

وتطايرت من الايدى مئات من الحجارة نحو المقصورة الملكية ، مصحوبة بأبشع الشتائم والمسبات :

.. الامبراطور حمار ... الامبراطورة خائنة ... لعنة الله على الاثنين ! .. الى الجحيم ايها الكلب المسعور !

ولم يبق امام الامبراطور الا أن ينسحب . فانسحب مسرعا ، وعاد من خلال الدهاليز والممرات الى جناحه فى القصر المقدس ، وحبس نفسه فيه وهو لا يدري ما ينبغى له أن يصنع !

وكانت الامبراطورة غارقة فى التفكير مترددة بين الآراء التى تسمعها والافكار التى تجول فى خاطرها . وكانت تنهض وتروح وتجىء فى جناحها ، متمتمة بين شفيتها :

.. أممكن هذا ؟ .. أممكن هذا ؟ ..

ووقع ما مهد له جستنيان بنفسه ، عندما طرد من قصره هيباتيوس وبومبيوس !

كان الشعب في خلال الحوادث التي توالى منذ نشوب الثورة ، يهتف من وقت الى آخر باسم هيباتئوس . وكان المفكرون من الخضر والزرق على السواء يشعرون بأنه لابد لهم من زعيم يتولى قيادة حركتهم ، لأن كل حركة شعبية تفتقر الى زعامة لكي تنضج وتنجح وتؤتى ثمارها . فذهبوا الى قصر الامير ، وطلبوا منه ان يخرج الى الشارع ليتولى قيادة الثورة !

وعبثا حاولت زوجته « ماري » ان تثنيه عن الذهاب معهم . فامسكت بشيابه ، وتعلقت بعنقه ، وجعلت تبسكي وتتوسل طالبة منه ان يبقى في قصره ولا يخرج منه . وطلبت من اصدقائه ومريديه ان يتركوه وشأنه ويبحثوا عن زعيم آخر يتولى القيادة في ثورتهم ، مصرحة لهم قائلة ان نفسها تحدثها بان زوجها ذاهب الى الموت !

ولم يكن هو نفسه مرتاحا الى تطور الحالة على هذه الصورة ، والى اقحامه في مسألة كان يود البقاء بعيدا عنها . فحاول ان يمانع وان يقنع الناس بان يبحثوا عن غيره زعيما لثورتهم . ولكنهم تشبثوا برأيهم اذ لم يكن امامهم سواه ، وأرغموه على الخروج معهم في مظاهرة رائعة الى ملعب قسطنطين ، وهناك رفعوه على ترس من النحاس وحملوه على الاكتاف ، ومعنى هذا انهم نادوا به ملكا عليهم !

وبحثوا عن تاج يطوقون به جبينه فلم يجدوا . وانتزع جندي عقدا من العقود الذهبية التي يضعها جنود الجيش الرومي حول اعناقهم ، وطوق به جبين هيباتئوس ، قائلا : ان هذا العقد خير من ألف تاج !

وجاءه أتباعه بالطيلسان وشارات الملك ، وكانوا قد سرقوها كلها من القصر يوم حرقوا جانباً منه ونهبوه . وهكذا وجد هيباتئوس نفسه محاطا بجموع من الاعوان المتحمسين ، وقد ارتدى ثياب الملك ووضع على رأسه تاجا ، وأمسك بيده



صولجانا ، فأصبح « امبراطورا » باسم الثائرين !  
وتألف موكب ذهب به الى ملعب العاصمة ، وهناك حملة  
الناس على الاكتاف مرة أخرى ، وصعدوا به الى المقصورة  
الملكية ، واجلسوه في المكان المعد لجستنيان . وراحوا يتباحثون  
ويتناقشون لتقرير الخطة المثلى للهجوم على القصر المقدس ،  
وللاستيلاء عليه واجلاس هيباتيوس على عرش جستنيان !

وعبثا حاول بعض العقلاء اقناع الجماهير بأن هذا قد  
يؤدي الى عواقب وخيمة ويشير حربا أهلية في البلاد ، فقد  
صمم الثائرون على المضي في خطتهم الى النهاية ، وظل  
هيباتيوس صامتا مستسلما لارادة الجماهير !

وازداد عدد الثائرين بمن انضم اليهم من الناقمين وسكان  
الضواحي والمترددين . وأعلن فريق من أعضاء مجلس الشيوخ  
والاشراف والنبلاء والقواد انضمامهم الى حركة العصيان ،  
وتأييدهم للمناداة بهيباتيوس امبراطورا على بيزنطة بدلا من  
جستنيان !

وراجت في المدينة اشاعة تؤكد ان جستنيان وتيودورا  
غادرا القصر خلصة وفرا من العاصمة ! وجعل الشبان  
المشتمون لحزب الخضر يطوفون في الشوارع معلنين هدا  
الخبر . واعتقدوا ان النصر قد حالفهم وأن خطتهم قد  
نجحت بحذاقها ، حتى ان هيباتيوس نفسه عاودته الثقة  
وظن انه أصبح حقا امبراطورا على بيزنطة !



كان ذلك في مساء يوم ١٨ يناير . وكانت الساعة رهيبة ،  
وخيل لمن كانوا يراقبون الحالة ان الامبراطورية توشك ان  
تنهار . . فالمدينة تحترق ، والنيران تمتد بدل أن تحصر أو  
تخمد . وفي داخل الملعب ، يحتشد الشعب وأثقا من أنه  
أحرز النصر ، وهتافاته للامبراطور الجديد هيباتيوس تدوي



في الارحاء . بينما اقلع التهم والشتم توجه الى جستنيان  
وتيودورا ! .

وهكذا صار القصر المقدس مهددا بالسقوط في قبضة  
الثوار بين لحظة وأخرى . بينما الامبراطور جستنيان يأس  
من نفسه ومن حوله ، ولا أمل له في القضاء على الفتنة ،  
اذ ليس لديه الوسائل اللازمة لاتقاذ نفسه من ذلك المازق  
الخرج . بل انه ليرتعد خشية على حياته ويشعر بأن ساعته  
الآخرة قد دنت !

وصدرت الاوامر بأن ترسل كنوز العرش وما تحويه  
الخزائن من أموال وتحف ، الى المراكب الراسية أمام القصر .  
فقد اعتزم جستنيان أن يغادر العاصمة ويهرب الى  
الخارج بأمواله ، ومعه زوجته ومن يرغب من رجال الحاشية  
في اللحاق به !

وعقد جستنيان مجلسا خاصا دعا اليه الاشخاص الذين  
لا يشك في ولائهم له وفي مقدمتهم : بليزيروس ، وموندوس ،  
وبازيليدس وحضرت الامبراطورة تيودورا هذا الاجتماع بعد  
أن قضت أياما معتكفة في جناحها الخاص مستغرقة في  
التفكير . والواقع أنها هي وحدها التي ظلت محتفظة بهدوئها  
ورباطة جاشها وثقتها بنفسها ، بينما كان زوجها الامبراطور  
قد استسلم لليأس ، وفقد كل أمل في الخلاص ، ولم يعد  
يفكر الا في الهرب ، وكان وزراؤه وقواده يشاكونه هذا  
الشعور !



لقد خارت عزائم كل من في القصر الامبراطوري المقدس ،  
ما عدا عزيمة تيودورا !!

لم تكن قد تكلمت بعد ، لا قبل انعقاد المجلس ، ولا في  
خلاله ، ولا في اثناء الحوادث الدامية التي ظلت العاصمة

بضعة أيام مسرحا لها .. وبقيت تصفى لكل ما يقوله  
المجتمعون وهم يتجادلون ويتباحثون . ثم رفعت يدها  
فسكتوا جميعا . ونهضت الامبراطورة من مكانها ووقفت في  
وسط اولئك الرجال ، وصاحت بهم قائلة :

— مالي اراكم مستضعفين متخاذلين ، ترتجفون خوفا .  
وتستسلمون استسلام اليائسين الخائعين ؟ ! . مالي اراكم  
تنسون واجباتكم او تخونونها ، او تتخلون عنها ؟ .. مالي  
اراكم تعترفون بالهزيمة ، والهزيمة لم تحل بكم بعد ؟ .. هل  
قاومتهم ففشلتم ؟ .. هل قاتلتم فانكسرتهم ؟ .. هل لجأتم  
الى جميع ما في متناول ايديكم من وسائل فأفلت منكم الزمام  
انكم تفكرون من الآن في الفرار بينما توجد أبواب أخرى  
مازالت مفتوحة أمامكم ! .. والله لو لم يعد أمامي منفذ  
آخر الى النجاة غير الهرب ، لرفضت ولوج هذا المنفذ ، حتى  
لا أدير ظهري للأعداء ! .. كلا ! ان تيودورا لن تهرب ! . ان  
الذين يضعون التاج على رؤوسهم ، يجب ان يظلوا احياء  
اذا فقدوا ذلك التاج ، ايا كانت الاسباب التي من أجلها  
فقدوه .. اذا سقط التاج عن رأس ملك ، فعلى الملك ان  
يموت مع تاجه .. فاذا كان ملكا صالحا ، وجب عليه الدفاع  
عن تاجه أو الموت دونه ! .. واذا كان ملكا طالعا ، وجب عليه  
ان يخطط عاره بعار تاجه ويفقد الحياة مع فقدة . ! و تيودورا  
لن ترى اليوم الذى يمتنع فيه الناس عن مناداتها بلقب  
صاحبة الجلالة !

ثم التفت الى زوجها الذى وقف مشدوها ، وقالت له :

— أما أنت يا امبراطور بيزنطة ، فاذهب ، ان كنت عازما  
على الفرار ، ولديك ما يكفى من المال ، وامامك السفن تنتظرك  
لتقلع بك الى حيث تريد ، والبحر مفتوح فى وجهك وفى  
طريقك .. اذهب ان شئت ، أما انا فباقية ! .. نعم باقية ،  
للدفاع عن تاج شرفنى فشرفته ، وراق لى فرقت له ، ولم

ارتكب ذنبا أستحق من أجله ان أطرده عن العرش ، لاننى حافظت على كرامته وسمعته ، ولم الطخه بعار . . نعم اننى باقية ، لاننى اومن بقول من قالوا : ان طيلسان الملك أبدع الاكفان على الاطلاق !

هذا ما قالته تيودورا للامبراطور اليائس ولرجال الياثسين ، قد انقذت الامبراطورة عرش زوجها بهذه العبارات الجريئة وذلك الموقف الرائع !

ان تيودورا ، المرأة ذات الماضى الملطخ ، والمثلة المتوجة ؛ قد ارتفعت فى ذلك اليوم العصيب ، وفى غمرة ذلك الصراع العنيف فى سبيل التاج والحياة ، الى مصاف الابطال الخالدين !

كانت المرأة فى ثورة نيكاس اعظم من الرجال !  
فما كادت الامبراطورة تتفوه بتلك الكلمات الجارحة ، حتى شعر زوجها ورجال حاشيته وقواده بالخجل يعلو جباههم ، وبالامل يدب من جديد فى نفوسهم . ونهضوا لسماعتهم ، ورفعوا أيديهم ، واقسموا أن يناضلوا حتى النهاية ، فأما أن يحرزوا النصر وأما أن يموتوا فى الميدان !  
وقال جستنيان لزوجته

.. سأبقى بجانبك . . ولن أهرب . وسوف نحتفظ بالتاج لاننا كما تقولين لم ندنسه بعار !

ووضع الامبراطور وزوجته واعوانهم خطة العمل . بل انهم وافقوا على الخطة التى كانت تيودورا نفسها قد وضعتها، وجاءت تعرضها عليهم فى ذلك الاجتماع الحاسم . وانصرف كل منهم للقيام بنصيبه من التنفيذ !

عهدت تيودورا الى صديقها الامين « نرسيس » أن يحمل فئة الزرق على الانقصاصال عن فئة الخضر . فيذكرهم بماضيهم وبالخدمات والنعم التى اغدقتها عليهم الامبراطورة . وزودته بمبالغ طائلة من المال لى يشتري اقتناع المترددين



ويدفع لهم ثمن تأييدهم !  
وانطلق نرسييس ومعه جماعة من الانصار الاوفياء ، ينفذ  
ما أمرته به المرأة الداهية . فنجح الى أبعد مما كان يرجو  
ويتصور . ومنذ اليوم الاول ، تمكن من القاء بذور الخلاف  
بين الزرق والخضر ، فتفككت صفوفهم وانحلت وحدتهم .  
وفي مساء اليوم الذى عقد فيه مجلس الامبراطور ، سمعت  
هتافات أمام القصر منبعثة من آلاف الحناجر :  
- عاش جستنيان ! . عاشت تيودورا صديقة الضعفاء ! .  
الله يرعى جستنيان وتيودورا ! . الحياة والسعادة لحامية  
المظلومين !

وفي الوقت الذى أخذ فيه هذا التحول يتسع نطاقه ، كان  
بليزيروس وموندوس يحشدان قوات كافية لضرب الحصار  
على الملعب واقتحامه . وكان الشعب لا يزال محتشدا فيه ،  
يهتف لهيباتيوس الجالس فى مقصورة الامبراطورة ، وعلى  
رأسه العقد المذهب ، وعلى كتفيه الطيلسان الأرجوانى !

وفي اليوم التالى ، أمر بليزيروس وموندوس جنودهما  
بالهجوم . وتحطمت الابواب وزالت العراقيل ولكن الجنود  
الموالين للتأثرين ، والذين كانوا معتصمين فى معقلهم داخل  
الملعب ، ردوا المهاجمين على اعقابهم ورفضوا التخلي عن  
الامبراطور الجديد . فاضطر بليزيروس ورفيقه الى التقهقر  
عائدين الى القصر المقدس ، وقالوا : انهما لن يقويا على  
احتلال الملعب وأن القضية التى يدافعون عنها قضية خاسرة .  
وفي هذه المرة ، تقدم جستنيان نفسه لاعادة الثقة الى  
نفوس رجاله ، وتشجيعهم على استئناف الكرة . . وانضمت  
اليه تيودورا قائلة :

- ان أصدقاءنا الزرق قد أرسلوا يؤكدون لنا انهم على  
استعداد لتمهيد الطريق للجيش ، وفتح ثغرة ينفذ منها الى  
حلبة الملعب الوسطى !



وعاود بليزيروس الكرة بنخبة مختارة من جنوده الاشداء  
ونجح الهجوم في هذه المرة ، وتم للفائد دخول الملعب واحتلال  
حلبته ، بعد أن فتك بعدد كبير من المتمردين الذين دافعوا  
عن المنافذ دفاع اليائس المستميت !

ولما بلغ موندوس ما حدث ، وثب برجاله البرابرة وانضم  
الى زميله ، بعد أن اقتحم الملعب من باب يعرف بباب الموت .  
وانقسم الجنود الى فريقين : فريق ظل يعمل السيف في  
الثائرين في حلبه السباق ، وفريق صعد الى المدارج والمقاصير ،  
وراح يهبط الخضر وابلا من السهام والنبال والحجارة ،  
بينما كان الزرق من ناحيتهم يسهلون للجنود مهمتهم ، أو  
ينضمون اليهم علنا لمهاجمة الخضر الذين كانوا حلفاءهم  
بالامس !

وتحولت ساحة الملعب الى ميدان لجزرة هائلة . واستولى  
الذعر على الشعب فراح الباقون على قيد الحياة يطلبون  
النجاة . ولكن الجنود كانوا ينفذون الاوامر الصادرة اليهم  
بالأيدعوا أحدا يخرج من الملعب حيا . وإذا خرج ، فإن الزرق  
كانوا يتلقفونه في الشوارع ويقضون عليه !

وفي مساء ذلك اليوم ، غطت أرض الملعب وشوارع المدينة  
ثلاثون ألف جثة ! وكان معظم القتلى من الخضر . أما الزرق  
فلم يقتل منهم غير القليل . وذلك لان الجنود كانوا  
يتجنبون الفتك بهم ، ولان فريقا كبيرا منهم كان قد انفض  
عن الحركة وانقلب على الخضر فبقى هؤلاء وحدهم في الميدان  
وهكذا فشلت ثورة نيكاس ، لان الثوار لم يحافظوا على  
وحدتهم ، ولان تيودورا عرفت كيف تستغل عطف الشعب  
عليها ، وتعلق الزرق بها ، واعتقاد الضعفاء ، والفقراء أنها  
صديقتهم وحاميتهم !

وقبض انصار جستنيان على هيباتيروس ، من غير أن  
يسألوا الذين توجهوا والبسوه الطيلسان أن يحموه أو

ينقذوه ، وجيء به الى جستنيان مع رفيقه يومبيوس ،  
وكان هذا رجلا ضعيف الارادة جباناً رعيدياً . فجعل يبكي  
ويتوسل طالبا الصفح والمغفرة مؤكداً انه زج به كارها في  
تلك النكبة . اما هيباتئوس ، فكان رابط الجأش ولكنه  
جعل يقسم ، مثل رفيقه ، بان الشعب دفعه دفعا الى  
مسايرة الحركة الثورية ، والبسه التاج والطيلسان بغير  
رضاه . وأكد انه دعا أنصاره الى لقاء سلاحهم ، في حلبة  
الملعب ، لكي يسيطر الجنود على الحالة ويعود الامن الى  
نصابه وتعود الحقوق الى اصحابها . واقسم انه عهد الى  
واحد من أصدقائه بالذهاب الى جستنيان ، ودعوته الى  
الملعب ليسمعه بنفسه وهو يعلن ولاءه لعرشه ودعوة  
التمردين الى الاستسلام !

وكان هذا صحيحا . فقد فعل هيباتئوس ذلك في اثناء  
ممركة الملعب . ولكن رسوله لم يتمكن من الوصول الى  
الامبراطور لبلاغه الرسالة . ولهذا ، فان جستنيان ، وقد  
استعاد رشده واحس بأنه ملك زمام الامر من جديد .  
التفت الى هيباتئوس وقال بلهجة المستهجن المستنكر :

— هذا جميل !.. ولكن ما دامت لك هذه السلطة على  
الثائرين ، وما دمت قادرا على دعوتهم لالقاء السلاح ، فلماذا  
لم تستخدم هذا النفوذ قبل ان تستفحل الحالة ، وقبل ان  
يحرق المشاغبون عاصمة ملكي ؟

وفى اليوم التالي ، أمر جستنيان بأن يعدم هيباتئوس  
ويومبيوس . فنفذ أمره . وألقيت جثثاهما في مياه  
البوسفور !

وقيل في هذا : أن جستنيان كان يميل الى العفو والصفح ،  
بعد ان أكد له ابنا أخيه أنهما لم يتعمدا العصيان ولم ينضما  
الى الثورة بملء ارادتهما . ولكن تيودورا تدخلت في الامر ،  
وهي التي ألححت على زوجها بوجوب التخلص من الرجلين ،

وأعدامهما علناً ، لكي يأمن الامبراطور شرهما في المستقبل !  
وهذا هو الاقرب الى التصديق . فان تيودورا كانت قد  
اقسمت ، يوم وضعت خطتها موضع التنفيذ إلا ترحم  
الزعماء الذين اثاروا هذه الحركة واضرعوا النار في المدينة .  
ولهذا أطاعها الامبراطور وأمر باعدام ابني أخيه !

ولم يكن اعدام الشابين كل ما أقدمت عليه تيودورا بعد  
ان أخمدت الثورة ، وتشتت القائمون بها ، وقتل منهم من  
قتل . فقد حوكم فريق من أعضاء مجلس الشيوخ ومن  
النبلاء وكبار القوم ، بتهمة الاشتراك في الثورة او التحريض  
عليها أو تشجيعها ، وأعدم بعضهم ، وأرسل البعض الآخر  
الى المنفى !

وصودرت أملاك هؤلاء جميعا وأموالهم ، واستولى عليها  
بيت المال أو وزعت على أسر الموظفين والجنود الذين أصيبوا  
في خلال الاضطرابات . ولكنها لم تمس عامة الشعب بأذى  
بل عفت عنهم جميعا !

وطورد الاشخاص الذين ثبت أنهم خانوا الامانة وتخلوا  
عن الحكومة في ساعة الشدة ، كالحكام والموظفين والضباط  
وجنود الحرس والزرع الذين تواطأوا مع الخضر فكان  
تحالفهم معهم سببا لاتساع نطاق الثورة !

وأشرف محافظ العاصمة على التحقيق واحالة المتهمين  
الى المحاكم ، وعاشت المدينة مدة من الزمن في ظل الارهاب .



وأسدل الستار على تلك الثورة ، وأعلن جستنيان في انحاء  
المملكة أنه قضى على محاولة قام بها اثنان من المطالبين بالعرش  
لأقصائه عنه !

غير أن الفضل أولا وآخرا ، في ازالة الخطر وبقاء جستنيان



على عرشه ، يعود الى تيودورا !

وثورة « نيكاس » تعد في حياتها صفحة رائعة . ففي ذلك انظر ف العصب ، أثبتت المثلة المتوجة انها سياسية بارعة ، وبطلة جريئة ، وقائدة تعرف كيف تفرض ارادتها وتحمل الناس على احترامها . كما أثبتت قبل ذلك أن لها مكانة سامية في نفوس طبقات الشعب ، وانها تعرف كيف تخاطبه وتعامله

وكانت تيودورا ، حتى ذلك الوقت ، تشاطر الامبراطور سلطته باعتبار أنه أضعف منها ارادة وشخصية ، ولكنها بعد انتصارها في ثورة « نيكاس » استحققت أن تشترك في الحكم لانها أهل له ، ولأن آراءها كانت في كل حين وآن ، أفضل من آراء الامبراطور ورجال حاشيته ووزرائه . ولو لم تكن تيودورا شريكة زوجها في السلطة ، لما تمكن جستنيان بدوره من التغلب على ثورة نيكاس . فتیودورا أنقذت للامبراطور عرشه ، وصانت له سلطته ، وعرفت كيف تحتفظ بحب الشعب برغم أن الثورة التي أخدمتها كانت شعبية ، اشتركت فيها الفئتان اللتان ينتمى اليهما سكان بيزنطة !

ولما جاءها الذين عفت عنهم من زعماء الحركة ، يشكرونها ويجددون الولاء لها ، قال لها المتحدث باسمهم :

— لقد خضعنا لك أنت ، وألقينا السلاح لانك أنت التي أردت منا أن نلقيه ! ونريد الآن أن يعود الصفاء بينك وبيننا ! وعاد الناس الى أعمالهم وهم يتهامسون بأن تيودورا انتقامت لنفسها من الكبار ولم تنتقم من الصغار !



## حيثما تحكم المرأة !

أجمع معاصرو تيودورا على القول بأنها مارست السلطة التي استمدتها من زوجها الامبراطور ، بلا قيد ولا شرط ، بل أن سلطتها أحيانا كانت تعلو على سلطة جستنيان نفسه ، وقد اعترف هو بذلك في وثيقة رسمية ، حين أصدر المرسوم التاريخي الذي أعاد بمقتضاه تنظيم الإدارة في أنحاء المملكة ، وعده المؤرخون أعظم الأعمال التي قام بها . ففي مقدمة ذلك المرسوم التاريخي ، صرح الامبراطور بأنه لم يصدره إلا بعد أن استشار الامبراطورة المبجلة والزوجة الوفية التي من بها الله عليه ، في كل ما تضمنه المرسوم من قرارات !

كان جستنيان يحب زوجته حباً لا حدود له . وظل هذا الحب يضطرم في قلبه حتى بعد موتها ، وحتى ساعته الأخيرة . فإنه لم ينس أبداً تلك الحسناء الساحرة التي عشقها وهي في أوج جمالها وروعتها ، وطغت عليه بذكائها الخارق وفطنتها وبعد نظرها وازدادتها النافذة . لذلك لم يرفض لها طول حياتها أي طلب . ولم يحدث مرة واحدة أن علت كلمته على كلمتها ، أو نفذ رأياً تم يكن متفقاً مع رأيها ، وقد انفق عليها جميع أنواع المجد والثروة والجاه وشاطرها عرشه وسلطانها فجعلها تحكم معه ، بل جعلها تحكم وحدها في كثير من الأحيان !

وقد ظلت تيودورا على العرش إحدى وعشرين سنة ، وضعت يدها خلالها على كل صغيرة وكبيرة من شئون الدولة وفوضت كلمتها ، فكانت تفعل ما تريد ، بصرف النظر عما

يريده الامبراطور او اعوان الامبراطور

نظمت شئون الادارة كما تريد ، ووضعت أعوانها ومحاسبيها وصنائعها فى الوظائف التى اختارتهم لها أو اختارتها لهم ، وتدخلت فى شئون السياسة فنظمت العلاقات بين بيزنطة والدول الأخرى كما أرادت ، وفرضت على مندوبى الدولة مارسنته بنفسها من خطط وتدابير . كما تدخلت فى شئون الكنيسة ، فكانت وراء كل عمل أقدم عليه الرؤساء الروحيون ، وكل قرار أصدرته المجامع الكهنوتية !

ولابد من الاعتراف بأن تيودورا لم تسلم من ارتكاب أخطاء كثيرة ، فهى امرأة على كل حال ، وقد كان لكبريائها وجشعها فى بعض الأحيان أثر مشثوم فى أعمال الامبراطور ، وعواقب يؤسف لها ، ألحقت بالدولة بعض الأضرار

على أنه لابد من الاعتراف أيضا بأن حسنات تيودورا كانت أكثر من سيئاتها ، وبأنها كانت ملكة عظيمة عرفت فى أكثر الظروف والأحوال كيف توجه سياسة الدولة طبقا لمقتضيات الصالح العام ولو أنها عاشت وظلت تمارس السلطة مع زوجها حتى وفاته ، لاستطاعت أن تنفذ المشروعات الرائعة التى كانت تخامر ذهنها . ولاصبحت الدولة البيزنطية أقوى وأصلح مما كانت ، ولتغير وجه التاريخ ومجراه !

ولكن تيودورا ماتت قبل الأوان !

ولا تزال آثار تيودورا باقية حتى الآن ، تتحدث عما كان لها من همة عالية ومكانة سامية فى تاريخ الدولة البيزنطية، أعظم الدول فى عصرها . . . فهناك على جدران الكنائس التى بناها جستنيان وفوق أبواب المعازل والحصون والقلاع التى شيدها فى أنحاء المملكة ، حفر اسم تيودورا بجانب اسمه !

وفى أماكن كثيرة يرجع عهدا الى عهد تيودورا ، حفرت آيات الشكر والثناء والتقدير ، موجهة كلها الى الامبراطورة

التي صنعت في حياتها ما يعجز عن صنعه أعظم الرجال ،  
واشتهرت بتقواها وورعها ، بعد أن اشتهرت بفسقها  
وفجورها . وكان مواطنوها يلقبونها بالامبراطورة المبعوثة  
من الله ولم يلقبوا أحدا غيرها بمثل هذا اللقب المقدس  
الفريد !

واقامت لها النصب والتماثيل في حياتها ، ولم يحدث  
مثل ذلك غيرها ممن جلسن على عرش بيزنطة !  
وكثيرا ما كان البيزنطيون ، بعد موت امبراطور او  
امبراطورة ، أو بعد سقوط اسرة وقيام أخرى مكانها ،  
يعمدون الى محو أسماء الراحلين وتحطيم آثارهم  
ليحلوا محلها أسماء وآثارا أخرى . وقد فعلوا هذا مع عشرات  
من ملوكهم وملكاتهم ، فأزالوا أسماءهم وآثارهم من الميادين  
والحصون والملاعب والقصور ، ولكنه لم يحدث في أى عصر  
من العصور التالية لعهد تيودورا وزوجها جستنيان ، أن  
امتدت يد المحو اسميهما أو طمس معالم صورهما وتماثيلهما  
من أى مكان !

ومما لم يحدث مثله أيضا لغير تيودورا ، أن موظفى  
الدولة كانوا يقسمون يمين الولاء لها كما يقسمونها لزوجها .  
فكانوا يقولون : « نقسم بأن نكون أوفياء صادقين فى خدمة  
المليكن جستنيان وتيودورا ! »



وكثيرا ما أنقذت تيودورا زوجها من مواقف حرجة وأخطار  
داهمة . ويرجع ذلك الى أنها كانت برغم كبرياتها وحبها  
للسيطرة واذلال الكبراء تميل الى التسعّب وتخطب وده .  
فهي قاسية مع الاقوياء والعظماء ، رفيقة مع الضعفاء والمساكين  
وان من ينظر بعين مجردة عن الغرض الى ما حدث فى فتنة  
« نيكاس » ليدرك بلا عناء أن التسعّب الذى ثار على العرش



لم يقصد تيودورا ، ولم يضم لها الشر ، واذا كان بعض خصومها قد حاولوا حمل الجماهير الصاخبة على الهتاف ضدها ، وتعيرها بماضيها ، وقذفها بالتهم ، فانهم لم ينجحوا في ذلك الا في نطاق ضيق جدا . وقد كان لها وحدها أكبر الفضل في استرضاء الشعب ووضع حد لثورته !

وكثيرا ما كان نفوذ تيودورا يجاوز حدود بلادها ، فتفرض كلمتها على الدول المجاورة . فيقبلها أهل هذه الدول راضين مقتبطين !

ولم تخن تيودورا في حياتها صديقا ! بل كانت على عكس ذلك تغفو عن الاصدقاء الذين يتخلون عنها ثم يعودون اليها نادمين تائبين

وقد ضمنت الثروة والجاه لجميع الذين أخلصوا في خدمتها وكان لها في ذلك أساليب على جانب عظيم من البراعة واندهاء وان كانت في الوقت نفسه قد تفننت في محاربة خصومها والقضاء عليهم :

كانت متطرفة في نحبها ، كما هي متطرفة في حقدها ، فاذا وثقت باخلاص انسان لها بذلت من أجله كل ما تستطيع بذله من عطف ومساعدة وحماية وتشجيع ، واذا أساء اليها انسان ، وادركت عزمه على مناصبتها العداء لم تتردد في اتخاذ كل وسيلة للقضاء عليه ، مهما تكن منزلته ، او علاقته بالامبراطور نفسه ! وفي هذه الحالة كانت تسعى أولا الى حمل الامبراطور على سحب ثقته من خصمها لكي يخلو لها الجو للانتقام منه وتفقدته كل سند يمكنه الاعتماد عليه !

وليس في هذا الجانب من خلقها وطبعها ما يبعث على الدهشة ، فهي كما قلنا امرأة قبل كل شيء !

وكانت بدافع من كبريائها تحرص على أن تكون دائما صاحبة الفضل في ارتقاء كبار الموظفين وارتفاع منزلتهم ، فاذا وصل أحد منهم الى شيء من ذلك بغير علمها أو مساعدتها



سلوكه في عداد خصومها ، وراحت تعمل جاهدة لوضع  
العقبات في طريقه ، ولا يهدأ بالها حتى تقيله من منصبه أو  
تنقله الى مكان بعيد وتقصيه عن دوائر الحكم لكي يدرك  
ويلمس أن لا سبيل الى الاطمئنان على مركزه او على منصبه في  
بيزنطة ، خارج نطاق نفوذها ، وأن تيودورا هي كل شيء في  
الدولة !

وكان أصدقائها - وما أكثرهم ! - يسمونها «الامبراطورة  
الوفية» لان وفاءها لهم كان مثل عدائها لخصومها ، لا  
يعرف حدا يقف عنده . وما كانت تطلب منهم في مقابل ذلك  
الا أن يخدموها باخلاص ويقابلوا وفاءها بوفاء مثله ، وينفذوا  
رغباتها وأوامرها من غير أن يناقشوها أو يترددوا في  
التنفيذ !

. ولهذا ، كان جميع البيزنطيين يتوجهون اليها برغباتهم  
ومطالبهم ، لعلمهم بأن الامبراطور قد يعجز عن ارضائهم اذا  
أراد ذلك ، اما هي فلن تعجز عن صنع ما تريد !

وقد رأينا كيف رفعت برسيماس الى قمة المجد ، وكيف  
قربت اليها «نرسييس» النخعي الذي كان خادما صغيرا في  
القصر ، جيء به من حيث لا يدري أحد ، فاختارته اول الامر  
خادما خاصا لها ، ورفعته بذلك درجات فوق المنات من زملائه  
وأقرانه . وكان ذكيا متأنقا حلو الحديث ، كما كان نشطا  
قوي البنية ، فلم تمض مدة قصيرة حتى كان موضع ثقتهما  
التامة ، واخذت تطلع عليه على أسرارها وتستخدمه في قضاء  
مآربها السياسية ، وتعهد اليه في تنفيذ الخطط التي  
ترسمها في سكون مخدعها للنيل من عدو أو لاكتشاف  
مؤامرة !

وكان نرسييس عند حسن الظن به . فقد أخاض للامبراطورة  
أخلاصا لا حد له . ونجح في جميع ما كلفته القيام به الى أبعد  
ما كانت ترجو ، فأصبح في نظرها نابغة من نوابغ عصره ،

ورفعته الى مصاف القادة ووضعتة على رأس قوة من الجيش  
فصار منافسا ومزاحما لبليزيروس ، أشهر قواد ذلك العهد  
على الاطلاق !



وقد أصابت تيودورا في اختيار بعض صنائعها وأخطأت  
في اختيار البعض الآخر ، ومن بين الذين رفعتهم وحمتهم  
أشخاص ليسوا أهلا لرفعة وحماية ، كذلك الحاكم الذي  
وضعتة على رأس الادارة في مدينة الاسكندرية ، واسمه  
« سرجيوس » لا لسبب الا لانه تزوج امرأة كانت انطونينا  
تحبها وتعطف عليها !

وقد كتب أحد الاساقفة المصريين في الاسكندرية عن  
سرجيوس ، يقول :

« ان حاكما يمتاز بصفات خفية لا تعرفها ولا تدركها  
عقولنا الضعيفة ، ويظهر أن هذا النوع من الصفات الحسنة  
لا يتوافر الا في نوع من الرجال ، أي في أولئك الذين يوفقون  
في زواجهم . فالامبراطورة تيودورا اختارت لنا حاكما عرف  
كيف يختار زوجته ! »

وقد حكمت الاسكندرية في عهد سرجيوس امرأة هي  
زوجته ، وكانت هذه الزوجة تتلقى الوحي من أنطونينا وصيفة  
تيودورا . !

والاخطاء التي ارتكبتها سرجيوس في ادارة شئون  
الاسكندرية لا تعد ولا تحصى . وقد أوشك في مدة أقامته  
بالعاصمة المصرية أن يقضى على سمعة حكومة بيزنطة وسمعة  
الامبراطورة ، ولولا أن جستنيان سارع بنقله لحدثت فتنة  
في مصر شبيهة بفتنة نيكاس في بيزنطة !

غير أن مسألة سرجيوس هذه لم تكن من المسائل المألوفة  
في عهد جستنيان وتيودورا . وأكثر الذين عينتهم الامبراطورة

فى مناصب عالية كانوا فى الواقع أهلا لنقبتها !  
ومن أغرب ما حدث أنها فكرت يوما فى تعيين النساء  
فى بعض المناصب الرفيعة والوظائف الادارية . وأوشكت أن  
توقد أنطونينا إلى بيريت - وهى مدينة بيروت الحالية -  
للاشراف على إعادة تنظيم شئون المدينة ، وذلك على أثر فتنة  
وقعت فيها !

ولكن جستنيان لم يوافقها على ذلك - برغم انه عود زوجته  
ألا يعارضها فى شىء - لانه رأى فى تعيين النساء فى الوظائف  
والمناصب ابتكارا لم يحن الوقت بعد للاقدام عليه . ومما قاله  
لزوجه فى هذا الشأن :

- لنفرض يا عزيزتى أن الحاكمة التى تريدن تعيينها  
باسم بيزنطة اضطرت إلى ملازمة الفراش لأنها حامل أو لأنها  
وضعت مولودا جديدا ، فماذا يحدث فى مثل هذه الحالة ؟ .  
وبأية عين ينظر سكان بيريت إلى منصب الحاكم البيزنطى  
الذى تشغله وهى على هذه الحال ؟!

وعدلت تيودورا عن فكرتها . ولكنها فى الوقت نفسه  
كانت - وهى امرأة أيضا - تحكم الامبراطورية كلها بالنيابة  
عن زوجها الامبراطور ، ولم يرتفع أى صوت باستنكار ذلك  
وقد حملت وولدت ولزمت الفراش ولم يجد هو - ولا غيره -  
فى ذلك ما يدعو إلى الدهشة !

وما أردنا أن نسجله هنا هو أن تيودورا كانت أول امرأة  
حكمت امبراطورية ، وفكرت فى إعطاء بنات جنسها حق  
ممارسة الحكم بمقتضى قانون صريح



وفى المضممار الدينى ، وكل ما يتعلق بالكنيسة ، كان  
نفوذ تيودورا يشمل جميع النواحي بلا استثناء  
وهنا أيضا عمدت الامبراطورة إلى رفع أصدقائها إلى أعلى



المناصب ، وعينت صنائعها في معظم الوظائف الهامة . وقد امتد نفوذها الى خارج حدود الامبراطورية الرومية ، بل شمل روما أيضا ، ومقر البابا في الغرب ! اذ عينت الاسقف « انتيموس » بطريركا على القسطنطينية ، ونجحت في تعيين « فيجيليوس » في منصب بابا روما ورئيس الكنيسة ، وأجلست على كرسي بطريركية أنطاكية صديقها الاسقف « سيفيروس » وعلى كرسي بطريركية الاسكندرية المصرية صديقا آخر هو « تيودوسيوس » . وهكذا تمت لها السيطرة المطلقة على شئون الكنيسة والدين ، أى أنها كانت تراقب سير الإدارة ، وسن القوانين ، وتكيف الاتجاهات في المشاحنات المذهبية التي كان العالم المسيحي ميدانا لها في ذلك الحين !

ومن ناحية أخرى ، كانت تيودورا في الوقت نفسه تضرب بلاشفقة ، ولا هوادة جميع الاشخاص الذين يتمردون عليها أو يحاولون الافلات من نير نفوذها . ومن هؤلاء القائد العظيم « بليزيروس » وزميله « بوتزين » . فقد حلت بهما نقمة تيودورا لانهما لم يخضعا لها خضوعا أعمى . ومثلهما الوزير « كابادوكي » لانه نازعها السلطة في بعض الظروف الحرجة ، والبابا « سيلفيروس » لانه رفض أن يجعل الكنيسة آلة في يدها !

وفي موقفها مع هؤلاء وغيرهم ممن نزعت منهم ثقتها ، لم تتردد تيودورا في الالتجاء الى أبشع الوسائل للانتقام . فقد أرادت أن يكون انتقامها من خصومها درسا للجميع ، وأن يعرف كل كبير وصغير أن أوامر الامبراطورة يجب أن تنفذ وأن سلطانها يجب أن يظل فوق كل سلطان ، وأن من يعاكسها مصيره الهلاك !

وفهم الجميع هذا ، وأدركوا أنه من الحكمة والخير لهم أن يسايروا تيودورا على طول الخط ، حتى أن كان في ذلك



ما يتعارض مع أوامر الامبراطور ، فقد دلت التجارب العديدة على أن رغبتها لا بد من أن تنفذ في النهاية ، وعلى أنها لن ترحم من يخالف رأيها . . في حين أن الامبراطور كان دائماً يتساهل ويتغاضى ويعفو عن كثير ! . بل أن تيودورا كانت أحياناً تعاكس علناً رغبات الامبراطور . حدث مرة أن أحد أعوانها المقربين وهو « جوليانوس » أحد أساقفة الاسكندرية المصريين ، أبدى رغبته في أن يذهب الى بلاد النوبة للتبشير بالدين المسيحى ، فشجعت تيودورا على القيام برحلته هذه ووعدته بالمساعدة والتأييد . ولكن جستنيان أراد أن يعهد بهذه المهمة الى أساقفة آخرين غير جوليانوس ، واختار من بين أصدقائه وفداً للذهاب الى ملك النوبة حاملاً اليه المال والهدايا ، وبعث الى حاكم مصر العليا لكى يستعد لاستقبال الوفد وتوفير أسباب الراحة له ، وتسهيل سفره ومهمته

فماذا صنعت تيودورا ؟

أرسلت الى الحاكم نفسه خطاباً قصيراً جافاً حازماً ، جاء فيه ما يلى :

« أريد أن يصل رسولى الاسقف جوليانوس الى بلاد النوبة قبل رسل الامبراطور . واذا لم تتخذ التدابير اللازمة لكى تبقى رسل الامبراطور فى مصر ، بحيث يسبقهم جوليانوس فان حياتك ستكون فى خطر ! »

ووقع الحاكم المسكين فى حيرة بين تعليمات الامبراطور وتعليمات الامبراطورة ، ثم لم يسعه الا اتخاذ الموقف الذى لا خطر فيه على حياته ، فنفذ تعليمات تيودورا ، وسافر رسولها فوراً ومعه حاشية كبيرة مجتازاً حدود مصر الى بلاد النوبة . ولما وصل رسل الامبراطور بعد ذلك الى مصر ، أطل اقامتهم بها الى أقصى حد ممكن ، بحجة ان البلاد ليس بها ركائب كافية لنقلهم الى النوبة ، بعد أن صادر وفد تيودورا

تلك الركائب كلها وأخذوها معهم الى هناك !  
وهكذا تأخر سفر وفد الامبراطور بضعة أسابيع ، ولما  
تيسر له السفر ووصل الى النوبة ، كان جوليانوس ورفاقه  
قد أدوا رسالتهم ولم يتركوا لرسول الامبراطور مجالا لاي  
نشاط ، فعادوا الى بيزنطة خائبين !

ولا شك في أن تيودورا كافات الحاكم على تنفيذ أوامرها  
دون أوامر الامبراطور . وعلى كل حال ، فإن جستنيان لم  
يعاقبه ولم يحاسبه على موقفه وتحيزه للامبراطورة ! ولكنه  
عاتب زوجته ، فطوقت عنقه بذراعيها وقالت له في دلال :

— اذا كنت قد عاكست أوامرك بأوامر مضادة لها ، فذلك  
لان مصلحة الدولة والعرش تقضى بأن تنفذ أوامري لا  
أوامرك !

وقبل الامبراطور من زوجته هذا التعليل العجيب ، وخارت  
قواه — وما اكثر ما كانت تخور ! — أمام تلك المرأة التي ملكت  
عليه قلبه وقيادته ، والتي قال عنها : « ان نظرة من عينيها ،  
وقبله من فمها ، تنسيانني السلطة والعرش وكل شيء في  
الوجود ! »

وكان لتيودورا آراء ونظريات خاصة في الشئون السياسية  
والدبلوماسية ، والادارية على السواء . ولا شك في أنها كانت  
الموحية بكثير مما تضمنته مجموعة القوانين واللوائح والانظمة  
التي عرفت باسم « قوانين جستنيان » . وفي هذه القوانين  
مواد ونصوص تتعلق بالمرأة وتحسين حالها والنهوض  
بمستواها . وفيها أيضا لوائح خاصة بتنظيم الشئون الادارية  
وهي جديرة بأن تقارن بأحسن وأفضل اللوائح التي من هذا  
النوع في أرقى بلدان العالم الآن !

وكانت تيودورا ترى بنظرها الثاقب أن كيان الامبراطورية  
وهيكل الدولة مهددان بمشكلتين رئيسيتين هما : الازمة  
المالية ، والازمة الدينية . وبرغم حاجتها الملحة الى المال ،

فقد كانت تشعر هي وجستنيان ، بأنه ليس من الحكمة  
فى شىء أن يرهقا الرعية بالضرائب وغيرها ملء الخزانة ،  
لان فى ذلك ما يزيد الامتعاض ويبذر بذور التمرد والعصيان !  
ومن أجل ذلك أوجت تيودورا الى زوجها الامبراطور باصدار  
المرسوم المعروف بمرسوم ٥٣٥ ، نسبة الى السنة التى صدر  
فيها ، وهو الذى حدد فيه جستنيان واجبات الموظفين فى  
دوائر الدولة ، وحتم عليهم أن يتوخوا العدالة والانصاف فى  
معاملة الناس ، وان يكونوا للرعايا اخوة وآباء . ولهذا أيضا  
استنكرت تيودورا أعمال الوزير كبادوكى وناصبته العداء ،  
لانه كان قاسيا جافا فاسد الضمير !



ولم يكن اهتمامها بالشئون الدينية يقل عن اهتمامها  
بالشئون الادارية . ولكنها لم تكن على وفاق مع زوجها فى  
هذا الشأن ، لان آراءها كانت تختلف عن آرائه ، وخطتها غير  
خطته !

كان جستنيان شديد الاعجاب بعظمة الامبراطورية  
الرومانية وما تركته روما فى التاريخ من آثار ، وكان يحلم  
بإعادة تلك العظمة الى ما كانت عليه ، ويفكر فى توحيد  
الامبراطوريتين الغربية والشرقية ، وجعل بيزنطة عاصمة لذلك  
الملك الهائل ، وحمل الكنيسة الشرقية - ومركزها بيزنطة -  
والكنيسة الغربية - ومركزها روما - على نبذ الخلافات  
المذهبية ، بحيث لا يبقى فى العالم غير كنيسة واحدة فى  
امبراطورية واحدة فيكون هو الامبراطور ، ويكون رئيس  
الكنيسة - البابا - فى روما ، خاضعا له حائزا على حمايته !  
أما تيودورا ، فكانت ترى رأيا آخر !

كان زوجها ينظر الى الغرب وكانت هي تنظر الى الشرق !  
.. كان جستنيان يحلم بالتوسع وبسط السلطان من ناحية



أوروبا ، وكانت هي تحلم بالتوسع وبسط السلطان من ناحية  
آسيا وإفريقيا !

كان جستنيان يمني النفس بإعادة الامبراطورية  
« الرومانية الغربية » بينما كانت تيودورا تمنى النفس بتدعيم  
الامبراطورية « الرومية الشرقية »

وكانت مصر وسوريا والولايات الآسيوية التابعة لبيزنطة  
هي الدرر التي ترغب تيودورا في الاحتفاظ بها ، لأنها تشعر  
بأن فيها كوامن الحياة والقوة لامبراطورية فتية تضرب صفحا  
عن الماضي وتسير في طريق جديد !

وفي عبارة موجزة ، كان جستنيان يريد إحياء الماضي ،  
وكانت تيودورا تريد تشييد مستقبل على أنقاض ذلك  
الماضي !

وحينما كانت تيودورا تخلو إلى نفسها ، وتنصرف إلى البحث  
والدرس ، كانت تدرك بفطنتها وذكائها أن الخلافات الدينية  
لا يمكن إزالتها بين الشرق والغرب ، وأن الأساقفة والرؤساء  
الروحانيين في البلدان الشرقية يختلفون في تفكيرهم عن  
زملائهم في الغرب . . . وكانت تدرك أيضا أن الروح الوطنية  
والنزعة القومية لهما أثر بعيد في تكييف العلاقات بين  
الشعوب الشرقية المسيحية ومركز الرياسة الدينية في  
روما !

وقد أدركت تيودورا أن أساقفة الشرق يرغبون الانفصال عن  
روما ، ورأت هي في ذلك الانفصال تدعيما للامبراطورية  
الرومية ، فقررت أن تضحى بروما من أجل الكنيسة الشرقية  
أما زوجها جستنيان فكان على نقیض ذلك يؤثر التضحية  
بالكنيسة الشرقية من أجل روما !

ويتضح لنا الآن أن تيودورا كانت أبعد نظرا وأعمق  
تفكيراً وأصدق فراسة من زوجها الامبراطور !

وقد ظلت طول حياتها منصرفة إلى معالجة الخلافات الدينية



وعاملة في سبيل علها بطريقة ترضى اصدقاءها اساقفة  
الكنيسة الشرقية . وظلت في الوقت نفسه تضع نصب  
عينها المسائل السياسية لان السياسة والدين في نظرها  
مرتبطان ، ولانها كانت ترى أن الصراع بين المذاهب الشرقية  
والغربية ليس الا صراعا سياسيا بين الشرق والغرب ، أكثر  
مما هو صراع ديني !

وكان زوجها خياليا في تكهناته وآماله وأحلامه . أما هي  
فكانت واقعية عملية . وقد رأت لذلك أنه خير لها وللإمبراطور  
أن يؤيدا الاساقفة الانفصاليين الذين كانت روما تنظر اليهم  
بوصفهم هرطقة خارجين على مبادئ الايمان المسيحي الصحيح  
وتلك المشاحنات الدينية هي التي انتهت فيما بعد بالانفصال  
التام بين الكنيسة الكاثوليكية الرومانية الغربية ، وبين  
الكنيسة الاورثوذكسية الشرقية . ولا تزال الكنستان الى  
الآن منفصلتين . ولسنا هنا في مجال الخوض في بحث ديني  
لتبيان الفوارق بين المذهبين

وفي عهد تيودورا ، كان الاساقفة في الشرق لا يزالون  
منقسمين الى حزبين ، ولم تكن الكنيسة الاورثوذكسية قد  
كونت نفسها بعد تكوينها تماما كاملا

وانتهى الامر بأن نجحت الامبراطورة في اقناع زوجها  
بأن يقف معها جنبا الى جنب في تأييد الاساقفة المنشقين ،  
ثم اندفعت في تأييدها لهؤلاء الاساقفة ولم يتطرق اليها الوهن  
حتى آخر لحظة من حياتها . وتجلت في هذا العراك مواهبها  
السياسية كما تجلت أيضا قدرتها كامرأة ذات عواطف عنيفة  
ملتزمة !

كانت جريئة الى أبعد حدود الجرأة ، فقد اعتقلت البابا  
وخلعته عن عرشه وعينت بدله في مكانه . وشملت بحمايتها  
الاساقفة المنشقين على روما . ووفرت لهم الوسائل اللازمة  
لانشاء كنيسة مستقلة وتنظيمها والتبشير بها . وفرضت

سياستها فرضا على عظماء المملكة ، كما فرضتها على الامبراطور نفسه !

وكانت على جانب عظيم من اللباقة فى رعاية مصالح الاسرة المالكة ، والقيام بدورها كشريكة للامبراطور فى تحمل اعباء الملك وصيانة العرش . فكانت تستقبل السفراء مثل زوجها ، وكان السفراء يعرفون مقامها وتفوذها فيتقربون اليها ويخطبون ودها !

وتوثقت العلاقات من بعيد بينها وبين الاباطرة والملوك ، فكانت تراسلهم . وكانوا من ناحيتهم يبالغون فى توجييه آيات الثناء اليها ، لعلمهم بأنها دائمة التلهف الى سماعها ، وهكذا وصلت تيودورا شيئا فشيئا الى ايجاد شبكة من الاتصالات السرية مع كثيرين من ملوك الغرب والشرق ، وجرت بينها وبينهم مخابرات ومساومات سياسية بغير علم الامبراطور !

وكان جميع الرسل الذين يوفدهم جستنيان الى الخارج ، لمقابلة الملوك أو لعقد معاهدات أو لحمل هدايا ، من صنائع تيودورا . فهى التى كانت تختارهم وتقدمهم لزوجها !

وجه جستنيان مرة انذارا الى « تيودات » ملك القوط فى ايطاليا ، فحمل الانذار اليه القائد « بطرس » الذى اختارته تيودورا . وبعد أن سلم الرسول الانذار ، طلب من الملك القوطى أن يبعث بالرد الى جستنيان بواسطة تيودورا

وظنت الامبراطورة مرة أن ابنة الملك « تيودوريك » الحسناء الفاتنة « أمالاسونتا » تميل الى زوجها جستنيان وتخطب وده من بعيد ، وخشيت أن يتحول ذلك الميل الى علاقة غرامية بين الاميرة الجميلة والزوج الخاضع لارادة زوجته ، فسعت للايقاع بها ! ... ويقال انها ارسلت من يدس لها السم فى الطعام . ولا يستبعد أن يكون هذا صحيحا فان تيودورا كانت لا تتردد أمام وسيلة للتخلص ممن تكرههم

أو تخشاهم أو ثوجس شرا من مزاحمتهم !  
ولما ماتت امالاسونتا وبلغ تيودورا خبر موتها ، قالت  
لوصيفاتها الجالسات حولها : « خير لها أن تموت اليوم من  
أن تقتل غدا ! »

وكتب مرة وزير كسرى الى وزير القصر فى بيزنطة يعرض  
عليه اتفاقا بين الدولتين حول مسألة مختلف عليها ، وعلمت  
تيودورا بخبر هذه المراسلة ، فكتبت مباشرة الى الوزير  
الفارسى تقول : « أعلم أيها الوزير أن زوجى الامبراطور لا  
يقرر شيئا بغير علمى ولا يقطع خيطا بدون استشارتى ! »

ولابد من الإشارة هنا الى أن سيطرة تيودورا على زوجها  
الى هذا الحد لم تكن دائما مدعاة للارتياح ومجلبة للخير .  
فقد وقعت فى أخطاء يغلب على الظن أن الامبراطور ما كان  
ليقع فيها لو أن الأمر كله كان فى يده . وكان ملوك الديار  
المجاورة يسخرون من وقت لآخر من تلك الامبراطورية المترامية  
الاطراف التى تحكمها امرأة !

وفى الحق أن تيودورا كانت بارعة ماهرة ، ولكنها قبل  
ذلك وبعده كانت امرأة ، فيها ما فى معظم النساء من ضعف  
وعيب . ولهذا فإن إندفاعها فى بعض الظروف والمناسبات ،  
وتطرفها ، وجقدها ، وتغليب العاطفة على العقل ، كل ذلك  
أحدث للأسرة المالكة وللعرش فى بيزنطة هزات عنيفة !

ومن عيوب تيودورا أنها كانت شديدة الوفاء لاهلها وأفراد  
أسرتها . وكثيرا ما أضرت بالمصلحة العامة لارضاء مصلحتهم  
الخاصة . وهذا ما نسميه الآن « المحسوبية » وهو استغلال  
السلطة والنفوذ لخدمة آل والأقرباء على حساب الدولة  
والامة . وتيودورا لم تسام من هذا العيب !

ولكن ، من هى أسرة تيودورا وما هو مصير أفرادها ؟  
إن اختها كوميتو ، التى كانت تحبها حبا جما ، والتى



بقيت بالقرب منها دائما ، تزوجت القائد « سيتاس » ، وهو من صنائع الامبراطور وأصدقائه الاوفياء . وتيودورا هي التي مهدت السبيل لهذا الزواج . وقد جمع سيتاس وزوجته ثروة طائلة ، مستغلين في ذلك نفوذ تيودورا وسلطتها !

وأرادت الامبراطورة أن تضمن مستقبل حفيدها فبحثت له عن زوجة في داخل القصر ، ووقع اختيارها على ابنة القائد بليزيروس ، وهي وحيدته ووريثته . وقد رأت الامبراطورة في هذا الزواج وسيلة لاستيلاء حفيدها على ثروة بليزيروس الهائلة بعد موته . ولكن الزواج لم يتم لان القائد لم يوافق عليه . فحققت تيودورا على الفتاة وعلى ابنها . أما حفيدها ، فقد ساعدته بنفوذها فأصبح فيما بعد من رجال العاشية ومن أغنى أغنياء بيزنطة !

وعنيت بابنة أختها ، الفتاة « صوفيا » الجميلة . فاختارت لها زوجا من الاسرة المالكة . ولم يكن ذلك الزوج غير « جستين » ابن اخي الامبراطور جستينيان وولي عهده . أي أن تيودورا دبرت الامور بحيث تصبح ابنة أختها في المستقبل امبراطورة على بيزنطة ، وتحتل مكانها على العرش !

وجاءت بخالها « تيودورس » شقيق أمها وحارس الدببة في الملعب ، وعينته عضوا في مجلس الشيوخ ، ثم أنعمت عليه بلقب نبيل ، واختارته رئيسا للمجلس !

وقد عهدت الى هذا الرجل قيادة فريق الجيش ، في الحرب ضد الفرس ، وظل يعد من أقرب المستشارين الى الامبراطور الى أن زهد في الدنيا ، ودخل دير « كورا » حيث ترهب وانصرف الى العبادة !

هؤلاء هم أقرب أهل تيودورا اليها . أما بقيتهم فقد جاءوا اليها من تلقاء أنفسهم أو بعثت هي في طلبهم ، فعينت الشبان منهم في وظائف مناسبة ، واختارت للفتيات أزواجا أغنياء .



وهكذا لم تهمل الامبراطورة أحدا من أهلها بل سعت لاسعادهم جميعا !

وهذا وفاء - أو هذه محابة - حسب آعين التي ينظر بها المرء الى خدمة الاهل وتوفير الراحة أو الجساة أو الثروة لهم !

ولكن قلب تيودورا كان يمزقه الحزن والاسى ، كلما فكرت فى المستقبل !

لم يكن لها ولد ، وعبثا حاولت أن تلد للامبراطور وليا للعهد . وهذه الخيبة كانت تدمى فؤادها وتنغص عيشها

هل حكم عليها أن تموت من غير أن يكون هناك من يرث عنها العرش ، ومن غير أن تضمن أن الامبراطور القادم هو ابنها ، من لحيما وديها ؟

هل قدر لها أن ترفع الامبراطورية الى أوج المجد ، لى ينتقل ذلك المجد من بعدها ومن بعد زوجها الى وريث غريب عنها ، وان كان قريبا للامبراطور زوجها ؟



زار القسطنطينية فى سنة ٥٣٠ الناسك المشهور « سابا » الذى أصبح فيما بعد قديسا ، وقابله الشعب بمظاهر الحفاوة والاحلال . فهو راهب صالح معروف بمكرماته وتقواه . وأهل فاسطين ، حيث كان يعيش فى صومعة بين الجبال ، يحترمون ويصدقون أن دعاءه مستجاب

وذهب الامبراطور والامبراطورة لزيارته . وركعا أمامه وقبلا طرف رداءه ، وطلبا منه أن يمنحهما بركته ويصلى من أجلهما . فباركهما القديس ووعدهما بالصلاة ! وقال له الامبراطور :

- هل لك يا أبنا أن تدعو الله عز وجل أن يمن على

الامبراطورة بمولود ، يكون لنا تعزية وسسلوى ، ويرث  
العرش من بعدنا ؟

فصاح القديس فى وجهه :

ـ كلا ! .. لن أطلب للامبراطورة شيئاً من هذا . ولو  
ولدت ابناً ، لجاء ذلك الابن عدواً للكنيسة مثل أمه !  
ان القديس سابا لم يكن راضياً عن الامبراطورة بسبب  
نشاطها فى الحقل الدينى !

وقد بكت تيودورا عند سماعها جواب الناسك ، وقيل  
انها ظلت تذكر ذلك حتى ساعة موتها . ولكنها لم تحقق على  
القديس ولم تجرؤ على مناصبته العداء ، لانها أدركت أنها لو  
فعلت ذلك لاثارت فتنة فى الارض المقدسة بسبب مكانة  
القديس فى نفوس السكان !

وهكذا حرمت تيودورا من البنين . ولم تتألم من شيء فى  
حياتها مثلما تألمت لهذا العقم الذى جرح كبرياءها أمام  
الناس . وكلما قال لها زوجها انه راض به ولا يطلب لنفسه  
وريثاً ، كانت تجيبه :

ـ فى هذه المرة ، أنت تكذب على ! .. فلا يوجد فى العالم  
زوج واحد لا يريد أن يكون أباً ، ولا يوجد فيه ملك لا  
يريد أن يكون له ولي عهد !

غير أن هذا العقم الذى لازم تيودورا بعد زواجها لم يؤثر  
فى علاقاتها بالامبراطور زوجها . فقد رضى به فعلاً ، وهى  
التي لم تكن راضية !

ومهما تكن عيوب تيودورا وأخطاؤها ، فانها طبعت ذلك  
العهد بطابعها ، ولا يمكن أن يذكر جستنيان من غير أن تذكر  
زوجته معه . بل العكس هو الممكن ، فقد يذكر عهد « تيودورا  
من غير أن يذكر معه اسم الزوج الذى رفعها وجعلها شريكته  
فى الملك !

وقد ماتت ثيودورا قبل زوجها . ومنذ اليوم الذى اختفت فيه صورتها من مسرح السياسة البيزنطية ، بدأت مرحلة الفوضى والانحلال . فقد بقى العرش وبقيت الدولة وبقيت العاشية والحكومة . ولكن المحرك لهؤلاء جميعا توقف عن العمل . أما الامبراطور ، فقد أدركته الشيخوخة ، وأدركه التعب والحذاء ، وانهكته المسئولية قبل الاوان !



## امراة لها تاريخ !

وصف المؤرخ بروكوبس الامبراطورة تيودورا بأنها كانت شديدة العطف ، واسعة التسامح مع النساء الخاطئات

وليس في هذا ما يدعو الى العجب ، فهي امرأة قبل كل شيء ، ثم هي قد عرفت الخطيئة وسقطت في هوة الفجور والفساد قبل أن تشب عن الطوق . وكانت ذكية ثاقبة الفكر بعبادة النظر ، تدرك أن المرأة ضعيفة الارادة ، وأن الظروف كثير ما تضطرها الى الجنوح عن الطريق المستقيم !

وفي ذلك العهد ، كان المستوى الخلقى في القسطنطينية منحطاً تمام الانحطاط . فالأسر التي يخيم عليها الوثام وتسمو فيها الفضائل ، قليلة نادرة . وحوادث الخيانات بين الأزواج كثيرة لا حصر لها . والناس يقدمون على الرذيلة من غير أن يفكروا فيما تنطوي عليه من عيب وعار !

فأي عجب في أن تجد الخطيئة في ذلك العصر من يسترها ويحميها في شخص الامبراطورة التي جرفت الخطيئة قبل أن تجلس على العرش ؟

ان كثرات من الزوجات الخاطئات ، كن يلجأن اليها كلما انكشف أمرهن ، وعلم أزواجهن بما اقترفن من خيانات . وكانت هي حريصة على أن تحميهم وتقدم لكل منهن من المساعدات ما يمكنها من الخروج من المأزق الذي زجت بنفسها فيه ! . . فالخيانات الزوجية لم تكن من الأمور التي تدهش تيودورا أو تثير استنكارها ! . . ولم تكن تسمح لأي زوج بأن يقدم على تطليق زوجته الا اذا قدم الادلة القاطعة على أنه محق في



هذا الطلب ؛ وان زوجته مذنبه خاطئة ! . . فاذا اتضح انه  
تجنبني على زوجته ، أو اذا لم يستطع تقديم تلك الادلة القاطعة  
على خيانتها ، فاقبل جزاء له على ذلك أن يحكم عليه بأن يدفع  
لزوجه تعويضا يعادل البائنة التي جاءت بها يوم الزواج ، وقد  
يضاف الى هذه العقوبة عقوبة الضرب أو الجلد !

كانت الزوجات في عصر تيودورا لا خوف عليهن من أي  
تصرف خاطيء في حق أزواجهن ، فاذا حدث أن خانت احدها  
زوجها ، فالامبراطورة سرعان ماتنقذها بأية وسيلة من الوسائل  
. . اما الزوج الذي يخون زوجته فلم يكن هناك أي سبيل الى  
انقاذه من العقاب !

وعلى هذا ، كان أكثر الأزواج في عهد تيودورا لا يجدون بدا  
من السكوت على خيانة زوجاتهم . . . إذ يرون أن التغاضي  
والتسامح أسلم عاقبة من الشكوى والاستنكار !

وقد كان لعطف تيودورا على النساء الخائئات ، ومساعداتها  
لهن ولعشاقهن ضد الأزواج الفيورين ، أكبر الأثر في تفشي  
الفساد وانتشاره في جميع أوساط الشعب ، الرفيعة والوضيعة  
على السواء !

وكان لا بد أن يؤدي هذا الى تفكك روابط الاسرة . . على اننا  
حين نلقى نظرة على ما كان يجري داخل القصر المقدس ، من  
خلال الوثائق العديدة التي وصلت الينا عن ذلك العصر ، فاننا  
نقف مشدوهين أمام التناقض الظاهر بين موقف تيودورا من  
سلوك النساء في الخارج ، والتظاهر بالتقوى والفسيرة على  
الفضيلة في داخل القصر !

لقد كان الامبراطور جستنيان هو الذي وضع تلك القوانين  
الخاصة بالزواج والطلاق والخيانة الزوجية ، وفي كل مادة من  
مواد تلك القوانين ، تتردد عبارات متشابهة : « حسن السيرة  
- حسن السلوك - الاخلاق الكريمة - الصدق والنبيل - شرف  
الاسيرة - » الى آخر ما هنالك من عبارات تدل على تمسك

الامبراطور بأهداب الفضيلة ، ورغبته في أن يتمسك بها رعاياه  
وقد كتب جستنيان معلقا على تلك القوانين فقال : « أننا  
بهذه القوانين انما نريد أن تسلك النساء مسلكا مشبعا بالحكمة  
والرزانة ، وألا يقدمن على ما يتنافى مع الشرف والتقوى .  
ونأمل الا يكون ذلك صعبا عليهن ، وأن ينتصرن على الرذيلة  
بلا عناء ! »

ولكن ، ما هي الامور التي يراها الامبراطور منافية للآداب ،  
ويطلب من النساء تجنبها ؟

لقد كان من بين هذه الامور الا تخرج امرأة للاستحمام مع  
رجل غير زوجها ، فاذا هي فعلت ذلك ، واستطاع زوجها أن  
يقدم الادلة التي تثبته ، كان من حقسه أن يطلب الطلاق من  
زوجته !

كذلك كان من حق الزوج أن يطلب الطلاق اذا خرجت زوجته  
بغير علمه لتتناول العشاء مع رجل غريب . واذا ذهبت الى  
دور التمثيل ، وحفلات السباق ، ومصارعة الحيوانات ، من غير  
أن تستأذن من زوجها !

ولا غرابة في أن ينص القانون أيضا على أن للرجل الحق في  
الحصول على الطلاق ، اذا قضت زوجته ليلة خارج بيت  
الزوجة ، أو حاولت أن تجد لنفسها زوجا آخر اثناء حياة  
زوجها !

وفي حالة اتخاذ الزوجة عشيقا لها ، كان لزوجها بحكم  
تلك القوانين التي وضعها جستنيان أن ينتقم لنفسه بنفسه ،  
ولكن بعد أن ينذر زوجته ثلاث مرات بأن تهجر عشيقها . ثم  
يقدمها للمحاكمة ويقدم الادلة التي تثبت قيامه بتلك الانذارات ،  
كما يثبت أنه ضبط زوجته مع عشيقها في أي بيت ، أو كنيسة ،  
أو في أحد الملهى أو المقاهي ، أو في ضاحية من الضواحي

وقد يحكم على العشيق بالاعدام ، وتعاد الزوجة الى زوجها  
لتحاكم بدورها على حدة ، ثم تأمر المحكمة بارسالها الى الدير

لكى تبقى فيه سنتين على الأقل ، وبعدئذ تعود الى زوجها  
اذا وافق على ذلك ، او تصبح راهبة تقضى بقية عمرها بين  
جدران الدير !

وهذه القوانين كانت تعفى من العقاب كل زوج يقتص بنفسه  
من زوجته الخائنة وعشيقتها ، اذا فاجأها معا فى حالة  
مريبة

وكان جستنيان يقول عن الزواج : « انه رباط مقدس يجب  
المحافظة عليه وصيانتة من الدنس ، وان الزواج يجب أن يدوم  
ويصبح غير قابل للانقسام ! »

وتدلنا أعمال هذا الامبراطور على أنه كان دائما شديد  
الاهتمام بكل ما يتعلق بالزواج ، وابقاء الوثام قائما بين الأزواج  
من رعاياه !

وكان يحرم الطلاق بلا سبب معقول يبرر الرغبة من الزوجين  
أحدهما أو كليهما فى الحصول عليه ، فلا بد من أن يكون أحدهما  
قد أساء الى الآخر لكى تنظر المحكمة فى القضية . اما اذا تقدم  
اليها زوجان وطلبا الحكم لهما بالطلاق من غير أن يقدموا لذلك  
سببا غير رغبتهما المشتركة فى الانفصال ، فان طلبهما يرفض  
ولا يؤخذ به !

ذلك لان جستنيان كان لا يرضى بأن يقدم زوجان على الطلاق  
لانهما على خلاف فى الراى ، او لان طبعهما غير متشابهة . ولا  
يرضى بأن يكون لزوجته الجندى الحق فى طلب الطلاق لان زوجها  
يقتضى شطرا من عمره بعيدا عنها . واذا أرادت أرملة جندي  
أن تتزوج ، فعليها أن تثبت بالادلة المموسة أن زوجها قتل  
فى الميدان !

وقوانين جستنيان - وهى مشهورة معروفة - تنص على  
عقوبات صارمة ضد الذين يخترعون أسبابا وهمية لفصم عرى  
الزواج ، رغبة منهم فى الانصراف الى حياة اللهو  
ولم يكن ذلك الامبراطور يبدى تساهلا فى هذا الشأن الا فى



حالة واحدة ، رغبة الزوج أو الزوجة في التهرب ، ودخول  
الدير . . ففي هذه الحالة فقط ، يحق لأحد الطرفين أن يتقدم  
بطلب الطلاق . على أن خيانة عهد الرهينة ، في نظر جستنيان  
لم تكن تقل جرما عن خيانة عهد الزواج . فإذا ثبت أن أحد  
الزوجين غادر الدير بعد حصوله على الطلاق ، فإن عقابه يكون  
هو الاعدام ، أو السجن المؤبد على الأقل !

غير أن القوانين ونصوصها شيء ، وتنفيذ النصوص وتطبيقها  
شيء آخر . ففي جميع العصور ، كانت الأغراض الشخصية  
والأيدي الخفية تتلاعب في التطبيق على حساب النصوص .  
وهذا ما حدث في عهد جستنيان وتيودورا . فكانت هي تسهل  
التسامح مع الزوجات الخائنات ، في حين كان هو يتغاضى أحيانا  
عن خطايا الرجال المتزوجين !



وإذا تصفحنا دقائق التاريخ وخفياه في ذلك العصر ، يتضح  
لنا بلا عناء أن حقوق المرأة كانت مصونة بمقتضى القوانين على  
الأقل . فان هذه القوانين كانت تحميها من تعسف الرجل  
واضطهاده . وكان لها الحق في أن تطلب الطلاق في حالات  
معينة ، منها خيانة الزوج أو إخلاله بواجباته عامة . فإذا دفع  
رجل زوجته إلى الرذيلة يحق لها أن تطلب الانفصال عنه .

وكان القانون يحول دون اتهامها زورا وبهتانا بأنها ارتكبت  
عملا منافيا للأداب . فالمحكمة تطلب أدلة قاطعة وشهود  
اثبات لا يتطرق الشك في صدق قولهم ! . وإذا ثبت لها أن  
الزوج غير محق في طلب الطلاق ، فإنها في هذه الحالة تعطى  
المرأة هذا الحق إذا أرادت ، ويصدر الحكم لصالحها ، ويحكم  
على الزوج بدفع غرامة مالية فادحة !

ولا يحق للزوج أن يضرب زوجته إلا لأسباب شرعية ، وقد  
حددت قوانين جستنيان تلك الحالات التي يحق فيها للزوج



أن يضرب زوجته !

وهذه القوانين حرمت على الزوج أن يطرد زوجته من البيت مهما تكن الأسباب ، إذ عليه قبل ذلك أن يرفع أمره إلى القضاء وينتظر ما يحكم به لينفذه . . فإذا طرد زوجته وقضت خارج البيت ليلة أو أكثر من ليلة ، ثم اتضح أنها كانت في رفقة عشيق ، فإن مسؤولية هذا يتحملها الزوج . وإذا وضعت سفاحا فالزوج هو المسئول ولا حق له في أنكار بنوة المولود !

وهكذا كان جستنيان شديد العناية بالمحافظة على سلامة الأسرة ، ولكن الضعف البشري حمله - كما حمل زوجته - على التسامح وغض النظر ، بل على التحيز والمحابة في بعض الأحيان



كان الضابط الارمني « ارطبان » ينتمي إلى أسرة نبيلة . فهو من سلالة ملكية ، وقد جاء إلى بيزنطة والتحق بجيشها وهناك أحرز شهرة واسعة ومكانة مرموقة .

ثم حدث بينما كان يحارب مع الجيش البيزنطي في افريقيا أن أنقذ زوجة ضابط كبير يدعى « أريوبندوس » من أيدي الثوار الذين قتلوه وأسروها ، ثم أحاط ارطبان الارملة بعنايته ورعايته ، مدفوعا بمطابقة انسانية نبيلة ، ومؤملا في الوقت نفسه أن يجني فائدة لنفسه ، لأن تلك الزوجة المثرملة لم تكن غير « بريجكتا » ابنة أخى الامبراطور جستنيان

وصدق ظن الضابط الارمني ، فإن « بريجكتا » النبيلة اعترفت بجميله ، وصرحت بأنها لن ترفض له طلبا إيا كان ! ثم أغدقت عليه المال والهبات . . وتوثقت العلاقات بينهما فوعده بالزواج . فسكر « ارطبان » بنشوة الآمال ، ورأى نفسه يوشك أن يكون من أولئك الذين يمكن أن يجلسوا على العرش ، لأن الامبراطور ليس له أبناء يرثون عرشه من بعده ، ولا يبعد إذن أن يثول إلى « بريجكتا » . ويشاركها فيه زوجها المحظوظ !

وحيثما عادت بريجكتا الى بيزنطة ، قصت على الامبراطور ما حدث لها بالتفصيل ، وذكرت له أنها مدينة بحياتها وشرفها وحريتها لذلك الضابط الأرمني الشجاع النبيل ، ثم طلبت منه أن يسمح له بالعودة الى بيزنطة فأجاب الامبراطور طلبها بلا تردد !

وفي مقابلة أخرى لعمها الامبراطور ، صرحت له برغبتها أن تتخذ من الضابط الذي أنقذها زوجا ، بعد أن فقدت زوجها في ايطاليا ، فوافق الامبراطور كذلك على رغبتها ، وعينه قائدا لكتائب المتطوعين الأجانب ليقرّب الشقة ويزيل الفوارق بينهما . ثم عينه مديرا للجيش المارابط ، ورفعته الى مرتبة قنصل !

ولكن حدث ما لم يكن في حسابان أرطبان ، فهدد فجأة بالفشل تلك الخطة التي رسمها لمستقبله ، بعد أن ابتسم له الحظ فأيدتها « بريجكتا » بقبولها الزواج منه ، وأيدها الامبراطور نفسه من حيث لا يشعر ، بموافقته على هذا الزواج !

لقد نسي الضابط الأرمني - أو تناسى - أنه متزوج ، وأنه ترك زوجته في أرمينيا . . وفيما هو يعد العدة لزواجه الجديد السعيد بالأميرة « بريجكتا » ابنة أخى الامبراطور ووارثة عرشه عما قريب ، فوجيء المسكين بوصول زوجته الأرمنية المهجورة الى بيزنطة ، وما لبثت هذه أن وقفت على نيا الزواج الباطل المنتظر ، فسارعت بشكواها الى الامبراطورة تيودورا حيث وجدت منها كل عطف ومساعدة ، وأكدت لها أن قدسية الزواج فوق كل اعتبار ، وأنه لا سبيل الى حصول زوجها على الطلاق منها لى يتزوج أخرى ، مهما كانت هذه الزوجة الجديدة !

والواقع ان تيودورا ، لم تكن راضية في قرارة نفسها عن زواج أرطبان الأرمني بابنة أخى الامبراطور ، لأنها كانت تكره أن تجلس هذه على العرش من بعدها !

وهكذا أرغمت الامبراطورة « أرطيسان » على العودة الى زوجته ، كما أرغمت « بريجكتا » على الاقتران برجل آخر ، اختارته هي لها ، لكي تقطع عليها وعلى حبيبها كل سبيل لبلوغ العرش من بعدها !

وهذه الحادثة تدل دلالة واضحة على أن تيودورا كانت - مثل زوجها - حريصة على سلامة الأسر أيضا ، وإن كانت من وقت لآخر تتحيز للنساء ضد الرجال . بل أن هذه الحادثة قد تعد أيضا تحيزا للمرأة ، إذ أن تيودورا وقفت في صف الزوجة المهجورة وحالت دون وقوع غبن عليها !



وهناك حوادث أخرى تلقى ضوعا على آراء تيودورا وأعمالها فيما يتعلق بالمرأة وحسن سلوكها . فقد حدث مرة أن فقدت شقيقتان من أسرة كبيرة زوجيهما في آن واحد . وكانتا جميلتين غنيتين ، تحبان اللهو وتميلان الى الحياة الحرة من كل قيد . فأنصرفت كل منهما الى الانغماس في الملذات

ولكن تماديهما في هذا المسلك الشائن ، أطلق الألسنة بالنقد اللاذع . وكانت تيودورا تحبهما وتعطف عليهما وترجو لهما الخير والسعادة . فسأها أن تصبح سيرتهما مضغة في الأفواه ، فنصحت لهما أولا بالعدول عن سيرتهما ، ولما لم تجد منهما استجابة للنصح ، قررت أن تربطهما بزواج جديد ، واختارت لهما بنفسها رجلين من معارفها ، ولكنهما من بيئة أقل من بيئتهما النبيلة . وقد رفضت الارملتان النبيلتان تحقيق رغبة الامبراطورة ، وهربتا ليلا ملتجئتين الى كنيسة آيا صوفيا للاحتباء فيها . ولكن تيودورا لم تتراجع ، وظلت تلاحقهما حتى أكرهتهما على التسليم . ثم بالفت في النكاية بهما بعد خروجهما من الكنيسة ، إذ رفضت بشدة زواجهما من اثنين من النبلاء تقدما بهذا الطلب انقاذا لهما من الزواج الآخر



غير المتكافئ فيما يعتقدهان . ولم تمض أيام حتى تم زواج النبيلتين من الرجلين الخاملين اللذين اختارتهما هي بنفسها ! على أن تيودورا ندمت على ذلك فيما بعد ، وهالها أن تكون قد أساءت الى صديقتين أحبتهما وشملتتهما بعطفها ، فسفت لدى الامبراطور حتى عين زوجيهما في مناصبين كبيرين وأغدق عليهما هباته وعطاياه !

عندئذ رضى الجميع بهذا الحل الموفق السعيد . لقد كانت الامبراطورة تيودورا عنيده متشبثة بأرائها ، لا ترجع عن أمر تقرره . ولكنها في ذلك كانت تخدم سياستها ، وتعنى دائما بأن تحيط نفسها بالأصدقاء الأوفياء والانصار المخلصين . وقد حملها ذلك على التدخل أحيانا في شئون عائلية خاصة ، لم يكن لها حق التدخل فيها . وانتقدتها معاصروها لأنها كانت تعقد زواج الناس أو تفضيه بمثل العناد الذى تصرف به شأنا من شئون الدولة . وكانت تربط وتحل الروابط الزوجية ، حسب هواها ، وأحيانا من غير أن تستشير أصحاب الشأن أنفسهم أى الأزواج والزوجات ، الذين تتصرف في مصيرهم من حيث لا يشعرون !

لكن تيودورا لم تفعل ذلك مدفوعة بأهوائها وحدها ، بل ان كل عمل أقدمت عليه من هذا القبيل ، كان مدروسا بدقة ، وكانت الامبراطورة الداهية ترمى من ورائه الى هدف سياسى معين ! فاختيارها ذلك الزوج الذى أرغمت « بريجكتا » على قبوله ، كان يرمى الى هدف بعيد . . هو أن ذلك الزوج الذى اختارته لابنة أخى الامبراطور لم يكن غير ابن أخى « هيباتوس » الذى نادى به الثوار امبراطورا لبضعة أيام في ثورة نيكاس . . فهذا الزواج اذن من شأنه أن يضمن في المستقبل ولاء تلك الاسرة للعرش ، فلا تحدث أحدا من أفرادها نفسه بأن يقدم على ثورة جديدة في البلاد !

ولاسباب سياسية أيضا ، شملت تيودورا بحمايتها الحسناء



انطونينا ، وتحزبت لها ضد زوجها بليزيروس ، ثم أرغمتها على العودة اليه !

ولم تكن الامبراطورة تحسب حسابا للعوامل الادبية والخلقية ، ما دامت مصلحتها السياسية في احدى كفتي الميزان ! . . فهي شريفة نبيلة صادقة طيبة القلب ، ما دامت تلك المصالح مصونة . أما اذا تهدد الخطر تلك المصالح ، فان هذه الصفات كلها توضع على الرف !

وكذلك كان الشأن ، اذا كانت مصالح أسرة الامبراطورة ، او مصالح اصدقاءها في خطر . وقد رأينا كيف زوجت أختها « كوميتو » وابنة أختها « صوفيا » . وكيف زوجت ابنة أختها كريزومالو من شاب انتزعته انتزاعا من خطيبته . واسم هذا الشاب « ساتورنيوس » وهو ابن « هرموجينوس » رئيس التشريفات في القصر !

كان ساتورنيوس يحب فتاة من بنات أسرته ، توافرت فيها جميع الصفات والمزايا التي يرغب الشاب أن تكون متوافرة في زوجته المقبلة . وقد خطبها له أبوه ، وحدد يوم الزواج . . . ولكن تيودورا تدخلت في آخر لحظة ، فأرغمت الشاب ارغاما على أن يفصل عن خطيبته ، ويتزوج ابنة أختها . وكان أن تم لها ما أرادت فعقد الزواج فوراً

وفي اليوم التالي لزواجه ، أسر ساتورنيوس الى اصدقاءه بأن الفتاة التي أرغموه على زواجها لم تكن تلك الفتاة الطاهرة النقية التي وصفوها له ، ثم أضاف الى ذلك أنه سيسعى في طلب الطلاق

وكانت كلماته هذه وبالأعلى ، فقد أمرت تيودورا بالقبض عليه ، وقالت له بعد جلده بالسياط

— تعلم يا بني كيف تحفظ لسانك في المستقبل ، فلا تتفوه بكلمات تسيء الى سمعة الفتيات الشريفات وبنات الاسر النبيلة !

وقالت للذين تشفعوا لديها لكى تعفو عنه :  
- انه ثرثار . . والثرثرة تستوجب العقاب !

ولزم ساتورنيوس الصمت بعد ذلك الدرس المؤلم ، بل  
انه انطلق يقسم مؤكداً ان امراته مثال النبيل والطهر والعفاف !  
والواقع ان تيودورا فيما يختص بالأزواج والزوجات الذين  
تدخلت في حياتهم الخاصة كانت تبدو عادلة حيناً وغير عادلة  
حيناً آخر ، ولكنها في كل هذه الحوادث كانت تتصرف طبقاً  
لما تقتضيه مصلحتها الخاصة ، وقد نجحت في بلوغ هذه الغاية  
كل النجاح



وهناك في هذه الحوادث ظاهرة تلفت النظر ، هي ان تيودورا  
حرصت فيها جميعاً على ان تثبت انها امرأة قبل كل شيء ،  
فهى تؤثر مصلحة الزوجة على مصلحة الرجل ، وترغم الزوج  
على قبول رغبة زوجته وتنفيذ ارادتها ، وتحاول دائماً ان  
تجعل الزوجة « ترضى » بما تريد فرضه عليها ، لا ان تجعلها  
« ترضخ » مرغمة !

وهذه الظاهرة تبدو بوضوح وجلاء في القوانين التى حملت  
تيودورا زوجها الأمبراطور على سننها لمصلحة الممثلين والممثلات  
والراقصات والنساء الساقطات !

لقد كانت تعرف حق المعرفة مايجرى في البيئات المنحطة ،  
والأوساط الموبوءة ، وما فى محيط الملعب ، من أعمال وحوادث  
وفواجع يندى لها جبين الفضيلة خجلاً . . فهى قبل ان  
تجلس على العرش ، انغمست فى لجة ذلك المحيط ، وعاشرت  
جميع تلك الأوساط والبيئات التى خرجت منها ونشأت  
فيها !

ان تيودورا ، الراقصة المتوجة ، لم تنس ما عانتها ولسته  
من عار وفقر ، وتبعا لذلك لم تنس ما يعاينيه غيرها من هذا

القبيل ، فكانت شديدة الرغبة في أن توجه الجانب الأكبر من عطفها الى ضحايا الفقر والعار !

انها تعرف الداء ، وتريد أن تصف له الدواء ، وتطبق العلاج بنفسها !

وقد سجل الامبراطور جستنيان في مذكراته الخاصة انه مدين لتيودورا زوجته بالوقوف على حقيقة ما يجري في بيزنطة ، ومعرفة خبايا الأوساط التي انتشر فيها الفساد ، وقد ساعده ذلك على سن قوانين جديدة ، تشمل نصوصها جميع أفراد الشعب ، ولا تهمل بيئة من البيئات

وقوانين جستنيان الخاصة بالآداب كانت ولا تزال حتى أيامنا هذه ، مصدرا من المصادر التي يستوحيها المشترعون في أعمالهم الاصلاحية . وقد كانت تيودورا هي التي أوحى بتلك القوانين !

كانت الممثلة أسيرة للفرقة التي تعمل فيها ، بل كان صاحب العمل يستعبدها ، فهي لا يحق لها أن تتركه ، بينما يحق له هو أن يطردها . فنصت القوانين الجديدة على أن للممثلة الحق في أن تستقيل من عملها متى شاءت ، وأن تطالب بتعويض اذا طردها صاحب العمل !

ونصت القوانين أيضا على أن مهنة التمثيل لا تحرم على الممثلة أن تحترف مهنة أخرى اذا هجرت المسرح .. وكانت من قبل مرفمة على أن تبقى طول حياتها ممثلة ! كما كانت هناك عقبات تحول دون زواج الممثلات ، فزالها القوانين الجديدة !

وكان أصحاب المسارح والفرق يتعاقدون مع الممثلة على أن تعمل عندهم « مدى الحياة » فألغى هذا النوع من التعاقد بنص صريح في القانون الجديد . وأصدر الامبراطور أمرا دوريا الى حكام المقاطعات يلفت فيه أنظارهم الى وجوب الاشراف على تنفيذ القانون ، بحيث لا يقع غبن على ممثلة في انحسار



المملكة ، وبحيث لا ترغب ممثلة على القيام بأي عمل لا ترغب فيه ! . . والى جانب عقوبة الجلد والنفي التي فرضت على صاحب العمل الذي يخل بنصوص القانون ، أو يسئ تطبيقه . . فرض عليه أن يدفع للممثلة المجنى عليها غرامة مالية كبيرة لكي تستطيع أن تنفق على نفسها ريشما تجد عملا جديدا ! وهكذا ازيلت تيودورا من طريق الممثلة جميع العقوبات التي كانت تحول دون تمتعها بحرية العدل ، من ناحية ، وبحقوقها كامرأة من ناحية أخرى . وصارت الممثلة تجد زوجا يقترن بها ، اذا هجرت التمثيل ، من غير أن تضطر الى استجداء إذن بذلك من الامبراطور ، كما حدث لجستنيان نفسه ، لما اراد أن يعقد زواجه على تيودورا ، فاستصدر أمرا من عمه الامبراطور جستين ، يسمح له بأن يحقق رغبته ! وازيلت أيضا جميع العقوبات من طريق بنات المشالات ، فأصبحن يتمتعن بجميع الحقوق التي تتمتع بها نساء الدولة الأخريات !

ولكن شيئا واحدا اشترطته تيودورا على الممثلة : هو أن تهجر التمثيل اذا أرادت أن تتزوج ، وتعتمد بالأبدا تعود الى ممارسته على الاطلاق ، ايا كانت الظروف والأحوال ! وصرفت الامبراطورة همها الى معالجة مشكلة البغاء وما كانت تعانيه العاصمة الموبوءة من انتشار المواخر فيها

وقد كان أصحاب تلك المواخر يجيئون بالفتيات ، والنساء من أطراف الامبراطورية ، بعد أن يغروهن بمسول الآمال والوعود . وكانت هناك سوق للرقيق الأبيض ، تباع فيها النساء بيع الأنعام . فعملت تيودورا على اصلاح تلك الحال ، ومعالجة ذلك الداء الذي عانته هي نفسها قبل أن تجلس على العرش !

وبفضل الممثلة المتوجة ، صدر قانون جديد بمرسوم امبراطوري ، يفرض عقوبة الاعدام على كل من تثبت عليه تهمة



جر الفتيات الى ممارسة الدعارة ! . . ثم صدر قانون آخر مكمل لذلك القانون بتحريم البغاء وغلق المواقف في المدينة ونفى أصحابها وصاحباتها الى جهات نائية ، لأن بقاءهم في العاصمة « مضر بالآداب العامة ، ومخالف للقوانين ! » وجاء في القانون أيضا هذا النص الصريح :

« انسا نرغب في أن يعيش جميع رعايانا عيشة صالحة نظيفة شريفة ، في حدود القوانين السماوية والتشريعات المدنية . فان الفضيلة وحدها تضمن للانسان حياة كريمة في هذه الدنيا ، والتمتع بالراحة في العالم الآخر ! »

ويعجب المرء لوجود مثل هذا النص في قانون صدر في عهد عرف بأنه عهد فساد وتفكك وانحلال ، ويزداد عجبه عندما يتأكد أن تيودورا ، الممثلة السابقة ، والمرأة الطائشة ، هي التي أوحى بهذا النص أو كتبه بيدها !

وقد عنيت تيودورا بالإشراف على تطبيق هذا القانون . ولم تتردد في الطواف في أنحاء عاصمتها ، لكي تتأكد من أن المكلفين بذلك يقومون بواجبهم على أحسن وجه . فهي تريد أن تحطم بيدها القيود التي عرفت من قبل وهي ممثلة ، وأن تنتشل من بؤرة الفساد جميع النساء اللواتي كانت هي واحدة منهن !

وكانت تقول : « هناك نوغان من العبيد الأرقاء : العبيد الذين نشترهم من الأسواق لخدمتنا ، والنساء اللواتي يشترين الفاجرون للقاء بهن في غمرة الرذيلة !

وجمعت تيودورا النساء اللواتي كن يدرن بيوت الدعارة في العاصمة ، وناقشتن بنفسها . فطلبت منهن أن يعترفن صراحة بما دفعنه من مال للنسوة الساقطات العاملات في بيوتهن ، وبما دفعنه أهل أولئك النسوة الذين باعوهن طمعا في كسب المال ، أو مدفوعين بدافع الفقر والفاقة !

ثم أعطت تيودورا من مالها الخاص لصاحبات تلك البيوت

خمس قطع ذهبية عن كل امرأة كانت عندهن ، وهو الثمن الذى اشتريتها به، وهكذا افتدت بمالها أولئك البائسات وحررتهن من ذل الأسر والعار . ثم اعطت كل واحدة منهن ثيابا جديدة وقطعة من الذهب ، وأعادتها الى أهلها أو أرسلتها الى إحدى الأسر الكبيرة للعناية بها !

وبقيت فى العاصمة طائفة من النساء اللواتى لم يجدن مأوى . فأنشأت لهن تيودورا ، من مالها الخاص ملجأ أرسلتهن إليه ! . ثم خصصت لهذا الغرض قصرا قديما يقع على شاطئ البوسفور ، من الناحية الآسيوية ، وحولته الى دير سمته « دير التوبة » وأوقفت عليه الأملاك والأموال ، ودعت الراقبات فى الترهيب من أولئك النسوة الى الالتحاق بذلك الدير ، حيث وفرت لهن أسباب الراحة والطمأنينة !

ويقال ان بعض أولئك النسوة لم يطقن البقاء فى دير التوبة ، فحاولن الفرار بالقاء أنفسهن من فوق الأسوار . وقد يكون هذا صحيحا . ولكن هذا لا يقلل من أهمية المشروع الذى نفذته تيودورا ، ولا يشوه نبل العمل الذى قامت به لانتقاذ الساقطات . فان هذا العمل الجليل يشرف الامبراطورة العظيمة ويحمل أشد الناقلين على أن يفتخروا لها بعض ذنوبها من أجله ! لقد أذنبت تيودورا وأجرت . . . ولكنها من ناحية أخرى صنعت كثيرا لمكافحة الذنوب والآثام . ولا شك فى أنها ، حين أوحى الى زوجها بنصوص القوانين الخاصة بالنساء الساقطات والمثلات والراقصات ، كانت تذكر ماضيها ، وما ارتكبته هى من آثام . ولا شك أيضا فى أنها كانت مدفوعة بدافع التوبة والندامة ، ورغبت فى أن تكفر عن ماضيها الآثيم !

ان تيودورا أحبت بنات جنسها . وأرادت أن تحول الساقطات منهن الى نساء سعيدات شريفات . ولا يهمنى أن تكون هى ، فى وقت من الاوقات ، قد لطخت نفسها بالعار فان هذا لا يعد دليلا ضدها ، بل هو دليل على أن تلك الراقصة

التي جلست على عرش بيزنطة ، جديرة بالمنصب الذي شغلته  
والمكانة التي ارتفعت اليها !

لم تقف تيودورا عند حد مكافحة الفساد ورفع القيود عن  
زميلاتها السابقات ، الممثلات والراقصات وغيرهن ، بل سعت  
ايضا الى اعطاء المرأة عامة ، في جميع انحاء الدولة ، وفي جميع  
ميادين النشاط ونواحي الحياة الاجتماعية، جميع الحقوق التي  
للرجل ، على ان تقوم بمثل تلك الواجبات التي يقوم بها . .  
فتيودورا بذلك تعد اول ملكة تولت انشاء « حركة نسائية »  
كما تتصورها النساء في عصرنا هذا . واذا كانت لم تذهب في  
محاولتها الى النهاية ، فذلك لأنها ماتت قبل الاوان !

وما أروع عمل تلك المرأة ، التي عرفت الفساد ومارسته  
ثم كافحته وانتصرت عليه . وان اغلاق المواخير وتحريم البغاء  
من المفاخر التي يجمل بالمؤرخين ان يتوجوا بها اسم الامبراطورة  
التي قالت :

— عرفت البؤس فبسطت يدي الى البائسين !

## الفصل الثالث

### القديمية



## تيودورا التقية !

كان الدين يشغل مكانا كبيرا في حياة الامبراطورة تيودورا ،  
ففى كل عيد من الأعياد الدينية الكثيرة عند طائفة المسيحيين  
الأورثوذكس ، كانت الامبراطورة ترتدى أفخر ثيابها ، وتضع  
الطيلسان على كتفيها ، وتخرج فى موكب فخم لحضور الصلاة  
فى إحدى كنائس العاصمة الكبرى ، مثل كنيسة آيا صوفيا ،  
أو كنيسة الرسل ، أو كنيسة القديس سرجيوس

وفى داخل الكنيسة كانت تجلس الامبراطورة على عرشها ،  
ومن حولها نساء الحاشية ، فتحضر الصلاة الى آخرها فى  
خشوع وصمت ، وتنهض احيانا ، ثم تتقدم ويدها شمع  
مضاءة ، الى الهيكل حيث تركع على ركبتها وتصلى أمام الصور  
المقدسة ومخلفات القديسين !

وكان موكب الامبراطورة يجتاز الشوارع بين القصر  
والكنيسة ، يتقدمه حاملو الشموع والصلبان

وهناك احتفالات دينية أخرى كانت الامبراطورة تخرج من  
قصرها للاشتراك فيها ، كالاحتفال بتدشين كنيسة جديدة ،  
أو افتتاح دير جديد ، أو زيارة مكان مقدس طلبا للبركة  
والغفران ، أو شسكرا لله على انتصار أحرزته الجيوش  
الامبراطورية !

وكذلك كانت الامبراطورة تخرج من قصرها فى ثياب  
الحداد ، لتزور كنيسة أو ديرا ، مبتهلة الى الله أن يبقى البلاد  
شر وباء داهم ، أو يرسل سحائب رحمته على البلاد لاتقاذها  
من المجاعة التى يهددها بها موسم مجذب !

وكان الناس في ذلك العصر يعتقدون أن سلطة الملك مستمدة من سلطة الله ، وعلى هذا كان الأباطرة في بيزنطة يجمعون بين السلطة الزمنية والسلطة الروحية على السواء

وكان الامبراطور جستنيان يجد سرورا وبهجة في الحياة على هذه الصورة ، فهو شديد التدين الى حد التعصب والاعتقاد بالخرافات . يؤمن بأنه موضع رعاية خاصة من الله . ويؤكد لخلصائه من رجال الحاشية أن السماء تصنع العجائب من أجله !

ومن الأقاويص التي كان يرويها ، أنه مرض مرة واشتد عليه الداء ، وعجز الأطباء عن شفائه ، فصرخ الى الله ، وإذا بالقدسين « دميانوس وكويجوس » ، اللذين مارسا الطب في حياتهما ، ينزلان من السماء ليعالجا في حجرته !

والواقع أن جستنيان مرض حقا ، وأصبح على عتبة الموت ، ولكنه شفى فجأة وفي آخر لحظة . وهذا ما زاد في اعتقاد الناس بأنه شفى بمعجزة من السماء !

وقص جستنيان أيضا على الناس القصة التالية :

كان مصابا بتصلب في الشرايين . ولم يجد في علاجه أي دواء وكان هذا الداء عضالا ، ولما لم يجد من يعطيه الدواء الشافي ، زار ديرا فيه مخلفات بعض القديسين ، ولمسها ، وصلبها ، وتضرع ، ودهن مواضع الداء من جسمه بالزيت المقدس ، وعاد الى القصر فإذا به يشفى تماما !

وكان الامبراطور يتوجه بآيات الشكر الى الله ليلا ونهارا على ما حباه به من عطف وشمله به من رعاية . ولذلك كان شديد الحرص على حماية الدين ، وعلى صيانة الايمان من أن يتطرق اليه الوهن والضعف ، وكان كثير العناية بالكنائس وترميمها وتجميلها ، عدا ما كان يشيده من الكنائس والاديرة الجديدة ، حتى امتلأت بها أنحاء الامبراطورية الشاسعة ، وقد

ظل طول حياته يصدق عليها الأموال بغير حساب ، من بيت المال ، أو من ثروته الخاصة و ثروة زوجته !

وكان جستنيان من أولئك الرجال المؤمنين المتمسكين بعقيدتهم لا يتزحزون عنها . ولكنه كثيرا ما كان يقحم نفسه في مناقشات ومجادلات دينية حول عقيدته . وقد تعددت المؤتمرات والمجامع الدينية التي اشترك فيها ، وقضى الساعات والايام يجادل الاساقفة وعلماء اللاهوت . وكان يلذ له بصورة خاصة أن يناقش « الهراطقة » المعارضين في الامور اللاهوتية والروحية ، ويبدى في ذلك اطلاعا واسعا ، يشوبه الغرور في كثير من الاحيان ، لاعتقاده أنه لا يوجد في الامبراطورية خطيب اقوى بلاغة منه ، ولا اوفر حجة ، ولا افصح بيانا !



وصفة القول ، ان الامبراطور كان واحدا من أولئك العشرات الذين ملثوا الدنيا ضجيجا في ذلك العصر ، بما اثاروه من مشاحنات دينية ومذهبية ، شغلت بال البيزنطيين مئات السنين ، وكانت في النهاية سببا من الاسباب التي أدت الى انهيار امبراطوريتهم . وقد عرفت تلك المشاحنات في التاريخ باسم « المناقشات البيزنطية »

اما تيودورا . . فلم تكن أقل اهتماما من زوجها بالشئون الدينية وما يرتبط بها من بعيد أو من قريب . ولم تكن تهمل شيئا من واجباتها الدينية كامبراطورة . ولم يغرب عن بالها في وقت من الأوقات انها امبراطورة دولة مسيحية شديدة التمسك بالدين ، وأن كل تقصير من ناحيتها في أداء واجباتها الدينية سيفسر تفسيراً قد يكون مضرا بمصلحتها ، ماسا بمقامها . فضلا عن أنها كانت في الواقع تقية ورعة بالمعنى الذي كان الناس في ذلك العصر يفهمون به التقى والورع !

كانت كجميع البيزنطيات تحترم رجال الدين وتجلهم



. نصحى الى نصائحهم . على انها كانت تختص بالجانب الاكبر من احترامها واجلالها اولئك الرهبان المتعبدين ، ذوى الأردية الطويلة واللحي المسترسلة ، وأولئك النسوة الصالحات ، اللاتى هجرن مباهج العالم ، وحسن أنفسهن داخل الأديرة للعبادة والصلاة

وكانت تعتقد أن الرهبان يكفرون بفضائلهم عن سيئات الناس ، ويمثلون بصلواتهم الفراغ الذى يتركه الذين لا يصلون . . كما كانت تعجب بالحياة التى يحيونها داخل أديرتهم وتصفها بأنها « تقرب بين الله والبشر » وهى مرحلة من مراحل الطريق بين الارض والجنة . . ! »

ومرض زوجها مرة ، فلم تكتف بالأطباء لعلاجه ، بل استنجدت برجال الدين ، وأرسلت فى طلب الراهب السورى « زوراس » لاتقاذ زوجها بصلواته !

وقد رأينا كيف طلبت من الراهب الفلسطينى سابا أن يساعدها بصلواته وتضرعاته لكى تلد للأمبراطور ولدا يكون ولى عهده ، وكيف رفض ذلك القديس طلبها

ولها مع الناسك السورى « ماراس » حادث طريف . فان ماراس هذا كان معروفا بتطرفه فى آرائه وتدينه العميق ، وكان يهاجم خصومه بعنف لا يوجد عادة عند الرهبان والنساك . وكان قد بلغ الثلاثين من عمره ، لما قرر أن يهجر العلم ويترهب . فقد عدل عن الزواج فى اللحظة الأخيرة ، وقال انه يفضل أن يضع نفسه تحت حكم الله على أن يضع نفسه تحت حكم امرأة ، وأن نير الرب خير ألف مرة من نير الزواج !

واسترعى الانتظار منذ دخل الدير ومارس الرهبنة بما كان يفرضه على نفسه من ضروب الحرمان والتقشف . ولكن هذا الناسك القاسى على نفسه ، كان أيضا قاسيا على غيره . وقد وقف مرة فى القصر المقدس منتقدا بعبارات جارحة سلوك الامبراطور والامبراطورة . ومنذ ذلك الوقت أعجبت تيودورا



بذلك الراهب الشاب الجريء الفصيح المتهب غيرة على الدين والفضيلة . وعولت على ان تتقرب اليه !  
كان ماراس في نظرها قديسا حائزا على رضا الله ونعمته فدعوته لا بد ان تجاب !

وعلى هذا عرضت عليه ان يبقى ضيفا عليها ، ووعدته بان تضع تحت تصرفه بيتا يقيم به في ركن من اركان الحدائق الواسعة ، وفي المكان الذي يريده . ولكن ماراس رفض . ولما ارسلت اليه مبلغا من المال ، سارع الى مقابلتها حيث ألقى بالنقود في وجهها أمام رجال الحاشية !

ولم تيأس تيودورا ، فقد لحقت بماراس الى المكان المنعزل الذي أقام فيه على شاطئ البحر ، وطلبت منه أن يصفح عنها ، فعاتبها على ارسال مال اليه لكي تغريه أو تشتري رضاه وصلواته . وأخذت هي تلح عليه أن يقبل ما يكفي لنفقات معيشته ، ولكنه رفض أيضا . ثم فر هاربا الى مكان بعيد لينجو من ملاحقاتها !

واشتهر أمر هذا الناسك العنيد وذاع صيته في البلاد ، فصار الناس يقصدونه لطلب بركته . وحدث مرة أن هاجمه جماعة من اللصوص ودخلوا الخيمة التي كان يقيم فيها وهددوه بعصيتهم قائلين :

— أعطنا المال الذي ترسله اليك الامبراطورة !

فأجابهم الناسك : « ليس عندي مال . والامبراطورة لا ترسل الى شيئا لأنني لا أريد منها شيئا ! »

ولكنهم لم يصدقوه ، وضربه احدهم بعصاه . فوثب الناسك القوي العضلات عليهم ، وانتزع من احدهم عصاه ، وتمكن من التغلب عليهم وشد وثاقهم ، ثم تركهم على تلك الحالة حتى اليوم التالي ، فأطلق سراحهم قائلا لهم :

— تعلموا ألا تعتدوا على رجل صالح لا يملك غير ايمانه بالله !

وانتشر خبر هذا الحادث في بيزنطة ، فازدادت شهرة  
ماراس ، وزارته الامبراطورة مرة أخرى ، وأقنعتة بأن يخرج  
من عزلته ، فرضى بأن تشيد له تيودورا ديرا بيت فيه مع  
الرهبان الذين يختارهم ثم أعطته مزرعة يعيش فيها هو  
وأولئك الرهبان . وبقي متمتعا بحب الناس واحترامهم ، حتى  
مات بالطاعون في سنة ٥٤٢ ، فاحتفل البيزنطيون بدفنه  
احتفالا قوميا كبيرا

وأهدت تيودورا الى بطريك الاسكندرية تيودوسيوس قصرا  
في مقاطعة ترافيا ، كما شيدت ديرا في داخل القصر المقدس  
لإقامة الرهبان . وبنت ملاجئ ، وفنادق لينزل فيها الفقراء  
الذين يملأون بالعاصمة أو يجيئون اليها للبحث عن عمل !



ومن أشهر الكنائس التي شيدتها تيودورا ، كنيسة الرسل  
وكانت تقوم على المرتفع الذي بنى عليه فيما بعد جامع  
السلطان محمد بالقسطنطينية . وفيها مدافن قيصرية الروم  
على أن الامبراطورة تيودورا - برغم تقواها والأعمال الكثيرة  
التي تمت على يدها كانت هدفا لانتقادات جارحة من رجال  
الدين ، وخاصة من أولئك الذين كانوا يعملون للإبقاء على الوحدة  
بين الكنيستين الشرقية والغربية « الرومية والرومانية ! » فقد  
كانت تيودورا تناصر الكنيسة الشرقية ، ولهذا فإن معظم  
الذين أيدوها وبيضوا صفحتها في التاريخ ، كانوا من أصدقائها  
اساقفة آسيا الصغرى وسورية وفلسطين ومصر وأفريقيا .  
أما اساقفة بيزنطة والبلقان وإيطاليا ، فانهم حاولوا تسويد  
صفحتها ما استطاعوا الى ذلك سبيلا !

والواقع أن تيودورا قامت بدور كبير في تاريخ إقامة  
الكنيسة الشرقية وتدعيمها في القرن السادس عشر الميلادي .  
ولولاها ، لقضى على الاساقفة الانفصاليين ، لأن زوجها  
الامبراطور كان يناهضهم !

ولابد لنا لى نستوعب فهم تلك الشخصية العجيبة ،  
شخصية الامبراطورة تيودورا ، الممثلة المتوجة ، من ان نشر  
الى ذلك الصراع الهائل الذى قام فى وقت من الاوقات بين  
الكنيستين الشرقية والغربية ، او على الأصح الصراع بين  
الشرق والغرب ، وهو الذى ادى فى النهاية الى انفصال  
الكنيسة الشرقية انفصالا تاما عن الكنيسة الأم الاولى فى روما ،  
التي أصبحت مركز الكثلكة ومقر البابا رئيسها الاعلى

ولا يتسع المقام هنا للدخول فى تفاصيل المشاحنات  
اللاهوتية التى نشبت بين الأساقفة المسيحيين حول شخصية  
السيد المسيح ومسألة الأقانيم وغير ذلك مما يتصل بالعتيدة  
المسيحية ذاتها . ولكننا نكتفى بتلخيص الحوادث لظهار الدور  
الذى قامت به تيودورا فى تلك الحوادث الجسام

فقد بدأ الصراع بين الفريقين فى أواسط القرن الخامس  
للميلاد . وعقدت مؤتمرات ومجامع أسقفية لفض النزاع  
لكنها كلها منيت بالفشل التام ! ثم تطور الخلاف فى النهاية  
فأصبح خلافا بين الشرق والغرب ، وصراعا بين عقليتين :  
العقلية الشرقية والعقلية الغربية . وكان أباطرة بيزنطة راغبين فى  
الابقاء على الوحدة بين الكنائس كلها ، على أمل ان تظل سلطتهم  
شاملة أنحاء الامبراطورية الجديدة والقديمة ، بما فى ذلك روما  
مقر المسيحية !

وجاء عهد جستنيان فسار الامبراطور على خطة اسلافه  
وقاوم طلاب الانفصال والاساقفة الشرقيين القائلين بفسر  
ما يقول به اساقفة اوربا وبعض زملاء لهم فى افريقيا . ولكن  
تيودورا لم تسابر زوجها فى هذا المضمار . بل انضمت  
صراحة وجهارا للأساقفة المعارضين الشرقيين ، وأثبتت بذلك  
أنها تفكر تفكيرا شرقيا ، وتحفظ بميولها الشرقية ، وتعطف  
على قوم شبت وكبرت بينهم ! ويغلب على الظن أن تيودورا  
لم تنحزب للمعارضين عن عتيدة وايمان ، لا لأنها كانت من



الناحية اللاهوتية الدينية ترى رأيهم ، بل لأنها كانت تعطف عليهم لأنهم شرقيون ، وترى أنه خير لامبراطور بيزنطة أن يضحي بالوحدة مع روما ، في سبيل الاحتفاظ بتأييد الاساقفة والرهبان في الشرق ، وتثبيت ملكه في بيزنطة على أساس وحدة شرقية كاملة ، لا على أساس وحدة واهيسة بين الشرق والغرب !

وكان لتيودورا أصدقاء كثيرون من بين رجال الدين في مصر وسورية ، وهم الذين شجعوها وطلبوا حمايتها وتأييدها ودفعوها على التحيز والتحزب لطلاب الانفصال . واليها يعود الفضل في منع الامبراطور جستنيان من أن يستعمل سياسة الاضطهاد والارهاب في سورية ومصر وأفريقيا . فقد منعه من ذلك . بل حملته على أن يسن قوانين خاصة تطبق في هذه البلدان ، وتحول دون وقوع تصادم بين أنصار العقيدتين : عقيدة يعتنقها الامبراطور ويؤيدها ، وعقيدة تعتنقها الامبراطورة وتؤيدها !

ولكن خصومها كانوا كثيرين ، وقد تمكنوا - برغم ما بذلته من جهود كبيرة - من إلحاق الأذى بأصدقائها وأنصارها الذين أيدتهم

وبقى ذلك الصراع محتدما بين الفريقين حتى بعد موت تيودورا . . ولكن الفريق الشرقي بدأ يتعثر بعد ذلك ، لان موت تيودورا كان ضربة قاصمة له . غير أن أثر الجهود التي بذلتها الامبراطورة في سبيلهم ظلت باقية حية ملموسة .

وموقف تيودورا في هذا الصدد هو الذي جعل الاساقفة الذين أيدتهم يواصلون نشاطهم ونضالهم خلال الاجيال التالية في سبيل عقيدتهم

وأثناء ذلك الصراع العنيف الذي خاضت تيودورا غماره في الميدان الديني ، أقدمت الامبراطورة على أعمال على جانب عظيم من الجرأة والعنف ، في سبيل القضية التي اعتنقتها



وتريد تثبيتها . ومن ذلك ان البابا « اجابيت » مات في بيزنطة فاستنمت تيودورا الفرصة السانحة وأرادت أن تعين في المنصب الذي خلا بوفاته أسقفا من صنائعها . فاختارت لهذا الغرض الأسقف « فيجيل » واتفقت معه على أن يخدم مصالحها وآراءها ، ونادت به « بابا » وأرسلته الى إيطاليا حيث كان بليزيروس مرابطا بجيشه !

ولكن الحطة فشلت في بادئ الامر . لانه قبل أن يصل فيجيل الى روما ، كان الاساقفة هناك قد انتخبوا للمنصب البابوي أسقفا آخر يدعى « سلفيروس » . واحتدم النضال بين الفريقين ، وتدخل الجيش البيزنطي في الامر ، وأرغم سلفيروس على الفرار واجلس فيجيل على الكرسي البابوي ، وهكذا انتصرت تيودورا بقوة السلاح . . ومات سلفيروس في المنفى سجيناً معذباً !

على ان تيودورا اختلفت مع البابا « فيجيل » الذي رفعته الى منصبه بقوة السلاح والمكيدة . فاعتقلته كما اعتقلت سلفه من قبل ، وأرغمته على اتباع السياسة التي رسمتها له وقبل ان يوافقها الاجل ، كانت قد أعادت الى أصحابها الاساقفة المنشقين بعض ما خسروا في نضالهم ضد خصومهم في بيزنطة والمغرب !

## الوداع الاخير !

في التاسع والعشرين من شهر يونيو سنة ٥٤٨ ميلادية ماتت الامبراطورة تيودورا بمرض السرطان ، بعد ان هانت الامر من هذا الداء العضال !

واجتمع سكان القصر المقدس رجالا ونساء ، حول جثمان الامبراطورة الراحلة ، لتوديعها اوداع الاخير ، فقصت بهم قاعات الاستقبال الكبرى على رحبتها . . ثم حنطت الجثة ، ووضعت على سرير من الذهب الخالص ، المجلل بالارجوان والدمقس والحريز . واضيئت من حولها الشموع

ان الامبراطورة ترتدي ثوب العيسد الاحمر ، وتضع على رأسها التاج ، وتنتعل حذاء ارجوانيا . ولم يكن الموت قد طبع وجهها بطابعه بعد . فلون بشرتها مائل قليلا الى الشحوب . ويخيل الى الناظرين انها تنام نوما هادئا كالمعتاد !

ويعلو السرير رواق نصب خصيصا لهذا الغرض ، يغطيه الارجوان ويجلله ، وتحليه الجواهر الزاهية الثمينة . وحول الرواق ، شموع تشتعل في شمعدانات ضخمة من الفضة والذهب . وفي فضاء القاعة الواسعة الارجاء ، يتصاعد دخان الشموع فيمتزج بدخان البخور ، ويختلط برائحة الازهار والعطور النادرة التي نثرت هنا وهناك !

وعند قدميها، ركعت الجوارى والخاديات والوصيفات باقيات نادبات . وخلفهن الخدم ورجال الحاشية يشاركونهن النذب والبكاء !

وفتحت الابواب ، فهرع سكان القصر والعاصمة لمشاهدة

امبراطورتهم للمرة الاخيرة ، فمرت صفوفهم متراصة متتالية خاشعة امام الجثة المسجاة على السرير الذهبى . وجاء البابا فيجيل ، ضيف بيزنطة وضيف الامبراطورة ، والمدين لها بمنصبه ، وحوله رهط من الاساقفة والراهبات . كما جاء البطريك ميناس الاسكندراني ومعه رجال الدين التابعون له ، وأعضاء مجلس الشيوخ جميعا ، بأزيائهم الزاهية الرسمية ، والنبل ، والقضاة ، وقواد الجيش ، ورجال الحاشيتين ، وموظفو القصر المقدس ، ورؤساء المصالح الحكومية وتابعوهم ! وكذلك جاء لتوديع الامبراطورة الراحلة كل زوجات القضاة والحكام والقناصل والقواد ، ووقفن بجانب الوصيفات والخادمت والجوارى ، ثم مررن فى صمت وخشوع امام جثمان المرأة التى ملأت القصر حياة ونشاطا ومرحا حقبة من الزمن . ثم جاء دور الامراء والاميرات من الاسرة المالكة ، فمشوا وراء جستنيان الامبراطور الحزين الذى كان ينهه كالاطفال ، وقد شعر بأن الخطب جسيم ، وبأن خسارته فى زوجته لن تعوض ، وحمل الى المرأة التى أعجب بها فتزوجها وقدسها ، هداياه الاخيرة : حليا فاخرة نادرة ، وحجارة كريمة ، واقمشة مزركشة بالحرير والفضة وموشاة باللالىء ، وعددا كبيرا من التحف والقطع الفنية وأدوات انزينة والعطور والمساحيق ، وكل ماكانت تيودورا تحبه فى حياتها

ووضعت الهدايا مع جثمان الموتى فى قبورهم ، وهى عادة موروثة عن الاقدمين ، وكانت فى ذلك الوقت لا تزال متبعة عند الاسر الكبيرة فى بيزنطة

وانحنى الامبراطور وطبع قبلة على جبين الامبراطورة . ثم ضم بين ذراعيه الجثة الهامدة ، وبللها بدموعه السخينة ، وتمتم وداعه الاخير لعزیزته تيودورا .

وسمح لفريق كبير من السكان ، يمثلون الاحياء وابيئات ومختلف الصناعات ، بدخول القصر والمروور امام الجثة ، لتحياتها



التحية الأخيرة باسم العاصمة الحزينة الواجمة  
وبإشارة من الامبراطور ، تقسّم حملة النعش ورفعوا  
السريّر الذهبى بين أيديهم . وخطا رئيس التشريفات خطوتين  
وقال بصوت جهورى ، مرددا ثلاث مرات :  
« أخرجى من هنا أيتها الامبراطورة ! فان ملك الملوك  
يدعوك اليه ! »

ومشى حملة النعش فى الردهات والممرات ، وتبعهم الموكب  
الرهيب . . وكان الشعب قد احتشد فى الخارج وملا الميدان  
والشوارع المؤدية اليه ، وقد اتشح الناس جميعا بالسواد .  
وعلى الشرفات وفى نوافذ البيوت وفوق أسطحها ، وقف الناس  
واجمين يذرفون الدموع ، وقد حلت النساء شعورهن ، وراح  
الأطفال ينشدون الأناشيد الحزينة

وفى الشوارع ، غطيت الجدران بالستائر والسجف ، وفرشت  
الأرض بالرمل ، ووضع الناس المباخر على الأبواب وأحرقوا  
فيها البخور بلا انقطاع . واصطفت الجموع على الجانبين ،  
وركع كثيرون على الأرض وبأيديهم المسابح أو المباخر !

وفى وسط ذلك الحشد الخاشع ، مر الموكب فى خطى  
وثيدة ، يتقدمه الرهبان وحملة الشموع والصلبان ، والمرتلون  
والمرتلات . وتتبعه فصائل من الجند ، ينشدون أناشيد بعضها  
مفهوم وبعضها بلغات غير مفهومة !

وقد اشترك الخضر والزرق معا فى موكب تشييع الامبراطورة  
الى مرقدتها الأخير ، ونسوا فى ذلك اليوم خلافاتهم وأحقادهم ! .  
ومشى الموكب من القصر الى كنيسة انرسل ، للصلاة على  
الجثمان ودفنه فى الضريح الذى خصص له فى أقبية الكنيسة ،  
بين أضرحة الإباطرة السابقين !

وبعد الصلاة ، تقدم رئيس التشريفات مرة أخرى من الجثة  
وقال بصوته الجهورى :

« أيتها الامبراطورة ! ادخلى دار الراحة والخلد ، فان ملك



الملك ، وسيد الاسياد ، يدعوك اليه ! »

ثم تقدم الرجل ونزع التاج الذهبى عن رأس الامبراطورة الميتة ، ووضع مكانه عصا من الارجوان . وحمل الجنود انعش الذهبى ، ووضعوه فى التابوت المرمى الذى اوصت بصنعه تيودورا فى حياتها ، وانزلوا عليه غطاءه الثقيل . وهكذا رقدت تيودورا بسلام رقدتها الاخيرة . وعاد الامبراطور مطأطأ الرأس محنى الظهر الى قصره ، ومن خلفه رجال الحاشية والاتباع والأصدقاء !



وظلت العاصمة تبكى وتنتحب أربعين يوما . ولكن الحزن لم يشمل جميع البيزنطيين ! فلما انتشر فى أرجاء المملكة خبر موت الامبراطورة العتيدة الداهية ، تنفس خصومها الصعداء ، واستعادوا فى الحال آمالهم وثقتهم فى نفوسهم والمطامع التى رقت تيودورا سدا منيعا فى سبيلها !

عاد جان كايادوكى الى بيزنطة ، وما مضت أيام على عودته ، حتى جعل يتبجح أمام الناس بأنه استعاد عطف الامبراطور وثقته !

وكذلك أسرع أرطبان الارمنى الى طلاق الزوجة التى فرضتها عليه الامبراطورة الراحلة ، ورأى ان انجو قد خلا له ، فراح يدبر فى الخفاء مؤامرة ضد جستنيان ، على أمل أن ينتقم لنفسه من الزوج بعد موت الزوجة !

وخرج جرمانوس وابناؤه من عزلتهم ، هائجين متحمسين ، على أمل أن يسترجعوا بعض ما فقدوه بسبب معاملة الامبراطورة لهم !

وانطونينا - انطونينا نفسها - الوصيفة المحبوبة التى أثرتها تيودورا على كل من عداها من النساء . . انطونينا هذه نسيت الماضى ، وأسدت عليه ستارا كثيفا ، وجعلت تبحث عن علاقات جديدة ، ومحالفات جديدة ، لتحفظ بنفوذها فى

## القصر المقدس !

وخيل للناس جميعا ان موت الامبراطورة لابد ان تعقبه حركة رجعية تشمل الميدانين السياسى والدينى معا . وبدأ انصار الكنيسة المركزية يحرضون الامبراطور على خصومهم اصدقاء تيودورا ، لكى يقضى عليهم قضاء تاما ، قبل ان يجمعوا صفوفهم من جديد !

وتهاشم رجال القصر المقدس فيما بينهم قائلين : ان الوقت قد حان لطرد الرهبان والنسك الذين جاءت بهم تيودورا واسكنتهم فى دار فسيحة داخل اسوار القصر بعد ان حولتها الى دير

وتشجع خصوم الامبراطورة ، فنصحوا جستنيان بأن يرغم الاساقفة والرهبان المعارضين على العودة الى حظيرة الكنيسة ارغاما !

على ان هؤلاء جميعا قد فاتهم ان الامبراطور ، كان يكن لتيودورا كل احترام ووفاء واخلاص حتى بعد وفاتها ، فلم يكن مستعدا لان يهدم شيئا بنته فى حياتها ، او يخرج على ما رسمته من الخطط والنظم والقوانين !

وكانت تيودورا قبيل موتها ، قد دعت اليها الزوج الذى يعبدها ، وقالت له :

« جستنيان ! لقد احببتك واحببتنى .. وهانذا الان استعد للرحيل عن العالم .. فأقسم امامى الان بانك لن تضطهد احدا ممن حميتهم انا ، ولن تسىء الى احد ممن احسنت اليهم انا ، ولن تلحق ضررا بأحد ممن كنت انا سبب سعادتهم ونجاحهم ! »

وقد أقسم الامبراطور ، واعتزم احترام القسم !

لم تمت تيودورا فجأة بل بعد مرض طويل . وكانت تشعر بأن داءها عضال لا يرحم . ولهذا ، فقد أدركت ان ساعاتها الاخيرة تقترب فاحتاطت للأمر وافضت الى زوجها بما كان يجول

في خاطرها من أفكار وآراء ، وفي صدرها من مخاوف وآمال  
وصمم جستنيان على أن يظل وفيا لها بعد موتها ، كما كان  
دائما وفيا لها في حياتها . وهذا ما حدث فعلا . فقد واصل  
الامبراطور تنفيذ السياسة التي وضعها بالاتفاق مع تيودورا .  
وفشل خصومها في محاولاتهم لحمله على تغيير خطته ومسلكه ،  
اذ أغلق بابيه في وجه جان كبادوكي ولم يعد اليه شيء من  
نفوذه السابق ، ولم يفسر رأيه في بليزيروس برغم مساعي  
زوجته أنطونيا

واحتفظ جستنيان بالرجلين اللذين كانت تثق بهما ثقة  
عمياء وهما : برسيماس ونرسييس

وقد بقيت أنطونيا وصيفة في القصر ، لانها كانت تذكر  
الامبراطور بالعطف الذي شملتها به تيودورا

أما جرمانوس وأبناؤه فقد عفا عنهم الامبراطور ، ولكنه لم  
يسمح لهم باستعادة نفوذهم وقوتهم

واصطفى الامبراطور من بين أفراد أسرته الشاب الذي كانت  
تيودورا نفسها تفضله على سواه وهو جستين ابن أخيه وزوج  
صوفيا ابنة أخت تيودورا ، فجعله وارثا للعرش من بعده !

ونفذ جستنيان أيضا ، في الميدان الديني ، تعليمات تيودورا  
قبل موتها . فبدل أن يطارد الاساقفة الذين حمتهم ، قريبهم  
اليه ودعاهم الى القصر المقدس ، وحاول أن يتفاهم معهم لايجاد  
حمل للخلافات المذهبية بالطرق السلمية ، وهذا ما طلبته منه  
تيودورا قبل موتها ، فقد قالت له :

— في الشؤون الدينية ، يجب عليك أن تسلك طريق التوفيق  
والتفاهم لا طريق الضغط والارهاب . فحاول أن تقتنع خصومك  
أو حاول أن تقتنع بآراء خصومك . فهذا خير من العراك الذي  
لا يؤدي الا الى توسيع شقة الخلاف !

وواصل الامبراطور اتصالاته ومباحثاته مع الاساقفة  
الراضين والناقمين على السواء ، على أمل أن يحقق رغبة



زوجته بعد موتها . ولكنه فشل . وظل الخصام مستحكماً  
بين الطرفين . بل زاد اتساعاً بعد موت جستنيان نفسه !  
وهكذا لم ينس جستنيان تلك المرأة الساحرة الجذابة ،  
وانشركة الذكية النشطة ، والامبراطورة الجريئة الحكيمة ،  
التي شاءت الاقدار أن تشاطره الاحزان والافراح ، وتخلد  
اسمه بجانب اسمها في سجل التاريخ !

وقد احتفظ في قصره بجميع الذين كانوا يعملون في جناحها  
من الوصيفات والخدم والحراس ، وظل يلفظ اسمها ويردده  
في كل مناسبة ، وكان هذا الاسم آخر كلمة نطق بها لسنواته  
وهو على فراش الموت !

واذا أراد ان يقطع على نفسه وعداً ، أو عهداً ، أو قسماً ،  
فباسم تيودورا كان يفعل ذلك ! وكان دائماً يقول : « أن  
الامبراطورة الجميلة الحكيمة الطيبة ، التي حملت معي أبناء  
الحكم ، تصلى الآن من أنجلي في السماء ! »

وقد تكون الامبراطورة تيودورا قد اقترفت في حياتها من  
الاعمال المحرمة أو السيئة مالا يتفق مع أخلاق الابرار  
القديسين . غير أن جستنيان كان واثقاً من أن زوجته عاشت  
قديسة ، وماتت قديسة ، وانها احتلت مكانها - بعد موتها -  
بين القديسين في جنة الخلد . وكان هذا أكبر مزاء له !  
اما نحن ، فانا نكتفى بأن نقول :

« كانت تيودورا وحيدة عصرها . عصامية صنعت مصرها  
بيدها . نبتت في بيئة مرذولة ، وارتفعت منها الى أوج المجد  
والسلطان ، فتربعت على أعظم عرش في العالم . وكانت امرأة  
بارعة الجمال . وكانت امبراطورة عظيمة . وكانت مصلحة  
واسعة الافق . ولولاها لما احتل عهد جستنيان في التاريخ ذلك  
المكان الذي يشغله حتى الآن ! »

ثم نقول أخيراً : « أن تيودورا - الممثلة المتوجة - جديرة  
حقاً بأن يدون اسمها في سجل الخالدين ! »





## الفهرس

|     |                                |
|-----|--------------------------------|
| ٧   | ... مؤلف الكتاب                |
| ٩   | ... مقدمة بقلم المترجم         |
| ١٢  | ... معلومات فى سطور            |
| ١٥  | ... الفصل الاول : المثلة       |
| ١٦  | ... اليتيمات الثلاث            |
| ٢٦  | ... سلطان الشياطين             |
| ٣٦  | ... عاقبة التوبة               |
| ٤٢  | ... المثلة المتوجة             |
| ٥٣  | ... امرأة وأسطورة              |
| ٥٩  | ... الفصل الثانى : الامبراطورة |
| ٦٠  | ... القصر المقدس               |
| ٦٤  | ... فى قصر البوسفور            |
| ٨٠  | ... سوق الاخبار                |
| ١٠٠ | ... تيودورا الزوجة             |
| ١٠٨ | ... ثورة ضد العرش              |
| ١٣٤ | ... حينما تحكم المرأة !        |
| ١٥٣ | ... امرأة لها تاريخ !          |
| ١٦٩ | ... الفصل الثالث : القديسة     |
| ١٧٠ | ... تيودورا التقية             |
| ١٧٩ | ... الوداع الاخير              |



كتاب الهلال يقدم :

وثبة الاسلام  
وقصصا مختارة في الجهاد والوطنية

تأليف

ابراهيم المصرى

يصدر في ٥ مايو ١٩٦٠



# كتاب الهلال

## سلسلة كتب شهرية بثمن زهيد

هي سلسلة ثقافية كبيرة قدمت بلشرها دار الهلال لتيسر القراءة للهيئة للجميع . . ففي الخامس من كل شهر يصدر كتاب قيم لأحد كبار الكتاب في الشرق والغرب ، في اخراج أنيق وطباعة متقنة ثمن الكتاب الواحد ١٠٠ مليم بخلاف مصاريف البريد المسجل وقد صدر من هذه السلسلة حتى الآن الكتب الآتية :

- |                                                            |                                                                     |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| ١ - عبقرية محمد ( نقد )<br>تأليف عباس محمود العقاد         | ١٠ - الزعيم أحمد عرابي ( نقد )<br>تأليف عبد الرحمن الرافعي          |
| ٢ - ماجلان قاهر البحار<br>تأليف ستيفان زفايج               | ١١ - بظلة كربلاء ( نقد )<br>تأليف الدكتورة بنت الشاطيء              |
| ٣ - هرون الرشيد ( نقد )<br>تأليف المرحوم الدكتور أحمد أمين | ١٢ - أشعب أمير الطفيليين ( نقد )<br>تأليف توفيق الحكيم              |
| ٤ - أبو الشهداء ( نقد )<br>تأليف عباس محمود العقاد         | ١٣ - نفرتيتي ربة الجمال والتاج<br>تأليف صوفي عبد الله               |
| ٥ - جنكيز خان<br>سفاح الشعوب ( نقد )<br>تأليف ف . بان      | ١٤ - حديث رمضان ( نقد )<br>تأليف الامام محمد مصطفى المراغي          |
| ٦ - قلب النسر<br>تأليف اوكتاف أوبري                        | ١٥ - عبقرية خالد ( نقد )<br>تأليف عباس محمود العقاد                 |
| ٧ - السيد عمر مكرم<br>تأليف محمد فريد أبو حديد             | ١٦ - الذئب الاغبر مصطفى كمال<br>تأليف السكاكتن ه . س .<br>ارمسترونج |
| ٨ - غاندى : القديس الثاني<br>تأليف لويس فيشر               | ١٧ - كليوباترة في خان الخليلى<br>تأليف محمود تيمور                  |
| ٩ - زعيم الثورة سعد زغلول<br>تأليف عباس محمود العقاد       | ١٨ - الاسلام دين الفطرة<br>تأليف اشينخ عبيد العزيز<br>جاويز         |

- ١٩ - لا تخف ( نقد )  
تأليف ادوارد سينسر كولز
- ٢٠ - مصطفى كامل باعث النهضة  
الوطنية ( نقد )  
تأليف عبد الرحمن الرافعي
- ٢١ - القائد الاعظم محمد علي جناح  
تأليف عباس محمود العقاد
- ٢٢ - زينب  
تأليف الدكتور محمد حسين
- ٢٣ - مذكرات عرابي  
( الجزء الاول ) ( نقد )  
تأليف الزعيم احمد عرابي
- ٢٤ - مذكرات عرابي ( جزء ثان )  
تأليف الزعيم احمد عرابي
- ٢٥ - عبقرية عمر ( نقد )  
تأليف عباس محمود العقاد
- ٢٦ - آمنة بنت وهب ( نقد )  
تأليف الدكتورة بنت الشاطيء
- ٢٧ - فاطمة الزهراء ولفاطميون  
( نقد )  
تأليف عباس محمود العقاد
- ٢٨ - عصا الحكيم في الدنيا والاخرة  
تأليف توفيق الحكيم
- ٢٩ - أبو نواس  
تأليف عبد الرحمن صدقي
- ٣٠ - البؤساء ( نقد )  
تأليف فيكتور هيجو
- ٣١ - علمتني الحياة ( نقد )  
لنخبة من علماء الشرق والغرب
- ٣٢ - في الطريق  
تأليف ابراهيم عبد القادر المازني
- ٣٣ - مدرسة المغفلين ( نقد )  
تأليف توفيق الحكيم
- ٣٤ - لا تقتل نفسك  
تأليف بيترشتاينكرون
- ٣٥ - عصاميون من الشرق والغرب  
لنخبة من كبار الكتاب  
( نقد )
- ٣٦ - الارواح المتمردة - الاجنحة  
المتكسرة - الموسيقى  
تأليف جبران خليل جبران
- ٣٧ - ذو النورين عثمان بن عفان ( نقد )  
تأليف عباس محمود العقاد
- ٣٨ - محمد الشاعر الاعظم  
تأليف فتحي رضوان
- ٣٩ - عش مائة عام  
تأليف جاييلورد هاوزر
- ٤٠ - الحرية الحمراء  
تأليف حبيب جمالي
- ٤١ - أهل الكهف  
تأليف توفيق الحكيم
- ٤٢ - الله ( نقد )  
تأليف عباس محمود العقاد
- ٤٣ - عش شاباً طول حياتك  
تأليف فيكتور بوجومولتر
- ٤٤ - علم الفراسة الحديث  
تأليف جرجي زيدان
- ٤٥ - نساء النبي ( نقد )  
تأليف الدكتورة بنت الشاطيء
- ٤٦ - ثأثرون  
تأليف محمود نيمور
- ٤٧ - زهرة العمر  
تأليف توفيق الحكيم
- ٤٨ - هذا مذهبي  
بأقلام نخبة من الشرق والغرب
- ٤٩ - غادة النيل  
تأليف اميل لودفيج
- ٥٠ - مطلع النور  
تأليف عباس محمود العقاد
- ٥١ - يوميات نائب في الارياف  
تأليف توفيق الحكيم

- ٥٢ - طريق السعادة  
تأليف فيكتور بوشيه
- ٥٣ - ألف ليلة وليلة  
( الجزء الأول ) ( نقد )
- ٥٤ - عبقرية الصديق  
تأليف عباس محمود العقاد
- ٥٥ - ألف ليلة وليلة  
( الجزء الثاني )
- ٥٦ - مدرسة الشيطان  
تأليف توفيق الحكيم
- ٥٧ - ألف ليلة وليلة  
( الجزء الثالث )
- ٥٨ - معاوية بن أبي سفيان  
تأليف عباس محمود العقاد
- ٥٩ - ألف ليلة وليلة  
( الجزء الرابع )
- ٦٠ - اعرف نفسك ( نقد )  
تأليف ادوارد سبنسر كولز
- ٦١ - ألف ليلة وليلة  
( الجزء الخامس )
- ٦٢ - مع الله .. في السماء ( نقد )  
تأليف الدكتور احمد زكى
- ٦٣ - ألف ليلة وليلة  
( الجزء السادس )
- ٦٤ - قصة الثورة كاملة ( نقد )  
تأليف أنور السادات
- ٦٥ - جحا الضاحك المضحك  
تأليف عباس محمود العقاد
- ٦٦ - بنات النبي  
تأليف الدكتورة بنت الشاطيء
- ٦٧ - عبقرية الامم على ( نقد )  
تأليف عباس محمود العقاد
- ٦٨ - شاعرة الطليعة : عائشة تيمور - شهر رمضان  
تأليف الآتية مى
- ٦٩ - الصديقة بنت الصديق  
تأليف عباس محمود العقاد
- ٧٠ - بطل الكفاح : لشهيد محمد فريد  
( نقد )
- ٧١ - قال الرئيس  
نورثيس جمال عبد الناصر
- ٧٢ - بناء النهضة العربية  
تأليف جرجى زيدان
- ٧٣ - محمد الرسول البشر ( نقد )  
تأليف توفيق الحكيم
- ٧٤ - القصر المستحور  
تأليف طه حسين - توفيق الحكيم
- ٧٥ - قصة الثورة كاملة ( نقد )  
تأليف أنور السادات
- ٧٦ - أسرار الثورة المصرية  
تأليف أنور السادات
- ٧٧ - عصفور من الشرق  
تأليف توفيق الحكيم
- ٧٨ - البؤساء ( طبعة جديدة )  
تأليف فيكتور هيغو
- تأليف محمد حافظ ابراهيم
- ٧٩ - أخلاق للبيع  
تأليف فتحى رضوان
- ٨٠ - لا شيوعية ولا استعمار  
تأليف عباس محمود العقاد
- ٨١ - قصة الوحدة العربية ( نقد )  
تأليف أنور السادات
- ٨٢ - حياة المسيح  
تأليف عباس محمود العقاد
- ٨٣ - الفكاهة فى مصر  
تأليف الدكتور شوقي ضيف
- ٨٤ - عش سعيما بغير مرض  
تأليف الدكتور ابراهيم نهيم
- ٨٥ - شهر رمضان  
بقلم خليل طاهر
- ٨٦ - سارة  
بقلم عباس محمود العقاد

- ٨٧ - صلاح الدين الأيوبي  
تأليف محمد فريد أبو حديد
- ٨٨ - يا ولدي .. هذا عمك جمال  
بقلم انور السادات
- ٨٩ - إبليس  
بقلم عباس محمود العقاد
- ٩٠ - جبران خليل جبران  
بقلم ميخائيل نعيمة
- ٩١ - روائع شكسبير ( الجزء الأول )  
تلخيص شارل وماري لام
- ٩٢ - سكينه بنت الحسين  
بقلم الدكتورة بنت الشاطيء
- ٩٣ - روائع شكسبير ( الجزء الثاني )  
تلخيص شارل وماري لام
- ٩٤ - روائع شكسبير ( الجزء الثالث )  
تلخيص شارل وماري لام
- ٩٥ - آخر الطريق  
بقلم أمينة السعيد
- ٩٦ - دروس من القرآن الكريم  
للاستاذ الامام محمد عبده
- ٩٧ - حديث عيسى بن هشام  
( الجزء الاول )  
بقلم محمد المويلحي
- ٩٨ - حديث عيسى بن هشام  
( الجزء الثاني )  
بقلم محمد المويلحي
- ٩٩ - مذكرات نجيب الريحاني  
بقلم نجيب الريحاني
- ١٠٠ - ليالي سطيح  
تأليف حافظ ابراهيم
- ١٠١ - اعترافات شبابي  
بقلم ليوتولستوى
- ١٠٢ - عجائب وأساطير  
تأليف الدكتور شوقي ضيف
- ١٠٣ - المرأة في القرآن الكريم  
تأليف عباس محمود العقاد
- ١٠٤ - الملك والثوار في عربة  
تأليف فتحي رضوان
- ١٠٥ - الدكتور زيفاجو ( الجزء الاول )  
تأليف بوريس باسترناك
- ١٠٦ - الدكتور زيفاجو ( الجزء الثاني )  
تأليف بوريس باسترناك
- ١٠٧ - مذكرات محكوم عليه بالاعدام  
بقلم فيكتور هيغو
- ترجمة لطفى سلطان
- ١٠٨ - الاسلام في القرن العشرين  
تأليف عباس محمود العقاد

ويمسكنك الحصول على ما ينقص مجموعتك من هذه الكتب من قسم  
الاشتراكات بدار الهلال شارع محمد بك عز العرب « المتديان » بالقاهرة  
ومن جميع المكتبات الشهيرة ، واكشاك الصحف ، ما عدا الكتب التي نفذت  
نسخها كما ترى في هذه السلسلة





## وكلاء مجلات دار الهلال

- لبنان : وكالة دار الهلال - شارع فرنسا  
والاقليم الشامي : صندوق البريد ٣١٥٧ - بيروت
- العراق : السيد محمود حلمي - المكتبة العصرية  
ببغداد
- اللاذقية : السيد نخلة سكاف
- جسدة : السيد هاشم بن علي نحاس - ص . ب ٤٩٣
- البحرين : السيد مؤيد احمد المؤيد - ص . ب ٢١
- البرازيل : Dr. Michel H. Tomé,  
Praça Do Colegio No. 3  
3º Andar — Sala 9  
SAO PAULO — BRASIL
- غانا : Mr Joseph Hassan,  
The Cine Travel Co.,  
P.O. Box 1883,  
ACCRA, GHANA
- نيجيريا : Mr Mohammed Said Mansour,  
P.O. Box 652,  
LAGOS, NIGERIA
- سيراليون : Messrs. Allie Mustapha & Sons,  
P.O. Box 410,  
Freetown Sierra Leone
- سنغافورة : Mr. Ahmed Bin Mohamad Bin Samit  
Ali Aktab Attijari Asahargi,  
P.O. Box 2205,  
SINGAPORE

## هذا الكتاب

لم تكن تيودورا من سلالة النبلاء والاشراف،  
ولكنها كانت من عامة الشعب . كانت  
ممثلة ، ثم اتاحت لها الفرصة ، واستطاعت  
بذكائها ودهائها ان تقتنصها ، وان تعتلي  
أريكة الملك ، وتصبح امبراطورة لدولة يمتد  
سلطانها الى آسيا وافريقيا

كانت تيودورا شخصية من أعجب  
الشخصيات التاريخية ، وكانت امرأة  
موهوبة ، ذات ذكاء خارق ، ودهاء عجيب ،  
وارادة حديدية . فكانت تفرض سلطانها  
على القريب والبعيد ، وعلى خارج بلادها  
وليست هي قصة امرأة بارعة في جمالها  
وفي قدرتها الفذة ، بل هي تاريخ أمة ، وتاريخ  
الامبراطورية الرومانية الشرقية بتقاليدها  
وعاداتها في حقبة دقيقة من تاريخها  
الطويل ، فليس هذا الكتاب قصة خيالية ،  
بل هو قصة تاريخية واقعية رائعة استطاع  
مؤلفها ان يجمع دقائقها التاريخية من  
مختلف المراجع ، وقام بترجمتها ترجمة  
شائقة الأستاذ الكبير حبيب جاماتي



# كتاب الحلال



وثبة  
الاسلام

ابراهيم المصري



# كتاب الهلال

KITAB AL-HILAL

سلسلة شهرية تصدر عن « دار الهلال »  
شركة مساهمة مصرية

رئيس التحرير : طاهر الطناحي

العدد ١١٠ - ذو القعدة ١٣٧٩ - مايو ١٩٦٠

No. 110 — May 1960

مركز الإدارة

دار الهلال ١٦ شارع محمد عز العرب  
( المتديان سابقا ) القاهرة

المكاتب

دار الهلال ١٦ شارع محمد عز العرب  
التليفون : ٢٠٦١٠ ( عشرة خطوط )

الاشتراكات

قيمة الاشتراك السنوي ( ١٢ عددا ) اقليم مصر والسودان  
١٠٠ قرش صاغ - اقليم سوريا ولبنان ١٢٥٠ قرشا  
سوريا او لبنانيا - السعودية والعراق والاردن وليبيا  
واليمن وغزة ١٣٠ قرشا صافا - في الأمريكتين ٥١/٢  
دولارات - في سائر انحاء العالم ١٧٠ قرشا صافا

كتاب الملا



سلسلة شهرية لنشر الثقافة بين الجميع



# وثبة الإسلام

## وقصص مختارة في الجهاد والوطنية

---

بمقام

ابراهيم المصري

---

مقرون الطبع محفوظة لدار الهلال





# الإهداء

الى الشباب العربى

المتطلع الى العظائم ، الطامح الى مثل عليا في  
الوطنية والجهاد ، وفى شتى ظواهر التفوق  
الفكرى والعاطفى والخلقى الجديرة بأن يعيش  
من أجلها الانسان .  
أهدى كتابى هذا

ابراهيم المصرى



العرب

وحيته الإسلام





« كانت نفوس المسلمين بريئة ، وقلوبهم طاهرة ، وعزائمهم ماضية ، وإيمانهم خلصا لوجه الله ، عندما اعزموا في عهد الوايد بن عبد الملك فتح بلاد الهند . وهذه القصة تمثل طولتهم في الجهاد ، وشرتهم في القتال ، وترفقهم بالنساء والشيوخ والأطفال ، وحرصهم الشديد على العدل ، ودعائهم في النخوة والشهامة والحب الى أبعد حدود البذل والتضحية . »

كانت الريح تزار ، والأمطار تهطل ، والسماء ملبدة بالسحب ، والمدينة كلها سابحة في جوف العاصفة ، كأنما هي توشك ان تستحيل الى كرة هائلة مقضى عليها بأن تتقاذفها الزوابع وتهدها الأعاصير ..

وكانت المعابد وحدها مفتوحة ، تتلأأ أنوارها في الظلمة الخالكة ، وتتصدع من أعماقها في الآونة بعد الأخرى صرخات الشيوخ ، وابتهالات الكهنة ، وتراويل العذارى اللاتي وهبن أنفسهن لخدمة الآلهة وانقطعن للعبادة في الهياكل مدى الحياة

وكان « بانيان » المهرابا الأعظم ، حاكم ولايات السند الهندية ، قد أصدر امره بأن تظل المعابد مفتوحة ليل نهار ، وان تقام فيها الصلوات على نغمات الموسيقى ، وان تنحرف في إبهائها الذبائح وتقدم الترابين ، عسى ان ترحم الآلهة شعب الهند ، وتقيه ويلات الغزو ، وتصيب في عروق ابنائه دما جديدا ، يثير همهم ، ويستنهض عزائمهم ، ويدفعهم الى المقاومة والمجادة والكفاح

ففي تلك الليلة التي اضطرم فيها غضب الطبيعة ، وأطبقت السماء على الأرض سلطة عناصرها الجارفة على كل شيء حي ،

كان المعبد الاكبر غاصا بالجماهير ، يختلج حركة وضجسة  
وصخباً وحياة

فالطبول كانت تدق دقات عميقة رهيبة ، وآلات الموسيقى  
كانت ترسل الحانا مبتهلة مستغيثة ، وارهاط العذارى كانت  
تنثر الورود امام الهيكل ، وتنشد في حرارة وحماسة نشيد  
الانقاذ !

وكانت قد اقيمت في رحبة الهيكل ثلاثة تماثيل : الاول  
تمثال الاله « براهما » وهو في زعمهم سيد الكون ، والثاني  
تمثال الاله « فيشنو » الذي انحدر منه ، والذي يمثل قوة  
المحافظة على الحياة ، والثالث تمثال الاله « سيفا » الذي انحدر  
من براهما ايضاً ، والذي يرمز الى قوة الشر المهلكة

وفوق التماثيل الثلاثة ، وعلى بعد كبير منها ، كان ينهض  
تمثال « هندرا » ملك الآلهة ، الذي طالما اعتقد الهنود اذ ذاك  
ان له الف عين متفرقة في أعضائه يبصر بها كل شيء ، وهو  
راكب على فيله الكبير ، وممسك باثنتين من ايديه الاربع  
سلاحه ، وواضع على كتفيه قوسه ، ومتقدم لمقاتلة اعدائه ..

فتجاء هذه الآلهة الاربعة ، كانت الطبول تدق ، والموسيقى  
تعزف ، والعذارى يبتهلن وينشدن ، و « ماليني » بنت المهرجا  
الاعظم جاثية امام الهيكل مبسوطة الذراعين ، مشرّبة الى ملك  
الآلهة ( هندرا ) تصلى وتتضرع في صوت جهير ، وفي عبارات  
مشبوبة متوسلة

ولهضت ماليني بعد لحظة ورفعت ذراعها الى السماء وقالت  
وصوتها يتهدج ، وصمت الجماهير يرفرف عليها كأجنحة طائر  
غير منظور :

... ايتها الآلهة الرحيمة . يا هندرا المتيقظ الفطن الذي يلوح  
كل شيء ، ويا براهمسا المجيد العظيم الذي نفخ الحركة في  
الجماد ، ويا فيشنو الرائع الخالد الذي اوحى الى البشر قيمة

الحياة ، وياسيفا المتجبر المتسلط الذى يقف بالمرصاد لكل دنس وشر . ايتها الآلهة الرحيمة اغيثننا واهبطى علينا من سماء مجدك وانقذينا ! ..

فرددت الجماهير فى شبه احوال :

— انقذينا ! .. انقذينا ! ..

وصرخت مالىنى :

— انقذينا من انفسنا ! .. انقذينا من خوفنا ومن جبننا ومن تواكلنا ! .. القوة ايتها الآلهة . امنحينا القرة والبأس والشجاعة والاقدام ، والصبر والاحتمال ، والثبات والتحدى ! .. واستدارت مالىنى فى لفطة خاطفة كومضئة البرق ، وواجهت الجماهير وصاحت :

— لقد ضاقت الآلهة ذرعا بنا . فلنكف عن السجود امامها وان كنا نعبدھا . يجب ان نقف . يجب ان نهض . فانهضوا جميعا ! .. احملوا سلاحكم ، وضموا صفوفكم وتأهبوا ! واردفت فى صرخة كأنها ضربة سيف :

— الخطر يتربص ، والعدو يتحفز ، والغزو يتقدم والمسلمون بالباب ! ..

فتعالت صيحات الجماهير :

— المسلمون ! .. المسلمون ! ..

فاستطردت مالىنى وهى تزفر :

— عادوا مرة اخرى ! .. انهم يدمرون الاصنام ، ويحطمون الاوثان ، ويستهزئون بالآلهة ، ويزعمون ان فردية عاتية هي التى صنعت هذا العالم ! ..

فضجبت الجماهير مستنكرة وهددت :

— ويل للمجدفين ! ..

فاهابت بهم مالىنى :

— بل الويل لكم انتم لو تراجعتم ، واستخذيتهم ، وقبعتهم



فى دوركم أو فى معابدكم ، متوسلين متضرعين خائرين ! ..  
ان اجسل راحتكم قد انتهى ! .. ان اجسل راحتكم  
لن يتجاوز اياما معدودة ! .. بعد اسبوع \* بعد اسبوع  
واحد يصل جيش المسلمين الى هنا ! ...

فاجفلت الجماهير ووجمت \* فلم تمهلها ماليني ، وصاحت :  
- حسبكم صلاة وانشدوا نشيد الاقاز فقط ! ..

فعدت الجماهير تنشد وقد التهاب عزمها ، واتقدت  
حماستها ، وخالط صرخاتها زئير الريح وانصباب المطر وهدير  
العاصفة

وعندئذ ، وفى غمرة الاضطراب النفساني الشامل الذى  
كان يكمن فى اعماق النفوس ، ويبرز فى تشوش انغماس  
النشيد ، حانت من ماليني التفاتة ، فأبصرت من فرجة أحد  
ابواب المعبد فارسا ينهب الارض بجواده ، ويسرع الى المدينة  
وكأنه مطارد ملهوف \* فوثب قلبها فى صدرها ، واندفعت  
صوب الباب ، وجعلت تلوح بذراعها ، وتصرخ :

- قف ! .. قف ياميترا ! ..

فترجل الفارس ، وربط جواده الى جذع شجرة ، ودخل  
المعبد منهوكا وهو يلهمث ..

ولم يستطع ان يتكلم ، فأسعفه بكوب ماء فاجترعه دفعة  
واحدة ثم القى بنفسه على مقعد ، وطفق يجيل البصر حوله  
كمذهول ..

ودنت منه ماليني ، وحدثت فيه وهتفت :

- ماوراك ياميترا ، وعما أسفرت رحلتك ؟

فاختلج الرجل وصمت \* ثم استجمع قواه وقال فى صوت  
غائر وهو يرتعد :

- اصبح جيش المسلمين على مسافة يومين من هنا ! ..  
لقد ابادوا الفرق الثلاث التى أرسلها الحاكم \* وهم يتقدمون

كالسيل الجارف ويهددون العاصمة !

فصاحت مالينى :

- وماذا فعلوا بلقائد نارسا ؟

فاجاب الفرس :

- أخذوه اسيرا ، وطافوا به فى الشوارع وهو مكبل  
بالاغلال !

وطفر الدمع من عينى الرجل بالرغم منه ، واجهش بالبكاء .  
فثارت ثائرة مالينى ، وارنمت بين الجماهير فى وسط المعبد ،  
وقلت بأعلى صوتها وهى تتقدم جمعهم الزاخر :  
- اتبعونى ! سأوقظ والدى ! سأحمل اليه النبا ! وسيفتح  
لكم منذ الساعة ابواب الترسانة الكبيرة ويوزع عليكم  
السلاح !

واندفعت كمعتوهة ، وتبعتها الجماهير المائجة ، وانطلق  
الموكب تحت انصباب المطر ، يجار ويتوعد ، ويهتف للحاكم  
ويطلب السلاح

ولما بلغ الموكب رحبة القصر ، وثبت مالينى ، واقتضت  
الفارس ، وصعدت به الى الطابق الاعلى حيث يقيم والدها  
وفى مثل لمح الطرف ، برزت كتيبة من حرس الحاكم ،  
واتجهت الى الترسانة الكبيرة المجاورة للقصر ، وفتحت ابوابها ،  
وشرعت توزع السلاح على الجماهير

وتملكّت الجماهير نشوة مخبولة . فمضت تصرخ وتهتف  
وتتوعد ، مشرّبة الاعناق صوب مالينى ، الى سرعان ما  
ظهرت فى شرفة القصر ، وصاحت تخاطب الجماهير :

- ان واجب الجيش النظامى هو الدفاع عن مواعده . أما  
واجبكم انتم فهو الدفاع عن كل شبر من ارضكم فيما لو انهزم  
الجيش ووطئت قدم العدو ارض المدينة !

فذكروا فى مصيركم وتأهبوا ! وليثق كل فرد منكم ان الاسرة

الحاكمة بجواركم وانها لن تتخلي عنكم ابدا ! عودوا الآن الى بيوتكم . وسيشهد الشعب كله جهادنا ابتداء من صباح الغد ! فهللت الجماهير ، وشرعت تنشد نشيد الحرب ، وهي تتفرق وتتبدد تحت هبوب الريح ، وقصف الرعد ، وانصباب المطر



وكانت ماليني قد طلبت الى والدها ان يظهر في صحبتها امام الشعب ، ولكنه كان منهمكا في التحدث مع الفارس ميترا ، يستفسره عن حقيقة ما حدث ، ويحاول ان ينتزع منه سر هزيمة الفرق الثلاث التي كان قد ارسلها لمقاتلة المسمامين

فلما اوصدت ماليني باب الشرفة ، ودخلت مخدع والدها ، ابصرته جالسا بجوار الفارس ميترا ، محنى الظهر ، متساقط الرأس ، متداعى البدن . وابصرت الفارس مطرقا ايضا ، يمسح دموعه بكم رداثة ، ويحاول ما استطاع ان يشيح بوجهه كي لا تقع عيناه على عيني الحاكم . .

واسترابت ماليني من هذا المظهر ، وساورتها الشكوك فأهابت بوالدها :

— ما معنى هذا الصمت ، ولماذا أنت واجم ؟

فرفع اليها الحاكم عينيه ، وثبت نظره فيها ولم يجب . فقطبت حاجبيها مستنكرة وقالت :

— ولكنى اجاهد أنا أيضا كما تجاهدون . ولقد قضيت في المعبد اربعة أيام بلياليها احث الشعب على المقاومة والكفاح فمن حقي اذن ان اشارككم في العمل ، ومن حقي ان اعرف كل شيء . . . فتكلموا ! اجيبوني ! ما سر هذا الصمت ؟ أينقصنا السلاح ؟ ألم يقاتل جيشنا ببسالة أم ان احدا من رجالنا قد خان العهد وغدر بنا ؟ تكلموا . .

فهب الحاكم واقفا وقال لابنته وهو يحدق فيها ويرتجف :

- لم يستطع المسلمون سحق الجيش الثالث الا لان رجلا ،  
رجلا عظيما ، رجلا منا ، من خالص دمنا ومن صميم اسرتنا ،  
باعنا لهم ، وأرشدهم الى خطة قائدنا !  
فصرخت مالينى :

- ومن هذا الرجل ؟ واين هو ؟  
فقال الحاكم فى هدوء مروع :  
- انه هنا ! انه معنا ! انه ابن أخى ! خطيبك وحبيبك  
« يوما » !!

فجحظت عينا الفتاة وغمغمت :  
- هو ؟ اممكن هذا ؟ محال !  
فصاح الحاكم بالفارس المطرق :  
- تكلم ياميترا ولا تخف  
فقال الرجل وهو لا يعرف كيف ينطق كما لو كان هو  
المجرم :

- لما انطلقت لاستكشف مواقع العدو ، انبطحت على  
الارض ، وطفقت أزحف حتى بلغت الخطوط الامامية .  
وقبل ان أصل اليها سمعت انينا طويلا ينبعث من خلف شجرة  
باسقة ، فاتجهت نحوها ، فاصطدمت ذراعى بجسم رجل  
جريح . فتبينته فاذا به الضابط « كوبو » ! قرب المقربين الى  
قائدنا الذى أسره المسلمون . ولما عرفنى بكى بكاء يفتت  
الاكباد . بكى من فرط الندم واعترف . اعترف لى بأن  
خطيبك الامير « يوما » هو الذى أوعز اليه بأن يفشى خطة  
القائد للعدو ، ابتغاء عقد صلح مع المسلمين ، يسفر عن  
تنصيب الامير يوما حاكما على البلاد بدلا من حاكمها الشرعى  
وقد فطن القائد الى المكيدة بعد فوات الوقت . فثار من  
الضابط بأن طعنه بخنجره متعمدا قتله ، ولكن قوات العدو  
هجمت فى تلك اللحظة ، فاندحر جيشنا ، وأسر القائد ، وظل



الضابط ملقى على الارض تعذبه جراحه ويفترسه وخز  
الضمير ! ولقد روعنى ما سمعت ، فعدت الى جوادى الذى  
كنت قد عهدت بحراسته الى احد القرويين ، وامتطيته ،  
واسرعت الى هنا !

وصمت الفارس وهو يرتجف . فقالت مالينى وهى تعض  
على شفتيها :

— الهذا بكيت فى المعبد ولهذا تبكى هنا ؟

وتحولت صوب والدها واردفت وعيناها تلمعان :

— كيف يمكنك أن تقاوم فى غد عدوك ، بينما الخائن يعيش  
فى دارك ؟

فصاح الحاكم :

— الخائن هو خطيبك !

فقالت مالينى :

— وهو ابن اخيك ايضا ! فاذا كنت متأهبا للتضحية بأعز  
افراد اسرتك ، فانا كذلك متأهبة للتضحية بالرجل الذى  
خان عهدي ما دام قد خان اهلى وبلادى !

فاضطرب الامير وقال :

— ليحاكم اذن صباح الغد

فصرخت مالينى :

— الخائن لا يحاكم بل يقتل ! ولا بد أن يقتل الساعة والا  
فانت بقية الوقت !

وصعدت بصرها فى والدها . فألفته ساهما شاردة .  
فشارت ثورتها وقالت :

— كيف يمكن ان تعد العدة للدفاع عن المدينة وهذا الرجل  
هنا ؟ سيقدم المسلمون ويصبحون تجاه اسوارنا . وعندئذ  
تبرز صنائع الخائن فتطعننا فى ظهورنا ! يجب . . يجب  
القضاء عليه ، والا قضينا على انفسنا !

وأهابت بالفارس وهي ترعد :

— اتبعنى يا ميترا ...

فصاح الحاكم :

— الى اين ؟

فقلت فى سكون العزم والاصرار :

— الى حيث يرقد الامير يوما !

فحملق فيها والدها مستهولا ، ولكنها مشيت ، وتبعها الفارس ، وظل الحاكم فى مكانه يشخص اليها ويرتعبش ..

ولما اجتازت فناء القصر ، واقتحمت الجناح البعيد الذى يسكنه الامير يوما ، عرجت على غرفة قصية اقيم فيها شسبه هيكل صغير للاله هندرا ، وجثت امام تمثاله وضلت ، ثم مست بأصابعها يده الرابعة التى تحمل اناء التطهر ، ثم نهضت ، واتجهت بخطى ثابتة نحو مخدع الامير يوما

وكان الامير مستغرقا فى سباته ، يغط فى نومه تارة ويبتسم لأحلامه أخرى ، فدنت منه مالىنى ، وانحنى عليه وتفرست . لم تتفرس فى عينيه اللتين كانتا تعبدانها ، ولا فى ابتسامته التى كانت تشرق كلما رآها ، بل تفرست فى الفرجة البيضاء المائلة فى صدره ، ثم اختطفت خنجر الفارس واغمدته فى الصدر وهى تضم أسنانها كى لا ترتجف ..

وانتزعت الخنجر بنفس القوة التى اغمدته بها ، ثم هرعت الى والدها وقالت فى هدوء وهى تلقى امامه بالسكين الدامية :

— لم تجسر على قتل ابن أخيك ، ولكننى قتلت ابن عمى وخطيبى ! فى وسعك الآن ان تطمئن وتصرف الى العمل ! وكبرت راجعة الى الهيكل الصغير ، ومست بأناملها اناء التطهر ، ثم جثت امام تمثال الاله ، وشرعت تصلى .. !



وكانت جيوش المسلمين قد حاولت غزو الهند مرة فلم

توفق . فعادت الى غزوها في عهد خلافة الوليد بن عبد الملك  
ففي ذلك العهد جهز الوليد جيشا من ستة آلاف مقاتل ،  
وبعث به الى الهند تحت امرة قائد شاب يدعى محمد قاسم

وكان هذا القائد على صغر سنه ، مشهورا برجاحة العقل  
واصالة الراى ، وسعة الحيلة ، وحسن التدبير والجمال  
الخارق . فأساليبه الماهرة في استدراج العدو ، واضعاف  
شوكته ، والقاء الذعر فى صفوفه منذ الهجمات الاولى ، كانت  
موضع اعجاب رجاله ، ومثار الحديث فى دمشق كلها

ولقد تمكن بفضل بسالته ومهارته وشجاعة رجاله  
واستماتتهم فى القتال ، من أن يحرز النصر تلو النصر ، وأن  
يستولى على معظم ولايات السند ، ويهدد مدينة حيدر آباد  
حيث يقيم الحاكم

والحق أن المسلمين كانوا اذ ذاك فى مطلع الجهاد وفى نضرة  
الحيوية . فتفوسهم كانت بريئة ، وقلوبهم طاهرة ، وعزائمهم  
ماضية ، وإيمانهم الرائع الجديد يضى على أبسط وأبأس  
فرد منهم حلة فاتنة من العظمة الاصيلية ، وضوءا ساحرا  
من البطولة الفلدة التى تهزأ بالموت لانها تعرف كيف تهزأ  
بالحياة

لم تكن قد اثرت فيهم أخلاق الامم الغربية الدخيلة ، ولم  
تكن قد بهرتهم بعد مفاتن الترف ، وبعادت بينهم وبين روح  
الفطرة الخالصة ، وحافز العقيدة الاولى . فلما اعتزموا غزو  
الهند ، نفروا الى الجهاد فى حماسة المؤمن الصادق الذى  
يريد أن يقيم على هذه الارض مملكة الله . فدوخوا جيش  
العدو ، واحتلوا بلاده ، وأسروا قائده ، واتجهوا صوب مدينة  
حيدر اباد المحصنة العظيمة ، يهددون بها بالحيلة تارة وبالسيف  
أخرى ، عسى أن تسقط فى أيديهم فتتوج نصرهم بمجد  
لا يمحي



وكان قائدهم الشاب محمد قاسم ، يلهب عزائمهم بصدق  
إيمانه ، ويستفز حميتهم بحسن تدبيره ، ويشير أعجابههم بحياته  
ال بسيطة ، ونزاهته العميقة ، وجماله الفتان

والواقع انه كان جميلا بقدر ما كان شجاعا . فوجهه  
الاسمر البيض اوى كان منسجم التقاطيع في عزة ، دقيق  
القسمات في هيبة ، مشرق المطلع في براءة دونها براءة  
العدارى . وكان صارما في تعقل ، قاسيا في حكمة ، عادلا في  
رحمة ، محبا للفقراء ، عزوفا عن الفحشاء ، مسلما بالفكر  
والعمل لا بالقول والمظهر

وكان أبفض الأشياء الى نفسه عصيان أمر الخليفة فيما  
يتعلق بالنساء . وهذا الامر كان صريحا وقاطعا . فكل جندي  
مسلم كان ملزما بالترفق مع المرأة التي تقع في قبضته .  
فاذا نكل بها حوكم وعوقب ، واذا استباحها عنوة وكانت  
ملكة أو أميرة أو من بيت رفيع قضى عليه بالموت . أما اذا  
تزوجها فشرط العلاقة أن يعولها هي وأبناءها بعد أن تكون  
قد اعتنقت الاسلام

وهكذا كان الجيش يترفق بالنساء ما استطاع ، ويراف  
بالاولاد ، ويبقى على الشيوخ ، ويتخذ من أمر خليفته الحازم ،  
ومن مسلك قائده الصارم ، واجبا وقدوة

فلما سقطت معظم ولايات الهند ، واقترب الجيش من  
مدينة حيدر اباد ، وأسر القائد الهندى ، وتم التفاهم بين  
محمد قاسم وبين الضابط « كوبر » على أن يشق الأمير  
« يوما » عصا الطاعة على الحاكم ، وأن يستعين بأنصاره على  
خلعه وتسليم المدينة الى جيش المسلمين ، لما حدث كل هذا  
اطمان محمد قاسم بعض الشيء . ولكنه حشد مع ذلك قواته  
ونظمها ، متأهبا كل التأهب لما يمكن أن يقع من طوارئ ،  
واتجه بالجيش نحو أسوار المدينة



وكان الحاكم بعد أن تخلص من الأمير يوما على يد مالينى ،  
أسرع وقضى على أنصار خصمه ثم جهز جيشه هو الآخر  
وبعث أمام الاسوار بخمسين ألف مقاتل تولى قيادتهم بنفسه  
واستفاق المسلمون ذات صباح ، وإذا بهم حيال جيش  
جرار يربى عدده على عددهم ، فبهت محمد قاسم وأدرك أن  
النجيلة لم تعد تجدى ، فتهيا لدخول المعركة

ولكى تلهب مالينى روح الحماسة فى صدور الهنود وتلقى  
الذعر فى أفئدة القوات المهاجمة ، أشارت على والدها بأن يقطع  
رأس الأمير يوما وأن يلقي به من فوق الاسوار على جيش  
المسلمين

فلما أبصر محمد قاسم رأس الأمير استشاط غضبا ،  
وجمع رجاله على الفور ملها عزائمهم ، ثم وقف فيهم خطيبا ،  
وقال :

— بسم الله الرحمن الرحيم ، أدعوكم الى قهر الشرك ،  
ونصرة الحق ، واعلاء كلمة الدين ! فهبوا الى الجهاد جندلين  
مستبسلين ، وقاتلوا أئمة الكفر انهم لا ايمان لهم لعلمهم ينتهون  
واذا كتب النصر لكم ، فاياكم والاستبداد بالضعيف . انتم  
مؤمنون ، والكفرة هم المستبدون

كونوا اقوياء ورحماء . فالقوى الذى تجاوز ضرباته الهدف  
يشبه الضعيف الذى لن يصيب قط أى هدف

كونوا متآزرين متساندين ، بنيانا شاهقا مرصوصا يشد  
بعضه بعضا . واعلموا أن كل هزيمة مصدرها التردد ، وأن  
شر ما يمكن أن يصيب الانسان هو أن ينقسم على نفسه

كونوا مطمئنين متفائلين ، فالمستقبل أبدي الخصب ، عامر  
البطن بالنزوات ، قد ياد فى أية لحظة كل عجيبة . فلا تيأسوا  
من المستقبل حتى ولو فقدتم فى ليلة حالكة آخر نجمة كانت  
تتعلق بها عيونكم

كونوا أعزاء متعفين ، فالملذات تنهك الانسان أكثر من  
الفقر

اصبروا على أعدائكم ، فنور اسلامكم لا بد أن يشرق عليهم .  
ولسوف يقهرهم الزمن ويوقظهم . فالزمن يشبه الصدا كما  
يشبه النار . وهو كاصدا يهراً الباطل وهو كالنار يصهر الحق  
لا ترهبوا الموت فالمرت يلد الحياة ، وكل خطر ينذر بموت  
انما هو بشير بفرج في الدنيا أو بعث في الآخرة مكفول الثواب  
فباسم الله جاهدوا وتقدموا . و« قل لن يصيبنا إلا ما كتب  
الله لنا ، هو مولانا وعلى الله فليتوكل المؤمنون » !



وانقض المسلمون وبدأت المعركة  
وكان القتال بالسيف والرمح والنبال . فتفوق الهنود  
اول الامر وزحزحوا المسلمين عن مواقعهم . ولكن محمد  
قاسم الذي كان يقاتل وسط رجاله كالاسد ، أصدر أمره  
الى الجنود بالتقهقر ، فتراجعوا . فجمع شملهم ، وضم  
صفوفهم ، وقسمهم الى خمس فرق ، ركز اثنتين منها تجاه  
أضعف أجنحة جيش الحاكم ثم حمل بهما في هجوم مفاجيء ،  
فانهار جناح العدو الايسر . فأصدر محمد قاسم أمره  
بالهجوم العام قبل أن يسرع الحاكم بارسال النجدة الى  
جيشه المنهزم

ودب الاضطراب في صفوف الهنود ، وانتشرت بينهم  
الفوضى . فتراجعوا مذعورين وجيش المسلمين يطاردهم ،  
حتى بلغوا أسوار المدينة ، ففتحوا أبوابها ودخلوا ، ثم  
أصدوها خلفهم ، ثم تساقوا أسوارها ، وشرعوا يقاتلون  
الجيش الظافر برشق النبال

وبدا حصار مروع هائل . فالقوات المهاجمة كانت تحاول  
تسلق الاسوار ، فتقابل بوابل من النبال والحجارة والرمل

والزيت المغلى ، والقوات المدافعة كانت تستبسل فى القتال  
ولكن الذخيرة كانت تنفذ منها شيئاً فشيئاً ، وتلقى بها فى  
ظلمة اليأس امام القدر المحتوم

وشاء الحاكم أن يضرم نار الامل والبأس فى صفوف رجاله ،  
فتسلق الاسوار بنفسه ذات صباح ، وقاتل فى المقدمة ساعة  
كاملة ، ولكن نبلا أصابه فسقط صريعاً مخرجاً بدمه وسط  
هتاف المسلمين

بيد أن هذا الحادث لم يفت فى عضد الهنود ، فأسرعت  
مالينى ، وتولت هى قيادة الجيش ، ونظمت توزيع الاغذية  
على الجنود والشعب ، واستأنفت المعركة فى صلابة المرأة التى  
تزين لها كبرياؤها أن الاقدام الجنونى هو الحكمة ، وأن فى  
وسع العناد الاعمى أن يتفوق على كل شىء

وكان من اثر ذلك أن انتشر الجوع فى المدينة ، وفشت  
الامراض ، وتفاقم الدعر ، ويئس بعض أفراد الشعب من  
سلامتهم ، فودعوا نساءهم وأولادهم ثم أحرقوهم بالنار  
خوفاً من وقوعهم فرائس للمرض والجوع

عندئذ جن جنون مالينى . استشعرت الهزيمة الماحقة ،  
والنهاية الفاجعة ، والاسر ، والذل والتشرد ، والعذاب .  
فأشفقت على قومها ، واشفقت على نفسها ، وغلى فى صدرها  
مرجل الكبر والحقد وانكراهية . فقدجت زناد فكرها ،  
وأهابت بدهاء جنسها ، وفكرت فى الاقدام على عمل خارق  
فد رهيب ...

واقشعرت بدنها لجرد تصورها ما سوف يكون . ثار  
اشمئزازها ، وتأبت أنوثتها ، وتمردت أعضاؤها وأحشاؤها  
وكل ما فيها من شباب وفتنة لم تعبث بهما يد انسان .  
ولكنها كبحت جماح كبرياتها ، وخنقت فى اطواء جسمها  
صرخة نفورها ، وعزمت ... عزمت آخر الامر أن تعتمد



على شخصها ، وعلى دهائها ومكرها وروعة حسننها ، وأن  
تذهب في جراءة وبسالة ومغامرة وتضحية ، فتواجه البطل  
محمد قاسم بنفسها ! . .

وماكنتها الفكرة واحتواها العزم . فلم تتردد ، وأسندت  
القيادة الى أحد الضباط ، ثم بعثت من فورها الى محمد  
قاسم جنديا يحمل راية بيضاء ، أبلغه أن القائد العام يطلب  
هدنة ، وأن رسول القائد في طريقه الى معسكر المسلمين . . .



وكان الوقت ليلا عندما طرح الهنود السلم الخشبي من  
فوق الاسوار ، وهبطت ماليني درجاته ونزلت الى معسكر  
العدو

وكانت ترتدي ثوبا أسود يجللها من قمة الرأس الى أخمص  
القدم ، كما كانت تستر وجهها بنقاب أسود مستطيل ،  
وتحمل في يدها زهرة سوداء أيضا قيل لها انها تجلب الحظ  
وتصرف الروح الشريرة . . .

وكانت الخيام منصوبة ههنا وهنالك ، والجيش العربي  
راقدا ، والسكينة سائدة ، والريح تصفر الآونة بعد الاخرى ،  
فتهز الاطناب ، وتبعث في أعماق النفس شعورا غامرا بالخوف  
والرهبة

وكان القائد المسلم قد أوصى تابعه باستقبال الرسول .  
فلما هبطت ماليني الى الارض ، دنا منها الرجل ، وأشار اليها  
فتبعته بخطى وثيدة ، وقلبها يخفق ، وأنفاسها من فرط جهد  
التمالك والكبح تتعاقب وتكد تخنقها

وكانت قد جرت العادة في تلك الحرب ، بأن تحترم الرسل  
وتقدس اشخاصها ، وتمنح الأمن الكامل والثقة المتبادلة ، فلا  
تمتهن ، ولا تفتش ، ولا تلقى على تصرفاتها أية مظنة من  
الريب



وهكذا لم يستغرب التابع مظهر مالينى ولم يطل التحديق اليها ، بل قادها الى خيمة القائد ، ثم تنحى وانصرف ورفعت مالينى ستار الخيمة فى رفق ودخلت . وما كادت تدخل حتى تراجعت وصمدت وفغرت فاها كبلهاء . . . ابصرت شبيه حجرة عارية ، عارية من كل زخرف . فى زاوية منها مقعد صغير ينهض تجاه منضدة ، وفى زاوية اخرى اناء واسع وكوز ماء ، وعلى الارض حصيرة مستطيلة فرشت عليها حشية تعاوها وسادة واحدة ، طرحت فوق قطعة كبيرة من الخشب

وكان محمد قاسم متربعا على الحشية ، موليا وجهه شطر الباب ، يعيث بمسبحته الكهربائية وينتظر

فلما دخلت مالينى ، لم يتحرك ، بل نظر اليها ، ثم انعم النظر فيها ، ثم هب واقفا ، وقد تخطفه ضوء المصباح الخافت المعلق فى وسط الخيمة ، فأبرز جماله الخارق ، وأحاله الى شبه ملك يسبح فى أمواج متراقصة من نور . . . وقال مقظبا حاجبيه :

— امرأة ؟

فانتفضت مالينى ، وأجابت فى صوت ناعم رقيق ، وفى عبارة عربية سليمة :

— أنا رسول قومى اليك . . . وأهل بلادى عندما يقبلون بطلا من الأبطال يخرجون لاستقباله وعلى رأسهم امرأة ! فبهت محمد قاسم وقال :

— تتكلمين العربية ؟ ولكن من . . . من علمك لساننا ؟ فأجابت وصوتها الناعم الحار يفعم الجو حولها بالعبر كأنه ينبعث من قلب وردة :

— تعلمته على يد فارس من فرسانكم أسره جدى أبان غزوتكم الاولى — ولقد توقعت بلادى عودتكم فنشط البعض

من أهالها الى تعلم لسانكم رغبة في اقتباس أحدث فنون  
السياسة والحرب منكم . فلا تدهش أيها القائد ، واعلم ان  
الهندي يعرف كيف يعجب ويقدر ، كما يعرف كيف يقاتل  
ويموت !

فصاح محمد قاسم وقد راعته فصاحة الرسول وارايته :  
- اسفرى عن وجهك أيتها المرأة !  
فتقدمت ماليني الى وسط الخيمة ، ووقفت تحت المصباح  
ثم رفعت يدها ، ونزعت نقابها الاسود المستطيل  
واندفع النور الى وجهها ، فتطلع اليها القائد وجهد ...  
كانت جبهتها ناصعة كصفحة المرمر ، وعيناها متالقتين كحجرين  
كريمين ، واهدابها رفاة كالاجنحة ، وانفها معتزا كحد السيف ،  
وفمها ناتئا قرمزيا كثمرة ناضجة ، يثير الرغبة فيها طابع حسن  
جائم في عمق الدقن كما يجثم الحب في شغاف القلب وفي لب  
الحياة ...

ونظر اليها القائد وأخذ ، فنظرت اليه بدورها ، وتأملته في  
ضوء المصباح ، ودبت رعدة في أوصالها ..  
لم تستطع وهي تخالسه النظر أن تنطق . فطلعت المشرقة  
البريئة فتنتها ، وهيبته الواثقة المعتزة سحرتها ، وصفاء  
تقاطيعه الدقيقة المنسجمة راعها وروعها . فمضت تحديق  
اليه ، وتقارن على الرغم منها بين جماله وجمال الاله براهما .  
وسادت فترة صمت . وظل كلاهما تائها في الآخر شبه  
مأخوذ ...

وفجأة لوح محمد قاسم بذرعه كأنه يطرد طيفا يلاحقه ،  
وصرخ :

- من أنت يا امرأة ، وما رسالتك ؟ تكلمى ..  
فصوبت اليه من خلال اهدابها الرفاة نظرة فاحصة وقالت  
وهي تتباعد عنه :  
- انا بنت الحاكم الذي قتلتموه . وقد جئت اليك التمس

منك الرحمة لبلادي !

فزوى القائد ما بين حاجبيه ، وقال فى لهجة باترة :

— اما التسليم واما مواصلة الحصار . هذا كل ما عندي !  
فدنت منه ، ورنيت اليه ، ثم أمالت رأسها على كتفها ،  
وقالت وهى تموج صوتها الرخيم كما يموج الهواء اللحن البعيد  
الشجى :

— وما قيمة فتح المدن والامصار ، والتهالك على مجسد  
دنيوى باطل ؟ اليس التمتع بنعيم الحياة فى بحبوحة السلم  
خيرا من الظفر بالمجد تحت ظلال السيوف ؟

فهتف محمد قاسم :

— الجنة تحت ظلال السيوف . ونحن لم نغز بلادكم الا رحمة  
بكم وهداية لكم ، وبعثنا سرمديا خالدا فى رحاب الجنة لكل من  
يؤمن منكم ؟ فأفبقروا من غشيتكم وتأملوا . . ان عبادة الاصنام  
أهاكتكم ، والخرافات ختمت على ابصاركم ، واستبداد  
الجشعين المتسلطين من زعمائكم أحال شعبكم الى قطيع من  
السائمة ، يفتك به الجهل والمرض والجوع ! بأى حق يستعبد  
امراؤكم سواد الشعب ؟ بأى حق يستحل مهرجاتكم عسرق  
الفقر ؟ بأى حق يجيز المجتمع عندكم زواج الطفلة التى لم  
تشب عن الطوق ، وحرقت الارملة المسكينة التى لا جريرة لها  
ولا ذنب ؟ انها الهمجية يفرضها عليكم المغرضون من ساداتكم  
ليجعلوا منكم امة من العميان ! ولقد جئناكم بالهدى فاهتدوا ،  
نقر السيف فى غمده ، ونصبح اخوة نستطرد الجهاد سويا  
فى سبيل الله !

فرمقته مالىنى بنظرة متطلعة متفرسة ، وقالت :

— ومن هو الله هذا ؟ ألا يكون هو الرب هندرا الذى يؤكد  
البعض أنه انحدر من صاب رجل وتجسد ثم خلق فى السماء  
ونفخ روحه فى الارباب جميعا ؟ . .



فهتف محمد قاسم :

— الله نور السموات والأرض ! .. الله أحد .. الله الصمد  
لم يلد ولم يولد ولم يكن له كفوا أحد  
فقلت ماليني متعجبة :

— وبراهما ، وفيشنو ، وسيفا ، من تكون اذن ؟  
فصاح القائد :

— أنصاب من حديد أو تماثيل من رمل وطين ! رجس من  
عمل شيطان يوسوس لكم ، ان الخليقة هي الخالق ، وان الظلام  
هو النور ! ذلك هو الكفر بعينه . ولقد كفرتم بآيات الله ، فأنتم  
انتم أصحاب الجحيم !

فدنت منه ماليني مشرّبة اليه بعنقها ، متشّبة بجمع  
أعضائها ، تحاول أن تلفح وجهه بحرارة أنفاسها ، وأن تذيب  
أرادته تحت وقدة أنوثتها :

— دع أصحاب الجحيم وشأنهم .. مالنا ولهم .. انهم كما  
تقول سائمة يهش عليها الراعى بالعصا .. ولكن أنت ،  
ماجدواك أنت من مقاتلة أمثالهم ، ومن نصر تقيمه على كومة  
من الإشلاء والانتقاض ؟ لن تصل اليهم أبدا دعوتك ! لن يفهموك !  
أنا .. أنا وحدي التي يمكن أن أفهمك وأقدرك ! أنا وحدي التي  
يمكن أن اهتدي بهديك واتبعك ! النور المنبعث منك بهر عيني .  
السحر المتدفق من كلامك أسر عقلي . الصفاء المشع من روحك  
غمر كياني وخلق دمي ! .. فافرض على أي إيمان شئت ولو  
كان عبادة الجن وخذني .. خذني يا محمد قاسم ولكن أعف  
عن شعبي ووطنى !

وتراجعت خطوة ، وفي مثل ومض الطرف ، نضت عنها  
ثوبها الأسود . فسقط الثوب على الأرض ، وبرزت ماليني في  
ضوء المصباح عارية لا يستر بدنّها شيء !

وشخص اليها القائد بعينين جاحظتين وذهل .. أراد أن



يزجرها . ان يصرخ فيها . أن يأمر بطردها . ولكنه جمد في مكانه ، ولم يستطع أن يشيح بوجهه عنها . فتأملها بالرغم منه وهو ثابت . خلب لبه ذلك الجسد الناضر كالزهرة ؛ اللامع كالفضة ، المتماوج كلجة الشهوة ، الصقيل كمرمر التماثيل . فخطا خطوة واحدة ثم توقف ، ثم عض على شفتيه وضم قبضتيه وصرخ :

— ألى الوراء أيتها الوثنية الفاجرة . . الى الوراء ! انصرفي . فجئت عند قدميه ، وعانقتهما بذراعيها ، وقالت وصوتها يتهدج ، والدمع يوشك أن يطفر من عينيها :

— خلني يا محمد وارجل ! . . . كف عن محاصرة بلادى . كف عن غزو شعبي ، اخاص لك مدى الحياة ، واتبعك الى اقصى العالم ، واصبح أسيرة و « عبدة » لك !

فاضطرب محمد قاسم لحظة . ولكنه أسرع وصاح :

— أستري . . أستري بدئك يا امرأة . . . خلني . .

والتقط الثوب الاسود ، ثم غض عن بصره ، والقاء عليها صائحا بها وهو يدفعها الى الباب :

— اذن فقد جئت للتفرار بي . جئت لتقديم شبابك وجمالك ثمنا لخيانتي ؟ لقد نقضت عهد رسل الحرب وعشت بنزاهتهم . ففي وسعي الآن أن أمر بقتلك عقابا لك . ولكني أعفو عنك لطيشك وسذاجتك ، فاذهبي !

فهبت واقفة ، ونظرت اليه ، وقالت والخيبة تمزقها ، واللوعة تنهشها وعينها الحاقدة الفاتكة تقدح الشر :

— كان في وسعي أنا أيضا أن أغدر بك واقتلك . ولكني لو كنت قد قتلتك لأسلمت بلادى كلها فريسة لانتقام جيشك المتفوق . . لهذا جئت اخاطب فيك الغريزة والقلب عسى أن اثر فيك عامل الحب وعامل الرحمة . فأما وانت كما أرى ميت الغريزة متحجر القلب فاسمع اذن . . لقد أحبيتك ! أجل

انا احبك ! احبك يا محمد الظافر القاسي الجميل ! احبك على  
الرغم منى وعلى الرغم من شعبي وعلى الرغم من آلهتى .  
ولكنى احب ايضا وطنى ، واكرهك لانك عدوه .. ولا بد ،  
لا بد ان اثار منك وان كنت قد اصبحت منذ اليوم يا محمد  
قاسم سيدى وملكى ومعبودى !  
وحدقت اليه واردفنت :

— انا . . . انا التى قتلت الامير يوما . فاسهر على حياتك  
انت ايضا ايها القائد واحذر !

وارتدت ثوبها الاسود واسدلت النقاب على وجهها ، وخرجت  
مرفوعة الرأس ثابتة الخطى ، دون ان تلقى على القائد المشدوه  
نظرة . . وما ان اختفت وساد الصمت فى الخيمة وتراقصت  
ظلال الضوء فى ارجائها ، حتى انفجرت عواطف محمد قاسم ،  
زعصفت به ، واجتاحته كالسيل العرم . فارتمى على الارض  
ورفع رأسه الى السماء ، وصاح وهو يضرب صدره بقبضتيه :  
— لماذا ؟ لماذا ألقيت فى قلبى حب هذه الوثنية الكافرة  
يا الله ؟

وركع محمد قاسم ، وغمغم :

— ربي لاتزغ قابى بعد اذ هديتنى ، وهبنى من لذلك  
رحمة ، انك انت الوهاب

وظل يصلى ، مغالبا نفسه ، كابحا أهواءه ، كاظما غيظه ،  
موطنا عزمه على الثأر من عواطفه ، والثأر من مالينى بتأدية  
راجبه العسكرى والدينى على اكمل وجه مستطاع

اما مالينى فقد كانت اعنف منه فى الشعور بالحب ، كما  
كانت اعنف منه فى التلطف على شهوة الانتقام . كذت تحب  
بقدر ما تبغض ، وتعشق بقدر ما تستنكر ، وتود من أعماق  
قلبها ان تثار لكرامتها وكبريائها ووطنها بأن تطعن محمد قاسم  
فى مقتل على الرغم من حبها العظيم له !

فلما خرجت من خيمته واستقبلها ظلام الليل ، لمحت عيني  
بعد شبح التابع العربي الذي اقتادها ، يتقدم نحوها ليعود  
بها من حيث أتت . فترى لحظة وفكرت . ثم أسرع  
فمزقت أطراف ثوبها ، ونزعت النقاب عن وجهها ، وحلت جدائل  
شعرها ، وكشفت عن صدرها ، وانطلقت صوب التابع محاولة  
جهدا أن تشيع في أعضائها رعدة الذعر ، وفي قسماات وجهها  
سمات الألم والالوعة والحسرة والانسحاق . . . ودنا منها  
التابع ، ولم يكذب يتبين أنها امرأة ، وأنها ملهوفة مذعورة  
ممزقة الثياب وشبه عارية ، حتى قطب حاجبيه ، ونظر الى  
الخيمة ، وساوره الشك . فابتدر ماليني قائلا وهو يحرق  
فيها :

— ماذا أيها الرسول ؟ . . . ما بك . . . تكلم . . . علام  
ترتجف هكذا ؟

فلم تدعه يتم عبارته حتى أجهشت بالبكاء . بكت واعولت  
واعطمت وجهها ، وقالت وهي تنسج وتتلوى :

— لقد اغتصبني ! . . لوثنى . . . انتهكني وأنا عذراء ! . .  
إنها جريمة . . . جريمة . . . وأنا أعلم أن أمر خليفتم يقضي  
بالموت على كل من يفتصب ملكة أو أميرة . فكيف بأميرة هي  
رسول سلام وهي عذراء ، وهي بنت الحاكم ؟ ولكن لا تصرخ  
. . لا تفش السر ! إن أنت افشيتته تحدث القائد واستهدفت  
لانتقامه . سيقتلك ويقتلني أنا لا محالة . وأنا أريد أن أفر  
بعاري . . . أريد أن أرحل . . . أريد أن أنقذ حياتي . . .  
فخير لي ولك أن نصمت !

وارسلت أنة طويلة ، وترنحت على نفسها . فاشفق عليها  
التابع وهو يدمدم ويرتعش ، وسترها بعباءته ريشما تصل  
إلى الاسوار . فاستندت الى ذراعه ، وقالت وهي ترنو اليه  
بعينيها المتقرحتين :



— ولكن ما اسمك ؟ ما اسمك أيها الشهم النبيل ؟  
فأجاب الرجل :

— أنا الصالح بن نيرة ، تابع القائد وملازمه  
فهمت ماليني وهى توشك أن تتداعى وتسقط :  
— أنا جائعة ! انحصار أهلكنى ! لم أتناول طعاما منذ يومين !  
فهل لك أن تجيئني بكسرة خبز ؟ الى أين ... الى أين أنت  
ذاهب ؟ لا تدعنى وحدى ! أنا خائفة منه ! الظلمة تروعننى !  
فقال وهو ممسك بيدها :  
— اتبعينى ...

فرددت وهى ترمق من طرف خفى :  
— أنا جائعة ... جائعة ... الى أين تذهب بى ؟  
فأجاب :

— الى صوامع الذخيرة حيث أسعفك بشيء من الخبز  
والتمر والعسل ...

فلمعت عيناها ، وتبعته الرجل وهى تلهث . ولما أكلت  
وشربت ولاحظت عن كثب موضع الصوامع وعرفت موقعها  
من الاسوار ، شكرت التابع ، بل غافلته وقبلت يده ، ثم  
استدارت ، وعادت فى صحبتته ، وصعدت درجات السلم  
الخشبي وهبطت من السور الى المدينة

وما كادت تبشر قومها وتحس انها بين أهلها وعشيرتها ،  
حتى استردت أنفاسها ، واستجمعت قواها ، ويممت وجهها  
من فورها شطر معسكر القائد الهندي ، مشرقة الطلعة ،  
ظافرة النظرة ، تهز رأسها هرا وثيدا ، وتنذر عدوها وحبيبها  
محمد قاسم بشر داهم وويل مستطير

ولم تتردد ، وأمرت القائد بأن يعد على عجل فرقة كبيرة  
من الفدائيين ، وأن يزود كل رجل من رجالها بمشعل ،  
وأن يباغت العدو بهذه الفرقة ، فيلقى بها من فوق الاسوار



في اتجاه صوامع الذخيرة ...

ونشط القنذ لتنفيذ الامر فجمع نخبة من الرجال الاشداء  
المغامرين ، وأرشدتهم الى موقع الصوامع ثم أعلن العدو  
بانهاء الهدنة واستئناف القتال

وفجأة تجمع الفدائيون في أعلى الاسوار ، ثم اقضوا منها  
على معسكر المسلمين ، ثم اتجهوا كتلة واحدة نحو صوامع  
الذخيرة والمؤن بعد ان اوقدوا مشاعلهم وجعلوا يلوحون بها  
في الفضاء

وذعر محمد قاسم ولكنه لم يسترب ابدا بماليني لا هو  
ولا الصالح بن نيرة . لم يشك فيها لحظة واحدة . اعتقد  
انها مكيده دبرها القائد الهندي . فأسرع وأحاط الصوامع  
بجزء كبير من جيشه ، ودافع عنها دفاع المستبسل المستميت  
بيد ان الفدائيين وقد ذهبوا بألبابهم نشوة المغامرة والمباغلة ،  
سبقوه الى الصوامع وطفقوا يرشقونها بمشاعلهم

واضطربت فيها النار . فذب الحنق في قلوب المدافعين .  
فضموا صفوفهم ، وجمعوا شتاتهم ، وارتدوا على الفرقة  
المهاجمة وأعملوا السيف في رقاب أفرادها حتى أبادوهم  
جميعا ، وأنقذوا البقية الباقية من الصوامع الشامخة المتنقلة  
التي تداعى أكثرها واستحال الى كومة سوداء غمرت بها الجثث  
والدماء

وأحس محمد قاسم ان الدائرة قد تدور عليه ، وانه بعد  
أن فرض الحصار على عاوه قد يصبح هو المحاصر ، وقد  
يقاسى في غد ويلات الجوع والمرض . فلم يتمهل ، ولم يضيع  
الوقت ، وانتهر فرصة الفرحة التي زعزعت يقظة الهنود ،  
وأسرع فانتهج خطة الاقدام والمبادرة ، وأصدر أمره الى  
الجيش كله بالتأهب لهجوم عام اما أن يسفر عن هزيمة  
ماحقة واما أن يكلل بفوز ساحق مجيد

وامتطى سهوة جواده ، وتجول بين رجاله وطلق يصيح :  
- يريدون كيدا ألا ان الذين كفروا هم المكيدون . لن  
يغنى عنهم كيدهم شيئا ولا هم ينصرون !

ودق الطبل ايدانا بالهجوم . فاندفع الجيش كله ، وتسلق  
الاسوار . فقابله المدافعون بوابل من السهام والرمل .  
فنشبت معركة طاحنة التحم فيها الفريقان بالسيف  
والخنجر والمدى ، كل يستبسل في القتال ، وكل ينشد  
معركة حاسمة فاصلة

وفقد المسلمون عددا كبيرا من رجالهم ، وكادت تخور  
قواهم وتفتت عزائمهم ، لولا أن تداركهم محمد قاسم ، وحمل  
في المقدمة بنفسه . فالتهمت الحمية في صدورهم . فاقترحوا  
الاسوار غير هيايين ، وهبط البعض منهم الى المدينة وهم  
يرددون : الله اكبر !

وكانت ماليني تقاتل هي الاخرى في مقدمة جيشها ،  
محلولة الشعر ، مكشوفة الصدر ، مخضبة الوجه بالعرق  
والغبار ، وحولها رهط من اتباعها يدودون عنها ، ويتلقون  
الطعنات المسددة اليها ، ويسقطون الواحد بعد الآخر وهم  
يهتفون لها

ولمحا محمد قاسم . فخفق قلبه ، وثار حقدده . فاتجه  
صوبها وضيق الخناق على اتباعها ، ثم حمل عليها هي حملة  
مفاجئة فكسر سيفها . فلم تضطرب ماليني ، واختطفت  
سيفا آخر من اقرب جندي اليها ، وكرت على محمد قاسم .  
فنازلها ونازلته ، وغالبها وغلبته . وما زال بها حتى أجهدتها  
وتمكن منها ، ثم غافلها وأصابها بجرح بليغ في ذراعها .  
فتقهقرت فجأة . فاطبق رجاله عليها ، ودفعوها الى المؤخرة  
دفعاً ، فظلت تقاتل وهي تصرخ وتتوعد وتهدي  
وتلفتت ماليني واذا بها تبصر افواج المسلمين ، وقد

سحقوا القوات المدافعة وبددوها ، ينتشرون على الاسوار  
كالغمام ، ويملئون الجو كالعاصفة ، ويسدون فسحة الافق  
كالجوارح ، ويندفعون صوبها وهم يهللون . فانخلع قلبها ،  
وارتعدت فرائصها ، وخيل اليها وهى تنظر اليهم أنهم قد  
انقلبوا من بشر الى نسر ، وأنها هى الفتاة الباسلة المتكبرة  
العنيدة قد استحالت الى قبرة ، قبرة ضعيفة مسكينة خائرة  
تضرب فى اجواز الفضاء رعبا ، وتوشك أن تتمزق وتموت  
تحت أجنحة ومخالب النسر . فحاولت أن تقاوم أيضا .  
ولكن زمامها أفلت منها . فأرسلت من أعماق قلبها صيحة  
يأس مدوية ثم تصدعت وترنحت ، ووقعت على الارض فاقدة  
الصواب ..



وتم النصر للمسلمين فى ذلك اليوم المشهود . ودخل محمد  
قاسم قصر الحاكم ، وأقام فى حجرة متواضعة منه . ولم  
يشأ أن يذل مالينى ، فأفرد لها فى القصر جناحا خاصا ،  
وأمر بأن تعامل معاملة خليقة بمكانتها السامية

وكان محمد قاسم وقد أطربه النصر ، يريد أن يحرز نصرا  
آخر ينقع به غلة حبه وهواه ... كانت بسالة الفتاة قد  
سحرتة ، وبطولتها الخارقة قد ضاعفت حبه وملكته .  
فوطن العزم على أن يثار من مالينى بالحب لا بالموت ، وأن  
يجاهر بهذه الرغبة المشروعة فى أقرب فرصة وأمام الجميع

وفى ذات ليلة ، والقصر حافل بالناس ، أرسل محمد قاسم  
فى طلب مالينى . فمثلت أمامه شامخة الرأس ، مقطبة الجبهة ،  
متحدية النظرة ، موفورة العزة والترفع والكبرياء . فرحب  
بها وأكرم وفادتها ، ثم دعاها الى الجلوس ، وقال بفتة على  
مسمع من الحاضرين وقلبه يكاد يشب من صدره نشوة وظفرا



— هذه الفتاة الباسلة التي كان لى شرف مقاتلتها والتغلب عليها ، أصبحت بحق النصر ملكى . فأنا أريدها ، ولكنى أكبرها عن أن تكون سرية لى . لقد أحببتها . أحببتها من صميم قلبى . فاذا رضيت الاسلام ديننا ، تزوجت بها واتخذتها حليلة أمام الله وأمامكم !

وصمت لحظة وأردف :

— انا رجل لم يدق الخمر أبدا ، ولم يزاول الميسر قط ، ولم يقرب فى حياته امرأة . فأما وقد حالفنى النصر فمن حقى أن أفوز بقسطى من الدنيا فى ظل المتعة الحلال التى أباحها الله . وانى لأقسم . . . أقسم لكم ولها . . . أقسم بالله العظيم ، أنى لو اقترنت بهذه الفتاة فلن أشرك فى حبها أية امرأة ، ولن أتخذ عليها أبدا زوجة ثانية ، وأن أظل وفيا لها ، أمينا على عهدى ، حتى النفس الاخير !

فضج الحاضرون بالهتاف . ولكن محمد قاسم قاطعهم والتفت الى مالبنى وقال :

— اهتدى . . . اهتدى يا بنية يشرح الاسلام صدرك ، ويصبح القائد المظفر زوجا لك !

وحدق اليها ملهوها وانتظر . فاتجهت اليها الاعين ، واشرابت الأعناق ، وساد الصمت

وفجأة تقدمت مالبنى وأجالت فى الحاضرين بصرها الصارم المتقد ، وقالت فى صوت ثابت قوى ، وفى لهجة عربية فصيحة بهت لها الجميع :

— لن أعتنق دينكم على يد محمد قاسم ، وإن أتزوجه ! أنا بنت أمير وحفيدة ملك . وإذا كان يجب أن أتزوج فالزوج الخليق بى هو الخليفة ، الخليفة نفسه لا محمد قاسم ! فاحملونى الى خليفتم ، فهو أحق بى من قائده . فاذا رقت فى عينه وطلبنى أسلمت على يده وتزوجته ! هذه رغبتى وهذا



واجبكم ! اما ان يحاول القائد ان يتخطى سيده ومولاه فتلك  
كبرياء أشبه ما تكون بالعصيان والتمرد !

فأجفل الحاضرون ووجموا . وشحب محمد قاسم وذهل  
... وقبل ان يثوب الى رشده ويتكلم ، نهض الصالح بن  
نويرة وقل في لهجة قاطعة .. وهو يصوب الى القائد نظرة  
حادّة معنوية غريبة :

— اكبر ظنى أن الاميرة على حق !

فصاح محمد قاسم :

— ماذا تقول ؟

فأجاب ابن نويرة في هدوء :

— ليس لك ان تجبرها على ما تكره !

فصرخ القائد :

— ولكنها وقعت أسيرة في قبضتى !

فقال الصالح :

— انها أعظم شخصية في المدينة ، وأمر المؤمنين هو الذى في  
مقدوره أن يهيك اياها !

فسرت هممة طويلة بين الحاضرين ، وهتف احدهم :

— هو ذاك . للخليفة وحده ان يفصل فى امرها !

فتشجع آخر وقال :

— كان أجدر بمحمد قاسم ان يبعث بها من تلقاء نفسه الى

أمير المؤمنين !

وصاح ثالث :

— يجب ، يجب ان ترسل الى دمشق حالا !

فأسودت الدنيا فى عين محمد قاسم ، وأحس كأن قلبه  
يوشك ان ينتزع منه . فنظر الى الحاضرين وخيل اليه انه  
أشبه بمتهم امام قضائه . ثم نظر الى مالينى ، فألفاها صامته  
جامدة كأنها الجلاّد . فتاه فكره ، واختبل عقله ، وهم بأن

يفرض ارادته على الجميع فرضا . ولكن اقحام شخص الخليفة  
في الامر اشاع في نفسه الحرج والاضطراب . فتمالك اعصابه  
جهده ، وقال وهو يحاول ما استطاع ان يخلق لوعته :

— سأنزل على حكم أمير المؤمنين مختارا ! سأكتب اليه !  
انا مطمئن لعدله ، واثق في نزاهته . فلترحل الفتاة منذ الغد  
اذن ! لتذهب الى دمشق وليكن قضاء أمير المؤمنين هو الفاصل !  
فتقدمت ماليني مرة ثانية وقالت وهى تومىء بأصبعها الى  
الصالح بن نورة :

— آذنكم ياسادة ان يرافقنى فى رحلتى هذا الرجل الشهم  
النبيل !

فصاح محمد قاسم :

— لا أخيب لك سؤلا أيتها الاميرة ! رافقها يا ابن نورة  
واحرص عليها فهى أمانة فى عنقك !

ونفض القائد متجلدا ، واستأذن الحاضرين وهو يرتجف .  
ثم دخل حجرته وشرع يكتب لأمر المؤمنين

ولما أتم رسالته ، واتفى نفسه وحيدا ، تجاه قلعه ، وحيدا  
تجاه عجزه ، وحيدا تجاه قسوة المرأة التى يحبها ، والتى يعلم  
علم اليقين انها تحبه ، ويعلم فى الوقت ذاته علم اليقين ايضا ان  
الثأر لبلاذها أشهى لديها واثمن ألف مرة من حبها ، لما  
أحس بكل هذه العواطف تجيش فى صدره ، صغر فى عينه المجد  
وصغرت فى عينه الدنيا . فاستغفر ربه ملهوفاً وتمتم :

— لله ملك السموات والارض وما فيهن وهو على كل شيء  
قدير

وتصلبت عضلات وجهه وأردف :

— قل ان صلاتى ونسكى ومحياى ومماتى لله رب العالمين  
ولكن حسرتة عادت فحطت عليه واستبدت به . ولاول

مرة ، لأول مرة في حياته الزاهدة الموهوبة المستعلية ، طأ  
رأسه الشامخ المهيّب الجميل ، وطفرت من عينه دمة ..



وخرجت دمشق بأسرها لتشهد الأميرة الهندية المهزومة  
فغصت الشوارع بالجماهير ، وامتألت الاسطح بالناس ، وعلا  
التهاف بحياة أمير المؤمنين الوليد بن عبد الملك وحياة قائده  
المظفر محمد قاسم

وكانت ماليني جاثمة على ظهر حصان أبيض ، يحيط بها  
الصالح بن نورة وبعض جنوده . وكنت لا تأبه الجماهير ولا  
تنظر اليها ، بل تتأرجح على ظهر الجواد ثابتة ومعتزة ، طاوية  
نفسها على فكرها ، مسددة بصرها الى قلبها ، والى ذلك العليف  
البغيض الحبيب الذي كان لا يلبث ان يلوح لها حتى تحنق  
فتقصيه ، ثم تنتفض فتدنيه ، ثم تستهول جريته وسلطانته  
فتطرده عنها ، متوعدة اياه بأقسي وأفتك ما في طبيعة المرأة من  
غرائز الحقد ، ومن ضروب الختل والكيد والانتقام والتشفى .  
وتنبهت بفتة فأنارها صياح الناس ، وضاعف تحقيرهم من  
حقدها ، وشدد تعييرهم من عزيמתها . فعولت ان تبذل  
قصارى الجهد في حبك فكرتها ، وتنسيق انتقامها ، وتنفيذ  
الخطّة المروعة التي نبتت في رأسها منذ اللحظة التي احتقرها  
فيها محمد قاسم ، وطردها من خيمته وهي عارية !

ولما بلغوا قصر الخليفة ترجأوا ، وظل الجنود بالباب ، ودخل  
الصالح بن نورة تتبعه ماليني

وكان الوليد متربعا على اريكة عالية وحوله فريق من وزرائه  
وبعض رجال حاشيته

وكان رجلا واسيع الحدقتين ، عريض المنكبين ، وثيق  
التركيب ، حاد البصر في ذكاء ، جهر الصوت في عدوية ، متزن  
الحركة والاشارة في عزة اصيلة وفي جلال متواضع بسيط

فما أن دخلت ماليني ، حتى اعتدل في جلسته ، ونظر اليها  
وأجفل . . .

أعجب بجمالها الفتان ، وأدرك على الفور انها قوية وذكية .  
فرحب بها ودعاها الى الجلوس . فأسرعت ماليني ، وقبلت  
الأرض بين يديه ، وظلت واقفة

وتقدم الصالح وحيسا مولاه ثم ناوله كتاب محمد قاسم  
فضه وقراه ، ثم طواه ، وجعل يتأمل الفتاة ويفكر . .

وبعد لحظة رفع بصره الحاد ، وصوبه اليها ، وقال بصوته  
العذب الجهر وهو يلوح بيده في أتران ملؤه الهيبة :

— يدهشني منك أيتها الاميرة ججودك الصارخ وتمردك  
العجيب ! . . . لقد وقعت اسيرة في قبضة القائد المنتصر ،  
فبدل ان يذلك ويتسراك ، عرض عليك الزواج . فماذا تطلبين؟  
الا رحم الله امرءا عرف قدر نفسه وقاتل الله الكبر والمتكبرين!  
فحاولت ماليني ان تتكلم ولكنه قاطعها في سخرية وقال :

— الاميرة المهزومة تريد ان تحرز النصر المبين بأن تصبح  
زوجة لخليفة المسلمين ! اليس هذا هو مرادك ؟ لشد ما انت  
مفرورة يا فتاة ! ولكننا يا بنيتي لا نأخذ ماليس لنا ، ولا نعتدى  
على حق غيرنا ، ولا نظلم من جاهد في سبيل الله معنا ! حكمى  
العقل أيتها الاميرة وتزوجى القائد !

فتقدمت ماليني ، وثبتت بصرها في الخليفة ، وقالت في  
هدوء وعزم :

— لن أتزوج محمد قاسم ولو قتلتنى ! . . .

واردفت صارخة :

— لن أتزوج برجل أحل لنفسه ان يغتصبني ويلوثني ! . .  
فأبرقت عينا الوليد وقال :

— ماذا أسمع ؟ تتهم قاسما وبجسارة مستكبرية ولسان  
عربى قويم ؟! انها في الحق لفتاة فذة . ولكن أمثله يفعل هذا؟!!



افى الطاقة تصور هذا ؟

فاستطردت مالينى وهى تهدر :

— انما جئت اليك يا مولاي لا طرح عند قدميك شكايتى .  
وحاشاى ان افكر لحظة فى التطلع الى الزواج من أمير المؤمنين  
وهذا الرجس فى دمي ! ولكنى لوحت بهذه الغاية لافلت من  
قاسم وانطلق اليك . اقرار العدل هو كل ما كنت ابغى . لقد  
اوفدنى قومي رسولا الى محمد قاسم . فاعتدى محمد قاسم  
على ، وانتهك حرمتى ، واغتصبني اغتصابا شائنا منكرا ، وانا  
لا حول ولا قوة لى ! واذا كنت فى شك من كلامى ، فسل ...  
سل هذا الرجل الطيب الشهم النبيل !

فالتفت الوليد الى الصالح بن نويرة وهتف :

فقطب الصالح جبينه وقال :

— قل الحق ! ... قل الحق والا اهلكتك !

— لن تهلكنى غير ساعتى . وما انا بمفتر كى اخاف . لقد  
رايت الاميرة بعينى راسى ! رايتها تبكى ! رايتها تخرج من خيمة  
القائد نصف عارية وشعرها محلول وثوبها ممزق ! ولقد خفت  
ان انا تكلمت ان يوعز محمد قاسم بقتلى ، فاثرت ان ادفع  
بالفتاة اليك كى تفصل فى امرها بنفسك !

فاستشاط الخليفة غضبا وصاح :

— ألم افرض على القواد احترام شخصيات الرسل ، ألم  
أوص الجيش كله بالترقق بالنساء ، ألم أنذر بأن كل من  
يغتصب ملكة او اميرة جزاؤه الموت ؟ ذلك كان وما يزال امرى  
أن واجبنا الاول هو صيانة كرامة الماوك والامراء والاميرات  
الذين يقعون فى ابدينا ، وارشادهم الى الطريق السوى  
بالحسنى ، حتى اذا ما اهتدوا وآمنوا ، آخيناهم هم وشعوبهم ،  
واستطردنا الجهاد فى سبيل الله سويا . فالقانون يجب أن  
يحترم ، والعدل يجب أن يأخذ مجراه . ايظن محمد قاسم ان

انتصاره يشفع له في استباحة أميرة كانت فوق ذلك رسول قومها اليه ؟

كان يجب أن يكون هو المثل والقدوة . على انى لن احكم عليه قبل ان اسمع دفاعه . وجل ما اتمنى ان يكون دفاعه من القوة والصدق بحيث ينقذه ! فاعلنوه بالتهمة الموجهة اليه . وارسلوا في طلبه حالا . وما دام هو قد أدى مهمته ، فسيحل محله الحسين بن عبيدة منذ الغد في قيادة الجيش ! وتحول الى الفتاة وقال :

— واما انت ايتها الاميرة فاطمئنى ... سنقتص لك من المعتدى اذا كان حقا مذنبا ... اذهبى ... اذهبى الآن الى دار النساء ، والزمنى خباءك ، وانتظرى أوامرى ...

فلمعت عينا مالينى ، واحتواها فرح غامر شرير . بيد أنها أحست في اللحظة نفسها ان شيئا اقوى منها ، واقوى من حقدها ، واقوى من تعصبها لقومها ، واقوى من انتقامها المنشود ، يزجرها ، ويبكتها ، ويستفزع فعلتها ، ويهم بان يوقظ في قلبها شعور الندم وعاطفة الرحمة . فمشت متثاقلة وفكرت . فكرت في النكوص . ولكنها ابت ان تضعف ، وابت ان تنسى ، وابت ان ترحم . ولكى تثبت امام عزمها ، وتمعن في طلب انتقامها ، وتخلق ذلك الصوت المضطرب المذيب المنبعث من صميم انوثتها واحشائها ، تمثلت على الفور هزيمة اهلها ، وتمثلت النسور الجارحة وهى تحوم حولها وتطاردها . فتقبض محياها ، وتشنجت عضلاتها ، وخرجت منصوبة القامة ، ساكنة ، غير حافلة ! ...



ووقع النبا على محمد قاسم وقع الصاعقة . لم يستطع ان يتصور أن الحق قد يمكن أن يبلغ بمالينى هذا المبلغ . هاله تدبيرها وافتراؤها . هاله اقدامها وعدم اكترائها . هالته قسوتها ووحشيتها وجبروتها ، وتلك الارادة المخبولة المتحكمة

فيها والتي توشك أن تقضى بها على رجل تحبه ويحبها !  
والهبة ومزقه ان مالينى لم تفكر فى قتل جسده ، بل فكرت  
فى تدنيس روحه ، وتلويث شرفه ، وطعمته فى خلقه وعفته  
ونزاهة جهاده امام الخليفة نفسه ! وكن يحبها فى جنون ويرجو  
ان يهبه الخليفة اياها ، فتغلب فى قلبها عاطفة الحب على شهوة  
الانتقام ، ثم يقترن بها ويفدق عليها ما استطاع ويسعدها .  
فلما تلاقى هذه الطعنة ، أيقن من تحطيم حبه وخيبة هواه .  
فباتت نفسه نهىامقسما بين اليأس والثورة ، واللوعة والسخط ،  
والكمد والكبرياء . ففكر هو الآخر فى التار لنفسه . فكر فى  
الدود عن مكانته ، والدفاع عن شرفه ، والمطالبة باستخدام  
شتى الوسائل التى تظهر براءته وتفضح الفتاة المفترية  
الحاقدة ، ولكنه فكر فى اللحظة نفسها ان الحقيقة لن ترحمها ،  
وان كذبها سيرديها ، وان الخليفة لا بد ان يأمر بقتلها . فاقشمر  
بدنه ، وهاله ان يحبها ثم يكون هو قاتلها . فاستعر عشقه ،  
واتقدت شفقتة . فأظلم الكون فى عينه ، وغشت الحيرة عقله ،  
وانقده التخبط والعجز واليأس كل امل

وحاول اعوانه واصدقاؤه رده الى ما عرف عنه من جلد  
وصبر وقوة شكيمة وصدق كفاح . ولكنه كان قد فقد مع  
الامل حب الحياة ، وفقد مع حب الحياة كل رغبة فى انقاذ  
نفسه بتضحية مالينى . فبرم بالمجتمع وسئم الناس ، وتفرد  
واعتزل واستوحش ، ثم عف عن الطعام ، وعف عن الشراب ،  
وعف عن الكلام ، واتخذ من الصمت رفيقا ، ومن الصوم منقذا ،  
ومن الصلاة مجيرا ، ومن التهالك على الزهد فى متع الدنيا  
لذة محمومة مفتونة يستعجل بها ارادة الله وحكم القدر

واضواد الصوم ، وبراه الضعف ، ونكره الهزال . فما ان  
قطع رحلته وبلغ ابواب دمشق حتى كان قد استحال الى  
شبه هيكل عظمى تتردد فيه الآونة بعد الاخرى انفاس طيف  
لا انفاس انسان !



وما أن علم الوليد بوصوله حتى استدعاه إليه ، وبعث في طالب ماليني . فأقبلت الاميرة الهندية راسخة المزم ، ثبته الجنان ، واتخذت مجلسها عن يمين الصالح بن نورية ، وتهيأ الخليفة ووزراؤه للبدء في المحاكمة

ودخل محمد قاسم صاحب اللون ، منطفيء العينين ، غائر الوجنتين ، محدودب الظهر . وتقدم صوب الخليفة وهو يجبر نفسه جراً ، ثم انحنى امامه وقبل يده ، وتساقط من فرط الاعياء على مقعد ولم يتكلم

ورماه الخليفة بنظرة ووجم . وحقق فيه الصالح بن نورية ودهش . وشخص اليه الوزراء فبهتوا ولم يجروا حتى على التلامح والهمس

وقال الخليفة وهو يحاول ان يوازن في نفسه بين مبدأ العدل وشعور الرحمة :

— والله ما تمنينا يا محمد قاسم اكثر من ان نحتفل بمقدمك، ونقدر لك حسن بلائك ، ونبريء ذمتنا نحوك ، ونخرج على رأس البلاد بأسرها لاستقبالك وتحيتك ولكن يبدو أيها القائد انك اطعت غيك ، وركبت سجيحة رأسك ، وعبثت في صلف بحرمة الامر الصادر اليك من مولاك ! ماذا ؟ .. اغرك النصر فحسبت انه من عندك ؟ الا ان النصر من عند الله يؤتیه من يشاء ! فانهض ! انهض ودافع عن نفسك ، فلا أحب الينا من أن نسمعك ، ونترفق بك ، ونلتمس لك الرحمة في حدود العدل ! ... تكلم ...

فتحرك محمد قاسم ، وحاول ان يقف ، ولكنه أرسل زفرة مخنوقة وتهالك على نفسه مرة ثانية ولم يتكلم

وكانت ماليني تتطلع اليه وهي ذاهلة ... لم تعرفه . لم تصدق انه هو . لم تستطع ان تتصور أن هذا الطيف هو البطل الذي اذلها ، ودوخ أهلها ، واخضع بلادها . فتفرست



فيه ، واستمرات متعة الانتقام وهى نشوى ، ومع ذلك فقد اضطربت ، اضطربت وبهتت ، وأحسنت أنها تستمرى ، لذة عاتية أخرى ، هى لذة الحنان والرحمة . . .

وتفطر قلبها وهى تقاوم . . . وهفت نفسها الى عدوها وهى تكافح . . . وتمنت من صميم كيانها لو أن قاسم يلتفت اليها أو يتجه نحوها ولو بنظرة واحدة ، كى تنقذه من عاره ، وتنقذ قلبها من شهوة الثأر ولو هلك . ولكن محمد قاسم كان مطرقا كان متداعيا ومنسحقا كان غائبا عن وجوده وغائبا عن الدنيا

وعيل صبر الخليفة ، فاهاب بمالينى ان تتكلم . فعادت تقص قصتها الملفقة وهى تختلج . وعاد الصالح بن نويرة يشهد شهادته الساذجة وهو مضطرب . وحمل الوليد على القائد فواجهه بالتهمة ، ثم صمت وانتظر دفاعه

ورفرف الصمت على القائد أشبه بجناح طائر مذبوح . فاتجهت الابصار نحو محمد قاسم ، وحبس الجميع انفاسهم وتلهفوا . . .

وفجأة ، تامل القائد ، ورفع رأسه فى اتجاه مالينى ، وانظر اليها . . .لقى عليها نظرة لم تر قط مثلها فى عين انسان . نظرة حزينة وعميقة ، معاتبة وآسفة ، مفتونة وعابدة ، قريبة وممزقة . ثم أشاح بوجهه وارسل نفسا عميقا ، وترك رأسه المترنح الكليل يسقط فى سكون على صدره المقوس العارى . وعندئذ ، عندئذ فقط فقدت مالينى حكمها الجبار على نفسها . فانفجر حبها ، وانفجر ندمها ، وانفجرت رحمتها ، واندفعت نحو محمد قاسم ، وطفقت تهزه هزا عنيفا وهى تصيح بأعلى صوتها :

— لا تصدقوا ! . . . لا تصدقوا ! . . .

وهمت بأن تستطرد وتعترف وتستفيض ، ولكنها تحسنت حبيبها وهى مبهوتة ، وتأملت وهى مذعورة ، وجذبتة اليها

وهي تائبة . فألفته يترد برودة مروعة تشبه الصقيع .  
فهزته أيضا . فارتوى عليها ، وسقط بجمعه على صدرها ،  
ثم تملص من بين ذراعيها فجأة وتهوار على الأرض جثة هامدة  
فجن جنون ماليني وصرخت :

— مات محمد قاسم ! ... مات حبيبي ! ...  
فأجفل الوليد ونهض ، وأسرع الجميع فتفحصوا الجثة ،  
ثم رفعوا أكفهم الى السماء وغمغموا :  
— لا حول ولا قوة الا بالله ! ...

وقبل ان يثوب أحد منهم الى رشده ، وقبل ان ينطق  
الخليفة بكلمة ، وقبل أن تحمل الجثة الى الخارج ، تقدمت  
ماليني وأخذت الجثة بين ذراعيها ، وصاحت في خيال ، والدمع  
يمزق صدرها ويكاد يخنقها :

— لقد خدعتكم ! ... خدعتكم جميعا ! ... هذا الرجل  
لم يفتصبني ! ... لم يمسنني ! ... عف عني في حين اتى  
ذهبت الى خيمته عارية ! لقد أحببته ! عبدته ... ولكنه  
كان خصمي ! كان هو الرجل الذى هزم بلادى . فكبر على ان  
أحبه ، وكبر على أن يصبح سيدا على نفسى وجسمى بعد ان  
أصبح سيدا على وطنى فقاومت عاطفتى جهدى ، وأردت  
بهذه الفرية أن أثار منه وأثار من حبي ! أجل . أردت أن أثار  
منه أما هو فلم يشأ أن يصيبني ... لم يشأ أن يجهر بالحقيقة  
خشية ان يكون هو السبب فى قتلى ! وهكذا قتلته أنا ...  
قتلته بىدى ! ... قتلته بكيدى وحقدى ! ... فاقتلوني ! ...  
اقتلوني ، فحياتى كلها أصبحت بعد قاسم هباء !

فحدق اليها الوليد بن عبد الملك تحديقا هائلا ، تحديقا  
مستنكرا مستهولا عازما ، ثم اشار الى السياف وصرخ :  
— اضرب عنق هذه الفتاة !

فأشرق محيا ماليني وهتفت :

— الموت ؟ ... مرحبا بالموت ! ... ولكن رويدكم ! ...  
رويدكم حتى أقول كلمة واحدة قبل ان أموت !  
وجمعت انفاسها واستطردت :

— لقد فرقت الاقدار في الجهاد والدين بيني وبين محمد  
قاسم ... ولكنى الآن والموت تجاهى ، لا أريد أن يفرق بيننا  
في غد شيء ! انه زوجى وأنا امراته ومن واجبى أن اتبعه !  
سأعتنق دينه ! دينه الذى علمه الحب والنبيل والشهامة  
والتضحية . دينه الذى تفوق به وسما ! ... سأعتنقه عن  
إيمان مطلق وعقيدة راسخة ، عسى أن يفقر لى ربى ، ويجمع  
بينى وبين من أحب فى جنته الخالدة !  
ورفعت عينيها وغمغمت !

— أشهد أن لا اله الا الله وأشهد أن محمدا رسول الله !  
ثم مدت رأسها الى السيف وصاحت :  
— اضرب يا رجل !

فهوى السيف على عنقها ، والصالح بن نويرة ينظر اليها  
نظرة مأوها الغبطة والشماتة والكراهية .  
واذ ذاك ، وقبل أن يتقدم الغلمان لنقل الجثتين ، وقف  
الوليد بن عبد الملك وقال فى صوت هادىء جهر :

— يا قوم ، هذا يوم مجموع له الناس ، وهذا يوم مشهود .  
من جاء بالحسنة فله خير منها ومن جاء بالسيئة فلا يجزى  
الذين عملوا السيئات الا ما كانوا يعملون . لقد خسرنا بوفاة  
محمد قاسم قائدا من خيرة قوادنا . كان بطلا فى جهاده ، وبطلا  
فى حبه ، وبطلا فى تضحيته ، وبطلا فى رياضة نفسه على التعفف  
المطلق عن المرأة التى يهواها ، انقاذا لها من الموت ولو على حساب  
حياته . ففيه يصدق قول الرسول الكريم صلى الله عليه  
وسلم : « من عشق فعف فمات ، مات شهيدا ! » ان موته لم  
يذهب سدى . لقد كسب الاسلام روحا ، وهذه الروح قد

يشفع لها عند ربها . انها ندمت وتابت وعرفت في لحظتها  
الآخرة أين هو الهدى . أما صورة هذه الروح ، اما الاميرة  
الهندية ماليني ، فقد كانت برغم دهائها ومكرها بطالة في وطنيتها ،  
وبطالة في اقدامها على الموت توكيدا لحبها وتكفيرا عن ذنبها .  
فليحملها اذن جنبا الى جنب ، وليدفنا في قبرين متجاورين ،  
وليجزل الله لهما الرحمة والمغفرة !

ولوح بيده ، فتقدم الغلمان والقوا على كل من الجشتين  
غطاء أبيض ثم حملوهما الى الخارج في صمت وسكون

وفي صباح اليوم التالي ، دقت الطبول ، وتدفقت الجماهير  
على قصر الخليفة ، وخرج الوليد في موكبه يودع الحسين بن  
عبيدة قبل ان يسافر ليحل محل البطل الشهيد محمد قاسم  
ويستطرد جهادا مقدسا طوى الهند والعالم تحت أجنحة  
نور المسلمين







مصر القديمة

عسكرية امرأة



« وقعت حوادث هذه القصة في عهد احمس . وكان الهكسوس ، وهم قبائل اسيوية همجية ، قد اغتصبوا ارض مصر ، وظلموا يعيشون فيها ويسومون اهلها الاستبداد والظلم . فلما ظهر في اواخر القرن السابع عشر قبل الميلاد فرعون احمس ، قاتلهم وانتصر عليهم وردفلولهم الى اسيا ، ثم اقام امبراطورية مصرية صميمة هي امبراطورية طيبة الثانية »

كان الظلام حالكا ، واسوار مدينة ممفيس تبدو كأنها طوق شاهق مروع ، ينبثق من جوف الظلمة الساكنة ، ويختلط بها ، ويلتف بالمدينة ويفصلها عن عالم الاحياء

واستأنست « امنريس » بالصمت والظلمة واطمأنت . فتسللت الى سطح القصر المجاور للاسوار ، وانبطحت على الارض وغمغمت :

— رحيو ...

فتظاهر الرجل بأنه لم يسمع ، واتأذ فترة ثم دنا منها . فهمست :

— هل من جديد ؟ ...

فأجاب :

— الليلة ... سيهجم فرعون الليلة بجيش جرار . وانت هل وفقت في مسعاك ؟ فقالت :

— سأحاول ... وما دمت انت الليلة في نوبة الحراسة ، فسأبذل جهدي كي اوفق . واذا وفقت فسأبعث اليك بجاريتي ... ابتعد ... كن على حذر ... عم مساء يارحيو وزحفت امنريس في هدوء ، وهبطت سلم القصر ، ودخلت البهو الكبير ، وجلست . جلست القرفصاء على الارض ،



وظفقت تحديق في قدر كبيرة تشتعل من تحتها النار . ثم  
لوححت بذراعيها فوق القدر ، وتمتمت عبارات غريبة غامضة ،  
وعيناها السوداوان الواسعتان تلمعان ...

وكانت جاريته المخلصة « تامينا » ترقب حركاتها ، وقلبها  
يخفق ، وصدرها يلهث ، وبدنها يرتعش . فلما صمتت  
أمريس ، وكفت ذراعاها عن الحركة ، ونهضت ، تطلعت  
اليها الجارية مستفسرة . فقطبت المرأة حاجبيها ، ثم اطرقت  
لحظة ، ثم رفعت رأسها الشامخ المكلل بشعر أسود مجعد  
جميل ، ثم هتفت :

— انى أرى في النار كل شيء يا تامينا ... أرى فرعون  
نفسه ... أرى « احمس » العظيم مقبلا من بلاد الصعيد ،  
من مدينة طيبة ، يتقدم صفوف جيشنا ، وينقض على  
الهكسوس ، على ملوك الرعاة الذين اغتصبوا نصف بلادنا ،  
ويقهرهم ... نعم يقهرهم ، ويهدد هذه المدينة ، مدينة  
ممفيس المصرية ، التى اتخذوها عاصمة لهم ! ... ثم أرى  
نفسى ... أنا ... أنا ... المرأة الضعيفة الخاملة ، اتسلل  
من فراشى ، وأغافل قائد جيش ملوك الرعاة « سالتيس » ،  
وانطلق في الظلام الدامس ، حاملة الى فرعون احمس مفتاح  
أسوار المدينة !

وصمتت أمريس لحظة ثم صرخت :

— سيدخل فرعون المدينة وسينتصر .. سيطرده الغاصب  
وينقلدنى ... سيوحد مصر كلها بفضل شجاعته وحيلى !  
لا بد أن أسرق مفتاح أسوار المدينة ، ولا بد أن أثار من قائد  
الرعاة سالتيس الذى أذل بلادى ، وقتل أمى وأبى ، واقتادنى  
الى هنا أسيرة ، واستباح عرضى ، وألقى بى فى غيابة هذا القصر  
سجينة ، لا تبصر عينى ضوء النور ، ولا تلمح بدنى أشعة  
الشمس ! انه يحببنى وأنا أكرهه ! أكرهه بعدد ما يحمل قلبى

في حياتي كلها من خفقات ! سائئرا منه ، وانتقل ايضا رفاقي  
الاسرى . . . رفاقي الاسرى المصريين الذين امر السفاح بقتلهم  
غدا بعد عرضهم أمام الشعب في الساحة الكبرى ! سأنقذهم ،  
ثم اتصل بفرعون احمس . . . اتصل به عن طريق جاسوسنا  
رحيو الذي استطاع ان يكسب ثقة الهكسوس ، ويصبح من  
حراس اسوار المدينة . . . ثم اضلل الجميع واخذهم ، وابعث  
الى فرعون بمفتاح الاسوار ! الليلة ! سيكون جيش فرعون هنا  
الليلة ، وسيتم الليلة كل شيء ياتامينا ! . . . هذا ما اراه الان  
في النار !

فقال الفتاة وهي تنتفض :

— اعرف يا مولاتي انك نشأت في طيبة بين جدران المعابد ،  
وانك امرأة عبقرية الذكاء ، تلقيت من الكهنة جميع ضروب  
السحر ، وانك الى جانب حسنك الرائع الفتان ، امهر واحذق  
ساحرة في مصر كلها . ولكن الا يمكن ان يخدعك المجهول ؟ الا  
يمكن ان يغدر بك القدر ؟ الا يمكن ان تضللك النار ؟

فغمغمت امنريس :

— النار لا تكذب ! ومتى قرأت عليها تعاويذى ، واستعنت  
في تلاوتي بوحى آمون سيدى ونصيرى ، رايت فيها المستقبل  
راى العين يا تامينا ! ومع ذلك فالنار وحدها لا تكفى . لا بد  
من عقل وارادة وعبقرية يا تامينا . وأنا واثقة من نفسى ، ومن  
القوة الذهنية والروحية الخارقة التى اودعها آمون فى كيائى ،  
والتى احس بها تجيش وتصطبغ فى كل نقطة من دمي !

وتقبضت تقاطيع وجهها فجأة وصرخت :

— لماذا ؟ لماذا احبنى القائد السفاح سالتيس ؟ ولماذا اقتادنى  
الى هنا ؟ انه لم يحببنى لجمالى فقط ، بل احبنى لفنى ايضا  
. . . احبنى لانى قرأت فى النار حظه ، وقلت له انه سيقهر  
فرعون ، وان كنت قد اخفيت عنه انه سيهزم فى النهاية ويتحطم !

فياك ان ترتبى فى قدرتى يا تامينا ، فهى من عند الالهة ،  
والالهة لا يمكن ان تخطىء او تنسى او تخون !!

فصاحت الفتاة بالرغم منها :

— اذن قافتحى لى مغاليق صدرك يا مولاتى وتكلمى ..  
ماهى خطتك .. ماهو تدبيرك وكيف .. كيف سيمكنك التغلب  
على العقائد ، وانقاذ الاسرى ، ومعاونة فرعون ، وحمل مفتاح  
اسوار المدينة اليه ؟

فندت عن امنريس ضحكة مخنوقة وقالت :

— هذا سرى ... وكل ما أستطيع ان أفضى به الآن اليك  
هو انى اسيرة مصرية فى بلد مصرى مستباح ، وان مصرية  
تشدد عزمى ، وتلهب فنى ، وتفتق حيلتى ، وتضاعف شعور  
الكراهية والبغض الذى أحسه نحو أعداء بلادى ! فأنت مصرية  
مثلى ، وانت أيضا أسيرة ، فاقتدى بى ، واكتفى الآن بما  
سمعت ، وتجلدى واصبرى ...

وعادت امنريس الى القدر الكبيرة ، وانحنى عليها ، ومضت  
تأمل النار ، صامته جامدة ، وعيناها السوداوان المكحلتان  
ترقبان فى ابتسامة عريضة ضوء الاله المتصاعد الذى كان قد  
أخذ يفتر شيئا فشيئا ، ويوشك ان يستحيل الى جذوة  
ملتزمة . وفجأة ، وبينما هى منهمكة فى التأمل والتفكير ، طرقت  
مسمعا جلبة مشفوعة بصوت تعرفه . فاستدارت لفورها ،  
ونصبت قامتها ، وأهابت بجاريتها وهى تزفر :

— اسرعى بالخروج ! الى مخدعك حالا ! البشى هناك  
وانظرى أوامرى !

فاتجهت الفتاة صوب أحد الابواب الجانبية ، وفتحته ،  
ثم مرقت منه مروق السهم ، وأوصدته خلفها . ولم تك  
تختفى حتى فتح باب الصدر ودخل منه قائد جيش ملوك  
الرعاة سالتيس



وكان القائد رجلا في نحو الخمسين من عمره ، ضيق  
العينين ، غليظ الشفتين ، ألقى الأنف ، فأتى الذقن ، دميما  
دمامة يضاعف تأثيرها المنفر طول قامته ، وتكتل عضلاته ،  
وترنح رأسه الضخم ، وتهدل شعره الاسود المشوش الغزير  
وارتمى القائد من فوراً على القدر الكبيرة ، وقال وهو  
يجذب أمنريس من ذراعها ويلهث :

— ألم تسألى . . . ألم تسألى النار بعد عن مصيرنا ؟ أقرئى  
أقرئى عليها كل ماوسعه علمك الجامع وسحرك الناجع من  
رقى وتعاويد ، واكشفى لنا النقاب عن مستقبلنا ! أن جيوش  
فرعون تتقدم صوبنا ، وأكبر ظنى أن المعركة الفاصلة ستنشعب  
غدا . . فخطبى النار وطمئني . . ومهما قال لك اللهب  
الأحمر المقدس ، فيجب أن تصارحينى به الساعة والا أهلكتك  
دون رحمة !

فصاحت أمنريس وهى تعانقه وتطبع على فمه المختلج قبلة  
مشغوفة ظمأى :

— ستنصرف ياسالتيس ! هذا مارأيت فى النار منذ ساعة  
وأنا أرقبها ! انظر . . . ألا ترى فى هذه الجدوة الخامدة صورة  
فرعون وهو منسحق تحت حوافر جوادك ، يتطلع اليك مبتهلا  
ويستصرخك بالرحمة ؟ ألا ترى ابنك الوحيد « جالى » وهو  
يضمك الى صدره ويبكى بكاء الفرح والذهول والاعجاب  
ولكنك لا ترى شيئا . . . لا يمكنك أن ترى شيئا . . . أنا  
وحدى التى أرى ! ومادمت قد رأيت ، فمن المحتم أن أكون  
مبصرة وصادقة ، لانى انما انظر بعين سيدى ، بعين آمون  
العظيم لا بعينى !

فقبلها الرجل فى لهفة مخبولة وقال وهو يجلس :

— الآن فقط هدأت نفسى واسترحت . تعالى . . . تعالى  
وأجلسي بجوارى . . . ماشككت أبدا فى نبوءة تفيض بها



شفتاك ، أيتها الساحرة المصرية العبقريّة القادرة على مغالبة  
دورة الافلاك ! أنت ، أنت يا أمنريس حظى الباسم ، ونجمي  
اللامع ، وحبى الزاهر ، وملاذى بعد ولدى الوحيد وملجئى .  
كنت على وشك أن أتزوج بعدان فقدت أمرأتى . ولكنى منذ  
عرفتك آليت على نفسى أن انقطع لعبادتك ، ولا أشرك فى هذه  
العبادة انسانا غير ولدى ! ولو أن شرائعنا كانت تبيح لنا نحن  
القواد الزواج بالاجنبيات ، ما ترددت لحظة واحدة فى اتخاذك  
حليلة لى ! فاتا احبك ، احبك يا أمنريس الى حد الجنون ،  
فقل لى انك انت ايضا تحبيننى والا قتلتك !

وزايلته رفته ، وانقلب فى مثل لمح انظر ف من انسان الى  
وحش . فلم تضطرب أمنريس ، بل ضمته الى صدرها ،  
وهدهده كطفل ، وقالت له وهى تلاطفه وتداعبه :

— انا احبك يا سالتيس اكثر من عينى وقلبى ، وجسمى  
الباقى وروحي الخالدة . ولكن اشفق على . ارحمنى . لا  
تقتل الاسرى المصريين رفاقى واخوتى . نحن لا نقتل اسراكم  
فلماذا لا تعاملونا بالمثل ، وتحترمون شخصية الاسير الاعزل  
بوصفه انسانا ؟

فاومضت عينا اتقائد ، وعادوته وحشيته ، وقال :

— انت اليوم منا يا أمنريس ، ولا حق لك فى التحسّد  
باسم المصريين والا كنت خارجة علينا ! كل اسير من جنود  
فرعون هو فريسة لنا . وما دأبم قد رفع السلاح فى وجهنا ،  
فموته اصبح حقا مشروعا لنا . لن ارحم الاسرى . سألغ  
صباح الغد فى دمهم كما تلغ المضوارى ، وسأمر بقتلهم جميعا  
قبل بدء المعركة . فاياك ، اياك ان تشفى لهم والا تنكرت  
لحبى وغامرت بحياتك !

فصاحت وهى تصطنع التحول والقسوة :

— اذن ليقتلوا ولتعش انت ! لتعش انت لى ، فحبك هو  
وطنى وعشيرتى !

وانكشيت في عمق حضنه ، و اردفت مبتهله وهى تشبث به :  
- احرص ... احرص على حياتك جهدا .. ثم .. ثم  
احرص على الوديعة التى ائتمنتك عليها قومك .. احرص على  
مفتاح أسوار المدينة ، والا فقد يفتن أحد جواسيس العدو  
الى المكان الذى أخفيتها فيه ، فيغافلك وانت فى حومة القتال  
ويسرق مفتاح الاسوار ، ويحمله الى فرعون احمس !

ومالت الى القائد فى دل ناعس فتان ، وقبلته قبلة هائمة  
طويلة ، ثم غمغمت وهى تتطلع اليه :

- أين ... أين أخفيت المفتاح ؟ اليس من الافضل ان تخفيه  
عندى انا .. انا التى لا يرانى ولا يعرفنى ولا يمكن ان يصل  
الى أى جاسوس !

فرمقها القائد بنظرة جانبية فاحصة ، وقال فى صوت كاسر  
وهو يشيح بوجهه :

- المفتاح فى حرز منيع . ومن المحال ، من المحال ان تعثر  
عليه يد انسان !

على انى لن استخدمه ابدا .. ابدا ... وحتى لو قدر  
لفرعون ان ينتصر ويهزم جيشى ، فلن أفتح له أسوار المدينة  
وهكذا اضطر الى محاصرتها حتى اهلك امام عينيه أهلها  
المصريين جميعا !

فهتفت امنريس :

- يالك من بطل . بطل راض نفسه على المجالدة والكفاح  
فلم تعد تعرف الرحمة الى قلبه سبيلا . انى معجبة بك  
وتواقة اليك ...

ومشت اليه وهى تتشنى فدفعها عنه فى رفق ملؤه الزهو  
وقال :

- سأكون هنا بعد ساعة أو أقل . ميقات ما أصدر أوامر  
عسكرية جديدة يقتضيها هجوم فرعون المرتقب ثم أعود ...

أريد أن أحظى بك فترة مليئة قبل أن أخوض غمار هذه الحرب  
الفاصلة . فالى الملتقى يا حبيبتي ، وصبرا  
فتمتت امنريس :

— صبرا . . . صبرا . . . والى الملتقى يا حبيبى . . .

وقبلها فى شغف وانصرف فلوحت له بذراعها ، وظلت  
تتبعه النظر وهى تبتسم . ثم مضت واغلت باب الصدر  
ثم أسرعته الى القدر الكبيرة ، واشعلت فيها النار . ثم ألقت  
فى القدر سائلا اخضر كثيفا ، اتبعته برشاش اصفر ناعم  
صنعتة من نباتات مجففة ومسحوق ، ثم اكبت على القدر ،  
وتتمتت بعض التعاويذ وطفقت تحرق فى النار

وخاطبت نفسها قائلة واللهب يلفح وجهها :

— هناك أشخاص لاتفتأ تعذبهم ثلاث كوارث : الكارثة التى  
حلت بهم بالامس ، والكارثة التى نزلت بهم اليوم ، والكارثة  
التي يتوقع خيالهم المريض أن تعصف بهم غدا . . . وهؤلاء  
الأشخاص هم الضعفاء ، هم فرائس الحياة لانهم فى الواقع  
فرائس انفسهم . . . أما أنا فلن اكون ضميعة . لن اكون  
فريسة لنفسى وخيالى أبدا ! . . . يجب . . . يجب أن أقدم !  
الانسان الذى يغامر قد يصيب الهدف أو يخطئه . ولكن  
الانسان الذى يجبن ولا يغامر لابد أن يخطئ جميع الاهداف  
. . . ومع ذلك فهل فى مقدورى أن أفعل هذا ؟ لم أقدم أبدا  
على عمل كهذا لا أنا ولا أى مخلوق فى بلاد مصر بأسرها !  
الكهنة المختارون ، هم وحدهم الذين أقدموا ونجحوا . . .

فهل أنجح أنا ؟ هل تسعفنى عبقريتى ؟ انها لأول مرة فى حياتى  
. . . ولكنى لابد أن أجرب . . . لابد أن أجرب اذا اقتضى  
الامر . . . لابد أن أعرف مدى قوتى وسلطانى . لابد أن  
أستوثق من فيض روحى ، وسيال بصرى ، وتأثير عصبى  
وارادتى وعقلى . . . ان الذى علمنى فتون السحر هو كاهن



آمون الاعظم . ولقد قال لى أن فى وسعى . . . فى وسعى اذا  
شئت ان اتسلط على غيرى . . . فلماذا لا أجرب لو أخرجت ؟  
لماذا لا أحاول ؟ اننى فى الواقع أخشى لو تسلطت على انسان  
أن أفقد فجأة سلطانى عليه فيموت بين يدى !

ولكن لا . . . لن يموت . . . سأقرا عليه ابلغ التعاويذ  
وأوقعها وامضاها . . . وسأرده الى الحياة باذن آمون العظيم !  
ومتى اقترن فعل الروح بسلطان الالهة ، فلا بد أن يخضع  
الانسان فى النهاية ثم ينهض بعد المكاشفة والاعتراف . . .  
وسيخضع «جالى» سيخضع لروحى ان لم يخضع لجسدى .  
سيلمعن لمشيئتى وهو صاغر . . . فلأمض اذن فى خطتى  
ولا تقدم . . . ما الانسان ؟ انه لمنجم حى ، ولا قيمة لوجوده  
الا اذا حاولت ارائته أن تستخرج كنزه من الاعماق ! يجب  
أن اتقدم . هذا واجبى الوطنى ، وعلى أن أؤديه مغامرة بكل  
شئ ومستخدمة كل سلاح !

واستجمعت قواها ، واندفعت . . . اندفعت نحو باب  
جانبى صغير ، وهمت بأن تفتحه . وفى تلك اللحظة ترمى  
الى سمعها من الساحة الكبرى صراخ جيش العدو وهو  
يهتف هتافا مدويا ، ويطالب رجال الشرطة باستعجال أمر  
القائد ، واعداد المصريين الاسرى . فارتعشت أمنريس وثار  
ثأرها . ولكنها خشيت أن يذهب بلبها الحقد ، ويفقدها  
سلطانها على نفسها . فتجلدت وتماسكت وابتسمت ، وقالت  
فى صوت رقيق لطيف وهى تفتح الباب الجانبى :

— تعال . . . تعال يا جالى . . . لا تخف . . . لقد انصرف  
والدك . . . أنا أعلم أنه الآن مشغول عنى بما هو أهم بكثير  
منى فلا تخف . . .

فبرز الشاب من مگمنه . فاحتوته المراه بين ذراعيها ،  
وغمرته عامدة بقبلااتها ، وهمست فى أذنه وهى ترجف صوتها  
وأعضاءها :



— كلما اقترب والدك منى ، غلى الدم فى عروقى ، وشعرت  
انى لا احب فى هذه الدنيا سواك ! لقد احببتك منذ اول يوم  
رايتك فيه يا جالى . . . منذ اول يوم دخلت فيه هذا القصر  
وأصبحت اسيرة والدك . . . ماذا فعلت بى ؟ لقد سلبت  
عقلى ، وامتلكت حواسى ، واستقر حبك منى فى الصميم .  
فلا تفضب على . . . سامحك كل ماتطلب . . . كل شيء !

فصرخ الشاب وهو يكاد يبكى :

— ثلاثة اسابيع بطولها وانا اتعذب . . . اراك تحبيننى ثم  
تعرضين عنى . تتلهفين على ثم تتملصين منى . وانا بين  
اقبالك واعراضك ، بين اقدامك واحجامك بين رغبتك  
وترددك ، اكاد افقد عقلى ! الم يكفك انى خنت والدى فى  
سبيلك ؟ الم تفهمى انى استهدف للموت فى كل لحظة من  
أجلك ؟ الم تدركى انى اغار من ابى غيرة تمزقنى ، وان  
صدك يلهب نار غيرتى ، ويوشك ان يبتلينى بالهوس والجنون ؟  
انك ان تماديت فى صدك واعراضك ، فلن ارحمك يا امنريس  
وقد اقتلك واقتل نفسى !

فضمته فى عنف الى صدرها . وشخصت اليه باسمة  
وقالت :

— افى وسعك حقاً ان تقتلنى ؟

فتراجع الشاب مختلجاً ، ونظر اليها نظرة مأخوذة ،  
وهتف :

— انا ؟ . . انا أعبدك يا امنريس . ولا أستطيع ، لا أستطيع  
أن اتصور لحظة واحدة أن هذه اليد التى تلمسك فى خشوع  
يمكن أن تمتد يوماً اليك ، وتلحق بجمالك الفتان أى اذى !  
ولكنى أتألم . فارحمينى . اما أن تكونى الآن لى ، واما أن  
اعصى أمر والدى فأذهب من فورى والتحق بصفوف الجيش  
الاولى ، واظل اقاتل حتى أموت !

فابتسمت نصف ابتسامة ساحرة وقالت :  
- لن تموت . حياتك غالية عند والدك وهى أثمن عندي  
واغلى !

وتملصت منه ، ومطت اعضاءها فى ليونة وثيدة مغرية . ثم  
هزت رأسها مستنفرة جدائل شعرها . فانسدلت الجداول  
السوداء على وجهها الجميل وطوقته كما تطوق السحب  
صفحة القمر . فشخص اليها الشاب مفتونا . فعادت  
والتصقت به . وقالت له فى صوت ثابت غائر خفيض :  
- سأكون لك الآن على شرط ان تطيعنى !

فحملق فيها مستفسرا ، وهم بأن يتكلم . ولكنها لم  
تمله وأردفت :

- اذا شئت ان تظفر بى ، فيجب ان تكون قبل كل شيء  
انسانا ! اقهر فى نفسك الانانية والاستهتار والقسوة . تجرد  
من حكم غرائذك الدنيا . تحلل من تأثير فطرتك العاشمة .  
تنزه عن التقاليد الاثيمة التى درج عليها قومك . ثم انظر ...  
الا ترى ؟ ألا ترى الظلم الذى يحيق بأبناء وطنى ؟ ألم تسمع  
صراخ الجيش وانين الاسرى ؟ أيرضيك ان يقتل أولئك  
التعساء وهم عزل من السلاح ؟ أيرضيك ان يغتصب قومك  
نصف أرض بلادى ، ويمعنوا فى اضطهادها وأذلالها وهى لم  
ترتكب فى حقهم أى ذنب ؟ تفوق على نفسك يا جالى ... دافع  
عن الحق والعدل والحرية ... انصر المظلوم على الظالم ...  
وارشدنى ، ارشدنى الى المكان الذى تعرفه حق المعرفة ،  
الى المكان الذى أخفى فيه والدك مفتاح أسوار المدينة ، مفتاح  
باب السور الرئيسى الذى يفضى الى قلب المدينة ، أمنحك  
روحي وجسدى مدى الحياة !

فتأملها الشاب مذهولا . وظل يتأملها فترة ثم صرخ :  
- تريدون النصر لفرعون ؟ تسمعون لمجد بلادك وانقاذ

مواطنيك من ويلات الحصار ؟ أمازلت مصرية القلب والروح  
وانت هنا ؟ ولكنى لن أرضى . لا أرضى أنا السيد بأن أصبح  
عبدا . الحق للأقوى . والحق يقره الأقوى . والحرية نعمة  
لا يمكن أن يتمتع بها إلا من كان أشجع وأقدر وأقوى . فاخنقى  
هذا الحديث في صدرك يا أمنريس ، وأعلمى أنى لولا حبي  
العظيم لك ، ما ترددت لحظة واحدة في اغماد خنجرى في  
عنقك !

فقالت أمنريس وهى تتلوى :

— اذن فأنت ترفض ؟

فأجاب وهو ينطرح على مقعد :

— أرفض رحمة بك وإبقاء عليك .

فدنت منه فى بطء ، وتفرست فيه ، وقالت :

— واذا كنت أنا الأقوى ؟

فرفع اليها بصره ساخرا وضحك . فقطبت حاجبيها ثم  
دنت منه أيضا ، ثم غافلته وانحنى عليه وأمسكت بكتفه . . .  
وفجأة صوبت اليه عينيها الواسعتين المتقدتين ، ورددت فى  
صوت غائر أجش وهى تحقق فيه تحديقا ثابتا ممعنا دافقا  
عميقا :

— أنا . . . أنا الأقوى يا جالى . . .

وسلطت عليه نظرات مندلعة كالنار ، حادة كالسهم ،  
مرقدة ومذيبة كخمر ساحقة . ثم مدت يدها ، ومست جبينه  
بأصابعها ، وقالت وهى ما تفتأ تحقق فيه :

— نم . . . أقول لك نم . . . آمرك . . . آمرك باسم آمون  
القاهر أن تنام . . . آمرك أن تنفصل بروحك عن جسدك  
وتنام ! . . باسم آمون الذى يقهر الشر ، وتبدد شمسك سحب  
الظلام ، ويكتسح فيضه كالنيل رمال الصحراء ، آمرك أن  
تنام ! . . يجب أن تنام . . . انت نائم . . . أنت الآن نائم . . .



انت الآن ملكى . . انت الان رهن اشارتى !

فجعل الشاب يغالبها وهو يتطوح . ولكنه لم يقو عليها .  
لم يستطع ان يواجهها . لم يجد فى عقله ولا فى ارادته ما يعينه  
على اتقاء لهب عينيها . فاخنلج بالرغم منه اختلاجا عنيفا ،  
وسقط رأسه على حافة المقعد ، وراح فى سبات عميق .  
فانحنت عليه هادرة وقالت :

تكلم الآن . . . قل . . . أين . . . أين مفتاح الاسوار ؟  
انه امامك . وانت تراه . فتكلم . اين هو ؟  
قلبت يكافح بضع لحظات ثم غمغم فى صوت كانه خارج من  
اعماق كهف :

— هنا . . . فى مخدع والدى . . . فى مخدعه الخاص . .  
فى جوف القاعدة الخشبية التى ينهض عليها التمثال الصغير .  
تمثال ملوك الرعاة !

فأبرقت عينا أمنريس ، وأرسلت صيحة فرح قاصفة ،  
وانجھت صوب أحد الابواب ونادت :  
— تامينا . . . تامينا !

فلاحت الجارية مذعورة مهرولة . فما ان أبصرتها أمنريس  
حتى ارتمت عليها وأهابت بها :

— الى القاعدة . . . قاعدة تمثال ملوك الرعاة . . . فى مخدع  
القائد . . . المفتاح هناك . فارفعى التمثال فى رفق ثم انزعى  
المفتاح من جوف القاعدة . . . ثم ردى التمثال الى موضعه ،  
واصعدى حالا الى سطح القصر ، واحملى المفتاح الى رحيو الذى  
عليه أن يتسلق الاسوار مسرعا ، ويسلم المفتاح الى أمين سر  
فرعون ! . . . هيا . . .

فبهت الفتاة ، وألقت على الشاب النائم نظرة مستغربة .  
ثم لمعت عيناها وانطلقت من فورها الى الخارج وهى تعدو .  
وكرت أمنريس راجعة ، وحدثت الى الشاب وارتبجت ، ،



لا . . . انه لن يموت . . . لا ينبغي أن يموت . . . ولكن افي  
وسعها أن توقظه ؟ افي مقدورها أن ترد اليه الحياة ؟ يجب ،  
يجب أن يستيقظ . . . يجب أن يعلم . . . يجب أن يدرك أنها  
كانت هي الاقوى !

واستنهضت كل قوى روحها ونفخت فيه . . . استعانت  
بأقدر آلهتها وأفعل تعاويذها وأبلغ مايمكن من علم وحزم في  
لباب عبقريتها ، ثم مست جبين الفتى بأصابعها ، وسلطت  
عليه صفوة فكرها وإيمانها وأرادتها . فتحرك بغتة وتلملم .  
ثم فتح عينيه الحالمتين الزائغتين ، ورفع رأسه ، وتطلع  
اليها . .

واشرق وجهها . اما هو فلم يسكد يبصرها حتى تنفس  
وابتسم . . . ابتسم كالطفل المطيع . ابتسم كالحمل الوديع .  
فابتهجت امنريس وابتممت هي أيضا . فبسط الشاب  
ذراعيه وقال وهو تائه :

اين أنا ؟ بي صداع . . . ماذا وقع لي ؟ أنا في شبه نشوة . .  
هل شربنا خمرا ؟ اين كنت ؟  
فقالت امنريس ضاحكة :

— كنت هنا . . . معي . . . لم تبرح مكانك ولم تشرب كأسا  
واحدة . ما بك ؟

أتشعر بدوار ؟ ربما كنت قد فكرت في شيء أحزنك ؟  
فقال :

— لا أذكر . . . لا أذكر شيئا . . . لا اظن . . .

فملك الزهو امنريس ، وايقنت من سلطانها .

فأرادت أن تضاعف شعورها بهذا السلطان ، فصاحت  
بالشاب آمرة :

— أسرع الى بمرآتي . . هاتها واجث أمامي . وابق جاثيا  
ريثما أضفر شعري ! . . .

فهب واقفا ، وجاءها بالمرآة . ثم زحف اليها كالكلب وجثا  
عند قدميها ، وظل جاثيا وهي ترمقه بنظرة جانبية وتعقد  
لاهية جدائل شعرها ...

ولما راته في وضعه الزرى صابرا جامدا خاضعا ذليلا ،  
واستوثقت من قوتها وضعفه ، اشتد احتقارها له وحقدتها عليه  
واشمئزازها منه . فنهضت واثبة وهمت بأن تطسرده .  
وعندئذ ، وقبل أن تنبعث من شفتيها المتلاويتين كلمة ، ترامت  
الى الحجرة صيحات بعيدة ، صيحات متقطعة ، صيحات  
مروعة مصحوبة بدوى أبواق وصفير سهام ودق طبول وصهيل  
خيول . فأصاحت أمريس السمع وهي ترتعش ، ثم نالت  
وقلبها يخفق :

— اتسمع ؟ اتسمع يا جالى ؟ ..

ثم ومضت عيناها ، وانفجرت كوا من حقدتها وصرخت :  
— لقد هجم فرعون ! ان والدك لن يعود الآن وقد لا يعود  
أبدا ! انها المعركة ! .. المعركة الفاصلة !

فقال الشاب وهو ينصت :

— لاشك انها قد بدأت منذ حين !

واقتربت الصيحات ، وتعال كائنها هدير الموج ، فارتج صرح  
القصر المجاور للأسوار ، وتجاوبت حوله الصرخات ، مختاطة  
مشوشة عاتية ، اشبه باندفاق سيل ، أو زمجرة رعد ، أو  
زئير غابة تتناحر فيها وحوش . فتلفت الشاب مضطربا حائرا  
وقال :

— ينبغى أن أذهب .. يجب أن الحق بالجيش ..

فعاجلته المرأة بقولها :

— ماذا تنتظر ؟ اذا كنت صادق الرغبة فى القتال ،

فأسرع ..

فتقدم خطوة وغمغم مستجديا :

— أمضى ؟ هكذا ؟ وأنا بعد لم أظفر منك بأى شيء ؟

فقهقتهت أمريس فقهقهة طويلة ، وقالت :

— اتفكر الآن فى نفسك ؟ أتريد أن تظفر بالمرأة أولا ؟ اتغلب  
نداء حبك على دعوة واجبك ؟ أهذه هى القوة التى كنت تفخر  
بها منذ لحظات ؟

فلم يحفل بكلامها ، واندفع نحوها ، وقال وهو ينتفض : .

— قد أموت فى المعركة ! فلا بد . . لا بد أن أظفر بك يا أمريس  
قبل أن أموت !

فصوبت إليه عينيها المتقدتين وقالت :

— وأنا . . أنا أريدك أن تبقى ! . . وأنت ، أنت نفسك  
تعتمد على شفاعته والدك القائد ، وتريد أن تفر من القتال  
وتبقى ! فابق اذن . ولكن لا تستمتع بل لتسمع ! أفاهم  
أنت ؟ سأمزق الغشاوة عن عينيك ، وأسر اليك نبأ يسجل  
ضعفك ، ويفضح رجولتك ، ويلمسك قوتى التى سخرت  
منها واستهنت بها ! فاسمع النبأ وانقله الى والدك وليكن  
ما يكون !

ومالت إليه بجمعها ، وهمت بأن تتكلم ، ولجب المعركة  
يتدفق عليها ويصم أذنيها ويدوى حوالها كبحر مصطخب  
وفى تلك اللحظة فتح باب الصدر فى عنف ، وبرز منه القائد  
سالتيس . فما أن أبصر الشاب والده حتى ارتعد وملكه  
الدعر . فاندفع نحوه وقال :

— جئت أبحث عنك ! . . كنت أخشى أن يهجم فرعون الليلة  
فجئت لانبهك . . .

فلم يكثر له سالتيس ودخل . . دخل البهو محدودب  
الظهر ، مشعث الشعر ، مخضب الوجه بالدم وملوث الصدر  
بالوحل والتراب ، وصاح بأسيرته وابنه وهو يرجف :

— أعدوا أمتعتكم . . وارجلوا . ارجلوا حالا . . الى قصرى

في الصحراء ! لقد انهارت مقاومة جنودنا ، وزحف العدو ،  
وأصبحت جيوشه أمام الاسوار !

فخفق قلب أمنريس فرحا وزهوا ، وصرخ الشاب :  
- انتصر فرعون ؟

فصاح القائد وهو يهدر :

- انتصر . ولكنه لن يدخل ! .. لن يدخل اليوم المدينة  
مهما حاول ! لن يدخلها إلا وهي كومة من رماد ! سيحاصرها  
ولا ريب أياما ، بيد أننا سنهدمها . سنحرقها . سنأتى على  
كل شيء فيها من انسان ونبات وحيوان ! لن يدخل اليوم فرعون  
المدينة مهما حاول !

فوثبت أمنريس كوحش مفترس ، وواجهت القائد شامخة  
متحدية ، وصاحت بأعلى صوتها :

- بل سيدخلها ! وسينفذ فيها كما ينفذ الخنجر في قطعة  
من عجين !

فتحول اليها القائد مروعا مستنكرا ، ولكنها لم تمهله  
واردفت :

- ان في يد فرعون الآن مفتاح الاسوار ! ... وأنا .. أنا  
التي اقتنصته .. أنا التي سرقتة .. أنا التي انتزعتة من ولدك  
هذا ... من ولدك ... اتفهم ؟

فوجم الرجل وجحظت عيناه . فاستطردت أمنريس  
كمعتوهة :

- لقد خذتك ولدك وأحبني ! خذتك وأحبني . فاستدرجته  
وأردت أن اعرف منه اين أخفيت أنت المفتاح ولكنه كان جباناً  
يحب حياته أكثر منى ، فخشى أن تقتله وأبى أن يهدينى ..  
ومع ذلك فقد انتزعت سره بالرغم منه ! أتدرى ماذا فعلت ؟  
لم انتصر عليه بمحاسنى ... لم أنتصر عليه انتصاراً رخيصاً  
بوصفى أنثى ... كان ذلك في وسمى ولكن الوقت كان يسرع



فرعون بالابواب . فقهرت والدك بسحري ، بفنى ، بالعلم  
... بعام المصريين الذى لا يبارى . . نومتى . . اتفهم ؟  
اخضعت لارادتى . . فصلت النفس منه عن الجسد ،  
وهبطت الى اعماق روحه وانتزعت السر ! . . فهو . . هو  
الذى خاك مرتين وارشدنى ! والمفتاح فى هذه اللحظة هناك  
... فى يد فرعون . . انتقل من قاعدة التمثال الى يد  
فرعون ! وسيدخل فرعون المدينة . . الآن . . سيدخل  
ممفيس الان ، وينقذ اسرانا ثم يطبق عليكم ، ويفتن فى  
التنكيل بكم ، قبل أن تثاروا ايها المتوحشون من بلاده ورعاياه !  
أما انا فلن أفر معكم ! لن أتبعكم ! لن أبيع نفسى بعد اليوم  
لطاغية ! لم أعد أسيرة ! . . لقد تحررت ! . . فاقتلوننى . .  
اقتلوننى اذا شئتم ، فقد أديت واجبى !

فاقضى عليها الوالد والولد نظرات متربصة متحفزة ملؤها  
الحقد والكمد والبغض . ولكنهما قبل أن يشبا بها ، وقبل أن  
تصمت هى وتلتقط أنفاسها ، تصاعدت من النافذة بغثة  
صرخات جنود فرعون وهم يدخلون المدينة من باب السور  
الرئيسى ، ويتدفقون على أحيائها هاتفين مهللين . فطاش  
صواب الرجلين ، وجن جنونهما ، فانتزعا خنجريهما ، وانهاالا  
بهما طعنا على امنريس

وسقطت الشهيدة المصرية على الأرض ، وجاهدت ما استطاعت  
لتدنو من النافذة . ولكن بدنها تصدع فجأة وهوى . فلفظت  
أنفاسها الأخيرة وهى ترهف السمع الى تهليل الجنود  
وتبتسم . . . !

بلاد فارس

معركة الشرف



« كان « البارتيون » وعم قبائل انحدرت من شمال غرب آسيا ، يحكمون بلاد فارس حتى عام ٢٢٦ للميلاد . ولكن البطل الفارسي الصميم « ارتكروسي » أعلن الثورة عليهم وحاربهم وحقق استقلال بلاده . ففي ذلك العام نفسه ، في قصر من القصور المجاورة لسهول مدينة « كرمان » حيث كانت رعى القنابل ما تزال دائرة بين البارتيين وجيوش الفرس الأحرار ، وقعت حوادث هذه القصة التي يفخر بها التاريخ الفارسي »

كان الشريف الفارسي « سيروس » كهلا في نحو الستين من عمره ، أشيب الشعر ، غليظ الأنف ، محدودب الظهر ، تبدو عليه مظاهر شيخوخة مبكرة ، يحاول ما استطاع أن يلطفها بروحه المرححة وحديثه العذب

وكان هذا الكهل الدميم يحب صبية في الثانية والعشرين من عمرها هي النبيلة الشائقة الحسن « جولستان » زوجة السيد الفطريف الرائع الجمال « رستم »

كانت هذه المرأة آخر حب في حياة الكهل سيروس . وكان قد التقى بها لأول مرة في إحدى الحفلات بعد أن توفيت زوجته . فهاجم بها ، وأسرع فتعرف إلى زوجها ، واتصل به ، وأصبح صديقا حميما له ، وظل ثلاثة أعوام كاملة يزور قصر رستم دون أن ينطق لسانه بكلمة واحدة تنم عن حبه الخارق وعذابه العميق .

وام يكن سيروس ينشد في هذه الدنيا غير التطلع إلى وجه جولستان ، وتأمل عينيها السوداوين الساحرتين ، والاستماع لصوتها الساكن الرخيم ، ومراقبة ابتساماتها الرقيقة الحلوة وهي تنبثق من شفثيها الحمراءوين أشبه



بزهرة عجيبة لاتلبث أن تتفتح حتى تملأ الجو كله عبيرا  
وبهجة وطربا

والحق أن كتمان الحب ، وتقديس الحبيب ، والصبر على  
العذب ، كانت فضائل تصدر عن عقيدة الشرف انراسخة  
التي كان بمجدها سيروس يأخذ بها سواء في عواطفه الخاصة،  
أو في سلوكه مع الناس ، أو في وطنيته الصادقة التي طالما  
برهن عليها بسعيه المطرد لاستقلال بلاده ، وبذل امواله لنصرة  
المجاهدين في سخاء لا يبارى

فعقيدة الشرف في المعاملة ، وفي الوطنية ، وفي الحب كانت  
شعاره . وكان هذا الشعار هو فخره وملاذه ، يحرص عليه  
في دقة وصرامة وكبر ، ويستمد منه القوة يخنق بها غرامه في  
اطواء نفسه وهو يبتسم في المجتمع ويضحك ، ويتلوى في  
الوحدة ويجار ويبكى ...

وكان يعلم علم اليقين أنه كهل وديم ، وأن حبه عاطفة  
مستنكرة ومخبولة ومستحيلة التحقيق . ومع ذلك فقد كان  
يتحمل ويرضى ، مكثفيا بنعمة النظر الى جولستان ، منتشيا  
بسماع صوتها الرخيم ، صامتا ثابتا متجلدا ، لا يشكو ولا  
يتململ ...

بيد أن مأساته لم تكن في شعوره بلوعة ضعفه ، وحسرة  
عجزه ، ومرارة يأسه ، بل كانت في شعوره بأن جولستان  
نفسها تتألم ، وأنها تاعسة ومنكودة ، وأنها تحب زوجها الى  
حد الهوس ، وأن زوجها الرائع الجمال رستم ، يغرب بها ،  
ويضلها ، ويخدعها ، ويتبع كل حسناء عابرة حتى ولو كانت  
متبذلة وفاجرة ومن شر الفواني

فحب جولستان لزوجها كان لايعذب الكهل العاشق  
المسكين بقدر ما كانت تعذبه خيانات الزوج الفاضحة ، وصورة  
الالم العميق المرتسم على محيا جولستان ...

وكان الكهل يعبدها ويتمنى أن يراها سعيدة . وكان زوجها ينبذها ويأبى إلا أن يجعل منها أشقى النساء . فهذا الشقاء هو الذى كان يحز في صدر سيروس ، ويضاغف حبه ، ويملاً حياته كآبة وغما

ولم يكن في وسعه أن يبصر جواستان وهي تتألم . لم يكن في مقدوره أن يلمحها وهي تبكى ، وتسبل أهدابها الطويلة على عيني ذابلتين متقرحتين بأستين وامضه عذابها ، وضاق صدره ذرعا بمسلك زوجها . فوطن النفس على بذل المستحيل كي يرد رستم الى جواستان ويسعددها . . .

ولم يتردد وشرع يكافح . شرع ينصح الزوج ويرشده ، ويهديه ويوجهه ، ويبرز له محاسن امراته ، ويشيد باخلاصها وولائها ، ويقارن ويفاضل بين مفاتها البرثة الطاهرة وبين ما يمكن في طباع الفوانى من غرائز منحرفة وفاتكة ، سداها العشق المبرح ، ولحمتها الخبث والدهاء والظامع والغدر

وكان العاشق الكهل ينصح وهو يتجلد ، ويوفق وهو يتفطر ، ويحاول أن يقرب ويصالح والحسرة توشك أن تعتصر قواده ، وتفجر من عينيه الدموع . ولكن الزوج لم يتأثر ولم يحفل ، سخر من صديقه ، وصد عن امراته ، وعاد يعب ظامثا في ملذاته دون ما وازع من رحمة أو رادع من خلق أو ضمير

وكان رستم موزعا حياته بين النساء والحرب . ينخرط في سلك النبلاء المتطوعين ويقاتل أعداء بلاده فترة ، ثم تستبد به شهواته ، فيهرع الى الفوانى ، ويظل أياما بطولها يعبث ويلهو حتى تعاوده نزوة الحرب فيكر راجعا الى ميدان القتال

فهذا التوزع المنكر في شخصيته ، هذا التوزع المقرون بالتجرد المطلق من فكرة الواجب وعقيدة الشرف ، كان هو الرذيلة التي حاول الكهل سيروس أن يخنقها فيه ويحسره

منها . غير ان رستم كان طائشا بالفطرة ، عريدا بالسيفة ، لا يتذوق الحياة الا اذا عاش في الفوضى ، وأطلق العنان لشته غرائزه . فلما لم يكثر رستم لنصح سيروس واشتد اقباله على معاشره الفواني ، احتسدم سخط جولستان ، وثارت كبرياؤها ونهشت قلبها الغيرة ، فشاع في أخلاقها الوديعه الرقيقة تجهم طارئ سرعان ما اقترن بسهوم واجم مرهوب تحولت جولستان وتبدلت هي الأخرى . . . بدأت تنظر الى الحياة ، وتصبو الى الدنيا ، وترمق الشباب المعجبين بها ، وتفكر هي أيضا في أن تعيش وتكيد وتنتقم . . .

زأيلتها براءتها الناضرة ، وعزتها الراسخة ، وكرامتها الشامخة ، وراودتها الخلاعة ، وخالسها التبذل ، وأوشكت جاذبية الاغراء أن تجرفها وتجعل منها هي السيدة النبيلة شبه غانية

وأحسن العاشق الكهل بتحولها وارتجف . هاله أن تتدهور . هاله أن تتلوث . هاله أن يتحطم المثل الأعلى الذي صاغه منها وأحبه فيها . فجثا على الأرض ذات يوم أمامها ، وتوسل اليها أن تصون شرفها ، وتصون عرضها ، وتظل أفضل وأنبل من زوجها ، عساها أن تخجله يوما بصنيعها ، وتسترده في النهاية وتنقذه وتنقذ نفسها

بيد أن المرأة كانت قد استحالت الى مخلوقة موتورة حاقدة متربصة ، اظما ما تكون الى الثأر والتشفى

واستشعر الفرسان الشباب تغيرها ، فتراموا عند قدميها متسابقين . فتأملتهم والكمد بدفعها ، والخوف يلجمها ، وبقية باقية من عفة وحياء تحول بينها وبين القيام بالخطوة الفاصلة ، التي يتلف قلبها الحاقد عليها . ولكن حقدتها كان أقوى منها فضعفت ، وميزت من بين الفرسان شابا ، أقبلت عليه مختارة وهمت بأن تتصل به



وعندئذ لم يتردد الكهل سيروس ، وحزم أمره ، وأقسم أن ينقذها . آلى على نفسه أن يصرف الفارس الشاب عنها ، ولو تنكرت له المرأة وأبغضته وطردته

واتصل بالفارس الشاب فعلا وحذره . . . توعده بمكاشفة الزوج عن حقيقة نواياه . ففزع الشاب وتراجع واختفى . فتنبهت جولستان وأدركت أن سيروس هو الذى فعل هذا . فاستعولت جراته ، ونقمت عليه ، وقام بنفسها أن تنكر له وتطرده . ولكن الرجل كان رقيقا ، وكان طيبا ، وكان فى حبه المخلص وغايته النبيلة شريفا حقا وعظيما . فأشفقت عليه جولستان ، واکبرت عاطفته ، وضنت بصداقته ، ولم بغضبها فى قرارة نفسها أنها حرصت بفضله على شرفها ، لأنها كانت فى الحقيقة ما تزال تحب زوجها وتأمل وهى تفكر فى الثأر منه أن يثوب يوما الى رشده ، فيرتد اليها قبل أن تزل بها القدم . غير أن رستم الخليع كان فى خلال هذه المحاولات جميعا لا يرى ولا يسمع ولا يعى . كان ممعنا فى اعراضه ، سادرا فى غيه ، مطلقا العنان لشهواته ، مستغرقا لا فى اللهو فقط بل فى الحب . . . كان قد وقع فى حب غانية مشهورة تسمى « امسترس » ، خلاصة سلاية رواغة ، عرفت كيف تحتال عليه وتبتز ماله وتتفوق على أترابها جميعا وتتصيد

وكان رستم قد تورط ورهن خفيصة بعض املاكه وباع البعض الآخر لينفق عليها . فعلمت بذلك جولستان . فاشتد سخطها وهياجها ، وطالعتها شبح الخراب . . فعزمت أن تغامر بحبها وحياتها ، فاما ان يقهر زوجها غرائزه ويهجر عشيقته ويصبح لها وحدها ، واما أن تضحي به غير آسفة وتنفصل عنه !

وأحس سيروس أن الكأس توشك أن تفيض ، وأن ثورة جولستان قد تجرف فى طريقها كل شيء . فالتمس اليها أن



تتعقل ، والتمس اليها أن تترى ، وأن تدعه هو يتصل بزوجه ،  
ويحاول مرة أخرى أن ينبهه ويرشده ويوقظ فيه روح  
الشرف وحاسة الضمير

ولكن المرأة كان قد نفذ صبرها ، فانتهرت الكهل المسكين ،  
وصبت عليه جام غضبها ، وطردته ذات ليلة ، ثم استجمعت  
قواها وانتظرت مقدم زوجها ، وتهيات الكاشفته بما علمت وبما  
استقر عليه عزمها

وكان سيروس ينظر اليها مسلوب الحصول طائر اللب ولا  
يستطيع حيال عزمها القاطع أن يعترض حتى بكلمة . فلما  
صرفته زاجرة آمرة ، خرج وهو مطرق الرأس عاجزا وذليلا ،  
وتنفست هي الصعداء ، ومضت فاستلقت على إحدى الأرائك  
وراحت تفكر في ماضيها وحاضرها وما يمكن أن ينتهي اليه في  
غد مصير حياتها ، تبدل كل شيء في لحظة مروعة خاطفة ووقع  
مالم يكن في الحسبان . . .

تصاعد من الخارج فجأة صوت زوجها . . . وكان الصوت  
أبح مزعجا متحشرجا ملهوبا . فأجفلت جولستان ونهضت ،  
وظلت واقفة شبه مأخوذة تتطلع وتلهث وتنتظر . . .

ودخل رستم . .

دخل جاحظ العينين ، غائر الوجنتين ، مشعث الشعر  
متهالكا ومنسحقا . فاندفعت اليه جولستان بالرغم منها ،  
وتلقته مذهولة بين ذراعيها ، واختلجت وانخلع قلبها . نسيت  
في لحظة كل شيء . . نسيت ذلها وغيرتها وعذابها . نسيت  
حقدها وثورتها وعزمها ، وضمت زوجها في عنف الى صدرها ،  
وهتفت به وقد استفاق حبها وغمرها بالشفقة والتهفة  
والحنان :

— ما بك ؟ تكلم . . . ما بك ؟

فأجال رستم في امرأته بصرا زائفا ثم دس في جيبه يدا

مرتعشة وأخرج منه كيسا مملوءا بالنقود ،لقى به على المنضدة  
وصرخ :

— من أجل هذا المال . . من أجل هذه الثروة . . بعث انا  
يا جولستان كرامتى وضميرى وشرفى !

فحدقت اليه كمخبولة وحاولت ان تتكلم ، ولكنه لم يمهلهما  
ورفع رأسه جاهدا ، والتعط أنفاسه ، ومضى يقول وكلماته  
تقطع وتتعاقب فى سرعة محمومة كأنها سيل منهمر :

— الوطنيون يطاردوننى ! انهم الآن فى اثرى . . اتفهمين ؟  
كنت فى حاجة الى مال . . . الى مزيد من المال أنفقته على  
أمسترس . . على عشيقتى . . فلم أتورع ، وتجردت من  
سلاحى ، وتركته فى مخدع أمسترس ، ثم انسلت الى خطوط  
أعدائنا ، أعدائنا البارتيين ، واتصلت بهم ، وساومتهم على  
أسرار جيشنا ، وبصرتهم بكمين كان قد أعده لهم بعض  
جنودنا . فأطبق البارتيون فجأة عليهم وجردوهم من سلاحهم  
وذبحوهم . . ذبحوهم . . ولكن قائدهم الفارسى نجى بأعجوبة  
فأبصرنى . . ابح طيفى فى الظلام الدامس وأنا اكر راجعا الى  
خطوطنا والوذ بالفرار . فأيقن من جريمتى ، وتعقبنى ليعرفنى  
فانطلقت اركض كمعتوه عساي أن اصل الى هنا قبل أن يتبين  
الرجل موقع بيتى . ولكنه رآنى . . رآنى وأنا أدخل البيت .  
رآنى وان كان لم يعرفنى فطفق يصرخ ويتوعدنى . ولما كان  
اعزل من السلاح فقد انكفأ راجعا وتغلغل فى بطن الظلام  
واختفى . فהלح قلبى ، وصعدت الدرج وثبسا ، فالتقيت  
بسيروس وهو خارج من عندك . فتشبثت به ، وقصصت عليه  
فى بضع كلمات ما حدث ، والتمست منه أن ينقذنى فذهل  
الرجل وظل يرتجف ، ثم سبح فترة وشرد ، ثم أطرق برأسه  
وألقي على نظرة رثاء مزقتنى . ثم وعسدى بأن يذهب الى  
عمدة القرية ويستخدم نفوذه لديه لانقاذى . . انقاذى ؟ أمممكن

هذا ؟ ان سيروس لن يلوث شرفه ويشفع لى ! أما العمدة  
فلن يستطيع ان يتنكر لواجبه وينقذنى . وما أنا فلو فرت  
فستثبت التهمة على ! لابد اذن من الخضوع والتسليم !  
سيكون القائد ورفاقه هنا بعد لحظات . . وسأحاكم . .  
سأحاكم وأعدم شنقا يا جولستان . . فاشفقى على ، واصفحى  
عنى . فأنا سأموت ولكنى أعلم بأنى أستحق أن أموت ! لقد  
عذبتك وشقيتك وجلبت عليك العار ! لقد ختم الحب الاليم  
على بصرى . لم تكن لى فى الحياة غاية غير شهواتى . أجل .  
كنت وضيعا . كنت حقيرا . كنت دنيئا . ومع ذلك فأنا أشعر  
الآن أن ندمى الصادق يمحو جرائمى ، وأن جبل المشنقة  
لا يخيفنى لى قد كرهت نفسى وكرهت الحمأة الملعونة التى  
كنت أتمرغ فيها راتعا فى رذائلى ! فاشفقى على يا جولستان ولا  
تحزنى ! لا تحزنى بل ابتهجى . ابتهجى ليقظتى ، وقدرى  
توبتى وندمى واصفحى عنى !

وانتفض انتفاضا عنيفا وبكى . فأرسلت جولستان صيحة  
ملتاعة ، واتجهت يبصرها نحو خنجر صغير كان مثبتا فى  
الجائط ، فانتزعته وقالت :

— بهذا سأقضى على نفسى لو قتلوك يا رستم !

فصاح وهو يجردها من السلاح ويلقى به على المنضدة :

— بل يجب أن تعيشى لامضى أنا مثلج الصدر قريرا ، شاعرا  
على الافل بأننى قد أنقذتك منى وأسعدتك !

فتمزق قلب المرأة ولم تجب . وتحسست بدن زوجها فى  
خبال ، وروعها أن يعود اليها نادما مستغفرا متسائما ثم  
تفقدته . فطفقت تقبله وتضمه الى صدرها . وانهمرت دموع  
الحسرة من عينيها ، واحتواها اليأس والرعب

ولبت الزوجان فترة طويلة تائهين شاردتين متعائنين ، يلوذ  
انواحد منهما بالآخر ، وينصت كلاهما الى وقع انفاسهما



المتعاقبة المتهاففة ، وهما يختلسان النظر الى الباب وينتظران  
حكم النذر ...

وفجأة ، ومن خلال الصمت الزافر كأنه ضباب عاصفة ؛  
ترامت الى سمعهما حركة بعيدة ، ضجة غريبة مشوشة  
وغامضة . فاقشعر بدن رستم ، واستبد الرعب بجولستان ،  
وفتحت النافذة الكبيرة وحدقت الى السهل الفسيح ..

وانجذب زوجها الى منطلق الصوت فتبعها ، وتفرس في  
الظلام الحالك مثلها ، وحاول هو أيضا أن يسمع ويتبين  
ويرى ...

وفي تلك اللحظة ، وبينما الزوجان يطلان على السهل الفسيح،  
اشتدت الجلبة واحتدمت الاصوات ثم خفتت بغتة وتصاعد  
من بينها صوت بعيد . صوت عميق . صوت فيه امر وفيه  
قضاء . فارتعشت جولستان ونظرت الى زوجها مستفسرة  
ثم اتقد وجهها على الفور ، واندلعت عيناها ، وملكتها فكرة لم  
تستطع أن تقاومها . فاندفعت نحو الباب وفتحتة ، وهمت  
بأن تهبط الدرج . ولكنها لم تكد تفعل حتى تراجعت وهبط  
قلبها في صدرها .

أبصرت فلاحه من خدمها مقبلة عليها . تلطم وجهها بكفها ،  
وتلهث وتجهش بالبكاء . فثار ثائر جولستان وصاحت بها :

— كيف تركت بيتك وزوجك في مثل هذه الساعة ؟ ما الذي  
أيقظك وماذا حدث ؟

فتطلعت الفلاحه في ذعر الى سيدتها وقالت وهي تبكي :

— لقد قتلوا سيدى الشريف سيروس !

فصرخت جولستان

— ماذا تقولين ؟

فغمغمت المرأة :

— لقد اعترف .. أمامنا .. اعترف بأنه هو .. هو الذى



بصر العدو بالكمين الذى كان قد أعده له جنودنا . فحاكمه القائد ورفاقه وأعدموه الآن شنقا فى الساحة الكبرى !

فقام الجو فى عيني جولستان ، وأحست كأن الأرض تميد تحت قدميها . . . فصرقت الفلاحة ولبثت لحظة شاردة . . ثم التهب فكرها واضطرم خيالها وازدحمت فى ذهنها الإطياف والرؤى ، وتمثل لها سيروس . . . تمثل لها الكهل المسكين ، بشعره الأشيب ، وفمه الغليظ ، ووجهه الدميم . فتأملته وهى ترتعش . وخيل اليها أنه يدنو منها ، ويطيب خاطرها ، ويسرى عنها ، وأن فيضا ساحرا من أنور يندفق منه وينسكب عليها . فاختلجت وأدركت الى أى حد بلغ حبه العظيم لها ، ولأية غاية سامية ضحى الرجل بنفسه وقضى . فأغمضت عينيها خاضعة ومعجبة ، مشفقة ومكبرة ، ثم تحركت واستدارت ومشيت كمن يحام ، واتجهت نحو قربنها . اتجهت نحو رستم ولكنها ما أن قاربتة وواجهته وحدقت فيه ، حتى بهتت . . بهتت وارتعدت . . ارتعدت وفطرت فها كبلهاء . . أبصرت زوجها ، زوجها نفسه ، زوجها الذى كان يتخطب الآن ويجار ويبكى ، مشرق العينين ، ملتمع الوجنتين ، متألق التقاطيع ، ينظر اليها فى سكون هانىء واثق مطمئن ، ويحرك شفثيه فى لهفة محتجزة كأنما هو يهم بأن يهتف أو يبتسم . فطاش صوابها ، وأمسكت به ، وهزته من ذراعه هذا عنيفا ، وقالت :

— ألم تسمع ؟ الرجل قد مات ! مات من أجلنا ! ضحى بنفسه من أجلنا ! فما الذى اعتزمته ؟ وماذا . . ماذا فى نيتك الآن أن تفعل ؟

فلم يستطع رستم كبج عواطفه ، وغلبته فرحته فابتسم فعلا ، ثم لوح بيديه تلويح اليأس وقال :

— وهل فى وسعى أنا أن أرد اليه الحياة ؟

فتفرست فيه جولستان لتفهم فلم يعبا بها واستطرد يقول :

— انى لأقدر عظمة الرجل وقيمة نبلة وتضحيته وفيمه  
لمعنى الصداقة . بل أشعر ان خسارة انسان مثله لايمكن أن  
تعوض . ولكن ما حيلتى . ؟ ما ذنبى . ؟ ان ما يعزىنى هو  
انه كان رجلا طاعنا فى السن ، ولم يكن فى مقدوره ان يعيش اكثر  
مما عاش . . . على انه قد مات بمحض ارادته ولست أنا المسئول  
عن تضحيته . ان واجبى الآن هو ان اذكره بالخير واهتم  
بحياتك وحياتى فقط . . فايك ان تنسى يا جولستان ان الشبهة  
ما تزال حائمة حولنا . . حول بيتنا . . وان القائد قد يحقق  
معنا فى اية لحظة . فاضبطى اعصابك ، وانظرى الى الواقع . .  
انظرى الى زوجك ومستقبلك . . صحيح انى قد اسأت اليك  
فى الماضى وعشت بك وخدعتك ، وبددت معظم ما املك على  
الفوانى . ولكن هذه الحادثة بدلتنى . . ايقظتنى . . فأنا  
اقسم اقسم لك يا جولستان انى سأظل وفيا لك طوال  
حياتى ، وانى لن أخون عهدك بعد اليوم ابدا . . سأكون لك  
وحدك ! وسأأخذ من هذه الثروة . . من هذه النجدة . . هذه  
النجدة غير المنتظرة ، وسيلة لانقاذ نفسى من الخراب واسعادك  
فلم تصدق المرأة سمعها وذهلت . خيل اليها انها قد فقدت  
رشدها . فأشارت الى المنضدة الجاثم فوقها كيس النقود  
وصرخت :

— أفى نيتك أن تستولى على هذا المال ؟

فأجاب ضاحكا :

— وهل تريد أن أسلمه الى القائد وأموت ؟

فقالته وهى ترتجف :

— ولكن هذا المال هو ثمن خيانتك ، هو ثمن أرواح اخوانك ،

و ثمن جثة الرجل العظيم الذى مات شهيدا من أجلك !

فقال ساخرا :

— واذن فيجب أن أبعث الاموات ، وأقتل الاحياء : والقى

بهذه الثروة من النافذة ؟

فما جلته بنظرة صاعقة وقالت :

— لا . . بل يجب ، يجب أن تهبها لاسر ضحاياك ! لزوجات  
وابناء جنودنا الذين قتلوا بسببك !  
فعيل صبر رستم وقال :

— لست من الغباء بحيث تسعى الى النعمة فأركلها بقدمي !  
انت امرأة عاطفية حمقاء . أما أنا فلن اتفعل نفسي ولن أنكر  
لحظي ولن أفرط في هذا المال أبدا !

فدنت منه جولستان ، وتأملته . تأملت عينيه المتقدتين ،  
وشفتيه المتلهفتين ، ووجهه المتصاب المتورم المحموم ، وهالها  
تبدله . هالها تبدله الطارئ المنكر المخزي . هالها اسفافه  
وأصراره وطمعه وغلظته . فارتدت عنه متأبية مستنكرة ثم  
قالت وقد تحولت عواطفها ، وأخذ الاشمئزاز بمخنقها ، ودوت  
في صوتها عوامل الحنق والسخط والاحتقار :

— لو كنت شهما لما ترددت في أن تفرط في كل شيء . . . في  
المال وفي حياتك أيضا ! . . كان الواجب يقتضيك بعد أن مات  
سيروس حافظا عليك شرفك وحاملا عنك عبء جريمتك ، أن  
تكفر أنت عن هذه الجريمة النكراء بنبيذك المال الذي جنيته  
منها وانخراطك فورا في صفوف المجاهدين ! هذا ما كنت أتوقعه  
منك بعد أن سمعت اعترافك ! هذا ما كنت أعتقد أنه لابد أن  
يصدر عنك بعد توبتك ! ولكنك لم تتغير ! أسمع ؟ لم تتغير . .  
لقد خدعتني . . خدعتني مرة أخرى ! ولقد صدقتك . .  
صدقتك أنا . . صدقت توبتك وندمك لأنك أنت كنت تصدق  
نفسك . . كنت تمثل على نفسك . . كنت وأنت تخدعني  
تخدع في الوقت ذاته نفسك وأنت لا تدري ! أجيل . أنت  
مجبول على التلون كحرباء . . أنت مطبوع على سرعة التقلب  
كفانية . . كفانية لا تفتأ ترقب الريح لتتبعها متى هبت الريح



في مصاحبتها ! فانت مازلت أنت ! ! الحياة عندك أغلى من الشرف !  
والمال أثمن من الضمير ! وغاية ما تنشده في صميم نفسك هو  
ان تعود الى عشيقتك وتبذني ، وتنعم بالمال والعشيقه ومظهر  
الشرف على حسابي وحساب ضحيتك وضحاياك ! . فأين ؟  
أين أنت من عظمة سيروس ؟ أين أنت من عظمة الشهيد  
المسكين ؟ انك لغير خليق بأن تعقد له رباط حذائه ! أتظن انه  
قد ضحى بنفسه لتعيش أنت ، أنت أيها الخائن المجرم ؟ لا . .  
لقد ضحى بنفسه لتدرك أنت واجبك ، فتكفر عن جرمك بأن  
تبذ المال وتقاتل في صفوف جنودنا مختارا وتموت ، فيسلم  
شرفك وشرفي ولا يقال عنك انك كنت خائنا واني انا كنت زوجة  
الخائن ! هذا ما اراده الشهيد ! هذا ما اراده لانه كان يحبني ! .  
أتسمع ؟ كان يحبني في شرف ، ويأبى الا أن تموت أنت في شرف  
ويعيش انا في شرف ولو فقدتك ! ولو انه رآك الآن وانت تضن  
بحياتك على وطنك وتريد فوق هذا أن تقبض ثمن ضحاياك ،  
لبصق في وجهك الحقير الدميم ثم قتلك ! لا . . لن أدعك تمد  
يدك الى هذا المال وفي صدري نفس يتردد !

فذهبت الالهانة يلب رستم ، ومشى الى المرأة متحفزا  
وصاح :

— هذا المال في حوزتي ، وسأحرص عليه جهدي ، فحذار . .  
واندفع وهم بأن يمد يده الى الكيس . ولكن المرأة غافلته  
وهو مذهول ، واستلت الخنجر الجاثم فوق المنضدة ، ثم  
انشبت في الكيس أصابعها واختطفته ، ثم عدت صوب الباب  
وقالت في صوت غائر وحشي وهي تلوح بالخنجر في وجه  
رستم وتهدر :

— هذا الكيس يحمل شعار أعدائنا ويتهمك ! وما دمت تؤثر  
الحياة وتأبى الا أن تظفر بهذا المال الملوث على حساب شرفك ،  
فأنا . . انا أيضا لن أحفل بسمعتي وشرفي ولا بأن يقال عني



انى كنت زوجة لخائن ! ساضع العدل فوق الشرف . بل  
سأجعل الشرف فى خدمة العدل ! انا . . انا التى سأبلغ عنك  
يا رستم !

وقبل أن يلاحق بها وينقض عليها ، مرقت من الباب كالسهم ،  
واسرعت فأوصده خلفها بالمفتاح . فجئن جنون الرجل وطفق  
يضرب الباب ويدفعه فى عنف حتى حطمه ، ثم انطلق فى الظلام  
الدامس يصرخ وينادى امراته . وما أن لمحها وهى تركض ،  
حتى حث الخطى فى اثرها ، وظل يصرخ متوسلا ويناديها .  
ولكنها كانت قد قطعت الطريق كله ، واجتازت السهيل  
الفسيح ، وأشرفت على خيمة القائد ، وبلغت خطوط المجاهدين  
ففشى الظلام عينى رستم ، وطوح به اليأس والرعب . فتوقف  
متهاككا وجمد . ثم خارت قواه بفتة ، وتداعى ، وسقط على  
الارض مفشيا عليه

وفى الليلة نفسها ، حوكم رستم السيد الغطريف النبيل ،  
واعدم شنقا فى الساحة الكبرى عند مطلع الفجر



بلاد اليونان

القصاص



« دافع اليونانيون عن استقلالهم دفاعاً مجيداً في الحرب التي نُسبت  
بينهم وبين الفرس في سهل ماراثون عام ٤٩٠ قبل الميلاد . وقد وقعت  
في ذلك العهد حوادث هذه النسخة والقصّة التي تليها . وكان لذلك  
الحوادث أكبر الأثر في النصر العظيم الذي أحرزه اليونانيون  
على الفرس بزعامة ملتيادس قائد عم الشير

كان الظلام حالكا في ذلك الجزء القصي من قرية ماراثون  
اليونانية . وكان الشاب « تيمون » ، أشهر صناع الأسلحة  
في بلاد اليونان ، يضرب في أزقة القرية متطوحاً كالشارب الثمل  
ومستغرقاً في التأمل والتفكير

وكانت الخواطر تتدافع في ذهنه كموج مصطخب . فلم يقو  
على الصمود في وجه تيارها . فاستسلم لها مكرها ، وشرع  
بخطاب نفسه ، وهو مذهول :

— كيف . . . كيف حدث هذا ؟ كيف خرجت روديس على  
اجماع قومها ، وأحببت القائد الفارسي الأمير مردونيوس عدو  
بلادها ، واتصلت بأعدائه في هذه القرية ، وعاهدته على الزواج ،  
وغدرت بالقائد اليوناني البطل ملتيادس وهو يتهيأ لانقضاء  
امتها وتحريرها ؟ لقد خانت روديس وطنها ، ولكنها خانت ولا ريب  
مدفوعة بتأثير الطمع لا بعامل الحب ! انها تريد ان تكون أميرة ! تريد  
ان تشاطر الاجنبي الحكم والسلطان ! تريد العز والسطوة والجاه  
العريض على حساب بلادها ! ولقد أيقن الزعيم القائد ملتيادس  
من خيانتها وكشف الستار عن دسائسها ، ثم اختارني أنا ، أنا  
تابعه وملازمه ، وعهد الي بأن اتعقبها ، ثم ألقى القبض عليها ،  
واستجوبها لأعرف من هم الخونة أنصارها وأعدوان القائد  
الفارسي في بلادنا ، ثم أقتلها ! نعم . . . أنا الذي أعبدتها يجب



أن أقتلها ! أجل ... هو ذاك ... ينبغي أن أؤدى واجبي ،  
وأخفق حبي ، وأعشق فقط وطني ، وأطعن بهذه اليد ذاك  
الصدر الحبيب الذى طالما حلمت بأن أجعل منه راحتي  
ومستقرى ! أن ملتى ادس يجهل أنى أحبها . ومع ذلك فيجب  
أن أطيعه وأقتل ! يجب أن أقتل ! ولكن أين ، أين هى روديس  
الآن ؟ لقد اختفت ... فرت ... وعبثا حاولت أنا العثور  
عليها . عبثا طرقت كل بيت اشتبه فيه وكل دار يمكن أن  
تلجأ الخائنة اليها ! ولكنى سأجدها ! ومتى تمكنت منها ،  
فلا بد أن انتزع سرها ، ثم أقتل قلبى وأقتلها ! فلاهدا الليلة  
أذن ، ولأصبر حتى مطلع الفجر القريب ... يجب أن أدخل  
بيتى وأنام ... يجب أن أهدأ الليلة وأصبر وأنام !

ولمح داره جائمة فى منعطف زقاق ضيق ، وأبصر النهر  
الصغير الذى ينساب بالقرب منها . فأشرق وجهه ، ودنا من  
حافة النهر ، وتأمل فترة مياهه الساكنة ، وتاقت نفسه  
بالرغم منه الى الفوص فى هذه المياه ، والاندماج فى سكونها المنقلد  
العميق . ولكنه ارتعد ... فاستجمع قواه فجأة ودخل

دخل الدار وهو يلهث . فالفى حجرة والده المزارع  
« ديميتريوس » مظلمة موصدة . فأدرك أن والده قد نام .  
فاقترب من حجرة الخادم العجوز ، فسمع يغط فى نومه  
أيضا . فتحول صوب حجراته هو ، فاستقبله نور خافت  
متراقص ينبعث منها . فاستغرب وتقدم . ثم فتح الباب  
ونفذ الى الحجرة ... ولكنه لم يكذ يدخل حتى تراجع ...  
تراجع وهو مبهور ... تراجع وهو مذعور ، اذ أبصر نفسه  
أمامها ... أمام المرأة الخائنة التى يبحث عنها ... أمام حبيبته  
وطريدته الفاتنة روديس وجها لوجه !

وكانت روديس امرأة مديدة القامة ، مليئة البدن . ذات  
بشرة غضة ناصعة ، وجبهة عالية ساطعة ، وعينين سوداوين

لوزيتين ناعستين ، وشفتين دقيقتين متأبيتين ، وخداسيل ،  
وانف مستقيم ، وفم كالثمرة الشهية ، ينفرج الوقت بعد  
الآخر عن قوس أبيض من الثنايا اللامعة المستخفية كأنها  
الأوتار المكنون

وكانت مستلقية على شبه مقعد مستطيل ، تعبت بخصلات  
شعرها المرسل المموج ، وبصرها الزائف يسبح في الفضاء .  
فلما وقعت عينها على تيمون ، استوت على المقعد متحفزة  
وابتسمت . أما هو فاندفع نحوها ثم توقف وصرخ :  
- انت هنا ؟ وفي بيتي ؟

فأرخت أهدابها الطويلة ، وتثنت لحظة في كلال ، ثم قالت  
في صوت عذب رخيم :

- كنت أعلم أنك تبحث عني ، فسعيت من تلقاء نفسي اليك ؟  
واردفت وهي ترشقه بعينيها الناصعتين :

- لقد استغرب خادمك العجوز مقدمي في مثل هذه الساعة  
ولكنه رحب بي ، ولم يدخلني الى البهو الكبير ، بل قادني الى  
هنا . . . الى مخدعك . . . فابتهجت وطربت . . .

ونفضت . فتماوجت أعضاؤها تماوجا ساحرا مغريا .  
فأشاح تيمون بوجهه ، وجاهد ما استطاع ليحول بصره عنها ،  
ثم قال في صوت جاف غايظ وهو ينظر الى الأرض :

- روديس . انت متهمة بالخيانة العظمى . وتعلمين اني  
مكف بعقابك وتأدية واجبي ! ولقد لجأت الى اعتقادا منك ان  
حبي قد يخرجني ويضعفني . ولكني سأقتلك يا روديس وان  
كنت أعلم علم اليقين اني أقتل روحى في صدرى !

فوثبت المرأة بالشباب . وكشفت عن صدرها الأبيض الغض ،  
وصرخت :

- اقتلنى . . . اقتلنى يا تيمون ! انا أعلم اني هالكة لا محالة  
ولكني أقسم بالآلهة اني ما جئت إليك لاسترحمك . انمسا

جئت لاموت بيدك انت ! هذه اليد التى أحبها هى وحدها  
اليد التى يجب ان تطعننى !

فرفع اليها الشاب بصره فجأة ، وحدث فيها مستحيلا  
وهتف :

— ما أقطع غدرك يا روديس ! أتشددين الموت منى بعد أن  
أبيت الحياة على يدي ؟ لماذا ... لماذا ازدرتني بالامس واعرضت  
عنى ؟ نعم . اعرضت عنى لانى لست جميلا ... لانى اقرب  
الى الدمامة منى الى الجمال ... لانى فتى قصير القامة ،  
جاحظ العينين ، غائر الخدين ، شاحب اللون ، مهزول البدن ،  
أجل . اعرضت عنى لانى صانع سلاح متواضع ، وانت بنت  
سيد غطريف كان حاكما لاربعة أقاليم يونانية ! ومع ذلك فقد  
قربتني اليك لشهرتى ... لنبوغى ... لاتصالى الحميم  
بالقائد مليادس سيدى وزعيمى ... قربتني اليك عامدة  
والهبت حبى ، ثم خدعتنى ! ... خدعتنى وتنكرت أيضا  
لواجبك ولم تتورعى ! ... وفى سبيل المال والسلطان خنت  
الحب وخنت الوطن ! ...

والتقط أنفاسه واستطرد :

— كيف ، كيف تسعين للاقتران بالقائد الفارسى عدو بلادك  
وهو على وشك ان يقاتلنا فى معركة هى معركة حياة أو موت  
بالنسبة لنا ؟ ... لقد اتصلت بالاجنبى الفاصب وتواطأت  
معه علينا فحق عليك العقاب يا روديس .. ومع ذلك فأنا ..  
أنا أحبك . وأريد لك الحياة . فإذا شئت ان أرحمك الساعة ،  
واشفع لك لدى الأزعيم ، فارشدينى ... ارشدينى الى  
أعوانك ، أنصار القائد الفارسى ... أن بعضهم ما يزال هنا ...  
فى هذه القرية ... يعقد المؤامرات علينا ، ويتحين الفرص  
البطش بنا ! . فمن .. من هم أولئك الخونة ، وأين يختفون ؟  
تكلمى ... تكلمى يا روديس !



فقلت المراء وهى توشك ان تبكى :

- لا علم لى بشيء ! كل ما اعلم هو انى افتضحت ، وان الموت  
مصرى ، وان -جل ماأتمنى هو ان أموت اليوم بيدك يا تيمون!  
فقم بواجبك واقتلنى ! اقتلنى والا قتلوك انت !  
فصاح من اعماق قلبه :

- ارشدينى الى اعوانك وانقذى نفسك وانقذينى ! انى  
أحبك ! ...  
فقلت :

- اذا كنت حقا تحبى فاقض على حالا وانج انت بحياتك !  
وصمتت لحظة وهى ترقبه ثم اردفت :

- الا تريد ؟ اذن فالوداع ! الوداع يا تيمون !  
ودست يدها فى صدرها ، وانتزعت منه قارورة صغيرة  
فارتوى الشاب عليها مسرعا ، واستخلص القارورة منها  
وصرخ :

- اكنت تحماين سما ؟ لماذا جئت اذن الى هنا ، ولماذا لم  
تنتحرى وتكفينى مؤونة هذا العذاب ؟  
فقلت :

- كان فى وسعى ان أأجرع السم وانتهى ، ولكنى اردت ان  
أموت بيدك لاوليك بقتلى شرفا عظيما يمكن ان يرفع قدرك فى  
عين زعيمك ، ويضاعف ثقته فىك ، ويؤهلك فى حالة انتصاره  
الى تسنم ارقى المناصب . لقد قلت فى نفسى ما دمت ساموت،  
فيجب ان يثمر موتى على الاقل مجدا وعزة لحبيبى ... لهذا  
لم أنتحر ! ولهذا جئت اطلب اليك ان تقتلنى !

فصاح تيمون وهو يدس بين طيات حزامه قارورة السم :  
- ألى هذا الحد تحبيننى ؟  
فأجابت :

- وانت تحب واجبك أكثر منى . فانزل اذن على حكم



هذا الواجب الوحشى ، واقبل التضحية بى واقتلنى ! لا تردد  
يا تيمون ... لا تردد !

وتصدت له عارية الصدر ، محاولة الشعر . فلفحته انفاسها  
الحارة ، وغمره عير بدننها العاطر فأمسك بها متلهفا ، وضمها  
الى صدره ثم تهاوى فجأة على نفسه ، وتمتم :

— لا أستطيع ... لا أستطيع ان اطعن قلبى بىدى ! ماذا  
... ماذا افعل لاحجب عارى ؟ وماذا يمكن ان يحل فى غد بوالدى  
لو عرف انى كنت مكلفا بعقبائك ثم احجمت ؟ آه ... انى  
لاشعر الساعة بضعفى كما لم اشعر به أبدا ! انى لاخاف اغراءك  
يا امرأة ، واخشى ان يعصف بى الآن حبى فأستمتع مكرها  
بك ، فأضيف الى خيانة الفكرة والمبدأ خيانة القلب والجسد !  
فصرخت المرأة :

— خذنى ... تمتع بى ثم اقتلنى ! على انك لو ثبت الى  
رشدك وانقذتنى ، فسأجعل منك أسعد مخلوق فى هذه الدنيا !  
انى لاحبك الآن يا تيمون كما لم احب فى حياتى اى رجل !  
ففكر فى سعادتنا ... فكر فى نعيمنا ... فكر فى شبابنا ومستقبلنا  
... وتعال ... تعال معى ... اتبعنى ... اتبعنى وتخلص من  
الزعيم ملتبادس ، وصارحنى ... صارحنى بنواياه ... واكشف  
لى عن خطئه . ثم دعنى أفض بها الى القائد الفارسى  
مردونيوس . انه هنا ، مرابط بجيشه على بعد عدة فراسخ  
من القرية . وفى وسعنى بفضل اعوانى من اليونانيين ان أتصل  
به ، ومتى انتصر القائد الفارسى فسيتزوجنى . وعندئذ  
أحقق مطامعى ، فاتخذك انت ... انت ... حبيباً لى وعشيقاً .  
فتصبح السيد المطلق على قلبى ، وصاحب السلطان الفعلى على  
بلاد اليونان كلها ! تخلص ... تخلص من أوهامك واتبعنى !!  
فامتقع وجه الشاب وتراجع . تراجع مستنكراً مستهولاً  
ثم تقدم ، واستل خنجره وعزم . فتحدثته المرأة وصاحت :

— اضرب . . . اضرب ياتيمون لو استطعت !

فتأملها لحظة وهو يرتجف . فأخذت عينه الزائفة منبت صدرها العارى المنفتح في نزع وإشراق كأنه زنبقة حية . فخارت قواه مرة ثانية وارتمى على الصدر متهاكاً وهتف :

— سأتبعك ! سأتبعك ياروديس الى أقصى العالم !

فأبرقت عينا المرأة ، واوشكت ان تضحك . ولكنها تماكنت نفسها : وهمت بأن تنحني على الشاب وتمنحه قبلة . وفجأة ، وقبل أن تتحرك دار مصراع الباب في هدوء ، ثم فتح على مهل ، ثم دخل المزارع ديميتريوس وألد تيمون ، فأجفل الشاب وتقهقر . واضطربت روديس ، وحجبت صدرها بطرف ردائها ، ثم تطلعت الى الرجل . وما ان ألقت على ديميتريوس نظرة حتى انكمشت وبهتت وفغرت فاما كبلاء

راعها مظهر الرجل على الرغم منها . فشخصت اليه وهي صاغرة ، وليشت تنعم النظر فيه وترتعش وقال الوالد لولده بلهجة الأمر :

— الا تقدم للسيدة الشريفة كوباً من الخمر ؟ لقد نزلت ضيفة علينا ومن واجبنا أن نرحب بها ونكرمها . اذهب الى القبو حالا ، وتخبر من الشراب أجوده وأصفاه ، ثم هبىء الاقداح ، واسرع الينا .

وامثل الشاب مكرها وخرج . خرج وهو حائق ثائر . ولكنه لم يكد يبلغ القبو الكائن في مؤخرة البيت والبعيد عن مجرى النهر ، ولم يكد يهبط اليه ، ويهم بفتح بابه ، حتى برز اليه من جوف الظلام خمسة رجال مساحين ، أطبقوا عليه . ثم شدوا وثاقه ، ثم دفعوه الى جوف القبو دفعا ، وطرحوه على الأرض ، وأوصدوا عليه باب القبو بالمزلاج ، بعد أن هددوه بالموت ان هو حاول أن يصرخ ويستغيث

وانقضت لحظات طويلة ولم يعد تيمون . . . وظلت روديس

ساهمة شاردة ، تنتظر مقدم الشاب ، وهي تحقق في ذهل  
الى والده

وكان الوالد تقيض الولد تماما . كان كهلا في الخامسة  
والخمسين من عمره ، ولكنه كان آية في الحسن . كان جميلا  
وساحرا وقويا بقدر ما كان ابنه دميما وهزيلا وضعيفا

كان ديميتريوس رجلا ، وكان تيمون فتى غريرا . بل كان  
ديميتريوس شبه عملاق عريض الكنفين ، مفتول الساعدين ،  
وثيق العضل ، في رأسه الشامخ عزة ، وفي عينيه الزرقاوين  
الحادتين هيبة ، وفي اهدابه الطويلة المتراقصة فتنة ، وفي لونه  
القمحي المشرب بالحمرة صحة وفتوة ، وعالي شفثيه العابثتين  
المليئتين ابتسامة دائمة رقيقة ، تلطف من هيئته ، وتضاعف  
من سحره ، وتغري الناظر اليه بأن يقبل عليه ، وهو يشمر  
مع ذلك شعورا عميقا بالخوف منه

ملأ هذا الشعور بالخوف نفس روديس . فمضت تنظر  
الى ديميتريوس وهي ترتجف

لم تدرك ماذا أصابها ! لم تدرك أين هي ! أحست كأن سلطانها  
على نفسها يفلت بفتة منها ويهزأ بها . أحست كأنها مأخوذة  
ومساوبة ، وكأن هذا الرجل قد غزاها . بل أحست كأنه قد  
خالسها وهي نحالة ، وانقض عليها ، واحتواها ، ونفذ في غفلة  
عنها الى صميم أحشائها !

وأرادت أن تصرخ وتنادي تيمون ولكن ديميتريوس ابتسم  
لها ، ثم دنا منها ، ثم قال في صوت ساكن عذب وهو يشمر  
الى المقعد ويأمرها بالجلوس :

— أن تيمون ان يعود ! وان يحمل إلينا والاسفاه خمر !  
فصاحت وهي ما تفتأ تحقق فيه :

— والى أين ذهب ؟

فأجاب ضاحكا :



— أتؤثرين أن يعود هو وانصرف أنا ؟ . . . أتريدين ؟  
وهم بأن ينحصر صروب الباب . ولسكنها عادت نصره ،  
وامسكت به ، وقالت وهي تتأمله :

— انا لم اعرفك . لم ارك زيدا . كل ما اعرف عنك انك  
مزارع ، وأنتك أرمل ، وان اسمك ديميتريوس . فماذا تريد  
منى ؟ ولماذا صرفت ولدك ؟ واين هو ؟

فدنا منها أيضا ، وابتسم ابتسامة حزينة ، وموج عضلاته  
المرنة في كرب وضيق . ثم سدد انى المرأة نظرة ، فالتفت  
عيناه الزرقاوان ، ورففت أهدابه رفيقا محتاجا ساحرا .  
فالتصقت به روديس على الرغم منها . فنحاه عنها في رفق  
وقال في صوت بانس خفيض :

— لمحتك من نافذة حجرتى وانت مقبلة ، وكنت اعلم ان  
ولدى يحبك . فأمرت الخادم بأن يرحب بك ويدخلك على  
الفور حجرة تيمون . ثم اطفأت مصباحى ، ولكنى لم انم . .  
لم انم . . كنت انا أيضا ، أنا أيضا احبك يا روديس ! كنت احبك  
من زمن طويل وانت لاتعلمين . كنت اكنم حبى ولا تصور لحظة  
واحدة ان فى مقدورى ان اتقرب اليك واشقى ولدى ! فلما  
رايتك فى بيتى ، واحسستك هنا . . هنا بجوارى ، لم استطع  
ان انام . فنهضت والحسرة تنهشنى ، وتسلفت فى الظلام  
الدمس ، وكمنت خلف هذا الباب ، وسمعت كل شيء !

فدعرت المرأة وغمغمت :

— سمعت كل شيء ؟

فقال فى بطء وهو يتفحصها :

— انت لاتحبين تيمون ، انت تريدين انقاذ نفسك وتحقيق  
مطامعك ! انت فى الحق خليقة بأن تصبحى زوجة امير ، فأنا ،  
انا الرجل الوحيد الذى يحبك ويخلص لك ، أشعر انى متأهب  
لانكار ذاتى ، وبذل كل تضحية من اجلك . فلا تعتمدى على



حب تيمون يا روديس . انه فتى متردد متلون ، قد يستيقظ  
ضميره فيستهول الخيانة ، وقد يعصف به الحب غدا فتأكله  
الغيرة ، فينكر لك فجأة وينقلب عليك ، ويؤدى واجبه  
ويسلمك الى الزعيم أو يقتلك ! نعم . لقد انتصرت الآن عليه  
ولكنك فى الحقيقة خائفة منه وغير واثقة فيه ! لذلك اسرعت  
انا ، اسرعت انا وانقذتك . انقذتك من تيمون . . من ولدى ! . . .  
انه الآن اسيرى . ولقد سجنه رجالى فى قبو البيت ، وسيظل  
هناك سجيناً حتى تنطلقى أنت من هنا وتأمينى كل الامن على  
حياتك ! فاذهبى . . اخرجى حالا ، فرى من هذه القرية .  
الحقى بجيش العدو ، وعسانك ان تتزوجى القائد الفارسى  
وتحققى حلمك يا روديس وتسعدى !

والنصق بها هو الآخر وردد :

— اذهبى . اذهبى . . حياتك عندى أغلى من حياتى ! وانا ،  
انا سأتحمل العقاب والتضحية وحدى ! اذهبى !

فاضطربت المرأة ، ونظرت اليه ، ثم نظرت الى الباب ، ثم  
استقرت بصرها على الكهل الساحر . فراعها منه تهدج  
صوته ، وبهاء حسنه ، واتقد رجولته . فمدت يدها . مدت  
يدها مستجدية ، وتمتمت :

— الا تستطيع ان ابقى قليلا ؟

فلمعت عينا ديميتريوس وقال :

— اولى بك ان تذهبى

فتطلعت اليه مأخوذة وهمست :

— بعد لحظة ، ساذهب بعد لحظة . لم أعد أشعر بالخوف  
على نفسى . ولكن انت . . لماذا تستعجلنى ؟ لماذا تريد التخلص  
منى ؟ أهذا هو مبلغ حبك لى ؟

فصرخ عامدا :

— أمرك بان تخرجى !

فتشبثت به ، وطوقته بذراعها ، وواجهت بعينيها الظامئين المتوسلتين سحر فتوته الخلاب . فأيقن من ضعفها ، وأيقن أنه في مثل خطف البرق قد تمكن منها وصرعها . فلم يمهلهما ، وانحنى في لهفة عليها وقبلها . فانتشت المرأة ، وغابت عن صوابها . فضمها في عنف إلى صدره ، وصاح بها :

— كيف . . . كيف يمكن أن أحبك ؟ كيف يمكن أن أتزوجك والقائد الفارسي على قيد الحياة ؟ قد ينتصر في غد فيقتلك ويقتلني ! لا مفر . . لا مفر لنا من القضاء عليه قبل أن يقضي هو علينا ! ولا قضاء عليه إلا بالقضاء على أعوانه وتوطيد سلطان ملتيادس قائدنا وزعيمنا ! فإذا كنت حقا تحببيني ، إذا كنت قد تجردت حقا من مطامعك واحببتني ، فتكلمى . . أجيبى . من . . من هم أنصار القائد الفارسي ، وأين يختفون ؟ ولو صدقت في أقوالك ، فأقسم ، أقسم لك بالآلهة أن اقترن بك اليوم . اليوم ياروديس . . اليوم ، ولو مزقت قلب ولدى ييدى !

فاتأدت المرأة لحظة ثم ذهب الحب بلبها فهتفت :

— اذن فاقرن القول بالفعل منذ الآن ، واتبع حكم تقاليدنا وطمئنى . أنت تعلم أن الرجل عندنا متى عاهد امرأة على الزواج ، انتزع قلاذته المقدسة التى باركها الكهنة يوم مولده ، وطوق بها عنق تلك المرأة . وهكذا يظل مقيدا بها حتى يعقد له شرعا عليها . فان حنث هو يمينه أو حنثت هى ، حقت على الغادر لعنة الآلهة ! فأنا لن احنث يا ديميتريوس بيمينى . لن استهدف للعنة الآلهة . سأخون حلمى ، واحطم مجدى ، واتجرد من مطامعى ، وأقول لك من هم أنصار القائد الفارسي في بلادنا . فعليك أنت . . أنت ، إذا كنت حقا راغبا في قربى أن تنزع قلاذتك المقدسة ، وتطوق بها عنقى ، فتصعب منذ الآن حببى وزوجى ! افعل يا ديميتريوس ، أهبك كل شيء ،

وأصارحك الساعة بكل شيء !  
فرفع الرجل رأسه ، وحدث إلى القضاء كأنه يستغفر آلهته ،  
وقال :

— إليك قلادتي !

ونزع القلادة من صدره وطرق بهاعنق روديس . فاختلجت  
المرأة عزة وفرحا ، وانحنى عليه لفورها ، وأسرت إليه وهي  
تضمه وتزفر :

— الخونة الذين تبحثون عنهم ، أنصار القائد الفارسي  
مردونيوس ، هم رؤساء فرقة الحرس ! الفرقة التي تحيط  
على الدوام بموكب الزعيم ملتيا دس ! انهم يجتمعون كل ليلة  
في منزل كبيرهم « سولون » وهم الآن هناك . أتفهم ؟ انهم  
يتآمرون الآن من هناك !

فومضت عينا ديميتريوس وجمد . وظل جامدا فترة كأنما  
قد ضربته صاعقة . ثم دفع المرأة عنه في حركة عنيفة ، ونصب  
قامته بفتة ، واتجه صوب خزانة اخرج منها لفافة ورق وقلماء ،  
وشرع يكتب على جزء من اللفافة بضعة أسطر . ولما فرغ  
من الكتابة ، اندفع نحو الباب وصفق يدعو رجاله الذين كانوا  
قد غافلوا تيمون وكبلوه

ودخل الرجال الخمسة المسلحون فدنا ديميتريوس من  
أحدهم وقال في صوت باثر :

— عليك ان توقف الزعيم ملتيا دس في الحال ، وتسلمه هذه  
الرقعة يدا بيد حذار ان تفقدها والا اهلكتك !

فانحنى الرجل صامتا وتناول الرقعة وخرج . قالت  
ديميتريوس إلى الرجال الأربعة وقال :

— أما انتم فاذهبوا إلى البهو الكبير ، ومدوا المائدة ، واعدوا  
الصحاف والأكواب ، وأجلبوا كل ما في القبو من لحم مقدد  
ثم امكنوا في البهو الكبير حتى أصدر اليكم أوامري



فانصرفوا جميعا في اثر صاحبهم ، وانشى ديميتريوس على روديس وصرخ :

— سيكون الكل هنا بعد لحظات ! الزعيم ملتيا دس ، وفرقة الحرس ، ورئيس الكهنة ايضا ! وسأقيم لهم في البهو الكبير مأدبة حافلة . وستكونين أنت ، أنت يا روديس زينة هذه المأدبة وبهجتها ! لماذا ترتعدين هكذا ؟ اتخافين على حياتك ؟ انسيبت انى قد اصبحت زوجك ، وانى ما تزوجتك الا لاتقذك ؟ البشى هنا ساكنة مطمئنة .. لحظة فقط . سأعود اليك بعد لحظة

وابتسم ابتسامة خفيفة ظافرة . ثم أوقد شمعة صغيرة ، ومرق من الباب ، وجاس فى حجرات البيت المظلمة ، ثم تسلل فى سرداب طويل تصطفق خلفه مياه النهر المجاور للبيت . ثم توقف فجأة تجاه حجر ضخيم ينهض حائلا بين مياه النهر والسرداب المتصل بالبهو الكبير الذى ستقام فيه المأدبة للخونة ثم نفذ من السرداب الى البهو ونادى احد رجاله وهمس فى أذنه بضع كلمات ، وهو يومىء باصبعه الى الحجر الضخم ويهز رأسه مبتسما

وكر راجعا الى روديس . وما ان أبصرته المرأة حتى تشبثت به وصاحت وهى ترتجف :

— أين كنت ؟ ومتى سيصل الزعيم ؟

فأجاب ديميتريوس فى هدوء :

— لكل شىء ميقات !

وطوقها بذراعه ، وفتح بابا جانبيا فى حجراته ، ودخل فى صحبة المرأة الى البهو الكبير حيث كان رجاله يعدون معدات المأدبة وانقضت فترة طويلة ، ثم ماج الجو بغتة ، وتصاعدت أصوات مشوشة مصحوبة بوقع حوافر جياد . فأسرع الرجال الخمسة وفتحوا بابا الصدر على مصراعيه . وتقدم ديميتريوس متمهلا ، ونهيا لاستقبال ضيوفه وهو يتبسم



ودخل القائد الزعيم ملتيا دس متبوعا برئيس الكهنة وفرقة الحرس . وما كاد أفراد الفرقة يبصرون روديس حتى اجفلوا وانعدت السنتهم . أما الزعيم فلم يتلفت وأتجه من فوره نحو ديميتريوس . وكان القائد الزعيم رجلا مديد القامة عريض الصدر ، واسع الحذقتين ، غائر الخدين ، يتقد وجهه الشاحب المتوتر القسيمات عزما وقوة ، وتنبعث من عينيه السوداوين الحادثين ومضات خاطفة وثاقبة ، تشيع في النفس مزيجا غريبا من الرهبة والاعجاب والحب

وعائق مضيغه عناقا حارا ، وهم بأن يسأله عن السبب الخطير الذي استوجب هذه الدعوة العاجلة في مثل هذه الساعة من الليل . وعندئذ لمح روديس . لمحها واقفة في إحدى زوايا البهو ساهمة جامدة كأنها تمثال . فتراجع مذهولا ، ونظر إلى ديميتريوس متعجبا مستفسرا ، ثم جمع به الغضب لأول مرة ، فأنقض على روديس ، وامسك بها من كتفها ، وطفق يهزها هزا عنيفا ، ويردد في صوت ملؤه الحنق والبغض :

— انت . . انت هنا ؟

فقال ديميتريوس :

— انها زوجتي ! كف يدك عنها لحظة يا مولاي ودعني اتكلم ! فبهت الزعيم ورئيس الكهنة . ولكن ديميتريوس تقدم في ثبات ، وأشار الى منصة عالية واردف :

— تفضلا بالجلوس هنا

ثم قال لفرقة الحرس :

— وانتم مكانكم هنا ! اجلسوا جميعا . وسأبدأ أنا الحديث ريثما يجيئكم رجالى بالطعام والشراب . فاسمعوا . .

ووثب بروديس ، ودفعها الى وسط البهو دفعا ، وصرخ وهو يحذق اليها ، ويرمق من طرف جانبي أفراد فرقة الحرس : — اليس هؤلاء هم انصار القائد الفارسي مردونيوس ؟

اليسوا هم الذين يتآمرون على جيشنا ، ويسعون لتمكين  
الاجنبى من سحقنا ، والاستئثار بحكم البلاد ؟ اجيبى ..  
فقال روديس فى سكون :

— انهم يعرفوننى ! وانا .. انا التى كنت اتلقى المال من  
القائد الفارسى ، وابعث به اليهم ! ليس فى وسعهم ان ينكروا !  
فجحظت عينا الزعيم ، وارتجف رئيس الكهنة ، واضطرب  
افراد فرقة الحرس ، وتلفتوا نحو الابواب مدعورين . فصاح  
بهم ديميتريوس :

— الابواب مغلقة ، ورجالى مسلحون ، وهم يحرسونها ! . لقد  
وقعتم فى الفخ ، ولا امل لكم فى النجاة ! اعتقدتم انكم ذاهبون  
الى وليمة ، فجئتم عزلا من السلاح . فانتسم الان فى بيتى  
امرى ، وحذار ان تمتد يد وغد منكم الى شخص الزعيم او  
رئيس الكهنة باذى !

وتحول نحو روديس واستطرد :

— هذه الخائنة قد اتهمت نفسها وفضحتهم ! كان يجب ان  
تموت بيد ولدى تيمون كما امرت انت ياسيدى الزعيم . ولكن  
ولدى كان يحبها ، ويا للعار ، فخان واجبه ولم يقتلها . فعلمت  
بذلك انا . فجن جنونى ولم اتردد . القيت القبض على ولدى  
وسجنته ! سجنته فى قبو البيت ، ثم تصديت للمرأة ومكرت  
بها . اجل ، مكرت بها واحتلت عليها واغويتها ، فاحببتنى  
اتسمعسون ؟ احببتنى انا ! تخلت عن الولد وتعلقت بالوالد  
وعشيقته ! فلكى انتزع سرها ، واعرف شركاءها ، لم اجد بدا من  
ان امالنها ، واتزوجها ، وامنعها قلادتى المقدسة ، واقسمت  
بالالهة ان اجنبها عقوبة الخيانة وانقذ حياتها ! فالجـرمة  
وشركاؤها امامكم . فاما الشركاء فقد اعددت عدتى للاقتصاص  
منهم . واما ولدى فهو فى القبر رهن اشارة الزعيم . واما  
هذه المرأة ، هذه المرأة التى تقيدت بها ، هـذه المرأة التى

أصبحت أمام الآلهة زوجتى ، فمصرها فى يدك أنت . . أنت  
يا رئيس الكهنة ! لهذا دعوتك . فاحكم الآن بما تراه . فإذا  
شئت أن تعفو عن خيانتها تقديرا لما أفسدت من الأسرار ، وإذا  
استحال عليك اعتراض التقاليد والشرع وفصلى عنها ، فأنا  
راض بحكمك ومتأهب للاقتران بها وإن كنت أبغضها . أما إذا  
كان فى وسعك أن تحلنى من العهد الذى يربطنى بها ، وكان  
لا مفر لك من أن تعاقبها ، فسأنزل أيضا على حكمك لأنه حكم  
الآلهة !

فتهض رئيس الكهنة وقال :

— هذا العهد باطل ، وخيانة الوطن هى خيانة للآلهة . وأنه  
لكفر صارخ أن نعتقد أن الآلهة قد تعفو عن خانها ! الخائنة  
لا بد أن تعاقب ! هذه المرأة لم تعد زوجتك !

فأرسلت روديس صيحة مدوية ، وتشبثت بديميتريوس  
كمعتوهة وصاحت :

— انقذنى . أنا أحبك فانقذنى . كيف يمكنك أن تتخلى  
عنى وقد أقسمت ؟

فقال ديميتريوس :

— كما تخليت أنت عن وطنك وعن ولدى !

فشارت نائرة روديس وصرخت :

— اذن فاقتلونى . لا تعفوا عنى واقتلونى . ماذا تهمنى  
الحياة ، بل ماذا يهمنى عفوكم عنى وقد فقدت حبيبى ؟ لو  
أبقيتم على فسأعذر بكم . سأكيد لكم . سأنتقم منكم لأملى  
الضائع وحبى المطعون ! اقتلونى . .

فرمقها الزعيم بنظرة حقد وازدراء وقال :

— هذه المرأة انثى . . انها انثى وليست مواطنة ! انها لم  
ترتدع ! ومجرد تفكيرها فى أن تثار من وطنها لخيبة حبها :  
يحتم علينا القضاء عليها !



فقال رئيس الكهنة :

— فلتبق اذن هنا هي وأصحابها . وسيبعث الزعيم من  
فوره برجاله ينفذون في الجميع حكم الاعدام قبل مطلع الفجر !

فجثا ديميتريوس عند قدمي رئيس الكهنة وقال :

— اذنك ، اذنك ياسيدي بكلمة واحدة . لماذا نعدم هذا النفر  
الوضيع فنلقى في روع الشعب ، ونحن على ابواب معركة  
فاصلة ، ان بين صفوفنا خونة ما رقين ؟ اليس من الافضل  
لنا ان يتم العقاب خفية وفي سكون بحيث يكون في نظر الناس  
قضاء من الآلهة وقدرًا ؟

فتمتم الزعيم :

— وماذا في نيتك ان تفعل ؟

فصاح ديميتريوس :

— انا الذي دبرت المكيدة وانا الذي سأتولى القصاص !  
فأرهقوا أسماعكم واصفوا الى . كل ما أملك من حطام الدنيا  
هو هذا البيت ، والبيت قريب من النهر كما تعلمون . ولقد  
عزمت . . عزمت بعد أن ننصرف نحن من هنا ان أطلق على  
البيت مياه النهر وأغرقه ! أجل . سأغرق البيت بمن سيبقى  
فيه ! وهكذا أنقذ وحدة شعبنا ، واقضى على هذه العصاة  
الغادرة ، فلا يقال أن انسانا واحدا من أمة اليونان كان خائنا !  
فاقشعر بدن روديس ، وارتعد رجال الحرس هولا وفزعاء ،  
وبدنا الزعيم من ديميتريوس وجذبه من ذراعه فجأة وقال :

— ولكنك سجنيت ولدك في القبو ، والقبو كما أعلم بعيد  
عن مياه النهر . فهل تريد ان تقتل هؤلاء وتنقذ ولدك ؟

فصاح ديميتريوس مستنكرا :

— لا رحمة لخائن ، سأرسل في طلب ولدي ، وسيلقى الساعة  
نفس المصير !

وتلفت كمن يشب ، ونادى أحسب أتباعه وهم بأن يأمره



بأستدعاء تيمون . ولكن الزعيم رده بإشارة وقال :  
— دع ولدك الآن حيث هو . . يجب أن أسمع دفاعه قبل  
أن أحكم عليه !

والتفت الزعيم الى روديس ورجال الحرس ، ورمى الجميع  
بنظرة شزراء ، وأردف صارخا :

— نفذ . . . نفذ خطتك يا ديميتريوس !

ونفض متجها نحو باب الصدر يتبعه رئيس الكهنة  
فانخلع قلب روديس ، وطاش صوابها ، واندفعت مع أفراد  
فرقة الحرس خلف الزعيم ، وترامى الكل عند قدميه باكين  
متضرعين متوسلين . ولكن ديميتريوس أهاب برجاله :

— ردوا الخونة على أعقابهم وأوصدوا الابواب . وأوقدوا  
المشاعل ، ثم اذهب انت يا كريون ، وارفع الحجر الضخم ،  
واطلق من السرداب مياه النهر على البيت !

وصدع الرجل بالأمر واختفى ، بينما استسل زملاؤه  
خناجرهم ، وانقضوا على الخونة ، ودفعوهم الى وسط البهو  
دفعاً ، وأغلقوا عليهم الابواب

وما أن خرج الزعيم ورئيس الكهنة وديميتريوس الى حديقة  
البيت ، حتى ارتفعت صرخات من البهو الكبير حائقة وحشية  
يائسة . ثم انسابت المياه في بطن الى الحجرات ، ثم تدفقت ،  
على البهو الكبير وهدرت هديرامروعا مختلطا بالصياح والانيـن .  
ثم غمرت البهو كله ، ونفذت من مساريه ، وسالت على أرض  
الحديقة

وانقطع الصراخ بعد لحظات ، وتراقصت في الظلمة أضواء  
المشاعل . فنظر الزعيم الى الحجرة الغارقة ، مثلج القلب  
مرتاحا وهتفا :

— المجد لك يا ديميتريوس ! سننتصر ! ومادمت قد قضيت  
على الخونة ، فالنصر في هذه المعركة أصبح مكفولا لبلاك !

وابتسم القائد الزعيم ابتسامة مشرقة واثقة . ولكنه سرعان  
ما قطب حاجبيه وقال !

— الآن فلنذهب ، ولنطلق سراح ولدك . سيتبعنى الى  
قصرى ، وسأحاكمه صباح الغد !

وانطلق الجميع ، واتجهوا الى مؤخرة البيت ، ثم هبطوا  
الدرج الى القبو ، وفتحوا بابه ودخلوا

ولكن أضواء المشاعل لم تكد تصوب الى جوف القبو المظلم  
!ثرطب السحيق ، حتى تراجع الكل مستهولين وملكهم الذعر  
شاهدوا تيمون منطرحا على الارض ، موثقا بالحبال ، مندلع  
العينين ، متقبض التقاطيع ، تتلوى شفتاد فى حركة متشنجة  
غريبة ، ويتصبب العرق من جبينه ، وبطفر الزبد من شذقيه ،  
وترف يده اليمنى رفيقا متعاقبا متهافتا كأنها تجاهد لتطلب  
النجدة والفيث . فاستغرب ديميتريوس منظر ولده ،  
وانحنى عليه ممزق القلب لوعة وشفقة ، وصاح به وهو يحل  
وثاقه .

— ما بك ؟ لم يصبك رجالى بأى أذى . فكيف انهارت قواك  
بمثل هذه السرعة ؟ ! انهض

فتحامل تيمون على نفسه . وأجال الطرف حوله فى شرود .  
وعندئذ فقط تنبه . تنبه وأبصر الزعيم . فتحول نحوه ،  
وزحف اليه ، ثم أكب فى لهفة على يديه ياشمهما ، وقال فى  
صوت متهدج متحشرج والدموع تنهمر من عينيه :

— سامحنى . سامحنى يامولاي ! لقد خنت واجبى ، ولكن  
ضميرى استيقظ ومزقنى . فلم أطق حمل عارى ، وعاقبت  
نفسى بيدى ! وكانت الغادرة روديس تحمل قارورة سم ، وكنت  
قد انتزعتها منها لأنقذها . فلجأت الى هذا السم مختسارا  
وكفرت به عن ذنبى ! فسامحنى !

وسقط الشاب على الارض متهسالا ، وانتفض انتفاضا

عنيفا كأنما قد غشيته نوبة صرع . ثم هدا فجأة ، وتطلع الى والده ، وأغمض عينيه وهو يتأوه ، ولفظ النفس الأخير .  
فشق ديميتريوس جلبابه وصرخ :  
— ولدى ! ولدى !

وارتمى على الجثة كمخبول وأجهش بالبكاء . فمال عليه الزعيم ملتيا دس ، وسكن من روعه جاهدا وانهضه ، ثم نزع مثزره وغطى به الجثة ، ثم حنى رأسه وتمتم بضع صلوات .  
ولما فرغ من صلاته اتجه نحو رئيس الكهنة وقال :

— كان تيمون خليقا بوالده ، لقد ضعف وخان ولكنه ندم وكفر عن ذنبه بتضحية حياته ، فلنكرم فيه بقطة الضمير والقوة ، وليدفن غدا باحتفال ديني وعسكري مهيب !  
والتفت الى الكهل المحطم وأردف :

— انت تابى وملازمى منذ الساعة ياديميتريوس !  
وفتح الزعيم ذراعيه ، وضم الوالد البطل الى صدره .  
ولكنه لم يستطع أن يغالب عواطفه ، فأشاح بوجهه الصارم ، وانفجرت من عينيه الدموع !



نحو المجد





في مساء ذلك اليوم الساكن الهاديء . وقبل نشوب معركة « ماراتون » بثلاثة أيام . كان الشريف اليوناني « هرمس » عمدة قرية ماراتون ، وأولاده الشبان الثلاثة ، مجتمعين في إحدى حجرات بيتهم يتشاورون في أفضل خطة يمكن أن يأخذوا بها للنزول على أمر قائدهم ملتيادس ، والتسلل إلى صفوف العدو ، واشعال النار في إحدى سفنه الكبرى المرابطة في ميناء ماراتون

ولم يكن في وسع العمدة الكهل هرمس أن يفامر بمسؤوليات منصبه ، وينهض الليلة بمثل هذا العمل الخطير ، مستهدفا لموت محقق ، فعهد بالمهمة إلى ابنه الأكبر « شالكاس » ، رغم اعتراض ولديه الآخرين ، اللذين تمنى كل منهما لو وقع اختيار والده عليه

فبعد أن أفضى هرمس بتفاصيل الخطة إلى ابنه الأكبر ، جذبته من كتفه ، وقاده إلى تمثال صغير للاله أبولون ، وطلب إليه أن يؤكد تضحيته بقسم . فحنى الشاب رأسه ، ورفع ذراعه ، وأقسم بالاله العظيم أن يدعن للامر ، ويكتم السر ، وأنه يقبل التضحية

وكان يجب على الشاب أن يتنكر في زي جندي فارسي هرب من الأسر ، وأن ينطلق هذه الليلة في الظلام الدامس ، مزودا ببعض المواد المحرقة . فيزحف على بطنه ساعات طويلة حتى يبلغ السفينة ، فيلوذ بحراسها ، ويصعد إليها ، ويضرم فيها النار ، ويموت مع جنودها وملاحيها وربانها أمير البحر الفارسي الشهير باسم هزاد

وكان الشاب يؤدي القسم ، واخواه ينظران اليه في خشوع  
واعجاب ، وامه السيدة الشريفة الرائعة الجمال « هيلينا »  
تنظر اليه من خلال أهدابها الوطفاء ، وتهز رأسها هزا خفيفا ،  
وتبتسم ابتسامة آسفة مشفقة ، وهي تعض بأسنانها البراقة  
على شفتيها الحمراءوين الناتئتين

ولما فرغ الشاب من تأدية القسم ، تحول نحو أمه وقبلها .  
فقبلته بدورها ولم تتكلم . فاستغرب الكل جمودها . ولكنها  
غابت نفسها ، وكبحت عواطفها ، وأعربت لابنها الأكبر عن  
اعجابها بوطنيته الصادقة . ثم ضمته الى صدرها ، وقبلته  
قبلة ثانية حاولت جهدها أن تجعلها حارة مشبوبة

وتفرق الجميع ، وذهب العمدة هرمس الى مقر منصبه .  
واستدعى الاخوة الثلاثة زوج عمتهم المهندس المعماري  
« اوريون » وانطلقوا في صحبته الى المعبد المجاور لبيتهم ،  
حيث تحتم التقاليد على الاخ الأكبر أن يؤدي صلاة قصيرة تهبه  
العزم والقوة ، قبل اقدامه على التضحية والفداء

أما الام فقد لبثت في مكانها ساهمة شاردة . ثم تحاملت على  
نفسها فجأة ونهضت . نهضت وغلقت أبواب الحجرة ثم عادت  
وارتمت على مقعد ، ونظرت في مرآتها ، ثم انتزعت من صدرها  
قلادة يتدلى منها شبه قلب من ذهب ، سرعان ما فتحت  
وتأملت فيه رسما لرجل ، وطفقت تقبل الرسم ويدها ترتعش ،  
وأعضاؤها تختنج ، وعيناها تلمعان !



وفي تلك اللحظة نفسها كانت « ديميترا » أخت زوجها ،  
قابعة في غرفة بعيدة من غرف البيت ، تتأمل هي أيضا رسما  
آخر ، عثرت عليه في أحد أدراج خزانة صغيرة ، اعتاد قرينها  
المهندس المعماري « اوريون » أن يضع فيها رسومه وأوراقه  
ورسائله

وكانت الشكوك قد ساورت ذهن ديميترا منذ أسابيع .  
كانت تحس احساسا قويا عنيفا ان هناك علاقة اثيمة منكرة  
تجمع بين قرينها اوريون ، وزوجة شقيقها الحسناء الفاتنة  
هيلينا . فاصطنعت لخزانة اوريون مفتاحا ، وتمكنت في مثل  
لمح الطرف من معرفة كل شيء

وهاهى ذى ديميترا تحقق الى الرسم وترتجف . بل هاهى  
ذى تنعم النظر فى اوراق زوجها ورسائله ، وتقرؤها ، وقلبها  
المطعون يكاد ينزف دما

الرسم فظيع ، وقد أبدعه ولا شك فنان ماهر ، الرسم  
يمثل قرينها اوريون ، وزوجة شقيقها هيلينا متعانقين عناق  
الشهوة الفاضحة ، والحب المحرم ، والهوى الاثيم  
أما الرسائل فأمرها كان أعجب وأخطر وأفظع ! لم تكن  
رسائل حب بين العاشقين فحسب . بل كانت فوق ذلك  
رسائل تقمة وتمرد على القائد ملتيادس ، وخيانة للأمة  
والوطن !

كانت هيلينا تقول فى رسائلها لعشيقها انها معجبة بحضارة  
الفرس أعداء بلادها ، وأن الفرس يجب أن يقهروا اليونان  
ليمدنوها ، وأن الحرب ضد الفرس لا جدوى منها ،  
وأن على عشيقها اذا كان حقا يحبها ان يسرع فيتصل بالوجيه  
اليونانى « هيباس » الذى يتزعم ، فى الجبال ، حركة التفاهم مع  
الاعداء ، وأن يساعده فى كفاحه ، بغية عقد صلح يجنب  
اليونانيين ويلات الحرب ، ولو قضى القضاء المبرم على كل أمل  
لهم فى الحرية والاستقلال

وأدركت ديميترا من فحوى الرسائل ان زوجها اوريون قد  
عمل بنصيحة عشيقته ، وأنه اتصل فعلا بالخائن هيباس .  
فضمت يدها على الرسائل كأنها تقبض بها على عنق عسكو  
لنخنقه



وامتقع وجهها ، وغلى الدم فى عروقها ، واصابها من فرط  
الحنق والغيرة والاستنكار والذعر شبه خبال . كيف ؟ ائخونها  
زوجها مع امرأة شقيقتها ، ثم يختم الهوى على بصره فيخون  
ايضا بلاده ، وهى بين الموت والحياة ؟ وهيلينا ؟ هيلينا ؟ كيف  
استحلت لنفسها ان تسلب رجلا هو قرين شقيقة زوجها ؟ كيف  
أقدمت على هذا العمل المروع وهى أم لثلاثة أبناء ؟ نعم . كل  
كلمة من كلماتها تدل ابلغ الدلالة على أنها هى التى أغرت أوريون  
وهى التى فتنته ، وهى التى أفسدت خلقه ، ولوثت ضميره ،  
وقتل فيه روح الزوج المخلص الوفى ، وروح الوطنى الصادق  
النزيه !

وتدفقت الخواطر فى ذهن ديميترا ، ولم تعد تدري ماذا يجب  
عليها ان تفعل . انها تستهول العواطف التى تشعر الآن بها .  
انها تكره نفسها . انها تحس بالرغم منها أن قلبها مايزال يصبو  
الى زوجها . ولكن كيف يمكنها ان تصمت ؟ كيف يمكنها ان  
تتحمل ؟ كيف يمكنها ان تخون هى أيضا ؟ أفى مقدورها ان تغلب  
فى قلبها نداء الحب على نداء الواجب ؟ أفى مقدورها ان تصفح  
عن خيانة زوجها لأمتها وبلادها ؟ وهل فى وسعها فوق ذلك  
ان تغض الطرف عن خيانة ثابتة مزدوجة ومروعة ارتكبتها  
زوجة شقيقتها ؟ كلا . هذا فوق طاقتها . هذا خزى يضافه  
ضميرها ! الواجب يقتضيها ان تتكلم ، أن تصارح ، ان تجهر  
بالحقيقة كلها . والأغامرت بحياة شقيقتها ، وحياة ابنائه  
الثلاثة ، وحياتها هى أيضا

وملكتها الفكرة ، واستبدت بها . وطغت عليها . فنهضت من  
فورها ، ودست الرسم والرسائل فى صدارها ، واستجمعت  
قواها وتقدمت بخطى ثابتة نحو الجناح الايمن من البيت حيث  
يقيم شقيقتها

وكان الرجل قد عاد من مقر عمله . وانكب على دراسة خريطة صغيرة تعين موقع المعركة المنتظرة . فأوصدت ديميترا الباب ، وأحكمت رتاجه . ثم دنت من شقيقها ، وأخرجت الرسم والأوراق من صدارها ، ودفعت بها إليه وقالت :  
- انظر . . انظر واقرا !

فتطلع إليها وتناول منها الرسم والرسائل وهو مبهور .  
فرددت :

- انظر واقرا !

قلم يكد يلقي على الرسم نظرة حتى جحظت عيناه وجمد . ثم تنبّهت حواسه واستضاء فكره . فأكب على الرسائل ، وشرع يقرأ ، وبصره الحاد يلتصق . ووجهه المحتقن يتغضن ويتغضبض ، وأعضاؤه كلها تختلج اختلاجا عنيفا ، ثم تبرأخي في انهيار طارئ ، كأنما قد أصابها شلل

وحاول ان يتكلم . ولكنه أحس انه يختنق . فندت عنه صرخة ، وانهمرت من عينيه دمعة

لم يستطع أن يصدق . لم يستطع أن يتصور . فتسلل تائها شاردة مذهولا يحدق في الرسم والورق ويرتجف !

وارتمت ديميترا على مقعد ، وقالت في صوت غائر أجش :

- لم يسعني أن أصمت ! المسألة لا تتعلق بنا وحسبنا بل تجاوزنا إلى ما هو أخطر وأعظم ! لقد خان كل من زوجتك وزوجي عهد الزواج وعهد الوطن ! فأنا أضع مصيرهما بين يديك ، فاحكم . . احكم الآن بما يمليه عليك ضميرك !

وصمتت وهي تلهث . فأطرق الرجل منسحقا . ولبث مطرقا وهو يزفر . ثم أرسل نفسا طويلا . ورفع رأسه في بطاء وقال بعد فترة وعيناه المتقرحتان مصوبتان إلى شقيقته :

أما زلت تحبين زوجك ياديميترا ؟

فهمتفت :

— لقد ملاً الحقد قلبى فلم يعد فيه للحب أى مجال ! أنا أشعر أن عقلى أصبح أقوى من عواطفى ، وواجبى أقوى من حبى . ولو أن هذا الحب كان قد خنق وطنيتى لما سعت إليك وصارحتك بكل شئ ! يجب . . يجب أن تقتص من المجرمين بأنفسنا ، والا فقد يعلم بأمرهما القائد فتحبسوم الشبهات حولنا نحن أيضا ، فنلوث وننتهم ونستهدف جميعا للموت والعار !

فقال هرمس ، وهو يتلوى :

— أنت على حق ! لن أشفق أبدا ! لن أتسامح ! ولن أمرغ جهاد حياتى كله فى التراب ، ولن أموت مجللاً بالعار حرصاً على زوجة زانية ومواطنة خائنة ! وما دمت أنت قد وضعت واجبك فوق حبك ، ورأيت أن ضميرك الوطنى يقتضىك الاقتصاص من زوجك ، فسأقتدى بك أنا أيضا . ولكن . . ولكن امرأتى والدلة . انها أم ، أم لثلاثة أبناء . فكيف يمكننى أن أعاقبها بدون علم منهم ؟ ماذا يمكننى أن أقول لهم لو غافلتهم وقضيت عليها؟ أية حياة ستكون حياتهم لو حرمتهم فجأة ، وباجراء تعسفى شخصى ، من عطف امهم وحنانها ! يجب أن يعرفوا كل شئ ! أتسمعين ؟ يجب أن أصارحهم بكل شئ ! يجب أن أكاشفهم بعارى وعارهم ، وأشركهم معى فى الحكم على أم تنكرت لأقدس واجباتها ، وأصبحت زوجة زانية ومواطنة خائنة !

وارتعد الرجل ، وردد فى عنف :

— يجب أن أصارحهم . يجب أن يكونوا هم القضاة ماداموا هم الضحايا ! يجب أن تحاكم امرأتى على مشهد منهم ، وكذلك زوجك يا ديميترا !

فحننت المرأة رأسها مشيرة بالإيجاب . وعندئذ سمعت فى الخارج جلبة وأصوات . فهب الرجل واقفا وصرخ :



.. ها هم . لقد عادوا من المعبد وفي صحبتهم أوريون .  
ساناديتهم وسافصل الساعة في الأمر دون تردد !  
واندفع كالمخبول ، ونادى أبناءه وزوج شقيقته ،  
وارسل الى امراته يأمرها بأن تلزم حجسرتها حتى  
يدعوها اليه . ثم غلق الابواب ، وطلب الى الجميع أن يجلسوا ،  
والتقط أنفاسه ، وشرع يتكلم !

وكان أبناءه الثلاثة يستمعون اليه ، وينظرون في الرسم  
وانرسائل ، وقد امتدت أعناقهم واندلعت عيونهم ، وتعاقبت  
أنفاسهم ، وملكتهم دهشة مستهولة مشمئزة ، يشوبها غضب  
مستنكر ، وحقد هائل كظيم . أما أوريون فقد تصيب العرق  
من جبينه ، وشحب وجهه شحوب الموتى ، وظل واقفا عن  
بعد ينقل الطرف في امراته وأهلها ، ويرتعد كريشة في مهب  
الريح

وبعد أن أتم هرمس قراءة بعض الرسائل ، التفت الى أولاده  
الثلاثة وقال وهو يهدر :

— البينة أمامكم ، والجريمة المزدوجة اقترفتها أمكم ،  
واشترك فيها هذا الرجل الذى هو زوج عمكم . ان امراته  
قد فضحته ، وتهيات لتأدية واجبها . فهل تترددون انتم في  
تأدية واجبكم ؟

فلم يتمهل الابن الاكبر شالكاس ، واندفع نحو باب الصدر  
وفتحه وصرخ مناديا أمه وهو يرتعش

ودخلت هيلينا شامخة الرأس محلولة الشعر ، متقدة البصر .  
ولكنها لم تكذ تتقدم الى وسط الحجرة وتلقى على الرسم  
وانرسائل نظرة ، حتى اندفق الدم الى محياها ، وانكمشت  
ولم تتكلم . فصاح بها ابنها الاكبر وهو يومئ الى الرسم  
والورق ويوشك ان ينقض عليها :

— أتكرين ؟



فغمغت وهي تتراجع :

— لا أنكر شيئاً ! أنا أحب هذا الرجل وهو يحبني . وكلانا فوق ذلك ومن بأن بلادنا ضعيفة ، وأن استقلالها محال ، وأن لا خلاص لها الا اذا وضعت السلاح ، وتحالفت مع الفرس ، وأذعنت للواقع ، وسلمت للأقوى !

فجن جنون شالكاس وصرخ :

— افجور وخيانة ؟! أفي اللحظة التي تقدم فيها بلادك على معركة رهيبة وتوشك أن تطول النصر ، في اللحظة التي اعتزمت فيها أنا والدك أن أغامر بشبابي وحياتي وأذهب فأضرم النار في إحدى سفن الاعداء ، وأموت شهيداً من أجل وطني ، في هذه اللحظة العصيبة أراك أنت ، أمي ، تشمخين وتستكبرين ، وتجاهرين بخيانتك المزدوجة دون ما وازع من خلق أو ضمير ؟ فقالت الام في سكون :

— وما جدوى الكذب والنفاق ؟ اقتلونني اذا شئتم . وحسبي من الحياة اني قد احببت وسعدت وعشت !

فنهض ليزياس الابن الثاني وصاح وهو يرجف :

— هذه الانانية الغليظة القاسية ، هذه الانانية الوقحة المتحدية ، هذه الانانية الجنائية المنكرة ، تستحق منه ولا ريب اقسى عقاب . وانا ، انا ولدك ايتها السيدة سأقتص بنفسي لشرف اسرتي وشرف بلادى من خليلك وشريكك في الجريمتين : الزنا ، وخيانة الوطن !

فصرخت هيلينا :

— ماذا تقول يا ولدى ؟

فقالت ديميترا على الفور :

— وانه لحكم عادل وأنا أرحب به !

فتقهقرت هيلينا ملتاعة ، وقالت :

— لا . لن يموت الرجل الذي أحبه بيد ولدى !

فصاح زوجها :

— اذن فناولها السلاح يا ليزياس ولتعطه هي لعشيقتها  
الخنائن

فجثت هيلينا على الارض ، وقالت ودموعها تنهمر :

— انى اذا قبضت على هذا السلاح فلن اغمده الا فى  
صدرى !

فقال الابن الثانى :

— اذن فسأعرف أنا كيف أقوم بواجبى

فاندفعت المرأة نحوه ، وطوقته بذراعيها ، وصاحت وهى  
تلثم يديه وتقصيه جهدها عن عشيقها :

— لا .. لا تقتله يا ليزياس ..

ولكن أوريون الذى كان قد فقد الأمل فى كل شىء وآثر أن  
يقضى على نفسه بنفسه مختاراً من أن يجبن أمام عشيقته  
ويقتل قتلاً ، أسرع ولحق بها . وفى مثل لمح الطرف ، وقبل أن  
يتنبه ابنها أو أخواه أو والده أو ديميترا ، اختطف الخنجر من  
ليزياس ، وألقى نظرة وداع على هيلينا ، ثم أغمد النصل فى  
عنقه ، وهوى على الارض صريعاً يتخبط فى دمه

وأرسلت هيلينا صيحة مدوية ، وظلت ديميترا جامدة  
كتمثال . ورمى الأبناء الثلاثة والدهم جثة المجرم بنظرة  
ملؤها الزرابة والحقد ولم يحفلوا بها

وانثنى هرمس الى زوجته ، وقال فى صوت حاد المقاطع باثر  
النبرات :

— اليك خنجري وتشجعى .. عاقبى نفسك بدورك وكفرى  
انقذى من صورتك فى نفوس ابنائك ولو بقية من عزة وكرامة  
وكبرياء

فترنحت هيلينا وصرخت كمعتوهة :

— لا .. لا أريد أن أموت !

فغشى الدم وجه زوجها ، وقدح الشرر من عينيه ، وارتمى عليها ، وهم بأن يقتلها بيده . وعندئذ ، وقع شيء غريب ، شيء مباغت ، شيء لم يكن أبداً في الحساب

تقدم الابن الاصغر « سولون » الذي لم يكن قد تفوه حتى تلك اللحظة بكامة ، وأمسك بذراع والده ، وأنهض المرأة المتداعية المحطمة ، وقال في صوت هادئ ثابت عميق :

— هذه المرأة هي أمي . وأنا ابنها الاصغر ، وهي أحب الناس وأعزهم وأغلاهم إلي نفسي ! ومع ذلك فأنا لا أريد منكم أن تصفحوا عنها ! لا اطلب منكم أن ترحموها ! بل التمس فقط أن تدعوني أخاطبها لحظة واحدة قبل أن تموت !

فصاح الوالد :

— اتضعف يا سولون وتخرجني ؟

فقال الشاب :

— أريد أن أبرئ ذمتي ! أنا أنشد القوة لا الضعف يا والدي فصبرا . تقدمي يا أماء . . . انعمي النظر في كلامي وارهفي السمع وتأملی . لقد خنت زوجك فأنكرت وفاءه ، وجحدت تضحياته ، ومزقت كرامته ، وسممت البقية الباقية من حياته ثم أذلت أولادك ، وخلفت في نفوسهم وصمة عار لا تمحى . . . ولم يكفك هذا ، فأمنت أيضاً في غيبك وخنت بلادك واتصلت بأعدائها ! وأنا مؤمن بأنك لو كنت عامرة القلب بحب وطنك ، ما سولت لك نفسك أبداً خيانة زوجك . لأن من يخلص حقاً لوطنه لا بد أن يخلص أيضاً لشرفه وعرضه فهذه الوطنية المقدسة ، وطنية الوفاء الكامل ، الوفاء الكامل الأرض التي أوجدتنا ، ولعرضنا الذي هو رمز كرامتنا ، هذه الوطنية هي التي أريد أن أضرمها الآن في صدرك يا أماء . هي التي أريد أن أعلمك إياها ، عساى أن أرد اليك باعتبارك في نظر نفسك ، وأهبك شجاعة العزم ، وشجاعة التفكير ! ولقد حدثك عن



خيانة العرض وما يعقبها من شقاء ، وسأحدثك عن خيانة الوطن وما تجره من كوارث . . كيف تنادين بالتحالف مع العدو ؟ كيف تزعمين ان تحالفنا مع العدو ينقذنا ؟ اننا لو اعرضنا عن قتاله وسلمنا ، أصبح هو الأقوى ، فتنكر لنا ، وأستباح حقوقنا ، وفرض سلطانه علينا ، وسامنا في غدر وخبث شر ضروب الخسف والهوان ! اليونان أمة متحضرة يا أماء ، وليست في حاجة الى وصى يمدنها ! نحن ورثة المصريين العظماء ، عنهم قبسنا النور ، ومنهم تناولنا المشعل ، وفي ضوئهم منحنا العالم فلاسفة وعلماء وشعراء ، فأبدعنا حضارة وخلقنا مدنية ! فكيف نستحل لانفسنا اليوم ان نتراجع ونجبن ونغمد السلاح ، وندع تراثنا الانساني المجيد ينسحق ويموت تحت سنايك خيل الفرس ؟ الواجب هو ان نقاتل يا أماء ، نقاتل من أجل ازدهار حياتنا ، نقاتل من أجل نمو تراثنا ، نقاتل من أجل اسلافنا وأحفادنا . نقاتل عدونا حتى النصر . ومتى تحقق النصر ، فقد يمكن التفاهم بعد ذلك في ظل المساواة ! هذه هي الكرامة ، وهذه هي الوطنية ! الوطنية من أجل الخلود يا أماء ! خلود روحنا ، خلود جنسنا ، خلود عبقريتنا في العالم وفي أصلابنا من بعدنا ، ولكن الخلود محال يا أماء بدون موت ! بدون موت اختياري خصب ، تغذيه الشجاعة ، ويذكّيه الايمان ، ويلهبه البذل والتضحية ! فانبذى معتقداتك الشائنة القديمة يا أماء ، وآمنى بالوطن والعرض ، واثبتى الساعة وتقدمي ! كونى خليفة بأمتك وشعبك ، بل كونى جديرة بابنك الأكبر الذي اختار ان يموت هذه الليلة مستشهدا في سبيل شيء أعظم من نفسه ، وأبقى من شخصه ، وأعلى من حياته وحياتنا نحن جميعا ! اطعنى صدرك بالخنجر راضية يا أماء لنستطيع برغم عارنا ، ان نكرم ذكراك ونرفع في الملاءعوسنا ! وتراجع الشاب وجلس . فلم تتكلم هيلينا ، ولم تتحرك ،



وظلت في مكانها ذاهلة . لم تتقدم خطوة ، ولم تتجه نحو زوجها  
لم تتناول منه خنجره . بل أجالت فيمن حولها بصرا زائفا حالما  
تأثها ثم استقرت ببصرها لحظة على ابنها الاصغر ، ثم تحوات  
به صوب ابنها الاكبر ثم حدقت الى الشاب طويلا وأشرق وجهها  
اشراقا طارئا عجيبا ، وتألقت عيناها ، وانفرجت شفتاها ،  
وانسكب فجأة على كياتها كله ضوء غامر صاف قرير ..

ولوحت بذراعها بعد فترة وتمتمت :

— لا .. لن أموت هكذا !

فحماق فيها الكل مستفربين مستفسرين

فرددت في عزم :

— ان أموت هكذا !

فلم يفهموا واشتد عجبهم ، وخيل الى زوجها انها تريد ان  
تحتال عليهم وتخدعهم فدنا منها حانقا ودفع اليها بالخنجر  
مستصرخا متوسلا . ولكنها أقصته عنها في رفق ، ونصبت  
قامتها ، وقالت في صوت واضح قاطع جهير — وهي ما تزال  
تسبح في حلمها وغيبوبتها :

— لن اقتل نفسي ! ليس هذا بعقاب ولا بتكفير !

واتسعت حدقتها . وصرخت بغتة :

— لقد استيقظت ! حديث ولدى الاصغر ايقظني وهداني !  
كنت صماء فسمعت . كنت عمياء فأبصرت . كنت ميتة  
فبعثت ! لن اقتل نفسي ! لن تذهب حياتي هباء ! لن أموت  
رخيصة ولا ارتكبت خيانة ثالثة ! ساموت كما علمني ولدى !  
سأتبعه نحو الخسلود الذي أراه الآن نصب عيني ! ساموت  
لأخلد . لأخلد في امتي ووطني ! هذا هو العقاب الذي يمكن أن  
يشفع لى ويرفعنى . وهذا هو التكفير الذي يمكن أن يخدم  
بلادى ويطهرنى !

وتلفتت صوب ولدها الاكبر وصاحت :

— لن تذهب الليلة الى هناك !

فأحاط الجميع بها ، وتألّبوا عليها ، وأشرّابوا اليها بأعناقهم مبهوتين . فصرخت فيهم وصوتتها يدوي :

— انا . . انا التي سأنهض بالمهمة التي وكلت الى ابني الاكبر ! انا التي سأذهب الى الميناء من فرري ! انا التي سأقتحم سفينة العدو ، وانا التي سأضرم فيها النار ! هذه الميتة وحدها هي التي ترضيني ! فصونوا أنتم أنفسكم لواجبات أجل وخطر ، ودعوا هذه المهمة العاجلة لي ! ورفعت رأسها في عزة وأردفت :

— اعطوني المواد الحارقة ! لن أجد أية صعوبة في اقتحام السفينة ! ان ربانها الفارسي لن يشك في أمرى . وهو يعرفني ، ويعرف اني كنت بالامس من صنائع الفرس ، ومن اتباع البارقي هيباس . اعطوني المواد الحارقة وثقوا بي !

فوجم الزوج واضطرب . وهجس في روعه ان هذا التدبير قد يكون حيلة من امراته ، ووسيلة للتخلص والفرار . فهم بأن يتسكّم ويعترض . ولكن الابن الاصفر ارتمى على امه ، وطوقها بذراعيه ، وصاح بأخويه وهو يهدر :

— ألا تثقون في أمكم ؟

فقال الابن الاكبر في هدوء :

— دعوها ترحل ! انا واثق فيها ، مؤمن بأنها قد أصبحت الآن أما وزوجة ومواطنة !

فاندفعت اليه هيلينا وعانقته ، ثم قبلته وقبلت اخويه ، ثم انحنيت ولثمت يد زوجها ويد شقيقته . فاستوقفتها ديميترا وقبلتها . فاختلجت هيلينا ، وأوشكت ان تبسكى . ولكنها تمالكت نفسها ، واتشحت بمئزرها . ودست المواد الحارقة في صدارها . ثم تحفزت ، واستنفضت قواها ، وخرجت الى الظلام الدامس ، منصوبة القامة ، مرفوعة الرأس ، متصلة

الوجه ، دون أن تتلفت أو تحاول النظر مرة أخيرة الى اولادها  
ولم تكذ تختفى حتى اسرع الجميع وصعدوا الى سطح  
البيت ، وظلوا هناك صامتين ، قلقين ، متلهفين . يتطلعون الى  
السماء الحالكة ، ويرقبون الميناء حيث تجثم سفينة العدو

وبعد ساعات طويلة ، وقبل أن يطلع الفجر ، ترامت الى  
سمعهم صرخات مدوية متقطعة ، ثم انشق فجأة حجاب الليل ،  
ثم شوهد في الافق البعيد لهب متصاعد ينهب فسحة الفضاء ،  
ثم لاحت السفينة في ضوء اللهب المتأجج هيكلامتصدع امتداعيا ،  
سرعان ما ترنح وتطوح والتهمة النيران . فهتف الشبان  
الثلاثة هتافا مدويا متواصلا ، وانشوا الى والدهم يشهدونه  
على توبة أمهم ، وصدق وطنيتها ، وعظمة تكفيرها . قالوا  
الرجل يبكى . . يبكى بكاء الفرح والكبر والغفران . فتهافتوا  
عليه ، وهدءوا من روعه ، وقبلوه . فانحنى عليهم وتفرس فيهم  
باعجاب . ثم ضمهم جميعا الى صدره ، وقال لهم في سكون  
وهو يشرق بالدمع ويبتسم :

— عودوا . . عودوا الى المعبد يا اولادى . وصلوا . . صلوا  
من أجل أمكم !

الرومان

البراطورية الخاطئة





« تقع حوادث هذه القصة أيام انحطاط الرومان ، وتتمثل ماكان  
يجرى اذ ذاك في قصور حكام روماوما كانت عليه الامبراطورة ميسالين  
نفسها من بغى وفجور . كما تمثل القصة الام شعب وبقلة أمة . »

في عام ٤٨ الميلادى ، وفي حى شعبى من احياء روما ، وفي  
زقاق مظلم قدر مستطيل ، كان يرى الناظر حانة صغيرة كئيبة  
المظهر ، متصدعة البنيان ، يرقى اليها روادها من سلم خشبى  
علق على سوره مصباح خافت ، تتراقص أضواؤه منعكسة  
على جدران البيوت المحدودة المتلاصقة ، فتبدو كأنها اشباح  
وكانت الحانة غاصة في تلك الليلة بجمهرة كبيرة من العمال  
والصناع وقطاع الطرق وبنات الهوى . وكانت صيحاتهم تقصف  
في الجو كالرعد ، وضحكاتهم تهدر في الظلمة كالسيل ، وشهواتهم  
تنطلق انطلاقا مروعا ، كأنما هي وحوش ضارية اطلقت من  
عقالها ، ومضت تمرح في أجمة كثيفة بعيدة عن العالم

فالعمال كانوا يعاقرون الخمر ويرقصون ، وقطاع الطرق  
يلعبون الميسر ويتشائمون ، وبنات الهوى يتسللن بين الرجال  
محلولات الشعر انصاف عرايا ، يقدح من أعينهن الذميمة  
المكحلة شرر الطمع والاغراء

وفجأة ، فتح الباب الكبير ، ودخلت منه امرأة . امرأة في  
نحو الخامسة والعشرين من عمرها ، مديدة القامة في شموخ ،  
ناهدة الصدر في عزة ، وطيدة البدن في ثبات وقوة ، يستر  
وجهها وشاح أسود ، ويمسك بذراعها شاب مقتول العضل  
رائع الجمال

واتجهت المرأة صوب احدى الموائد ، وطلبت خمرا . فجاءها

صاحب الحانة بكويين من النبيذ ، فمالت الى رفيقها وهي  
تضحك ، ثم ناولته كوبه ، ثم تجرعت مافي كوبها دفعة واحدة ،  
بعد ان نرعت وشاحها الاسود ، وحدقت في جراءة الى الحاضرين  
والتفت الجميع اليها ، فراعهم حسننها الباهر ، وعطرها  
الغامر ، وكبرها الساخر المستهتر . فانعقدت السنتهم ، وسكن  
فسجيحهم ، وراحوا يتلامحون ويتهامسون

وكانت المرأة سوداء الشعر ، عالية الجبهة ، واسمسة  
الحدقتين ، مستقيمة الانف ، ترف اهدابها الطويلة على خديها  
الناضرين فيومض وجهها الساحر ، وينسكب عليه فيض من  
الرواء والعظمة يخطف البصر ويأخذ بمجامع الالباب

ونفضت بفتة وقد احتوتها نزوة طارئة ، ولعبت برأسها  
نشوة الخمر . فارتمت على أحد العمال ، وجذبتة ، وخاصرتة ،  
ثم دفعتة الى وسط الحلبة ، وأهابت به أن يرقص ، وهي  
تتفرس فيه ، وتأمل تقاطيع وجهه الزاخرة بالرجولة ، وتضمه  
وتوشك أن تقبله

وراق الحاضرين هذا المشهد ، فافسحوا لهما المجال .  
فانطلقا يرقصان في عنف مخبول ، موقع على هتاف الحناجر ،  
وتصفيق الايدي ، ورنين الكئوس

ولما أحست المرأة بالتعب ، وانتابها من فرط الرقص شبيه  
دوار ، أرسلت صرخة منتشية ثم قبلت الرجل في فمه قبلة  
طويلة ، ونفضته عنها وارتمت على مقعد . فضج لها الجميع  
بالهتاف والتهليل

وكان صاحبها الشاب الجميل المفتول العضل ينظر اليها في  
كمد وسكون . فلما أقبلت بعد لحظة عليه ، غمغم في أذنها وهو  
يرتعش :

— ألا نرحل ؟

فاستضحكت وقالت وهي تلاطف خده بأناملها :

— عندما يطلع الفجر !  
وانفلتت نالضوء المارق ، وجلست على ركبة احد قطاع  
الطرق ، ثم اختطف كوبه الملىء واجترعت مافيه عن آخره !  
وعندئذ ثارت نائرة غانية كهلة كانت بقربه . فدنّت منها ،  
وربتت على كتفها ، وقالت وهى تصعد فيها بصرها وتتحداهما :  
— هذا الرجل هو لى . فدعيه وشأنه أيتها الدخيلة والا . .  
فقهقته المرأة قهقهة مدوية ، ثم عادت فاختطفت الكوب  
وقذفت به وجه غريمتها . فجن جنون الفانيسة وانقضت  
عليها ، فركلتها المرأة فى بطنها . فأسرع قاطع الطريق لنجدة  
صديقه ، وأسرع الحاضرون لطرد الدخيلين  
وفى تلك اللحظة فتح الباب فى عنف ، ودخل منه رهط من  
الجنود . فتراجعت الفانية ، وجمد كل من فى الحانة ، ثم  
خرجت المرأة مرفوعة الرأس ، عارية الوجه ، باسمّة الثفر ،  
يتبعها الشاب الجميل ، وهو يعض على شفّتيه حنقا ويختلج  
ويوشك أن يبكى

وما أن اختفت حتى صاح كل من الحاضرين بالآخر :  
— من . . . من تكون هذه المرأة ؟

فوثب من احدى زوايا الحانة رجل طاعن فى السن ، أبيض  
اللمحة ، جاحظ العينين ، محدودب الظهر ، وقال وهو يقطب  
حاجبيه وينتفض :

— الا تعرفونها ؟

فأجاب الكل متهافتين :

— كلا . . . لم نبصرها قط قبل الان

فابتسم الشيخ ابتسامة مكمدة وصاح :

— انها ميسالين !

فأجفل الجميع ثم هتفوا :

— الامبراطورة ؟



فهز الشيخ رأسه ، وغمغم :

— هي بعينها . لم تظهر في الملعب الشعبى الكبير غير مرة واحدة . ولكننى رأيتها فيه . رأيتها تشهد حفلة مصارعة . كنت مع ولدى . ولدى الوحيد أوكتافيوس . ولدى الذى يعجب بها ، ويقدمها ، ويبدل قصاراه فى التدريب على الحركات الرياضية الخارقة ، كى يصبح فى يوم من الايام مصارعاً ممتازاً ، خليقاً بأن يظفر منها بلقب البطولة فى سباق العربات ومصارعة الوحوش ومنازلة الجبابرة من أبطال روما . اما أنا فلا احبها بل أكرهها من صميم قلبى . انها هى التى دست السسم لفينيسيوس عضو مجلس الشيوخ ، لانه تمنع عليها وأبى أن يكون عشيقها ، وهى التى قتلت كاتونيوس رئيس البوليس لانه اجترأ على انتقاد سلوكها ، وهى التى نفت الفيلسوف سنيكا الى جزيرة كورسكا ، لانه ثار فى وجهها ولم يستطع أن يفض الطرف عن آثامها وفجورها ! انها عار روما . وما المحرمات التى ترتكبها الا لعنات تصبها الآلهة على هذا الوطن العزيز الذى لا يحفل بمصيره ، لا الحكام المترفون ، ولا الموظفون النفعيون ، ولا انتم أيها الشعب العايب المستسلم المتواكل !

وتوقف الشيخ لحظة وهو يلهمث ثم استطرد صارخاً :

— رأيتم ؟ رأيتم ذلك الشاب الذى كان فى صحبتها ؟ انه سيليوس الشريف عشيقها المفضل ، عشيقها الذى تريد أن تجعل منه زوجها الثانى بعد الامبراطور . لماذا ، لماذا تنظرون الى هكذا ؟ تلك هى الحقيقة . ان ميسالين على وشك أن تستصدر من مجلس الشيوخ اذناً شرعياً يخول لها حق الزواج من سيليوس ، وهى فى عصمة الامبراطور ! انها تريد أن تبيع للنساء حق الزوج بأكثر من رجل . انها لأفجر الفاجرات ! وشخص الى الجمع الداهل المبهوت ، وتمتم وهو يرفع

ذراعيه الى السماء :

— متى ، متى تنكشف الغمة عن هذا الوطن • ومن ، من يمكن أن يكون ذلك الباسل الشجاع الذي في مقدوره أن ينفذ روما بضربة سيف أو طعنة خنجر ؟

فصاح أحد العمال :

— لقد أسرفت أيها الشيخ • انها قيصرتنا على كل حال • واكبر ظنى انك تلعنها لانتك مسيحي !  
فرفع الشيخ رأسه وقال :

— لست مسيحيا ولا وثنيا • أنا من أصل اغريقى ، وحياتى الطويلة انقضت فى دراسة الحكمة والفلسفة . ولقد علمتنى الفلسفة ان هذا العالم وحدة ، وانه لا بد ان يكون محسوبا بسلطان اله واحد . فانا أعبد هذا اله الواحد ، وأنا فى سبيل وطنى أستنزل لعنته الابدية على ميسالين !

فقال له العامل ملوحا بقبضته :

— احذر انتقامها ولا تهور !

فضحك الشيخ وقال :

— أنا فيلسوف وعراف ، وهى تقرب العراقيين لانها تخشى الآلهة ! وداعا . لقد كشفت لكم عن الحقائق لا بد فى نفوسكم بدور الكرامة والتمرد ! هذا واجبى ! طابت ليلتكم . أنا ذاهب لملاقاة ولدى

وتوكل الشيخ على عصاه ، وانصرف وهم يتبعونه النظر ، وقد تناسوا اقداحهم ، وتناسوا الغانيات ، وشرعوا يفكرون ويتهامسون



وكانت ميسالين التى خرجت فى صحبة سيليوس ورهط  
الجنود من حرسها ، تريد أن تروح عن نفسها وتسهر فى المدينة

حتى الصباح . فاقتادت عشيقها الى احدى الحدائق العامة ،  
وجلس بجواره تحت خميلة كبيرة ، ومضت تداعبه وتلاطفه  
وتمنيه بتاج روما ، بعد ان تستصدر اذن الزواج الثانى من  
مجلس الشيوخ

وكان الشاب ساهما شاردا ، يخنق فى صدره لوعته ،  
ويحاول أن يكبح شعوره بالحنق والاستنكار ما استطاع . بيد  
أن مرجل غضبه انفجر بالرغم منه . فصاح بميسالين :  
— لست كلبا يجر بمقود ويلقى اليه فتات المائدة . إما أن  
أكون السيد وأما أن أرحل !

وهم بالنهوض ، فتركته ينهض . ولكنسه عاد فجلس .  
فنظرت اليه من خلال اهدابها الطويلة ، وقالت فى هدوء ملكى  
وهى تبتسم :

— على هذا الشرط قبلت أنت أن تكون اليوم عشيقى وغدا  
زوجى . نعم . انا أقدرك قدرك . ولقد اصطفتك من دون  
الرجال جميعا حبيبا لقلبي . ولكن ما حيلتى فى طباعى ، فى  
ميولى وأهوائى ؟ انا امرأة يعز عليها ألا تستمتع بكل شيء والا  
تفوز بكل شيء ! ان حب النزوات فى دمي ، واغراء الملذات هو  
مادة حياتى ! انا امبراطورة روما ولكنى سأموت يوما . فهل  
يرضيك أن تموت أعظم امرأة فى العالم ، وفى قلبها حسرة واحدة  
على لذة كانت تطلبها فحرمت نفسها منها عن طواعية ورضاء ؟  
تلك حماقة يا صاحبي ، ومن العار على أن ارتكبها ! فثب الى  
رشدك ولا تنقض عهدنا . دعنى ملك أهوائى ، واعلم أن هذه  
الاهواء جميعا ستنصب آخر الامر فى محيط حبك كما تنصب  
مياه النهر فى البحر العريض !

ومالت اليه وطوقته بذراعها ، ثم قبلته وهو حائر . فتملص  
منها وأطرق براسه وطفرت من عينيه الدموع . وفى تلك  
اللحظة ، فى تلك اللحظة التى كان يتعذب فيها سيليسوس ،



ويشعر مع ذلك ان ميسالين بقربه وانها له وحده ، في تلك اللحظة برز شاب اشقر الشعر ، باهر الحسن ، واجتاز الحديقة ثم وقف عن بعد تحت شجرة باسقة ، ثم انبطح على الارض ، ثم نهض ، وطفق يثب ويتثنى ويتلوى ، ويقوم بحركات رياضية رائعة تحت ضوء القمر

وكانت اعضاؤه المرنة المفتولة تلمع كالبرق ، وصدره الابيض الناصع ينافس في تألقه أشعة القمر . فارتعش ميسالين ونهضت هي أيضا . نهضت من تلقاء نفسها . نهضت على دهش منها . وقبل أن يتنبه سيليوس أو يتحرك ، عدت الى أقصى الحديقة ، وأصدرت أمرا الى رجال الحرس فاندفعوا صوب الشاب الاشقر الشعر ، وطبقوا عليه ، ثم جروه جرا وهو يتملص ويتوعد ويتذر ويقاوم

وأدرك سيليوس ان الفتى الرياضي قد راق في عين ميسالين . فاقشعر بدنه ، وغشى الدم وجهه . ولكنه لم يستطع أن يتحرك

وفجأة سمع صراخ طويل ، صراخ متقطع يفتت الاكباد ، وشوهد الاحدب ، الاحدب الفيلسوف ، الاحدب الثائر المتمرد الذي كان يلعن الساعة ميسالين ، ويستنزل عايتها لعنة الله والشعب ، شوهد وهو يركض في ضوء القمر خلف الجنود ، ويصيح في شبه خيال :

— ولدى ! ولدى !

وطفق يركض حتى خانتته قواه ، فتهوى على نفسه وسقط على العشب مغشيا عليه

وقهقهت ميسالين ، واقتادت سيليوس وهو يترنح . ولما دنت من الشيخ الصريع ، ألقت عليه نظرة ، ثم ركلته بقدمها ، ومضت تختل تيتها وعجبا دون ان تتنبه لا هي ولا سيليوس الى شيء ابيض مطوى سقط منها وهي تعدو ، وعلق بغصن شجرة ، وظل يتراقص تحت اشعة القمر



وعندما غادرت الحديقة في صحبة عشيقها ، هبت من الشمال ريح باردة سرعان ما اشتدت وطوحت بالاشجار . فاستفاق الاحدب الشيخ على صفيها ، وتحامل على نفسه ونهض . نهض يفتقد عصاه ، ويجيل الطرف حوله وهو شارد . واذا به يلمح ذلك الشيء الابيض المطوى يتراقص فوق غصن الشجرة . فاسترعاه نظره ، وانحنى عليه والتقطه . وما كاد يبسطه وتأمله حتى بهت . بهت واعتراه من فرط فرح شبه جنون . فألقى بعصاه وجلس على الارض وشرع يقرأ

وكان ذلك الشيء الابيض الذي سقط من ميسالين هو عريضة الالتماس التي كانت قد اعتزمت أن ترفعها الى مجلس الشيوخ لتستصدر منه ، ان طوعا وان كرها ، اذن الاقتران بعشيقتها ، فتصبح في وقت واحد زوجة الامبراطور وزوجة سيلايوس ! . .



في مساء اليوم التالي افتقدت ميسالين المريضة فام تجدها . فاستاءت ولكنها لم تحفل وعولت أن تكتب غيرها بعد اذ تكون قد امضت ليلة شائقة ممتعة بين احضان الشاب الرياضي القوى الذي حمله الجند الى قصرها

وتبرجت وتطيبت وارتدت ابداع غلازاها ، ثم أوخت شعرها الاثيث على كتفيها الناصعتين ، وتمددت على الاريغة ، وامرت بأن يدخل عليها الشاب الاشقر الجميل

ودخل أوكتافيوس ابن الاحدب الفيلسوف . وما كاد يبصرها حتى عرفها وأدرك ما يراد منه

وكان أوكتافيوس معجبا بميسالين ، مقدرا عطفها وسخاءها على أبطال المصارعة ، متطلعا الى الظفر منها بلقب البطولة الذي أرصد عليه جهد حياته . فاما ألفى نفسه في مخدعها ، وأدرك أنها قد اشتتهه لجمالها وشبابه ، ذكر لغوره الفناء

الطاهرة التى يحبها ، واستهول أن يتلوث وينقض العهد  
المقدس الذى قطعه لها . فتقلب أعجابه بالمرأة الى غضب  
مستنكر كظيم ماؤه العزم على التمتع والتعفف والمجادة  
والثبات

وطوقته ميسالين بنظرة ظمأى ، وقالت وهى تبسط له  
ذراعيها لناضرتين :

— تقدم ايها الشاب ، وقل لى ما اسمك وصناعتك ؟  
فأجاب وهو يرتعش :

— أنا أوكتافيوس ابن الشيخ جالبا الفيلسوف ، وصناعتى  
مصارع . ولكنى ما زلت مجهولا لم أحرز بعد لقب البطولة  
ولم أشرف بالمثل بين يدى مولاتى قبل اليوم  
فأقلت عليه نظرة دل ناعسة ، وغمغمت :

— ادن منى . . اجلس . . هنا بجوارى . . لا تخف .  
انت منذ الساعة بطل يا أوكتافيوس !

وتماوجت أعضاؤها تماوج الافاعى ، وأمتدت يدها الرخصة  
وتصلبت كأنها مخلب ، وأمسكت بالشاب ، وجذبته اليها .  
فأحنى أوكتافيوس أمامها ، وجثا على الأرض ، وقال وهو  
يرفع الى المرأة الموهوبة بصره الزائع ويتمتم :

— أنا شاب فقير لا أملك غير ساعدى . فأليك يا مولاتى  
هذا الساعد فهو فى خدمتك . أما قلبى ، قلبى وروحى  
وجسدى ، فقد وهبتها كلها يا مولاتى ، وليس فى مقدورى  
أن أستردها وهبت !

فوثبت ميسالين من أريكتها وثبة فهد كاسر ، وواجهت  
أوكتافيوس بعينيها الذاهلتين المتقدتين ، وصاحت :

— ما معنى ما تقول يا فتى ؟

فتمالك الشاب نفسه وأجاب :

— لى خطيبة أحبها بل أعبدها ، وقد تعاهدنا على الزواج ،

وليس من تقاليدنا يا مولاتى ان نقض العهد !  
فأرسلت المرأة ضحكة مدوية وقالت :

— العهد شيء وفرصة العمر شيء آخر ..  
وصمتت لحظة وهى تتلوى ثم اردفت فى عنف :  
— ولقد احببتك وميزتك يا اوكتافىوس ، فانتهر فرصة  
عمرى وتقدم

ومالت اليه بجمع بدنهما واحتضنته . فاندفق الدم الى  
وجه الشاب ، وتراجع ثم ارتدى ثانية على الارض وطفق  
يقبل يدي ميسالين وهو يصيح :

— الرحمة يا مولاتى ! لا تلوثينى فى نظر نفسى . لا تحاولى  
القضاء على مستقبل حبنى . كيف يمكنى ان أتزوج غدا  
خطيبتى وأعيش معها وهذه الجريمة نصب عينى ؟ انا لا  
استطيع ان أغدر . لا أستطيع ان اخذع . لا أستطيع ان  
اقرب الفتاة الطاهرة التى أعبدتها وانا منتهك وملوث ! ان  
حبنى يا مولاتى لا يكمن فى قلبى فقط بل فى ضميرى أيضا . ولو  
انى خنقت الآن ضميرى فلا بد ان أجهز فى الوقت نفسه على  
حبنى ، والا أصبحت شرا من اخيبت وأفتك المنافقين والحاشين !  
لا .. لا يا مولاتى . أنت عظيمة ، أنت رحيمة ، أنت عادلة .  
وانا واثق بل مؤمن بأن كرامة نفسك لا بد ان تصون كرامتى ،  
وشرف خلايك لا بد ان ينقد ضميرى ووفائى وشرفى !

وجاشت عواطفه وبكى . بكى كما كان يبكى سيليوس  
فعضت ميسالين على شفتيها ، وشعت من عينيها نظرة  
احتقار تخالها وميض خاطف غريب ، ثم ضمت على صدرها  
أطراف غالاتها ، وارتدت الى الاركة وتمددت عليها ، وقالت  
فى صوت عذب رخيم كان كلمات الشاب لم تستفزها ولم  
تصب مقتلا من كرامتها وكبريائها :

— مرحى لك يا اوكتافىوس ! انك فى الحق لعاشق وفى !



هذه التجربة الخارقة التي خرجت منها ظافرا تمنحك لقب  
البطولة لفذة عن جدارة واستحقاق ! ستصلك البراءة غدا ،  
وستكون اول المصارعين في اول حفلة شعبية اقيمها !

وجاهدت نفسها لتضفي على وجعها شتى الوان الرضا .  
ثم ابتسمت فجأة ابتسامة مطمئنة وصریحة ، ثم قالت في  
بساطة ساذجة رائعة :

— وما اسم خطيبتك ؟

فارتاح اوكتافيوس لابتسامتها وأجاب على الفور :

— هي اوجستا بنت الشيخ كاتون صانع السلاح المشهور  
فأسبلت ميسالين اهدابها وغمغمت :

— بورك لك فيها يا بني . فلأنت جدير بماكة ! اذهب .  
اذهب الآن الى حجرتك وسأصدر امرى حالا باطلاق سراحك  
فانحنى اوكتافيوس وقبل طرف ثوبها خاشعا وخرج .  
وما كاد يختفي حتى عصف الذل والحق والالاستنكار بالمرأة  
فانفجر غضبها المحتجز ، وأسرعت الى اسطوانة نحاسية  
مثبتة في الحائط ، فضربت بها بمطرقة . فمثل أمامها عملاق  
اقريقى اسود كانت قد عثدت اليه بحراسة مخدعها .  
فصاحت به وهي تكاد تفقد رشدها :

— حذار ان يمس هذا الشاب بسوء ! لا تفرجوا عنه .  
عاملوه احسن معاملة واکرموه !

واتأدت لحظة وهي تلهث ، ثم اردفت في صوت غائر أجش :

— القوا القبض منذ الساعة على الفتاة المدعوة اوجستا  
بنت الشيخ كاتون صانع السلاح !

وكان الاحدب الفيلسوف جالبا الذي روعه وذهب بلبه  
اعتقال ولده اوكتافيوس ، يطوف بقصر الامبراطورة كالروح  
الحائر ، لا يدري ماذا يجب عليه ان يفعل . كان يخشى على  
ابنه الوحيد من غدر ميسالين . كان يوجس خيفة من أن توقع



المرأة الفاجرة بولده بعد اذ تكون قد قضت لبيانتها منه  
فظل يحوم حول القصر ، ويتسقط الانباء من الخدم ،  
ويستفسر في لباقة وحذر عن موعد عودة الامبراطور

وكان الامبراطور كاودوس زوج ميسالين متغيبا في مدينة  
« أوستيا » يتفقد حاميتها . فقبل لجالبا انه قد يعود بعد  
اسبوع او شهر . فجن جنون الشيخ ، وسدت في وجهه  
السبل ، وخيل اليه ان ابنه قد استلب الى الابد منه ، وان  
القدر الفاشم قد سلط هذه المرأة على وحيدة لتفقد الشرف  
والشباب والحياة

واستبدت به الهواجس ، وبرحت به الريب والشكوك .  
فألقي على القصر نظرة يأس ممزقة ، ثم كر راجعا الى بيته  
وكان الوقت ظهرا ، والحر خانقا والشمس تتوهج في  
كبد السماء . فتمهل انشيخ لحظة ، ومسح عرقه بكم رداءه  
واستطرد المسير

وبغلة طرق سمعه صهيل خيل ، وصفير ابواق ، وندى  
مركبات . فتوقف مدعورا ونظر . نظر الى الافق القريب .  
واذا به يستشف عن بعد موكبا عظيما يتقدم صوبه كالعاصفة .  
فأسرع وتنحى ، ولاذ بقاعدة أحد التماثيل ، واحتجب خلفها .  
وكان موكب عودة الامبراطور . فترجل كاوديوس في هدوء ،  
وتبعه الاشراف والاعيان . فصدحت الموسيقى ، وهتف  
الحرس ، واطلت ميسالين من احدى شرفات القصر  
وجعلت تلوح بمنديل احمر مرحبة بزوجهما الذى لم تكن  
تتوقع ان يعود من رحلته بمثل هذه السرعة

وامتلأت فسحة القصر بالجماهير ، وطففت أمواجهما على  
الشوارع المجاورة . فألقى الشيخ نفسه محاطا بها ، مندفعاً  
معهما ، مسوقاً بقبورها الى حديقة القصر . فاستسلم وتقدم ،  
وقلبه يخفق ، وانفاسه تلهث ، وعينه الواعية المتنبهة تبحث

بين الاشراف والاعيان عن رفيق صباه الضابط العظيم  
فرنسيس ملازم الامبراطور

وانه ليحقق بكل ما في بصره الاحسر من قوة واذا به يلمح  
صديقه الكبير وهو يجتاز السام الدخلى متأبطا ذراع القنصل  
مارسلوس . فما ان رآه حتى نسي نفسه ، ونسى اين هو ،  
وصاح بأعلى صوته غير حافل :

— نرسييس ! نرسييس !

فتلفت الضابط مذهولا وعرفه . فابتسم له . ولكنه لم  
يستطع ان يابى نداءه ، لان الجماهير كانت قد دفعته هو  
الآخر ، وغيبته في اعماق القصر ، وهي تهتف

وظلت تهتف لحظة طويلة بعد ان غلقت الابواب ، بل ظلت  
تنادى وتطالب رؤية الامبراطور . فبرز اليها كلوديوس في  
صحبة مسالين . فارتفعت صيحاتها ، وتعالى تهليلها .  
فتقدمت مسالين الى حافة الشرفة ، ورفعت ذراعها ،  
وقالت في صوت جهر ، واشعة انشمس تغمرها ، واضواؤها  
اللامعة تخطف ابصار الجماهير :

— موعدا غدا ! في الملعب ! لاكبر ! ستشهدون اروع ضروب  
المصارعة ساقدم لكم اوكتافىوس ! اوكتافىوس ابن الشيخ جالبا  
الاغريقى . بطل روما الجديد ، ونايغة الناصرين !

فدوت الحناجر بالصراخ ، والاكف بالتصفيق . وجد انشبح  
جالبا ، وفقر فاه كابله ، وسحقته الريب والظنون . ولكنه تمالك  
نفسه ، وبدل ان يكر راجعا الى بيته ، تحول عن طريقه ،  
وشق صفوف الجماهير كما يشق السابح الجبار كتل الموج ،  
ثم تأبط عصاه ، وعض على طرف ردائه وانطلق يعدو في لهفة  
مخبولة نحو قصر صديقه الضابط العظيم نرسييس

ولم يكن الامبراطور كلوديوس ذلك القيصر المثالى المهيب

الجليل الذي اشتهر بين العامة بالحكمة والرصانة ورجاحة العقل . الواقع انه كان رجلا واهن العزم ، مسلوب الإرادة ، متقلبا متلوئا مترددا ، لا يستقر على رأى ، ولا يدعن لنصيحة ، ولا يتبع غير وحى النزوة العابرة ، والعاطفة الطائشة ، والهوى الجامح الوقتى . وكان يحب الملق ، ويستمرىء الزلفى ، ولا تطيب له الحياة الا فى رفقة من لا يعكر عليه صفوه ، ومن يحاول بكل ما أوتى من ذكاء ان يدخل السرور على نفسه ، ويخفف عنه اعباء المنصب وتبعات الحكم

وكان كمعظم قياصرة الرومان فى عهد انحطاطهم ، مولعا بالملذات ، كلفا باللاهى ، مستعبدا للبطنة ، متكبرا فى غرور ، مستبدا فى خبث ، طاغية فى مرح جنونى وفى قسوة ووحشية ولقد بدل المخلصون قصاراهم فى تلطيف طبعه ، وتنويع ذهنه ، واثارة اهتمامه بسلوك مسالين . ولكنه كان لا يريد ان يسمع او يفهم او يرى . كان فى الحقيقة يحذر امراته ويتهيبها ويخشها . كان يرتعد خوفا منها ، وينخلع رهبة امامها ، ويضطرب ويرتبك ويتلعثم كلما اصطدم بها ، او حاول اصدار امر اليها او اراد ان يشمرها بأنه هو الزوج وهو الامبراطور

وهكذا كان يفرغ من ضعفه الى الملاهى ، ويفر من جبنه الى الملذات ، ولا سيما لذة الطعام والشراب

ففى اليوم ذاته الذى عاد فيه من « اوستيسا » على غير انتظار ، اراد ان يفرج عن نفسه ، وان يتخلص من التفكير فى امراته ، وان يدفن همه فى حفلة شائقة . فاستبقى ملازمه ترسييس فى قصره ، وعهد اليه بتنظيم الحفلة ، ثم التمس منه ان يقضى الليل بقربه ليستعين بخدماته عند الاقتضاء

والحق أن كلوديوس كان يعلم بالعلاقة الوثيقة التى تربط



ميسالين بالشريف سيليوس ، ولكنه كان لا يصدق ما ترامي اليه من انها تريد ان تتخذ من سيليوس زوجها ثانيا . ومع ذلك فقد كان مسترييا بها ، موجسا خيفة منها ، يتوقع ان تدبر له المكائد ، وتحاول ان تقتله بين لحظة واخرى .

ولقد طالما أسعفه نرسييس بشجاعته ، وحفزه للتخلص من ميسالين بطلاقها أو نفيها أو قتلها . ولكنه كان لا يفتأ يتردد ويتلصقا ، ويلتمس لها الاعذار ، شعورا منه بأن انصارها في البلاط ، وفي مجلس الشيوخ ، وبين بعض طبقات الشعب يؤلفون قوة عظيمة مرهوبة واسعة النفوذ والسلطان

فلكى ينسى كلوديوس كل هذا انطوى على نفسه ، وأبى أن يشهد حفلة المصارعة التي وعدت بها ميسالين جماهير الشعب ، ورأى أن يقيم حفلته الخاصة في الوقت نفسه وفي جناح قصي من القصر

وعلى هذه الفكرة التي زينها له حقدده على امراته ، وغيرته منها ، ورغبته الخفية في مكابذتها ، ونفوره من الظهور معها في ملعب المصارعة ، وهي مصحوبة بسيليوس عشيقها ، نام كلوديوس ملء جفنيه مطمئنا الى حراسة نرسييس ، تدعّب احلامه شتى ألوان الطعام والشراب ، تحمّلها اليه وتصبها له أجمل وافتن غادات روما

وما كادت تشرق شمس اليوم التالي ، حتى توافدت الجماهير على الملعب الكبير ، واقبلت على القصر جموع الاشراف والاعيان واعضاء مجلس الشيوخ ، للاشتراك في حفلة الامبراطور

وعز على ميسالين أن يقيم زوجها في نفس اليوم مادية . وان يرفض الظهور معها في حفلة المصارعة . فأوعزت الى عشيقها سيليوس أن يجرب حظه مرة اخرى ، وأن يدس لكلوديوس السم في طعامه بالاتفاق مع رئيس الطهاة . ولم تكن هذه أول مرة يقدم فيها سيليوس على مثل هذا العمل .



ولكن عين نرسييس الساهرة كانت ترقبسه وكانت تلحق به  
الفشل فى كل محاولة

ففى الساعة العاشرة تماما اكتمل عدد المدعوين فى حفلة  
الامبراطور ، وبدأت الراقصات يرقصن ، والمطربات يغنين ،  
وكلوديوس يجيل الطرف فيهن تارة ، وفى ألوان الطعام تارة  
أخرى ، وهو جالس على منصة عالية ومن حوله الملازم نرسييس  
والقنصل مارسيلوس

وكان قد ارتدى حلة حريرية ناصعة البياض ، وعقد حول  
رأسه اكليلا من الأغار ، وأسدل على كتفيه وشاحا من المخمل  
الازرق ، واجلس بالقرب منه أجمل عازفة على القيثارة، وشرع  
بداعبها ويلطفها وهى تسكب له الخمر فى كأس كبيرة صيغت  
من الذهب الخالص

وأمر كلوديوس بأن تغلق عليهم الابواب كى لا تترامى اليهم  
من الملعب الكبير صيحات الجماهير

وهكذا انطلقوا يأكلون ويشربون ويشهدون الرقص ويستمعون  
الى الموسيقى ، وهم ممددون على الارائك يحتضن كل واحد  
منهم غانية من غوانى روما، أو جارية من سبايا الشرق ، أو  
كأسا يظنها غانية فيوسعها ضما وتقبيلا

أما الملعب الكبير فكان فى تلك اللحظة غاصا بالناس . وكانت  
الجماهير وقد الهبت خيالها دعوة الامبراطورة ، تتسابق الى  
المقاعد وتتشارب لتحتل أولى درجات الملعب

وكانت كل ام قد جاءت فى صحبة أطفالها ، وكل شاب قد  
وفد فى رفقة حبيبتة ، وكل عامل أو صانع قد أقبل ومعه  
والدته العجوز ، أو والده الشيخ ، أو رهط من الفقراء  
والصعاليك والمرضى من سكان حيه والاحياء المجاورة

وكان الملعب يبدو كقوس قزح . فأزياء الجماهير كانت  
متعددة ، واجناسها متباينة ، تضاعف من غرابتها غرابة

الوجوه ، واختلاف السمات ، وتنوع السحن  
وفجأة سمعت في المقاعد الامامية صرخة امرأة ، وشوهد  
الاحدب الشيخ جالبا يدفع هذه المرأة في عنف ويحتل بالقوة  
مقعدا ممتازا في مقدمة المدرج  
واستنكرت المرأة وقاحتها ، فهوت على حديثسه بكفها ،  
فاحتمل اللطمة وتكنه جالس . فقهره الجمهور اعجابا ، وراح  
يرشق المرأة اتلهزومة بالنكات وهو يهتف للشيخ !  
وطال امد الانتظار ، فعيل صبر الجمهور ، وبدأ يصرخ  
ويصفق  
وفي الساعة الحادية عشرة تماما اقبسل حملة الابواق ،  
واصطفوا داخل حلبة الملعب في شكل هالة ، ونفخوا في ابواقهم .  
فهلت الجماهير ثم سكنت  
سكنت وتطلعت . تطلعت الى العملاق الافريقى حارس  
مخدع ميسالين الذى توسط الحلبة ، وحيا الجماهير بسيفه ،  
ثم تراجع بعد ان صدر امره بفتح الباب  
وفتح باب الحلبة وبرز منه عشرة مصارعين ، فنفسخ  
الجنود مرة ثانية في الابواق ثم اختفوا ، وبدأ الصراع  
وكان الصراع بالسيوف . فتلاحمت النصال ، واصطدمت  
بالخوذ والدروع ، ثم سقط اول مصارع ، فالثانى ، فالثالث ،  
حتى لم يعد باقيا في الملعب غير رجلين ، تقاتلا نصف ساعة  
تقريبا . فتمكن أحدهما من الآخر ، والقى به على الأرض  
ووضع قدمه على عنقه ، ثم عاجله بطعنة قضت عليه لساعته  
وتقدم المصارع الظافر ملوحا بسيفه . فهتف له الجمهور  
طويلا ثم صمت . صمت فترة وصاح :  
- اوكتافىوس . نريد اوكتافىوس ! المجد والحياة  
لميسالين !

وكانت الامبراطورة لم تزل في مخدعها تتجمل وتبرج .

فأسرع إليها حارس مخدعها . فأمرته بأن يبدأ بعرض المشهد  
الثانى ريثما تفرغ من زينتها وتدخل الملعب  
وعاد الجند فنفخوا فى الأبواق ، ففتح الباب الرهيب مرة  
ثانية ، وبرز منه فوج من الناس . . فوج من النساء وانفتيات  
والشيوخ والشبان فى أسمال بالية واطمار مهلهلة ، فصرخت  
الجماهير :

— المسيحيون ! المسيحيون !

فتقدم الشهداء الى وسط الحلبة وطفقوا يصلون ويرتلون ،  
وعندئذ فتح باب جانبى صغير ، واندفعت منه خمسة نمور  
ضارية جائعة ، سرعان ما انقضت على الشهداء وشرعت  
تقرسهم وهم يصرخون وينتحبون ويصلون ويرتلون

وراق للجماهير هذا المشهد فعلا ضجيجها ، واختلط  
هتافها بزئير النمر وعويل الشهداء . وفى تلك اللحظة أقبلت  
الامبراطورة ، وعن يمينها الشريف سيليوس وعن يسارها  
البطل المرتقب أوكتافيوس . فحيتها الجماهير بعاصفة من  
الهتاف وأمطرت منصتها بالورود

وحدق الاحدب الشيخ فى ابنه عن بعد ولم يفهم . لم يفهم  
لماذا هو فى المنصة لا الملعب . ولماذا هو ينقلب من مصارع الى  
متفرج

وحاول أن يشعره بوجوده . ولكن الشاب لم يبصر ولم  
يسمع ، وظل ساهما شاردا يخالس ميسالين النظر ولا يدرى  
من نواياها الخفية شيئا

وبعد أن أتت النمر على جثث الشهداء ورفعت أشلاؤها  
الدامية من الحلبة ، صدحت الموسيقى ، ومنحت الجماهير  
فترة انتظار تستريح فيها أعصابها

وانحنى ميسالين على عشيقها سيليوس ، وهمست فى أذنه  
وقد دبّت فى عودها هزة عنيفة ، وتألّق فى عينيها ضرام جذل



— لاتحقد على غريمك . سوف ترى !

وانشنت الى اوكتافىوس ، وغرست نظراتها فى عينيه ،  
وجاهدت نفسها لتخفى سورة حقدها وبغضها ، وقالت  
بصوتها العذب ذى الجرس الصاقى :

— ماعدلت عن الافراج عنك الا لانتهاز فرصة هذه الحفلة ،  
فأمنحك لقب البطولة على مشهد من اهل روما جميعا !  
وابتسمت وأردفت :

— سيجىء دورك وستهبط الى الحلبة فاطمن !

وما أن كفت الفرقة الموسيقية عن العزف ، وعاد المتفرجون  
الى أماكنهم ، وتهيئوا لاستقبال المشهد الجديد ، حتى القت  
ميسالين الى عشيقها سيليوس بزهرة كانت تعبت بها ثم  
نهضت . نهضت منصوبة القامة ، شامخة الرأس ، متلعة  
الجيد ، ثم نظرت الى الجماهير ورفعت ذراعها ..

وساد صمت عميق كصمت السماء قبيل العاصفة .  
فتقدمت ميسالين خطوة . وصاحت بصوت واضح المخارج  
باتر النبرات :

— أليكم الآن يا اهل روما أروع مشاهد هذا اليوم ! ارهفوا  
أذانكم واسمعوا ! لقد تطاولت على وعرضت بى فى احد  
المجتمعات فتاة صلفة مغرورة من بائعات الهوى ، فقضيت  
عليها بالموت ! ستبرز الآن أمامكم ، وأمام هذا البطل .. البطل  
المرتقب اوكتافىوس !

وأشارت اليه وأردفت :

— فاذا استطاع ان ينقذها ، فانى أمنحها الحياة عن طيب  
خاطر وأعفو عنها !

وأهابت بحارسها الاfrيقى :

— افتح باب الحلبة واطلق الفتاة !

فاندلعت العيون واشرابت الاعناق ، وطفق الشعب يصيح



وأبصاره موزعة بين المنصة والحلبة : المجد ! المجد ليسالين !  
وفتح الباب للمرة الثالثة وانطلقت منه فتاة مشعثة الشعر ،  
ممزقة الثوب ، جاحظة العينين ، واندفعت الى أقصى الحلبة  
وجعلت تستغيث وتصرخ :

— اوكتافىوس ! اوكتافىوس !

وماكادت تظهر حتى برز فى أثرها أسد ضخم فظيع ألقى  
على الأرض كالطود الشامخ ، وطفق يزمر زمجرة هزت الملعب  
من أعماقه ، وردت الجماهير واجفة القلب حائرة الطسرف  
منحللة الأعصاب

وحقق اوكتافىوس الى الفتاة وصاح :

— أوجستا !

فقهقهت مىسالين وأجابت :

— هى بعينها ! فاهبط اليها ! انقذها ! انقذ الآن خطيبتك  
ان استطعت

فتاه عقل الشاب وذهل . ذهل ولم يتحرك . وعندئذ  
سمع صوت الاحدب الشيخ يهدير عن بعد ويقول :

— قم بواجبك يابنى وتشجع !

ثم سمع من مؤخرة الملعب صوتا آخر يجار وهو ينتحب

— ابنتى !

وكان هو صوت صانع السلاح والد أوجستا . فلم يكدر سمعه  
اوكتافىوس حتى تمزق وصحا . صحا كمحبول ولم يردد .  
وفى مثل خطف البرق وثب من المنصة الى الحلبة ، ثم غافل  
الاسد وعدا صوب أوجستا . وقبل أن يتنبه الوحش ، أطبق  
اوكتافىوس على الفتاة ، وحملها بين ذراعيه ، وقذف بها الى  
الدرج . فتلقفتها أيدي الجماهير التى انطلقت تهلل وتصرخ :

— المجد لاوكتافىوس والحياة للغانية !

وفي تلك اللحظة ، زمجر الاسد وقفز . قفز نحو الشاب في سورة طارئة داهمة . فامتشق اوكتافوس سيفه وارتمى عليه . ارتدى عليه في حذر وطعنه في جبهته . فثارت نائرة الوحش ونراجع . فعاجله الشاب بطعنة اخرى . فانقض عليه الاسد بجمع مخبله وهو يزار . فراغ منه اوكتافوس ، وعدا الى اقصى الحلبة . ولما ابصر الوحش مكره عليه ، ثبت في مكانه ، وسدد ابيه بصره ، ثم اغمد في صدره السيف . فترنح الاسد واوشك ان يميد . ففرح اوكتافوس وهم بان يطرح سيفه . ولكن الاسد افاق بغتة من غشيته . وقبل ان يطوح به الم جراحه ، استجمع قواه وانقض على الشاب وضربه بمخلبه في صدره . فهوى اوكتافوس على الارض صريعا ، وهوى الوحش بالقرب منه يتخبط في دمه

واندفع العملاق الاقريقى الى وسط الحلبة وصاح :  
سمات البطل اوكتافوس ولكنه قتل الاسد ! المجد والحياة  
لميسالين !

فهب الجمهير واقفة ، وانشدت على نغمات الموسيقى  
نشيد وداع الابطال ، ومضت تلقى بطاقات الورد على جثة  
اوكتافوس وهى تغنى

واذ ذاك ، وفي صميم تلك الحلبة التى اختلط فيها الغناء  
بصياح النساء وولولة الاطفال وعزف الموسيقى ، كان الشيخ  
الاحدب جالبا واد اوكتافوس يمزق وجهه بأظفاره ، ويضرب  
صدره بكلتا يديه ، ويشق صفوف الجماهير وهو يسمع  
نحيب اوجستا خطيبة ولده ، ويتجه في جنون نحو منصبة  
ميسالين !

وفقد عقله ، فأراد ان يثار منها وان يقتلها . ان يغافلها  
ويديها بطعنة خنجر قبل ان تغادر الملعب . وانه ليتقدم صوبها ،  
راسخ العزم ثابت الخطى ، واذا به يقف على الرغم منه  
ويتراجع

ابصر صديقه ، صديقه الذى لم يستطع أن يتصل به أمس ،  
صديقه الضابط نرسييس ، يعتلى المنصة فى عنف وقد اتسعت  
حدقتاه وانبعث منهما بوارق ملتمة أشبه بشرارات نار ،  
ويندفع نحو ميسالين ، ويصرخ فى وجهها غير حافل !

— اتبعينى حالا . . هذا أمر الامبراطور ! كان طعامه مسموما  
وقد أكل منه أحد العبيد فمات ! انه يتهمك ويطلبك الساعة  
للدفاع عن نفسك !

فوجمت ميسالين ، ولكنها تماسكت وابتسمت . ونظرت  
الى سيليوس ولم تتحرك . اما الاحدب الشيخ فقد افقده  
الفرح صوابه . فاخترق زحمة الجماهير وصاح بكل ما فى قلبه  
من حقد ولوعة وأسى :

— نرسييس . . نرسييس . . خذنى معك ! اريد أن أرى  
الامبراطور !

فنهضت ميسالين وتطلعت اليه مستغربة . فلم يتهيبها، بل  
دنا منها ، وتحداها ، وفى صوت غائر متحشرج تدوى فى أعماقه  
البعيدة نذر القدر ، ألقى فى وجهها هذه الكلمات :

— قتلت أوكتافيوس ولدى ، ولكن ثارى لابد أن يطاردك  
حتى تلفظى النفس الاخير !

وأردف فى وحشية وهو يكاد يقهقه :

— العريضة معى ! الالتماس الذى كتبته أنت بخطك لترفعيه  
الى مجلس الشيوخ منتهزة فرصة غياب الامبراطور فى أوستيا !  
انه معى . وانا أريد أن أرى الامبراطور !

فأبرفت عينا نرسييس ، واختبلت ميسالين وصاحت :

— القوا القبض على هذا الشيخ !

فصرخ نرسييس باسطة ذراعيه :

— ويل لمن يمس هذا الرجل بأذى !

والتفت الى من أقبلوا فى صحبته من الاشراف والاعيان .



والجند انصار الامبراطور ، وقال :  
- فرقوا الجماهير ، وسوقوا الى القصر ميسالين  
وسيليوس !  
واقناد الاحدب من ذراعه واردف :  
- اتبعنا الى حيث يقيم الامبراطور  
وطوق الجمع ميسالين وعشيقتها ، ودفعهما الى الامام دفعا  
فاستشاط غضب الامبراطورة وصاحت :  
- الى يا اجريبا !

فامتشق العملاق الافريقى حسامه . ولكن نرسييس كان  
اسرع منه ، فعاجله بضربة سيف في صدره قضت عليه  
وحاول سيليوس ان يدود عن عشيقته . غير ان احدهم  
الضباط تمكن منه وانتزع سيفه . فامتقع وجه ميسالين  
وارتعدت فرائصها ، ولم تجد بدا من الاذعان فتقدمت ،  
ولكنها تماكنت نفسها ، وطوقت بذراعها خصر عشيقها ، وقالت  
له في صوت خفيض وهي تبتسم :  
- تشجع واعتمد على ! مازلت امرأة ، وما زال في وسع  
المرأة ان تهزم امبراطورا !  
ومشت مشيتها الملكية وكأنها في موكب مجد وحياة ، لا في  
موكب هزيمة وموت

وكان الامبراطور ممددا على اريكته ، يفكر في الامر الذي  
اصدره ويرتجف . كان يود ان يقضى على ميسالين ، ويود  
في الوقت نفسه ان يجد مبررا للعفو عنها كان خوفه منها  
يشوش فكره ، ويزعزع ارادته ، ويبتليه بشبه نوبات متقطعة  
من الحماسة والفتور والاقدام والاحجام ، والبسالة والجبن  
فلما دخل عليه نرسييس مصحوبا بالشيخ جالبا ، تلفت  
اليهما وهو ساهم . ثم حلق الى الشيخ الفريب في دعر ،  
واهاب بالضابط :



— من هذا الرجل ؟

وقبل ان ينطق نرسييس او الاحدب بكلمة : دخلت  
ميسالين ، وارتمت على زوجها ، وعانقته عناقا حارا ،  
وبيكت . . . اجهشت بالبكاء وهى تعاقه وتقبله . ثم اختلجت  
وتأوهت وتثنت . وفى وقاحة منكرة كوقاحة البغايا . حلت  
شعرها ، ونضت عنها ثوبها ، وضمت اليها كلوديوس وهى  
شبه عارية ، وطفقت تهمس فى أذنه بكل حرارة انوثتها ونهب  
جثمانها :

— لا تنصت لهم . انهم مفترون ومفرضون . الحق يدمل  
قاوبهم . هم الذين دسوا السم فى طعامك . هو نرسييس الذى  
يعلم فى الماك بعدك . اما انا فأعبدك وانت وحدك مولاي  
وسيدى . فاقتلى ، اقتلى اذا شئت . ولكن اعلم انى  
طاهرة وبريئة ، انى احبك ، وانى وان كنت مسكينة ومظلومة  
الا ان اسعد لحظة فى حياتى هى اللحظة التى اموت فيها بيدك !  
فضطرب كلوديوس وانتشى . ولكن نرسييس اندفع نحوه ،  
وجذب الاحدب من ذراعه ، وقال فى صوت جهير :

— ابرزالعريضة يا جالبا ! تقدم ! تقدم ولا تخف !

ففتح كلوديوس عينيه المتفتختين وقال :

— اية عريضة ؟

فصاح الشيخ جالبا وقد احتوته شجاعة دونها شجاعة ولده :

— انه التماس . . بل انذار مشوب بتهديد واضح ومصوغ  
فى قالب التماس كتبته الامبراطورة لترفعه الى مجلس الشيوخ  
اثناء غيبتك كى يخول لها وهى زوجتك الشرعية حق الزوج  
برجل ثان واليك المستند يا مولاي

ودفع بالورقة الى الامبراطور . فما كاد كلوديوس يلقى  
عليها نظرة حتى صرخ :

— اته خطك يا ميسالين !

فهنفت المرأة على الفور :

— انه سيليوس لا انا ! هو الذى حرصنى ! هو الذى اوعز الى ! ولكنى استفتت وثبت الى رشدى . فألقيت بالعريضة فى احدى الحدائق ، وأقسمت بالآلهة أن اطرده سيليوس اليوم من روما ، وان اظل طوال حياتى كما انا الان ، وفيه لك وحدك ، لا اعرف غيرك سيدا وعاشقا وحليلا !

فجحظت عينا سيليوس ، واستهول غدر المرأة ونفاقها ، فتقدم رافعا رأسه وقال :

— انها كاذبة ! الخط خطها ! وهى التى اتخذتنى عشيقا بمحض ارادتها ، وأرادت أن تقتربى ، ثم تسعى لقتلك ثم تتوجنى امبراطورا ! لقد ضحيت بى الآن لتفلى من عقابك . ولكنك لو عفوت عنها . فستكون أنت ، أنت ياكلوديوس أول ضحاياها ! اما انا فمن المحال أن ادعك تطردنى من وطنى أو تعاملنى كمجرم فتسلم عنقى الى سيف الجلاد ! وداعا !

واستل سيفه وبقر به بطنه . فانهار وهو يجاهد كى يخنق الله ولا يرسل فى لحظاته الاخيرة أية زفرة . فصاح نرسييس متوسلا وهو يمد ذراعيه ويشير الى ميسالين :

— لا ترحمها يا مولاي . اتبعها بعشيقها ! انقذ نفسك واتقنا !

فجثت ميسالين وصرخت وهى تقبل قدمى زوجها :

— الرحمة ياكلوديوس . انى احبك !

فقال نرسييس مندرا :

— لو عفوت عنها يامولاي ، فثق انك لا بد أن تفقدنى وتفقد منذ هذه اللحظة أنصارك جميعا !

فارتعش كلوديوس وتمتم :

— اعطوها . . اعطوها خنجرا ! لقد كانت امبراطورة ويجب

أن تعرف كيف تموت !

فأسرع نرسييس وناولها خنجره . فاصفر وجهها ، واندلعت

عينها ، وأمسكت بمقبض الخنجر وهي ترتعد من فرعها الى قدمها . عز عليها شبابها وجمالها ، ومجدها ونعيمها ، وجبروتها وسلطانها . فجمد الدم في عروقها ، ولم تستطع ان تدنى طرف النصل من صدرها . فدنا منها ترسيس ، وانحنى عليها ، ثم أمسك يدها المشلولة ودفع بالخنجر في صدرها حتى مقبضه ! وتهاوت ميسالين والدم ينزف منها ، وعيناها الزجاجيتان تحدقان في الشيخ الاحدب المأخوذ

وعندئذ ، وفي مثل مسرى النار ، تراهى النبا من القصر الى الخارج . فاندفعت الجماهير الواعية ، الجماهير الموالية لترسيس ، الجماهير الحاقدة على الامبراطورة ، والشائرة على نظام الحكم كله ، واقتحمت البهو الواسع . فتقدم احد الاشراف ، وحنى سيفه امام كلوديوس وقال :

— ماتت ميسالين الفاجرة . المجد للامبراطور !

ولكن الجمهور هتف هتافا قاصفا مجلجلا :

— المجد للشعب ! المجد لروما !

فانكمش كلوديوس ، وارتعدت فرائصه ، وأحس قوة الشعب الغاضب لأول مرة في حياته . فتحامل على نفسه ونهض . ولم يسعه الا أن يلوح للجماهير ويردد صاغرا :

— المجد للشعب ! المجد لروما !

اما الاحدب الشيخ جالبا الذى كان في تلك اللحظة أسعد الناس وأشقاهم ، فقد أنسل من القصر ولما استقبل الشارع العريض ، انطلق من فوره الى بيت كاتون صانع السلاح ، وجل أمله في هذه الدنيا ان يرى خطيبة ابنه أوجستا ، وأن يعيش أيامه الباقية بقربها ، وأن يبكى معها الوقت بعد الآخر ولده الوحيد أوكتافيوس ، بطل العفة والشهامة والوفاء ، وآخر ضحية من ضحايا الامبراطورة الفاجرة ميسالين !

فرنسا

هوتے الوطن





« كانت قد اندلعت نار الثورة الفرنسية الكبرى . وكانت ملكة فرنسا ماري انطوانيت قد استعدت الاجنبى الى بلادها ، واستعانت بجيوش النمسا وبروسيا لقمع ثورة الشعب . وكان القائد البروسى « برنسويك » قد توغل فى الاراضى الفرنسية ، وعدد ثوار باريس . اما القائدان اثوريان « ديمور بينر » و« كيلرمان » فكثا قد عايدا الشعب على الدفاع عن الثورة ومقاومة الاجنبى حتى الموت . واما الزعيم « دانتون » فكان قد نظم حركة تجنيد شعبى واسسعة النطاق لتعزيز جيش الثورة والوقوف فى وجه البروسيين والنمساويين ومنعهم من شق طريقهم الى باريس . »

فى وسط ذلك الاعصار الذى اجتاح فرنسا واوروبا بأسرها ، كن السكون العميق يخيم على ضاحية فرنسية بعيدة ، ولا سيما على قصر عظيم ينهض فى تلك الضاحية ، وتقيم فيه هيئة القيادة العليا المشرفة على الجيوش الاجنبية ، التى شرعت فى التدفق لانقاذ الملكية فى فرنسا ، وحماية النبلاء والاقطاعيين ، ومقاتلة جيش التحرير الوطنى

وكانت الساعة الثانية بعد منتصف الليل تقريبا ، والضباب نيام ، والجو ينذر بعاصفة . وفجأة ، هبت الريح ، ودوى الرعد ، وانهمر المطر متعاقبا غزيرا ، وطفق بلطم جدران حجرة « فرانسواز » فى احد اجنحة القصر النائية

واضطربت فرانسواز وترددت . ولكنها أحست كأن الجو يحفزها ويدفعها . فتحاملت على نفسها ، ونهضت من فراشها ، وفتحت باب حجرتها ، وقلبها يخفق ، وأوصالها ترتعد ، ووقفت بعتبة باب الحجرة ، تجيل الطرف حولها فى قلق وخوف وتهم بالخروج

كانت قد عزمّت أن تخرج برغم كل شيء . كانت قد عاهدت نفسها على الجراءة والشجاعة والثبات واقتحام الخطر الهائل

الذى كان مائلاً أمامها ، ويحتل ذهنها ، ويأهب خيالها ، ويسوم قلبها المتفطر ، وبدنها المتصدع ، وأعصابها المتوترة ، مر العذاب

ولكنها بدل أن تتحرك وتتقدم وتخسرج ، لبثت في مكانها ، تائهة عن نفسها ، غائبة عن وعيها ، تجمع شتات خواطرها ، وتحس على دهش منها أنها مندفعة لا إلى العمل بل إلى التريث والتأمل والتفكير

ومضت تفكر وهي مذهولة ، وتهجس في نفسها ، وأعضاؤها تنتفض والحمى تساورها :

— كيف ؟ أفي الامكان أن أتصور هذا ؟ أيمن لفتاة مثلى أن تحنث بيمينها ، وتفدر بزميلاتها ، وتخون الثورة التي من أجلها عاشت وجاهدت ، وبوساطتها أدركت أن للحياة قيمة معنوية وغرضاً سامياً ومثلاً أعلى ؟ ماذا حل بى ؟ وكيف تحولت من مواطنة ثائرة مجاهدة ، إلى أنثى وضعيفة ذليلة مستخذة ، يفرر بى القلب ، وتعصف بى العاطفة ؟ أجل لقد أحببت ! أحببت بكل قوى عقلى ، وكل قوى احساسى ، وكل قوى شبابى وجمالى ! ولكن من هو ذلك الذى أحببت ؟ يا لهول حظى الناعس المنكود ! هو ضابط بروسى ! هو رجل من الد أعداء بلادى ، رجل على أن أحذره ، وعلى أن أراقبه ، وعلى أن استطعت أن أقتلع أنيابه بعد أن أكون قد أنشبت فيه مخالبى ! نعم . لقد أحببته ! والمروع الآن فى أمرى أنه يجب أن أنقذه ، أن ارتكب جريمة من أجله ، أن انتهك فى سبيله حرمة الواجب ، وحرمة القسم ، وحرمة الوطن ! ولو ترددت ، لو أحجمت ، فسيقتل « أوجو » ! سيقتل ! سيعدم رمياً بالرصاص وفى مقدورى أنا أن أنقذه ! أيموت ؟ هو ؟ الرجل الذى أيقظ قلبى ، وأترع بدنى ، وسلبنى لى ، وهدأنى إلى متعة الحب . ونعيم الهوى ؟ ليس فى وسعى أن أتصور هذا . هذا جنون ! بل

هو اجرام ، بل هو وحشية لا تصدر الا عن امرأة تنسكرت لطبيعتها ، وخانت أنوثتها ، وفقدت كل احساس بالشفقة والرحمة ومعنى الانسانية ! كلا . ليس في وسعى ! انا انشى قبل أن أكون مواطنة ! انا عاشقة قبل أن أكون مجاهدة ! ويجب .. يجب أن أنقذ أوجو . يجب أن أتشجع واقدم وانقذه

وكانت فرانسواز تفكر ، وعين خيالها المتقدة تتبعها ، ولا تنفك ترسم أمامها في وضوح صارخ شخصية « بولين » رئيستها وزعيمة الهيئة الثورية التى تنتمى اليها ، وصديقة ممثل الشعب دانتون وموضع ثقته ، والفتاة التى لا تعرف في الدفاع عن حق الثورة ضعفا أو تهاونا أو صفحا أو رحمة

وذكرت فرانسواز جهادها هى . ذكرت كيف تسلمت الى تلك الضاحية البعيدة ، وكيف اخترقت جموع الجيوش الاجنبية ، وكيف دخلت هذا القصر للتجسس على جيش العدو فى صحبة رئيستها « بولين » وزميلتها « مرجريت » و « هورتانس » !

ذكرت كيف احتال دانتون على نبيل مفلس من كبار رجال البلاط الماكى ، وسخا عليه بالمال ، وساقه الى تزوير توقيع الملكة على خطاب يثبت أن الفتيات الاربع هن من صنائعها ومن أخلص وأصدق أعوانها ، ويأمر كل ضابط نمسوى أو بروسى أن يرحب بهن ، ويكرم وفادتهن ، ويستخدمهن فى التجسس على رجال الثورة

ذكرت فرانسواز كل هذا ، وذكرت ايضا كيف جاهدت الزعيمة بولين ، وكيف مكرت واحتالت هى الاخيرة حتى كسبت ثقة الضابط الكبير أوجو . فمنحها جوازا يخول لشخصين حق اجتياز الحدود التى يربط فيها الجيش البروسى النمسوى ، ثم أفرد لها ولزميلاتها جناحا نائيا فى القصر نفسه ، كى يسهل على الفتيات الاربع ان يتصلن



اتصالا دائما بهيئة الجيش العليا . والعجيب أن بولين ، بولين  
الضئيلة المهزولة الساكنة في انطوائها وصمتها وجمودها ،  
كانت فتاة عبقرية ! أصابت في مهمتها الشاقة نجاحا سريعا  
لم يكن قط في الحسبان ! استطاعت في أقل من أسبوع ،  
أسبوع واحد ، أن تضلل الضابط أوجو ، وتخدعه ، وتغافله  
وهو منهمك في تأدية مهمة عسكرية مستعجلة ، وتدخل  
مخدعه ، وتصطنع مفتاحا لخزائنه الخاصة ، ثم تسرق من  
الخزانة مستندا حربيا خطيرا ، يمكن أن يعتمد عليه جيش  
الثورة ، في معرفة خطط العدو والعمل على إحباطها ! هو  
ذاك . لقد سرقت بولين المستند ! المستند الخطير ! المستند  
الذي كان في عهدة أوجو ! سرقت ، وأخفته في مخدعها ، بين  
حشايا وساداتها . أخفته هناك ريثما تواتيها الفرصة المنشودة  
فتتسلل من القصر ، وتستخدم الجواز الذي تحمله ، وتعبر  
الحدود ، وتتصل بأحد أعوان دانتون ، وتسلمه المستند ،  
كي يسلمه بدوره الى قيادة جيش الثورة

فالمستند الآن هنا ! في جوف الوسادة التي تنام عليها  
بولين ! ولقد صارحت بذلك زميلاتها الثلاث ليلة أمس !  
أذن فحياة أوجو في خطر ! والمراقبة لا بد أن تكتشف ، ولا بد  
أن يتهم أوجو بالتقصير والاهمال أو الاتصال بجيش الثورة ،  
ولا بد أن يحاكم أمام مجلس عسكري ، ولا بد أن يحكم عليه  
أما بالاعدام وأما بالانتحار !

وتصورت فرانسواز حبيبها جثة هامدة مزرجة بالدماء .  
فخاع الرعب قلبها ، وظلت ترتجف وانفاسها المتعاقبة تكاد  
تخنقها . ولكن شدة الرعب أيقظت حواسها ، ونبهت عقابها ،  
واستنهضت ارادتها . فزايلتها في لحظة عوامل الضعف  
والتردد ، وأبت إلا أن تجازف وتغامر وتنقذ حبيبها

ومشت كما يمشي النائم وهي تغفم :

— سيفد أوجو الى هنا بعد قليل ، وسيكون في حجرتي . .  
في مخلصي . سيلبى ملهوفاً دعوة الحب بعد أن يتفقد كعدته  
حرس القصر . سأراه وسأنقذه ! وسأرد اليه المستند المسروق  
وأهبه فوق متعة الحب نعمة الحياة !

وانطلقت بخطى وثيدة ، وصدرها يعلو ويهبط ، حابسة  
أنفاسها ، مسترقة خطاياها ، هائمة في الدهليز المستطيل  
السكن المظلم ، المؤدى الى حجرة الزعيمة بولين

وما كاد يلوح امامها باب الحجرة الخشبي ، حتى اختلجت  
اختلاجاً عنيفاً ، واوشكت أن تترنح وتسقط . ولكنها تماكنت  
نفسها ، وعضت على شفتيها ، وهتفت :

— الآن أو أبدا ! الحجرة خاوية ، والفرصة سانحة ،  
ومع كل واحدة منا مفتاح مشترك تستطيع أن تنفذ به عند  
الحاجة الى غرفة زميلاتها ، وبولين ما تزال في هيئة القيسادة  
تعاون ضابط الاتصال في كتابة تقرير الى القائد البروسي  
برنسويك . لن تدخل الآن مخدعها ! وستذهب كعادتها قبل  
النوم الى غرفة الاستحمام ، وستمكث فيها ربع ساعة على  
الاقبل . فلأتقدم ، ولانتهاز في شجاعة وعزم هذه الفرصة  
الفريدة التي لن تتيحها لي اعصابي الخائرة مرة أخرى !

وأعمات المفتاح في الباب فانفتح . فدخلت الحجرة .  
فألفتها مضاءة بمصباح خافت صغير . فارتعدت وخيل اليها  
أن قواها على وشك أن تخونها . ولكنها سرعان ما لاذت  
بطيف حبيبها ، وتقدمت متجهة البصر نحو السرير ، ثم  
انشببت أظافرها في الوسادة ، ومضت تمزق حواشيها ،  
وتدس في جوفها أصابعها المرتعشة

وكانت غرفة الاستحمام مواجهة لمخدع بولين . وكانت  
موصدة الباب لا تنبعث منها أية حركة . وفجأة ماجت الغرفة  
واضطجبت ، وسمع منها صوت اصطفاق الماء على الحوض

الرخامى . فأدركت فرانسواز أن بولين قد دخلتها . فخفق قلبها ، وتخاذلت ركبتاها ، واصطدمت على الرغم منها بمنضدة صغيرة عايتها آنية من نحاس ، فسقطت الآنية على الأرض وأحدثت صوتا صارخا فاضحا مزعجا

وملا الصوت كيان فرانسواز . فجحظت عيناها ، وكف قلبها عن الخفقان ، وتوقفت . أما بولين ، بولين الذكية الماكرة الداهية ، فكانت قد كست زجاج باب غرفة الحمام بقطعة من قماش أزرق تستطيع لو نحت أطرافها أن ترى من في حجرتها دون أن يراها . فلما ترمى إليها صوت الآنية النحاسية وهى تسقط على الأرض ، أجفلت ودهشت ثم وثبت من فورها الى مقعد صغير كانت تضعه على الدوام بجوار الحوض ، وأعتلته ، ونحت طرف القماش الأزرق ، وأبصرت زميلتها . . . زميلتها فرانسواز . . . زميلتها فى الفكرة والمبدأ والجهاد ، تضم المستند تحت معطفها ، وتستدير وهى مدعورة ، وتتجه فى قلق ولهفة نحو الباب . واستمهلتها بولين حتى خرجت ، ثم قفزت بخفة الى الأرض ، وأتادت لحظة ، ثم فتحت باب الحمام ، وألقت غلالتها الليلية البيضاء على بدنائها العارى ، وأسرعت فانتزعت غدارتها من تحت الوسادة الممزقة ، وانطلقت فى أثر فرانسواز

وكانت فرانسواز لفرط شعورها بالفرح غائبة عن صوابها . فلم تسمع وقع الخطى السريعة التى تتبعها . فظلت بولين تلاحقها فى الدهليز المظلم الطويل حتى اقتربت الفتاة من حجرة « هورتانس » أصغر الفتيات الأربع سنا ، وأشدهن تفانيا فى خدمة الثورة . وعندئذ مدت بولين ذراعها ، ولمست كتف فرانسواز وهمست : « قفى ! »

فانخلع قلب فرانسواز ، ومادت بها الأرض ، وحاولت أن تستجمع قواها لتتملص وتفر . ولكن بولين انقضت عليها



واختطففت المستند منها ، ثم أمسكت بها ، وفتحت حجرة هورتانس وأيقظتها ، وقالت فى هدوء ثابت عازم :

— أيقظى مرجريت أيضا . واتبعانى . اتبعانى الى غرفة فرانسواز !

وجدبت فرانسواز من ذراعها ، ومشيت بها فى الدهليز الطويل ، والفتاة منقادة اليها ، مسلوبة مأخوذة مذهولة ، لا تدري افى يقظة هى أم فى حلم ظارىء مشوش يموج فيه رهط مروع من الاشباح . ولما دخلنا الغرفة ، أسرعت بولين فأسدلت الستار على النافذة ، ثم اندفعت نحو الفتاة وقالت فى صوت غائر أجش وهى تحقق اليها :

— لماذا سرقت المستند يا خائنة !

وارتمت عليها ، وتشبثت بها ، وطفقت تهزها هزا عنيفا وتردد :

— لماذا سرقت المستند ؟ تريدان ولاشك رده الى القيادة طمعا فى المال ؟ تطمعان فى المال ولو أهلكتنا ؟ أجيبى !

فاستهولت فرانسواز أن تتهم بالخيانة من اجل المال فثارت كبرياؤها ، وهتفت :

— كلا . ليس هو المال الذى دفعنى !

فذهلت بولين وصاحت :

— اذن لاى غرض ؟ تكلمى !

فصمت الفتاة وحنث رأسها . فاتقد بصر بولين ، وأشرق فجأة بصيرتها ، وانجابت السحب عن ذهنها . فأمسكت بالفتاة ، وأجبرتها على أن تنظر اليها مواجهة ، وقالت :

— أهو الحب ؟ أهو أوجو ؟

فخارت قوى فرانسواز ، وتداعت أعصابها ، وغمغمت وهى تتهاوى وتسقط على ركبتيها :

— ارحميه ! انى أحبه ! أردت أن انقذه ! انه يجهل حتى الآن



كل شيء . كنت على موعد منه الساعة . هنا . . . في غرفتي .  
وسياتي بعد قليل . فاشفقي عليه وعاقبيني أنا وحدي . انه  
بريء . أشفقي عليه وعاقبيني أنا وحدي !

واذ ذاك دخلت هورتانس ومرجريت ، فبسطت فرانسواز  
ذراعيها ، وارتمت عند أقدام زميلتيها ، وظلت تردد كمخبولة :  
— ارحما أوجو ! انى احبه ! لقد سرقت المستند من غرفة  
بولين لأتقذه . فافتلنى ولكن اشفقن عليه !

فركلتها بولين بقدمها وصاحت :  
— أين غدارتك ؟

فاقشعر بدن الفتاة وتراجعت . فرددت بولين صيحتها .  
فأومأت فرانسواز الى درج مكتبها الصغير . فعدت بولين  
اليه ، وأخرجت الغدارة وناولتها لمرجريت ، ثم ضمت  
أطراف غالاتها البيضاء على جسمها العاري ، وانطرحت على  
مقعد وقالت فى هدوء عجيب :

— سننتظر هنا مقدم الحبيب الظافر !

فغشى الدم وجه فرانسواز ، وتاهت عيناها فى العيون  
الثابتة ، فى العيون القاسية ، فى العيون الصلبة الجامدة  
المحيطة بها . وفجأة سمع صرير مفتاح يدور فى القفل . ثم  
فتح الباب ودخل منه الضابط أوجو  
وما كاد يدخل حتى أسرع بولين وأوصدت الباب خلفه ،  
وشهرت فى وجهه سلاحها ، وقالت :  
— مكانك !

قبهت أوجو ، وقدح الشرر من عينيه ، وأدرك أنه وقع فى  
كمين . فتحول نحو فرانسواز وقال وهو ينظر شزرا اليها ،  
وصوته يمج حقدا وكراهية :

— اذن فقد كنت انت وزميلاتك جواسيس لرجال الثورة  
علينا ؟ انت . . انت يا فرانسواز . . انت التى احببتك الى حد

العبادة كنت جاسوسة لا امرأة !  
والتفت الى بولين وقد فطن الى مركزها في الجماعة ،  
واستطرد :

— ماذا تريد منى . انا الآن رجل اعزل . ولكنك مهما  
هددتني فلن ابوح لك بسر يتعلق بعملى ، ويمكن ان يمس  
مصلحة الجيش الذى انتمى اليه !  
فقالت بولين فى هدوء :

— السر معى ! المستند . . المستند الخطر ، المستند الاوحد  
الذى اودعته انت خزانتك ، كان قد وقع فى قبضتى !  
فجمد الضابط وغاض دمه . ومضت بولين تقول وعلى  
شفتيها ابتسامة متهمكة ملاؤها الوعيد :

— ولكن عشيقتك . . عشيقتك فرانسواز ، حاولت ان  
تسرقه منى لترده اليك وتنقذك . اجل ، ارادت ان تنقذك  
لانك فى نظرها ائمن من الواجب ، واغلى من الثورة ، وابقى  
من الوطن !

ومالت الى فرانسواز ، وتفرست فيها لحظة ثم صبت فى  
اذنها هذه العبارات :

— ان عشيقك لامحالة هالك . وسيعدم غدا رميا بالرصاص  
فيجب ان تلحقى به انت ايضا مادمت قد احببته اكثر من  
بلادك ! ستموتين ! ولكن يجب ان تكفرى أولا ! يجب ان تكفرى  
عن خيانتك وحبك الاثيم بأن تقتلى . . تقتلى انت . . انت  
بنفسك . . هذا الرجل الذى فى سبيله خنت وطنك وانكرت  
واجبك !

فصرخت فرانسواز :

— الرحمة ! اقتلوني . . اقتلوني بدلا منه !

فقطبت بولين حاجبيها وقالت فى سكون !

— لا جدوى من الصراخ . وسواء أصرخت انت ام هو ،  
فهذا الجناح بعيد جدا ، ولن يسمعكما فى القصر اى انسان !

كونى شجاعة وفكرى . . لو خرج هذا الرجل حيا من هنا  
فسيقضى ولا ريب علينا جميعا ! فاقتايه انت بيدك تنقذى  
البقية الباقية من كرامتك وشرفك ، وتعربى ، بالفعل ، عن  
ندمك وتوبتك ويقظة ضميرك ! خذى !

وأشارت الى مرجريت . فدفعت هذه بالسلاح الى  
فرانسواز . وساد الصمت فترة . وطوى أوجو ذراعيه على  
صدره ، ونصب قامته ، وظل ينظر الى بولين نظرة ثابتة متحدية  
ملؤها الكبر والزراية وعدم الاكتراث

وأجالت فرانسواز بصرها الزائغ فى مرجريت وهورتانس .  
فألفت زميلتيها صامتتين جامدتين ، تحدقان فيها تحديقا  
متوسلا متلهفا ، كأنهما تبتهلان اليها أن تسمع وتقتنع  
وتطيع ، وتتفوق على نفسها وعلى حبها وعلى الحياة

فتحولت فرانسواز فى بطن نحو أوجو وارتجفت .  
ولبثت ترتجف وتلتقط أنفاسها وتلهث . . وعلى حين فجأة  
قالت بصوت متهدج متحشرج وهى تزفر وتتلوى كأنها تنتزع  
كلماتها انتزاعا من صميم أحشائها :

— أوجو . أنت تعلم انى احبك . ولكنك انت ايضا  
تقدس مهنتك وواجبك . ومن المحال ، من المحال ان تكرهنى  
يا أوجو اذا كنت اقتدى الآن بك ، وأودى لبلادى ونفسى  
بعض واجبى !

وتناولت السلاح من يد مرجريت وأطلقت النار . ثم حولته  
من فورها الى صدرها . فسقطت هى الاخرى صريعة فوق  
جثة حبيبها

وعندئذ تقدمت بولين من الفتاتين الجامدتين الشاخصتين  
المأخوذتين ، وقالت لهما فى سكون زافر كالسكون الذى لا يتخلل  
العاصفة الا ليعود فيلهبها :

— تعلمان ان معى جوازا ممهورا بتوقيع القائد يخول



شخصين فقط حق اجتياز الحدود التي يربط فيها جيش النمسا وبروسيا فاليكما الجوز ، هذا هو ! اذهبا ! اذهبا الآن ! اذهبا قبل أن تستيقظ هيئة القيادة ، واحملا المستند الي دانتون . أما أنا فسأبقى هنا ! سأبقى ! وعندما تنكشف الجريمة ، سأسلم نفسي ، وأقول أنى كنت عشيقه الضابط أوجو ، وأنه خائن مع فرانسواز فقتلته وقتلتها ! اذهبا !

فتراجعت الفتاتان وانتابهما من فرط الحيرة شبه ذهول وكانت اطاعة واجبة عليهما . وكانت الاوامر التي تصدرها بولين مقدسة في نظرهما ، ولكن حياة بولين كانت أعز لديهما من حياتهما ، وأثمن ، وأنفع ، وأجدر بالبقاء . فكيف يمكن أن تغامرا الآن بها ، وكيف يمكن أن تسلما بالأمر الجائر يقضى على الزعيمة النابغة ويحرم الثورة من ذكائها وعبقريتها وخدماتها ؟ ولبشت الفتاتان مضطربتين ، تفكر كل منهما في انجازهرة بعصيان الامر ولا تستطيع . فصرخت بولين :

— اذهبا !

ولكن هورتانس ، هورتانس الوديدة الرقيقة ، هورتانس الجميلة الساحرة ، أصغر الفتيات الأربع سنا ، وأوفرهن حماسة ، وأشدهن تغانيا في الولاء والطاعة ، وثبت بفتة من مكانها ، ودنت من بولين ، وبسطة ذراعيها النحيلتين وقالت ونبرة التوسل والعزم تدوى في صوتها :

— أنا التي سأبقى هنا ! امنحيني هذا الشرف يا بولين ، ودعيني أمت في سبيل الشعب والثورة ! ما قيمتى بالنسبة لك يا بولين ؟ أنا مهما حاولت فإن يكون في وسعى أن أخدم بلادى كما يمكن أن تخدمها فتاة مثلك ! لن نضحى بك والوطن أحوج ما يكون اليك ! لا . . أنا التي سأسلم نفسي لأنتى !

وأمسكت يديها ، وجهت أمامها على الارض ورددت :

— امنحيني هذا الشرف يا بولين !



فقال مرجريت في صوت حاسم :

— لتمنحه منا من تشاء . أما هي فيجب أن تعيش !

فنظرت بولين الى هورتانس الصغيرة نظرة عطف وحنو واعجب . وكانت تحبها ولا تكاشفها بهذا الحب أبدا . كانت تحبها كأم رءوم ولا تعرب لها عن حبها ، كرها منها في العواطف وما تولده في النفس من تخاذل وضعف ، فلما سبقت الفتاة زميلتها ، وجاهرت بعزمها على التضحية ، واستمسكت بهذا العزم ، أكبرتها بولين وازدادت إعجابا بها ، وخافت لو خيبت سؤلها أن تلقى في روعها أنها تزدرىها وتستخف بها . فدفعها حبها الشديد لها ورغبتها في تقديرها وتمجيدها ، أن تجعل منها بطالة وشهيدة . فاتحنت عليها ، وأنهضتها في رفق ، ثم ضمتها الى صدرها ، وقبلتها في جبينها ، وغمغمت :

— لك ذلك يا هورتانس !

فتأملت عينا الفتاة ، ولبثت تحقق الى القضاء ساهمة وتثنية ومنتشية . فخيل الى زمياتها أنها قد ابتعدت عنهما ، واتصلت بشيء أبيل واسمى منهما ، وأن وجهها الجميل الرقيق قد اتخذ في لحظة طابع القديسات ، وطوقته وغمرته فجأة هالة ساطعة من نور !



وفي صباح اليوم نفسه ، أعدمت هورتانس رميا بالرصاص . أما بولين فقد أسرعت بالمستند المسروق وسلمته الى دانتون . فاستعان به القائدان الثوريان « ديموريز » و « كيلرمان » ، وتمكنا بعد بضعة أسابيع من احراز نصر ساحق على الجيوش البروسية النمساوية في معركة « فالى » المشهورة التي أفضت الى تقويض صرح الملكية والاقطاع ، وانتصار الشعب والحرية

اِطْلَالِيَا

من أَجْهَلِ الزَّعِيمِ



« تقع حوادث هذه القصة والقصتين التاليتين أثناء حروب الاستقلال الإيطالية التي دارت رحاها في سهول مقاطعة لومبارديا عام ١٨٢٠ بين الفدائيين المنتمين الى هيئات المقاومة السرية في إيطاليا ، وبين رجل الجيش النمساوي . وقد اشار المؤرخ عنري لافورج في كتابه عن « الوحدة الإيطالية » الى حادث خارق وقع في لومبارديا أثناء مقاومة عنيفة نظمها زعيم قد جرى من زعماء حرب العصابات يدعى اتيليو . وقد خلد هذا الحادث في رسالة رائعة كتبها الفتاة جوليانا الى الزعيم اتيليو . فرايت ان اتقل الرسالة كما هي متخذة منها مادة هذه القصة الاولى »

من جوليانا الى الزعيم اتيليو :

« انى لارتعد خوفا من مجرد تصورى انه يجب أن ابعث اليك بهذا الخطاب . ولكنى لارتعد أبدا مما فعلت ، ولا آسف على ما فعلت ، ولا ينتابنى من جرأته أيسر احساس بالندم او الحسرة او تبكيت الضمير

أنا فتاة ، وأنا عاشقة . ولكنى في تلك اللحظات المروعة نسيت انوثتى ، بل خنقتها عامدة في اطواء صدرى ، ونسيت غرامى ، بل اخمدت شعلته عامدة في حنايا ضلوعى . وهكذا لم أشعر الا بأنى مواطنة صادقة ، على واجب مقدس ينبغى ان أؤديه !

ولقد أدبت واجبى على خير وجه واكملة . أدبته على انقاض حبى ، وعلى اشلاء نفسى ، وعلى مذبح الوطن العظيم ، الذى اعتقد اعتقادا راسخا انك انت نفسك تحبه الف مرة اكثر مما تحببى ، وتجدود في سبيله عند الاقتضاء بأعز الناس عليك واوثقهم صلة بك ، واقربهم الى روحك وقلبك ودمك ! ولو أنى أحسست لحظة واحدة أنك أقل منى وفاء لوطنك وايماننا بواجبك ، وتعلقا بشرفك ما أقدمت أنا على ذلك



العمل الفظيع الذى ساكاشفك به ، والذى لا يحمل فظاعته  
من مسلكى ، بل من مسلك صاحبه المجرم النذل الفسادر  
الشرير !

انت يا اتيليو زعيمنا ، وانت الذى حملت راية الجهاد  
فى وجه المستعمر النمىسوى الذى اذل بلادنا ، وحرمها وحدتها  
واغتصب منها اجمل مقاطعاتها ، وراح يمرح فى سهول لومبارديا  
الجميلة ، ويعيث فيها فسادا ، ويضرب على الوطن كله رواقا  
كثيفا من العبودية والطفيان والظلم !

انت الذى انشأت هيئات المقاومة . وانت الذى نظمت  
حرب العصابات . وانت الذى نفتت فى الصدور الخائرة ،  
والعزائم الواهنة ، روح الشجاعة والبطولة والتضحية والفداء !  
لهذا احببتك . لهذا عشقتك . لهذا اصبحت خطيبتك  
واقسمت امام الله والناس ان اكون لك وحدك . ولكنى لا  
استطيع ان اضع حبك فوق حبى لبلادى ، ولا استطيع ان  
اوتر حبك على حبى لمبادئى ، ولا استطيع ان اغلب عاطفة  
حبك على عاطفة القيام بواجبى المقدس نحو وطنى ، هذا  
الواجب الذى تدعو اليه انت بوصفك الزعيم ، والذى اعرف  
منك انك لم تتسامح وان تتسامح فى تأديته ولو هلسكت !  
فباسم هذا الواجب ، الذى تعلمت قداسته منك ، اقدمت  
على ارتكاب ذلك العمل المروع بقلب هادىء ، ونفس ساكنة ،  
وعزم ثابت مطمئن

فاسمع الآن ما حدث اثناء غيابك . ارهف السمع جيدا  
وسامحنى . سامحنى لانى لم افعل الا ما كان لابد ان تفعله  
انت لو كنت مكانى . ولقد فعلته وانا متاهبة لانكار نفسى ،  
والتضحية بحبى ، وتقبل الموت من اجلك ومن اجل وطنى !  
هذا ما وقع فائقشه فى صفحة خيالك . وعسى ان يشفع  
لى فيه عندك حرصى على واجبى ، فيظل حبك لى عنيفا قويا

ثابتا حتى بعد أن اكون قد فارقت هذه الدنيا وحرمت نعمة  
النظر اليك والاعجاب بك يا حبيبى !!

منذ أن تعقبك البوليس النمساوى وأراد أن يلقى القبض  
عليك ، ومنذ أن رحلت عنا الى ميلانو ، وقررت الى كوخ ذلك  
الفلاح المجاهد الذى اخفاك عنده ، منذ ذلك الوقت اى منذ  
شهرين ، والبوليس يبحث عنك ، ولا يكف عن تفتيش جميع  
البيوت فى لومبارديا ولكن من غير جدوى

ولقد اقتحم بيتى مرة ، واقتحم بيتك أنت ثلاث مرات .  
ولما يئس من العثور عليك ألقى القبض على شقيقك ، على  
الكسندرو ، وشرع يعذبه ليعترف

والحق ان الكسندرو كان فى مبدأ الامر عظيما . احتمل  
التعذيب دون أن ينطق بكلمة . كان مثال الشجاعة والصبر  
والتضحية . كان جديرا بك وخليقا بالانتساب اليك . بيد  
انه لم يكد يخرج من السجن حتى تبدل . أثرت فيه قسوة  
التعذيب ، وأشاعت فى خلقه الثابت المتين ضربا من الرخاوة  
والبلادة ، تطورتا شيئا فشيئا واستحالتا على مر الزمن الى  
انانية عميقة ، شابتها عوئل الخسوف والجبن والتواكل  
والاستهتار

اجل انقلب ذلك الشاب المجاهد المغامر ، من بطىل الى  
انسان مسلوب الارادة والكرامة ، لا يفكر الا فى نفسه ، ولا  
يحرص الا على سلامته ، ولا ينشد فى هذه الحياة سوى المتعة  
البدنية الوضيعة والعرض الدنيوى الزائل !

وكان الكسندرو يحب « الفيرا » كما تعلم . وكان قد  
انفصل عنها تحت تأثيرك أنت وكان فى صميم نفسه يحقد  
عليك ، لانك تكرهها وتتهمها بضعف الخلق ، ونقص الوطنية ،  
وفساد السيرة ، وتأبى أن تزوجه اياها . فلما خرج من سجنه  
ضعيفا مستخدya ، تواقا الى متع الحياة ، وشبه نادم على

تضحيته ، ثم تلفت حواليه فلم يبصر ك امامه ، التهب حبه  
القديم ، فعاد الى الفيرا ، اشوق ما يكون اليها ، واطوع ما  
يكون لغرائزها ، تلك الغرائز الشائنة الجامحة العنيفة ، التي  
كنت تكرها انت في تلك الفتاة ، والتي طالما حذرت شقيقك  
من عواقبها

وانقاد الكسندرو لتأثير الفيرا انقيادا أعمى . لم يعد يحفل  
الابها ، ولم يعد يهتم الا بارضاء غرائزها ونزواتها

ولقد ختم حبه على بصره الى حد انه كان يستخف بالاوامر  
التي كان يصدرها اليه « الشيخ ريناتو » الذي عينته انت  
نائباً عنك ورئيساً علينا اثناء غيبتك . بل لقد كان يروغ من  
تلك الاوامر ، ويعصاها ، ويحاول بكل ما اوتى من دهاء ومكران  
يسفها ، ليتجنب الاخطار التي يمكن ان تصيبه فيما لو اقدم  
على تنفيذها

وكان الحب قد افقده صوابه ، فعلمته الفيرا كيف يخاتل ،  
وكيف ينافق ، وكيف يتهرب ، وكيف يعاقر الخمر ، ويلعب  
الميسر ، وينشد المتعة ، ويستهزئ بكل مبدا رفيع ، وكل  
جهد نبيل في هذه الدنيا

تجاه هذا التدهور المنكر ، حاولت انا ان اصلح ، ان انبه  
ان احذر . ولكن الكسندرو كان يزجرني ، ويسخر مني ،  
ويحتقرني ، ويصارحني في وقاحة وفي غير ما استحياء اني  
اذا كنت اريد ان اربح الاوهام واخسر الحقائق ، فهو لن  
يقتدى ابدا بحمقاء مثلي ، ولن يبيع الواقع الحى ابدا في  
سبيل خيالات وأحلام

وتحطم كفاحي على صخرة عنساده ، بل تحطم قلبي على  
صخرة غاظته ووقاحتته . ذلك لانني كنت اعلم انك تحبه ،  
وانك تثق فيه ، وانك ربيته كولدك ، وانك تؤمن ايمانا راسخا  
متأصلا عميقا بأنه صورة حية منك . بيد ان الكسندرو لم



يفهم ولم يقدر ، وأمن في غيه حتى وقع مالم يكن في الحسبان  
اشتد بأس البوليس النمساوي من أماكن العثور عليك ،  
فأعلن في الصحف عن مكافأة مالية كبيرة لمن يرشده عنك

ولم يكده يظهر هذا الإعلان المشؤم الذي لا بد أن تكون قد  
قرأته ، أو سمعت به ، حتى أحسست أنا أن روحا جديدا  
قد بدأ يحتل شخصية الكسندرو ، وأن شيئا خفيا ، شيئا  
فظيحا قد بدأ يتحرك على مقربة مني ، ويدب ديبا مروعا في  
كل نظرة أو إشارة تصدر من أخيك أو من حبيبته الفيرا

وانطوى الكسندرو على نفسه ، وشاعت الجبهة في خلقه ،  
وافترسته عوامل الحيرة والقلق والتخبط والهم . أما الفيرا  
فقد كنت لاحظ أنها تحته ، وتشجعه ، وتستنهض همته ،  
وتدفعه الى شيء يجذبه ويستهويه ، وإن كان في الوقت نفسه  
يخيفه ويلذعه

وساورتني الريب والشكوك ، ولم أشأ أن أصدق ، بل  
لم أشأ أن أتصور . فراقبت العاشقين جهدي ، وتجسست  
عليهما ما وسعني حيلتي

وفي ذات ليلة ، في ذات ليلة ساكنة كالقدر ، مظلمة كالخيانة  
غاشمة كالقدر ، غافلت العاشقين وهما في بيتك ، ورايتهما  
يدخلان مخدعك . فأسرعت وصعدت الى صومعة الغلال ، ثم  
هبطت الى الحديقة بعد لحظات ، ثم انبطحت على الأرض في  
الظلام الدامس ، وطفقت ازحف حتى اقتربت من نافسذة  
المخدع . فأرهفت أذني ، وسمعت كل شيء !

سمعت الفيرا تعرض شقيقك على الوشاية بك ، وتمنيه  
بالمكافأة المالية العظيمة التي جعلها البوليس ثمنا لرأسك ،  
وتزين له الحياة الآمنة الرغدة في صحبتها خارج إيطاليا . ثم  
رايته هو . . الكسندرو . . يضمها الى صدره في عنف ، ويقبلها  
قبلة طويلة محمومة ، ثم يشيعها الى الباب وهو يطيب خاطرهما



ويقسم لها أنه سيذهب الى ادارة البوليس الليلة ، فيرشدنا  
عنه ، ويقبض المكافأة ، ويعد العدة لتنفيذ الخطة المرسومة  
والرحيل عن ايطاليا

وانصرفت الفتاة ، وظل الكسندرو واقفا بعتبة الباب  
يتبعها النظر ويفكر . وكنت أنا قد اسرعت بالصعود الى الصومعة  
فلما اختفت الفيرا ، وعاد الكسندرو فدخل البيت ، هبطت  
ثانية وأنا ارتجف ثم خارت قواى بالرغم منى ، فتباطأت لحظة  
وانتظرت . لا أدري لماذا انتظرت ! كنت مبهوتة . كنت مذهولة  
كنت كمن فوجيء بضربة هائلة على رأسه أعمته وصرعته . لم  
استطع ان اتحرك . جمدت فى مكانى وزايلتنى من فرط ذعرى  
كل قدرة على العمل أو التفكير

وفجأة ابصرت الكسندرو يرتدى معطفه ، ويلبس قبعته ،  
ثم يدس خنجره فى ثنايا حزامه الجلدى ويفلق أبواب البيت  
الداخلية وينتهى للخروج . وكانت حركاته حاسمة ، وخطواته  
ثابتة ، وروح العزم تنبعث من كيانه ، وتجال طيفه ، وتتدفق  
على كرائحة متعفنة كريهة تأخذ بمخنقى . فلما رآته يدنو من  
الباب الخارجى ويهم بأن يوصده خلفه ، دببت الحياة فى أعضائى  
كوقد النار . فهبطت السلم بسرعة واعترضت طريقه ، وصحمت  
به وأنا اختلج :

— إلى أين أنت ذاهب ؟

فحملق فى مذهولا وتمتم :

— أنت هنا ؟

فصرخت فيه وأنا ممسكة بذراعية ، أدفعه الى داخل  
البيت :

— لقد رأيت وسمعت كل شيء بالكسندرو ! لن تذهب !  
لن ترتكب هذه الجريمة الفظيعة ! لن ادعك تخون وطنك  
وتفدر باخيك من أجل امرأة! انه اكثر من اخلك . انه والدك .

انه زعيمك . بل هو زعيم كل مواطن حر تظله سماء لومبارديا .  
ولو تركتك تشي به ، وترشد عنه ، قانا ، أنا التي اعتبر نفسي  
مواطنة مجاهدة قبل ان اكون امرأة ، وقبل ان اكون عاشقة ،  
أنا اصبحت شريكك في الجريمة ، شريكك في قتل زعيم بطل  
احوج ما تكون اليه بلادى في صراعها المرير ضد المستعمر  
الفاصل . فشب الى رشيدك بالكسندرو واذكر ماضيك !  
لقد كنت انت ايضا مجاهدا فذا يشق طريق العذاب متجهها  
صوب البطولة ! فانبذ تلك المرأة واستفق ! لا تلوث شرفك  
ومجد اخيك ! لا تقض على زعيمنا ، والا هدمت صرحا شاهقا  
من صروح جهادنا ، واخرت تحرير بلادك ، وكنت حليف  
المستعمر الفاصل على وطنك والتاعس المسكين !

وانحنيت على يديه ، وشرعت اقبلهما وانا اتوسل اليه  
وابكى . ولكنه كان جاحدا ، كان تائها ، كان كأنه يفكر في كلامي  
ويقدر في الفيرا . وبغته قطب حاجبيه وضم شفثيه ، فخليل  
الى انه يجاهد ليتغلب على نزعة الشر المتمكنة من نفسه . غير  
انه ارسل غممة طويلة ، ثم مد ذراعيه المتشنجتين ، وقبل  
ان اتبه ، انقض على ، واشب اصابعه في عنقي ، فارتعدت  
فرائصي ، ولحت نية القتل في عيني . فاستجمعت قواي  
ودفعته عنى فثارت ثأثرته ، وتشبث بي ، فعضضت على يده  
بأسناني ، فطاش صوابه ولطمنى ، ثم عاد فقبض على عنقي .  
فعاقلته وانا اكافح ، وانتزعت خنجره من بين ثنايا حزامه  
الجلدى ثم اغمدته في صدره وانا لآعنى !

وانهار مضرجا بدمه امام عيني . فلم اكترث ، ولم ارتجف ،  
والقيت الخنجر بجوار الجثة ، وانطلقت اعدو في اتجاه بيتي  
وكانت القرية راقدة ساكنة . وكان الشارع الضيق  
ميتا هامدا لا يسمع فيه غير حفيف الشجر الجائم في غير مبالاة  
على حافة الجدول ، فتلفت حولى ، فلم أبصر أحدا ، فأبرقت

أسارى على الرغم منى ، ودخلت بيتى ، وأنا ازفر والهت !  
ولم يفكر أحد فى اتهامى . لم تحم حولى أية شبهة . مثلت  
دورى على أكمل وجه ، فبكيت ، لقتيل ، ولعنت المجرم ،  
وظهرت بمظهر الفتاة التى سحقها الألم والحزن ، فخدعت الجميع  
حتى الفيرا

خدعتهم ولكنى لم أستطع ، والأسفاه أن أخدع نفسى ، كما  
لم أستطع أن أفكر أن فى وسعنى أن أخدعك أنت أيضا يا حبيبى  
لقد قتلت أخاك ! قتلت أقرب الناس إليك ، وأحبهم إلى قلبك  
واعزهم على نفسك ، أجل . قتلتهم من أجل غرض عظيم . قتلتهم  
انقاذا لمبدأك ، وحرصا على جهادك ، وإبقاء على عملك وذودا عن  
عقريتك ، ودفاعا عن حركة التحرير المقدسة التى لا غنى لها  
عن زعامتك ! قتلت أخاك لا من أجلك بوصفك خطيبى وحبيبى ،  
بل من أجلك بوصفك زعيم لومبارديا . قتلتهم من أجل الزعيم  
ومع ذلك فالحقيقة لا تصحب الواقع المروع . فالواقع المروع  
هو أنى قتلت أخاك . طعنك فى شفاف قلبك مزقت لحمك ودمك  
فكيف ، كيف أستطيع بعد الآن أن أحبك وأنشد حبك ، وأصبح  
فى يوم من الأيام زوجتك ، وجثة شقيقك بيننا ، وطيفه يحلق  
علينا ودمه يصبغ ماضينا ، ويسمى فى المستقبل حبنا وحياتنا ؟  
قد تقول فى نفسك : « انها كاذبة ومنافقة . لقد قتلت الخائن  
لا عن وطنية بل عن حب . قتلته لا لتنقذ حياة الزعيم بل  
لتنقذ حياة حبيبها ومعشوقها » وهكذا تطعننى فى صميم  
وطنيتى فيزداد حقدك على وكرهك لى

هذه الافكار جميعا طافت بذهنى ، واستبدت بخيالى  
فشعرت أن عقلى يوشك أن يفات منى ، وأن الجنون يتربص  
بى ويقفلى بالمرصاد

فماذا فعلت لاتنقذ نفسى ، وانقذك منى ، واثبت وطنيتى ،  
وأؤكد أنى لم أقتل المجرم من أجل غرض شخصى ، بل من أجل



غرض عظيم ؟ فكرت في التضحية بنفسى ، فكرت في الانتحار  
ولكنى عدت فثبت الى رشدى ، وقات ان الانتحار هزيمة  
فاضحة ، وانه ان يبرئنى ، ولن يكشف عن حقيقة نيتى ، ولن  
يعزز شعور الوطنية الذى كان يملأ ساعة القتل صدى .  
واذن فلا بد لى من عمل خارق يودى بحياتى ، وينقذنى ،  
ويؤكد فى الوقت نفسه صدق وطنيتى

أجل . أردت ان أموت لاجنبك فظاعة قبرى ، وجبرك على  
الايمان بخالص وطنيتى . فجزمت أمرى وقررت !!

وكنت أعلم ان نائبك الشيخ ريناتو قد أصدر أمره الى أحد  
الفدائيين من اخواننا بأن ينطلق تحت جناح الظلام الى معسكر  
الفرقة النمساوية ، وان يلقي قبلة يدوية على خيمة قائد  
الفرقة ومساعديه . وكنت أعلم ان من اليسير على ذلك الفدائى  
البطل ان يتزيا بزي اعدائنا ويؤدى مهمته . ولكن كنت أعلم  
أيضا انه لا بد أن يقتل أثناء العودة برصاص « ديدبانات » الليل .  
فأسرعت من فورى ، وذهبت الى النائب الشيخ ، وقصصت  
عليه قصتى ، وطلبت اليه ، وأنا التمس واتوسل ، ان يمنحنى  
شرف القيام بتلك المهمة ، وان احل محل الفدائى البطل

واضطرب الشيخ وبهت . ولكنه بعد ان فكر مليا ، أبى أن  
يجيبنى الى سؤلى ، وقال لى : « هذه المسألة من شأن الزعيم  
أتايو انه خطيبك وهو وحده الذى فى وسعه ان يقرر مصيرك  
فاكتبى اليه واستأذنيه ، فان اذن لك أطعته أنا وعاونتك على  
تنفيذ امره ! »

وتركت الشيخ ثائرة مهتاجة وعدت الى دارى ، ثم شرعت  
أكتب اليك هذا الخطاب ، هذا الخطاب الذى لا مفر من أن  
يكون خطاب وداعى . فاسمع الآن يا حبيبى . لا بد . . لا بد  
أن تجيبنى انت الى سؤلى ، ولا بد أن تعهد الى بتلك المهمة  
العظيمة التى فيها خلاصك ومجدى ! وأعلم أنك اذا رفضت  
رحمة بى وإبقاء على حياتى ، فساقضى أنا بنفسى على نفسى ،



وتكون انت قد دفعتنى الى موت حقير وضيع لا يبرئك امام ضميرك ولا يشرفنى ! فلا تلمنى انتحر وامت رخيصة وانقذنى ! هب لى هذه السعادة اذا كنت ما تزال تحببى ! وثق انى ساموت مطمئنة القلب ، ناعمة البال ، متى ايقنت ان حكمك قد انقذك وانقذنى ، وان حبك قد حفظ على كرامتى ، وآمن ايماننا مطلقا بصدق وطنيتى وجهادى

اقبلك من صميم قوادى . اقبلك وانا لا أريد ان اضعف واتمزق وابكى . فايالك ان تضعف انت وترحمنى ، الرحمة الحقيقية هى ان تصدر على حكما بالبطولة لا حكما بالتراجع والجن والشقاء . انا فى انتظار كلمتك المنقذة . والوداع ! »



وحمل أحد المجاهدين رسالة جوليانا الى الزعيم اتيليو . وبعد ثلاثة أيام عاد الى الفتاة بهذا الرد الموجز :

« احبك يا جوليانا ولن أعرف بعدك امرأة . انت بالعقل والقلب والروح زوجتى الى الابد يا جوليانا . أنك لم تقتلى اخى بل قتلت مجرما . ومع ذلك فأنا أقول لك اذهبى وأدى مهمتك . واذا كنت احطم اليوم قلبى واضحى بك ، فأنا انما اضحى بك من فرط حبنى لك ، واشفاقى عليك من حياة تقضيها فى صحبتى ، بينما ضميرك يمزقك ويأبى عليك الا ان تعتبرى ذلك المجرم النذل اخى ! انا نفسى وضعت رأسى على كفى ، وقد اموت اليوم أو غدا ، والحق بك ! فلا مفر لى من ان انزل على حكم ارادتك يا جوليانا وانا اقبلك عن بعد واتقطع . فالوداع يا حبيبتى . . اما الفيرا فقد أصدرت أمرى بشأنها »

وبعد بضعة أيام وجد القرويون الفيرا مقتولة وملقاة فى أحد الحقول . اما جوليانا فقد تسلمت تحت جناح الظلام ، وقامت بمهمتها على خير وجه . فألقت القبلة وأصابت قائد الفرقة ومساعديه ولكنها بعد ذلك لم تعد !

روسيا

عندما يشور العبيد



« تقع هذه القصة في روسيا وفي عهد الاقطاع ، وتمثل جشع  
الاقطاعيين واستبدادهم بفلاحيههم وتشبيهم بنظم الرق ، كما تمثل  
انتقاض فلاح بائس مسكين ، وثورته على الجور والظلم »

كانت الريح تصفر صفيرا يصم الاذان ، وكانت المركبة  
الواسعة تنساب على الجليد انسيابا ، والريح تدفعها ، والجو  
الشكس الحرون يجرها في حلق وهو يصهل

وكانت الظلمة الحالكة منتشرة على القرية الروسية ، كرداء  
اسود كثيف يغطي الارض اللينة المتموجة البيضاء ، ويوشك  
ان يتمزق كلما دوى الرعد ، ولمع البرق ، وانهمر المطر

وصاح الكونت لاديسلاس وهو يلهب ظهر الحوذي بسوطه:  
— اسرع . . اسرع ايضا يا فيدين والا افترستنا الذئاب !  
واستدار متلفتا فأبصر الذئاب تعدو خلف المركبة ، وتعوى  
عواء مزعجا . فاستشاط غضبه ونهض ثائرا متوعدا ، وجعل  
يضرب الحوذي بقيضته تارة ، وبالسوط اخرى ، ويصخب  
ويلعن ويهدد

وكانت سونيا زوجته قابضة في ركن من المركبة ، شاحبة  
اللون . شاخصة البصر ، ترتعد قلعا وخوفا ، وباتقرب منها  
الفلاح بوريس ينظر اليها نظرة ساهمة تأهة عابدة ، ويعض  
على شفثيه من فرط الحسرة ويكذب يكي  
واشتد عواء الذئاب ، فأرسلت سونيا صيحة مستغيثة ،  
فأخرج الكونت مسدسه وشرع يطلق الرصاص على الذئاب  
وكان قد نصح له الحوذي ألا يفعل ذلك خشية ان تشور  
تلك الحيوانات المفترسة فيشتد عدوها وتنقض على المركبة،  
ولكن الكونت لم يحفل ولم يفتأ يطلق الرصاص ، فاهتجت



الذئب ، واندفعت نحوهم ، واوشكت ان تلمس المركبة .  
وعندئذ خارت قواها فسقطت على الجليد صريعة ما خلا  
ذئبا واحدا لم يصبه الرصاص . فظل يعدو في ثبات وغيظ  
واصرار كأنه يأبى الا ان يثار لرفاقه ولو استهدف هو للخطر  
وقتل

واهابت سونيا بزوجها ان يعجل بالقضاء على الذئب .  
ولكن الكونت لاديسلاس كان قد استنفد كل ما معه من  
رصاص . فارتاعت سونيا ، واصططكت اسنانها فرقا ،  
وصرخت :

– الق في الطريق بكل ما تحمل المركبة ، وهكذا يخف حملها  
فيستطيع الجواد ان ينهب بها الارض ، ويسبق الوحش  
المفترس !

فصاح الكونت :

– وسبائك الذهب ؟ انها تمثل كل ما املك ! كل ثروتى !  
كل ما سأخلفه لولدى الوحيد !  
فقات سونيا والذعر يخنقها :

– الق الان بأكوام الملابس والهدايا وكل ما اشتريناه من  
بترسبرج !

فأذن الزوج وهو يصخب . وطفق يقذف بالعلب الكبيرة  
الى الارض . فخف حمل المركبة قليلا وتنفس الجواد . ولكن  
الذئب لم يتعد ، وظل يركض حتى مس رأسه طرف المركبة  
فصرخت أولجا :

– الق ببعض صناديق الذهب . اتقنا . اتقنا . اتقنا  
بالاديسلاس !

فهم الكونت بالاذعان مرة أخرى ، ولكنه اضطرب وأحجم  
وتوقف . عز عليه مساله ! عزت عليه ثروته ! وكبر عليه ان  
يتحداه القدر على هذه الصورة وان يسلبه في غمضة عين كل

ما يملك . فانزوى فى جوف المركبة ، وقطب حاجبيه تقطيبا شديدا مروعا ، ثم حلق الى الفلاح بوريس . . . حلق اليه فى سخط وكراهية وبغض ، حلق اليه فى لذة وشماتة وحقد ، ثم صاح به وهو يركله بقدمه :

— اقفز ! اقفز من المركبة يا بوريس !

فصرخت سونيا :

— لا . ليس من حقك ان تقتله !

فرمقها الكونت بنظرة صاعقة وهتف :

— اقفز يا بوريس !

فجحظت عينا الفلاح المسكين ، وانتفض رعبا . ولكن الكونت لاديسلاس انقض عليه ، وامسك به ، ثم دفعه بكل قواه . فسقط الرجل على الجليد وهو يجسار ، بينما كانت المركبة وقد تخففت من حملها ، تنطلق فى عنف مخبول اشبه بطائر أفلت من عاصفة

وافاق بوريس من غشيته ، فألقى اللذئب امامه ، مكشرا عن انيابه ، متجها نحوه ، يعوى عواء التعب والحنق والجوع فتقهقر ، وتحفز ، ثم استل خنجره ، وهجم على اللذئب . فأنشب الوحش انيابه فى صدره . فطعنه بوريس . فاهتاج وكر عليه . فسدد اليه الطعنات وهو يراوغه ، حتى غافله وتمكن منه واغمد الخنجر فى عنقه

وانتهار اللذئب على الجليد مضرجا بدمه . وانهار بوريس بالقرب منه وهو يلهث . وظل فترة طويلة يتقلب على الارض ويشن من فرط الألم ، ولكنه ما ان أبصر الفجر يطاع ، حتى استرد قواه ، فتحامل على نفسه ، وطفق يزحف والدم ينزف منه ، حتى اجتاز القرية ، ووصل الى مزرعة سيده الاقطاعى النبيل الكونت لاديسلاس



كان ذلك فى روسيا ، عام ١٨٦٠ ، فى عهد القيصر اسكندر

الثانى ، وكانت روسيا اذ ذاك خاضعة لنظام اقطاعى غاشم ، وكان الاشراف هم السادة ، والفلاحون عبيداً ارقاء لهم

ولقد حاول نفر من المثقفين الاحرار تبديل ذلك النظام ولكنهم اصطدموا بالاشراف اصحاب الجاه والسلطان الذين كانوا يتملقون القيصر ، ويتظاهرون بالدفاع عن حقوقه ، وهم يدافعون فى الواقع عن مصالحهم وامتيازاتهم ، وعن الضيعات الواسعة التى كانوا يستثمرونها على حساب الفلاح

فالفلاح لم يكن انسانا ، ولم يكن مواطناً ، بل كان جزءاً من الارض يباع ويشترى معها ، فاذا اسعده الحظ وخدم سيداً طيب القلب ، فقد ظفر بقوت يومه وامن على مستقبله ، واذا اوقعه نحس الطالع بين مخالب سيد طاغية مستبد ، فالظالم المروع يصبح مادة حياته

وهكذا كان بوريس مثال الفلاح المظلوم ، وكان الكونت لاديسلاس مثال السيد الاقطاعى المستبد الطاغية

ولقد اخلص بوريس فى خدمة مولاه كما كان يخلص رفاقه الفلاحون . ولكن لاديسلاس كان غليظ النفس ، متحجر القلب ، صلباً متغطرساً قاسياً طماعاً ، يابى الا ان تدر عليه ارضه اعظم انتاج ممكن ، ويابى الا ان يستخلص هذا الانتاج من عصارة دم فلاحيه

على انه لم يكن فى مقدور بوريس الا ان يصبر على هذا الشقاء ويحتمل . ولقد صبر بالفعل طويلاً ، واحتمل طويلاً ، وذاق مرارة الذل والاضطهاد والاستغلال اكثر من عشرين سنة . وهو صامت .

نشأ عبداً للاديسلاس ، ثم شب وترعرع واصبح رجلاً وهو ما يزال عبداً للاديسلاس

ولقد ضاق آخر الامر ذرعاً بهذه العبودية ، فأراد ان يعيش فلم يجد متنفساً لصدوره الا فى تعلم القراءة والكتابة خلسة



على يد كاهن القرية ، ثم في عاطفة الحب . . .  
أحب فلاحه من طبقته . أحب عبدة مثله . أحب سونيا  
الشائقة الفاتنة ، التي كانت تعمل هي وجدها ووالدها وأخوتها  
وأخواتها في مزرعة مجاورة ، يملكها ويملك الفلاحين معها ،  
سيد ملحوظ المكانة من أشراف روسيا ومن أقرب المقربين إلى  
بلاط القيصر

وكان هذا الحب أعظم حدث في حياة بوريس . كان عزاءه  
وملجأه ، ونعيمه وملأذه ، ورجولته ووهم حريته . فصارع به  
مولاه ، والتمس منه وهو يقبل موطئ قدميه أن يزوجه  
بسونيا

وما زال بلاديسلاس يستعطفه تارة ، ويتفانى في خدمته  
أخرى ، حتى تحركت عواطف السيد ، فاتصل بجاره الشريف ،  
وطلب إليه يد سونيا لبوريس

ولم يكن لاديسلاس قد رأى الفتاة . فلما تمت خطبتها ،  
وقدمت إلى مزرعته ، رآه جمالها الباهر ، وحسنها الغض ،  
وبراءتها الساحرة الضعيفة الطيبة

وكان لاديسلاس أعزب في نحو الخمسين ، لم يفكر قط في  
الزواج ولا في الأبوة لفرط انصرافه إلى جمع المال ، والتمتع  
بمختلف اللذائذ المحرمة في ظل الحرية . فما أن أبصر سونيا  
حتى انفجرت عواطفه المكبوتة فأحبها هو الآخر كما أحبها  
بوريس !

أحبها في جنون المستبد ، وفي صولة الطاغية ، وفي هوس  
الكهل المتحرق على الشباب . ففكر في أن يتخذها خلية .  
ولكنه كان غيورا إلى أبعد حد ، مولعا بالحيازة والاستئثار  
والتسلط . فآثر أن يقهر كبريائه ، وينزل عن مكانته ، ويدوس  
جميع مقدساته ، ويسلب الفلاحه الوضيعة من بوريس ،  
ويتحدى الناس جميعا ويقترب بها



وفي ذات يوم حزم أمره ، واستدعى اليه بوريس ، ثم أعلنه بعزمه . فذهل الشاب واختبل ، ولم يستطع إلا أن يطأطئ الرأس ذليلا صاغرا

واقترن لاديسلاس بسمونيا ، وأعقب منها طفاين ذكرا وانثى ، أحبهما الى حد العبادة ولا سيما الطفل « بافيل » الذي كان يمثل في نظر والده ثمرة الحب ، وهدف الثروة ، وغاية الدنيا وبذل أن تولد الابوة في نفس لاديسلاس عواطف الانسانية والرحمة ، الهبت فيه شعور الكبر والخلاء فأمعن في الظلم ، وأوغل في الاستبداد ، وزينت له غيرته المرضية أن يتخذ من بوريس التاعس الحظ فريسة له

وكان يستشعر حبه الصامت العميق لسونيا ، فكان يضطهده ليثار منه ، وينكل به ليتشفى فيه ، ويتعمد ملاطفة سونيا وتقيلها أمامه ، كي يحقره ويذله ، ويضاعف احساسه بأنه عبد رقيق لاحق له في الحب ولا في الحياة . وكان يفرض عليه اشق الاعمال ، ويوجد لذة وحشية في أهانتة ، والسخرية منه ، والانتقاص من قيمة عمله ، واهدار كرامته أمام الفلاحين وكان يتخذ منه مسخاله ومهرجا . فيضطجبه في رحلاته ، ويأمره بتسليته ، ويسومه جهد اضحاكه وادخال السرور على قلبه

ودامت هذه الحياة سبع سنوات ، فكبر الصبي بافيسل ، وكبرت معه رغبة لاديسلاس في جمع المال من أجل ولديه واذاك استفاضت الانباء بأن القيصر على وشك أن يعلن الحرب على تركيا ، فام يتردد لاديسلاس ، واسرع فانتهز الفرصة ، وباع معظم أراضيه ، ثم سافر الى بطرسبرج في صحبة امراته وبوريس واشترى سبائك ذهبية ، وعزم أن يبيعها قبيل اعلان الحرب وارتفاع أسعار الذهب

ولقد كللت رحلته بالنجاح ، فأنقذ نفسه ، وأنقذ امراته

وسبائكته ، وأن كان قد ضحى بمهرجه وعبدته المخلص بوريس ،  
والقى به طعاما للذئاب !

هذا ما كان يفكر فيه لاديسلاس الآن ، وهو يتجول في  
مزرعته على ظهر جواده ، وخادمه يدعو له ليتناول طعام الإفطار ،  
وابنه بافيل يصفق له عن بعد ، ويستعجله كي يدخل البيت  
وكان يتأمل مزرعته في كبر ، ويفكر في المستقبل في  
ثقة ، وينظر الى الوادى السحيق المائل خلف الربوة المتاخمة  
للمزرعة ، نظرتة الى الماضى الأجوف الذى عاش فيه قبل أن  
يعرف الحب ، وقبل ان يعرف سونيا ، وقبل أن تكتحل عيناه  
بمرأى ولده الحبيب الجميل بافيل

والقى على الوادى السحيق نظرة أخيرة ، وهز كتفيه مستكبرا  
متحديا ، ثم عمل المهاز في خاصرة جواده ، وانطلق يعدو  
صوب البيت ، ولكنه ما كاد يشرف عليه حتى بهت وتراجع .  
ثم توقف وترجل وجمد

أبصر بوريس يجر نفسه جبرا ، ويذحف على الأرض  
كالسلحفاة ، ويدخل المزرعة ممزق الصدر ، صائحا والدم  
ينزف منه :

— اماء ! اماء ! أريد ان أرى أمى قبل أن أموت !

وأقبل الفلاحون واحاطوا به . وبرزت أمه العجوز من بين  
صفوفهم ، محلولة الشعر ، زائغة العينين ، وأرتمت عليه  
صارخة :

— ولدى ! ولدى ! مابك ؟ انت جريح ! استفسرت عنك  
فقال لى السيد انك تخلفت في بطرسبرج لقضاء بعض شئونه !  
قالى ابن ذهبى ؟ وكيف جرحت ؟ وهل اعتدى عليك أحد ؟  
فطوق بوريس أمه بعينيه ، ولفها بذراعيه ، وجعل يقبل  
خدها وشعرها وأناملها وهو يردد :

— ساموت ! ساموت يا اماء !

ثم أجال الطرف حوله ، فأبصر لاديسلاس يحدق عن بعد إليه . فوثب قاب بوريس في صدره ، وغشى دم الحقد وجهه ، واشفق على جذوه حياته أن تخمد الى الأبد في رماد الذل والخنوع والتسليم . فأراد أن يكافح ولو مرة ، أن ينقض ولو فترة ، أن يثور ولو لحظة . فاحتضن أمه ، واوماً بأصبعه الى السيد ، وصاح لأول مرة في حياته صيحة الرجل الحر والانسان المعتز الطليق :

— هو ! هو الذى قتلنى ! كنت بجواره ! فلما غافلتنا الذئاب القى بى من المركبة لينقذ نفسه وامراته وسبائكته ! ولقد انقذها بالفعل ومضى . اما انا فقد صارعت الوحش حتى قتلتته قتلتته ولكنه مزقنى . وهأنذا اوشك أن أموت فإذا مت فاعلموا .. اعلموا جميعا أن لاديسلاس هو الذى قتلنى !

فارتجف الفلاحون وتطلعوا الى سيدهم

وكان القانون يعاقب صاحب الارض اذا قتل احدا من فلاحيه . ولكن لاديسلاس لم يضطرب ولم يحفل ، يقينا منه بأن التهمة لا يمكن أن تثبت عليه بدون شهود ، وان من المحال ان يجسر الحوذى البائس المسكين على اقرارها ، او تفكر سونيا لحظة واحدة فى توكيدها على حساب زوجها وولديها ونفسها

بيدان هذه الجراءة الوقحة من بوريس ، احنقت لاديسلاس واثارته . فكبر عليه ان يتهم أمام عبيده . فدنا من الحوذى وصاح :

— أنت .. أنت يا من كنت تقود المركبة ! لقد رأيت بعينيك ما وقع ! أحق ما يقوله هذا المعتوه ؟

فارتعش الحوذى ، واحس ان سيده يخرجه متعمدا ، ويطلب اليه أن ينقذه من هذه الورطة . فانتهاز الفرصة ليكسب عطفه ورضاه ، واجاب على الفور فى صوت اجش :



— هو بوريس الذى حاول أن يلقي بالسيد لاديسلاس من المركبة لتفترسه الذئاب ! حاول أن يشار منه لانه تزوج بسونيا . ولكن السيد تغلب عليه بعد صراع عنيف ولم يجد بدا من التخلص منه فقفز به الى الارض !

فلمعت عينا لاديسلاس اعجابا وظفرا ، وهتف :

— أرايتم الى هذا المجرم المفترى ؟ كيف كان يمكن أن ارحمه وقد كنت فى موقف الدفاع المشروع عن نفسى ؟ أما الآن وقد ثبتت عليه نية القتل فالقانون يخولنى حق عقابه ، ولو أسفر هذا العقاب عن موته ! انه من الشائرين علينا نحن الاقطاعيين . انه فوضوى !!

فاختاج بوريس مستنكرا ، وصرخ وهو يثن من الألم جراحه :

— لست فوضويا ، ولا من دعاة أى نظام هادم !

أنا وجميع الفلاحين امثالى ، لا نريد انظمة هادمة ، تنكر لديننا ، وتفسد ضمائرنا ، وتسلبنا حريتنا ، وتحرمنا حق التمتع بشمرة كدنا . نحن نطلب الغاء الرق . نطلب حقوقنا السياسية والمدنية . نطلب العدل الاجتماعى فقط . نطالب الكرامة والحرية !

فقال لا ديسلاس :

— انه مذاق . وكلامه هذا يدل ابلغ الدلالة على مدى الثورة

التي تضطرم فى صدره

والتفت الى نفر من فلاحيه واردف :

— اطرحوا هذا المجرم ارضا واجلدوه ! اجلدوه عشرين

جلدة !

فصرخت الام العجوز وهى تجثو عند قدمى السيد :

— الرحمة . الرحمة يا مولاي !

واقبلت سونيا مستهولة ، وطفقت ترجو وتتوسل . وبكى



الصبي بافيل واستعطف هو الآخر والده . ولكن لا ديسلاس  
ركل العجوز بقدمه ، وانتهر امرأته والصبي ، واهاب بالفلاحين :  
- ماذا تنتظرون ؟ هيا !

فأسرع واحد منهم ، والسوط في يده ، واخذ يجلد الشاب  
المحطم الممزق الجريح

وكان لاديسلاس يشهد المنظر وجواده يصهل بالقرب منه  
وابنه بافيل يبكي ، وصيحات بوريس والعجوز وسونيا تصم  
اذنيه . فلما اتى الفلاح على آخر سوط ، ارسل بوريس أنسة  
طويلة مخنوقة ثم تداعت قواه ، وانهار على الارض . انهار على  
الارض كالكتلة الصماء ، فارتمت أمه عليه ، وجعلت تتحسس  
في جنون وتقبله وهي تردد :

- لم يمت ! لم يمت ! اسعفوه بكوب ماء !

فتقدم لاديسلاس ليرى . تقدم ليستمتع . تقدم ليتشفى .  
وعندئذ تململ بوريس وتحرك ، وفتح عينيه ، ونظر الى سيده  
نظر اليه نظرة لم يرها المولى في عين اي عبد . نظرة مروعة .  
نظرة هائلة . نظرة فيها كل عذاب العمر ، وكل الحنق على  
الظلم ، وكل الثورة الجارفة الطاغية على الجور والاستبداد .  
فارتجف لاديسلاس وتقهقر . ولكن بوريس امسك بذراعه  
وتشبث به ونهض ! نهض بالرغم منه . نهض مدفوعا بقوة  
طارئة خارقة لم يعلم من أين واته . نهض كالجبار ، واستقام  
كالطود ، وتلفت .. تلفت وهو مخبول . تلفت وهو دهش  
من يقظته ، مأخوذ بنشوته ، غير شاعر بجراحه ، مذهول  
من عزمته وقوته وفكرته .. ولم يتردد ، وفي مثل ومض  
البرق ، دفع لاديسلاس في عنف ثم انقض على الصبي بافيل  
واختطفه ، ثم غافل الكل وأسرع الى جواد السيد فامتطاه ،  
وانطلق بالجواد والصبي الى قمة الربوة الواقعة في مؤخرة  
المزرعة والمشرقة على الوادي السحيق ، وصاح بلاديسلاس :

— بافيل معى ! ابنك فى قبضة يدي اذعن الآن بدورك لامرى  
والا القيت بولدك فى اعماق الوادى !  
فاندفعت سونيا صارخة :

— بوريس ! لا • لا تقتل ولدى !  
وهتف لاديسلاس :

— ارحم الطفل فهو برىء !  
فقال بوريس وهو يهدر :

— اذن يجب • يجب أن يكون عقابك من جنس عقابى !  
واهاب بالفلاحين :

— اجلدوه ! اجلدوه مثلى ! اجلدوه عشرين جلدة والا قابله  
لا محالة هالك ! أطيعونى قبل ان يفوت الوقت !  
فدعر الفلاحون ووجموا • ولكن لاديسلاس حنى رأسه  
صاغرا واسرع •• اسرع الى الفلاح الذى جلد بوريس ثم أولاه  
ظهره ، وصاح :

— اضرب ! اضرب سيدك ولا تخف !

فانهال السوط على ظهر لاديسلاس وهو ثابت • لم يصرخ  
لم يجأر • لم يئن • كان يحدق فقط فى ولده ويحتمل • كان  
يعض شفته من فرط الالم وينتظر • فلما اتى الفلاح على  
السوط الاخير ، وثب لاديسلاس الى سفح الربوة كحيوان  
مطارد مطعون ، واهاب ببوريس :

— اعطنى الآن ولدى ! لقد رويت غليلك منى فكن شريفا  
طيب القلب وارحمنى ! لن امسك بسوء ! اقسم بالله العظيم  
انى لن امسك بسوء !

فنظر اليه بوريس لحظة ، ثم قهقهه ، قهقهه فى وحشية  
وصاح :

— انت كاذب ! ستنتقم منى غدا ! لا بد أن تقتلنى غدا ! انا  
اعلم ان الموت مقدر على فى غدا لا محالة • ولكنى لن اموت ابدا

بيدك • لن ادعك تفرح بانتقامك • هوذا الصبي • • هوذا  
بافيل • وانا اردك اليك لا لانه ولدك بل لانه ابنتها هي • • ابن  
سونيا ، ابن حبيبتي ، المرأة المغلوبة على امرها التي اغتصبتها  
انت بعد ان سرقته مني ! اليك الطفل  
والقى بالصبي على الارض وهتف :  
— الوداع يا سونيا !

ثم تحفز وقفز ، فسقط هو والجواد في اعماق الوادي



وظل لاديسلاس اشهرا طويلة مسلوب الحول ، طائر اللب  
يفكر في عذاب بوريس وتضحيته • فلما برح به وخز الضمير  
وتاقت نفسه الى شيء يكفر به عن جريمته ، اتصل بالمتقفين  
الاحرار ، وانقلب من طاغية الى مصلح • وما زال بالقيصر  
اسكندر الثاني ، يقنعه ويرشده ويهديه ، حتى استصدر منه  
عام ١٨٦٢ مرسوما باعتاق الفلاحين ، ومنحهم حقوق المواطنين  
واعتبارهم بشرا كسائر الناس  
وهكذا تحقق حلم بوريس ، ولكن بعد أن اصبغ هو جثة  
مأمدة

عصر النهضة

شهداء النور





« هذه القصة تمثل صورة من جهاد آخر ، هو جهاد العلم .  
جهاد التفكير البشرى الحر المستكشف الجرىء فى بحثه المطرد عن  
الحقيقة والنور . »

بعد ان اشرق عصر النهضة فى اوربا ووضع العالم العظيم  
« جاليليو » اسس العلم التجريبي فى ايطاليا ، وبعد أن قال  
بأن الارض تدور حول الشمس ، واصدر فى فلورنسا عام  
١٦٣٢ كتابه المشهور الذى ايد فيه نظريته ، استهدف لنقمة  
« محكمة التفتيش » التى اضطهدته ، واقصته عن العالم ،  
وفرضت عليه السجن فى بيته ، وظلت تراقب نشاطه الفكرى  
حتى بلغ السبعين من عمره ، وفقد البصر ، ولم يعد فى وسعه  
ان يقرأ او يكتب

وكان رجال الدين منقسمين حيال افكاره الى فريقين :  
فريق من المستنيرين يود ان ينهض بالكنيسة ، ويلتمس انظروف  
المخففة لجاليليو ، ويتسامح فى اطلاق حرية البحث العلمى ،  
مسايرة لحركة التطور ، وفريق من المتعصبين المتزمتين ، وعلى  
رأسهم رجال محكمة التفتيش ، يتهم جاليليو بالسحر والزندقة  
والكفر

ولقد تمكن الفريق الاول من انقاذ حياة العالم العظيم . اما  
الفريق الثانى فقد اكتفى بأن يحد من نشاطه ، ويمنع تسرب  
افكاره ومبادئه الى الشعب

ومع ذلك فبحوث جاليليو كانت قد صادفت هوى من نفوس  
الكثيرين . فاستفاضت شهرتها ، وترامت من المدن الى القرى  
ولم تؤثر فى الخاصة فحسب بل جاوزتهم الى بعض افسراد  
ممتازين من ابناء العمال والفلاحين

فى احدى القرى الفلورنسية النائية كان يعيش فلاح اجير يدعى « ارماندو فنشنتى » . وكان هذا الفلاح النابغ قد تلقى اصول القراءة والكتابة فى مدرسة القرية . ثم تجلت مواهبه فجأة ، فأقبل على المطالعة والتفكير ، واولع بالبحث العلمى والفلسفة المتحررة من قيود اللاهوت ، وقرأ بعض رسائل جاليليو ، وتتلذذ عليه ، وشرع يعد هو الآخر بحوثا جديدة فى الفلسفة واصول العلم التجريبي

وكان البعض من اهل قريته يبغضونه. اشد البغض ، ويتهمونهم بالزندقة والالحاد ، وينهرون نساءهم واولادهم اذا اتصلوا به ، ويخافون منه على انفسهم ، وعلى مواشيهم ، وعلى زراعتهم ، وعلى كل ما يمكن أن تمسه يده ، او تقع عليه عينه ، او تطأه قدماه

وطالما نصح هذا نفر بوجوب رفع امر الزنديق ارماندو الى محكمة التفتيش ، ولكن « الام ماريانا » عمه الشاب ورئيسة دير القرية ، والراهبة الجليلة التى اشتهرت بالايمان والصلاح والتقوى ، شفعت له عند العمدة وكبار الزراع ، وتعهدت بأن تزوره فى كل اسبوع مرة ، وتبذل قصاراها فى تبديل معتقده وهدايته الى السبيل السوى

وهكذا ظل ارماندو يعيش بمعزل عن اهل قريته ، منطويا على نفسه ، مستغرقا فى وحدته وصمته ، لا يكاد يفرغ من عمله فى حقل عمدة القرية ، حتى يعود الى كوخه ، ويعكف على المطالعة والتأمل ، وهو يفكر فى شيئين فقط : محاولة وضع بحث فلسفى وعلمى يؤكد فيه شخصيته ، ويساهم به فى حركة التحرير التى بدأها جاليليو ، ورؤية الفتاة الرائعة الجمال « فرانچيسكا » بنت العمدة التى كان يحبها ، والتى اقبلت عليه كدنيا من الجمال والسحر ، فكانت هى المخلوقة الوحيدة التى ميزته ، وعطفت عليه ، واعتنقت آراءه ومبادئه ، واشعرته

انه بطل مكافح خليق بالاعجاب والتشجيع والحب !  
وهاهو ذا ارماندو في كوخه يفكر الساعة في الفتاة ، كما  
لم يفكر فيها ابدا من قبل ! اليوم يوم أحد وهو على موعد منها !  
انه ينتظرها على أحر من الجمر ! ويجب . . يجب أن تسرع  
اليه في غفلة من والدها ومن اهل القرية جميعا ، ويجب أن  
تتشجع هي ايضا وتجازف وتغامر ، والا ضاعت الفرصة  
السانحة وانهار في لحظة كل شيء !

وفتح ارماندو باب الكوخ ، وأطل منه برأسه وهو يرتعد .  
كان يعلم انه قد اخطأ مساء امس خطأ مروعا ، خطأ فظيعا ،  
عندما تحمس لفكرته ودعوته ، وتهور في مناقشة شيخ من  
وجهاء القرية يدعى « جايتانو » ، وصارحه مستكبرا متحديا ،  
بانه قد تمكن من تحقيق حلمه ووضع بالفعل رسالة جامعة  
يؤيد فيها افكار جاليليو ، ويدعو الى نشر التعليم التجريبي  
الصحيح الحر ، القائم على فضائل الاستقراء والاستنتاج  
والتحليل ، التي يكرهها المتعصبون المتزمتون ويقفون لصاحبها  
بالمرصاد .

هذه الرسالة التي وضعها ارماندو ، والتي كشف لذلك  
الشيخ المحافظ المتعصب الرجعي عن سرها ، اصبحت بين  
عشيرة وضحاها حديث القرية ، وذعر الفلاحون الذين باتوا ولا  
هم لهم الا ان يحصلوا عليها ، ويحرقوها ، ثم ينكلوا بصاحبها  
وينتقموا منه شر انتقام .

اجل . الرسالة الآن في حوزة ارماندو . ولكنه لا بد أن يسرع  
بانقاذها . لا بد أن يسرع بالتخلص منها . لا بد أن يسرع  
بإذاعتها ونشرها والا قد يهبط به الفلاحون في اية لحظة ، وقد  
ينتزعونها منه ، ويسومونه من أجل حرите وجرأته وعناده شر  
الوان العذاب !

وتلفت يمنة ويسرة فلم يبصر احدا . كان الجو غائما ،



والسحب الكثيفة تنعقد في صفحة السماء ، وتتخذ اشكالا غريبة تلقى الرعب في القلوب . وفجأة عصفت الريح ، ودوى الرعد ، وانهمر المطر ، وهزت الطبيعة جوانب الكوخ . فانخلع قلب ارماندو ، واوشك أن يطوح به اليأس . ولكن السماء وقد مسها سحر ساحر ، عادت الى صفائها بفتة . فسكن الرعد ، وانقطع المطر ، وشرقت الشمس ، وانصبت سيولا من فضة على القرية الصغيرة الكثيفة النائية

وتنفس ارماندو الصعداء ، وهم بالخروج من كوخه عساه أن يلمح الفتاة وهي مقبلة عليه من اقصى الطريق . وعندئذ ابصرها ابصرها في ثوبها الاسود السابغ جميلة جمالا يخلب الالباب ترتعش ، وتنتفض ، وتحت خطاها ، وهي تتطلع الى حبيبها عن بعد ، وقد ارتسمت على وجهها البضاوى الشاحب المعتز ، ابتسامة حزينة تشبه دمة مريرة ، شاع فيها الالم والخوف والشوق والحنان

ودخلت الفتاة الكوخ . دخلت ولم تتكلم . . لم تتكلم كعادتها وارتمت على المقعد الخشبي الصغير ، وشرأبت بعنقها ، وخذقت الى عيني ارماندو وهي تلهث . وكانت مفتونة بسحر عينييه اللتين يشع الذكاء منهما اشبه ببرق خاطف . فطغقت تتأمل سوادهما القاتم المهيّب ، وبياضهما الناصع الرجسراج ونظراتهما الجريئة الصريحة ، واهدابهما الطويلة المتراقصة ، وذلك الحظ العاثر الذي يرفرف عليهما كطائر بغيض مشثوم !

وانحنت على الشاب كعادتها أيضا وقبلت عينييه . فاثارته انفاسها الحارة ، وحاول أن يضمها الى صدره . ولكنه كان يحترمها بل يقدسها . فاكفى بأن قبل جبينها ، ولثم يديها الصغيرتين ثم اقصاها عنه في رفق وهم بالكلام ولكنها لم تمهله وقبل ان تتحرك شفتاه ، عانقته في لهفة مخبولة ، ثم عاجلته في صوت متقطع متهدج ، وهي تحتويه بين ذراعيها وتفرس

فى عينيه الساحرتين وترتجف :

ـ يجب أن تفر يا ارماندو ! يجب أن تخرج حالا من هنا ،  
وان تحتجب فى أى مكان ! ان تسرع الى الدير وتلوذ بعمتك  
الراهبة رئيسته ، او تتسلل الى احد المداود ، او تختفى فى اية  
صومعة من صوامع الغلال !

فحملق الشاب فيها وغمغم :

ـ ولماذا ؟ هل عقدوا العزم على الثأر منى ؟ وهل ترمى اليك  
انهم ابلغوا امرى الى محكمة التفتيش ؟  
فهمت الفتاة :

انج بنفسك ! انت تعلم ان من تقاليدهم أن يطهروا قراهم  
بأنفسهم ، حتى اذا ما اقبلت هيئة محكمة التفتيش ، فازوا  
باعجابها ورضائها ، وتلقوا منها البركة الدائمة ، واشتروا  
من رئيسها « صكوك الغفران » فى الجنة بلا مقابل ! فانج بنفسك  
انهم قادمون اليك بعد لحظات ! لقد اجتمعوا فجر اليوم فى  
بيتنا ، وشاوروا والدى ، ثم اتفقوا على اقتحام دارك ،  
واستجوابك امام اهل القرية جميعا ! فانا اتوسل اليك أن  
تختفى ! التمس منك أن تفر ، والا فات الوقت يا ارماندو  
واستهدفت لنقمة الجماهير المتعصبة الثائرة !

فأطرق الشاب لحظة ثم صاح :

ـ والى اين تريدان ان اذهب ! لابد أن يعثروا على ، حتى لو  
لجأت الى الدير ! سأبقى هنا ! ماذا تهمنى حياتى ؟ المهم هو  
رسالتى ! كان فى نيتى بعد أن تهورت ليلة أمس فى حديثى  
مع المزارع الشيخ جايتانو ، أن اذهب توا واسلم الرسالة  
لصديقى « برونو » . ولكنى كنت لم انجزها بعد فسهرت  
الليل بطوله ، ولم استطع أن اتمها الا منذ ساعة فقط ، ثم  
خشيت أن انا حملتها الى برونو فى وضوح النهار ان اقتضح !  
فالمهم هو هذه الرسالة يا فرانسيسكا . اتفهمين ؟ المهم هى

لا أنا ! انها معقد املى وغاية حياتى ! المهم هو ألا تقع الرسالة  
فى ايديهم ! المهم هو ان تصل الى المدينة ، وان تطبع هناك  
وتنشر وتذاع ! وانت ، انت يا فرانشييسكا ، انت التى فى  
مقدورك وحدك أن تنقذها ، وتنقذى فكر صاحبها من الموت  
والفناء !

فقالت الفتاة وقلبها يتمزق :

— اذا كان فكرك يجب أن يعيش ، فأنت ايضا يجب أن  
تعيش ! يجب أن تعيش من اجل فكرك ، ومن اجل انا ايضا  
اذا كنت حقا تحبنى ! اعطنى الرسالة ! سأخفيها عندي ، ثم قل  
لهم انك احرقتها . وهكذا تنجو اليوم منهم ، ثم أحاول انا  
بعد ذلك أن اتصل بصديقك برونو ، وان أحمل اليه الرسالة  
كى يحملها بدوره الى جماعة « انصار العلم » فى المدينة !

فحدق اليها ارماندو بعينين متقدتين وصرخ :

— ولكنك لا تعلمين أن رجال محكمة التفتيش يتعقبون  
برونو ، لانهم فطنوا الى انه عضو عامل فى جماعة « انصار  
العلم » القرية كلها كانت تجهل بالامس حقيقة برونو ، كما  
هى تجهل اليوم انه مراقب ومهدد ! ولقد كاشفنى بذلك مساء  
أمس ، وقال لى انه سيغادر القرية ظهر اليوم ، ويفر من رجال  
محكمة التفتيش ، قبل أن يغافلوه ويلقوا القبض عليه !  
فالرسالة يجب أن تسلم الى برونو الآن ! الآن ! قبل الموعد  
الذى اعتادت أن تزورنى فيه عمى الام ماريانا كل يوم احد  
لتعظنى وترشدنى ! فعليك انت ان تحملى الرسالة الى صديقى !  
لن تتطرق اليك اية شبهة يا فرانشييسكا ! لقدالفت زيارة بيوت  
الفقراء والاحسان اليهم . فخذى الرسالة ، واقصدى من فورك  
بيت برونو ، وسلميها اليه قبل ان يرحل ! أما أنا فلو ذهبت  
بنفسى فقد أصبح موضع ريبة ، او قد يعترضنى الفلاحون  
الساعة ، ويقطعون على الطريق ! لا بد لى من البقاء هنا ! لاتخافى



لن اتحداهم • لن استفزهم • سأقول لهم فقط ان الرسالة  
فقدت منى ، وستشفع لى ايضا عندهم مكانة عمتى الام ماريانا  
الراهبة الجلييلة رئيسة الدير فاطمئنى • اطمئنى وخذى !

وهم بأن يفتح درج خزانته ، ويسلمها الرسالة • ولكنها  
اختلجت اختلاجاً عنيفاً ، وتقهقرت بالرغم منها ، ودب فيها زعر  
طارىء لم تستطع أن تكبحه • فتطلع اليها لحظة وجهد • عزز  
عليه أن يراها تضعف وتتخاذل وتتردد • فعبس فى وجهها  
وقال :

— أترفضين ؟

فشخصت اليه فترة ، وتأملت عينيه الساحرتين وهى ترتعش  
ثم عضت على شففتيها ، واستجمعت قواها ، ورفعت رأسها  
فى عزة وشموخ ، وقالت :

— هات الرسالة !

فناولها اياها فى سكون • فقالت :

— سأعود اليك لاطمئنك ، وسأحاول أن أكون هنا قبل  
موعد زيارة الام ماريانا !

فجاشت عواطف ارماندو ، وانفجرت كوا من حبه واعجابه  
وشكره ، فضم الفتاة الى صدره ، وغمر وجهها ويديها  
بالقبلات



وانطلقت الفتاة بعد ان دست الرسالة فى صدارها ،  
والتفتت الى حبيبها وتزودت منه بنظرة • ولكنها قبل أن تتجه  
صوب منزل برونو الكائن فى اقصى القرية ، ابت ألا أن تزور  
بعض الفقراء ، وتحسن اليهم كعادتها ، عسى أن يستجيب الله  
الى سؤلها ، فيكلاً ارماندو بعين عنايته ، ويحفظه من كل أذى  
ويجنبه شر هذا اليوم العصيب



ودخلت بعض الاكواخ وارماندو يرقبها ثم خرجت مسرعة ،  
والفتفتت اليه مرة ثانية وابتسمت ، ثم حثت خطاها في نشاط  
وعزم ، وغابت عن بصره بغتة ، واختفت في ازقة القرية

وانقضت لحظات . . لحظات طويلة . لحظات خيـل الى  
الشباب ان سكونها عامر بالطمأنينة وانه لن ينقطع . وفجأة  
ترامت الى سمعه جلبة بعيدة ، جلبة مشوشة عنيفة كأنها  
زفيف ريح ، او هدير موج ، او زئير عاصفة . فتنبه وادرك  
ادرك أن الساعة قد دنت ، فلم يضطرب ولم يجزع ، بل فتح  
باب الكوخ عن آخره ، وجلس على عتبة الباب ، وطوى ذراعيه  
على صدره وانتظر

وفي مثل لمح الطرف أبصر جموع الفلاحين تنطلق من  
الزقاق المجاور ، وتقبل عليه ، مائجة مصطخبة هادرة ، وفي  
طليعتها المزارع الشيخ جايتانو مصحوبا بعمدة القرية والد  
فرانشيسكا

وتقدم المزارع الشيخ واهاب به :  
- انهض !

فنهض ارماندو متثاقلا ولم يتكلم . فدنا منه العمدة وقال  
في صوت جهير : - انت تعلم اننا لا نقر الهرطقة او الزندقة ،  
وان قريننا كانت حتى اليوم طاهرة ومنزهة عن كل مروق .  
فادخل كوخك على عجل ، وعد الينا بالرسالة الخبيثة التي  
كتبتها . والا فلن يكون في وسعي ان احميك من غضب هؤلاء  
المؤمنين الصادقين الاتقياء !

فقال ارماندو في هدوء :

- الرسالة فقدت مني !

فاستشاط غضب المزارع الشيخ وصاح :

- ألم تحدثني بالامس عنها ؟ ألم تذكر انك كنت ما تزال  
تكتبها ؟ أنت كاذب ! أنت عضو في تلك الجمعية الملعونة !

لقد اخفيت الرسالة ويجب أن تظهرها ، والا فلن نرعى لعمتك  
الراهبة اية حرمة ، ولن نطمئن حتى نعاقبك بأنفسنا ، قبل  
أن نسلمك الى رجال محكمة التفتيش !

وقطب العمدة حاجبيه وقال :

— اولى بك أن تطيع !

فردد ارماندو :

— الرسالة فقدت مني !

فقال العمدة في صوت باتر :

— اذن فسنفتشك ونفتش الكوخ !

فغمغم ارماندو وهو يرفع ذراعيه :

— تفضلوا

فارتدى عليه المزارع الشيخ وفتشه ، ولسكنه لم يعثر في  
جيوبه على شيء ، وعندئذ وثب الفلاحون الى الكوخ ، واقتحموه  
وشرعوا يبعثرون امتعته ، ويقلبون اثاثه ، وينبشون كل ركن  
فيه . ولما اعيأهم البحث ، اشتد بهم السخط والحنق ،  
فتدفقوا الى الخارج ، واحاطوا بالشباب ، واقترح بعضهم أن  
يسوقوه عنوة الى بيت العمدة ، وان يطرحوه في احدى الزرائب  
شهرًا كاملاً بلا طعام او شراب ، ثم يسلموه جثة هامدة الى  
رجال محكمة التفتيش . ولكن العمدة الذي كان يريد انقاذه  
اكراما للراهبة عمته ، وحرصا على مكانتها ، واعتزا ببركة  
وجودها في القرية ، أسرع اليه ، ونحى الجمهور عنه ، وقال  
له في لهجة مترفقة وحازمة :

— اذا كنت قد فقدت الرسالة حقاً ، فيمكنك على الاقل أن  
تنكر ما جاء فيها . نعم ، يجب أن تنكر كل ما كتبت ، وتعلن  
على رؤوس الاشهاد انك كنت بالامس مارقا ، ولكنك ثبتت  
اليوم الى رشيدك ، وآليت على نفسك أن تعود الى حظيرة الايمان  
نادما مستغفرا ! اعترف . قل أمام الجميع انك تؤمن بالله ،

وتعاليم الدين ، ثم عاهد نفسك على التوبة واستغفر !  
فنصب ارماندو قامته ، وتوسط جمهور الفلاحين وصاح :  
- انى او من بالله ورسله وانبيائه واليوم الآخر ! او من  
بالدين ، ولكنى او من بالعلم ايضا ، لان نور العلم من نور  
الدين اى من نور الله ! العلم هو العقل ، والدين هو  
القلب والضمير والروح . فهل يمكن أن يستغنى الانسان عن  
عقله ، وهل يمكن أن يستغنى الانسان عن قلبه وضميره  
وروحه ؟ واذن فلا بد من علم ولا بد من دين . وانا او من  
بالدين ولكنى لا أستطيع أن اكفر بالعلم !

فسرت بين الفلاحين غممة طويلة ، وهتف احدهم :  
- العلم هو علم الدين ، أما علمك انت فهرطقة وزندقة .  
انت تريد استخدام فلسفتك وعلمك لهدم الدين !  
فصاح ارماندو :

- الدين متأصل فى طبيعتنا وهو اقوى وارسخ من ان  
يزعزعه اى بحث علمى او فلسفى ! لا بد من دين للام التى  
فقدت وحيدها . لا بد من دين للمريض المعذب اليائس . لا بد  
من دين للفقر التاعس المحروم . لا بد من دين لروح الانسان  
التي تصبو الى الاثنا نهاية ! ولكن الحرية ، حرية البحث  
العلمى المجرد ، هى التى تدفعنا الى التقدم . هى التى تجعلنا  
اقوياء ، وتعاوننا على فهم الطبيعة ، وتكشف لنا عن اسرارها  
وتسخرها لخدمتنا ، وتمكننا من مكافحة بؤسنا وامراضنا  
وتلطيف وطأة الالم البشرى الذى نعانيه !

فصاح المزارع الشيخ :

- انه يكابر بدل أن يسلم ! انه يبشر بدل أن يستغفر !  
وامسك بتلابيب الشاب وواجهه بالجمهور المتربص المتحفز  
واسبتطرد :

- قل أن العلم كله مرصود فى كتاب واحد هو الكتاب



المقدس ! قل انك لن تقرأ غير هذا الكتاب ، وان مافيه يغنيك  
ويغنينا عن اى كتاب آخر لانبع واعظم انسان . قل . . قل ان  
الارض لا تدور !

فحذق اليه الشاب ، وقال :

- بل تدور !

فارتفعت صرخات الفلاحين مستنكرة متوعدة • وششق  
المزارع الشيخ جلبابه ، وهتف :

- رأيتم ؟ انه كافر ! انه ساحر ! انه يلوث قريتنا ، ويجلب  
علينا لعنة الله ! اثاروا من المارق ! عاقبوا الملحد الاثيم الشرير !  
فانقض الفلاحون على ارماندو ، وجذبوه من شعره وذراعيه  
واطراف ثوبه ، وجروه على الارض جرا ، واوسعوه ضربا وركلا  
وبصقا ، وهم يصيحون :

- لن يكتب بعد الآن ! لن يكتب ولن يقرأ !

واحتواهم شبه مس من جنون • فأنشبوا اظافرهم فى وجهه  
وامعنوا فى ضربه وسبه ، ثم دفعوه دفعا الى شجرة كبيرة قائمة  
فى احدى زوايا الحقل الفسيح ، وهو فى وسطهم ، حائر تائه  
شارد ، يتطوح كالخرقة البالية ، ويشن ويزفر ، وقد انهضت  
قواه ، واحتقن وجهه ، وتنكر وتشوه ، وسالت منه الدماء

ولما اقتربوا من الشجرة الكبيرة ، أسرع احدهم وجاء  
بحبل ومطرقة وسيخ من حديد ، وصاح :

- يجب ان نكسر عظام يديه كي لا يكتب ، ويجب ان نفقا  
عينيه كي لا يقرأ ولا يرى ! يجب ان يصبح منذ الآن عاجزا  
وضريرا كأستاذه الملعون جاليليو !

فقصفت صيحات الفلاحين كالرعد ، وارتموا على ارماندو ،  
وهموا بأن يشدوا وثاقه • ولكنه وقد تصور نفسه مشلولا  
وأعمى ، جن جنونه ، واستشعر بغته بقوة خارقة لم يكن ليحلم  
بها • فمد ذراعه التى استحالت الى شبه قطعة من فولاذ ،



واقصى الفلاحين عنه وصرخ :

- اقتلوننى ! اولى بى ان اموت ، من ان اعيش مشلول  
اليدين واعمى !

وحاول أن يختطف المطرقة ويضرب بها رأسه ، ولكنهم اطبقوا  
عليه ، وانتزعوها منه ، والصقوه بالشجرة ، وشرعوا يشدون  
وثاقه .

واذ ذاك ، وبيناهم يهتفون ويهللون ، ترامت الى سمعهم  
صرخات بعيدة ممزقة ، ثم لاحت لهم فرانشيسكا ، ثم اقبلت  
عليهم مندلة العينين ، مغورة الفم ، محلولة الشعر ، وشقت  
جموعهم ، واندفعت نحو ارماندو ، وصاحت وهى تطوقه  
بذراعيها :

- لن تمسوه بسوء ! اطلقوه اطلقوه او عذبونى معه ! لن  
اتخلى عنه ! اننى احبه ! اننى احبه وهو خطيبنى !

فتراجع العمدة والدها مبهورا ، وجحظت عيناه ، وارتعدت  
فرائصه ، واصابه من فرط الدهشة والذعر والسخط شبه  
ذهول . فاتجه الفلاحون من فورهم نحوه ، واحاطوا به  
وصرخوا :

- أحقا هى خطيبة هذا الشقى ونحن لا نعلم ؟ وانت ؟  
انت ؟ أرضيت بهذا انت والدها ؟ تكلم !

فصاح العمدة فى نبرة مرتعشة ، وهو يرتجف ويبرز  
ايقونة صغيرة للعدراء ويلوح بها امامهم :

- اقسم لكم ، اقسم بالله العظيم ، وبالعذراء الطاهرة انى  
لا اعلم شيئا ! لقد خدعتنى الفتاة ! ضللتنى وخدعتنى ! لا بد  
انها كانت تتصل بهذا الشقى وانا لا اعلم !

وانقض على ابنته كوحش كاسر ، وامسك بخناقها ، واهاب  
ببعض الفلاحين وهو يدفعها اليهم :

- احملوها الى خبائها ! لن ترى الشمس قبل ان تتطهر

من ذنبها ! سأعذبها ! سأسومها اقسى ضروب الصلاة والصوم  
والجوع كي تكفر عن خطيئتها ! احملوها الى الخباء ! اما شريكها  
الزنديق فيجب ان يلقي جزاءه دون رحمة !

فرددت فرانشيسكا وهي تتشبث بأرماندو :

— لن أتخلي عنه أبدا ! أما ان تطلقوا سراحه ، وأما ان  
تعذبوني معه !

فزجرها المزارع الشيخ وقال :

— والدك هو الكفيل بتأديبك ! فلتحمل الى الخباء ! اما انتم  
فامضوا في معاقبة هذا الشقي !

فطش صواب الفتاة ، وغالبت الفلاحين جهدها ثم تملصت  
منهم ، وارتدت الى حبيبها وصاحت :

— اذا كان لابد ان يتعذب ، فيجب ان اشاركه العذاب !  
فاسمعوا اذن . الرسالة لم تفقد ! الرسالة كانت معي !  
تسلمتها اليوم من ارماندو ! وأنا . . أنا التي حملتها بنفسى  
الآن الى برونو ! وبرونو من جماعة أنصار العلم مثلنا ، ولقد  
فر من القرية قبل ان يقع بين أيدي رجال محكمة التفتيش  
الذين يتعقبونه ! حمل الرسالة وفر بها الى المدينة ! وسوف  
تطبع الرسالة هناك ! سوف تطبع وتنشر ! اتسمعون ؟  
وهذا . . هو البرهان !

وكشفت عن صدارها واردفت :

— قلادة فيها صورة للعالم العظيم جاليليو ، صنعها برونو  
بنفسه ، ونقش اسمه عليها ، واهدانى اياها الساعة قبل ان  
يرحل ! هاهى ذى !!

وانتزعت القلادة من عنقها ، ودفعتها الى المزارع الشيخ .  
فتراجع الفلاحون ووجموا ، وشرأبوا بأعناقهم الى العمدة وهم  
يلهثون . فشخص الرجل الى ابنته ، وظل يحدق اليها رازحا  
جامدا مأخوذا

وفجأة ، أجال الطرف حوله كمعتوه فأبصر العيون مصوبة  
إليه تدمغه بالجريمة ، وتطوقه بالخزي والعار . فغلى الدم في  
عروقه ، ولم يتردد وارتقى بجمعه في غمرة الفلاحين وصرخ :

— ارجموا الشقيين !

فتعالى الهتاف مدويا ، واسرع الفلاحون فشدوا الفتاة الى  
الشجرة واوثقوها خلف حبيبها ثم انطلقوا في جنبات الحقل  
الفسيح يجمعون الاحجار

وفي تلك اللحظة ، في تلك اللحظة الغاشمة الفاصلة ،  
اخترق هدير الجو صوت متهدج ممزق . وشوهدت امرأة  
تعدو ، مهرولة في ثوبها الابيض الفضفاض ، رافعة ذراعيها  
كجناحي طائر قدسي ، مقبلة على الجمع اقبال سيل متدفق  
حتى . فاضطرب الفلاحون وذهلوا ، ثم عادوا فالتأموا بعد ان  
جمعوا قطع الاحجار ، ثم احاطوا بالمرأة ، وتطلعوا اليها وهم  
يرتجفون ويتمتمون :

— الام ماريانا ! الام ماريانا !

وتقدمت الراهبة الجليلة رئيسة الدير ، وامسكت بذراع  
المزارع الشيخ جايتانو ، وطفقت تهزها هزا عنيفا ، وتصيح :

— الرحمة ! الرحمة ! لم يقل الدين بهذا ! حاشا للدين ان  
يأمر بهذا ! الدين تسامح ومحبة ورحمة ! لا يمكن ان تكون  
شريعة الغابة هي شريعة الله !

واردفت ملتزمة متوسلة وهي تنحني على يد الشيخ وتوشك  
ان تقبلها :

حلوا وثاق الشباب والفتاة ! هبوني حياتهما وخلاص  
نفسيهما ! دعوني احملهما الى الدير ! وانا .. انا الكفيلة  
بردهما الى محبة الصواب والهدى !

فأهاب الشيخ بالفلاحين :

— لا تصفوا اليها ! انها تخون رسالتها لغرض في نفسها !  
انها تريد انقاذ ابن اخيها !

فأبرقت عينا المرأة وصاحت :

— ليس لي اهل ولا ولد ! الله هو اسرتي ! وانا انما اذود عن  
الدين الذى تريد انت بتعصبك ان تقتله !

وتحولت نحو العمدة واردفت :

— الا ترتعد ؟ الا تخجل من نفسك ؟ شعورك بالعار والخوف  
هو الذى يدفعك الى التضحية بابنتك ، لا اخلاصك للدين !  
لن يتم هذا ! لن تقتلوا الابرياء : لن تقتلوا العقل البشرى باسم  
الله !

فألقي العمدة عليها نظرة من نار ، ودفعها عنه ، وصرخ :

— ارجموا الشقيين !

فانهالت الاحجار كالطر على الشاب والفتاة ، ودوت  
صرخاتهما فى الجو متفطرة متحشجة ، ثم خفتت الاصوات ،  
وتبددت وتلاشت ، وتدلّت جثتا الشهيدان على جذع الشجرة ،  
اشبه بفريستين مذبوحتين . فمزقت الراهبة ثوبها ، وغفرت  
رأسها بالتراب ، وزحفت نحو الجثتين ، والدمع يتفجر من  
عينيها ، ثم نظرت الى العمدة الجبار ، والمزارع القاسى ،  
والفلاحين المتعصبين المخبولين ، ولم تستطع الا ان تضرب  
صدرها بيديها ، وترفع الى السماء بصرها المتضرع المستصرخ ،  
وتردد كلمة السيد المسيح :

— اغفر لهم يا ابت .. اغفر لهم فانهم لا يعلمون ماذا  
يفعلون !

وغابت عن صوابها ، وسقطت على الارض مغشيا عليها !

« تم »



## الفهرس

صفحة

|                                        |     |
|----------------------------------------|-----|
| الاهداء ... ..                         | ٧   |
| وثبة الاسلام ( انعرب ) ... ..          | ٩   |
| عبقرية امرأة ( مصر القديمة ) ... ..    | ٥١  |
| معركة الشرف ( بلاد فارس ) ... ..       | ٧١  |
| القصاص ( بلاد اليونان ) ... ..         | ٨٧  |
| نحو المجد ( بلاد اليونان ) ... ..      | ١٠٩ |
| الامبراطورة الخاطئة ( الرومان ) ... .. | ١٢٥ |
| حق الوطن ( فرنسا ) ... ..              | ١٥٣ |
| من أجل الزعيم ( ايطاليا ) ... ..       | ١٦٧ |
| عندما يثور العبيد ( روسيا ) ... ..     | ١٧٩ |
| شهداء النور ( عصر النهضة ) ... ..      | ١٩٣ |

## وكلاء مجلات دار الهلال

- لبنان : وكالة دار الهلال - شارع فرنسا  
والاقليم الشامي : صندوق البريد ٣١٥٧ - بيروت
- العراق : السيد محمود حلمي - المكتبة العصرية  
ببغداد
- اللاذقية : السيد نخلة سكاف
- جدة : السيد هاشم بن علي نحاس - ص . ب ٤٩٣
- البحرين : السيد مؤيد احمد المؤيد - ص . ب ٢١
- البرازيل : Dr. Michel H. Tcmé,  
Paeto Do Coiegio No. 3  
3° Andar — Sala 9  
SAO PAULO — BRASIL
- غانا : Mr Joseph Hassan,  
The Cine Travel Co.,  
P.O. Box 1883,  
ACCRA, GHANA
- نيجيريا : Mr Mohammed Said Mansour,  
P.O. Box 652,  
LAGOS, NIGERIA
- سيراليون : Messrs. Allie Mustapha & Sons,  
P.O. Box 410,  
Freetown Sierra Leone
- ستفافورة : Mr. Ahmed Bin Mohamad Bin Samit  
Alraktab Attijari Asahargi,  
P.O. Box 2205,  
SINGAPORE

## هذا الكتاب

التاريخ حافل بقصص البطولة والشهامة ،  
وفي ثناياه نعر على أحداث المغامرات الوطنية  
والقومية ، الرائعة التي تأخذ بالالباب . وفي  
هذا العدد من كتاب الهلال طائفة مختارة من  
هذه القصص ، ونخبة ممتازة من المغامرات  
الوطنية والقومية جمعها الاستاذ ابراهيم  
المصرى من مختلف المصادر ومتباين الاسفار ،  
فكان كالصياد الذي يفوح في غمار اليبس  
ليأتى من أعماقه بالدر ثم كان كالصانع الذي  
يتكب على دره ، ويصوغ منه مختلف البدائع  
وهكذا فعل الاستاذ المؤلف في اختياره لهذمه  
الاقاصيص ، فانتقاها واختارها واحسن الاختيار  
ثم صاغها في أسلوبه الشائق الجميل  
ولم يقع الاختيار على أمة دون أمة ، ولا  
شعب دون شعب بل شمل الاختيار الكثير من  
الأمم . ولم يقتصر على عصر دون عصر ، بل  
تناول متباين العصور . وقد استهل السند  
بقصة رائعة مشوقة عن وثبة الاسلام ،  
وسيحس القارئ وهو يطالع هذه القصة  
المتعة ، بل وما تلاها من القصص ، انه مسوق  
بقوة دافقة غالبة تدفعه دفعا لتابعة القراءة  
حتى ينتهى من الكتاب











